

**DAIKIN**



DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

# OPERATION MANUAL

**INVERTER**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Portugués

Русский

Türkçe

## MODELS

- FTXG20LV1BW
- FTXG25LV1BW
- FTXG35LV1BW
- FTXG50LV1BW

- FTXG20LV1BS
- FTXG25LV1BS
- FTXG35LV1BS
- FTXG50LV1BS

# Feature

## For your comfort and energy saving



### INTELLIGENT EYE

The INTELLIGENT EYE sensor detects the human movement in a room. If no one is in the room for more than 20 minutes, the operation automatically changes to energy saving operation.

▶Page 15



### WEEKLY TIMER

Up to 4 timer settings can be saved for each day of the week according to your family's life style. The WEEKLY TIMER allows you to set on/off time and the desired temperature.

▶Page 23

## Other functions



### COMFORT AIRFLOW

The airflow direction will be in upward while in COOL operation, in downward while in HEAT operation. This function will prevent cold or warm air from directly blowing on your body. ▶Page 15



### OUTDOOR UNIT QUIET

OUTDOOR UNIT QUIET operation lowers the noise level of the outdoor unit. This function is useful when you need to consider the noise for your neighbourhood. ▶Page 19









# Contents

English

## ■ Read before Operation

Safety Precautions .....	3
Names of Parts .....	5
Preparation before Operation .....	9

## ■ Operation

 AUTO · DRY · COOL · HEAT · FAN Operation .....	11
 Adjusting the Airflow Direction and Rate .....	13
 COMFORT AIRFLOW / INTELLIGENT EYE Operation .....	15
 POWERFUL Operation .....	18
 ECONO / OUTDOOR UNIT QUIET Operation .....	19
 OFF TIMER Operation .....	21
 ON TIMER Operation .....	22
 WEEKLY TIMER Operation .....	23

## ■ Multi Connection

Note for Multi System .....	29
-----------------------------	----

## ■ Care

Care and Cleaning .....	31
-------------------------	----

## ■ Troubleshooting

Troubleshooting .....	35
-----------------------	----

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.








### ECONO

This function enables efficient operation by limiting the maximum power consumption. It is useful when using the air conditioner and other electrical devices simultaneously. ▶Page 19

# Safety Precautions




- Keep this manual where the user can easily find it.
- Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- Sound pressure level is less than 70 dB (A).
- The precautions described herein are classified as WARNING and CAUTION. They both contain important information regarding safety. Be sure to observe all precautions without fail.

 <b>WARNING</b>	 <b>CAUTION</b>
Failure to follow these instructions properly may result in personal injury or loss of life.	Failure to observe these instructions properly may result in property damage or personal injury, which may be serious depending on the circumstances.


 Never attempt.	 Be sure to follow the instructions.	 Be sure to establish an earth connection.
---	--	--

- After reading, keep this manual in a convenient place so that you can refer to it whenever necessary. If the equipment is transferred to a new user, be sure also to hand over the manual.

## **WARNING**

-  • In order to avoid fire, explosion or injury, do not operate the unit when harmful gases (e.g. flammable or corrosive) are detected near the unit.
  - Be aware that prolonged, direct exposure to cool or warm air from the air conditioner, or to air that is too cool or too warm can be harmful to your physical condition and health.
  - Do not place objects, including rods, your fingers, etc., in the air inlet or outlet. Product damage or personal injury may result due to contact with the air conditioner's high-speed fan blades.
  - Do not attempt to repair, dismantle, reinstall or modify the air conditioner yourself as this may result in water leakage, electric shocks or fire hazards.
  - Do not use flammable spray near the air conditioner, or otherwise fire may result.
  - Do not use a refrigerant other than the one indicated on the outdoor unit (R410A) when installing, moving or repairing. Using other refrigerants may cause trouble or damage to the unit, and personal injury.
  - To avoid electric shocks, do not operate with wet hands.
- 
-  • Beware of fire in case of refrigerant leakage. If the air conditioner is not operating correctly, i.e. not generating cool or warm air, refrigerant leakage could be the cause. Consult your dealer for assistance. The refrigerant within the air conditioner is safe and normally does not leak. However, in the event of a leakage, contact with a naked burner, heater or cooker may result in generation of noxious gas. Do not use the air conditioner until a qualified service person confirms that the leakage has been repaired.
  - Do not attempt to install or repair the air conditioner yourself. Improper workmanship may result in water leakage, electric shocks or fire hazards. Please contact your local dealer or qualified personnel for installation and maintenance work.
  - When the air conditioner is malfunctioning (giving off a burning odour, etc.) turn off power to the unit and contact your local dealer. Continued operation under such circumstances may result in a failure, electric shocks or fire hazards.
  - Be sure to install an earth leakage circuit breaker. Failure to install the earth leakage circuit breaker may result in electric shocks or fire.
- 
-  • Be sure to earth the unit. Do not earth the unit to a utility pipe, lightning conductor or telephone earth lead. Imperfect earthing may result in electric shocks.

## **CAUTION**

-  • Do not use the air conditioner for purposes other than those for which it is intended. Do not use the air conditioner for cooling precision instruments, food, plants, animals or works of art as this may adversely affect the performance, quality and/or longevity of the object concerned.
- Do not expose plants or animals directly to airflow from the unit as this may cause adverse effects.
- Do not place appliances that produce naked flames in places exposed to the airflow from the unit as this may impair combustion of the burner.
- Do not block air inlets nor outlets. Impaired airflow may result in insufficient performance or trouble.

## CAUTION



- Do not sit on the outdoor unit, put things on the unit, or pull the unit. Doing so may cause accidents, such as falling or toppling down, thus resulting in injury, product malfunctioning, or product damage.
- Do not place objects that are susceptible to moisture directly beneath the indoor or outdoor units. Under certain conditions, condensation on the main unit or refrigerant pipes, air filter dirt or drain blockage may cause dripping, resulting in fouling or failure of the object concerned.
- After prolonged use, check the unit stand and its mounts for damage. If they are left in a damaged condition, the unit may fall and cause injury.
- To avoid injury, do not touch the air inlet or aluminium fins of the indoor or outdoor units.
- The appliance is not intended for use by unattended young children or infirm persons. Impairment of bodily functions and harm to health may result.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit or its remote controller. Accidental operation by a child may result in impairment of bodily functions and harm health.
- Avoid impacts to the indoor and outdoor units, or otherwise product damage may result.
- Do not place flammable items, such as spray cans, within 1m of the air outlet.  
The spray cans may explode as a result of hot air from the indoor or outdoor units.
- Be careful not to let pets urinate on the air conditioner. Urination on the air conditioner may result in electric shocks or fire.
- Do not wash the air conditioner with water, as this may result in electric shocks or fire.
- Do not place water containers (vases etc.) above the unit, as this may result in electric shocks or fire hazards.



- To avoid oxygen depletion, ensure that the room is adequately ventilated if equipment such as a burner is used together with the air conditioner.
- Before cleaning, be sure to stop unit operation, turn off the circuit breaker or remove the power cord. Otherwise, an electric shock and injury may result.
- Only connect the air conditioner to the specified power supply circuit. Power supplies other than the one specified may result in electric shocks, overheating and fires.
- Arrange the drain hose to ensure smooth drainage. Imperfect drainage may cause wetting of the building, furniture etc.
- Do not place objects in direct proximity of the outdoor unit and do not let leaves and other debris accumulate around the unit. Leaves are a hotbed for small animals which can enter the unit. Once in the unit, such animals can cause malfunctions, smoke or fire when making contact with electrical parts.
- Do not place objects around the indoor unit.  
Doing so may have an adverse influence on the performance, product quality, and life of the air conditioner.
- This appliance is not intended to be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with lack of operation knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the appliance use by person responsible for their safety.  
Keep out of children's reach to ensure that they do not play with the appliance.

P003

### Installation site.

- To install the air conditioner in the following types of environments, consult the dealer.
  - Places with an oily environment or where steam or soot occurs.
  - Salty environment such as coastal areas.
  - Places where sulfide gas occurs such as hot springs.
  - Places where snow may block the outdoor unit.
- Be sure to follow the instructions below.
  - The indoor unit is at least 1m away from any television or radio set (unit may cause interference with the picture or sound).
  - The drain from the outdoor unit must be discharged to a place of good drainage.

### Consider nuisance to your neighbours from noises.

- For installation, choose a place as described below.
  - A place solid enough to bear the weight of the unit which does not amplify the operation noise or vibration.
  - A place from where the air discharged from the outdoor unit or the operation noise will not annoy your neighbours.

### Electrical work.

- For power supply, be sure to use a separate power circuit dedicated to the air conditioner.

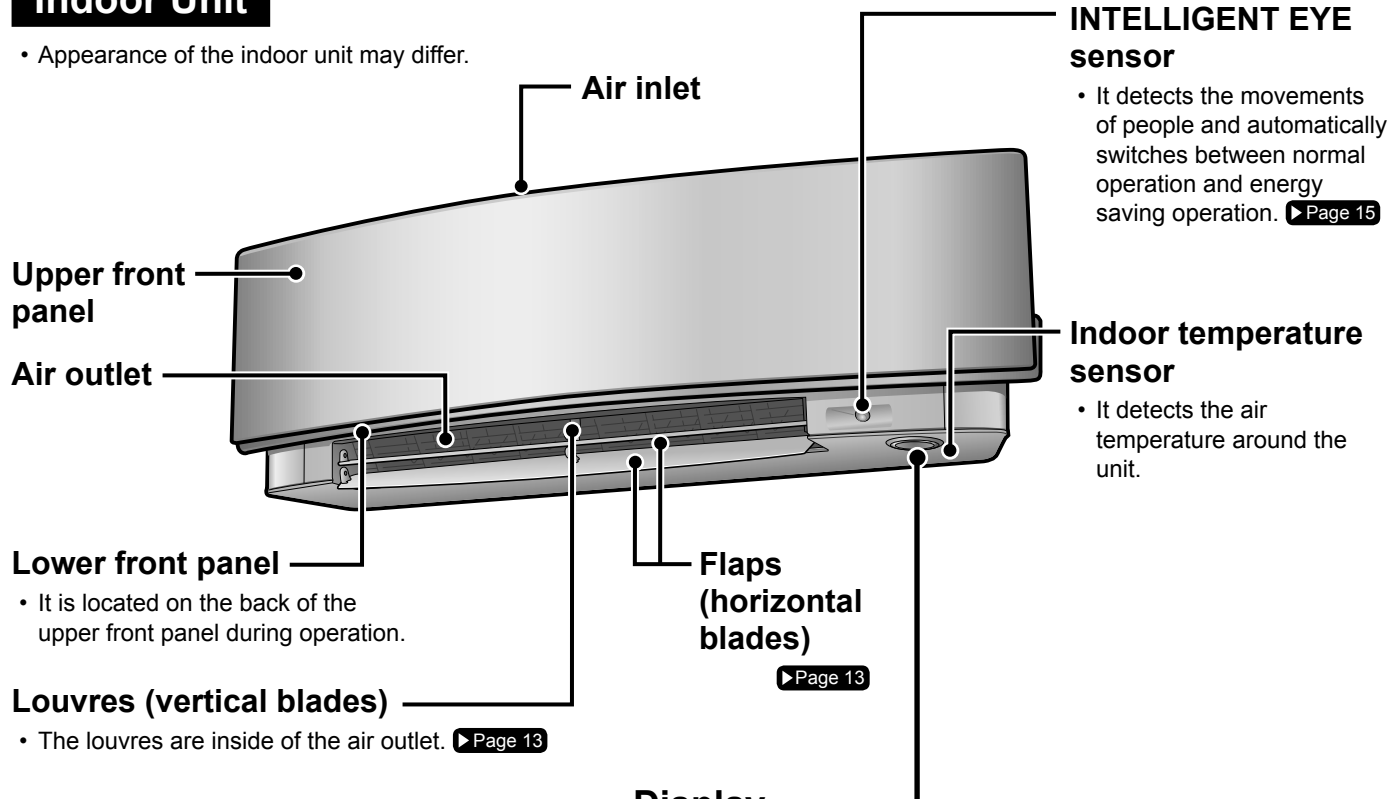
### System relocation.

- Relocating the air conditioner requires specialized knowledge and skills. Please consult the dealer if relocation is necessary for moving or remodeling.

# Names of Parts

## Indoor Unit

- Appearance of the indoor unit may differ.



### INTELLIGENT EYE sensor

- It detects the movements of people and automatically switches between normal operation and energy saving operation. ▶Page 15

### Indoor temperature sensor

- It detects the air temperature around the unit.

### Upper front panel

### Air outlet

### Lower front panel

- It is located on the back of the upper front panel during operation.

### Louvres (vertical blades)

- The louvres are inside of the air outlet. ▶Page 13

### Flaps (horizontal blades)

▶Page 13

## Display

### Multi-monitor lamp and TIMER lamp

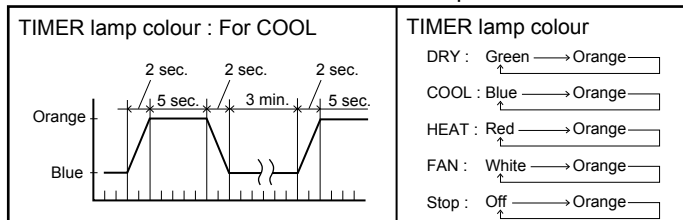
#### Multi-monitor lamp

- The lamp colour changes according to the operation.

Operation	Multi-monitor lamp
AUTO	Red/Blue
DRY	Green
COOL	Blue
HEAT	Red
FAN	White
TIMER	Orange

#### TIMER lamp

- When operation by timer has been set, the multi-monitor lamp periodically changes to orange. After lighting orange for about 5 seconds, it returns to the colour of the operation mode. The multi-monitor lamp will turn orange on and off in cyclic manner while the air conditioner is not in operation.



### INTELLIGENT EYE lamp (green) ▶Page 16

### Signal receiver and Indoor unit ON/OFF switch

#### Signal receiver

- It receives signals from the remote controller.
- When the unit receives a signal, you will hear a beep sound.

Case	Sound type
Operation start	beep-beep
Setting changed	beep
Operation stop	long beep

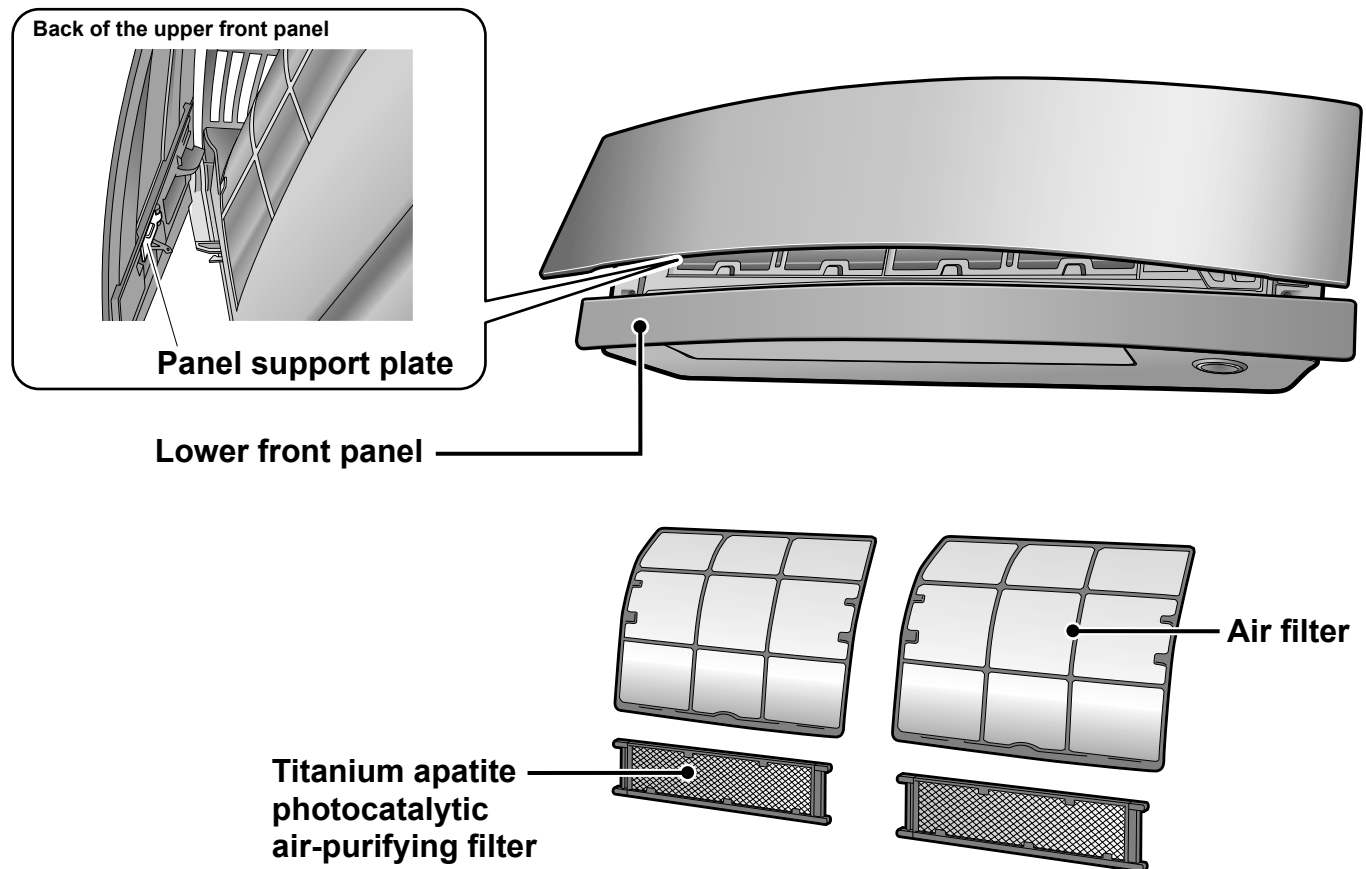
#### Indoor unit ON/OFF switch

- Press this switch once to start operation. Press once again to stop it.
- For the operation mode setting, refer to the following table.

Mode	Temperature setting	Airflow rate
AUTO	25°C	AUTO

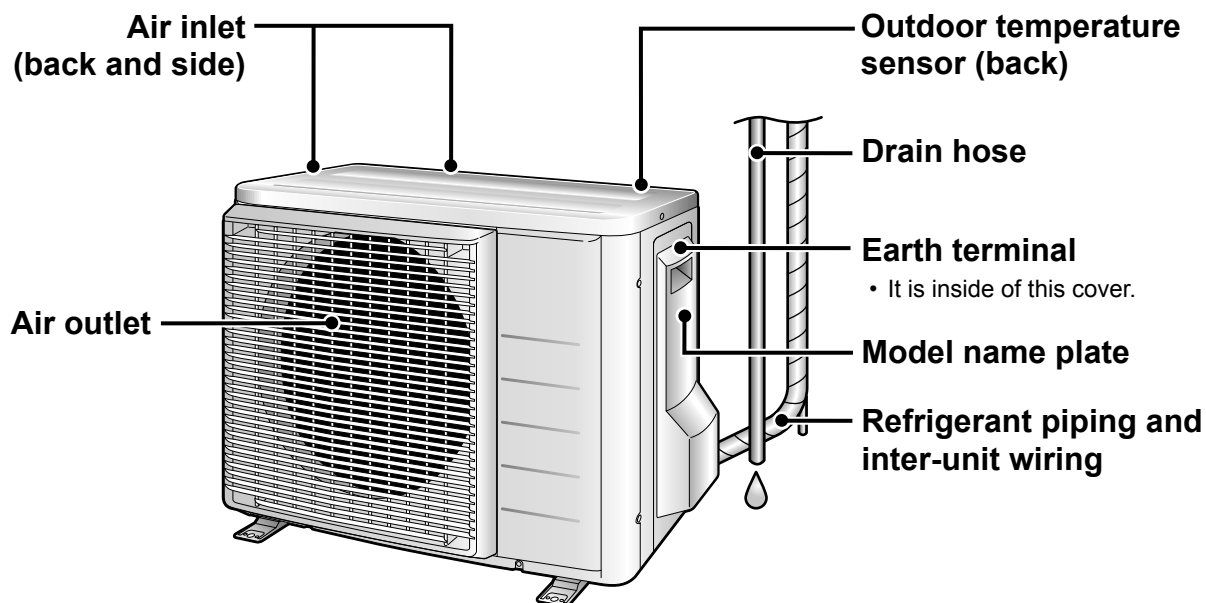
- This switch can be used when the remote controller is missing.

## ■ Open the upper front panel



## Outdoor Unit

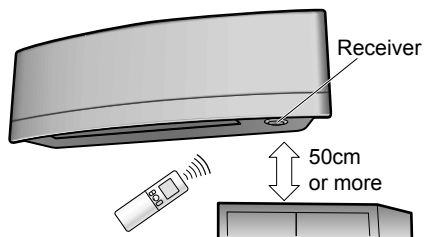
• Appearance of the outdoor unit may differ from some models.



# Names of Parts

## Remote Controller

### Signal transmitter



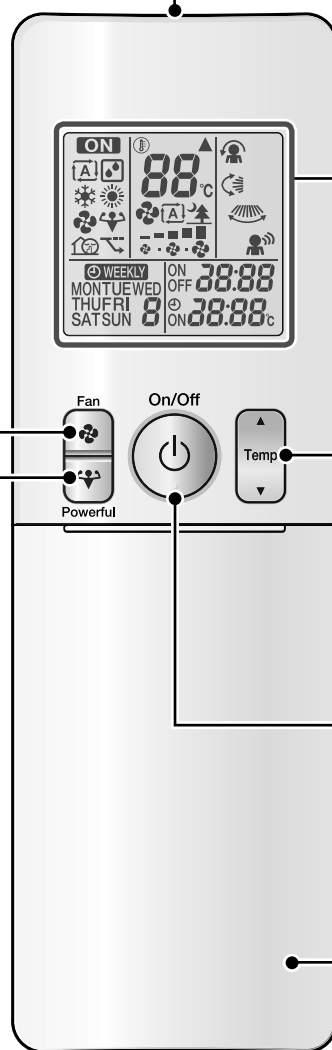
- To use the remote controller, aim the transmitter at the indoor unit. If there is anything to block signals between the unit and the remote controller, such as a curtain, the unit will not operate.
- Do not drop the remote controller. Do not get it wet.
- The maximum distance for communication is approx. 6m. Make sure that there are no obstacles within 50cm under the signal receiver. Such obstacles, if any, may have an adverse influence on the reception performance of the receiver and the reception distance may be shortened.

### FAN setting button

- It selects the airflow rate setting. [▶ Page 14](#)

### POWERFUL button

- POWERFUL operation. [▶ Page 18](#)



### Display (LCD)

- It displays the current settings. (In this illustration, each section is shown with its displays on for the purpose of explanation.)

### TEMPERATURE adjustment buttons

- It changes the temperature setting. [▶ Page 12](#)

### ON/OFF button

- Press this button once to start operation. Press once again to stop it. [▶ Page 11](#)

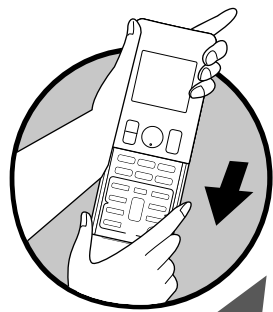
### Front cover

- Open the front cover. [▶ Page 8](#)

Model    ARC466A9



■ Open the front cover



**MODE selector button**

- It selects the operation mode. (AUTO/DRY/COOL/HEAT/FAN) ▶Page 11

**Lamp brightness setting button**

▶Page 9

**COMFORT/SENSOR button**

- COMFORT AIRFLOW and INTELLIGENT EYE operation. ▶Page 15

**OFF TIMER button (NIGHT SET mode)**

▶Page 21

**TIMER CANCEL button**

- It cancels the timer setting. ▶Page 21,22
- It cannot be used for the WEEKLY TIMER operation.

**SELECT button**

- It changes the ON/OFF TIMER and WEEKLY TIMER settings. ▶Page 21,22,23

**ECONO/QUIET button**

- ECONO/OUTDOOR UNIT QUIET operation. ▶Page 19

**SWING button**

- Adjusting the airflow direction. ▶Page 13

Weekly : WEEKLY button

◊ : PROGRAM button

Copy : COPY button

Back : BACK button

Next : NEXT button

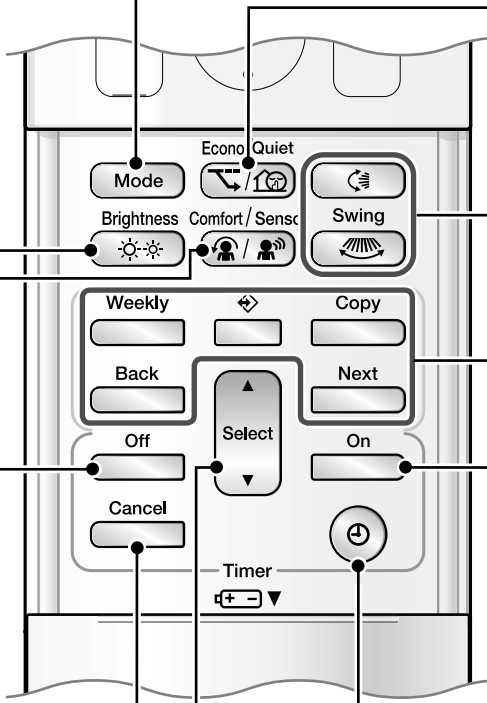
- WEEKLY TIMER operation. ▶Page 23

**ON TIMER button**

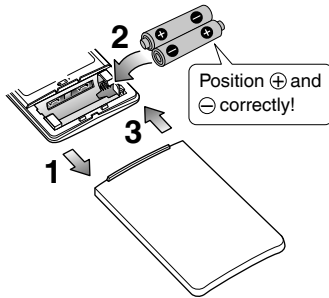
▶Page 22

**CLOCK button**

▶Page 10



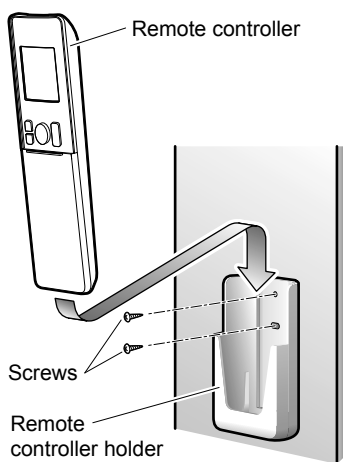
# Preparation before Operation



## ■ To set the batteries

1. Slide the front cover to take it off.
2. Set 2 dry batteries AAA.LR03 (alkaline).
3. Set the front cover as before.

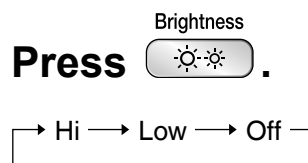
## ■ To fix the remote controller holder on the wall



1. Choose a place from where the signals reach the unit.
2. Fix the holder to a wall, a pillar, or similar location with the screws procured locally.
3. Place the remote controller in the remote controller holder.

## ■ To set the luminance of the display

- The luminance of the indoor unit display can be set.



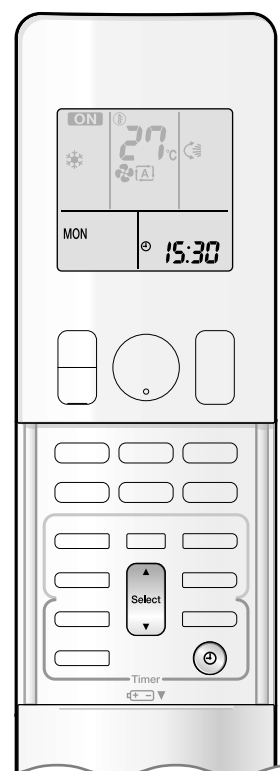
## NOTE

### ■ Notes on batteries

- When replacing the batteries, use batteries of the same type, and replace both old batteries together.
- When the system is not used for a long time, take the batteries out.
- The batteries will last for approx. 1 year. If the remote controller display begins to fade and the degradation of reception performance occurs within a year, however, replace both batteries with new, size AAA.LR03 (alkaline).
- The attached batteries are provided for the initial use of the system.  
The usable period of the batteries may be short depending on the manufactured date of the air conditioner.

### ■ Notes on remote controller

- Never expose the remote controller to direct sunlight.
- Dust on the signal transmitter or receiver will reduce the sensitivity. Wipe off dust with soft cloth.
- Signal communication may be disabled if an electronic-starter-type fluorescent lamp (such as inverter-type lamps) is in the room. Consult the shop if that is the case.
- If the remote controller signals happen to operate another appliance, move that appliance to somewhere else, or consult the service shop.

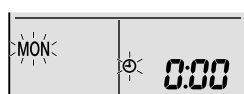


## ■ Turn on the circuit breaker

- After the power is turned on, the flaps of the indoor unit open and close once to set the reference position.

## ■ To set the clock

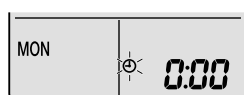
### 1. Press .



- "0:00" is displayed on the LCD.
- "MON" and "⌚" blink.

### 2. Press to set the current day of the week.

### 3. Press .



- "⌚" blinks.

### 4. Press to set the clock to the present time.

- Holding down ▲ or ▼ rapidly increases or decreases the time display.

### 5. Press .

- Point the remote controller at the indoor unit when pressing the buttons.



- "⌚" blinks.

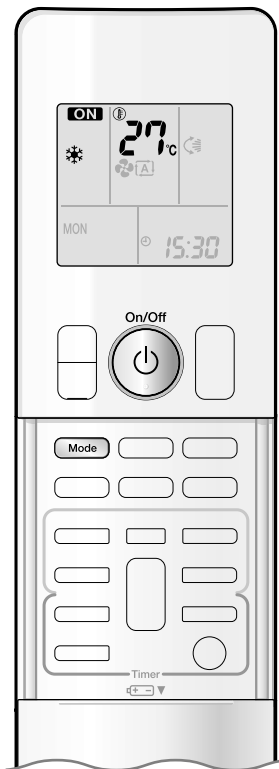
## NOTE

### ■ Note on setting the clock

- If the indoor unit's internal clock is not set to the correct time, the ON TIMER, OFF TIMER and WEEKLY TIMER will not operate punctually.



# AUTO · DRY · COOL · HEAT · FAN Operation

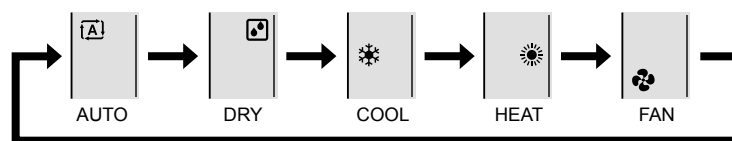


The air conditioner operates with the operation mode of your choice. From the next time on, the air conditioner will operate with the same operation mode.

## To start operation

### 1. Press and select an operation mode.

- Each pressing of the button advances the mode setting in sequence.



### 2. Press .

- “**ON**” is displayed on the LCD.
- The multi-monitor lamp lights up. The colour of the lamp varies depending on the operation mode.

Operation	Multi-monitor lamp
AUTO	Red/Blue
DRY	Green
COOL	Blue
HEAT	Red
FAN	White



Display

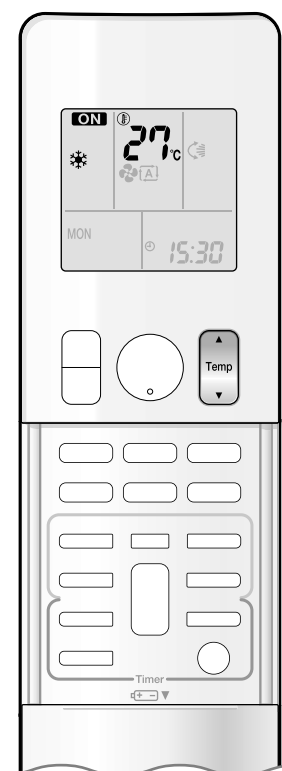
## To stop operation

### Press again.

- “**ON**” disappears from the LCD.
- The multi-monitor lamp goes off.

## NOTE

MODE	Notes on each operation mode
HEAT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Since this air conditioner heats the room by taking heat from outdoor air to indoors, the heating capacity becomes smaller in lower outdoor temperatures. If the heating effect is insufficient, it is recommended to use another heating appliance in combination with the air conditioner.</li> <li>• The heat pump system heats the room by circulating hot air around all parts of the room. After the start of HEAT operation, it takes some time before the room gets warmer.</li> <li>• In HEAT operation, frost may occur on the outdoor unit and lower the heating capacity. In that case, the system switches into defrosting operation to take away the frost.</li> <li>• During defrosting operation, hot air does not flow out of indoor unit.</li> </ul>
COOL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This air conditioner cools the room by releasing the heat in the room outside. Therefore, the cooling performance of the air conditioner may be degraded if the outdoor temperature is high</li> </ul>
DRY	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The computer chip works to rid the room of humidity while maintaining the temperature as much as possible. It automatically controls temperature and airflow rate, so manual adjustment of these functions is unavailable.</li> </ul>
AUTO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In AUTO operation, the system selects an appropriate operation mode (COOL or HEAT) based on the room and outside temperatures and starts the operation.</li> <li>• The system automatically reselects setting at a regular interval to bring the indoor temperature to user-setting level.</li> </ul>
FAN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This mode is valid for fan only.</li> </ul>



## ■ To change the temperature setting

Press  .

- The displayed items on the LCD will change whenever either one of the buttons is pressed.

COOL operation	HEAT operation	AUTO operation	DRY or FAN operation
18-32°C	10-30°C	18-30°C	The temperature setting is not variable.
Press ▲ to raise the temperature and press ▼ to lower the temperature.			

## ■ Operating conditions

### ■ Recommended temperature setting

- For cooling: 26-28°C
- For heating: 20-24°C

### ■ Tips for saving energy

- Be careful not to cool (heat) the room too much.  
Keeping the temperature setting at a moderate level helps save energy.
- Cover windows with a blind or a curtain.  
Blocking sunlight and air from outdoors increases the cooling (heating) effect.
- Clogged air filters cause inefficient operation and waste energy. Clean them once in about every 2 weeks.

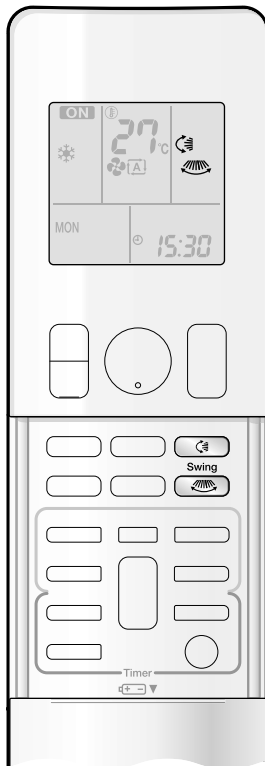
### ■ Notes on the operating conditions

- The air conditioner always consumes a small amount of electricity even while it is not operating.
- If you are not going to use the air conditioner for a long period, for example in spring or autumn, turn off the circuit breaker.
- Use the air conditioner in the following conditions.
- Operation outside the humidity or temperature range described in the table may cause a safety device to disable the system.

MODE	Operating conditions	If operation is continued out of this range
COOL	Outdoor temperature : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Indoor temperature : 18-32°C Indoor humidity : 80% max.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A safety device may work to stop the operation. (In multi system, it may work to stop the operation of the outdoor unit only.)</li> <li>• Condensation may occur on the indoor unit and drip.</li> </ul>
HEAT	Outdoor temperature : <2MXS> -10-24°C <3/4/5MXS> -15-24°C <RXG> -15-24°C Indoor temperature : 10-30°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A safety device may work to stop the operation.</li> </ul>
DRY	Outdoor temperature : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Indoor temperature : 18-32°C Indoor humidity : 80% max.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A safety device may work to stop the operation.</li> <li>• Condensation may occur on the indoor unit and drip.</li> </ul>



# Adjusting the Airflow Direction and Rate




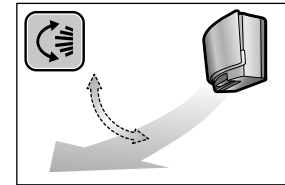
You can adjust the airflow direction to increase your comfort.

## ■ To start auto swing

### Up and down airflow direction


Press .

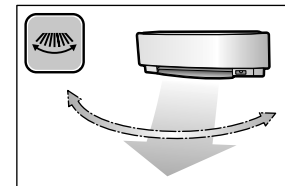
- “” is displayed on the LCD.
- The flaps (horizontal blades) will begin to swing.



### Right and left airflow direction





Press .

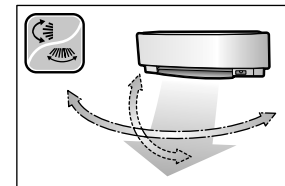
- “” is displayed on the LCD.
- The louvres (vertical blades) will begin to swing.



### The 3-D airflow direction

Press  and .



- “” and “” are displayed on the LCD.
- The flaps and louvres move in turn.
- To cancel 3-D airflow, press either  or  again. The flaps or louvres will stop moving.

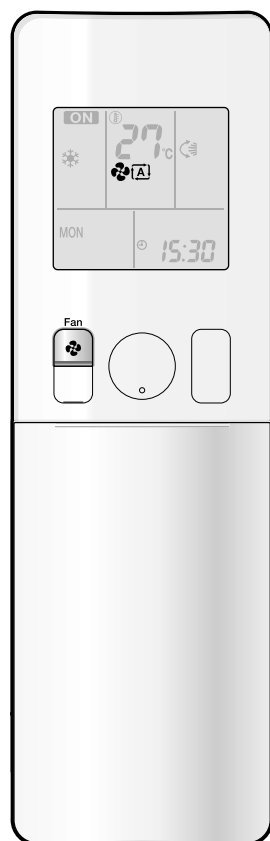


## ■ To set the flaps or louvres at desired position

- This function is effective while flaps or louvres are in auto swing mode.


Press  and  when the flaps or louvres have reached the desired position.

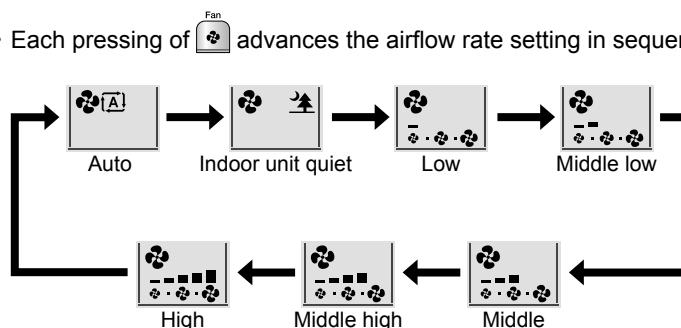
- In the 3-D airflow, the flaps and louvres move in turn.
- “” or “” disappears from the LCD.




## ■ To adjust the airflow rate setting

Press .

- Each pressing of  advances the airflow rate setting in sequence.



- When the airflow is set to “”, indoor unit quiet operation will start and the noise from the unit will become quieter.
- In indoor unit quiet operation, the airflow rate is set to a weak level.
- If the temperature does not reach the desired point, change the airflow rate setting.
- In DRY operation, the airflow rate setting is not variable.

## NOTE

### ■ Note on the angles of the flaps

- The flaps swinging range depends on the operation. (See the figure.)



### ■ Note on the angles of the flaps

- Using 3-D airflow circulates cold air, which tends to collect at the bottom of the room, and hot air, which tends to collect near the ceiling, throughout the room, preventing areas of cold and hot developing.

### ■ Notes on airflow rate setting

- At smaller airflow rates, the cooling (heating) effect is also smaller.
- If the air conditioner is operated in COOL or DRY operation with the flaps kept stopped in the downward direction, the flaps will automatically start operating in approximately an hour in order to prevent dew condensation.

## ⚠ CAUTION

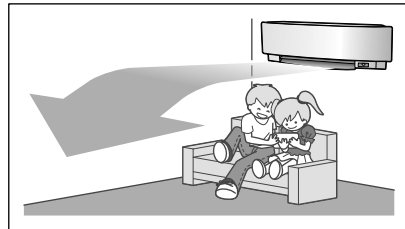
- Always use a remote controller to adjust the angles of the flaps and louvers.
- If you attempt to move the flaps and louvers forcibly by hand when they are swinging, the mechanism may be damaged.
- Inside the air outlet, a fan is rotating at a high speed.



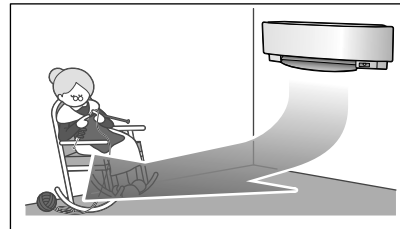
# COMFORT AIRFLOW / INTELLIGENT EYE Operation

## ■ COMFORT AIRFLOW operation

The flow of air will be in the upward direction while in COOL operation and in the downward direction while in HEAT operation, which will provide a comfortable wind that will not come in direct contact with people.



COOL operation



HEAT operation

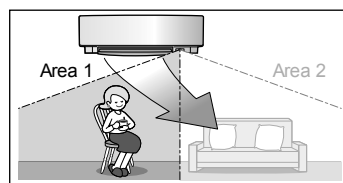
## ■ INTELLIGENT EYE operation

“INTELLIGENT EYE” is the infrared sensor which detects the human movement.

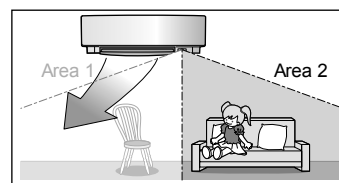
If no one is in the room for more than 20 minutes, the operation automatically changes to energy saving operation. The INTELLIGENT EYE sensor works differently depending on the situation.

[Example]

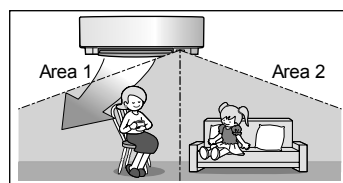
### ■ A person is detected in area 1.



### ■ A person is detected in area 2.

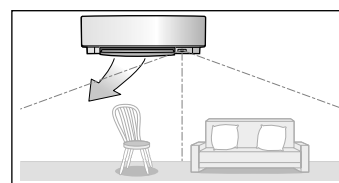


### ■ People are detected in both areas.



Use the INTELLIGENT EYE operation in combination with the COMFORT AIRFLOW operation.

### ■ No people are detected in the areas.



The air conditioner will go into energy-saving mode after 20 minutes.

\*The airflow direction may differ from the illustrated direction depending on the actions and movements of the people in the areas.

## INTELLIGENT EYE operation is useful for energy saving

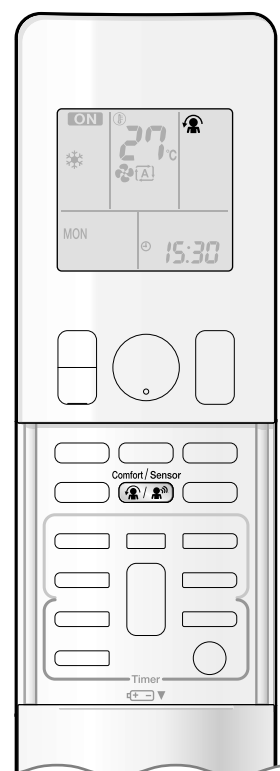
### ■ Energy saving operation

- If no presence detected in the room for 20 minutes, the energy saving operation will start.
- This operation changes the temperature  $-2^{\circ}\text{C}$  in HEAT /  $+2^{\circ}\text{C}$  in COOL /  $+2^{\circ}\text{C}$  in DRY operation from set temperature. When the room temperature exceeds  $30^{\circ}\text{C}$ , the operation changes the temperature  $+1^{\circ}\text{C}$  in COOL /  $+1^{\circ}\text{C}$  in DRY operation from set temperature.
- This operation decreases the airflow rate slightly in FAN operation only.

## ■ Combination of COMFORT AIRFLOW operation and INTELLIGENT EYE operation


The air conditioner can go into operation with the COMFORT AIRFLOW and INTELLIGENT EYE operations combined.





## ■ To start operation

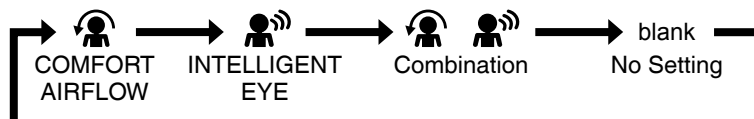
Comfort / Sensor  
 Press  and select the desired mode.

- Each time the  is pressed a different setting option is displayed on the LCD.
- The INTELLIGENT EYE lamp lights green.



Display

- By selecting “” from the following icons, the air conditioner will be in COMFORT AIRFLOW operation combined with INTELLIGENT EYE operation.






- When the flaps (horizontal blades) are swinging, selecting any of the modes above will stop the flaps (horizontal blades) from moving.
- The lamp will be lit while human movements are detected.

## ■ To cancel operation

Comfort / Sensor  
 Press  and select “blank” on the LCD.

- The INTELLIGENT EYE lamp goes off.

Display	Operation mode	Explanation
	COMFORT AIRFLOW	The flaps will adjust the airflow direction upward while cooling, and adjust the airflow direction downward while heating. ▶ Page 15
	INTELLIGENT EYE	The sensor will detect the movement of people in the sensing areas and the louvres will adjust the airflow direction to an area where people are not present. When there are no people in the sensing areas, the air conditioner will go into energy-saving mode. ▶ Page 15
	COMFORT AIRFLOW and INTELLIGENT EYE	The air conditioner will be in COMFORT AIRFLOW operation combined with INTELLIGENT EYE operation. ▶ Page 15
Blank	No function	-



# COMFORT AIRFLOW / INTELLIGENT EYE Operation

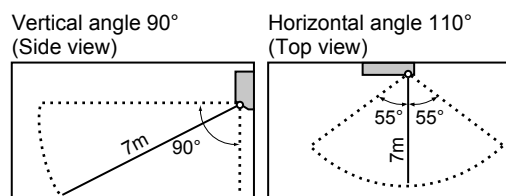
## NOTE

### ■ Notes on COMFORT AIRFLOW operation

- The position of the flaps will change, preventing air from blowing directly on the occupants of the room.
- POWERFUL operation and COMFORT AIRFLOW operation cannot be used at the same time. Priority is given to the function of whichever button is pressed last.
- The airflow rate will be set to AUTO. If the up and down airflow direction is selected, the COMFORT AIRFLOW operation will be canceled.

### ■ Notes on INTELLIGENT EYE operation

- Application range is as follows.



- While the air conditioner is in INTELLIGENT EYE operation, the louvres will adjust the airflow direction if there are people in the sensing areas of the INTELLIGENT EYE so that the leftward or rightward airflow will not be directed to the people. If no people are detected in either area 1 or 2 in 20 minutes, the air conditioner will go into energy-saving mode with the set temperature shifted by 2°C. The air conditioner may go into energy-saving operation even if there are people in the areas. This may occur depending on the clothes the people are wearing if there are no movements of the people in the areas.
- The airflow direction from the louvres will be leftward if there are people in both areas 1 and 2. The air will also flow left when there is a person right in front of the sensor as the sensor will judge that there are people in both areas.
- Due to the position of the sensor, people might be exposed to the airflow of the indoor unit if they are close to the front side of the indoor unit. If there are people close to the front side of the indoor unit or in both areas, it is recommended to use the COMFORT AIRFLOW and INTELLIGENT EYE operations simultaneously. When both of them are in use, the air conditioner will not direct the airflow towards the people.
- Sensor may not detect moving objects further than 7m away. (Check the application range.)
- Sensor detection sensitivity changes according to indoor unit location, the speed of passersby, temperature range, etc.
- The sensor also mistakenly detects pets, sunlight, fluttering curtains and light reflected off of mirrors as passersby.
- INTELLIGENT EYE operation will not go on during POWERFUL operation.
- NIGHT SET mode (▶Page 21) will not go on during use of INTELLIGENT EYE operation.

### ■ Notes on combination of COMFORT AIRFLOW operation and INTELLIGENT EYE operation

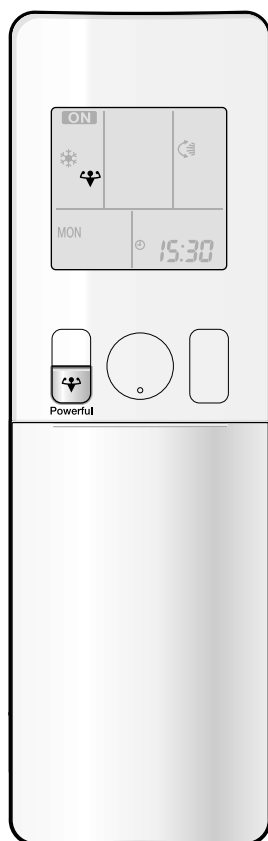
- The airflow rate will be set to AUTO. If the up and down airflow direction is selected, the COMFORT AIRFLOW operation will be canceled. Priority is given to the function of whichever button is pressed last.
- When the INTELLIGENT EYE sensor detects the movement of people it adjusts the airflow direction upward (while in COOL operation) and downward (while in HEAT operation), by adjusting the flaps. When the sensor detects people, the louvres will direct the airflow in such way that it will not be blown directly on them. If there are no people, the air conditioner will go into energy-saving operation after 20 minutes.

## ⚠ CAUTION

- Do not place large objects near the INTELLIGENT EYE sensor. Also keep heating units or humidifiers outside the sensor's detection area. This sensor can detect undesirable objects.
- Do not hit or violently push the INTELLIGENT EYE sensor. This can lead to damage and malfunction.




# POWERFUL Operation



POWERFUL operation quickly maximizes the cooling (heating) effect in any operation mode. You can get the maximum capacity.

## ■ To start POWERFUL operation

Press  during operation.

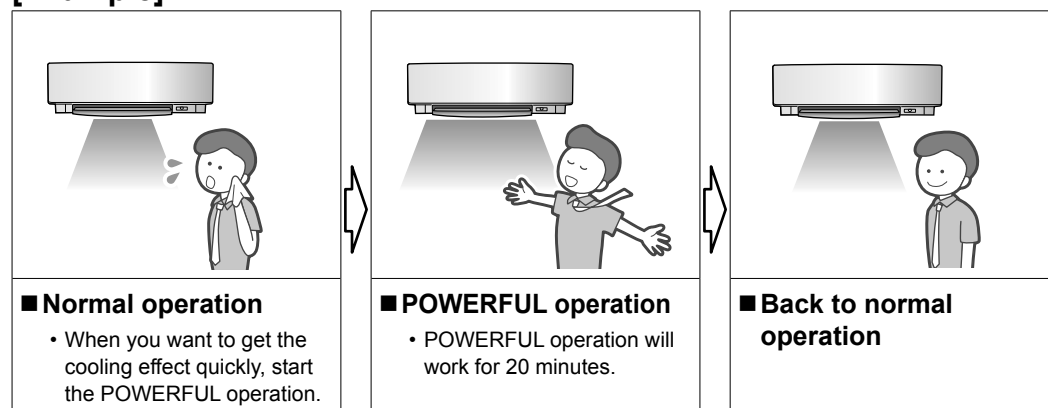
- POWERFUL operation ends in 20 minutes. Then the system automatically operates again with the previous settings which were used before POWERFUL operation.
- “” is displayed on the LCD.

## ■ To cancel POWERFUL operation

Press  again.



- “” disappears from the LCD.

### [Example]



## NOTE

### ■ Notes on POWERFUL operation

- When using POWERFUL operation, there are some functions which are not available.
- POWERFUL operation cannot be used together with ECONO, COMFORT AIRFLOW or OUTDOOR UNIT QUIET operation. Priority is given to the function of whichever button is pressed last.
- POWERFUL operation can only be set when the unit is running. Pressing  causes the settings to be canceled, and “” disappears from the LCD.
- POWERFUL operation will not increase the capacity of the air conditioner if the air conditioner is already in operation with its maximum capacity demonstrated.
- **In COOL and HEAT operation**  
To maximize the cooling (heating) effect, the capacity of outdoor unit is increased and the airflow rate is fixed to the maximum setting. The temperature and airflow settings are not variable.
- **In DRY operation**  
The temperature setting is lowered by 2.5°C and the airflow rate is slightly increased.
- **In FAN operation**  
The airflow rate is fixed to the maximum setting.
- **In AUTO operation**  
To maximize the cooling (heating) effect, the capacity of outdoor unit is increased and the airflow rate is fixed to the maximum setting.
- **When using priority room setting**  
See “Note for Multi System”. ▶ [Page 29](#)



# ECONO / OUTDOOR UNIT QUIET Operation

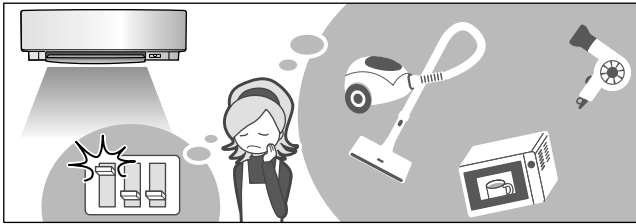
## ■ ECONO operation

ECONO operation is a function which enables efficient operation by limiting the maximum power consumption value.

This function is useful for cases in which attention should be paid to ensure a circuit breaker will not trip when the product runs alongside other appliances.

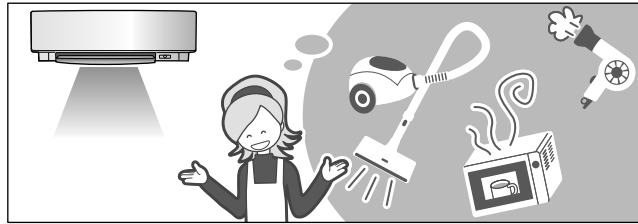
### [Example]

#### Normal operation



- In case the air conditioner and other appliances which require high power consumption are used at the same time, a circuit breaker may trip if the air conditioner operates with its maximum capacity.

#### ECONO operation

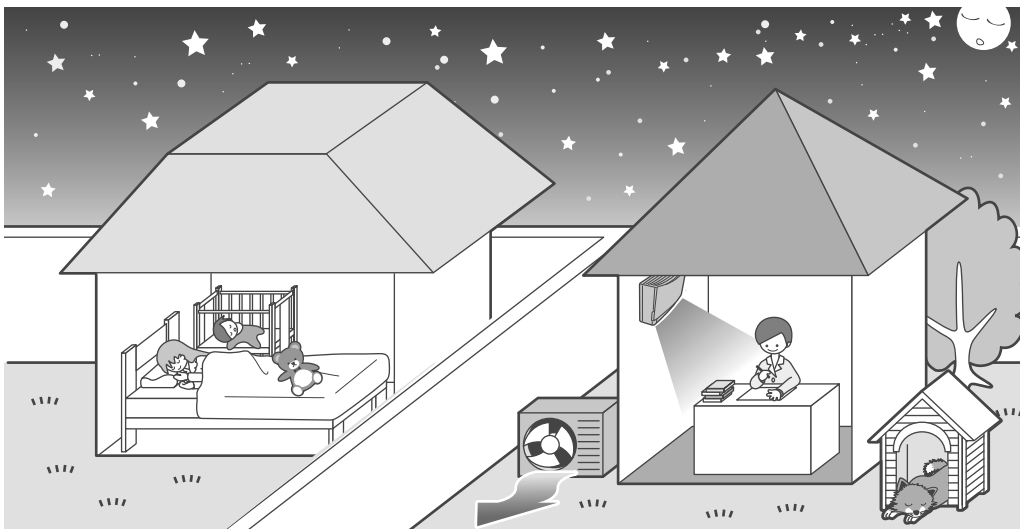


- The maximum power consumption of the air conditioner is limited by using ECONO operation. The circuit breaker will hardly trip even if the air conditioner and other appliances are used at same time.

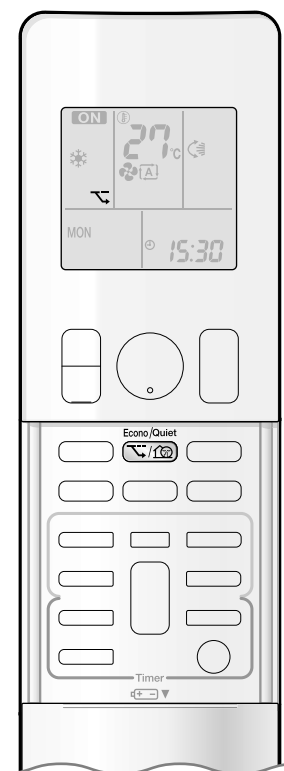
## ■ OUTDOOR UNIT QUIET operation

OUTDOOR UNIT QUIET operation lowers the noise level of the outdoor unit by changing the frequency and fan speed on the outdoor unit. This function is convenient during the night.

### [Example] Using the OUTDOOR UNIT QUIET operation during the night.




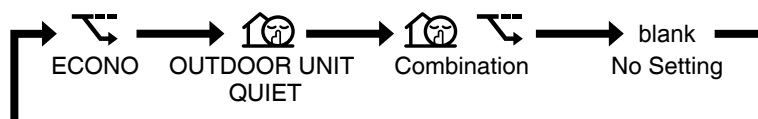
- The noise level of the outdoor unit will be lower. This function is useful when you need to consider the noise for your neighbourhood.



### ■ To start operation

Press  and select the desired mode.

- Each time the  is pressed a different setting option is displayed on the LCD.





### ■ To cancel operation


Press  and select “blank” on the LCD.

## NOTE

### ■ Notes on ECONO operation

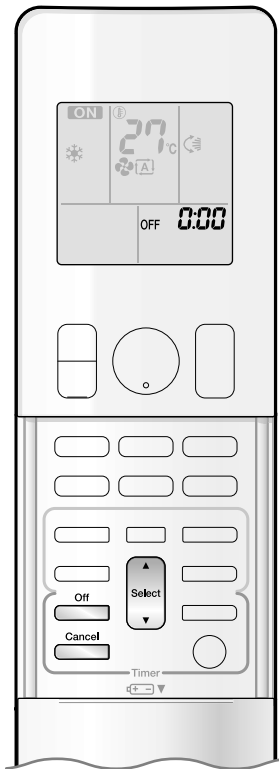
- ECONO operation can only be set when the unit is running. Pressing  causes the settings to be canceled, and “” disappears from the LCD.
- ECONO operation is a function which enables efficient operation by limiting the power consumption of the outdoor unit (operating frequency).
- ECONO operation functions in AUTO, COOL, DRY, and HEAT operation.
- POWERFUL and ECONO operation cannot be used at the same time. Priority is given to the function of whichever button is pressed last.
- If the level of power consumption is already low, ECONO operation will not drop the power consumption.

### ■ Notes on OUTDOOR UNIT QUIET operation

- If using a multi system, the OUTDOOR UNIT QUIET operation will work only when this function is set on all operated indoor units. However, if using priority room setting, refer to “**Note for Multi System**”. ▶Page 29
- This function is available in COOL, HEAT, and AUTO operation. This is not available in FAN and DRY operation.
- POWERFUL operation and OUTDOOR UNIT QUIET operation cannot be used at the same time. Priority is given to the function of whichever button is pressed last.
- Even if the operation is stopped by using the remote controller or the indoor unit ON/OFF switch when using OUTDOOR UNIT QUIET operation, “” will remain on the remote controller display.
- OUTDOOR UNIT QUIET operation will drop neither the frequency nor fan speed if they have been already dropped low enough.
- This operation is performed with lower power and therefore may not provide a sufficient cooling (heating) effect.



# OFF TIMER Operation

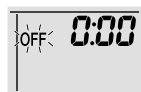


Timer functions are useful for automatically switching the air conditioner on or off at night or in the morning. You can also use OFF TIMER and ON TIMER in combination.

## ■ To use OFF TIMER operation

- Check that the clock is correct.  
If not, set the clock to the present time. ▶Page 10

**1. Press**  .




- “0:00” is displayed on the LCD.
- “OFF” blinks.

- “⊕” and day of the week disappear from the LCD.

**2. Press**  **until the time setting reaches the point you like.**

- Each pressing of either button increases or decreases the time setting by 10 minutes. Holding down either button changes the time setting rapidly.

**3. Press**  **again.**

- “OFF” and setting time are displayed on the LCD.
- The multi-monitor lamp blinks twice.  
The TIMER lamp periodically lights orange. ▶Page 5



Display

## ■ To cancel OFF TIMER operation

**Press**  .

- “OFF” and setting time disappear from the LCD.
- “⊕” and day of the week are displayed on the LCD.

## NOTE

### ■ Notes on TIMER operation

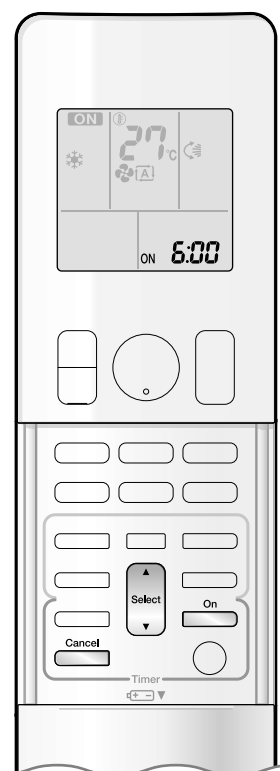
- When TIMER is set, the present time is not displayed.
- Once you set ON/OFF TIMER, the time setting is kept in the memory. The memory is canceled when remote controller batteries are replaced.
- When operating the unit via the ON/OFF TIMER, the actual length of operation may vary from the time entered by the user. (Maximum approx. 10 minutes)

### ■ NIGHT SET mode

- When the OFF TIMER is set, the air conditioner automatically adjusts the temperature setting (0.5°C up in COOL, 2.0°C down in HEAT) to prevent excessive cooling (heating) for your pleasant sleep.



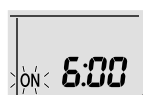
# ON TIMER Operation



## ■ To use ON TIMER operation

- Check that the clock is correct.  
If not, set the clock to the present time. ▶Page 10

### 1. Press .



- “6:00” is displayed on the LCD.
- “ON” blinks.

- “⊕” and day of the week disappear from the LCD.

### 2. Press until the time setting reaches the point you like.

- Each pressing of either button increases or decreases the time setting by 10 minutes.  
Holding down either button changes the setting rapidly.

### 3. Press again.

- “ON” and setting time are displayed on the LCD.
- The multi-monitor lamp blinks twice.  
The TIMER lamp periodically lights orange. ▶Page 5



Display

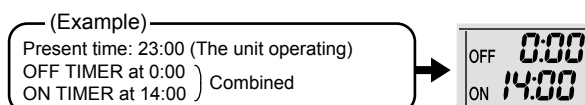
## ■ To cancel ON TIMER operation

### Press .

- “ON” and setting time disappear from the LCD.
- “⊕” and day of the week are displayed on the LCD.

## ■ To combine ON TIMER and OFF TIMER

- A sample setting for combining the 2 timers is shown below.



## NOTE

- In the following cases, set the timer again.
  - After a circuit breaker has turned off.
  - After a power failure.
  - After replacing batteries in the remote controller.



# WEEKLY TIMER Operation

Up to 4 timer settings can be saved for each day of the week. It is convenient if the WEEKLY TIMER is set according to the family's life style.

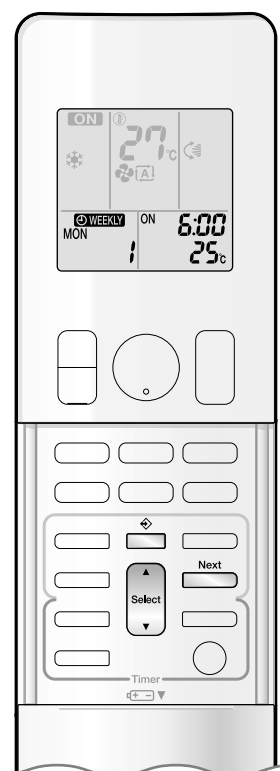
## Setting example of the WEEKLY TIMER

The same timer settings are made for the week from Monday through Friday while different timer settings are made for the weekend.

<p><b>[Monday]</b></p>	<p>Make timer settings up to programs 1-4. ▶Page 24</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p><b>Program 1</b></p> <p>ON</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Program 2</b></p> <p>OFF</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Program 3</b></p> <p>ON</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Program 4</b></p> <p>OFF</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> </div>
<p><b>[Tuesday]</b> to <b>[Friday]</b></p>	<p>Use the copy mode to make settings for Tuesday to Friday, because these settings are the same as those for Monday. ▶Page 26</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p><b>Program 1</b></p> <p>ON</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Program 2</b></p> <p>OFF</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Program 3</b></p> <p>ON</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Program 4</b></p> <p>OFF</p> </div> </div>
<p><b>[Saturday]</b></p>	<p>No timer settings</p>
<p><b>[Sunday]</b></p>	<p>Make timer settings up to programs 1-4. ▶Page 24</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p><b>Program 1</b></p> <p>ON</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Program 2</b></p> <p>OFF</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Program 3</b></p> <p>OFF</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Program 4</b></p> <p>ON</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> </div>

- Up to 4 reservations per day and 28 reservations per week can be set in the WEEKLY TIMER. The effective use of the copy mode ensures ease of making reservations.
- The use of ON-ON-ON-ON settings, for example, makes it possible to schedule operating mode and set temperature changes. Furthermore, by using OFF-OFF-OFF-OFF settings, only the turn off time of each day can be set. This will turn off the air conditioner automatically if the user forgets to turn it off.



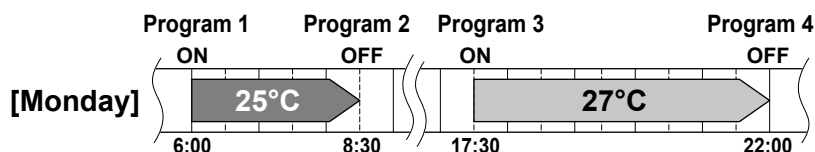


## ■ To use WEEKLY TIMER operation

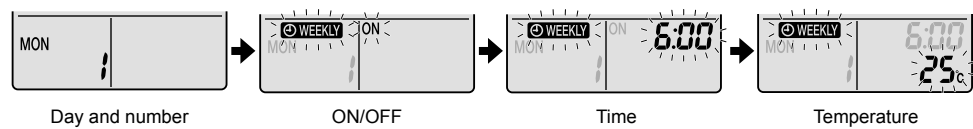
### Setting mode

- Make sure the day of the week and time are set. If not, set the day of the week and time.

▶ Page 10



### Setting Displays



### 1. Press .

- The day of the week and the reservation number of the current day will be displayed.
- 1 to 4 settings can be made per day.


### 2. Press to select the desired day of the week and reservation number.


- Pressing  changes the reservation number and the day of the week.

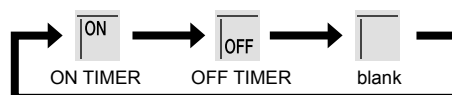
### 3. Press .


- The day of the week and reservation number will be set.
- "WEEKLY" and "ON" blink.

### 4. Press to select the desired mode.

- Pressing  changes "ON" or "OFF" setting in sequence.

Pressing  alternates the following items appearing on the LCD in rotational sequence.



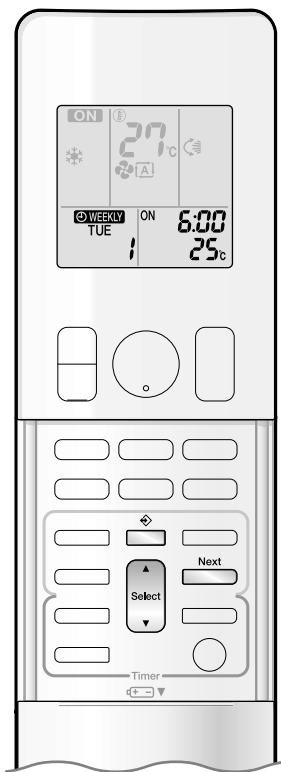
- In case the reservation has already been set, selecting "blank" deletes the reservation.
- Go to step 9 if "blank" is selected.
- To return to the day of the week and reservation number setting, press .

### 5. Press .


- The ON/OFF TIMER mode will be set.
- "WEEKLY" and the time blink.




# WEEKLY TIMER Operation




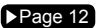

## 6. Press to select the desired time.

- The time can be set between 0:00 and 23:50 in 10 minute intervals.
- To return to the ON/OFF TIMER mode setting, press .
- Go to step 9 when setting the OFF TIMER.


## 7. Press .

- The time will be set.
- “ WEEKLY” and the temperature blink.

## 8. Press to select the desired temperature.

- The temperature can be set between 10°C and 32°C.  
COOL or AUTO: The unit operates at 18°C even if it is set at 10 to 17°C. 
- HEAT or AUTO: The unit operates at 30°C even if it is set at 31 to 32°C. 
- To return to the time setting, press .
- The set temperature is only displayed when the mode setting is on.

## 9. Press .

- Be sure to direct the remote controller toward the indoor unit and check for a receiving tone and flashing of the multi-monitor lamp.
- The temperature and time are set while in ON TIMER operation, and the time is set while in OFF TIMER operation.
- The next reservation screen will appear.
- To continue further settings, repeat the procedure from step 4.
- The multi-monitor lamp blinks twice.  
The TIMER lamp periodically lights orange. 
- The multi-monitor lamp will not blink orange if all the reservation settings are deleted.






Display

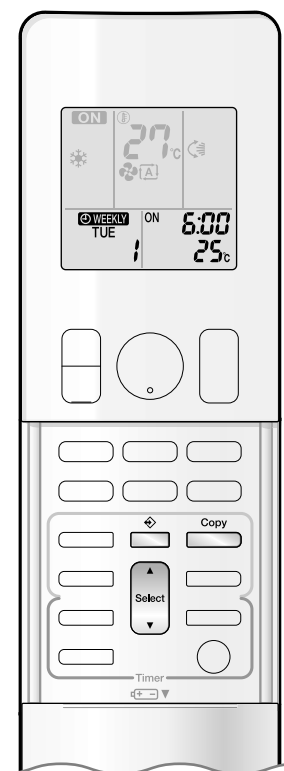
## 10. Press to complete the setting.

- “ WEEKLY” is displayed on the LCD and WEEKLY TIMER operation is activated.
- A reservation made once can be easily copied and the same settings used for another day of the week. Refer to “Copy mode”. 

### NOTE

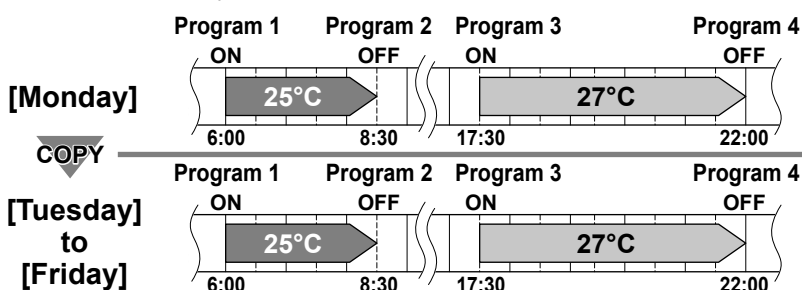
#### ■ Notes on WEEKLY TIMER operation

- Do not forget to set the clock on the remote controller first. 
- The day of the week, ON/OFF TIMER mode, time and set temperature (only for ON TIMER mode) can be set with WEEKLY TIMER. Other settings for ON TIMER are based on the settings just before the operation.
- Both WEEKLY TIMER and ON/OFF TIMER operation cannot be used at the same time. The ON/OFF TIMER operation has priority if it is set while WEEKLY TIMER is still active. The WEEKLY TIMER will go into standby state, and “ WEEKLY” will disappear from the LCD. When ON/OFF TIMER is up, the WEEKLY TIMER will automatically become active.
- Shutting off the circuit breaker, power failure, and other similar events will render operation of the indoor unit's internal clock inaccurate. Reset the clock. 

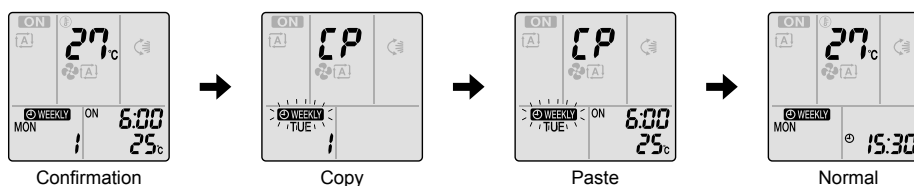








### Copy mode

- A reservation made once can be copied to another day of the week. The whole reservation of the selected day of the week will be copied.



### Setting Displays




1. Press .
2. Press  to confirm the day of the week to be copied.
3. Press .
  - The whole reservation of the selected day of the week will be copied.
4. Press  to select the destination day of the week.
5. Press .
  - Be sure to direct the remote controller toward the indoor unit and check for a receiving tone and flashing the multi-monitor lamp.
  - The reservation will be copied to the selected day of the week. The whole reservation of the selected day of the week will be copied.
  - To continue copying the settings to other days of the week, repeat step 4 and step 5.
  - The multi-monitor lamp blinks twice. The TIMER lamp periodically lights orange.
6. Press  to complete the setting.
  - "WEEKLY" is displayed on the LCD and WEEKLY TIMER operation is activated.

### NOTE

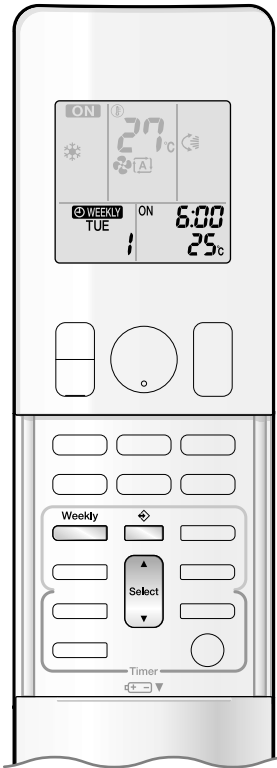
#### ■ Note on copy mode

- The entire reservation of the source day of the week is copied in the copy mode.

In the case of making a reservation change for any day of the week individually after copying the content of weekly reservations, press  and change the settings in the steps of "Setting mode". ▶Page 24

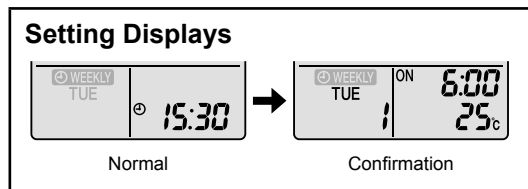


# WEEKLY TIMER Operation



## ■ Confirming a reservation

- The reservation can be confirmed.



### 1. Press .

- The day of the week and the reservation number of the current day will be displayed.

### 2. Press to select the day of the week and the reservation number to be confirmed.

- Pressing displays the reservation details.
- To change the confirmed reserved settings, select the reservation number and press . The mode is switched to setting mode. Go to setting mode step 2. ▶Page 24

### 3. Press to exit confirming mode.

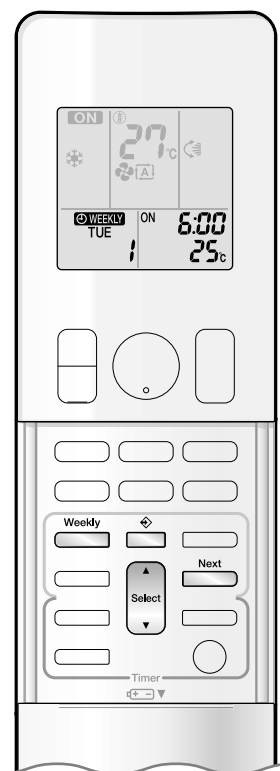
## ■ To deactivate WEEKLY TIMER operation

Press while “ WEEKLY” is displayed on the LCD.

- The “ WEEKLY” will disappear from the LCD.
- The TIMER lamp goes off.
- To reactivate the WEEKLY TIMER operation, press again.
- If a reservation deactivated with is activated once again, the last reservation mode will be used.

## CAUTION

- If not all the reservation settings are reflected, deactivate the WEEKLY TIMER operation once. Then press again to reactivate the WEEKLY TIMER operation.




## ■ To delete reservations

### The individual reservation

**1. Press** .

- The day of the week and the reservation number will be displayed.


**2. Press**  **to select the day of the week and the reservation number to be deleted.**

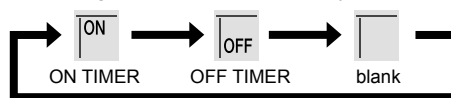
**3. Press** .

- “WEEKLY” and “ON” or “OFF” blink.

**4. Press**  **and select “blank”.**

- Pressing  changes ON/OFF TIMER mode.

- Pressing  alternates the following items appearing on the LCD in rotational sequence.
- Selecting “blank” will cancel any reservation you may have.



**5. Press** .

- The selected reservation will be deleted.

**6. Press** .

- If there are still other reservations, WEEKLY TIMER operation will be activated.

### The reservations for each day of the week

- This function can be used for deleting reservations for each day of the week.
- It can be used while confirming or setting reservations.

**1. Press**  **to select the day of the week to be deleted.**

**2. Hold**  **for about 5 seconds.**

- The reservation of the selected day of the week will be deleted.

### All reservations

**Hold**  **for about 5 seconds while in normal display.**

- Be sure to direct the remote controller toward the indoor unit and check for a receiving tone.
- This operation is not effective while WEEKLY TIMER is being set.
- All reservations will be deleted.

# Note for Multi System

Multi system has one outdoor unit connected to multiple indoor units.

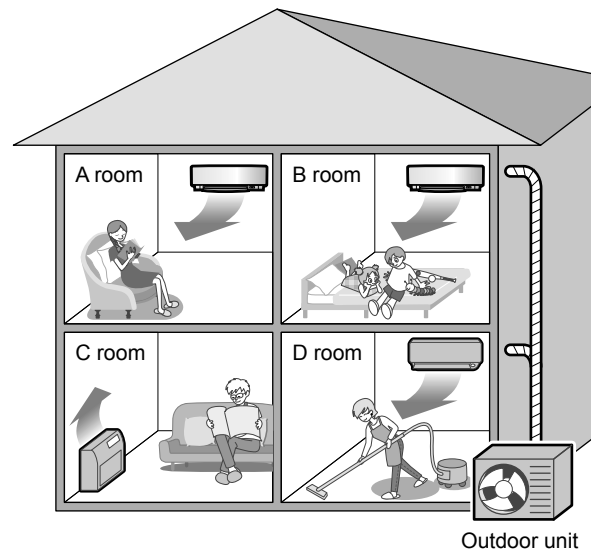
## ■ Selecting the operation mode

**When the priority room setting is active but the set unit is not operating or when the priority room setting is inactive**

When more than one indoor unit is operating, priority is given to the first unit that was turned on.

In this case, set the units that are turned on later to the same operation mode as the first unit.

Otherwise, they will enter the standby state, and the multi-monitor lamp will flash: this does not indicate malfunction.



Outdoor unit

## NOTE

### ■ Notes on operation mode for multi system

- COOL, DRY and FAN operation may be used at the same time.
- AUTO operation automatically selects COOL operation or HEAT operation based on the indoor temperature. Therefore, AUTO operation is available when selecting the same operation mode as that of the room with the first unit to be turned on.

## ⚠ CAUTION

- Normally, the operation mode in the room where the unit is first run is given priority, but the following situations are exceptions, so please keep this in mind.  
If the operation mode of the first room is FAN operation, then using HEAT operation in any room after this will give priority to HEAT operation. In this situation, the air conditioner running in FAN operation will go on standby, and the multi-monitor lamp will flash.

### With the priority room setting active

Refer to “**Priority room setting**” on the next page.

## ■ NIGHT QUIET mode (Available only for COOL operation)

NIGHT QUIET mode requires initial programming during installation. Please consult your retailer or dealer for assistance. NIGHT QUIET mode reduces the operation noise of the outdoor unit during the nighttime hours to prevent annoyance to neighbours.

- The NIGHT QUIET mode is activated when the temperature drops 5°C or more below the highest temperature recorded that day. Therefore, when the temperature difference is less than 5°C, this function will not be activated.
- NIGHT QUIET mode reduces slightly the cooling efficiency of the unit.

## ■ OUTDOOR UNIT QUIET operation

Refer to “**OUTDOOR UNIT QUIET operation**”. ▶Page 19

**When the priority room setting is active but the set unit is not operating or when the priority room setting is inactive**

When using the OUTDOOR UNIT QUIET operation feature with the multi system, set all indoor units to OUTDOOR UNIT QUIET operation using their remote controllers.

When clearing OUTDOOR UNIT QUIET operation, clear one of the operating indoor units using their remote controller.

However OUTDOOR UNIT QUIET operation display remains on the remote controller for other rooms.

We recommend you release all rooms using their remote controllers.

**When the priority room setting is active**

Refer to “**Priority room setting**” on the next page.

## ■ COOL/HEAT mode lock

The COOL/HEAT mode lock requires initial programming during installation. Please consult your authorized dealer for assistance. The COOL/HEAT mode lock sets the unit forcibly to either COOL or HEAT operation. This function is convenient when you wish to set all indoor units connected to the multi system to the same operation mode.

### NOTE

- The COOL/HEAT mode lock cannot be activated together with the priority room setting.

## ■ Priority room setting

The priority room setting requires initial programming during installation. Please consult your authorized dealer for assistance. The room designated as the priority room takes priority in the following situations.

### Operation mode priority

- As the operation mode of the priority room takes precedence, the user can select a different operation mode from other rooms.

#### [Example]

- Room A is the priority room in the examples.  
When COOL operation is selected in room A while operating the following modes in room B, C and D :

Operation mode in room B, C and D	Status of room B, C and D when the unit in room A is in COOL operation
COOL or DRY or FAN	Current operation mode maintained
HEAT	The unit enters standby mode. Operation resumes when the room A unit stops operating.
AUTO	If the unit is set to COOL operation, it continues. If the unit is set to HEAT operation, it enters standby mode. Operation resumes when the room A unit stops operating.

### Priority when POWERFUL operation is used

#### [Example]

- Room A is the priority room in the examples.  
The indoor units in rooms A, B, C and D are all operating. If the unit in room A enters POWERFUL operation, operation capacity will be concentrated in room A. In such a case, the cooling (heating) efficiency of the units in room B, C and D may be slightly reduced.

### Priority when OUTDOOR UNIT QUIET operation is used

#### [Example]

- Room A is the priority room in the examples.  
Just by setting the unit in room A to QUIET operation, the air conditioner starts OUTDOOR UNIT QUIET operation. You don't have to set all the operated indoor units to QUIET operation.

# Care and Cleaning

## ■ Quick reference

### How to open the upper front panel

- Hold the upper front panel by the sides and open it.
- Fix the panel with the panel support plate.

### How to close the upper front panel

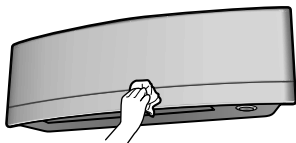
- Return the panel support plate to its previous position.
- Lower the lower front panel to the original position.
- Press the upper front panel at both sides.

## Cleaning parts

### Upper and lower front panels

- With the panels closed, wipe them with a soft damp cloth.

**If bothered by dirt**



### Air filter

- Vacuum dust or wash the filter.

**Once every 2 weeks**

▶ Page 32

### Titanium apatite photocatalytic air-purifying filter

- Vacuum dust or replace the filter.

[Cleaning]

**Once every 6 months**

▶ Page 33

[Replacement]

**Once every 3 years**

▶ Page 33

### Indoor unit and remote controller

- Wipe them with soft cloth.

**If bothered by dirt**

## Notes on cleaning

### ■ For cleaning, do not use the materials as follows.

- Hot water above 40°C.
- Benzine, gasoline, thinner, other volatile oils.
- Polishing compound.
- Scrubbing brushes, other hard stuff.



## ⚠ CAUTION

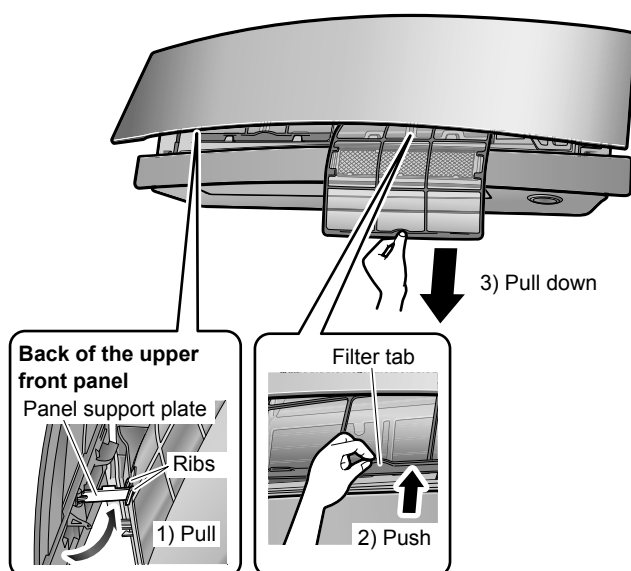
- Before cleaning, be sure to stop the operation and turn off the circuit breaker.
- Do not touch the aluminium fins of the indoor unit. If you touch those parts, this may cause an injury.



## ■ Air filter

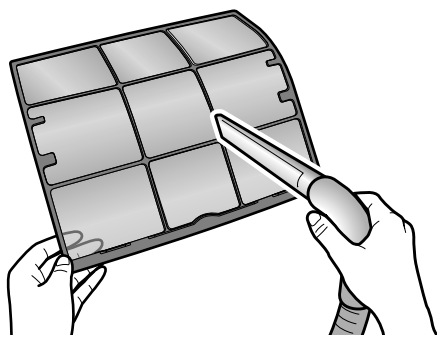
### 1. Pull out the air filters.

- Open the upper front panel.
- Set the panel support plate between the ribs on the unit to fix the upper front panel.
- Push the filter tab at the center of each air filter a little upwards, then pull it down.



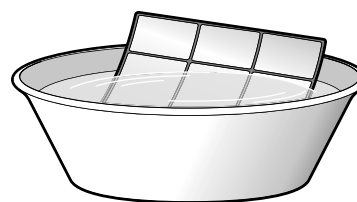
### 2. Wash the air filters with water or clean them with vacuum cleaner.

- It is recommended to clean the air filters every 2 weeks.



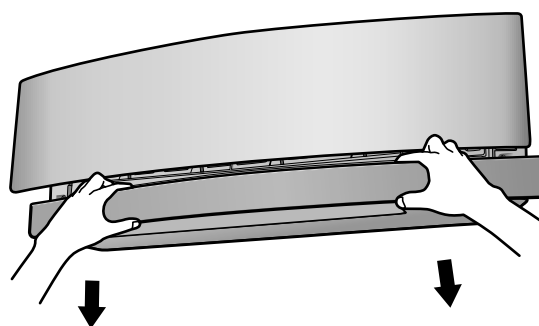
### If the dust does not come off easily

- Wash the air filters with neutral detergent thinned with lukewarm water, then dry them up in the shade.
- Be sure to remove the titanium apatite photocatalytic air-purifying filter. Refer to “**Titanium apatite photocatalytic air-purifying filter**” on the next page.

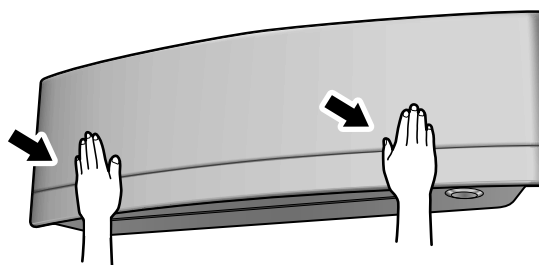


### 3. Set the filters as they were and close the upper front panel.

- Return the panel support plate to its previous position.
- Lower the lower front panel to the original position.



- Close the upper front panel slowly.
- Press the upper front panel at both sides.



### ⚠ CAUTION

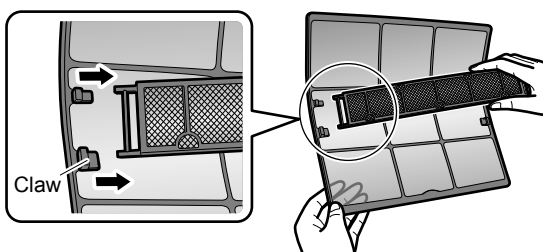
- Do not touch the aluminium fins by bare hand at the time of dismounting or mounting the filter.

# Care and Cleaning

## ■ Titanium apatite photocatalytic air-purifying filter

### 1. Take off the titanium apatite photocatalytic air-purifying filter.

- Open the upper front panel and pull out the air filters.
- Hold the recessed parts of the frame and unhook the 4 claws.



### 2. Clean or replace the titanium apatite photocatalytic air-purifying filter.

#### [Maintenance]

**2-1 Vacuum dusts, and soak in lukewarm water or water for about 10 to 15 minutes if dirt is heavy.**

- Do not remove the filter from frame when washing with water.

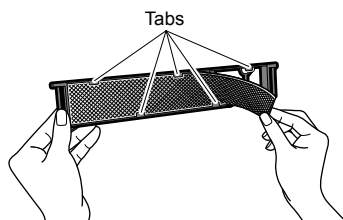
**2-2 After washing, shake off remaining water and dry in the shade.**

- Since the material is made out of polyester, do not wring out the filter when removing water from it.

#### [Replacement]

**Remove the filter from the filter frame and attach a new one.**

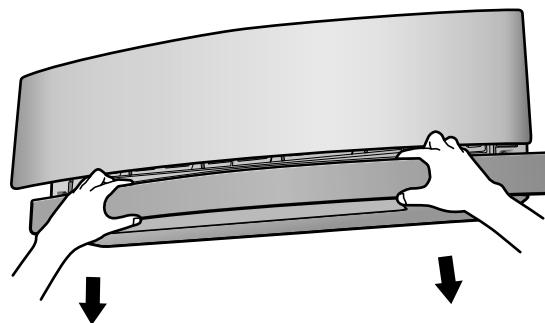
- Do not throw away the filter frame. Reuse the filter frame when replacing the titanium apatite photocatalytic air-purifying filter.
- When attaching the filter, check that the filter is set in the tabs.



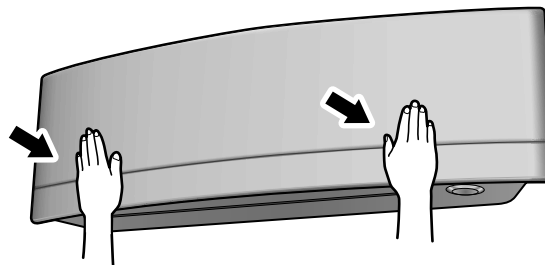
- Dispose of the old filter as non-flammable waste.

### 3. Set the filters as they were and close the upper front panel.

- Return the panel support plate to its previous position.
- Lower the lower front panel to the original position.



- Close the upper front panel slowly.
- Press the upper front panel at both sides.



#### NOTE

- Operation with dirty filters:
  - cannot deodorise the air,
  - cannot clean the air,
  - results in poor heating or cooling,
  - may cause odour.
- Dispose of old filters as non-flammable waste.
- To order titanium apatite photocatalytic air-purifying filter, contact the service shop where you bought the air conditioner.




Item	Titanium apatite photocatalytic air-purifying filter (without frame) 1 set
Part No.	KAF970A46

## ■ Check the units

- Check that the base, stand and other fittings of the outdoor unit are not decayed or corroded.
- Check that nothing blocks the air inlets and the outlets of the indoor unit and the outdoor unit.
- Check that the drain comes smoothly out of the drain hose during COOL or DRY operation.
  - If no drain water is seen, water may be leaking from the indoor unit. Stop operation and consult the service shop if this is the case.

## ■ Before a long idle period

### 1. Operate the FAN only for several hours on a fine day to dry out the inside.

- Press  and select “” operation.
- Press  and start the operation.

### 2. After operation stops, turn off the circuit breaker for the room air conditioner.

### 3. Clean the air filters and set them again.

### 4. Take out batteries from the remote controller.

- When a multi outdoor unit is connected, make sure the HEAT operation is not used at the other room before you use the FAN operation. [▶Page 29](#)

## ■ We recommend periodical maintenance

- In certain operating conditions, the inside of the air conditioner may get foul after several seasons of use, resulting in poor performance. It is recommended to have periodical maintenance by a specialist aside from regular cleaning by the user.
- For specialist maintenance, contact the service shop where you bought the air conditioner.
- The maintenance cost must be borne by the user.

## ■ Important information regarding the refrigerant used

- This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol.  
Refrigerant type: **R410A**  
GWP<sup>(1)</sup> value: **1975**  
(1) GWP = global warming potential
- Periodical inspections for refrigerant leaks may be required depending on European or local legislation. Please contact your local dealer for more information.

# Troubleshooting

## ■ These cases are not troubles.

- The following cases are not air conditioner troubles but have some reasons. You may just continue using it.

### Indoor unit

#### The flaps do not start swinging immediately.

- The air conditioner is adjusting the position of the flaps. The flaps will start moving soon.

#### The air conditioner stops generating airflow during operation.

- Once the set temperature is reached, the airflow rate is reduced and operation stopped in order to avoid generating cool airflow (during heating) or in order to keep the humidity from rising (during cooling). Operation will resume automatically when the indoor temperature rises or falls.

#### Operation does not start soon.

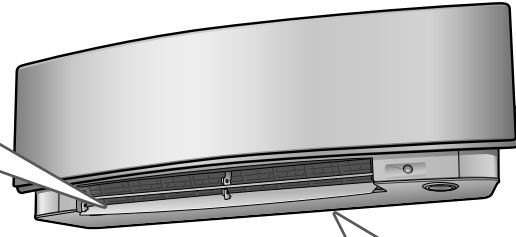
##### ■ When "ON/OFF" button was pressed soon after operation was stopped.

##### ■ When the mode was reselected.

- This is to protect the air conditioner. You should wait for about 3 minutes.

#### The HEAT operation stops suddenly and a flowing sound is heard.

- The outdoor unit is taking away the frost. The HEAT operation starts after the frost on the outdoor unit is removed. You should wait for about 4 to 12 minutes.



#### A sound is heard.

##### ■ A sound like a flow of water

- This sound is generated because the refrigerant in the air conditioner is flowing.
- This is a pumping sound of the water in the air conditioner and heard when the water is pumped out from the air conditioner in cooling or drying operation.
- The refrigerant flows in the air conditioner even if the air conditioner is not working when the indoor units in other rooms are in operation.

##### ■ Blowing sound

- This sound is generated when the flow of the refrigerant in the air conditioner is switched over.

##### ■ Ticking sound

- This sound is generated when the size of the air conditioner slightly expands or shrinks as a result of temperature changes.

##### ■ Whistling sound

- This sound is generated when refrigerant flows during defrosting operation.

##### ■ Clicking sound during operation or idle time

- This sound is generated when the refrigerant control valves or the electrical parts operate.

##### ■ Clipping sound

- This sound is heard from the inside of the air conditioner when the exhaust fan is activated while the room doors are closed. Open the window or turn off the exhaust fan.

### Outdoor unit

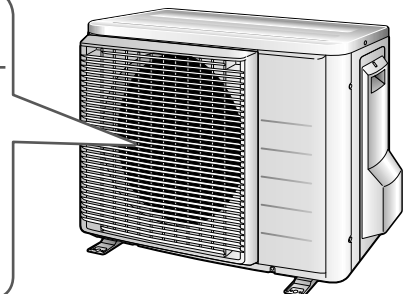
#### The outdoor unit emits water or steam.

##### ■ In HEAT operation

- The frost on the outdoor unit melts into water or steam when the air conditioner is in defrost operation.

##### ■ In COOL or DRY operation

- Moisture in the air condenses into water on the cool surface of outdoor unit piping and drips.



- Troubleshooting measures are classified into the following 2 types on a remedial basis.

Take an appropriate measure according to the symptom.



### Not trouble

- These cases are not troubles.



### Check

- Please check again before calling a repair person.

#### The air conditioner does not operate. (Multi-monitor lamp is off.)

- Has a circuit breaker turned off or a fuse blown?
- Is it a power failure?
- Are batteries set in the remote controller?
- Is the timer setting correct?



#### Cooling (Heating) effect is poor.

- Are the air filters clean?
- Is there anything blocking the air inlet or the outlet of the indoor and the outdoor units?
- Is the temperature setting appropriate?
- Are the windows and doors closed?
- Are the airflow rate and the airflow direction set appropriately?
- Is the air conditioner in ECONO operation or OUTDOOR UNIT QUIET operation?



#### An abnormal functioning happens during operation.

- The air conditioner may malfunction with lightning or radio waves. Turn off the circuit breaker, turn it on again and try operating the air conditioner with the remote controller.



#### Operation stopped suddenly. (Multi-monitor lamp flashes.)

- Are the air filters clean?  
Clean the air filters.
- Is there anything blocking the air inlet or the outlet of the indoor and the outdoor units?
- Turn off the circuit breaker and take all obstacles away. Then turn it on again and try operating the air conditioner with the remote controller. If the lamp still flashes, call the service shop where you bought the air conditioner.
- Are operation modes all the same for indoor units connected to outdoor units in the multi system?  
If not, set all indoor units to the same operation mode and confirm that the lamps flash.  
Moreover, when the operation mode is in AUTO, set all indoor unit operation modes to COOL or HEAT for a moment and check again that the lamps are normal. If the lamps stop flashing after the above steps, there is no malfunction. [▶Page 29](#)



#### Upper and lower front panels do not open. (Multi-monitor lamp flashes.)

- Is there something caught in the upper and lower front panels?  
Remove the object and attempt operation again using the remote controller.  
If the upper and lower front panels still do not open and the multi-monitor lamp is still flashing, consult the service shop where you bought the air conditioner.



#### Upper front panel does not close completely.

- Are the upper front panel locks set appropriately?



#### Mist comes out of the indoor unit.

- This happens when the air in the room is cooled into mist by the cold airflow during COOL operation.
- This is because the air in the room is cooled by the heat exchanger and becomes mist during defrost operation.



# Troubleshooting

## Hot air does not flow out soon after the start of HEAT operation.

- The air conditioner is warming up. You should wait for 1 to 4 minutes. (The system is designed to start discharging air only after it has reached a certain temperature.)



## The ON/OFF TIMER does not operate according to the settings.

- Check if the ON/OFF TIMER and the WEEKLY TIMER are set to the same time. Change or deactivate the settings in the WEEKLY TIMER. ▶Page 23



## Operation stopped suddenly. (Multi-monitor lamp is on.)

- For system protection, the air conditioner may stop operating on a sudden large voltage fluctuation. It automatically resumes operation in about 3 minutes.



## Remote controller does not work properly.

- No remote controller signals are displayed.
- The remote controller sensitivity is low.
- The display is low in contrast or blacked out.
- The display runs out of control.
- The batteries are dying and the remote controller is malfunctioning. Replace all the batteries with new, size AAA.LR03 (alkaline). For details, refer to “To set the batteries” of this manual. ▶Page 9



## The outdoor fan rotates while the air conditioner is not in operation.

- After operation is stopped
  - The outdoor fan continues rotating for another 60 seconds for system protection.
- While the air conditioner is not in operation
  - When the outdoor temperature is very high, the outdoor fan starts rotating for system protection.



## The indoor unit gives out odour.

- This happens when smells of the room, furniture, or cigarettes are absorbed into the unit and discharged with the airflow. (If this happens, we recommend you to have the indoor unit washed by a technician. Consult the service shop where you bought the air conditioner.)



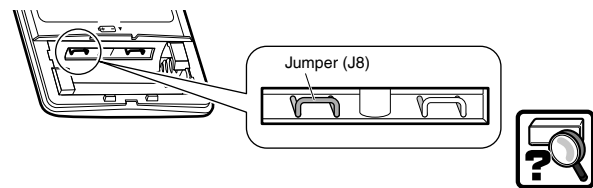
## If the upper and lower front panels are closed while the air conditioner is in operation, the air conditioner will stop operating and the multi-monitor lamp will blink.

- Restart the air conditioner after stopping the operation of the air conditioner with the remote controller.



## HEAT operation cannot be selected, even though the unit is heat pump model.

- Check that the jumper (J8) has not been cut. If it has been cut, contact the service shop.



## ■ Call the service shop immediately

### WARNING

#### ■ When an abnormality (such as a burning smell) occurs, stop operation and turn off the circuit breaker.

- Continued operation in an abnormal condition may result in troubles, electric shocks or fire.
- Consult the service shop where you bought the air conditioner.

#### ■ Do not attempt to repair or modify the air conditioner by yourself.

- Incorrect work may result in electric shocks or fire.
- Consult the service shop where you bought the air conditioner.

### If one of the following symptoms takes place, call the service shop immediately.

- The power cord is abnormally hot or damaged.
- An abnormal sound is heard during operation.
- The circuit breaker, a fuse, or the earth leakage circuit breaker cuts off the operation frequently.
- A switch or a button often fails to work properly.
- There is a burning smell.
- Water leaks from the indoor unit.

Turn off the circuit breaker and call the service shop.



#### ■ After a power failure

- The air conditioner automatically resumes operation in about 3 minutes. You should just wait for a while.

#### ■ Lightning

- If lightning may strike the neighbouring area, stop operation and turn off the circuit breaker for system protection.

## ■ Disposal requirements



Your product and the batteries supplied with the controller are marked with this symbol. This symbol means that electrical and electronic products and batteries shall not be mixed with unsorted household waste.

For batteries, a chemical symbol can be printed beneath the symbol. This chemical symbol means that the battery contains a heavy metal above a certain concentration. Possible chemical symbols are:

#### ■ Pb: lead (>0.004%)

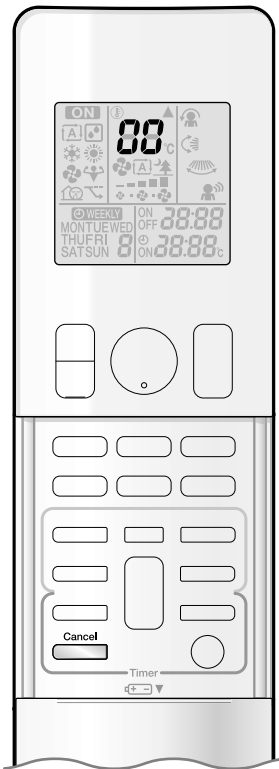
Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the product, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Units and waste batteries must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery.

By ensuring correct disposal, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Please contact the installer or local authority for more information.

# Troubleshooting



## ■ Fault diagnosis by remote controller

- The remote controller can receive from the indoor unit a corresponding error code according to the fault.


**1.** When  is held down for about 5 seconds, a “00” indication blinks on the temperature display section.

**2.** Press  repeatedly until a continuous beep is produced.

- The code indication changes as shown below, and notifies with a long beep.

	CODE	MEANING
SYSTEM	00	NORMAL
	U0	REFRIGERANT SHORTAGE
	U2	OVER-VOLTAGE DETECTION
	U4	SIGNAL TRANSMISSION ERROR (BETWEEN INDOOR AND OUTDOOR UNIT)
INDOOR UNIT	A1	INDOOR UNIT PCB ABNORMALITY
	A5	FREEZE-UP PROTECTION OR HEATING PEAK-CUT CONTROL
	A6	FAN MOTOR (DC MOTOR) ABNORMALITY
	C4	INDOOR HEAT EXCHANGER THERMISTOR ABNORMALITY
	C7	FRONT PANEL OPEN /CLOSE FAULT
	C9	ROOM TEMPERATURE THERMISTOR ABNORMALITY
OUTDOOR UNIT	EA	FOUR WAY VALVE ABNORMALITY
	E1	OUTDOOR UNIT PCB ABNORMALITY
	E5	OL ACTIVATION (COMPRESSOR OVERLOAD)
	E6	COMPRESSOR LOCK
	E7	DC FAN LOCK
	F3	DISCHARGE PIPE TEMPERATURE CONTROL
	H0	COMPRESSOR SYSTEM SENSOR ABNORMALITY
	H6	POSITION SENSOR ABNORMALITY
	H8	DC VOLTAGE / CURRENT SENSOR ABNORMALITY
	H9	OUTDOOR TEMPERATURE THERMISTOR ABNORMALITY
	J3	DISCHARGE PIPE THERMISTOR ABNORMALITY
	J6	OUTDOOR HEAT EXCHANGER THERMISTOR ABNORMALITY
	L4	RADIATION FIN TEMPERATURE RISE
L5	OUTPUT OVERCURRENT DETECTION	
P4	RADIATION FIN THERMISTOR ABNORMALITY	

## NOTE

- A short beep and two consecutive beeps indicate non-corresponding codes.
- To cancel the code display, hold  for about 5 seconds. The code display also cancels itself if the button is not pressed for 1 minute.



## ■ LED ON OUTDOOR UNIT PCB 3MXS, 4MXS, 5MXS series

GREEN	RED					DIAGNOSIS
MICROCOMPUTER NORMAL	MALFUNCTION DETECTION					
LED-A	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5	
⦿	●	●	●	●	●	NORMAL → CHECK INDOOR UNIT
⦿	☀	●	☀	☀	●	HIGH PRESSURE PROTECTOR WORKED OR FREEZE-UP IN OPERATING UNIT OR STAND-BY UNIT
⦿	☀	●	☀	●	●	* OVERLOAD RELAY WORKED OR HIGH DISCHARGE PIPE TEMPERATURE
⦿	●	☀	☀	●	●	FAULTY COMPRESSOR START
⦿	●	☀	●	☀	●	INPUT OVERCURRENT
⦿	☀	☀	●	●	●	* THERMISTOR OR CT ABNORMALITY
⦿	☀	☀	●	☀	●	HIGH TEMPERATURE SWITCHBOX
⦿	●	●	●	☀	●	HIGH TEMPERATURE AT INVERTER CIRCUIT HEATSINK
⦿	●	●	☀	●	●	* OUTPUT OVERCURRENT
⦿	●	●	☀	☀	●	* REFRIGERANT SHORTAGE
⦿	☀	●	●	☀	●	LOW VOLTAGE TO MAIN CIRCUIT OR MOMENTARY VOLTAGE LOSS
⦿	☀	●	●	●	●	REVERSING SOLENOID VALVE SWITCHING FAILURE
⦿	☀	☀	☀	☀	●	FAN MOTOR FAULT
☀	—	—	—	—	●	[NOTE 1]
●	—	—	—	—	●	POWER SUPPLY FAULT OR [NOTE 2]

NOTE: The LED5 is only available in the 5M series.

GREEN	NORMALLY FLASHING
RED	NORMALLY OFF
☀	ON
⦿	FLASHING
●	OFF
—	IRRELEVANT

## ■ LED ON OUTDOOR UNIT PCB 2MXS series

GREEN	DIAGNOSIS
MICROCOMPUTER NORMAL	
LED-A	
⦿	NORMAL → CHECK INDOOR UNIT
☀	[NOTE 1]
●	POWER SUPPLY FAULT OR [NOTE 2]

GREEN	NORMALLY FLASHING
☀	ON
⦿	FLASHING
●	OFF

### NOTE

- Turn off the power and then on again. If the LED display recurs, the outdoor unit PCB is faulty.
- Diagnosis marked
- \* Do not apply to some cases. For details, refer to the service guide.

# Merkmale

## Für Ihren Komfort und Energieeinsparung



### INTELLIGENTES AUGE

Der Sensor für INTELLIGENTES AUGE erkennt Personenbewegungen in einem Raum. Befindet sich länger als 20 Minuten keine Person im Raum, wechselt der Betrieb automatisch zum Energiesparbetrieb. ▶Seite 15



### WOCHENTIMER

Bis zu 4 Timereinstellungen können entsprechend dem Lebensstil Ihrer Familie für jeden Wochentag gespeichert werden. Der WOCHENTIMER gestattet Ihnen die Einstellung der Ein/Aus-Zeit und der gewünschten Temperatur. ▶Seite 23

## Sonstige Funktionen



### KOMFORT-LUFTSTROM

Die Luftstromrichtung ist aufwärts während des KÜHLEN-Betriebs und abwärts während des HEIZEN-Betriebs. Diese Funktion verhindert, dass kalte oder warme Luft direkt auf Ihren Körper geblasen wird. ▶Seite 15



### AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb









Der AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb senkt den Geräuschpegel des Außengeräts. Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie die Lärmbelastigung begrenzen müssen, um Ihre Nachbarschaft nicht zu belästigen. ▶Seite 19

# Inhalt

## ■ Vor dem Betrieb zu lesen

Sicherheitshinweise .....	3
Bezeichnung der Teile .....	5
Betriebsvorbereitung .....	9

## ■ Betrieb

 Betrieb AUTOMATIK · ENTFEUCHTEN · KÜHLEN · HEIZEN · GEBLÄSE .....	11
 Einstellen von Luftstromrichtung und Luftstromstärke .....	13
 KOMFORT-LUFTSTROM/ INTELLIGENTES AUGEN-Betrieb .....	15
 HOCHLEISTUNG-Betrieb .....	18
 ECONO/AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb .....	19
 AUS-TIMER-Betrieb .....	21
 EIN-TIMER-Betrieb .....	22
 WOCHENTIMER-Betrieb .....	23

## ■ Mehrfachanschluss

Hinweis für Multisystem .....	29
-------------------------------	----

## ■ Pflege

Pflege und Reinigung .....	31
----------------------------	----

## ■ Fehlersuche

Fehlersuche .....	35
-------------------	----

Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

Deutsch



### ECONO

Diese Funktion ermöglicht effizienten Betrieb durch Begrenzung des maximalen Stromverbrauchs. Sie ist nützlich, wenn die Klimaanlage gleichzeitig mit anderen Elektrogeräten benutzt wird. ▶ Seite 19

# Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie dieses Handbuch so auf, dass der Anwender es leicht finden kann.
- Lesen Sie die Warnhinweise in dieser Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Diese Anlage ist dafür ausgelegt, von erfahrenen und geschulten Anwendern in Werkstätten, in der Leichtindustrie und in der Landwirtschaft oder von Laien kommerziell verwendet zu werden.
- Der Schalldruckpegel liegt unter 70 dB (A).
- Die hier beschriebenen Warnhinweise sind mit **WARNUNG** und **ACHTUNG** gekennzeichnet. Sie enthalten wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit. Beachten Sie unbedingt alle Warnhinweise.

## **WARNUNG**

Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu Körperverletzungen oder Tod führen.

## **ACHTUNG**

Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu Sachbeschädigung oder Körperverletzungen führen, die je nach den Umständen ernsthaft sein können.



Keinesfalls versuchen.



Achten Sie darauf, die Anweisungen zu befolgen.



Stellen Sie eine Erdverbindung her.

- Bewahren Sie diese Anleitung nach dem Durchlesen griffbereit auf, damit Sie bei Bedarf darin nachschlagen können. Wenn Sie das Gerät einem neuen Benutzer übergeben, händigen Sie ihm auch unbedingt die Anleitung aus.

## **WARNUNG**



- Zur Vermeidung von Brand-, Explosions- oder Verletzungsgefahr, darf das Gerät nicht betrieben werden, wenn gefährliche Gase (z. B. entzündliche oder ätzende Gase) in der Nähe des Geräts festgestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass eine direkte Einwirkung kühler oder warmer Luft aus der Klimaanlage oder zu kühler bzw. zu warmer Luft über einen längeren Zeitraum hinweg Ihren körperlichen Zustand und Ihre Gesundheit beeinträchtigen kann.
- Stecken Sie keine Gegenstände, wie z. B. Stangen oder Ihre Finger usw., in den Lufteinlass oder Luftauslass. Bei Berührung der schnell rotierenden Ventilatorflügel der Klimaanlage besteht die Gefahr einer Beschädigung des Produkts sowie Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht, die Klimaanlage selbst zu reparieren, auseinanderzunehmen, neu zu installieren oder zu verändern, da dies zum Austreten von Wasser, zu Stromschlägen oder zum Ausbrechen von Bränden führen kann.
- Benutzen Sie keine feuergefährlichen Sprays in der Nähe der Klimaanlage. Anderenfalls kann es zu einem Brand kommen.
- Bei Montage, Transport oder Reparatur nur das am Außengerät (R410A) angegebene Kältemittel verwenden. Die Verwendung anderer Kältemittel kann zu Funktionsstörungen oder Schäden am Gerät bzw. zu Verletzungen führen.
- Um elektrische Schläge zu vermeiden, berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



- Hüten Sie sich vor Feuer im Falle eines Kältemittellecks. Falls die Klimaanlage nicht richtig funktioniert, indem sie keine Kalt- oder Warmluft erzeugt, könnte ein Kältemittelleck die Ursache sein. Wenden Sie sich an Ihren Händler um Hilfe. Das Kältemittel in der Klimaanlage ist sicher und läuft normalerweise nicht aus. Im Falle eines Lecks kann jedoch Kontakt mit einem offenen Brenner, Heizkörper oder Kocher zur Erzeugung von giftigen Gasen führen. Benutzen Sie die Klimaanlage nicht, bis eine qualifizierte Kundendienstperson sicherstellt, dass das Leck repariert worden ist.
- Versuchen Sie nicht, die Klimaanlage selbst zu installieren oder zu reparieren. Eine unsachgemäße Ausführung der Arbeiten kann zu Wasserlecks, elektrischen Schlägen oder Brand führen. Bitte wenden Sie sich bezüglich Installation und Wartungsarbeiten an Ihren Händler oder qualifiziertes Personal.
- Falls eine Funktionsstörung in der Klimaanlage auftritt (mit Abgabe eines Brandgeruchs usw.), schalten Sie das Gerät aus, und kontaktieren Sie Ihren Händler. Fortgesetzter Betrieb unter solchen Umständen kann zu einem Ausfall, elektrischen Schlägen oder Brand führen.
- Installieren Sie unbedingt einen Fehlerstrom-Schutzschalter. Wird der Fehlerstrom-Schutzschalter nicht installiert, kann es zu elektrischen Schlägen oder Brand kommen.



- Das Gerät muss unbedingt geerdet werden. Erden Sie das Gerät nicht an einer Gas- oder Wasserleitung, einem Blitzableiter oder der Erdleitung eines Telefons. Falsche Erdung kann zu elektrischen Schlägen führen.

## **ACHTUNG**



- Verwenden Sie die Klimaanlage nicht für sachfremde Zwecke. Verwenden Sie die Klimaanlage nicht zum Kühlen von Präzisionsinstrumenten, Lebensmitteln, Pflanzen, Tieren oder Kunstwerken, weil dadurch die Leistung, die Qualität und/oder die Lebensdauer des betreffenden Objekts beeinträchtigt werden kann.
- Setzen Sie Pflanzen oder Tiere nicht direkt dem Luftstrom des Gerätes aus, weil dies negative Folgen haben kann.
- Stellen Sie keine Apparate, die offene Flammen erzeugen, an Orten auf, die dem Luftstrom des Gerätes ausgesetzt sind, weil dadurch die Verbrennung des Brenners beeinträchtigt werden kann.
- Lufteinlass- und Auslassöffnungen dürfen nicht versperrt werden. Der abgeschwächte Luftstrom kann die Leistung des Gerätes beeinträchtigen oder Störungen zur Folge haben.

## ACHTUNG



- Unterlassen Sie Sitzen auf dem Außengerät, Ablegen von Gegenständen auf dem Gerät oder Ziehen des Geräts. Anderenfalls können Unfälle, wie Herunterfallen oder Umkippen, verursacht werden, die zu Verletzungen, Funktionsstörungen oder Beschädigung des Produkts führen können.
- Stellen Sie keine Gegenstände, die feuchtigkeitsempfindlich sind, direkt unter das Innen- oder Außengerät. Unter bestimmten Umständen kann Kondensation an der Haupteinheit oder den Kältemittelleitungen, Luftfilterschmutz oder Abflussverstopfung Tropfwasser verursachen, was zu Verschmutzung oder Ausfall des betreffenden Objekts führen kann.
- Überprüfen Sie den Geräteständer und seine Halterungen nach langem Gebrauch auf Beschädigung. Werden diese in beschädigtem Zustand belassen, kann das Gerät herunterfallen und Verletzungen verursachen.
- Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumlamellen des Innen- oder Außengeräts.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch unbeaufsichtigte kleine Kinder oder gebrechliche Personen vorgesehen. Es könnte sonst zu einer Beeinträchtigung der Körperfunktionen und Gesundheitsschäden kommen.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät oder dessen Fernbedienung spielen. Versehentliche Betätigung durch ein Kind kann zu einer Beeinträchtigung der Körperfunktionen und Gesundheitsschäden führen.
- Vermeiden Sie Erschütterungen des Innen- und Außengeräts, weil es sonst zu einer Beschädigung des Produkts kommen kann.
- Stellen Sie keine brennbaren Gegenstände, wie z. B. Sprühdosen, innerhalb von 1m vom Luftauslass ab. Die Sprühdosen können aufgrund der Warmluft von Innen- oder Außengerät explodieren.
- Achten Sie darauf, dass Haustiere nicht auf die Klimaanlage urinieren. Urinieren auf die Klimaanlage kann zu elektrischen Schlägen oder Brand führen.
- Waschen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser, weil dies zu elektrischen Schlägen oder Brand führen kann.
- Stellen Sie keine Wasserbehälter (Vasen usw.) auf oder über dem Gerät auf, da dies zu der Gefahr von Stromschlägen oder Bränden führt.



- Um Sauerstoffmangel zu vermeiden, sorgen Sie für eine angemessene Belüftung des Raums, wenn Geräte, wie z. B. ein Brenner, zusammen mit der Klimaanlage benutzt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, sollten Sie unbedingt den Gerätebetrieb anhalten, den Leistungsschalter ausschalten oder das Netzkabel abziehen. Anderenfalls kann es zu elektrischen Schlägen oder Verletzungen kommen.
- Schließen Sie die Klimaanlage nur an den vorgeschriebenen Stromkreis an. Andere Stromquellen als die vorgeschriebene können elektrische Schläge, Überhitzen und Brände verursachen.
- Verlegen Sie den Abflussschlauch so, dass ein reibungsloser Abfluss gewährleistet ist. Unvollständiger Abfluss kann Benetzung des Gebäudes oder von Möbelstücken usw. verursachen.
- Legen Sie keine Gegenstände in direkter Nähe der Außeneinheit ab. Lassen Sie nicht zu, dass sich Blätter und andere Ablagerungen um die Einheit ansammeln. Blätter bedeuten eine Brutstätte für Kleintiere, die in die Einheit eindringen können. Wenn sie einmal in der Einheit sind, können solche Tiere durch den Kontakt mit Elektroteilen Funktionsstörungen, Rauch oder Brand verursachen.
- Stellen Sie keine Gegenstände im Umfeld des Innengerätes ab. Anderenfalls können Leistung, Produktqualität und Lebensdauer der Klimaanlage beeinträchtigt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Bedienungskennnissen vorgesehen, es sei denn, sie haben eine Betreuung oder Unterweisung bezüglich der Benutzung des Gerätes von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person erhalten. Halten Sie Kinder vom Gerät fern, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.

P003

### Installationsort.

- Konsultieren Sie Ihren Händler, wenn eine Installation der Klimaanlage in folgenden Umgebungen unumgänglich ist.
  - Orte, an denen Önebel, Dampf oder Ruß auftreten.
  - Salzhaltige Umgebung, z. B. in Küstengegenden.
  - Orte, an denen schwefelhaltige Gase auftreten, wie z. B. an Thermalquellen.
  - Orte, an denen Schnee das Außengerät blockieren kann.
- Achten Sie darauf, die nachfolgenden Anweisungen zu befolgen.
  - Das Innengerät sollte mindestens 1m Abstand von einem Fernsehgerät oder Radio haben (da es Bild- oder Tonstörungen verursachen kann).
  - Das Abwasser des Außengerätes muss zu einem Ort mit guter Entwässerung geleitet werden.

### Achten Sie darauf, dass Ihre Nachbarn keiner Lärmbelästigung ausgesetzt werden.

- Wählen Sie einen Installationsort gemäß der nachstehenden Beschreibung aus.
  - Ein Ort, der stabil genug ist, um das Gewicht des Gerätes zu tragen, und der das Betriebsgeräusch oder die Vibrationen nicht verstärkt.
  - Ein Ort, an dem die vom Außengerät abgegebene Luft oder das Betriebsgeräusch Ihre Nachbarn nicht stört.

### Elektroarbeiten.

- Verwenden Sie für die Stromversorgung einen getrennten Stromkreis, welcher der Klimaanlage vorbehalten ist.

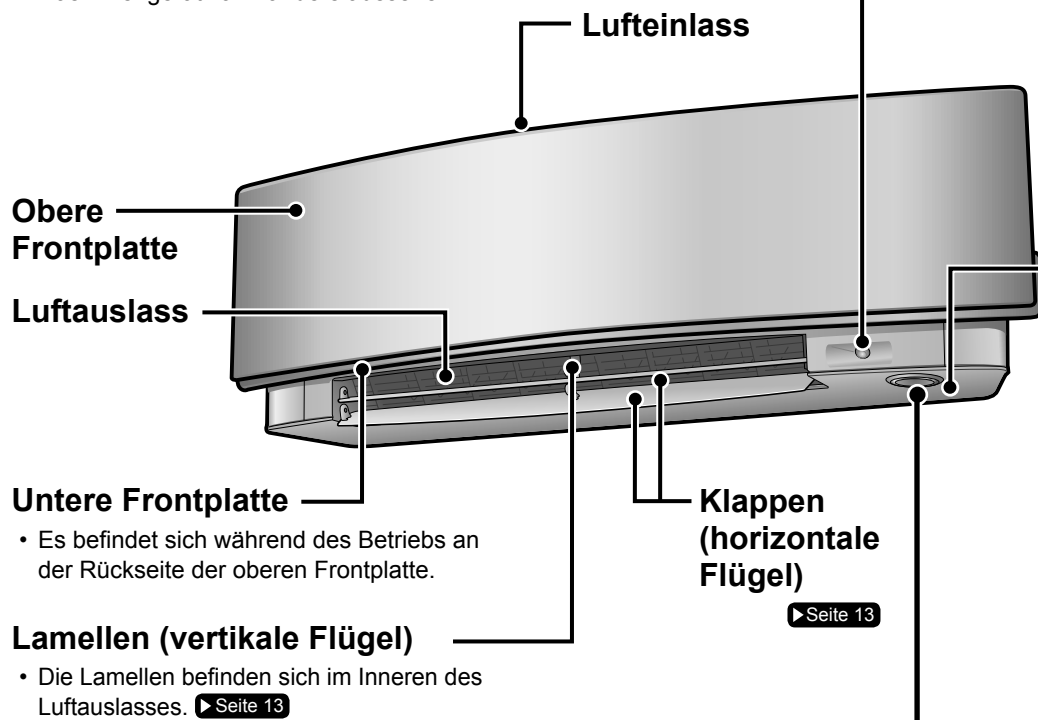
### Ortswechsel des Systems.

- Ein Ortswechsel der Klimaanlage erfordert Fachkenntnisse und Geschick. Bitte konsultieren Sie Ihren Händler, falls für einen Umzug oder Umbauarbeiten ein Ortswechsel erforderlich ist.

# Bezeichnung der Teile

## Innengerät

- Das Innengerät kann anders aussehen.



## Sensor für INTELLIGENTES AUGE

- Der Sensor erkennt die Bewegungen von Personen und schaltet automatisch zwischen Normalbetrieb und Energiesparbetrieb um. [▶ Seite 15](#)

## Innentempersensor

- Dieser Sensor erkennt die Lufttemperatur im Umfeld des Geräts.

## Untere Frontplatte

- Es befindet sich während des Betriebs an der Rückseite der oberen Frontplatte.

## Klappen (horizontale Flügel)

[▶ Seite 13](#)

## Lamellen (vertikale Flügel)

- Die Lamellen befinden sich im Inneren des Luftauslasses. [▶ Seite 13](#)

## Anzeige

### Multi-Monitor-Lampe und TIMER-Lampe

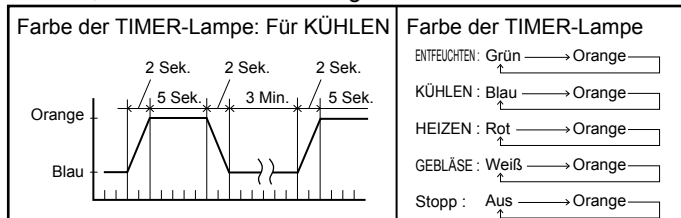
#### Multi-Monitor-Lampe

- Die Lampenfarbe ändert sich je nach dem Betrieb.

Betrieb	Multi-Monitor-Lampe
AUTOMATIK	Rot/Blau
ENTFEUCHTEN	Grün
KÜHLEN	Blau
HEIZEN	Rot
GEBLÄSE	Weiß
TIMER	Orange

#### Lampe TIMER

- Wenn Betrieb durch Timer eingestellt worden ist, wechselt die Farbe der Multi-Monitor-Lampe periodisch zu Orange. Nachdem sie etwa 5 Sekunden lang in Orange gelehuchtet hat, wechselt die Farbe der Lampe zu der des Betriebsmodus. Die Multi-Monitor-Lampe schaltet sich zyklisch in Orange ein und aus, während die Klimaanlage nicht in Betrieb ist.



### Lampe INTELLIGENTES AUGE (grün) [▶ Seite 16](#)

### Signalempfänger und Innengerät-EIN/AUS-Schalter

#### Signalempfänger

- Dieser empfängt Signale von der Fernbedienung.
- Wenn das Gerät ein Signal empfängt, ertönt ein Piepton.

Fall	Signalton
Betriebsstart	piep-piep
Einstellungen geändert	piep
Betriebsstopp	langer Piepton

#### Innengerät-EIN/AUS-Schalter

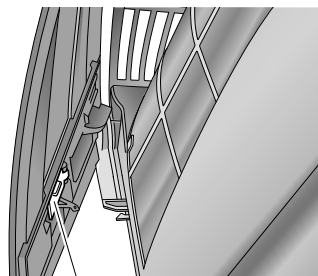
- Drücken Sie diesen Schalter einmal, um den Betrieb zu starten. Drücken Sie ihn erneut, um den Betrieb zu stoppen.
- Zur Einstellung des Betriebsmodus, siehe die folgende Tabelle.

Modus	Temperatureinstellung	Luftstromstärke
AUTOMATIK	25°C	AUTOMATIK

- Dieser Schalter kann verwendet werden, wenn die Fernbedienung fehlt.

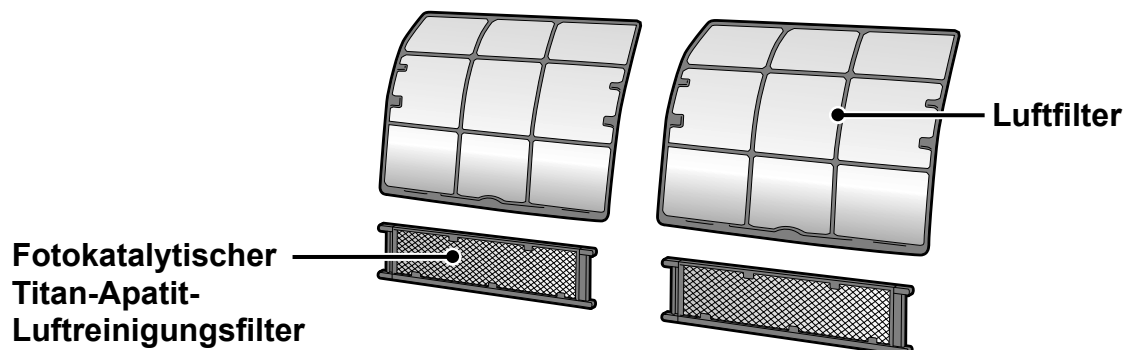
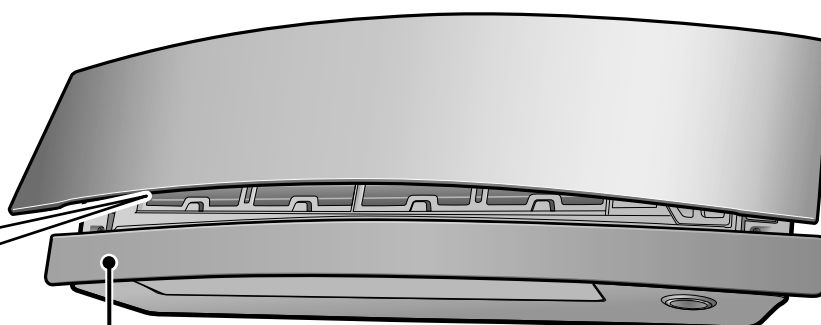
## ■ Obere Frontplatte öffnen

Rückseite der oberen Frontplatte



Tafelstützplatte

Untere Frontplatte

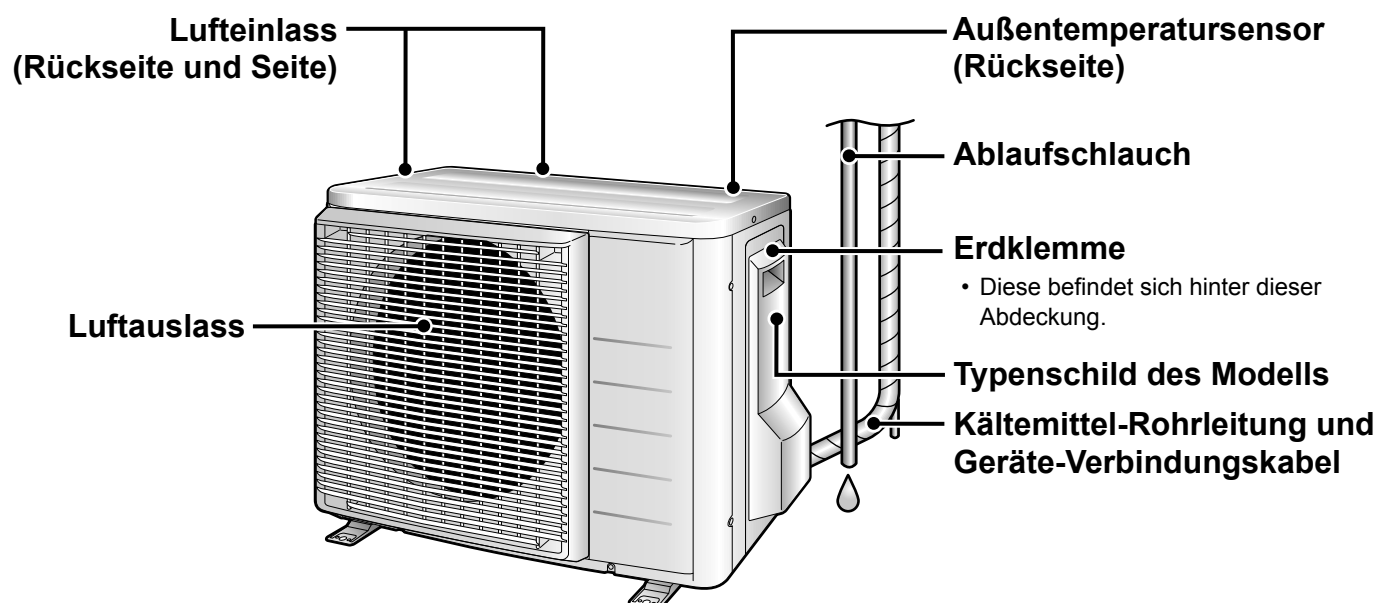


Luftfilter

Fotokatalytischer Titan-Apatit-Luftreinigungsfilter

## Außengerät

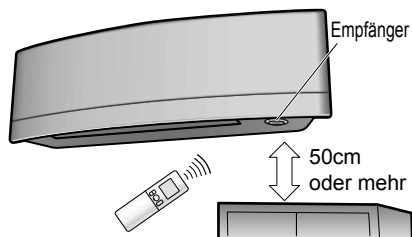
- Das Aussehen des Außengeräts kann bei einigen Modellen abweichen.



# Bezeichnung der Teile

## Fernbedienung

### Signalsender



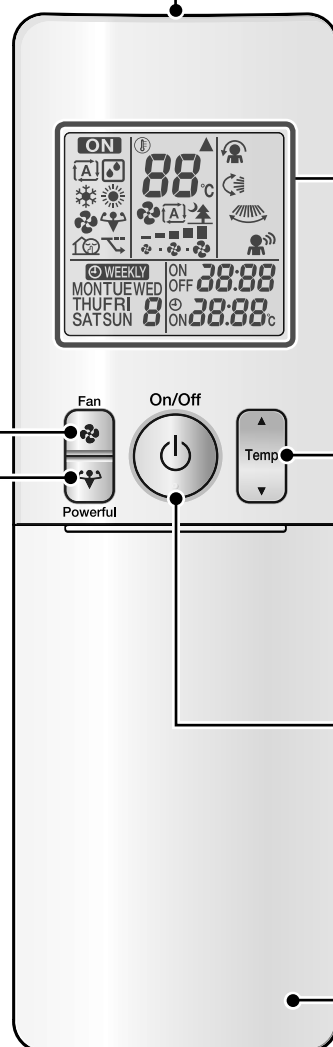
- Richten Sie den Sender zur Benutzung der Fernbedienung auf das Innengerät. Falls ein Hindernis, wie z. B. ein Vorhang, die Signale zwischen dem Gerät und der Fernbedienung blockiert, funktioniert das Gerät nicht.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen. Lassen Sie sie nicht nass werden.
- Die maximale Kommunikationsentfernung beträgt ca. 6m. Vergewissern Sie sich, dass keine Hindernisse innerhalb von 50cm unter dem Signalempfänger vorhanden sind. Solche Hindernisse, falls vorhanden, können sich negativ auf die Empfangsleistung des Empfängers auswirken und die Empfangsentfernung verkürzen.

### GEBLÄSE-Einstelltaste

- Damit wählen Sie die Einstellung der Luftstromstärke. ▶ Seite 14

### HOCHLEISTUNG-Taste

- HOCHLEISTUNG-Betrieb. ▶ Seite 18



### Anzeige (LCD)

- Hier werden die aktuellen Einstellungen angezeigt. (Diese Abbildung zeigt jeden Abschnitt zu Erläuterungszwecken mit Anzeigen im EIN-Zustand.)

### TEMPERATUR-Einstelltasten

- Damit ändern Sie die Temperatureinstellung. ▶ Seite 12

### EIN/AUS-Taste

- Drücken Sie diese Taste einmal, um den Betrieb zu starten. Drücken Sie sie erneut, um den Betrieb zu stoppen. ▶ Seite 11

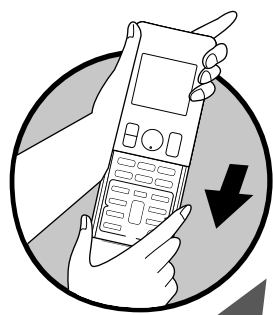
### Frontabdeckung

- Öffnen der Frontabdeckung. ▶ Seite 8

Modell ARC466A9



## ■ Öffnen der Frontabdeckung



### MODUS-Wahltaste

- Damit wählen Sie den Betriebsmodus. (AUTOMATIK/ENTFEUCHTEN/KÜHLEN/HEIZEN/GEBLÄSE)

► Seite 11

### ECONO/FLÜSTERBETRIEB-Taste

- ECONO/AUSSENGERÄTFLÜSTER-Betrieb. ► Seite 19

### Einstelltaste für Lampenhelligkeit

► Seite 9

### KOMFORT/SENSOR-Taste

- KOMFORT-LUFTSTROM und INTELLIGENTES AUGEN-Betrieb. ► Seite 15

### AUS-TIMER-Taste (NACHTEINSTELLUNG-Modus)

► Seite 21

### TIMER LÖSCHEN-Taste

- Damit heben Sie die Timer-Einstellung auf. ► Seite 21,22
- Sie kann nicht für den WOCHENTIMER-Betrieb verwendet werden.

### AUSWAHL-Taste

- Zum Ändern der Einstellungen von EIN/AUS-TIMER und WOCHENTIMER.

► Seite 21,22,23

### SCHWENK-Taste

- Einstellen der Luftstromrichtung. ► Seite 13

- Weekly
- ◻ : Wochentaste
  - ◊ : Programmtaste
  - Copy
  - ◻ : Kopiertaste
  - Back
  - ◻ : Zurück-Taste
  - Next
  - ◻ : Weiter-Taste

- WOCHENTIMER-Betrieb.

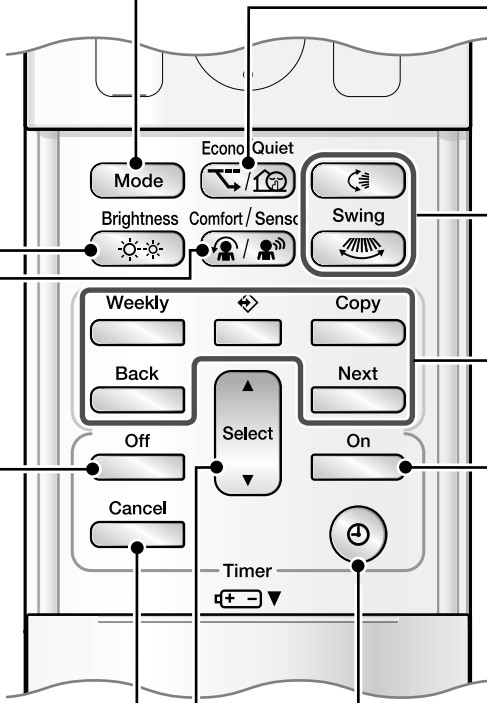
► Seite 23

### EIN-TIMER-Taste

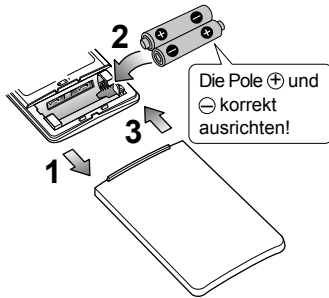
► Seite 22

### UHR-Taste

► Seite 10



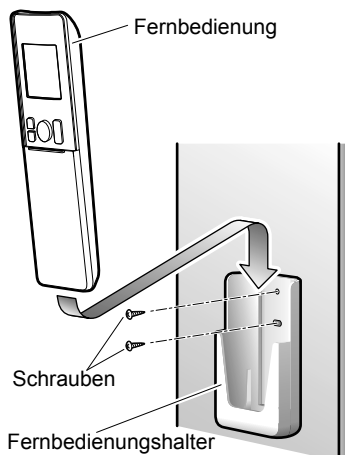
# Betriebsvorbereitung



## ■ Zum Einsetzen der Batterien

- 1. Verschieben Sie die Frontabdeckung, um sie abzunehmen.**
- 2. Legen Sie 2 Trockenbatterien des Typs AAA. LR03 (Alkali) ein.**
- 3. Bringen Sie die Frontabdeckung wieder wie vorher an.**

## ■ Zum Befestigen des Fernbedienungshalters an der Wand



- 1. Wählen Sie einen Platz, von dem aus die Signale das Gerät erreichen.**
- 2. Befestigen Sie den Halter mit den vor Ort beschafften Schrauben an einer Wand, einem Pfosten oder einer ähnlichen Fläche.**
- 3. Setzen Sie die Fernbedienung in den Fernbedienungshalter ein.**

## ■ Zum Einstellen der Helligkeit der Anzeige

- Die Helligkeit der Anzeige des Innengeräts kann eingestellt werden.

Drücken Sie  .

→ Hoch → Niedrig → Aus →

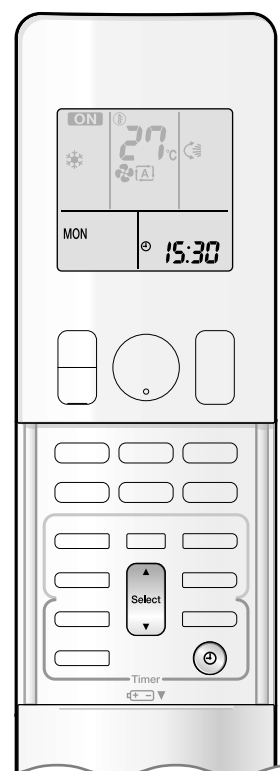
## HINWEIS

### ■ Hinweise zu den Batterien

- Wenn Sie die Batterien austauschen, verwenden Sie stets Batterien desselben Typs, und ersetzen Sie beide alten Batterien zusammen.
- Wenn das System längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Die Batterien halten etwa 1 Jahr lang. Falls jedoch das Display der Fernbedienung innerhalb eines Jahres zu verblassen beginnt und eine Verschlechterung der Empfangsleistung auftritt, ersetzen Sie beide Batterien durch neue des Typs AAA.LR03 (Alkali).
- Die beigelegten Batterien sind für den anfänglichen Gebrauch des Systems bestimmt. Die Nutzungsdauer der Batterien kann je nach dem Herstellungsdatum der Klimaanlage kurz sein.

### ■ Hinweise zur Fernbedienung

- Setzen Sie die Fernbedienung niemals direktem Sonnenlicht aus.
- Staub auf dem Signalsender oder dem Empfänger verringert die Empfindlichkeit. Wischen Sie Staub mit einem weichen Tuch ab.
- Die Signalkommunikation kann beeinträchtigt sein, wenn sich eine Leuchtstofflampe mit elektronischem Starter (z. B. eine Lampe des Invertertyps) im Raum befindet. Wenn Sie sich in einem solchen Fall an den Händler.
- Falls die Fernbedienungssignale ein anderes Gerät betätigen, stellen Sie das Gerät woanders auf, oder konsultieren Sie die Kundendienststelle.

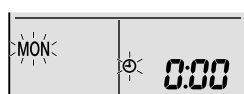


## ■ Schalten Sie den Leistungsschalter ein

- Wenn der Strom eingeschaltet wurde, öffnen und schließen sich die Klappen des Innengeräts einmal, um die Ausgangsposition einzustellen.

## ■ Zum Einstellen der Uhr

### 1. Drücken Sie .



- "0:00" wird auf dem LCD angezeigt.
- "MON" und "⏻" blinken.

### 2. Drücken Sie , um den aktuellen Wochentag einzustellen.

### 3. Drücken Sie .



- "⏻" blinkt.

### 4. Drücken Sie , um die Uhr auf die aktuelle Zeit einzustellen.

- Wird ▲ oder ▼ gedrückt gehalten, wird die Zeitanzeige schnell erhöht oder erniedrigt.

### 5. Drücken Sie .

- Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, wenn Sie die Tasten drücken.



- "⏻" blinkt.

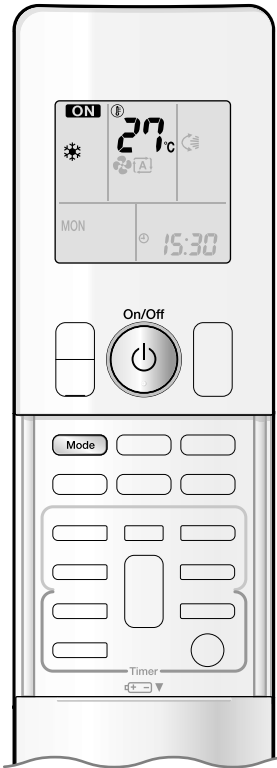
## HINWEIS

### ■ Hinweis zum Einstellen der Uhr

- Falls die interne Uhr des Innengeräts nicht auf die korrekte Zeit eingestellt wird, können EIN-TIMER, AUS-TIMER und WOCHENTIMER nicht pünktlich arbeiten.



# Betrieb AUTOMATIK · ENTFEUCHTEN · KÜHLEN · HEIZEN · GEBLÄSE



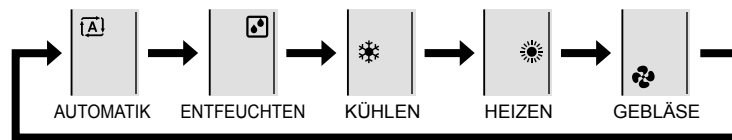
Die Klimaanlage arbeitet im Betriebsmodus Ihrer Wahl.

Ab dem nächsten Mal arbeitet die Klimaanlage im selben Betriebsmodus.

## ■ Zum Starten des Betriebs

### 1. Drücken Sie , und wählen Sie den Betriebsmodus.

- Mit jedem Drücken der Taste wird die Moduseinstellung der Reihe nach weitergeschaltet.



### 2. Drücken Sie .

- "ON" wird auf dem LCD angezeigt.
- Die Multi-Monitor-Lampe leuchtet auf. Die Farbe der Lampe hängt vom jeweiligen Betriebsmodus ab.

Betrieb	Multi-Monitor-Lampe
AUTOMATIK	Rot/Blau
ENTFEUCHTEN	Grün
KÜHLEN	Blau
HEIZEN	Rot
GEBLÄSE	Weiß



Anzeige

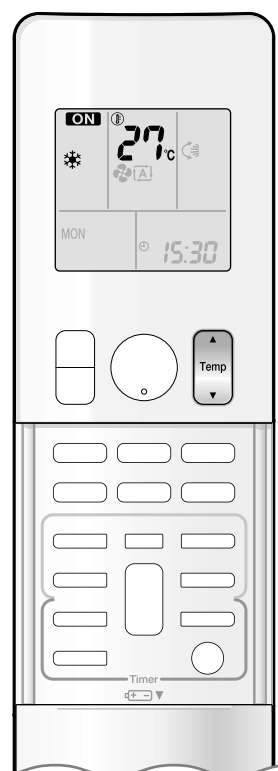
## ■ Zum Stoppen des Betriebs

### Drücken Sie erneut.

- "ON" wird vom LCD ausgeblendet.
- Die Multi-Monitor-Lampe erlischt.

## HINWEIS

MODUS	Hinweise zu den einzelnen Betriebsmodi
HEIZEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Da diese Klimaanlage den Raum heizt, indem sie Wärme von draußen nach drinnen leitet, wird die Heizkapazität bei niedrigeren Außentemperaturen geringer. Falls die Heizwirkung unzureichend ist, wird empfohlen, ein anderes Heizgerät in Verbindung mit der Klimaanlage zu verwenden.</li> <li>• Das Wärmepumpensystem erwärmt den Raum, indem es Warmluft durch den ganzen Raum zirkulieren lässt. Nach dem Beginn des HEIZEN-Betriebs dauert es einige Zeit, bis der Raum wärmer wird.</li> <li>• Bei HEIZEN-Betrieb kann sich Eis am Außengerät bilden und die Heizkapazität senken. In diesem Fall schaltet das System den Entfrostsungsbetrieb ein, um das Eis abzutauen.</li> <li>• Während des Entfrostsungsbetriebs strömt keine Warmluft aus dem Innengerät.</li> </ul>
KÜHLEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Klimaanlage kühlt den Raum, indem sie die Wärme in den Außenraum abgibt. Deshalb kann die Kühlleistung der Klimaanlage vermindert sein, wenn die Außentemperatur hoch ist.</li> </ul>
ENTFEUCHTEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Mikrochip steuert das Gerät so, dass der Raum entfeuchtet wird, während die Temperatur so weit wie möglich beibehalten wird. Temperatur und Luftstromstärke werden automatisch reguliert, weshalb eine manuelle Einstellung dieser Funktionen nicht verfügbar ist.</li> </ul>
AUTOMATIK	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Im AUTOMATIK-Betrieb wählt das System einen geeigneten Betriebsmodus (KÜHLEN oder HEIZEN) auf Basis der Raum- und Außentemperatur und beginnt den Betrieb.</li> <li>• Das System wählt die Einstellung in regelmäßigen Abständen automatisch neu, um die Innentemperatur auf das Benutzereinstellungsniveau zu bringen.</li> </ul>
GEBLÄSE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dieser Modus ist nur für das Gebläse gültig.</li> </ul>



## ■ Zum Ändern der Temperatureinstellung

**Drücken Sie**  **.**

- Die auf dem LCD angezeigten Posten ändern sich jedes Mal, wenn eine der Tasten gedrückt wird.

KÜHLEN-Betrieb	HEIZEN-Betrieb	AUTOMATIK-Betrieb	ENTFEUCHTEN- oder GEBLÄSE-Betrieb
18-32°C	10-30°C	18-30°C	Die Temperatureinstellung ist nicht veränderbar.
Drücken Sie ▲, um die Temperatur zu erhöhen, und ▼, um die Temperatur zu senken.			

## ■ Betriebsbedingungen

### ■ Empfohlene Temperatureinstellung

- Zum Kühlen: 26-28°C
- Zum Heizen: 20-24°C

### ■ Tipps zum Energiesparen

- Achten Sie darauf, den Raum nicht zu sehr zu kühlen (heizen). Sie können Energie sparen, indem Sie die Temperatureinstellung auf einer gemäßigten Stufe halten.
- Schließen Sie Fensterjalousien oder Vorhänge. Durch Blockieren des Sonnenlichts und der Außenluft wird die Kühlwirkung (Heizwirkung) verstärkt.
- Verstopfte Luftfilter verursachen ineffizienten Betrieb und verschwenden Energie. Reinigen Sie die Filter etwa alle 2 Wochen.

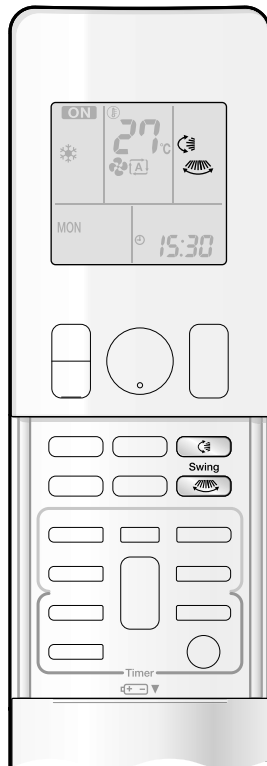
### ■ Hinweise zu den Betriebsbedingungen

- Die Klimaanlage verbraucht auch bei Stillstand immer etwas Strom.
- Wenn Sie beabsichtigen, die Klimaanlage längere Zeit nicht zu benutzen, z. B. im Frühling oder Herbst, schalten Sie den Leistungsschalter aus.
- Benutzen Sie die Klimaanlage unter den folgenden Bedingungen.
- Der Betrieb außerhalb des in der Tabelle dargestellten Feuchtigkeits- oder Temperaturbereichs hat eventuell zur Folge, dass eine Schutzvorrichtung das System abschaltet.

MODUS	Betriebsbedingungen	Wenn der Betrieb außerhalb dieses Bereichs fortgesetzt wird
KÜHLEN	Außentemperatur : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Innentemperatur : 18-32°C Innenluftfeuchtigkeit : max. 80 %	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine Sicherheitsvorrichtung kann den Betrieb abbrechen. (In einem Multisystem wird eventuell nur das Außengerät abgeschaltet.)</li> <li>• Kondenswasser kann sich im Innengerät bilden und abtropfen.</li> </ul>
HEIZEN	Außentemperatur : <2MXS> -10-24°C <3/4/5MXS> -15-24°C <RXG> -15-24°C Innentemperatur : 10-30°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine Sicherheitsvorrichtung kann den Betrieb abbrechen.</li> </ul>
ENTFEUCHTEN	Außentemperatur : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Innentemperatur : 18-32°C Innenluftfeuchtigkeit : max. 80 %.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine Sicherheitsvorrichtung kann den Betrieb abbrechen.</li> <li>• Kondenswasser kann sich im Innengerät bilden und abtropfen.</li> </ul>



# Einstellen von Luftstromrichtung und Luftstromstärke




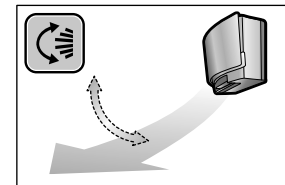
Sie können die Luftstromrichtung einstellen, um einen erhöhten Komfort zu erhalten.

## ■ Zum Starten der Schwenkautomatik

### Luftstromrichtung oben und unten


Drücken Sie .

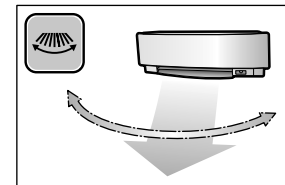
- “” wird auf dem LCD angezeigt.
- Die Schwenkbewegung der Klappen (horizontale Flügel) beginnt.



### Rechte und linke Luftstromrichtung





Drücken Sie .

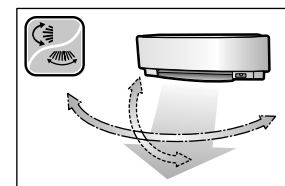
- “” wird auf dem LCD angezeigt.
- Die Schwenkbewegung der Lamellen (vertikale Flügel) beginnt.



### Die 3-D-Luftstromrichtung

Drücken Sie  und .



- “” und “” werden auf dem LCD angezeigt.
- Die Klappen und Lamellen bewegen sich abwechselnd.
- Um den 3-D-Luftstrom abzuschalten, drücken Sie  oder  erneut.  
Die Klappen oder Lamellen bleiben stehen.

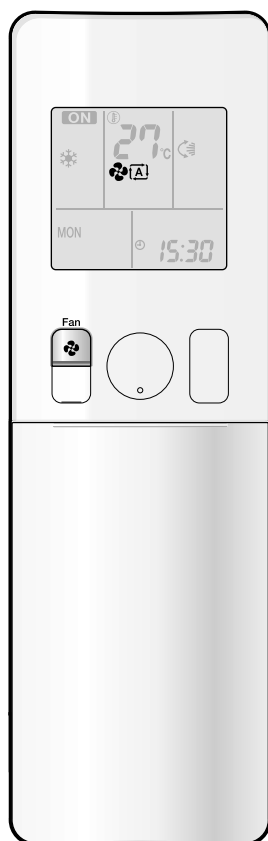


## ■ Zum Einstellen der Klappen oder Lamellen auf die gewünschte Position

- Diese Funktion ist effektiv, während sich die Klappen oder Lamellen im Schwenkautomatikmodus befinden.


Drücken Sie  und , wenn die Klappen oder Lamellen die gewünschte Position erreicht haben.

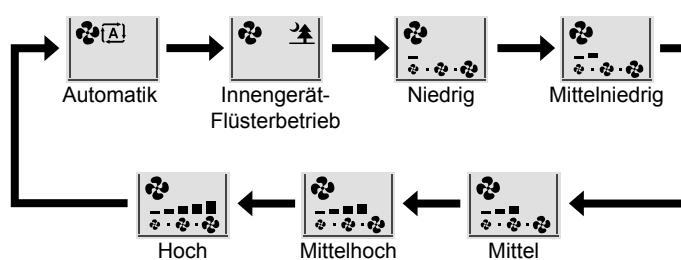
- Beim 3-D-Luftstrom bewegen sich die Klappen und Lamellen abwechselnd.
- “” oder “” wird vom LCD ausgeblendet.




## ■ Zum Ändern der Einstellung der Luftstromstärke

Drücken Sie .

- Mit jedem Drücken von  wird die Stufe der Luftstromstärke der Reihe nach weitergeschaltet.

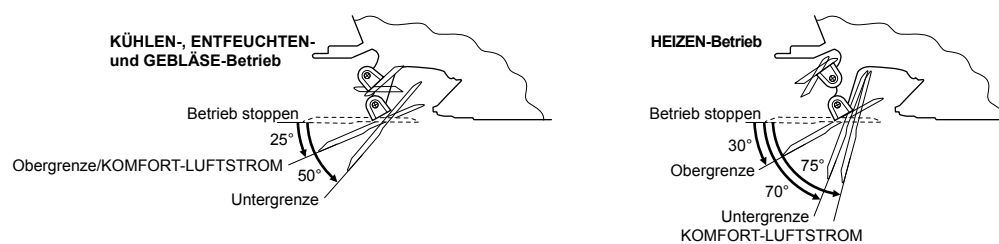


- Wenn der Luftstrom auf "  " gestellt wird, beginnt der Innengerät-Flüsterbetrieb, und das Betriebsgeräusch des Geräts wird leiser.
- Im Innengerät-Flüsterbetrieb wird die Luftstromstärke auf eine schwache Stufe eingestellt.
- Sollte die Temperatur nicht den gewünschten Wert erreichen, ändern Sie die Luftstromstärkeeinstellung.
- Im ENTFEUCHTEN-Betrieb ist die Einstellung der Luftstromstärke nicht veränderbar.

## HINWEIS

### ■ Hinweis zum Klappenwinkel

- Der Schwenkbereich der Klappen hängt vom Betrieb ab. (Siehe die Abbildung.)



### ■ Hinweis zum Klappenwinkel

- Bei Verwendung des 3-D-Luftstroms wird im ganzen Raum Kaltluft umgewälzt, die dazu neigt, sich am Boden des Raums anzusammeln, und Warmluft, die dazu neigt, sich an der Decke anzusammeln, um die Entstehung von kalten und warmen Bereichen zu verhüten.

### ■ Hinweise zur Einstellung der Luftstromstärke

- Bei geringerer Luftstromstärke ist auch die Kühlwirkung (Heizwirkung) geringer.
- Wird die Klimaanlage im KÜHLEN- oder ENTFEUCHTEN-Betrieb mit in Abwärtsrichtung arretierten Klappen betrieben, bewegen sich die Klappen automatisch nach etwa einer Stunde, um Taukondensation zu verhüten.

## ⚠ ACHTUNG

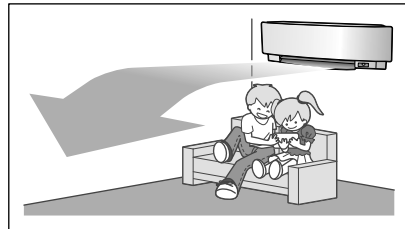
- Benutzen Sie immer die Fernbedienung, um den Winkel der Klappen und die Lamellen einzustellen.
- Falls Sie versuchen, die Klappen und Lamellen während des Schwenkbetriebs gewaltsam von Hand zu bewegen, kann der Mechanismus beschädigt werden.
- Im Luftauslass dreht sich ein Lüfter mit hoher Drehzahl.



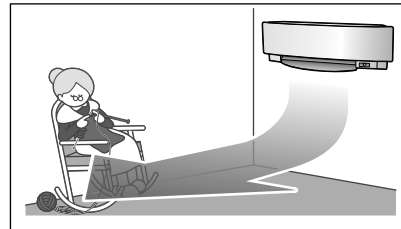
# KOMFORT-LUFTSTROM/ INTELLIGENTES AUGE-Betrieb

## ■ KOMFORT-LUFTSTROM-Betrieb

Der Luftstrom wird im KÜHLEN-Betrieb nach oben und im HEIZEN-Betrieb nach unten gelenkt, um eine angenehme Brise zu erzeugen, die nicht in direkten Kontakt mit Personen kommt.



KÜHLEN-Betrieb



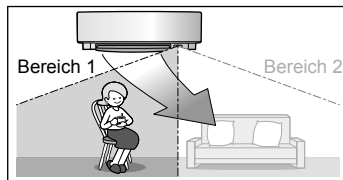
HEIZEN-Betrieb

## ■ INTELLIGENTES AUGE-Betrieb

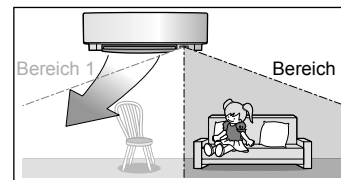
Das "INTELLIGENTES AUGE" ist ein Infrarotsensor, der die Bewegung von Personen erkennt. Befindet sich länger als 20 Minuten keine Person im Raum, wechselt der Betrieb automatisch zum Energiesparbetrieb. Der Sensor INTELLIGENTES AUGE funktioniert situationsabhängig.

[Beispiel]

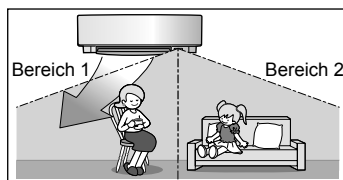
### ■ Eine Person wird in Bereich 1 erkannt.



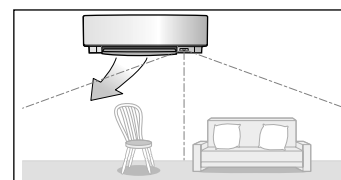
### ■ Eine Person wird in Bereich 2 erkannt.



### ■ Personen werden in beiden Bereichen erkannt.



### ■ Es werden keine Personen in den Bereichen erkannt.



Verwenden Sie die Betriebsart INTELLIGENTES AUGE in Kombination mit der Betriebsart KOMFORT-LUFTSTROM.

Die Klimaanlage schaltet nach 20 Minuten auf den Energiesparmodus um.  
\*Die Luftstromrichtung kann abhängig von der Aktivität und den Bewegungen der Menschen im jeweiligen Bereich von der abgebildeten Richtung abweichen.

## Der INTELLIGENTES AUGE-Betrieb ist praktisch, um Energie zu sparen

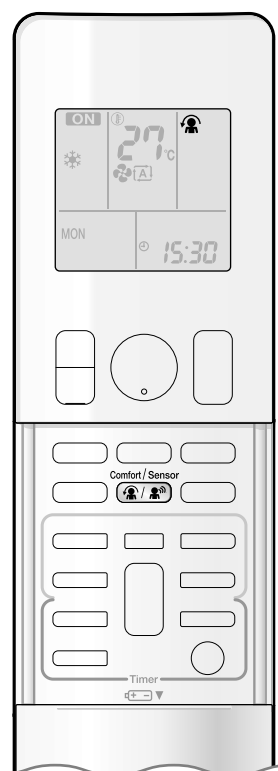
### ■ Energiesparbetrieb

- Wenn 20 Minuten lang keine Person im Raum erkannt wird, beginnt der Energiesparbetrieb.
- Dieser Betrieb ändert die Temperatur um  $-2^{\circ}\text{C}$  im HEIZEN- /  $+2^{\circ}\text{C}$  im KÜHLEN- /  $+2^{\circ}\text{C}$  im ENTFEUCHTEN-Betrieb gegenüber der Solltemperatur. Wenn die Raumtemperatur  $30^{\circ}\text{C}$  überschreitet, ändert der Betrieb die Temperatur um  $+1^{\circ}\text{C}$  im KÜHLEN- /  $+1^{\circ}\text{C}$  im ENTFEUCHTEN-Betrieb gegenüber der Solltemperatur.
- Dieser Betrieb verringert die Luftstromstärke nur im GEBLÄSE-Betrieb geringfügig.


## ■ Kombination aus KOMFORT-LUFTSTROM-Betrieb und INTELLIGENTES AUGE-Betrieb


Die Klimaanlage kann auf den Betrieb mit den kombinierten Betriebsarten KOMFORT-LUFTSTROM und INTELLIGENTES AUGE umschalten.






### ■ Zum Starten des Betriebs

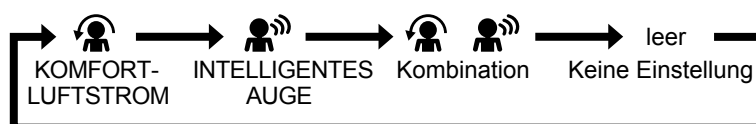
Drücken Sie <sup>Comfort / Sensor</sup> , und wählen Sie den gewünschten Modus.

- Bei jedem Drücken von <sup>Comfort / Sensor</sup>  wird eine andere Einstellungsoption auf dem LCD angezeigt.
- Die INTELLIGENTES AUGES-Lampe leuchtet grün auf.



Anzeige

- Durch die Wahl von "  " unter den folgenden Symbolen wird die Klimaanlage in den KOMFORT-LUFTSTROM-Betrieb in Kombination mit dem INTELLIGENTES AUGES-Betrieb versetzt.






- Befinden sich die Klappen (horizontale Flügel) im Schwenkbetrieb, werden Sie durch Anwählen eines beliebigen der oben genannten Modi angehalten.
- Die Lampe leuchtet, solange Personenbewegungen erkannt werden.

### ■ Zum Abbrechen des Betriebs

Drücken Sie <sup>Comfort / Sensor</sup> , und wählen Sie "leer" auf dem LCD.

- Die INTELLIGENTES AUGES-Lampe erlischt.

Anzeige	Betriebsmodus	Erklärung
	KOMFORT-LUFTSTROM	Die Klappen leiten den Luftstrom bei Kühlbetrieb nach oben und bei Heizbetrieb nach unten. <a href="#">▶Seite 15</a>
	INTELLIGENTES AUGES	Der Sensor erkennt, wenn sich Personen im Sensorbereich bewegen und die Lamellen stellen die Luftstromrichtung auf einen Bereich ein, in dem sich niemand befindet. Befinden sich keine Personen in den Erfassungsbereichen, schaltet die Klimaanlage auf den Energiesparmodus um. <a href="#">▶Seite 15</a>
	KOMFORT-LUFTSTROM- und INTELLIGENTES AUGES	Die Klimaanlage arbeitet im Modus KOMFORTLUFTSTROM in Kombination mit dem Modus INTELLIGENTES AUGES. <a href="#">▶Seite 15</a>
Leer	Keine Funktion	-



# KOMFORT-LUFTSTROM/ INTELLIGENTES AUGE-Betrieb

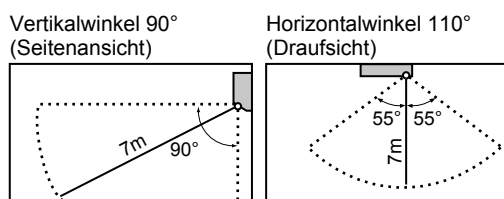
## HINWEIS

### ■ Hinweise zu KOMFORT-LUFTSTROM-Betrieb

- Die Klappenposition ändert sich, um zu verhindern, dass der Luftstrom direkt auf Personen im Raum gerichtet wird.
- HOCHLEISTUNG-Betrieb und KOMFORT-LUFTSTROM-Betrieb können nicht gleichzeitig benutzt werden. Die Funktion, deren Taste zuletzt gedrückt wurde, hat immer Vorrang.
- Die Luftstromstärke wird auf AUTOMATIK eingestellt. Bei Wahl der oberen und unteren Luftstromrichtung wird der KOMFORT-LUFTSTROM-Betrieb aufgehoben.

### ■ Hinweise zum INTELLIGENTES AUGE-Betrieb

- Der Anwendungsbereich ist wie folgt.



- Während sich die Klimaanlage in der Betriebsart INTELLIGENTES AUGE befindet, leiten die Lamellen den Luftstrom um, falls sich Personen in den Erfassungsbereichen des INTELLIGENTEN AUGES befinden, so dass der linke oder rechte Luftstrom nicht zu den Personen geleitet wird.  
Werden nach 20 Minuten keine Personen in Bereich 1 oder 2 erkannt, schaltet die Klimaanlage auf den Energiesparmodus mit einer um 2°C angehobenen Solltemperatur um.  
Die Klimaanlage schaltet eventuell auf den Energiesparbetrieb um, selbst wenn sich Personen in den Bereichen befinden. Dies kann je nach der Kleidung der Personen eintreten, oder wenn keine Bewegungen von Personen in den Bereichen erkannt werden.
- Die Luftstromrichtung der Lamellen wird nach links gerichtet, wenn sich sowohl in Bereich 1 als auch Bereich 2 Personen befinden. Die Luft strömt auch dann nach links, wenn sich eine Person direkt vor dem Sensor befindet, da der Sensor davon ausgeht, dass sich in beiden Bereichen Personen aufhalten.
- Aufgrund der Position des Sensors könnten Personen dem Luftstrom des Innengerätes ausgesetzt werden, wenn sie sich in der Nähe der Vorderseite des Innengerätes befinden. Befinden sich Personen in der Nähe der Vorderseite des Innengerätes oder in beiden Bereichen, wird empfohlen, die Funktionen KOMFORT-LUFTSTROM und INTELLIGENTES AUGE gleichzeitig zu benutzen. Wenn beide Funktionen benutzt werden, sorgt die Klimaanlage dafür, dass der Luftstrom nicht auf die Personen gelenkt wird.
- Bewegte Objekte in mehr als 7m Entfernung werden vom Sensor eventuell nicht erfasst. (Überprüfen Sie den Anwendungsbereich.)
- Die Sensorerkennungsempfindlichkeit ändert sich je nach der Lage des Innengerätes, der Geschwindigkeit, mit der Personen sich bewegen, dem Temperaturbereich usw.
- Der Sensor erkennt fälschlicherweise auch Haustiere, Sonnenlicht, flatternde Vorhänge und von Spiegeln reflektiertes Licht als Passanten.
- Der INTELLIGENTES AUGE-Betrieb wird während des HOCHLEISTUNG-Betriebs nicht aktiviert.
- Der NACHTEINSTELLUNG-Modus [Seite 21](#) schaltet sich bei Verwendung des Betriebs INTELLIGENTES AUGE nicht ein.

### ■ Hinweise zur Kombination von KOMFORT-LUFTSTROM-Betrieb und INTELLIGENTES AUGE-Betrieb

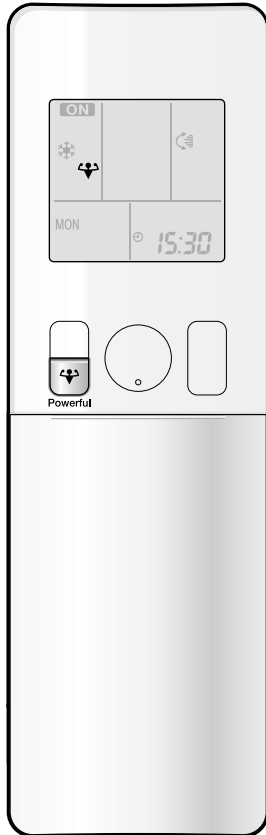
- Die Luftstromstärke wird auf AUTOMATIK eingestellt. Bei Wahl der oberen und unteren Luftstromrichtung wird der KOMFORT-LUFTSTROM-Betrieb aufgehoben.  
Die Funktion, deren Taste zuletzt gedrückt wurde, hat immer Vorrang.
- Wenn der INTELLIGENTES AUGE-Sensor die Bewegung von Personen erkennt, passt er die Luftstromrichtung nach oben (im KÜHLEN-Betrieb) und unten (im HEIZEN-Betrieb) an, indem er die Klappen einstellt. Wenn der Sensor Personen erkennt, lenken die Lamellen den Luftstrom so um, dass er nicht direkt auf diese gerichtet wird. Falls keine Personen vor Ort sind, geht die Klimaanlage nach 20 Minuten in den Energiesparbetrieb über.

## ! ACHTUNG

- Stellen Sie keine großen Objekte in der Nähe des INTELLIGENTES AUGE-Sensors ab.  
Halten Sie außerdem Heizkörper oder Luftbefeuchter außerhalb des Erfassungsbereichs des Sensors. Dieser Sensor kann unerwünschte Objekte erkennen.
- Vermeiden Sie Anstoßen oder heftiges Drücken des Sensors für INTELLIGENTES AUGE. Dies kann zu einer Beschädigung und Funktionsstörung führen.




# HOCHLEISTUNG-Betrieb



Der HOCHLEISTUNG-Betrieb sorgt für eine rasche Maximierung der Kühlwirkung (Heizwirkung) in jedem Betriebsmodus. Sie können die maximale Kapazität erhalten.

## ■ Zum Starten des HOCHLEISTUNG-Betriebs

Drücken Sie  während des Betriebs.

- Der HOCHLEISTUNG-Betrieb endet nach 20 Minuten. Dann arbeitet das System automatisch wieder mit den vorherigen Einstellungen, die vor dem HOCHLEISTUNG-Betrieb verwendet wurden.
- “” wird auf dem LCD angezeigt.

## ■ Zum Abbrechen des HOCHLEISTUNG-Betriebs

Drücken Sie  erneut.



- “” wird vom LCD ausgeblendet.

### [Beispiel]



## HINWEIS

### ■ Hinweise zum HOCHLEISTUNG-Betrieb

- Bei Verwendung des HOCHLEISTUNG-Betriebs sind manche Funktionen nicht verfügbar.
- Der HOCHLEISTUNG-Betrieb kann nicht zusammen mit dem ECONO-, KOMFORT-LUFTSTROM- oder AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb verwendet werden. Die Funktion, deren Taste zuletzt gedrückt wurde, hat immer Vorrang.
- Der HOCHLEISTUNG-Betrieb kann nur während des Betriebs des Gerätes aktiviert werden. Durch Drücken von  werden die Einstellungen aufgehoben und “” verschwindet vom LCD.
- Der HOCHLEISTUNG-Betrieb bewirkt keine Zunahme der Klimaanlagekapazität, wenn die Klimaanlage bereits mit maximaler demonstrierter Kapazität in Betrieb ist.
- **Im KÜHLEN- und HEIZEN-Betrieb**  
Um die Kühlwirkung (Heizwirkung) zu maximieren, wird die Kapazität des Außengeräts erhöht und die Luftstromstärke auf der Maximaleinstellung fixiert. Die Temperatur- und Luftstromeinstellungen sind nicht veränderbar.
- **Im ENTFEUCHTEN-Betrieb**  
Die Temperatureinstellung wird um 2,5°C gesenkt, und die Luftstromstärke wird geringfügig erhöht.
- **Im GEBLÄSE-Betrieb**  
Die Luftstromstärke wird auf die Maximaleinstellung fixiert.
- **Im AUTOMATIK-Betrieb**  
Um die Kühlwirkung (Heizwirkung) zu maximieren, wird die Kapazität des Außengeräts erhöht und die Luftstromstärke auf der Maximaleinstellung fixiert.
- **Bei Verwendung der Prioritätsraum-Einstellung**  
Siehe “Hinweis für Multisystem”. ▶ Seite 29



# ECONO/AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb

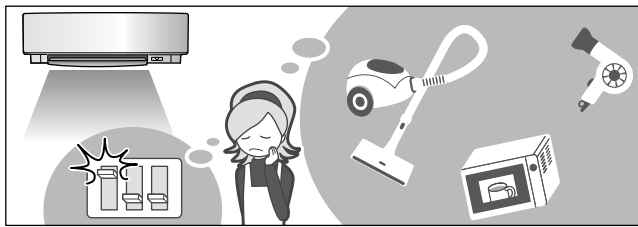
## ■ ECONO-Betrieb

Der ECONO-Betrieb ist eine Funktion, die effizienten Betrieb durch Begrenzung des maximalen Stromverbrauchswertes ermöglicht.

Diese Funktion ist nützlich für Fälle, in denen es darauf ankommt, dass keine Sicherung ausgelöst wird, wenn das Produkt zusammen mit anderen Geräten in Betrieb ist.

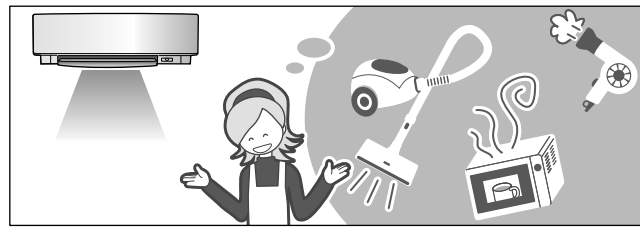
### [Beispiel]

#### Normalbetrieb



- Für den Fall, dass die Klimaanlage und andere Geräte mit hohem Stromverbrauch gleichzeitig benutzt werden, kann ein Leistungsschalter ausgelöst werden, wenn die Klimaanlage bei maximaler Kapazität arbeitet.

#### ECONO-Betrieb

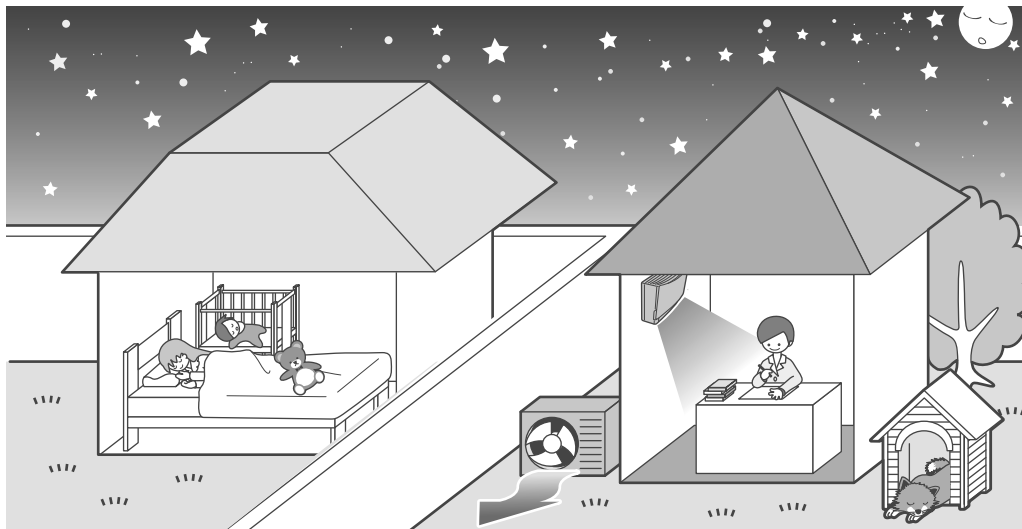


- Der maximale Stromverbrauch der Klimaanlage wird durch Verwendung des ECONO-Betriebs begrenzt. Der Leistungsschalter wird kaum ausgelöst, selbst wenn die Klimaanlage und andere Geräte gleichzeitig benutzt werden.

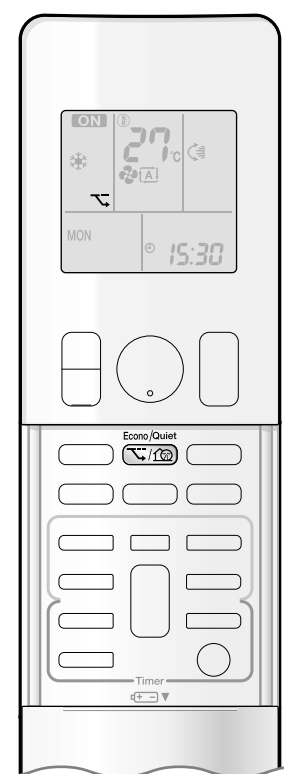
## ■ AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb

Im AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb wird der Geräuschpegel des Außengeräts gesenkt, indem die Frequenz und Gebläsedrehzahl am Außengerät geändert werden. Diese Funktion ist während der Nacht zweckmäßig.

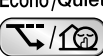
### [Beispiel] Verwendung des AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betriebs während der Nacht.




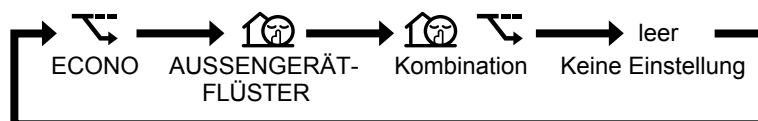
- Der Geräuschpegel des Außengeräts wird abgesenkt. Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie auf Geräuschauswirkungen auf die Umgebung achten müssen.



## ■ Zum Starten des Betriebs

Drücken Sie , und wählen Sie den gewünschten Modus.

- Bei jedem Drücken von  wird eine andere Einstellungsoption auf dem LCD angezeigt.




## ■ Zum Abbrechen des Betriebs

Drücken Sie , und wählen Sie "leer" auf dem LCD.

## HINWEIS

### ■ Hinweise zum ECONO-Betrieb

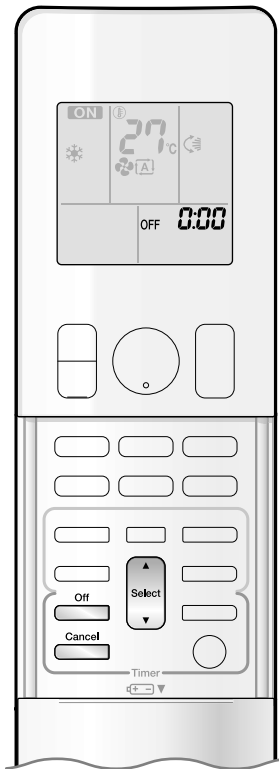
- Der ECONO-Betrieb kann nur während des Betriebs des Gerätes aktiviert werden. Durch Drücken von  werden die Einstellungen aufgehoben, und "ECONO" verschwindet vom LCD.
- Der ECONO-Betrieb ist eine Funktion, die effizienten Betrieb durch Begrenzung des Stromverbrauchs des Außengeräts (Betriebsfrequenz) ermöglicht.
- Der ECONO-Betrieb ist im AUTOMATIK-, KÜHLEN-, ENTFEUCHTEN- und HEIZEN-Betrieb wirksam.
- HOCHLEISTUNG-Betrieb und ECONO-Betrieb können nicht gleichzeitig verwendet werden. Die Funktion, deren Taste zuletzt gedrückt wurde, hat immer Vorrang.
- Wenn der Stromverbrauchswert bereits niedrig ist, senkt der ECONO-Betrieb den Stromverbrauch nicht weiter.

### ■ Hinweise zum AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb

- Bei Verwendung eines Multisystems funktioniert der AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb nur dann, wenn diese Funktion bei allen betriebenen Innengeräten eingestellt ist. Lesen Sie jedoch bei Verwendung der Prioritätsraum-Einstellung den Abschnitt "Hinweis für Multisystem" durch. [▶ Seite 29](#)
- Diese Funktion ist im KÜHLEN-, HEIZEN- und AUTOMATIK-Betrieb verfügbar. Sie ist nicht im GEBLÄSE- und ENTFEUCHTEN-Betrieb verfügbar.
- HOCHLEISTUNG-Betrieb und AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb können nicht gleichzeitig benutzt werden. Die Funktion, deren Taste zuletzt gedrückt wurde, hat immer Vorrang.
- Selbst wenn der Betrieb während der Benutzung des AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betriebs mit der Fernbedienung oder dem EIN/AUS-Schalter des Hauptgeräts gestoppt wird, wird "AUSSENGERÄT-FLÜSTER" auf dem Display der Fernbedienung weiter angezeigt.
- Der AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb bewirkt keine Abnahme der Frequenz oder der Gebläsedrehzahl, wenn diese Werte bereits tief genug abgesenkt worden sind.
- Dieser Betrieb erfolgt mit weniger Energie und erreicht daher eventuell nicht den gewünschten Kühl-/Heizeffekt.



# AUS-TIMER-Betrieb

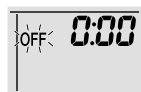


Timer-Funktionen sind nützlich, um die Klimaanlage während der Nacht oder am Morgen automatisch ein- oder auszuschalten. AUS-TIMER und EIN-TIMER können auch kombiniert verwendet werden.

## Zur Benutzung des AUS-TIMER-Betriebs

- Prüfen Sie, ob die Uhr korrekt eingestellt ist. Stellen Sie anderenfalls die Uhr auf die aktuelle Zeit ein. ▶Seite 10

### 1. Drücken Sie .



- " 0:00 " wird auf dem LCD angezeigt.
- " OFF " blinkt.

- " ☉ " und der Wochentag verschwinden vom LCD.

### 2. Drücken Sie , bis die Zeiteinstellung den gewünschten Punkt erreicht.

- Mit jedem Drücken der Tasten wird die Zeiteinstellung um 10 Minuten erhöht oder erniedrigt. Durch Gedrückthalten der Tasten wird die Einstellung schnell geändert.

### 3. Drücken Sie erneut.

- " OFF " und die eingestellte Zeit werden auf dem LCD angezeigt.
- Die Multi-Monitor-Lampe blinkt zweimal. Die TIMER-Lampe leuchtet periodisch in Orange. ▶Seite 5



Anzeige

## Zum Aufheben des AUS-TIMER-Betriebs

### Drücken Sie .

- " OFF " und die eingestellte Zeit verschwinden vom LCD.
- " ☉ " und der Wochentag werden auf dem LCD angezeigt.

## HINWEIS

### ■ Hinweise zum TIMER-Betrieb

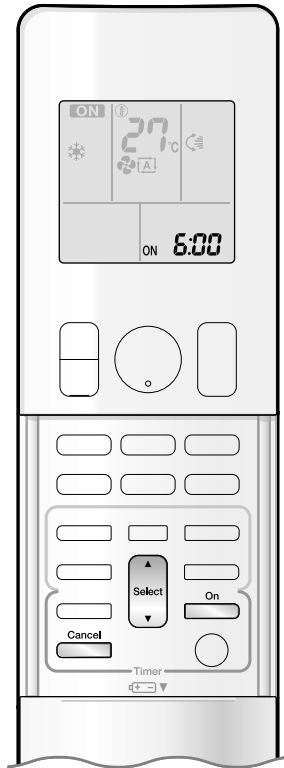
- Wenn TIMER eingestellt ist, wird die aktuelle Zeit nicht angezeigt.
- Wenn der EIN/AUS-TIMER einmal eingestellt worden ist, bleibt die Zeiteinstellung gespeichert. Der Speicher wird gelöscht, wenn die Batterien der Fernbedienung ausgetauscht werden.
- Wenn das Gerät über den EIN/AUS-TIMER betrieben wird, kann die tatsächliche Betriebsdauer von der durch den Benutzer eingegebenen Zeit abweichen. (Maximal ca. 10 Minuten)

### ■ NACHTEINSTELLUNG-Modus

- Wenn der AUS-TIMER eingestellt ist, stellt die Klimaanlage automatisch die Temperatureinstellung ein (0,5°C höher bei KÜHLEN, 2,0°C tiefer bei HEIZEN), um übermäßiges Kühlen (Heizen) für Ihren angenehmen Schlaf zu verhindern.



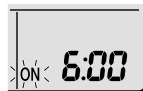
# EIN-TIMER-Betrieb



## Zur Benutzung des EIN-TIMER-Betriebs


- Prüfen Sie, ob die Uhr korrekt eingestellt ist.  
Stellen Sie anderenfalls die Uhr auf die aktuelle Zeit ein. ▶Seite 10

**1. Drücken Sie  .**



- "6:00" wird auf dem LCD angezeigt.
- "ON" blinkt.

- "☉" und der Wochentag verschwinden vom LCD.

**2. Drücken Sie  , bis die Zeiteinstellung den gewünschten Punkt erreicht.**

- Mit jedem Drücken der Tasten wird die Zeiteinstellung um 10 Minuten erhöht oder erniedrigt. Durch Gedrückthalten der Tasten wird die Einstellung schnell geändert.

**3. Drücken Sie  erneut.**

- "ON" und die eingestellte Zeit werden auf dem LCD angezeigt.
- Die Multi-Monitor-Lampe blinkt zweimal.  
Die TIMER-Lampe leuchtet periodisch in Orange. ▶Seite 5



Anzeige

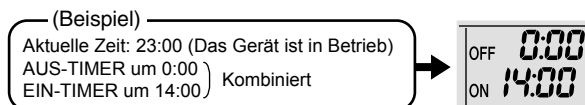
## Zur Aufhebung des EIN-TIMER-Betriebs

**Drücken Sie  .**

- "ON" und die eingestellte Zeit verschwinden vom LCD.
- "☉" und der Wochentag werden auf dem LCD angezeigt.

## Zum Kombinieren von EIN-TIMER und AUS-TIMER

- Ein Beispiel der Kombination der 2 Timer ist unten angegeben.



## HINWEIS

- Stellen Sie in den folgenden Fällen den Timer erneut ein.
  - Nachdem ein Leistungsschalter ausgeschaltet worden ist.
  - Nach einem Stromausfall.
  - Nach dem Auswechseln der Batterien in der Fernbedienung.

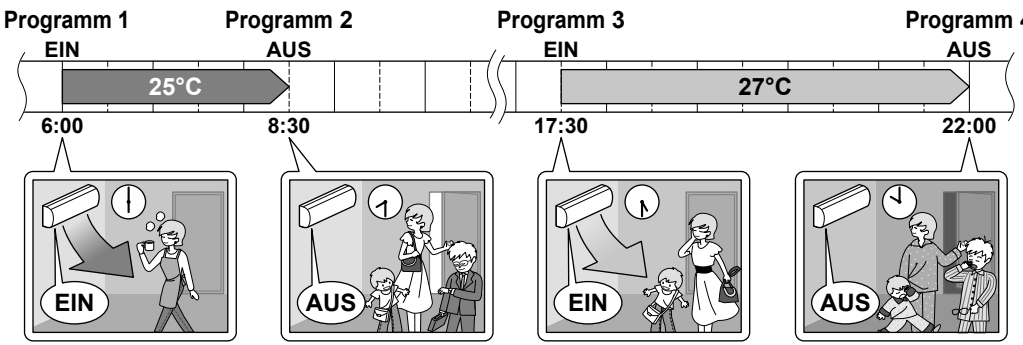
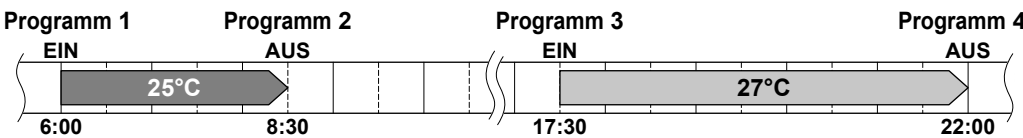
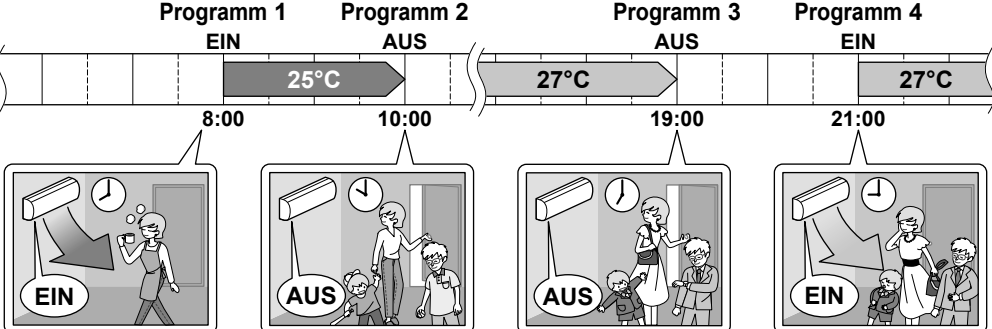


# WOCHENTIMER-Betrieb

Bis zu 4 Timereinstellungen können für jeden Wochentag gespeichert werden. Es ist praktisch, wenn der WOCHENTIMER auf die Lebensgewohnheiten der Familie eingestellt wird.

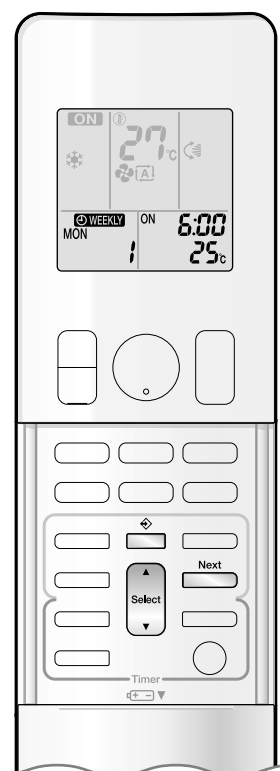
## ■ Einstellungsbeispiel für den WOCHENTIMER

Die gleichen Timer-Einstellungen werden für die Wochentage von Montag bis Freitag verwendet, während für das Wochenende andere Einstellungen verwendet werden.

<b>[Montag]</b>	Timereinstellungen können für die Programme 1-4 vorgenommen werden. ▶Seite 24 
<b>[Dienstag] bis [Freitag]</b>	Benutzen Sie den Kopiermodus, um die Einstellungen für Dienstag bis Freitag vorzunehmen, weil diese Einstellungen mit denen für Montag identisch sind. ▶Seite 26 
<b>[Samstag]</b>	Keine Timereinstellungen
<b>[Sonntag]</b>	Timereinstellungen können für die Programme 1-4 vorgenommen werden. ▶Seite 24 

- Bis zu 4 Reservierungen pro Tag und 28 Reservierungen pro Woche können im WOCHENTIMER festgelegt werden. Der effektive Gebrauch des Kopiermodus gewährleistet die bequeme Durchführung von Reservierungen.
- So ermöglicht beispielsweise der Gebrauch der Einstellungen EIN-EIN-EIN-EIN, den Betriebsmodus zu planen und Temperaturänderungen festzulegen. Darüber hinaus kann durch Verwendung der Einstellungen AUS-AUS-AUS-AUS nur die Ausschaltzeit für jeden Tag festgelegt werden. Dadurch wird die Klimaanlage automatisch ausgeschaltet, falls der Benutzer vergisst, sie auszuschalten.

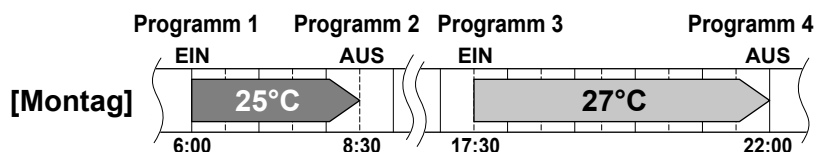




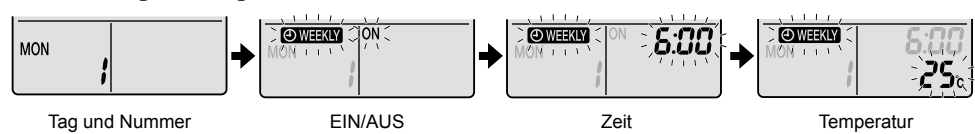
## ■ Zur Benutzung des WOCHENTIMER-Betriebs

### Einstellmodus

- Stellen Sie sicher, dass Wochentag und Uhrzeit eingestellt sind. Stellen Sie anderenfalls den Wochentag und die Uhrzeit ein. ►Seite 10



### Einstellungsanzeigen



## 1. Drücken Sie .

- Der Wochentag und die Reservierungsnummer des aktuellen Tages werden angezeigt.
- 1 bis 4 Einstellungen können pro Tag vorgenommen werden.


## 2. Drücken Sie , um den gewünschten Wochentag und die Reservierungsnummer auszuwählen.


- Durch Drücken von  werden Reservierungsnummer und Wochentag geändert.

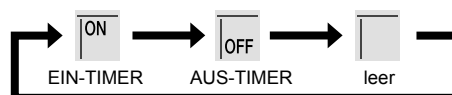
## 3. Drücken Sie .


- Der Wochentag und die Reservierungsnummer werden eingestellt.
- "WEEKLY" und "ON" blinken.

## 4. Drücken Sie , um den gewünschten Modus zu wählen.

- Durch Drücken von  werden die Einstellungen von "ON" oder "OFF" der Reihe nach geändert.

Durch Drücken von  wird zwischen den folgenden Posten umgeschaltet, die in abwechselnder Reihenfolge auf dem LCD erscheinen.



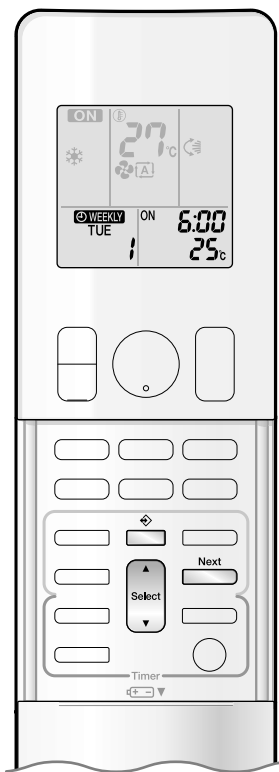
- Falls die Reservierung bereits eingestellt worden ist, wird sie durch die Wahl von "leer" gelöscht.
- Gehen Sie zu Schritt 9, wenn "leer" gewählt wird.
- Um zur Einstellung des Wochentags und der Reservierungsnummer zurückzukehren, drücken Sie .

## 5. Drücken Sie .


- Der EIN/AUS-TIMER-Modus wird eingestellt.
- "WEEKLY" und die Zeit blinken.



# WOCHENTIMER-Betrieb




## 6. Drücken Sie , um die gewünschte Zeit zu wählen.

- Die Zeit kann zwischen 0:00 und 23:50 in 10-Minuten-Intervallen eingestellt werden.
- Um zur Einstellung des EIN/AUS-TIMER-Modus zurückzukehren, drücken Sie .
- Gehen Sie zu Schritt 9 bei Einstellung des Ausschalttimers.

## 7. Drücken Sie .

- Die Zeit wird eingestellt.
- "WEEKLY" und die Temperatur blinken.

## 8. Drücken Sie , um die gewünschte Temperatur zu wählen.

- Die Temperatur kann zwischen 10°C und 32°C eingestellt werden.  
KÜHLEN oder AUTOMATIK: Das Gerät arbeitet bei 18°C, selbst wenn es auf 10 bis 17°C eingestellt ist. ▶Seite 12  
HEIZEN oder AUTOMATIK: Das Gerät arbeitet bei 30°C, selbst wenn es auf 31 bis 32°C eingestellt ist. ▶Seite 12
- Um zur Zeiteinstellung zurückzukehren, drücken Sie .
- Die Solltemperatur wird nur angezeigt, wenn die Moduseinstellung aktiviert ist.

## 9. Drücken Sie .

- Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und prüfen Sie, ob der Empfangston ertönt und die Multi-Monitor-Lampe blinkt.
- Die Temperatur und Zeit werden im EIN-TIMER-Betrieb eingestellt und die Zeit wird im AUS-TIMER-Betrieb eingestellt.
- Der nächste Reservierungsbildschirm erscheint.
- Um weitere Einstellungen durchzuführen, wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 4.
- Die Multi-Monitor-Lampe blinkt zweimal.  
Die TIMER-Lampe leuchtet periodisch in Orange. ▶Seite 5  
Die Multi-Monitor-Lampe blinkt nicht in Orange, wenn alle Reservierungseinstellungen gelöscht werden.



Anzeige

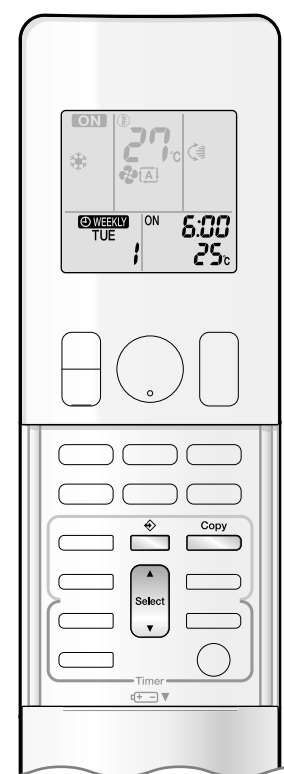
## 10. Drücken Sie , um die Einstellung abzuschließen.

- "WEEKLY" wird auf dem LCD angezeigt, und der WOCHENTIMER-Betrieb wird aktiviert.
- Eine vorgenommene Reservierung kann leicht kopiert werden, um dieselben Einstellungen für einen anderen Wochentag zu benutzen. Siehe "Kopiermodus". ▶Seite 26

### HINWEIS

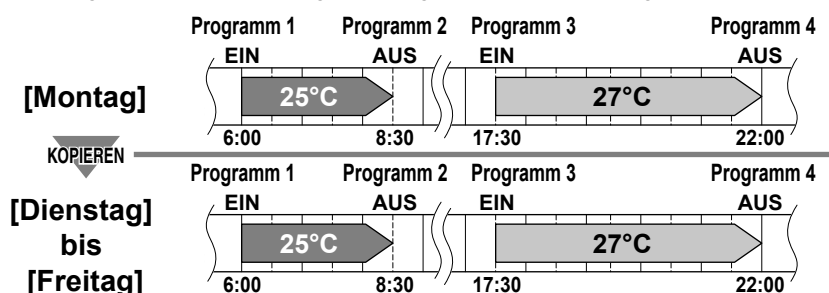
#### ■ Hinweise zum WOCHENTIMER-Betrieb

- Vergessen Sie nicht, zuerst die Uhr an der Fernbedienung einzustellen. ▶Seite 10
- Wochentag, EIN/AUS-TIMER-Modus, Uhrzeit und Solltemperatur (nur für EIN-TIMER-Modus) können mit dem WOCHENTIMER eingestellt werden. Die anderen Einstellungen für EIN-TIMER basieren auf den Einstellungen unmittelbar vor dem Betrieb.
- WOCHENTIMER und EIN/AUS-TIMER können nicht gleichzeitig benutzt werden. Der EIN/AUS-TIMER-Betrieb hat Vorrang, falls er bei noch aktivem WOCHENTIMER eingestellt wird. Der WOCHENTIMER wird in den Bereitschaftszustand versetzt, und "WEEKLY" wird vom LCD ausgeblendet. Wenn der EIN/AUS-TIMER abgelaufen ist, wird der WOCHENTIMER automatisch aktiv.
- Durch Ausschalten des Leistungsschalters, Stromausfälle und andere ähnliche Ereignisse wird der Betrieb der internen Uhr des Innengeräts ungenau. ▶Seite 10

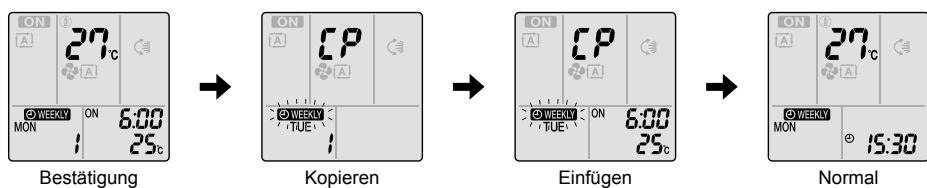








### Kopiermodus

- Eine vorgenommene Reservierung kann für einen anderen Wochentag kopiert werden. Die gesamte Reservierung des ausgewählten Wochentags wird kopiert.




### Einstellungsanzeigen



1. Drücken Sie .
2. Drücken Sie , um den zu kopierenden Wochentag zu bestätigen.
3. Drücken Sie .
  - Die gesamte Reservierung des ausgewählten Wochentags wird kopiert.
4. Drücken Sie , um den Ziel-Wochentag einzustellen.
5. Drücken Sie .
  - Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und prüfen Sie, ob der Empfangston ertönt und die Multi-Monitor-Lampe blinkt.
  - Die Reservierung wird zum ausgewählten Wochentag kopiert. Die gesamte Reservierung des ausgewählten Wochentags wird kopiert.
  - Um das Kopieren der Einstellungen zu anderen Wochentagen fortzusetzen, wiederholen Sie Schritt 4 und Schritt 5.
  - Die Multi-Monitor-Lampe blinkt zweimal. Die TIMER-Lampe leuchtet periodisch in Orange.
6. Drücken Sie , um die Einstellung abzuschließen.
  - "WEEKLY" wird auf dem LCD angezeigt, und der WOCHENTIMER-Betrieb wird aktiviert.

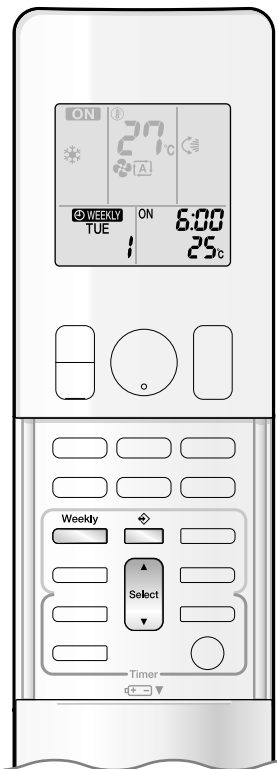
### HINWEIS

#### ■ Hinweis zum Kopiermodus

- Die gesamte Reservierung des Quellen-Wochentags wird im Kopiermodus kopiert. Falls Sie nach dem Kopieren des Inhalts wöchentlicher Reservierungen eine Reservierungsänderung für einen einzelnen Wochentag vornehmen möchten, drücken Sie  und ändern Sie die Einstellungen in den Schritten des "Einstellmodus". [▶ Seite 24](#)

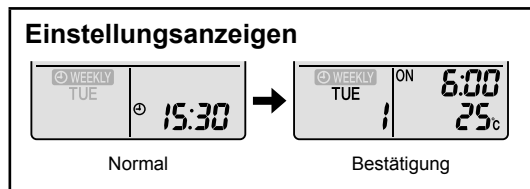


# WOCHENTIMER-Betrieb



## ■ Bestätigen einer Reservierung



- Die Reservierung kann bestätigt werden.



### 1. Drücken Sie .


- Der Wochentag und die Reservierungsnummer des aktuellen Tages werden angezeigt.



### 2. Drücken Sie , um den zu bestätigenden Wochentag und die Reservierungsnummer auszuwählen.

- Durch Drücken von  werden die Reservierungsdetails angezeigt.
- Um die bestätigten Reservierungseinstellungen zu ändern, wählen Sie die Reservierungsnummer, und drücken Sie . Der Modus wird auf den Einstellmodus umgeschaltet. Gehen Sie zu Einstellmodus Schritt 2. ▶ Seite 24

### 3. Drücken Sie , um den Bestätigungsmodus zu beenden.

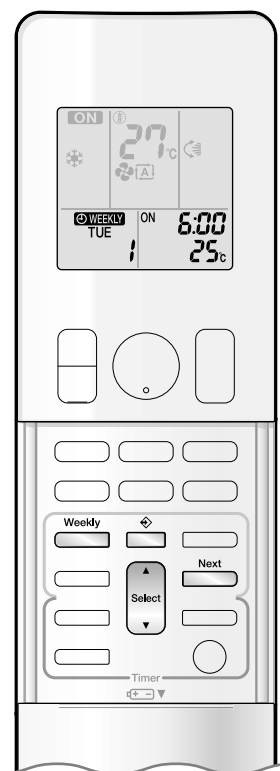
## ■ Zum Deaktivieren des WOCHENTIMER-Betriebs

Drücken Sie , während "**WEEKLY**" auf dem LCD angezeigt wird.

- "**WEEKLY**" wird vom LCD ausgeblendet.
- Die Lampe TIMER erlischt.
- Um den WOCHENTIMER-Betrieb neu zu aktivieren, drücken Sie  erneut.
- Wird eine mit  deaktivierte Reservierung wieder aktiviert, wird der letzte Reservierungsmodus verwendet.

## ! ACHTUNG

- Werden nicht alle Reservierungseinstellungen reflektiert, deaktivieren Sie den WOCHENTIMER-Betrieb einmal. Drücken Sie dann  erneut, um den WOCHENTIMER-Betrieb wieder zu aktivieren.



## ■ Zum Löschen von Reservierungen

### Individuelle Reservierung

#### 1. Drücken Sie .



- Der Wochentag und die Reservierungsnummer werden angezeigt.

#### 2. Drücken Sie , um den zu löschenden Wochentag und die Reservierungsnummer auszuwählen.

#### 3. Drücken Sie .

- "WEEKLY" und "ON" oder "OFF" blinken.

#### 4. Drücken Sie , und wählen Sie "leer".

- Durch Drücken von  wird der EIN/AUS-TIMER-Modus gewechselt.
- Durch Drücken von  wird zwischen den folgenden Posten umgeschaltet, die in abwechselnder Reihenfolge auf dem LCD erscheinen.
- Bei Wahl von "leer" werden eventuell vorgenommene Reservierungseinstellung aufgehoben.



#### 5. Drücken Sie .

- Die gewählte Reservierung wird gelöscht.

#### 6. Drücken Sie .

- Sind noch andere Reservierungen vorhanden, wird der WOCHENTIMER-Betrieb aktiviert.

### Reservierungen für jeden Wochentag

- Diese Funktion kann zum Löschen der Reservierungen für jeden Wochentag verwendet werden.
- Sie kann während der Bestätigung oder Einstellung von Reservierungen verwendet werden.

#### 1. Drücken Sie , um den zu löschenden Wochentag auszuwählen

#### 2. Halten Sie für etwa 5 Sekunden gedrückt.

- Die Reservierung des ausgewählten Wochentags wird gelöscht.

### Alle Reservierungen

#### Halten Sie während der Normalanzeige für etwa 5 Sekunden gedrückt.

- Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und prüfen Sie, ob der Empfangston ertönt.
- Dieser Vorgang ist unwirksam, während der WOCHENTIMER eingestellt wird.
- Alle Reservierungen werden gelöscht.

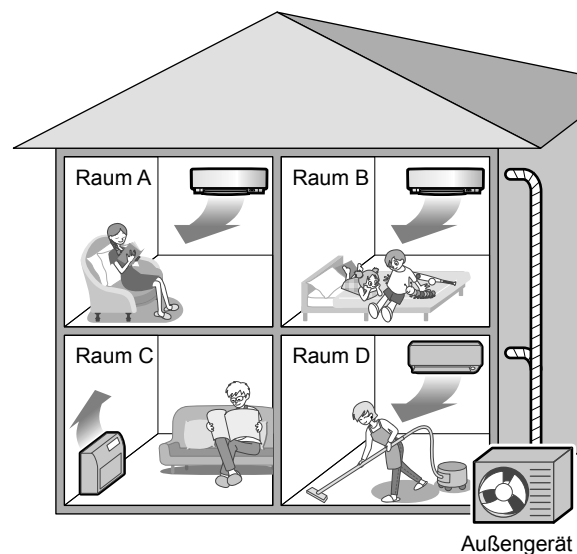
# Hinweis für Multisystem

Das Multisystem besteht aus einem Außengerät, das mit mehreren Innengeräten verbunden ist.

## ■ Wählen des Betriebsmodus

**Wenn die Prioritätsraum-Einstellung aktiv, aber die eingestellte Einheit nicht in Betrieb ist, oder wenn die Prioritätsraum-Einstellung nicht aktiv ist**

Wenn mehr als ein Innengerät in Betrieb ist, erhält das zuerst eingeschaltete Gerät die Priorität. Stellen Sie in diesem Fall die später eingeschalteten Geräte auf den gleichen Betriebsmodus wie das erste Gerät ein. Anderenfalls werden sie in den Bereitschaftszustand versetzt, und die Multi-Monitor-Lampe blinkt: Dies ist kein Anzeichen für eine Funktionsstörung.



## HINWEIS

### ■ Hinweise zum Betriebsmodus für Multisystem

- Die Betriebsarten KÜHLEN, ENTFEUCHTEN und GEBLÄSE können gleichzeitig benutzt werden.
- Der AUTOMATIK-Betrieb wählt automatisch den KÜHLEN- oder HEIZEN-Betrieb auf der Basis der Innentemperatur. Daher ist der AUTOMATIK-Betrieb verfügbar, wenn derselbe Betriebsmodus wie der des Raums mit dem zuerst eingeschalteten Gerät gewählt wird.

## ! ACHTUNG

- Normalerweise erhält der Betriebsmodus im Raum, in dem das Gerät zuerst eingeschaltet wurde, die Priorität. Aber beachten Sie bitte, dass die folgenden Situationen Ausnahmen sind. Wenn der Betriebsmodus des ersten Raums GEBLÄSE-Betrieb ist, dann erhält der HEIZEN-Betrieb durch anschließende Benutzung des HEIZEN-Betriebs in einem der Räume den Vorrang. In dieser Situation wird die im GEBLÄSE-Betrieb laufende Klimaanlage in den Bereitschaftszustand versetzt, und die Multi-Monitor-Lampe blinkt.

### ■ Wenn die Prioritätsraum-Einstellung aktiv ist

Siehe "Prioritätsraum-Einstellung" auf der nächsten Seite.

## ■ NACHTFLÜSTER-Modus (nur für KÜHLEN-Betrieb verfügbar)

Der NACHTFLÜSTER-Modus bedarf einer anfänglichen Programmierung während der Installation. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder Vertreter um Hilfe.

Der NACHTFLÜSTER-Modus reduziert das Betriebsgeräusch des Außengeräts während der Nachtstunden, um eine Belästigung der Nachbarn zu vermeiden.

- Der NACHTFLÜSTER-Modus wird aktiviert, wenn die Temperatur 5°C oder mehr unter die am betreffenden Tag aufgezeichnete Höchsttemperatur sinkt. Daher wird diese Funktion nicht aktiviert, wenn der Temperaturunterschied weniger als 5°C beträgt.
- Der NACHTFLÜSTER-Modus reduziert die Kühleffizienz des Geräts geringfügig.

## ■ AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb

Siehe "AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb". ▶ Page 19

**Wenn die Prioritätsraum-Einstellung aktiv, aber die eingestellte Einheit nicht in Betrieb ist, oder wenn die Prioritätsraum-Einstellung nicht aktiv ist**

Wenn Sie die Funktion des AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betriebs mit dem Multisystem verwenden wollen, stellen Sie alle Innengeräte mit ihren Fernbedienungen auf AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb ein.

Wenn Sie den AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb aufheben wollen, nehmen Sie die Aufhebung an einem der laufenden Innengeräte mit dessen Fernbedienung vor. Die Anzeige des AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betriebs bleibt jedoch auf den Fernbedienungen für die übrigen Räume bestehen. Wir empfehlen, die Aufhebung in allen Räumen mit deren Fernbedienungen vorzunehmen.

**Wenn die Prioritätsraum-Einstellung aktiv ist**

Siehe "Prioritätsraum-Einstellung" auf der nächsten Seite.

## ■ Verriegelung des KÜHLEN/HEIZEN-Modus

Die Verriegelung des KÜHLEN/HEIZEN-Modus bedarf einer anfänglichen Programmierung während der Installation. Bitte wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler um Hilfe. Die Verriegelung des KÜHLEN/HEIZEN-Modus versetzt das Gerät zwangsweise in den KÜHLEN- oder HEIZEN-Betrieb. Diese Funktion ist zweckmäßig, wenn Sie alle an das Multisystem angeschlossenen Innengeräte auf denselben Betriebsmodus einstellen wollen.

### HINWEIS

- Die Verriegelung des KÜHLEN/HEIZEN-Modus kann nicht zusammen mit der Prioritätsraum-Einstellung aktiviert werden.

## ■ Prioritätsraum-Einstellung

Die Prioritätsraum-Einstellung erfordert eine anfängliche Programmierung während der Installation. Bitte wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler um Hilfe.

Der als Prioritätsraum bestimmte Raum erhält den Vorrang in den folgenden Situationen.

### Betriebsmoduspriorität

- Da der Betriebsmodus des Prioritätsraums den Vorrang erhält, kann der Benutzer einen anderen Betriebsmodus von anderen Räumen wählen.

#### [Beispiel]

- Raum A ist der Prioritätsraum in den Beispielen.  
Wenn der KÜHLEN-Betrieb in Raum A gewählt wird, während die folgenden Modi in Raum B, C und D verwendet werden:

Betriebsmodus in Raum B, C und D	Status von Raum B, C und D, wenn sich das Gerät in Raum A im KÜHLEN-Betrieb
KÜHLEN oder ENTFEUCHTEN oder GEBLÄSE	Beibehaltung des aktuellen Betriebsmodus
HEIZEN	Das Gerät wird in den Bereitschaftsmodus versetzt. Der Betrieb wird fortgesetzt, wenn der Betrieb des Geräts in Raum A gestoppt wird.
AUTOMATIK	Wird das Gerät auf den KÜHLEN-Betrieb eingestellt, läuft der Betrieb weiter. Bei Einstellung des Geräts auf HEIZEN-Betrieb wird es in den Bereitschaftsmodus versetzt. Der Betrieb wird fortgesetzt, wenn der Betrieb des Geräts in Raum A gestoppt wird.

### Priorität bei Verwendung des HOCHLEISTUNG-Betriebs

#### [Beispiel]

- Raum A ist der Prioritätsraum in den Beispielen.  
Die Innengeräte in den Räumen A, B, C und D sind alle in Betrieb. Wird das Gerät in Raum A in den HOCHLEISTUNG-Betrieb versetzt, konzentriert sich die Betriebskapazität auf Raum A. In einem solchen Fall kann die Kühleffizienz (Heizeffizienz) der Geräte in den Räumen B, C und D geringfügig reduziert werden.

### Priorität, wenn der AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb verwendet wird

#### [Beispiel]

- Raum A ist der Prioritätsraum in den Beispielen.  
Durch bloßes Einstellen des Geräts in Raum A auf FLÜSTER-Betrieb startet die Klimaanlage den AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb.  
Sie müssen nicht alle laufenden Innengeräte auf FLÜSTER-Betrieb einstellen.

# Pflege und Reinigung

## ■ Schnellverweis

### Verfahren zum Öffnen der oberen Frontplatte

- Halten Sie die obere Frontplatte an den Seiten, um sie zu öffnen.
- Befestigen Sie die Platte mit der Tafelstützplatte.

### Verfahren zum Schließen der oberen Frontplatte

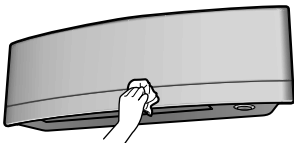
- Bringen Sie die Tafelstützplatte in die vorherige Position zurück.
- Die untere Frontplatte wieder in die Ausgangsposition absenken.
- Die obere Frontplatte an beiden Seiten andrücken.

### Zu reinigende Teile

#### Obere und untere Frontplatte

- Wischen Sie die geschlossenen Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

#### Bei Schmutzansammlung



#### Luftfilter

- Staub absaugen oder Filter waschen.

#### Einmal alle 2 Wochen

► Seite 32

#### Fotokatalytischer Titan-Apatit-Luftreinigungsfilter

- Staub absaugen oder Filter austauschen.

#### [Reinigung]

#### Einmal alle 6 Monate

► Seite 33

#### [Austausch]

#### Einmal alle 3 Jahre

► Seite 33

#### Innengerät und Fernbedienung

- Wischen Sie die Geräte mit einem weichen Tuch ab.

#### Bei Schmutzansammlung

### Hinweise zur Reinigung

#### ■ Keines der folgenden Materialien zum Reinigen verwenden.

- Heißes Wasser über 40°C.
- Benzol, Benzin, Verdüner, sonstige leichtflüchtige Öle.
- Poliermasse.
- Scheuerbürsten, sonstige harte Gegenstände.



## ⚠ ACHTUNG

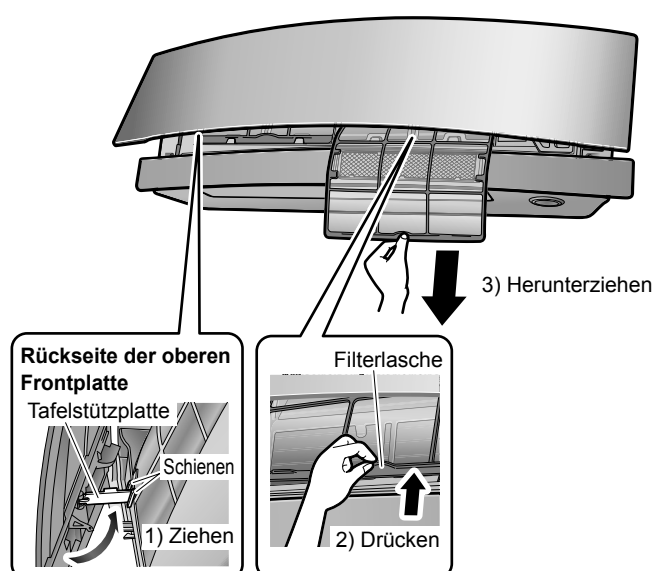
- Halten Sie vor jeder Reinigung den Betrieb an, und schalten Sie den Leistungsschalter aus.
- Berühren Sie nicht die Aluminiumlamellen des Innengeräts. Bei Berührung dieser Teile besteht Verletzungsgefahr.



## ■ Luftfilter

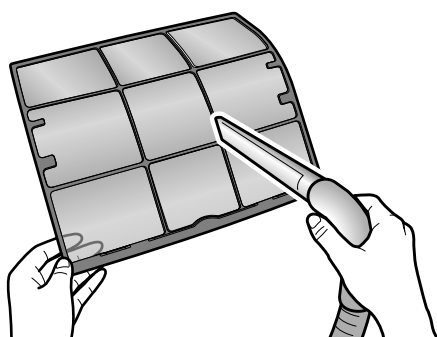
### 1. Ziehen Sie die Luftfilter heraus.

- Die obere Frontplatte öffnen.
- Setzen Sie die Tafelstützplatte zwischen die Schienen der Einheit, um die obere Frontplatte zu befestigen.
- Die Filterlasche in der Mitte jedes Luftfilters etwas nach oben drücken und dann herunterziehen.



### 2. Waschen Sie die Luftfilter mit Wasser, oder reinigen Sie sie mit einem Staubsauger.

- Es wird empfohlen, die Luftfilter alle 2 Wochen zu reinigen.

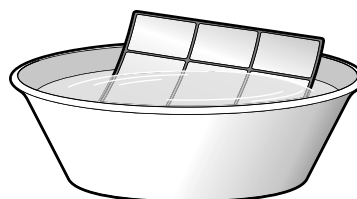


### ! ACHTUNG

- Berühren Sie die Aluminiumlamellen beim Abnehmen oder Anbringen des Filters nicht mit bloßen Händen.

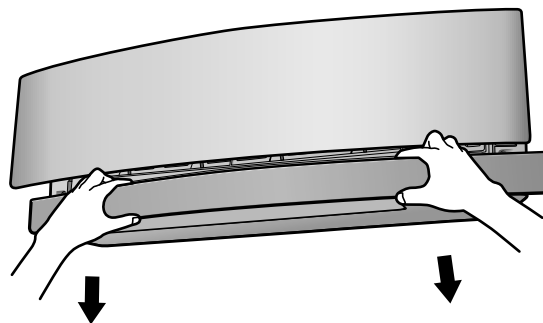
### Bei hartnäckigem Staub

- Die Luftfilter mit einem neutralen Reinigungsmittel, das mit lauwarmem Wasser verdünnt wurde, waschen, und anschließend im Schatten trocknen lassen.
- Nehmen Sie den fotokatalytischen Titan-Apatit-Luftreinigungsfilter ab. Siehe "Fotokatalytischer Titan-Apatit-Luftreinigungsfilter" auf der nächsten Seite.

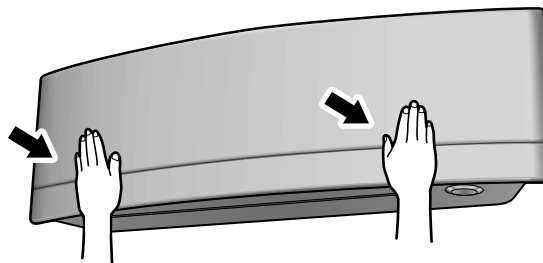


### 3. Die Filter wieder am ursprünglichen Platz einsetzen und die obere Frontplatte schließen.

- Bringen Sie die Tafelstützplatte in die vorherige Position zurück.
- Die untere Frontplatte wieder in die Ausgangsposition absenken.



- Die obere Frontplatte langsam schließen.
- Die obere Frontplatte an beiden Seiten andrücken.

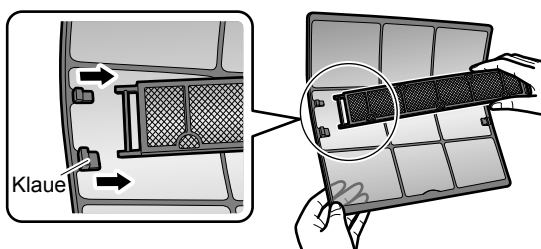


# Pflege und Reinigung

## ■ Fotokatalytischer Titan-Apatit-Luftreinigungsfilter

### 1. Nehmen Sie den fotokatalytischen Titan-Apatit-Luftreinigungsfilter ab.

- Die obere Frontplatte öffnen und die Luftfilter herausziehen.
- Halten Sie die Vertiefungen des Rahmens, und lösen Sie die 4 Klauen.



### 2. Den fotokatalytischen Titan-Apatit-Luftreinigungsfilter reinigen oder austauschen.

#### [Wartung]

#### 2-1 Bei starker Verschmutzung Staub absaugen, und die Filter etwa 10 bis 15 Minuten lang in lauwarmes Wasser legen.

- Nehmen Sie den Filter zum Waschen mit Wasser nicht vom Rahmen ab.

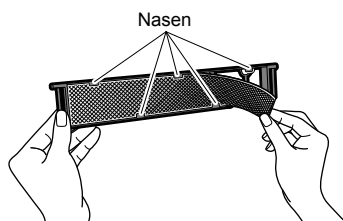
#### 2-2 Schütteln Sie nach dem Waschen das restliche Wasser ab, und lassen Sie den Filter im Schatten trocknen.

- Da das Material aus Polyester besteht, wringen Sie den Filter nicht aus, um Wasser zu entfernen.

#### [Austausch]

#### Nehmen Sie die Filter aus dem Filterrahmen und setzen Sie einen neuen Filter ein.

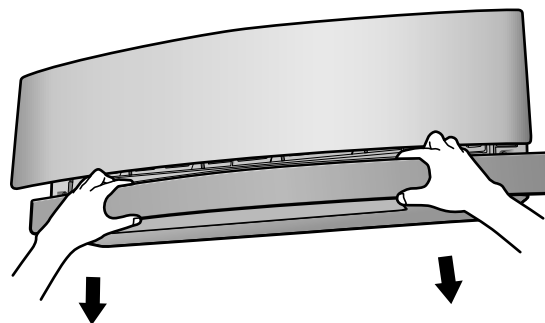
- Werfen Sie den Filterrahmen nicht weg. Verwenden Sie den Filterrahmen wieder, wenn Sie den fotokatalytischen Titan-Apatit-Luftreinigungsfilter austauschen.
- Prüfen Sie beim Anbringen des Filters, ob dieser richtig in den Nasen sitzt.



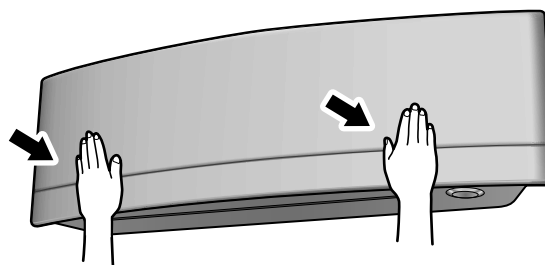
- Entsorgen Sie den alten Filter als nicht brennbaren Abfall.

### 3. Die Filter wieder am ursprünglichen Platz einsetzen und die obere Frontplatte schließen.

- Bringen Sie die Tafelstützplatte in die vorherige Position zurück.
- Die untere Frontplatte wieder in die Ausgangsposition absenken.



- Die obere Frontplatte langsam schließen.
- Die obere Frontplatte an beiden Seiten andrücken.



## HINWEIS

- Betrieb mit verschmutzten Filtern:
  - die Luft kann nicht deodorisiert werden,
  - die Luft kann nicht gereinigt werden,
  - führt zu schwacher Heiz- oder Kühlleistung,
  - Gerüche können verursacht werden.
- Entsorgen Sie die alten Filter als nicht brennbaren Abfall.
- Um einen fotokatalytischen Titan-Apatit-Luftreinigungsfilter zu bestellen, wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben.



Gegenstand	Fotokatalytischer Titan-Apatit-Luftreinigungsfilter (ohne Rahmen) 1 Satz
Teile-Nr.	KAF970A46

## ■ Überprüfung der Geräte

- Prüfen Sie, dass Sockel, Ständer und andere Befestigungen des Außengeräts nicht verrottet oder korrodiert sind.
- Prüfen Sie, dass die Lufteinlässe und -auslässe von Innen- und Außengerät nicht blockiert sind.
- Prüfen Sie, dass das Abwasser während des KÜHLEN- oder ENTFEUCHTEN-Betriebs reibungslos aus dem Ablaufschlauch ausfließt.
  - Falls kein Abwasser zu sehen ist, läuft das Wasser möglicherweise am Innengerät aus. Sollte dies der Fall sein, halten Sie den Betrieb an, und wenden Sie sich an die Kundendienststelle.

## ■ Vor einer langen Betriebspause

### 1. Betreiben Sie das Gerät an einem sonnigen Tag nur im GEBLÄSE-Modus, um die Innenseite zu trocknen.

- Drücken Sie , und wählen Sie den Betrieb "🌀".
- Drücken Sie  und starten Sie den Betrieb.

### 2. Schalten Sie nach dem Ende des Betriebs den Leistungsschalter für die Raumklimaanlage aus.

### 3. Reinigen Sie die Luftfilter, und setzen Sie sie wieder ein.

### 4. Nehmen Sie die Batterien der Fernbedienung heraus.

- Wenn ein Multi-Außengerät angeschlossen ist, vergewissern Sie sich, dass der HEIZEN-Betrieb nicht im anderen Raum verwendet wird, bevor Sie den GEBLÄSE-Betrieb benutzen. [▶ Seite 29](#)

## ■ Wir empfehlen eine regelmäßige Wartung

- Unter bestimmten Betriebsbedingungen kann die Innenseite der Klimaanlage nach mehrjährigem Gebrauch verschmutzt werden, was zu Leistungseinbußen führen kann. Es wird empfohlen, zusätzlich zur regelmäßigen Reinigung durch den Benutzer eine periodische Wartung durch einen Fachmann durchführen zu lassen.
- Wenden Sie sich für Wartung durch einen Fachmann bitte an den Fachhändler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben.
- Die Kosten für die Wartung sind vom Benutzer zu tragen.

## ■ Wichtige Informationen hinsichtlich des verwendeten Kältemittels

- Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt werden.  
Kältemitteltyp: **R410A**  
GWP<sup>(1)</sup> Wert: **1975**  
(1) GWP = Treibhauspotential
- Überprüfungen in Bezug auf Kältemittellecks müssen in regelmäßigen Abständen je nach den europäischen oder nationalen Bestimmungen durchgeführt werden. Kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Händler bezüglich weiterer Informationen.

# Fehlersuche

## ■ Die folgenden Fälle sind keine Störungen.

- Die folgenden Fälle sind keine Störungen der Klimaanlage, sondern sie haben ihre Ursachen. Sie können die Klimaanlage weiterhin benutzen.

### Innengerät

#### Die Klappen beginnen nicht sofort zu schwingen.

- Die Klimaanlage stellt die Klappenposition ein. Die Klappen beginnen bald, sich zu bewegen.

#### Die Klimaanlage erzeugt keinen Luftstrom während des Betriebs.

- Nach Erreichen der Solltemperatur wird die Luftstromstärke verringert und der Betrieb gestoppt, um die Erzeugung eines Kaltluftstroms (während des Heizbetriebs) oder einen Anstieg der Luftfeuchtigkeit (während des Kühlbetriebs) zu vermeiden. Der Betrieb wird automatisch fortgesetzt, sobald die Innentemperatur steigt oder fällt.

#### Der Betrieb beginnt nicht sofort.

- **Wenn die "ON/OFF" Taste kurz nach Anhalten des Betriebs gedrückt wurde.**
- **Wenn der Modus neu gewählt wurde.**
  - Dies dient zum Schutz der Klimaanlage. Sie sollten etwa 3 Minuten lang warten.

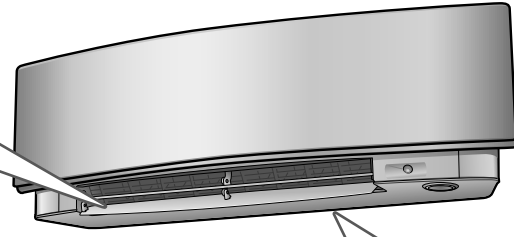
#### Der HEIZEN-Betrieb stoppt plötzlich, und ein Fließgeräusch ist zu hören.

- Die Außengerät taut den Frost ab. Der HEIZEN-Betrieb beginnt, nachdem der Frost an der Außengerät entfernt wurde. Sie sollten etwa 4 bis 12 Minuten warten.

### Außengerät

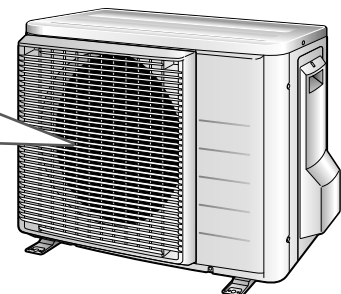
#### Das Außengerät gibt Wasser oder Dampf ab.

- **Im HEIZEN-Betrieb**
  - Das Eis am Außengerät schmilzt zu Wasser oder Dampf, wenn sich die Klimaanlage im Entfrostonbetrieb befindet.
- **Im KÜHLEN- oder ENTFEUCHTEN-Betrieb**
  - Die Feuchtigkeit in der Luft kondensiert auf den kühlen Oberflächen der Rohrleitungen des Außengeräts und tropft als Wasser herunter.



#### Ein Geräusch ist zu hören.

- **Ein Geräusch wie das Fließen von Wasser**
  - Dieses Geräusch wird von dem durch die Klimaanlage fließenden Kältemittel erzeugt.
  - Ein Pumpgeräusch des Wassers in der Klimaanlage ist zu hören, wenn das Kondenswasser während des Kühl- oder Entfeuchtungsbetriebs aus der Klimaanlage gepumpt wird.
  - Das Kältemittel fließt selbst im Ruhezustand in der Klimaanlage, wenn die Innengeräte in anderen Räumen in Betrieb sind.
- **Blasgeräusch**
  - Dieses Geräusch entsteht, wenn der Fluss des Kältemittels in der Klimaanlage umgeschaltet wird.
- **Ticken**
  - Dieses Geräusch entsteht, wenn sich die Klimaanlage infolge von Temperaturschwankungen geringfügig ausdehnt oder zusammenzieht.
- **Pfeifgeräusch**
  - Dieses Geräusch entsteht, wenn Kältemittel während des Entfrostonbetriebs fließt.
- **Klicken während des Betriebs oder der Standzeit**
  - Dieses Geräusch entsteht während des Betriebs der Kältemittel-Kontrollventile oder der Elektroteile.
- **Klopfen**
  - Dieses Geräusch ist aus dem Inneren der Klimaanlage zu hören, wenn der Abluftventilator eingeschaltet wird, während die Türen geschlossen sind. Öffnen Sie das Fenster oder schalten Sie den Abluftventilator aus.



- Die Fehlersuchmaßnahmen werden in die folgenden 2 Typen eingeteilt.

Ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen gemäß dem Symptom.



## Keine Störung

- Die folgenden Fälle sind keine Störungen.



## Kontrolle

- Bitte überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie einen Wartungstechniker rufen.

### Die Klimaanlage funktioniert nicht. (Multi-Monitor-Lampe ist aus.)

- Ist ein Leistungsschalter ausgeschaltet worden oder eine Sicherung durchgebrannt?
- Liegt ein Stromausfall vor?
- Sind Batterien in die Fernbedienung eingesetzt?
- Ist die Timereinstellungen korrekt?



### Die Kühlwirkung (Heizwirkung) ist schwach.

- Sind die Luftfilter sauber?
- Werden die Lufteinlässe oder -auslässe an Innen- und Außengerät durch etwas blockiert?
- Ist die Temperatureinstellung angemessen?
- Sind die Fenster und Türen geschlossen?
- Sind Luftstromstärke und Luftstromrichtung angemessen eingestellt?
- Befindet sich die Klimaanlage im ECONO-Betrieb oder im AUSSENGERÄT-FLÜSTER-Betrieb?



### Eine ungewöhnliche Funktion tritt während des Betriebs auf.

- Die Klimaanlage kann aufgrund von Blitzschlag oder Radiowellen Fehlfunktionen aufweisen. Schalten Sie den Leistungsschalter aus und wieder ein und prüfen Sie den Betrieb der Klimaanlage mit der Fernbedienung.



### Der Betrieb wurde plötzlich angehalten. (Multi-Monitor-Lampe blinkt.)

- Sind die Luftfilter sauber?  
Reinigen Sie die Luftfilter.
- Werden die Lufteinlässe oder -auslässe an Innen- und Außengerät durch etwas blockiert?
- Schalten Sie den Leistungsschalter aus und entfernen Sie alle Blockierungen. Schalten Sie dann den Leistungsschalter wieder ein, und versuchen Sie, die Klimaanlage mit der Fernbedienung zu bedienen. Falls die Lampe weiterhin blinkt, rufen Sie den Fachhändler an, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben.
- Sind alle Innengeräte, die an die Außengeräte im Multisystem angeschlossen sind, auf denselben Betriebsmodus eingestellt? Ist das nicht der Fall, stellen Sie alle Innengeräte auf denselben Betriebsmodus ein, und prüfen Sie, ob die Lampen blinken. Wenn darüber hinaus der Betriebsmodus auf AUTOMATIK eingestellt ist, stellen Sie alle Innengeräte einen Moment lang auf den Betriebsmodus KÜHLEN oder HEIZEN ein, und prüfen Sie erneut, ob die Lampen normal sind. Wenn die Lampen nach den obigen Schritten zu blinken aufhören, liegt keine Funktionsstörung vor. ▶ Seite 29



### Die obere und untere Frontplatte lassen sich nicht öffnen. (Die Multi-Monitor-Lampe blinkt.)

- Hängt die obere oder untere Frontplatte an etwas fest?  
Entfernen Sie das Objekt, und versuchen Sie, den Vorgang erneut mit der Fernbedienung auszuführen. Falls sich die obere und untere Frontplatte noch immer nicht öffnen lassen und die Multi-Monitor-Lampe noch immer blinkt, konsultieren Sie den Fachhändler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben.



### Die obere Frontplatte schließt nicht vollständig.

- Sind die Riegel der oberen Frontplatte korrekt eingestellt?



### Nebel kommt aus dem Innengerät.

- Dies geschieht, wenn die Luft im Raum durch den Kaltluftstrom während des KÜHLEN-Betriebs zu Nebel abgekühlt wird.
- Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Luft im Raum durch den Wärmetauscher abgekühlt wird und während des Entfrostsungsbetriebs zu Nebel kondensiert.



# Fehlersuche

## Nach dem Beginn des HEIZEN-Betriebs wird nicht sofort Warmluft ausgeblasen.

- Die Klimaanlage läuft warm. Sie sollten etwa 1 bis 4 Minuten warten. (Das System ist so ausgelegt, dass Luft erst nach Erreichen einer bestimmten Temperatur ausgeblasen wird.)



## Der EIN/AUS-TIMER funktioniert nicht gemäß den Einstellungen.

- Prüfen Sie, ob der EIN/AUS-TIMER und der WOCHENTIMER auf die gleiche Zeit eingestellt sind. Ändern oder deaktivieren Sie die Einstellungen im WOCHENTIMER. ▶ Seite 23



## Der Betrieb wurde plötzlich angehalten. (Multi-Monitor-Lampe leuchtet auf.)

- Zum Schutz des Systems wird der Betrieb der Klimaanlage bei einer plötzlichen großen Spannungsschwankung u. U. angehalten. Der Betrieb wird nach etwa 3 Minuten automatisch wieder aufgenommen.



## Die Fernbedienung funktioniert nicht richtig.

- Es werden keine Fernbedienungssignale angezeigt.
- Die Empfindlichkeit der Fernbedienung ist zu schwach.
- Das Display ist kontrastarm oder verdunkelt.
- Das Display gerät außer Kontrolle.
- Die Batterien sind erschöpft, und die Fernbedienung versagt. Ersetzen Sie alle Batterien durch neue Alkalibatterien der Größe AAA.LR03. Einzelheiten dazu unter **„Zum Einsetzen der Batterien“** in dieser Anleitung. ▶ Seite 9



## Der Lüfter des Außengeräts rotiert, während die Klimaanlage außer Betrieb ist.

- **Nach dem Anhalten des Betriebs**
  - Zum Schutz des Systems läuft der Lüfter des Außengeräts noch 60 Sekunden lang weiter.
- **Während die Klimaanlage außer Betrieb ist**
  - Wenn die Außentemperatur sehr hoch ist, schaltet sich der Lüfter des Außengeräts zum Schutz des Systems ein.



## Das Innengerät gibt einen Geruch ab.

- Dies tritt ein, wenn Gerüche vom Raum, von Möbeln oder Zigaretten in das Gerät absorbiert und mit dem Luftstrom abgegeben werden. (Wenn dies eintritt, sollten Sie die Inneneinheit durch einen Techniker waschen lassen. Wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben.)



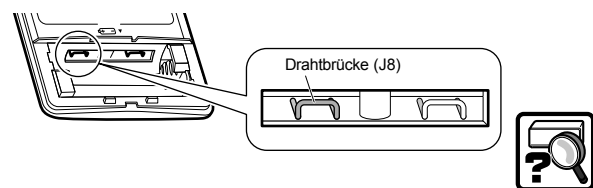
## Wird die obere oder untere Frontplatte während des Betriebs der Klimaanlage geschlossen, bleibt die Klimaanlage stehen, und die Multi-Monitor-Lampe blinkt.

- Starten Sie die Klimaanlage wieder, nachdem Sie den Betrieb mit der Fernbedienung gestoppt haben.



## Der HEIZEN-Betrieb kann nicht gewählt werden, obwohl das Gerät ein Wärmepumpenmodell ist.

- Stellen Sie sicher, dass die Drahtbrücke (J8) nicht durchgetrennt ist. Falls sie durchgetrennt ist, kontaktieren Sie die Kundendienststelle.



## ■ Rufen Sie umgehend die Kundendienststelle an

### **WARNUNG**

- **Falls eine Störung (wie z. B. Brandgeruch) auftritt, halten Sie sofort den Betrieb an, und schalten Sie den Leistungsschalter aus.**
  - Fortgesetzter Betrieb unter anormalen Bedingungen kann zu Störungen, elektrischen Schlägen oder Brand führen.
  - Wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben.
- **Versuchen Sie nicht, die Klimaanlage selbst zu reparieren oder zu modifizieren.**
  - Unsachgemäße Arbeit kann zu elektrischen Schlägen oder Brand führen.
  - Wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben.

### Falls eines der folgenden Symptome auftritt, rufen Sie sofort die Kundendienststelle an.

- Das Netzkabel ist ungewöhnlich heiß oder beschädigt.
- Anormale Geräusche sind während des Betriebs hörbar.
- Der Betrieb wird häufig durch den Leistungsschalter, eine Sicherung oder den Fehlerstrom-Schutzschalter unterbrochen.
- Ein Schalter oder eine Taste funktioniert oft nicht richtig.
- Es besteht Brandgeruch.
- Wasser leckt vom Innengerät.

Schalten Sie den Leistungsschalter aus, und rufen Sie die Kundendienststelle an.



#### ■ Nach einem Stromausfall

- Die Klimaanlage nimmt den Betrieb nach etwa 3 Minuten automatisch wieder auf. Sie sollten eine Weile warten.

#### ■ Blitzschlag

- Falls Blitzschlaggefahr in der Nachbarschaft besteht, halten Sie den Betrieb an, und schalten Sie zum Schutz des Systems den Leistungsschalter aus.

## ■ Vorschriften zur Entsorgung



Ihr Produkt und die mit dem Controller mitgelieferten Batterien tragen dieses Symbol. Das Symbol weist darauf hin, dass elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll beseitigt werden dürfen.

Bei Batterien kann unter dem Symbol ein anderes für eine chemische Substanz aufgedruckt sein. Dieses Symbol bedeutet dann, dass die Batterie ein Schwermetall enthält in einer Konzentration, die über einem bestimmten Grenzwert liegt. Mögliche Symbole für Chemikalien:

#### ■ Pb: Blei (>0,004%)

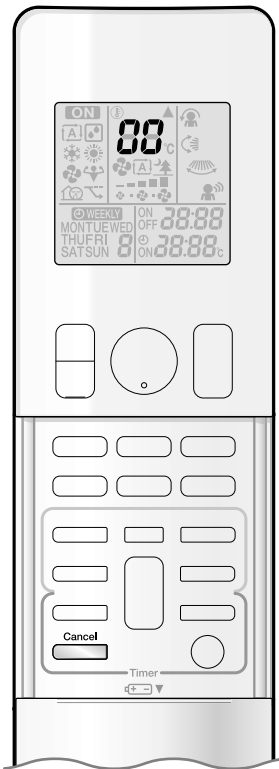
Versuchen Sie auf keinen Fall, das System selber auseinanderzunehmen. Das Auseinandernehmen des Produkts sowie die Handhabung von Kältemitteln, Öl und weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur in Übereinstimmung mit den relevanten örtlichen und staatlichen Vorschriften erfolgen.

Die zu entsorgenden Einheiten und Batterien müssen zwecks ordnungsgemäßer Behandlung einem Betrieb zugeführt werden, der auf Wiederverwendung, Recycling und Wiederverwertung spezialisiert ist.

Indem Sie das Produkt einer korrekten Entsorgung zuführen, tragen Sie dazu bei, dass für die Umwelt und für die Gesundheit von Menschen keine negativen Auswirkungen entstehen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Installationsfirma oder an die zuständige örtliche Behörde.

# Fehlersuche



## ■ Fehlerdiagnose mit der Fernbedienung

- Die Fernbedienung kann einen dem Fehler entsprechenden Fehlercode vom Innengerät empfangen.

**1. Wenn**  **für etwa 5 Sekunden gedrückt gehalten wird, blinkt die Anzeige "00" im Temperaturanzeigefeld.**

**2. Drücken Sie**  **wiederholt, bis ein kontinuierlicher Piepton erzeugt wird.**

- Die Code-Anzeige ändert sich, wie unten gezeigt, und meldet diese Änderung mit einem langen Piepton.

	CODE	BEDEUTUNG
SYSTEM	00	NORMAL
	U0	KÄLTEMITTELMANGEL
	U2	ÜBERSPANNUNGSERKENNUNG
	U4	SIGNALÜBERTRAGUNGSFEHLER (ZWISCHEN INNEN- UND AUSSENGERÄT)
INNENGERÄT	A1	ABNORMALITÄT DER INNENGERÄTEPLATINE
	A5	GEFRIERSCHUTZ ODER HEIZUNGS-SPITZENABSCHALTUNG
	A6	ABNORMALITÄT DES GEBLÄSEMOTORS (GLEICHSTROMMOTOR)
	C4	ABNORMALITÄT DES INNEN-WÄRMETAUSCHER-THERMISTORS
	C7	FRONTPLATTEN-ÖFFNUNGS-/SCHLIESSUNGSFEHLER
	C9	ABNORMALITÄT DES RAUMTEMPERATUR-THERMISTORS
AUSSENGERÄT	EA	ABNORMALITÄT DES VIERWEGEVENTILS
	E1	ABNORMALITÄT DER AUSSENGERÄTEPLATINE
	E5	OL-AKTIVIERUNG (KOMPRESSOR-ÜBERLASTUNG)
	E6	KOMPRESSORSPERRE
	E7	DC-LÜFTER-SPERRE
	F3	AUSLASSROHR-TEMPERATURREGELUNG
	H0	ABNORMALITÄT DES KOMPRESSOR-SYSTEMSENSORS
	H6	ABNORMALITÄT DES POSITIONSENSORS
	H8	ABNORMALITÄT DES GLEICHSPANNUNGS-/GLEICHSTROMSENSORS
	H9	ABNORMALITÄT DES AUSSENTEMPERATUR-THERMISTORS
	J3	ABNORMALITÄT DES AUSLASSROHR-THERMISTORS
	J6	ABNORMALITÄT DES AUSSEN-WÄRMETAUSCHER-THERMISTORS
	L4	KÜHLRIPPEN-TEMPERATURANSTIEG
	L5	ERKENNUNG VON AUSGANGS-ÜBERSTROM
P4	ABNORMALITÄT DER KÜHLRIPPEN	

## HINWEIS

- Ein kurzer Piepton und zwei aufeinander folgende Pieptöne melden nicht entsprechende Codes.
- Um die Code-Anzeige aufzuheben, halten Sie  für etwa 5 Sekunden gedrückt. Die Code-Anzeige hebt sich auch selbst auf, wenn die Taste 1 Minute lang nicht gedrückt wird.



## ■ LED AN AUSSENGERÄTEPLATINE Serie 3MXS, 4MXS, 5MXS

GRÜN		ROT					DIAGNOSE
MIKROCOMPUTER NORMAL		STÖRUNGSERKENNUNG					
LED-A	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5		
☺	●	●	●	●	●	NORMAL → INNENGERÄT ÜBERPRÜFEN	
☺	☺	●	☺	☺	●	HOCHDRUCKSCHUTZ AUSGELÖST ODER GEFRIEREN IM GERÄT, DAS SICH IN BETRIEB ODER IN BEREITSCHAFT BEFINDET	
☺	☺	●	☺	●	●	* ÜBERLASTRELAIS AUSGELÖST ODER HOHE AUSLASSROHR-TEMPERATUR	
☺	●	☺	☺	●	●	DEFEKTER KOMPRESSORSTART	
☺	●	☺	●	☺	●	EINGANGS-ÜBERSTROM	
☺	☺	☺	●	●	●	* THERMISTOR ODER CT ABNORMALITÄT	
☺	☺	☺	●	☺	●	HOHE TEMPERATUR IM SCHALTKASTEN	
☺	●	●	●	☺	●	HOHE TEMPERATUR AN INVERTERKREIS-KÜHLKÖRPER	
☺	●	●	☺	●	●	* AUSGANGS-ÜBERSTROM	
☺	●	●	☺	☺	●	* KÄLTEMITTELMANGEL	
☺	☺	●	●	☺	●	NIEDRIGE SPANNUNG AN HAUPTSTROMKREIS ODER ZEITWEISER SPANNUNGSVERLUST	
☺	☺	●	●	●	●	STÖRUNG BEIM RÜCKSCHALTEN DES MAGNETVENTILS	
☺	☺	☺	☺	☺	●	GEBLÄSEMOTORDEFEKT	
☺	–	–	–	–	●	[HINWEIS 1]	
●	–	–	–	–	●	STROMVERSORGUNGSDEFEKT ODER [HINWEIS 2]	

HINWEIS: Die LED5 ist nur bei der Serie 5M verfügbar.

GRÜN	NORMALERWEISE BLINKEND
ROT	NORMALERWEISE AUS
☺	EIN
☺	BLINKEN
●	AUS
–	IRRELEVANT

## ■ LED AN AUSSENGERÄTEPLATINE Serie 2MXS

GRÜN		DIAGNOSE
MIKROCOMPUTER NORMAL		
LED-A		
☺		NORMAL → INNENGERÄT ÜBERPRÜFEN
☺		[HINWEIS 1]
●		STROMVERSORGUNGSDEFEKT ODER [HINWEIS 2]

GRÜN	NORMALERWEISE BLINKEND
☺	EIN
☺	BLINKEN
●	AUS

### HINWEIS

- Schalten Sie die Stromversorgung aus und wieder ein. Falls die LED-Anzeige wiederkehrt, ist die Außengeräteplatine defekt.
- Diagnose markiert
- \* Auf manche Fälle nicht anwenden. Für Einzelheiten in der Wartungsanleitung nachschlagen.

# Caractéristiques

## Pour le confort et l'économie d'énergie



### ŒIL INTELLIGENT

Le capteur ŒIL INTELLIGENT détecte les déplacements humains dans la salle. Si personne ne se trouve dans la salle pendant plus de 20 minutes, le fonctionnement passe automatiquement au fonctionnement économie d'énergie. ▶Page 15



### MINUTERIE HEBDOMADAIRE

Il est possible de sauvegarder jusqu'à 4 réglages de minuterie pour chaque jour de la semaine en fonction du style de vie de la famille. La MINUTERIE HEBDOMADAIRE vous permet de régler l'heure de marche/arrêt et la température désirée. ▶Page 23

## Autres fonctions



### COURANT D'AIR CONFORTABLE

La direction du courant d'air sera vers le haut pendant le fonctionnement REFROIDISSEMENT, et vers le bas pendant le fonctionnement CHAUFFAGE. Cette fonction évitera que de l'air froid ou chaud soit soufflé directement sur votre corps. ▶Page 15



### BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

Le fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE diminue le niveau sonore de l'unité extérieure. Cette fonction est fort commode lorsque vous vous souciez de ne pas déranger le voisinage. ▶Page 19



# Sommaire









## ÉCONO

Cette fonction permet d'obtenir un fonctionnement efficace en limitant la consommation de courant maximum. Elle est utile lorsque le climatiseur et d'autres appareils électriques sont utilisés en même temps. ►Page 19

## ■ À lire avant l'utilisation

Précautions de sécurité .....	<b>3</b>
Noms des pièces .....	<b>5</b>
Préparatifs avant l'utilisation .....	<b>9</b>

## ■ Fonctionnement

 Fonctionnement AUTO · SÉCHAGE · REFROIDISSEMENT · CHAUFFAGE · VENTILATEUR .....	<b>11</b>
 Réglage de la direction du courant d'air et du débit d'air .....	<b>13</b>
 Fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE / ŒIL INTELLIGENT.....	<b>15</b>
 Fonctionnement PUISSANT .....	<b>18</b>
 Fonctionnement ÉCONO / BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE .....	<b>19</b>
 Fonctionnement MINUTERIE D'ARRÊT .....	<b>21</b>
 Fonctionnement MINUTERIE DE MARCHE .....	<b>22</b>
 Fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE.....	<b>23</b>

Français

## ■ Connexion multiple

Remarque concernant le système multiple .....	<b>29</b>
---	-----------

## ■ Entretien

Entretien et nettoyage.....	<b>31</b>
-----------------------------	-----------

## ■ Dépannage

Dépannage .....	<b>35</b>
-----------------	-----------

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.



# Précautions de sécurité

- Ce manuel doit être à portée de main de l'utilisateur.
- Lisez soigneusement les précautions de ce manuel avant de faire fonctionner l'unité.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans les magasins, l'industrie légère et dans les exploitations agricoles, ou pour un usage commercial par des personnes non initiées.
- Le niveau de pression sonore est inférieur à 70 dB (A).
- Les précautions décrites ci-dessous sont classées sous AVERTISSEMENT et ATTENTION. Toutes deux contiennent des renseignements importants liés à la sécurité. Veillez à bien respecter toutes les précautions.

## AVERTISSEMENT

Si ces instructions ne sont pas correctement respectées, cela peut entraîner des blessures ou la mort.

## ATTENTION

Si ces instructions ne sont pas correctement respectées, cela peut entraîner des dommages matériels ou des blessures pouvant être sérieuses en fonction des circonstances.



Ne jamais essayer.



Veillez à respecter ces instructions.



Veiller à établir une connexion à la terre.

- Après l'avoir lu, conservez ce manuel dans un endroit pratique afin de pouvoir vous y référer si nécessaire. Dans le cas où l'équipement est transféré à un nouvel utilisateur, veillez à également lui confier le manuel.

## AVERTISSEMENT



- Afin d'éviter un incendie, une explosion ou des blessures, n'utilisez pas l'unité en présence de gaz nocifs (par exemple, gaz inflammables ou corrosifs), à proximité de l'unité.
- Soyez conscient que l'exposition prolongée à de l'air froid ou chaud du climatiseur ou à de l'air trop froid ou trop chaud peut être néfaste à votre condition physique et à votre santé.
- Ne placez pas d'objets, tels que des tiges, vos doigts, etc., dans l'entrée ou la sortie d'air. Si de tels objets entrent en contact avec les lames très rapides du climatiseur, des dommages matériels ou des blessures corporelles risqueront de s'ensuivre.
- N'essayez pas de réparer, de démonter, de réinstaller ou de modifier le climatiseur vous-même. Cela peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou des risques d'incendie.
- N'utilisez pas de vaporisateurs inflammables près du climatiseur, sinon un incendie risquerait de s'ensuivre.
- N'utilisez pas de réfrigérant autre que celui indiqué sur l'unité extérieure (R410A) lors de l'installation, du déplacement ou de la réparation. L'utilisation d'autres réfrigérants peut entraîner le dysfonctionnement ou l'endommagement de l'unité et/ou des blessures corporelles.
- Afin d'éviter toute décharge électrique, ne pas effectuer le fonctionnement avec les mains mouillées.



- Faire attention au feu en cas de fuite de réfrigérant. Si le climatiseur ne fonctionne pas correctement, c'est-à-dire s'il ne produit pas d'air frais ou chaud, cela peut être dû à une fuite de réfrigérant. Consultez votre revendeur pour de l'assistance. Le réfrigérant contenu dans le climatiseur est sûr et normalement, il ne fuit pas. Cependant, dans le cas d'une fuite, le contact avec la flamme nue d'un brûleur, d'un appareil de chauffage ou d'une cuisinière peut entraîner la production de gaz nocif. Cessez d'utiliser le climatiseur jusqu'à ce qu'une personne qualifiée pour le service ait confirmé que la fuite a été réparée.
- N'essayez pas d'installer ou de réparer le climatiseur vous-même. Une mauvaise exécution peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou le danger d'incendies. Veuillez contacter votre revendeur local ou du personnel qualifié pour les travaux d'installation et d'entretien.
- Lorsque le climatiseur présente un mauvais fonctionnement (émission d'une odeur de brûlé, etc.), mettez l'unité hors tension et contactez votre revendeur local. La poursuite du fonctionnement dans de telles circonstances peut entraîner une panne, des décharges électriques ou le danger d'incendies.
- Veillez à installer un disjoncteur de fuite de terre. Si un disjoncteur de fuite de terre n'est pas installé, cela peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.



- Veiller à mettre l'unité à la terre. Ne pas mettre l'unité à la terre sur un tuyau utilitaire, un parafoudre ou sur le fil de mise à la terre d'un téléphone. Une mise à la terre incorrecte peut entraîner des décharges électriques.

## ATTENTION



- Ne pas utiliser le climatiseur pour toute autre destination que celles prévues. Ne pas utiliser le climatiseur pour le refroidissement d'instruments de précision, de nourriture, de plantes, d'animaux ou d'œuvres d'art, cela pouvant affecter négativement la performance, la qualité et/ou la longévité des objets concernés.
- Ne pas exposer directement des plantes ou des animaux à l'écoulement d'air de l'unité, cela peut avoir des effets défavorables.
- Ne placez pas d'appareils produisant des flammes nues dans des endroits exposés à l'écoulement d'air de l'unité, cela peut affaiblir la combustion du brûleur.
- Ne bloquez ni les entrées ni les sorties d'air. Tout obstacle au flux d'air peut provoquer une baisse de performances ou des problèmes.

## ATTENTION



- Veillez à ne pas vous asseoir sur l'unité extérieure, à ne pas placer d'objets sur l'unité, ou à ne pas tirer l'unité. Ceci risquerait de causer des accidents, tels qu'une chute ou un renversement, et des blessures, des dysfonctionnements du produit ou des dommages au produit pourraient alors s'ensuivre.
- Ne pas placer d'objets sensibles à l'humidité directement en-dessous des unités intérieures ou extérieures. Sous certaines conditions, la condensation sur l'unité principale ou sur les tuyaux de réfrigérant, la crasse du filtre à air ou un blocage de l'évacuation peuvent entraîner un égouttement, entraînant l'encrassement ou la panne de l'objet concerné.
- Après une utilisation prolongée, vérifier que le support de l'unité et ses montures ne présentent pas d'endommagement. Si l'unité est laissée dans son état endommagé, elle peut tomber et provoquer des blessures.
- Pour éviter de vous blesser, ne touchez pas l'entrée d'air ou les ailettes en aluminium des unités intérieures ou extérieures.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants sans supervision ou par des personnes handicapées. La diminution des fonctions corporelles et l'endommagement de la santé peuvent s'ensuivre.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'unité ou sa télécommande. Toute opération accidentelle déclenchée par un enfant risquerait d'entraîner des troubles des fonctions corporelles et de nuire à la santé.
- Veillez à ne pas percuter les unités intérieures et extérieures, sinon des dommages aux produits risqueraient de s'ensuivre.
- Veillez à ne pas placer d'articles inflammables, tels que des bombes aérosol, à 1m ou moins de la sortie d'air. Les bombes aérosol risqueraient d'exploser sous l'effet de l'air chaud expulsé par les unités intérieures ou extérieures.
- Veillez à ne pas laisser d'animaux domestiques uriner sur le climatiseur. Toute aspersion d'urine sur le climatiseur risquerait d'entraîner des décharges électriques ou un incendie.
- Ne pas laver le climatiseur à l'eau, cela peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.
- Ne placez pas de récipients d'eau (vases, etc.) sur l'unité, cela provoquerait des risques d'électrocution ou d'incendie.



- Afin d'éviter tout appauvrissement de l'oxygène, s'assurer que la pièce est correctement ventilée si un appareil tels qu'un brûleur est utilisé en même temps que le climatiseur.
- Avant d'effectuer le nettoyage, veiller à arrêter le fonctionnement, à mettre le disjoncteur sur arrêt et à retirer le cordon d'alimentation électrique. Sinon, des décharges électriques et des blessures peuvent s'ensuivre.
- Ne connecter le climatiseur qu'au circuit d'alimentation électrique spécifié. Toute autre alimentation électrique que celle spécifiée peut entraîner des décharges électriques, une surchauffe et des incendies.
- Arranger la durit d'évacuation afin d'assurer une évacuation régulière. Une mauvaise évacuation peut entraîner le mouillage du bâtiment, des meubles, etc.
- Ne placez pas d'objets à proximité directe de l'unité extérieure et ne laissez pas les feuilles ou d'autres débris s'accumuler autour de l'unité. Les feuilles constituent un foyer pour les petits animaux qui peuvent ensuite pénétrer dans l'unité. Une fois entrés, ces animaux peuvent provoquer des dysfonctionnements, de la fumée ou un incendie lorsqu'ils entrent en contact avec des pièces électriques.
- Ne placez pas d'objets autour de l'unité intérieure. Ceci pourrait avoir un effet négatif sur les performances, la qualité du produit et la durée de vie du climatiseur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou par des personnes qui ne savent pas comment le faire fonctionner, sauf si ces personnes sont surveillées ou dirigées par des personnes responsables pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité. Gardez l'appareil hors de portée des enfants pour vous assurer qu'ils ne joueront pas avec l'appareil.

P003

### Lieu d'installation.

- Pour installer le climatiseur dans les types d'environnement suivants, consultez votre revendeur.
  - Environnements huileux, ou avec de la vapeur ou de la suie.
  - Environnements salins tels que les zones côtières.
  - Endroits avec du gaz sulfuré tels qu'une source thermique.
  - Endroits où de la neige peut bloquer l'unité extérieure.
- Veillez à respecter les instructions ci-dessous.
  - L'unité intérieure doit être placée à au moins 1m des téléviseurs ou des postes de radio (l'unité risque de causer des interférences avec l'image ou le son).
  - Le liquide évacué de l'unité extérieure doit être déversé dans un endroit offrant une bonne évacuation.

### Tenez compte des nuisances sonores causées à votre voisinage.

- Pour l'installation, choisissez un emplacement comme indiqué ci-dessous.
  - Un emplacement suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité et qui n'amplifie pas le bruit de fonctionnement ou les vibrations.
  - Un emplacement où l'air expulsé par l'unité extérieure ou le bruit de fonctionnement ne dérangeront pas le voisinage.

### Travail électrique.

- Pour l'alimentation électrique, veillez à utiliser un circuit d'alimentation séparé, réservé au climatiseur.

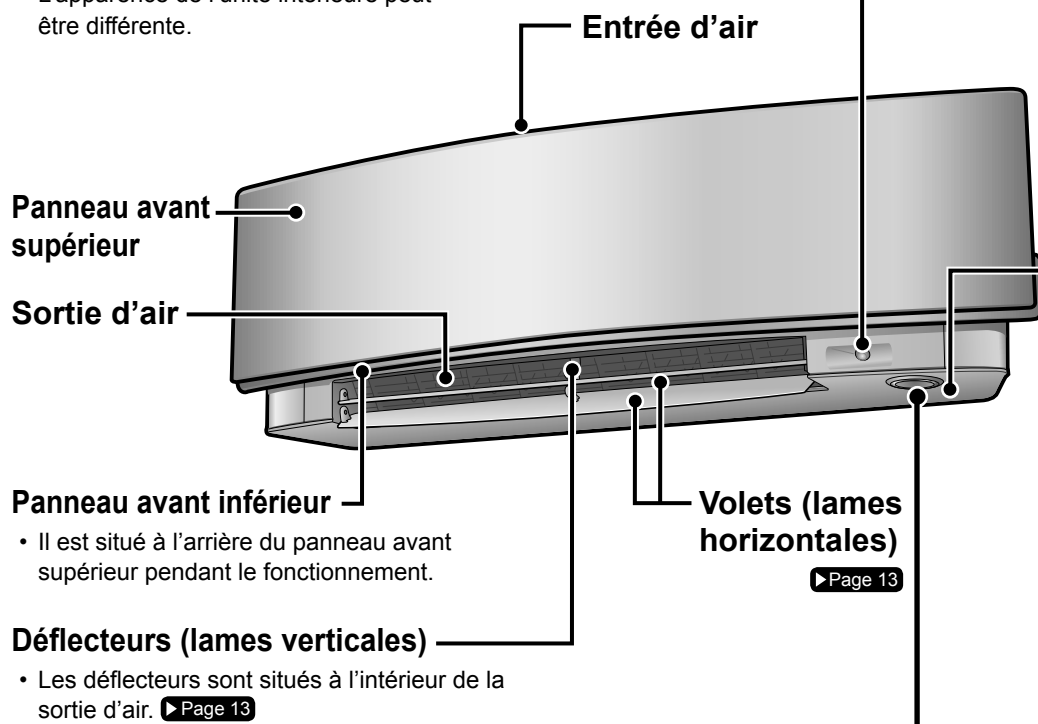
### Déplacement du système.

- Le déplacement du climatiseur requiert connaissances et compétences spécifiques. Veuillez consulter votre revendeur si vous devez le déplacer pour déménagement ou réorganisation.

# Noms des pièces

## Unité intérieure

- L'apparence de l'unité intérieure peut être différente.



### Capteur ŒIL INTELLIGENT

- Il détecte les déplacements des personnes et bascule automatiquement entre le fonctionnement normal et le fonctionnement économie d'énergie.

▶ Page 15

### Capteur de température intérieure

- Il détecte la température de l'air autour de l'unité.

▶ Page 13

▶ Page 13

## Affichage

### Témoin multi-contrôle et témoin de la MINUTERIE

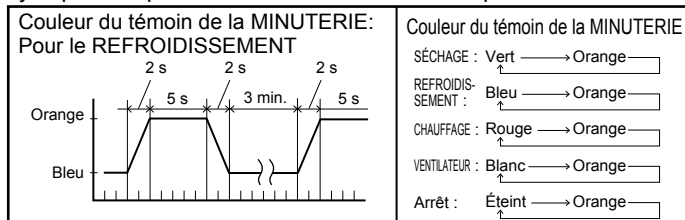
#### Témoin multi-contrôle

- La couleur du témoin change selon le fonctionnement.

Fonctionnement	Témoin multi-contrôle
AUTO	Rouge/Bleu
SÉCHAGE	Vert
REFROIDISSEMENT	Bleu
CHAUFFAGE	Rouge
VENTILATEUR	Blanc
MINUTERIE	Orange

#### Témoin de la MINUTERIE

- Lorsque le fonctionnement par minuterie a été établi, le témoin multi-contrôle change périodiquement à l'orange. Après s'être allumé en orange pendant 5 secondes environ, il revient à la couleur du mode de fonctionnement. Le témoin multi-contrôle s'allume en orange et s'éteint de façon cyclique lorsque le climatiseur ne fonctionne pas.



### Témoin ŒIL INTELLIGENT (vert) ▶ Page 16

### Récepteur de signaux et interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'unité intérieure

#### Récepteur de signaux

- Il reçoit les signaux de la télécommande.
- Lorsque l'unité reçoit un signal, un bip sonore est émis.

Cas	Type de son
Démarrage du fonctionnement	bip-bip
Modification des réglages	bip
Arrêt du fonctionnement	bip long

#### Interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'unité intérieure

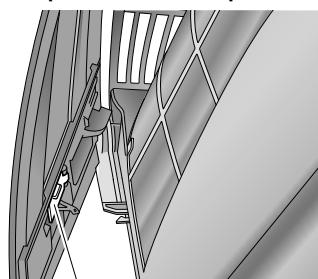
- Appuyez une fois sur cet interrupteur pour faire démarrer le fonctionnement. Appuyez à nouveau pour l'arrêter.
- Pour régler le mode de fonctionnement, reportez-vous au tableau suivant.

Mode	Réglage de la température	Débit d'air
AUTO	25°C	AUTO

- Cet interrupteur est utilisé si vous ne disposez pas de la télécommande.

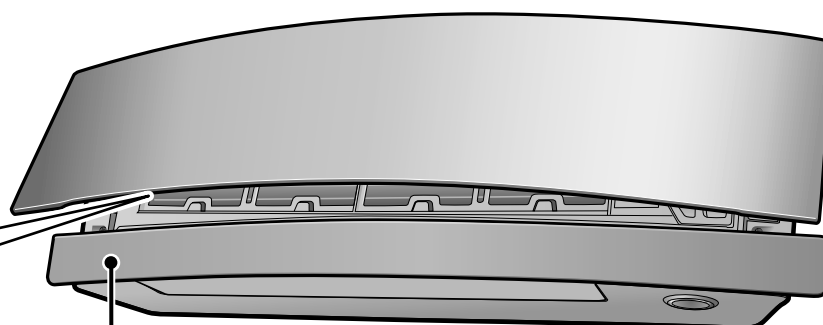
## ■ Ouvrez le panneau avant supérieur

Arrière du panneau avant supérieur

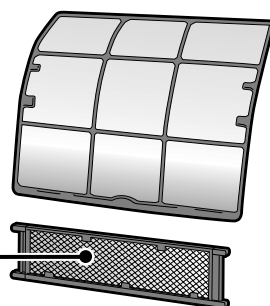


Plaque de support du panneau

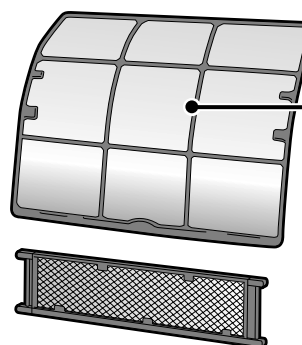
Panneau avant inférieur



Filtre purificateur d'air photocatalytique à apatite de titane



Filtre à air



## Unité extérieure

• L'apparence de l'unité extérieure peut être différente pour certains modèles.

Entrée d'air (arrière et latérale)

Capteur de température extérieure (arrière)

Sortie d'air

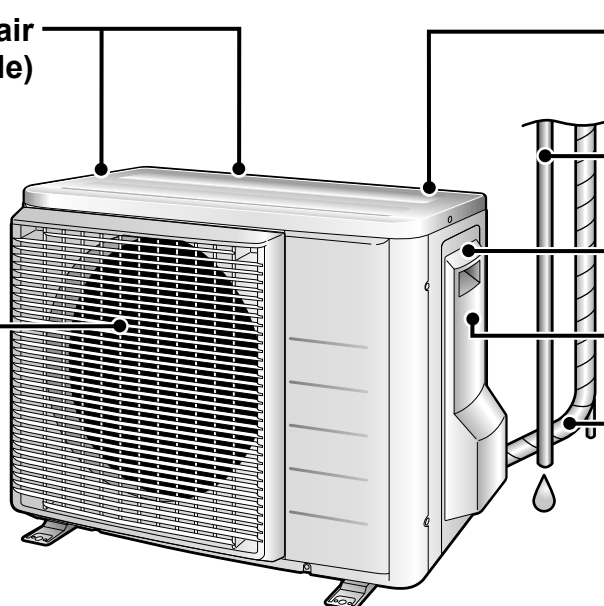
Tube d'évacuation

Borne de terre

• Elle est située à l'intérieur de ce couvercle.

Plaque du constructeur du modèle

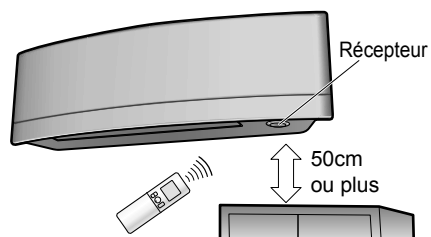
Tuyau de réfrigérant et câblage connectant les unités



# Noms des pièces

## Télécommande

### Émetteur de signaux



- Pour utiliser la télécommande, dirigez l'émetteur vers l'unité intérieure. Si un objet quelconque tel qu'un rideau bloque les signaux entre l'unité et la télécommande, l'unité ne fonctionnera pas.
- Ne faites pas tomber la télécommande. Ne la mouillez pas.
- La distance maximum pour la communication est d'environ 6m. Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle dans une plage de 50cm au-dessous du récepteur de signaux. S'il y a de tels obstacles, ceci risque d'affecter négativement les performances de réception du récepteur et de diminuer la distance de réception.

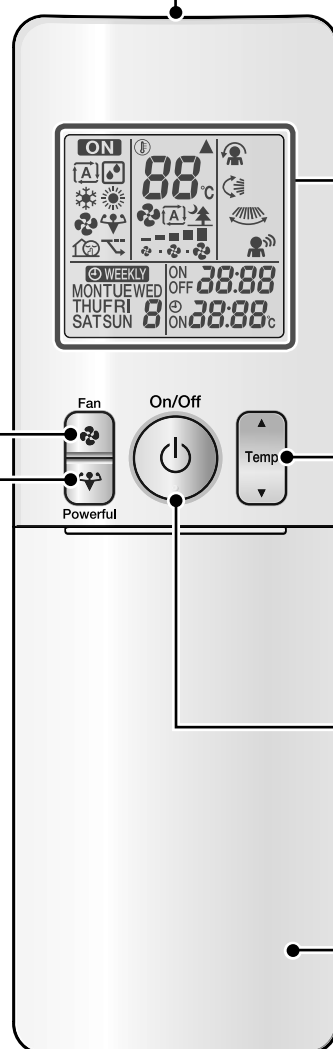
### Touche de réglage du VENTILATEUR

- Elle sélectionne le réglage du débit d'air. ► Page 14

### Touche PUISSANT

- Fonctionnement PUISSANT.

► Page 18



### Affichage (à cristaux liquides)

- Il affiche les réglages actuels. (Sur cette illustration, les affichages de chaque section sont à l'état de marche aux fins de l'explication.)

### Touches de réglage de TEMPÉRATURE

- Elles permettent de modifier le réglage de la température. ► Page 12

### Touche MARCHÉ/ARRÊT

- Appuyez une fois sur cette touche pour faire démarrer le fonctionnement. Appuyez à nouveau sur cette touche pour l'arrêter. ► Page 11

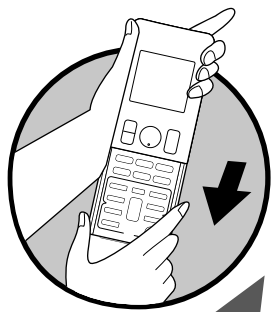
### Couvercle avant

- Ouvrez le couvercle avant. ► Page 8

Modèle ARC466A9



■ Ouvrez le couvercle avant



**Touche de sélection de MODE**

- Elle sélectionne le mode de fonctionnement. (AUTO/SÉCHAGE/REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE/VENTILATEUR) ▶Page 11

**Touche de réglage de la luminosité du témoin** ▶Page 9

**Touche CONFORTABLE /CAPTEUR**

- Fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE et ŒIL INTELLIGENT. ▶Page 15

**Touche MINUTERIE D'ARRÊT (Mode RÉGLAGE NOCTURNE)** ▶Page 21

**Touche ANNULATION DE MINUTERIE**

- Elle annule le réglage de la minuterie. ▶Page 21,22
- Vous ne pouvez pas l'utiliser avec le fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE.

**Touche SÉLECTION**

- Elle change les réglages de MINUTERIE DE MARCHÉ/ARRÊT et de MINUTERIE HEBDOMADAIRE. ▶Page 21,22,23

**Touche ÉCONO/ BRUIT RÉDUIT**

- Fonctionnement ÉCONO/ BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE. ▶Page 19

**Touche OSCILLATION**

- Réglage de la direction du courant d'air. ▶Page 13

Weekly : Touche HEBDOMADAIRE

◊ : Touche PROGRAMME

Copy : Touche COPIE

Back : Touche RETOUR

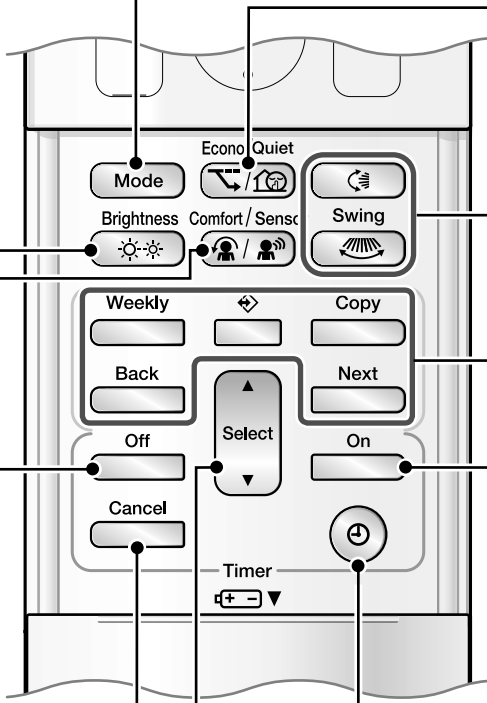
Next : Touche SUIVANT

- Fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE. ▶Page 23

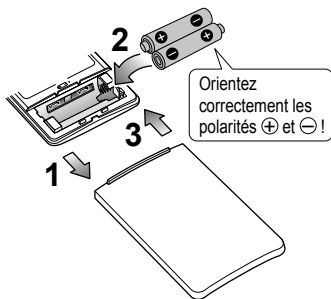
**Touche MINUTERIE DE MARCHÉ** ▶Page 22

**Touche HORLOGE**

▶Page 10



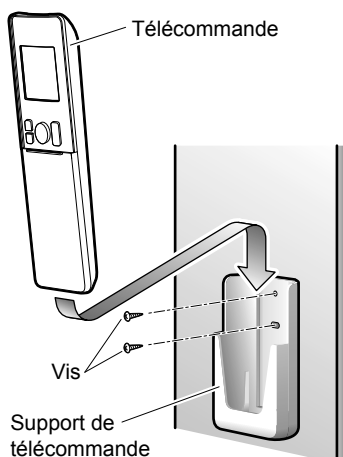
# Préparatifs avant l'utilisation



## ■ Installation des piles

- 1. Faites glisser le couvercle avant pour l'enlever.**
- 2. Installez 2 piles sèches AAA.LR03 (alcalines).**
- 3. Remettez le couvercle avant à sa place initiale.**

## ■ Fixation du support de télécommande sur le mur



- 1. Choisissez un emplacement à partir duquel les signaux peuvent atteindre l'unité.**
- 2. Fixez le support sur un mur, un pilier ou un endroit similaire à l'aide des vis que vous devrez vous procurer localement.**
- 3. Placez la télécommande dans le support de télécommande.**

## ■ Pour régler la luminosité de l'affichage

- Il n'est pas possible de régler la luminosité de l'affichage de l'unité intérieure.

Appuyez sur **Brightness** .

→ Élevé → Bas → Éteint →

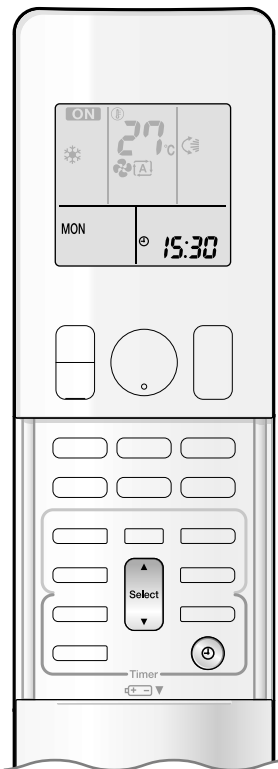
## REMARQUE

### ■ Remarques concernant les piles

- Lorsque vous remplacez les piles, utilisez des piles du même type, et remplacez les deux piles usagées en même temps.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le système pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Les piles ont une durée de service de 1 an environ. Toutefois, si l'affichage de la télécommande commence à s'estomper et que les performances de réception diminuent dans l'année, remplacez les deux piles par des piles AAA.LR03 (alcalines) neuves.
- Les piles jointes sont fournies pour l'utilisation initiale du système.  
Suivant la date de fabrication du climatiseur, il est possible que la période d'utilisation des piles soit plus courte.

### ■ Remarques concernant la télécommande

- N'exposez jamais la télécommande aux rayons directs du soleil.
- De la poussière sur l'émetteur ou le récepteur de signaux réduira leur sensibilité. Essayez la poussière avec un chiffon doux.
- La communication des signaux pourra être interrompue si une lampe fluorescente à démarrage électronique (telle qu'une lampe à inverseur) se trouve dans la salle. Consultez votre revendeur si c'est le cas.
- Si les signaux de la télécommande commandent aussi un autre appareil, placez cet appareil à un autre endroit, ou consultez l'atelier de service.

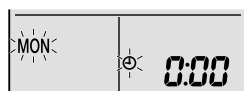


## ■ Mettez le disjoncteur sur marche

- Après la mise sous tension, les clapets de l'unité intérieure s'ouvrent et se ferment une fois pour régler la position de référence.

## ■ Réglage de l'horloge

### 1. Appuyez sur .



- "0:00" apparaît sur l'affichage à cristaux liquides.
- "MON" et "⏻" clignotent.

### 2. Appuyez sur pour régler le jour actuel de la semaine.

### 3. Appuyez sur .



- "⏻" clignote.

### 4. Appuyez sur pour mettre l'horloge à l'heure actuelle.

- Si vous maintenez ▲ ou ▼ enfoncée, l'affichage de l'heure augmente ou diminue rapidement.

### 5. Appuyez sur .

- Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure lorsque vous appuyez sur les boutons.



- ":" clignote.

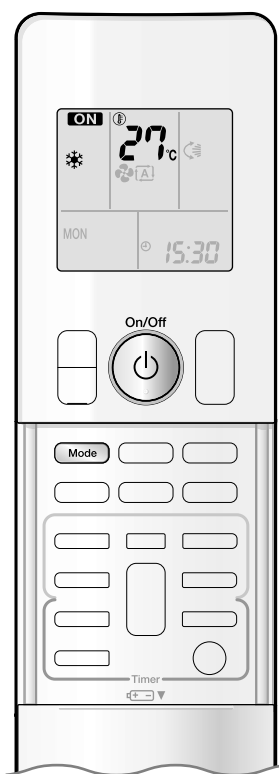
## REMARQUE

### ■ Remarque concernant le réglage de l'horloge

- Si l'horloge interne de l'unité intérieure n'est pas réglée sur l'heure correcte, la MINUTERIE DE MARCHE, la MINUTERIE D'ARRÊT et la MINUTERIE HEBDOMADAIRE ne fonctionneront pas de façon exacte.



# Fonctionnement AUTO · SÉCHAGE · REFROIDISSEMENT · CHAUFFAGE · VENTILATEUR

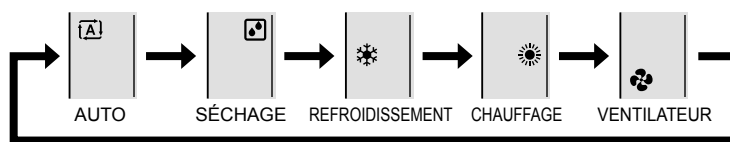


Le climatiseur fonctionne dans le mode de votre choix.  
Dès la fois suivante, le climatiseur fonctionnera dans le même mode.

## ■ Démarrage du fonctionnement

### 1. Appuyez sur **Mode** et sélectionnez un mode de fonctionnement.

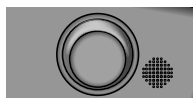
- À chaque pression sur la touche, le réglage du mode avance dans l'ordre.



### 2. Appuyez sur **On/Off**.

- “**ON**” apparaît sur l’affichage à cristaux liquides.
- Le témoin multi-contrôle s’allume.  
La couleur du témoin varie selon le mode de fonctionnement.

Fonctionnement	Témoin multi-contrôle
AUTO	Rouge/Bleu
SÉCHAGE	Vert
REFROIDISSEMENT	Bleu
CHAUFFAGE	Rouge
VENTILATEUR	Blanc



Affichage

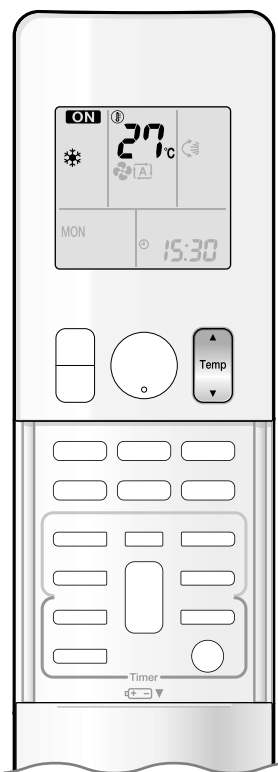
## ■ Arrêt du fonctionnement

### Appuyez à nouveau sur **On/Off**.

- “**ON**” disparaît de l’affichage à cristaux liquides.
- Le témoin multi-contrôle s’éteint.

## REMARQUE

MODE	Remarques concernant chaque mode de fonctionnement
CHAUFFAGE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comme ce climatiseur chauffe la salle en aspirant de l’air chaud de l’extérieur vers l’intérieur, la capacité de chauffage diminue lorsque la température extérieure baisse. Si l’effet de chauffage n’est pas suffisant, il est recommandé d’utiliser un autre appareil de chauffage en combinaison avec le climatiseur.</li> <li>• Le système de thermopompe chauffe la salle en faisant circuler l’air chaud dans toute la salle. Après le démarrage du fonctionnement CHAUFFAGE, il faut un certain temps pour que la salle se réchauffe.</li> <li>• En fonctionnement CHAUFFAGE, il est possible que du givre se forme sur l’unité extérieure et réduise la capacité de chauffage. Dans ce cas, le système passe en fonctionnement dégivrage pour éliminer le givre.</li> <li>• Pendant le fonctionnement dégivrage, l’air chaud ne sort pas de l’unité intérieure.</li> </ul>
REFROIDISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le climatiseur refroidit la pièce en évacuant la chaleur à l’extérieur. Par conséquent, les performances de refroidissement du climatiseur peuvent être réduites si la température extérieure est élevée.</li> </ul>
SÉCHAGE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La puce de l’ordinateur débarrasse la salle de l’humidité tout en maintenant le plus possible la température. Elle contrôle automatiquement la température et le débit d’air; le réglage manuel de ces fonctions n’est donc pas disponible.</li> </ul>
AUTO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En fonctionnement AUTO, le système sélectionne un mode de fonctionnement approprié (REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE) en fonction de la température de la salle et de l’extérieur et se met en fonction.</li> <li>• Le système resélectionne automatiquement le réglage à intervalles réguliers pour amener la température intérieure au niveau réglé par l’utilisateur.</li> </ul>
VENTILATEUR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce mode est utilisable pour le ventilateur seulement.</li> </ul>



## ■ Changement du réglage de la température

Appuyez sur  .

- Les éléments affichés sur l'affichage à cristaux liquides changent lorsque vous appuyez sur l'une quelconque des touches.

Fonctionnement REFROIDISSEMENT	Fonctionnement CHAUFFAGE	Fonctionnement AUTO	Fonctionnement SÉCHAGE ou VENTILATEUR
18-32°C	10-30°C	18-30°C	Le réglage de la température ne peut pas être modifié.
Appuyez sur ▲ pour augmenter la température et sur ▼ pour la diminuer.			

## ■ Conditions d'utilisation

### ■ Réglage recommandé de la température

- Pour le refroidissement: 26-28°C
- Pour le chauffage: 20-24°C

### ■ Conseils pour économiser l'énergie

- Veillez à ne pas trop refroidir (chauffer) la salle.  
Le fait de maintenir le réglage de la température à un niveau modéré permet d'économiser de l'énergie.
- Couvrez les fenêtres d'un store ou d'un rideau.  
Le fait de bloquer la lumière du soleil et l'air provenant de l'extérieur augmente l'effet de refroidissement (chauffage).
- Des filtres à air encrassés diminuent les performances de fonctionnement et gaspillent de l'énergie. Nettoyez-les une fois toutes les 2 semaines environ.

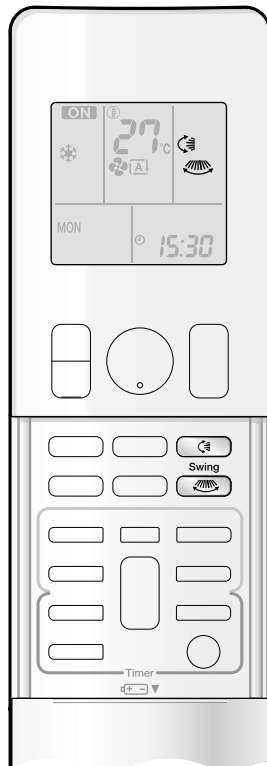
### ■ Remarques concernant les conditions de fonctionnement

- Le climatiseur consomme toujours un peu de courant, même pendant qu'il ne fonctionne pas.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le climatiseur pendant une période prolongée, au printemps ou à l'automne par exemple, mettez le disjoncteur sur arrêt.
- Utilisez le climatiseur dans les conditions suivantes.
- Le fonctionnement en dehors de la plage d'humidité ou de température décrite dans le tableau peut causer la désactivation du système par un dispositif de sécurité.

MODE	Conditions d'utilisation	Si le fonctionnement continue en dehors de cette plage
REFROIDISSEMENT	Température extérieure : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Température intérieure : 18-32°C Humidité intérieure: 80% max.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un dispositif de sécurité pourrait s'enclencher pour arrêter le fonctionnement. (Dans le système multiple, il pourrait s'enclencher pour arrêter le fonctionnement de l'unité extérieure seulement.)</li> <li>• De la condensation pourrait se former sur l'unité intérieure et goutter.</li> </ul>
CHAUFFAGE	Température extérieure : <2MXS> -10-24°C <3/4/5MXS> -15-24°C <RXG> -15-24°C Température intérieure : 10-30°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un dispositif de sécurité pourrait s'enclencher pour arrêter le fonctionnement.</li> </ul>
SÉCHAGE	Température extérieure : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Température intérieure : 18-32°C Humidité intérieure: 80% max.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un dispositif de sécurité pourrait s'enclencher pour arrêter le fonctionnement.</li> <li>• De la condensation pourrait se former sur l'unité intérieure et goutter.</li> </ul>



# Réglage de la direction du courant d'air et du débit d'air




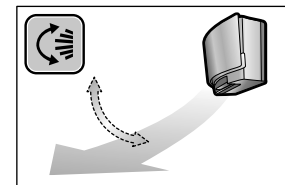
Pour améliorer votre confort, vous pouvez régler la direction du courant d'air.

## ■ Démarrage de l'oscillation automatique

### Direction du courant d'air haut et bas


Appuyez sur .

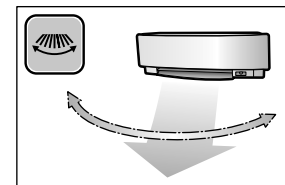
- “” apparaît sur l'affichage à cristaux liquides.
- Les volets (lames horizontales) se mettent à osciller.



### Direction du courant d'air vers la droite et vers la gauche





Appuyez sur .

- “” s'affiche sur l'affichage à cristaux liquides.
- Les déflecteurs (lames verticales) se mettent à osciller.

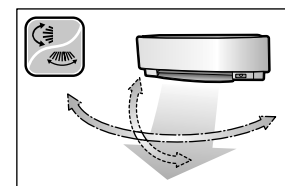


### Direction du courant d'air 3-D

Appuyez sur  et .

- “” et “” s'affichent sur l'affichage à cristaux liquides.
- Les volets et les déflecteurs se déplacent tour à tour.
- Pour annuler le courant d'air 3-D, appuyez à nouveau sur  ou .



Les volets ou les déflecteurs arrêteront de se déplacer.

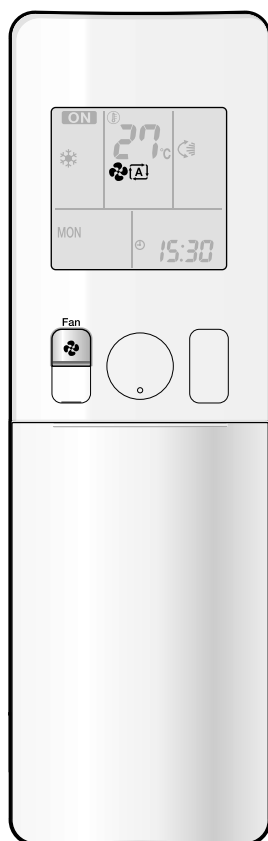


## ■ Réglage des volets ou des déflecteurs à la position désirée

- Cette fonction est opérationnelle pendant que les volets ou les déflecteurs sont en mode oscillation automatique.

Appuyez sur  et  lorsque les volets ou les déflecteurs ont atteint la position désirée.

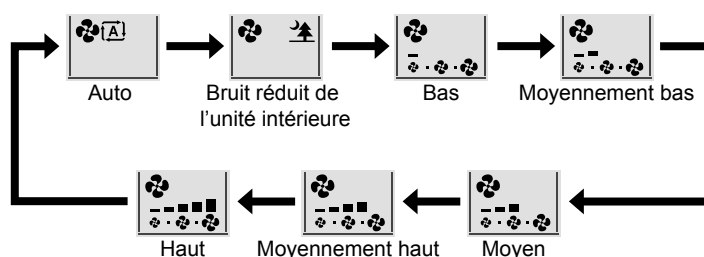
- En fonctionnement courant d'air 3-D, les volets et les déflecteurs se déplacent tour à tour.
- “” ou “” disparaissent de l'affichage à cristaux liquides.




## ■ Réglage du débit d'air

Appuyez sur .

- À chaque pression sur , le réglage du débit d'air avance dans l'ordre.

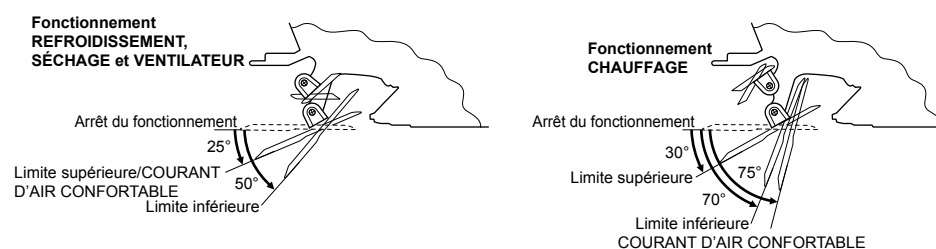


- Lorsque le débit d'air est réglé sur “”, le fonctionnement bruit réduit de l'unité intérieure s'enclenche et l'unité fonctionnera plus silencieusement.
- En fonctionnement bruit réduit de l'unité intérieure, le débit d'air est réglé à un niveau faible.
- Si la température n'atteint pas le point souhaité, modifiez le réglage du débit d'air.
- En fonctionnement SÉCHAGE, le réglage du débit d'air n'est pas variable.

## REMARQUE

### ■ Remarque concernant l'angle des volets

- La plage d'oscillation des volets dépend du fonctionnement. (Reportez-vous à l'illustration.)



### ■ Remarque concernant les angles des volets

- L'utilisation du courant d'air 3-D permet de faire circuler dans toute la salle l'air froid qui a tendance à s'accumuler dans le bas de la salle, et l'air chaud qui a tendance à s'accumuler près du plafond, ce qui permet d'empêcher le développement de zones froides et chaudes.

### ■ Remarques concernant le réglage du débit d'air

- Lorsque le débit d'air diminue, l'effet de refroidissement (chauffage) diminue aussi.
- Si le climatiseur est utilisé en fonctionnement REFROIDISSEMENT ou SÉCHAGE avec les volets immobilisés dans la direction vers le bas, les volets se mettront à fonctionner automatiquement une heure après environ, afin d'empêcher toute formation de condensation.

## ⚠ ATTENTION

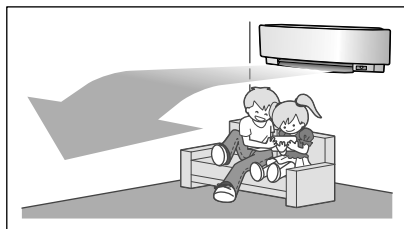
- Utilisez toujours une télécommande pour régler les angles des clapets et des aérateurs.
  - Si vous tentez de les déplacer en forçant avec la main alors qu'ils oscillent, le mécanisme pourrait se briser.
  - À l'intérieur de la sortie d'air, un ventilateur tourne à grande vitesse.



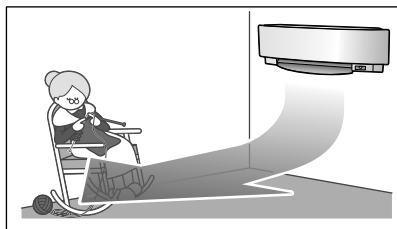
# Fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE / ŒIL INTELLIGENT

## ■ Fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE

Le courant d'air sera dirigé vers le haut en fonctionnement REFROIDISSEMENT et sera dirigé vers le bas en fonctionnement CHAUFFAGE, ce qui permettra d'obtenir un courant d'air confortable qui ne sera pas soufflé directement sur les personnes.



Fonctionnement REFROIDISSEMENT



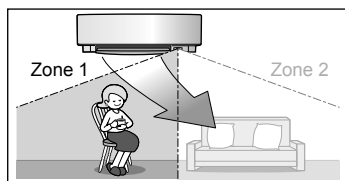
Fonctionnement CHAUFFAGE

## ■ Fonctionnement ŒIL INTELLIGENT

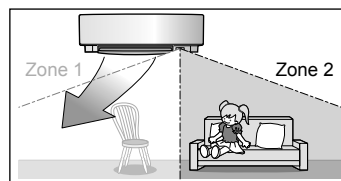
L' "ŒIL INTELLIGENT" est le capteur infrarouge qui détecte les déplacements humains. Si aucune personne ne se trouve dans la salle pendant plus de 20 minutes, le fonctionnement passe automatiquement en mode économie d'énergie. Le capteur ŒIL INTELLIGENT fonctionne différemment selon le cas.

### [Exemple]

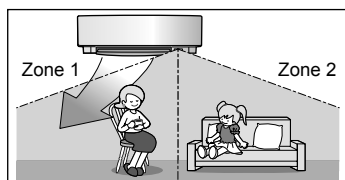
#### ■ Une personne est détectée dans la zone 1.



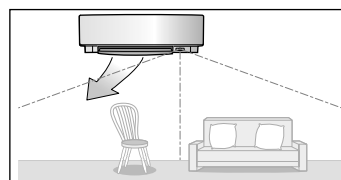
#### ■ Une personne est détectée dans la zone 2.



#### ■ Des personnes sont détectées dans les deux zones.



#### ■ Aucune personne n'est détectée dans les zones.



Utilisez le fonctionnement ŒIL INTELLIGENT en combinaison avec le fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE.

Le climatiseur passera en mode économie d'énergie 20 minutes plus tard.

\* La direction du débit d'air peut être différente de la direction illustrée selon les actions et les mouvements des personnes dans les zones.

## Le fonctionnement ŒIL INTELLIGENT est utile pour économiser l'énergie

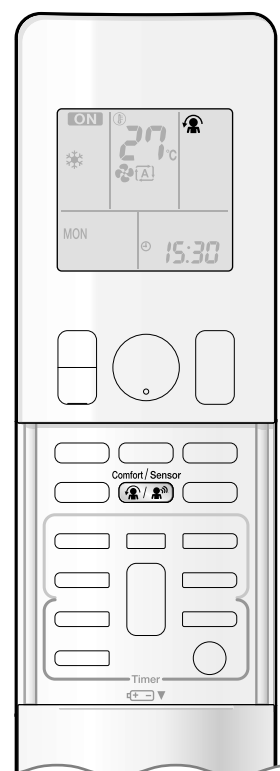
### ■ Fonctionnement économie d'énergie

- Si aucune présence n'est détectée dans la salle pendant 20 minutes, le fonctionnement économie d'énergie s'enclenchera.
- Ce fonctionnement change la température de  $-2^{\circ}\text{C}$  pour le fonctionnement CHAUFFAGE /  $+2^{\circ}\text{C}$  pour REFROIDISSEMENT /  $+2^{\circ}\text{C}$  pour SÉCHAGE, par rapport à la température réglée.  
Lorsque la température de la salle est supérieure à  $30^{\circ}\text{C}$ , ce fonctionnement change la température de  $+1^{\circ}\text{C}$  pour le fonctionnement REFROIDISSEMENT /  $+1^{\circ}\text{C}$  pour SÉCHAGE par rapport à la température réglée.
- Ce fonctionnement diminue légèrement le débit d'air en fonctionnement VENTILATEUR seulement.

## ■ Association du fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE et du fonctionnement ŒIL INTELLIGENT

Il est possible de faire fonctionner le climatiseur en combinant les fonctionnements COURANT D'AIR CONFORTABLE et ŒIL INTELLIGENT.






## ■ Démarrage du fonctionnement

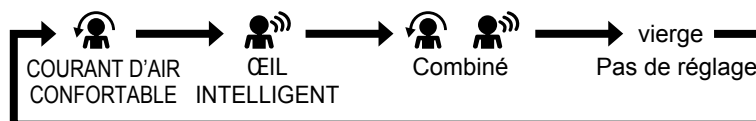
Appuyez sur  et sélectionnez le mode désiré.

- À chaque pression sur la touche , une option de réglage différente s'affiche sur l'affichage à cristaux liquides.
- Le témoin ŒIL INTELLIGENT s'allume en vert.



Affichage

- Si vous sélectionnez "" parmi les icônes suivantes, le climatiseur passera en fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE combiné avec le fonctionnement ŒIL INTELLIGENT.






- Lorsque les clapets (lames horizontales) oscillent, le fait de sélectionner l'un des modes ci-dessus immobilisera les clapets (lames horizontales).
- Le témoin s'allume lorsque des déplacements humains sont détectés.

## ■ Annulation du fonctionnement

Appuyez sur  et sélectionnez "vierge" sur l'affichage à cristaux liquides.

- Le témoin ŒIL INTELLIGENT s'éteint.

Affichage	Mode de fonctionnement	Explication
	COURANT D'AIR CONFORTABLE	Les volets ajusteront la direction du courant d'air vers le haut pendant le refroidissement, et ajusteront la direction du courant d'air vers le bas pendant le chauffage. ► Page 15
	ŒIL INTELLIGENT	Le capteur détectera le mouvement des personnes dans les zones de détection et les aérateurs ajusteront la direction du débit d'air vers une zone où il n'y a personne. Lorsqu'aucune personne n'est présente dans les zones de détection, le climatiseur passera en mode économie d'énergie. ► Page 15
	COURANT D'AIR CONFORTABLE et ŒIL INTELLIGENT	Le climatiseur passera en fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE combiné avec le fonctionnement ŒIL INTELLIGENT. ► Page 15
Vierge	Pas de fonctionnement	-



# Fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE / ŒIL INTELLIGENT

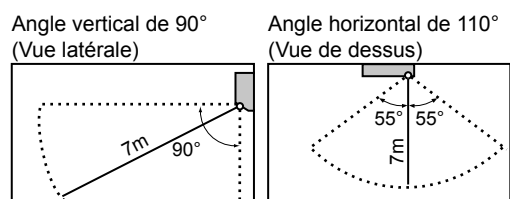
## REMARQUE

### ■ Remarques concernant le fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE

- La position des clapets changera, ce qui empêchera que l'air soit soufflé directement sur les occupants de la salle.
- Le fonctionnement PUISSANT et le fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE ne peuvent pas être utilisés en même temps. La fonction dont la touche est pressée en dernier est prioritaire.
- Le débit d'air sera réglé sur AUTO. Si la direction du courant d'air haut et bas est sélectionnée, le fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE sera annulé.

### ■ Remarques concernant le fonctionnement ŒIL INTELLIGENT

- La plage d'application est la suivante.



- Pendant que le climatiseur est en fonctionnement ŒIL INTELLIGENT, les déflecteurs ajusteront la direction du courant d'air si des personnes sont présentes dans la zone de détection de l'ŒIL INTELLIGENT, afin que le courant d'air vers la gauche ou vers la droite ne soit pas dirigé vers les personnes.  
Si aucune personne n'est détectée dans la zone 1 ou 2 pendant 20 minutes, le climatiseur passera en mode économie d'énergie avec la température réglée décalée de 2°C.  
Il est possible que le climatiseur passe en fonctionnement économie d'énergie même si des personnes sont présentes dans les zones. Ceci pourra se produire selon les vêtements que les personnes portent, si les personnes ne se déplacent pas dans les zones.
- La direction du débit d'air des aérateurs sera vers la gauche s'il y a des personnes dans les zones 1 et 2. L'air s'écoulera également vers la gauche lorsqu'il y a une personne face au capteur, étant donné que le capteur considérera qu'il y a des personnes dans les deux zones.
- En raison de la position du capteur, il est possible que des personnes soient exposées au courant d'air de l'unité intérieure si ces personnes se trouvent près du côté avant de l'unité intérieure. Si des personnes se trouvent près du côté avant de l'unité intérieure ou dans les deux zones, il est conseillé d'utiliser les fonctionnements COURANT D'AIR CONFORTABLE et ŒIL INTELLIGENT simultanément. Lorsque ces deux fonctionnements sont utilisés simultanément, le climatiseur ne dirigera pas le courant d'air vers les personnes.
- Il est possible que le capteur ne détecte pas les objets animés à plus de 7m. (Vérifiez la plage d'application.)
- La sensibilité de détection du capteur varie selon l'emplacement de l'unité intérieure, la vitesse des passants, la plage de température, etc.
- Le capteur détecte aussi de façon erronée les animaux domestiques, la lumière du soleil, le mouvement des rideaux et la lumière renvoyée par des miroirs comme étant des passants.
- Le fonctionnement ŒIL INTELLIGENT ne continue pas pendant le fonctionnement PUISSANT.
- Le mode RÉGLAGE NOCTURNE [▶Page 21](#) ne continue pas pendant le fonctionnement ŒIL INTELLIGENT.

### ■ Remarques concernant le fonctionnement combiné COURANT D'AIR CONFORTABLE et ŒIL INTELLIGENT

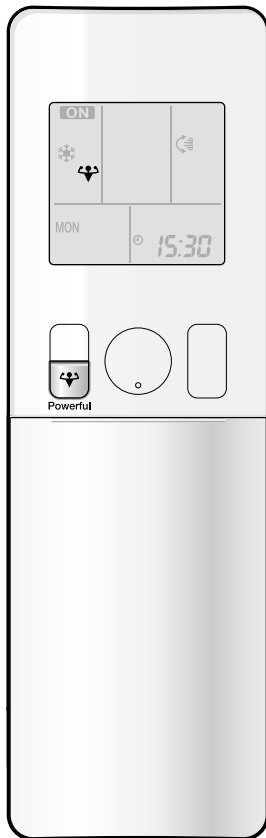
- Le débit d'air sera réglé sur AUTO. Si la direction du courant d'air haut et bas est sélectionnée, le fonctionnement COURANT D'AIR CONFORTABLE sera annulé.  
La fonction dont la touche est pressée en dernier est prioritaire.
- Lorsque le capteur à ŒIL INTELLIGENT détecte le mouvement de personnes, il ajuste la direction du débit d'air vers le haut (en fonctionnement REFROIDISSEMENT) et vers le bas (en fonctionnement CHAUFFAGE), en réglant les clapets. Lorsque le capteur détecte des personnes, les aérateurs dirigeront le débit d'air de manière à ce qu'il ne soit pas soufflé directement sur elles. S'il n'y a personne, le climatiseur entrera en fonctionnement à économie d'énergie après 20 minutes.

## ⚠ ATTENTION

- Ne placez pas d'objets de grande taille près du capteur ŒIL INTELLIGENT.  
Placez également les appareils de chauffage ou les humidificateurs hors de la zone de détection du capteur. Ce capteur peut détecter des objets indésirables.
- Ne heurtez ni ne poussez violemment le capteur ŒIL INTELLIGENT. Il pourrait s'abîmer et mal fonctionner.




# Fonctionnement PUISSANT



Le fonctionnement PUISSANT augmente au maximum l'effet de refroidissement (chauffage), quel que soit le mode de fonctionnement. Vous pouvez obtenir la capacité maximale.

## ■ Démarrage du fonctionnement PUISSANT

Appuyez sur  pendant le fonctionnement.

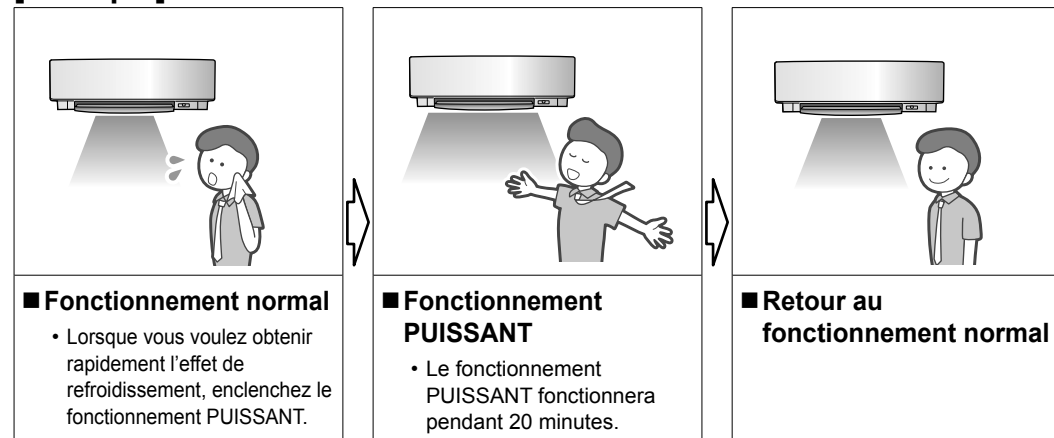
- Le fonctionnement PUISSANT prend fin au bout de 20 minutes. Le système se remet ensuite automatiquement à fonctionner avec les réglages précédents qui étaient utilisés avant le fonctionnement PUISSANT.
- “” apparaît sur l’affichage à cristaux liquides.

## ■ Annulation du fonctionnement PUISSANT

Appuyez à nouveau sur  .



- “” disparaît de l’affichage à cristaux liquides.

### [Exemple]



## REMARQUE

### ■ Remarques concernant le fonctionnement PUISSANT

- Certaines fonctions ne sont pas disponibles lors de l'utilisation du fonctionnement PUISSANT.
- Le fonctionnement PUISSANT ne peut pas être utilisé conjointement avec le fonctionnement ÉCONO, COURANT D'AIR CONFORTABLE ou BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE. La fonction dont la touche est pressée en dernier est prioritaire.
- Le fonctionnement PUISSANT ne peut être réglé que lorsque l'unité est en marche. Si vous appuyez sur , les réglages sont annulés et “” disparaît de l’affichage à cristaux liquides.
- Le fonctionnement PUISSANT n'augmentera pas la capacité du climatiseur si le climatiseur fonctionne déjà avec sa capacité maximum.
- **En fonctionnement REFROIDISSEMENT et CHAUFFAGE**  
Pour augmenter au maximum l'effet de refroidissement (chauffage), la capacité de l'unité extérieure doit être augmentée et le débit d'air fixé au réglage maximum. Les réglages de la température et du débit d'air ne peuvent pas être modifiés.
- **En fonctionnement SÉCHAGE**  
Le réglage de la température est diminué de 2,5°C et le débit d'air est légèrement augmenté.
- **En fonctionnement VENTILATEUR**  
Le débit d'air est fixé au réglage maximum.
- **En fonctionnement AUTO**  
Pour augmenter au maximum l'effet de refroidissement (chauffage), la capacité de l'unité extérieure doit être augmentée et le débit d'air fixé au réglage maximum.
- **Lors de l'utilisation du réglage de salle prioritaire**  
Reportez-vous à la “Remarque concernant le système multiple”. [▶ Page 29](#)



# Fonctionnement ÉCONO / BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

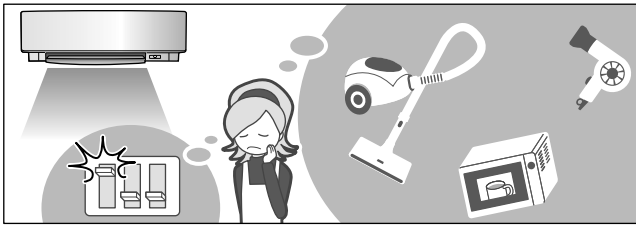
## ■ Fonctionnement ÉCONO

Le fonctionnement ÉCONO est une fonction qui permet d'obtenir un fonctionnement efficace en limitant la valeur maximale de consommation de courant.

Cette fonction est utile dans les cas où il faut faire attention à ce qu'un disjoncteur ne saute pas lorsque le produit est utilisé en même temps que d'autres appareils.

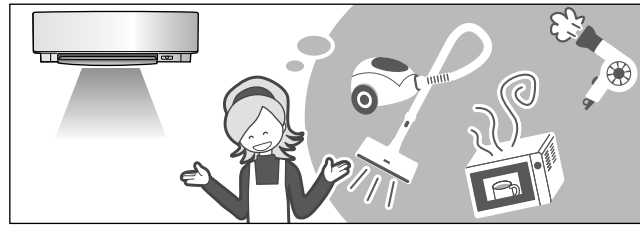
### [Exemple]

#### Fonctionnement normal



- Si le climatiseur et d'autres appareils qui consomment une grande quantité de courant sont utilisés simultanément, un disjoncteur pourra sauter si le climatiseur fonctionne à sa capacité maximum.

#### Fonctionnement ÉCONO

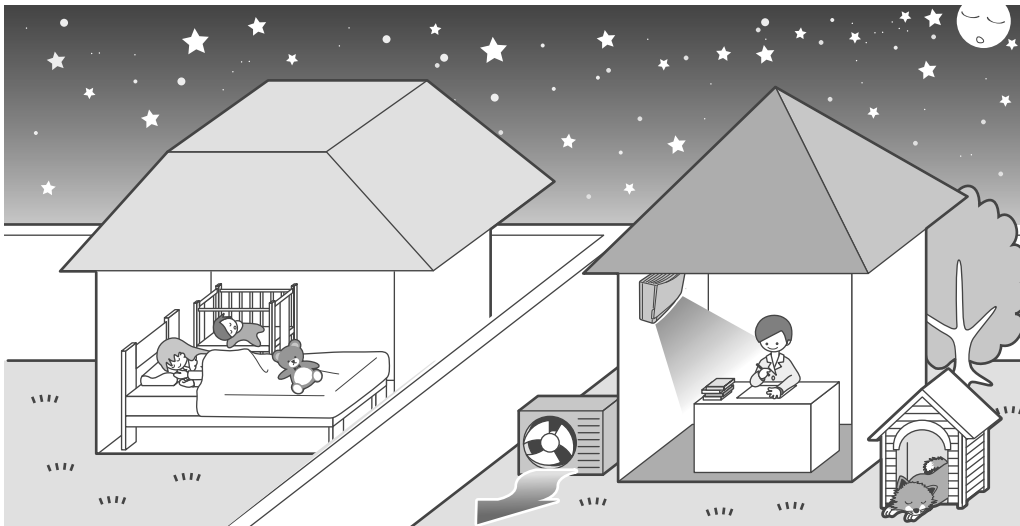


- La consommation de courant maximum du climatiseur est limitée en utilisant le fonctionnement ÉCONO. Le disjoncteur ne sautera presque jamais, même si le climatiseur et d'autres appareils sont utilisés en même temps.

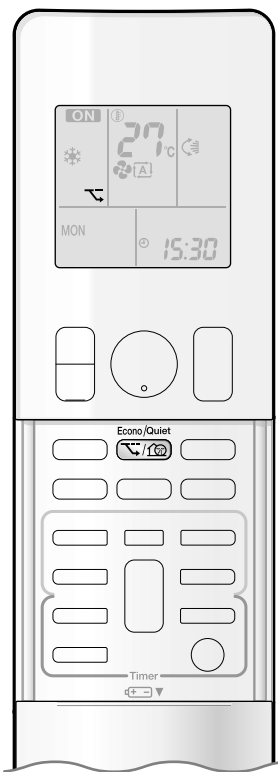
## ■ Fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

Le fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE diminue le niveau sonore de l'unité extérieure en changeant la fréquence et la vitesse du ventilateur de l'unité extérieure. Cette fonction est fort commode pendant la nuit.

### [Exemple] Utilisation du fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE pendant la nuit.




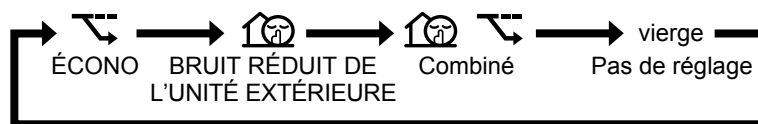
- Le niveau sonore de l'unité extérieure diminuera. Cette fonction est utile lorsque vous devez prendre en compte les nuisances sonores pour votre voisinage.



## ■ Démarrage du fonctionnement

Appuyez sur  et sélectionnez le mode désiré.

- À chaque pression sur la touche , une option de réglage différente s'affiche sur l'affichage à cristaux liquides.




## ■ Annulation du fonctionnement

Appuyez sur  et sélectionnez "vierge" sur l'affichage à cristaux liquides.

## REMARQUE

### ■ Remarques concernant le fonctionnement ÉCONO

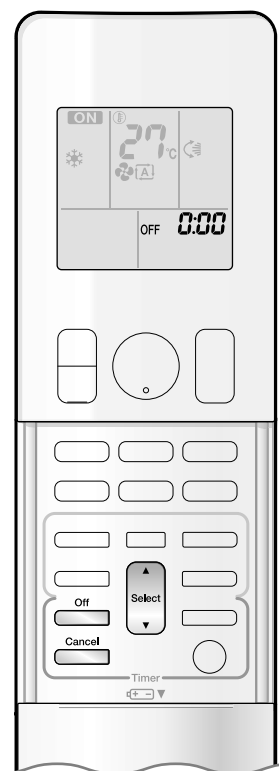
- Le fonctionnement ÉCONO ne peut être réglé que quand l'unité fonctionne. Si vous appuyez sur , les réglages sont annulés et "ÉCONO" disparaît de l'affichage à cristaux liquides.
- Le mode ÉCONO est une fonction qui permet d'obtenir un fonctionnement efficace en limitant la consommation de courant de l'unité extérieure (fréquence de fonctionnement).
- Le fonctionnement ÉCONO est utilisable en fonctionnement AUTO, REFROIDISSEMENT, SÉCHAGE et CHAUFFAGE.
- Le mode PUISSANT et le mode ÉCONO ne peuvent pas être utilisés en même temps. La fonction dont la touche est pressée en dernier est prioritaire.
- Si le niveau de consommation de courant est déjà bas, le fonctionnement ÉCONO ne diminuera pas la consommation de courant.

### ■ Remarques concernant le fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

- En cas d'utilisation d'un système multiple, le mode BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE sera activé seulement s'il est réglé sur toutes les unités intérieures utilisées. Toutefois, si vous utilisez le réglage de salle prioritaire, reportez-vous à la "Remarque concernant le système multiple". [▶ Page 29](#)
- Cette fonction est disponible en fonctionnement REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE et AUTO. Elle n'est pas disponible en fonctionnement VENTILATEUR et SÉCHAGE.
- Le fonctionnement PUISSANT et le fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE ne peuvent pas être utilisés en même temps. La fonction dont la touche est pressée en dernier est prioritaire.
- Même si vous arrêtez le fonctionnement en utilisant la télécommande ou l'interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'unité principale lorsque vous utilisez le fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE, "BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE" continuera à apparaître sur l'affichage de la télécommande.
- Le fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE ne fera diminuer ni la fréquence ni la vitesse du ventilateur si celles-ci ont déjà été diminuées suffisamment.
- Ce fonctionnement s'effectue avec moins de courant et, par conséquent, peut ne pas fournir un effet de refroidissement (chauffage) suffisant.



# Fonctionnement MINUTERIE D'ARRÊT



Les fonctions de la minuterie sont utiles pour mettre en marche ou arrêter automatiquement le climatiseur la nuit ou le matin. Vous pouvez également utiliser MINUTERIE D'ARRÊT et MINUTERIE DE MARCHÉ en combinaison.

## ■ Utilisation du fonctionnement MINUTERIE D'ARRÊT

- Vérifiez que l'horloge est bien réglée à l'heure juste. Sinon, réglez l'horloge à l'heure actuelle. ►Page 10

### 1. Appuyez sur .



- "0:00" apparaît sur l'affichage à cristaux liquides.
- "OFF" clignote.

- "☉" et le jour de la semaine disparaissent de l'affichage à cristaux liquides.

### 2. Appuyez sur jusqu'à ce que le réglage de l'heure atteigne la valeur désirée.

- À chaque pression sur l'une ou l'autre touche, le réglage de l'heure augmente ou diminue par pas de 10 minutes. Si vous maintenez l'une ou l'autre touche enfoncée, le réglage change rapidement.

### 3. Appuyez à nouveau sur .

- "OFF" et l'heure réglée apparaissent sur l'affichage à cristaux liquides.
- Le témoin multi-contrôle clignote deux fois.

Le témoin de la MINUTERIE s'allume périodiquement en orange. ►Page 5



Affichage

## ■ Annulation du fonctionnement MINUTERIE D'ARRÊT

### Appuyez sur .

- "OFF" et l'heure réglée disparaissent de l'affichage à cristaux liquides.
- "☉" et le jour de la semaine apparaissent sur l'affichage à cristaux liquides.

## REMARQUE

### ■ Remarques concernant le fonctionnement MINUTERIE

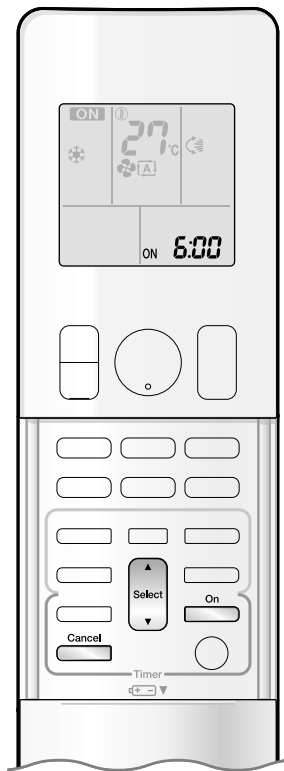
- Lorsque la MINUTERIE est réglée, l'heure actuelle ne s'affiche pas.
- Une fois que vous avez réglé la MINUTERIE DE MARCHÉ/ARRÊT, le réglage de l'heure reste mémorisé. La mémoire est annulée lorsque vous remplacez les piles de la télécommande.
- Lors de l'utilisation de l'unité via la MINUTERIE DE MARCHÉ/ARRÊT, le temps réel de fonctionnement pourra être différent du temps entré par l'utilisateur. (Environ 10 minutes au maximum)

### ■ Mode RÉGLAGE NOCTURNE

- Lorsque la MINUTERIE D'ARRÊT est réglée, le climatiseur ajuste automatiquement le réglage de la température (0,5°C de plus pour le REFROIDISSEMENT, 2,0°C de moins pour le CHAUFFAGE) afin d'éviter tout refroidissement (chauffage) excessif et de vous offrir un sommeil agréable.



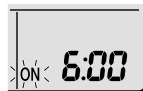
# Fonctionnement MINUTERIE DE MARCHE



## ■ Utilisation du fonctionnement MINUTERIE DE MARCHE

- Vérifiez que l'horloge est bien réglée à l'heure juste. Sinon, réglez l'horloge à l'heure actuelle. ▶Page 10

### 1. Appuyez sur .



- " 6:00 " apparaît sur l'affichage à cristaux liquides.
- " ON " clignote.

- " ☉ " et le jour de la semaine disparaissent de l'affichage à cristaux liquides.

### 2. Appuyez sur jusqu'à ce que le réglage de l'heure atteigne la valeur désirée.

- À chaque pression sur l'une ou l'autre touche, le réglage de l'heure augmente ou diminue par pas de 10 minutes. Si vous maintenez l'une ou l'autre touche enfoncée, le réglage change rapidement.

### 3. Appuyez à nouveau sur .

- " ON " et l'heure réglée apparaissent sur l'affichage à cristaux liquides.
- Le témoin multi-contrôle clignote deux fois.

Le témoin de la MINUTERIE s'allume périodiquement en orange. ▶Page 5



Affichage

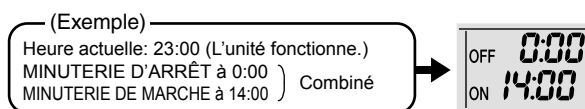
## ■ Annulation du fonctionnement MINUTERIE DE MARCHE

### Appuyez sur .

- " ON " et l'heure réglée disparaissent de l'affichage à cristaux liquides.
- " ☉ " et le jour de la semaine apparaissent sur l'affichage à cristaux liquides.

## ■ Combinaison de MINUTERIE DE MARCHE et MINUTERIE D'ARRÊT

- Un exemple de réglage pour combiner les 2 minuteries est indiqué sur l'illustration ci-dessous.



## REMARQUE

### ■ Dans les cas suivants, réglez à nouveau la minuterie.

- Après qu'un disjoncteur a été mis sur arrêt.
- Après une panne de courant.
- Après avoir remplacé les piles de la télécommande.

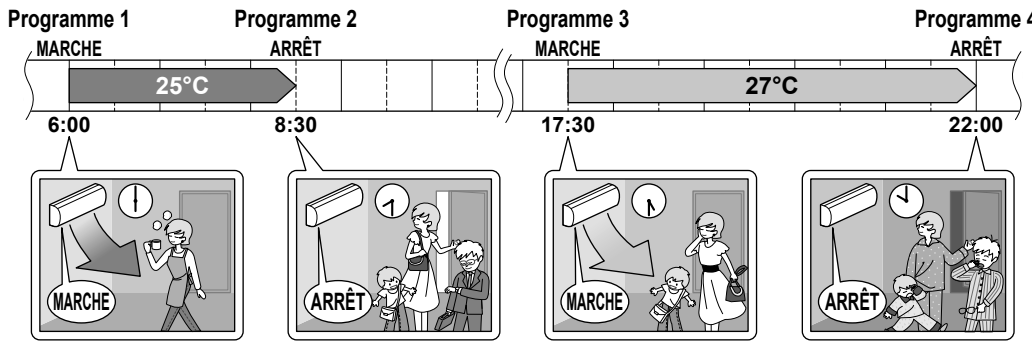
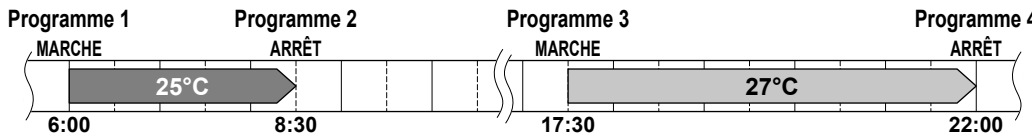
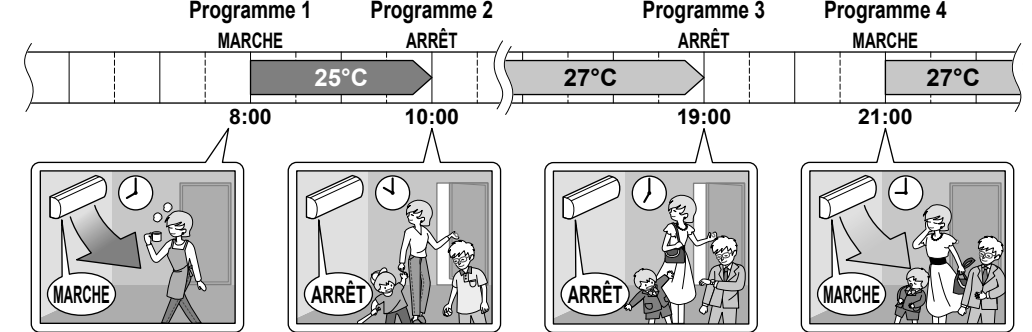


# Fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE

Il est possible de sauvegarder jusqu'à 4 réglages de minuterie pour chaque jour de la semaine. Ceci est fort commode si vous voulez régler la MINUTERIE HEBDOMADAIRE en fonction du style de vie de la famille.

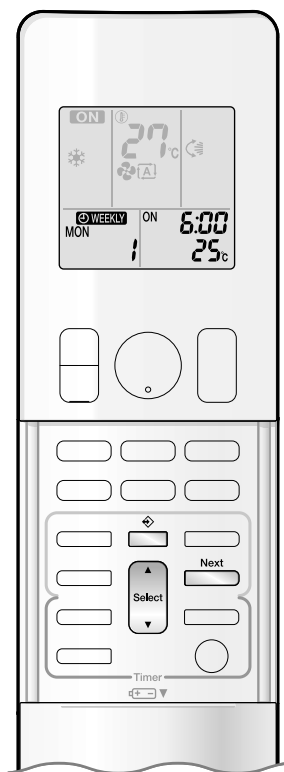
## ■ Exemple de réglage de la MINUTERIE HEBDOMADAIRE

Les mêmes réglages de minuterie sont effectués pour la semaine du lundi au vendredi, alors que des réglages de minuterie différents sont effectués pour la fin de semaine.

<b>[Lundi]</b>	Effectuez les réglages de minuterie des programmes 1 à 4. ▶ Page 24 
<b>[Mardi à Vendredi]</b>	Utilisez le mode copie pour effectuer les réglages du mardi au vendredi, ces réglages étant les mêmes que ceux du lundi. ▶ Page 26 
<b>[Samedi]</b>	Pas de réglage de minuterie
<b>[Dimanche]</b>	Effectuez les réglages de minuterie des programmes 1 à 4. ▶ Page 24 

- Il est possible de régler jusqu'à 4 réservations par jour et 28 réservations par semaine dans la MINUTERIE HEBDOMADAIRE. L'utilisation efficace du mode copie permet d'effectuer facilement les réservations.
- L'utilisation des réglages MARCHÉ-MARCHÉ-MARCHÉ-MARCHÉ, par exemple, permet de programmer le mode de fonctionnement et de régler les changements de température. De plus, l'utilisation des réglages ARRÊT-ARRÊT-ARRÊT-ARRÊT permet de ne régler que l'heure d'arrêt de chaque jour. Ceci arrêtera automatiquement le climatiseur si l'utilisateur oublie de l'arrêter.

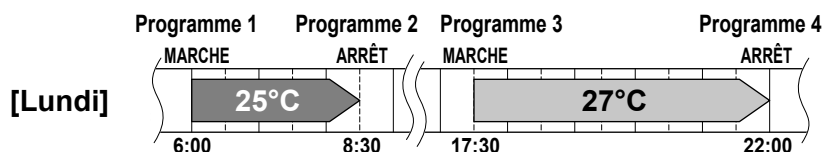




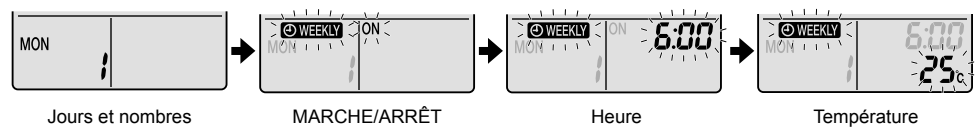
## ■ Utilisation du fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE

### Mode de réglage

- Vérifiez si le jour de la semaine et l'horaire sont bien réglés. Si ce n'est pas le cas, réglez le jour de la semaine et l'heure. [▶ Page 10](#)




### Affichages de réglage



### 1. Appuyez sur .

- Le jour de la semaine et le numéro de réservation du jour actuel apparaissent.
- Il est possible d'effectuer de 1 à 4 réglages par jour.

### 2. Appuyez sur pour sélectionner le jour de la semaine et le numéro de réservation désirés.


- Si vous appuyez sur , le numéro de réservation et le jour de la semaine changent.

### 3. Appuyez sur .


- Le jour de la semaine et le numéro de réservation sont réglés.
- "WEEKLY" et "ON" clignotent.

### 4. Appuyez sur pour sélectionner le mode désiré.

- Si vous appuyez sur , le réglage "ON" ou "OFF" change dans l'ordre.

Si vous appuyez sur , les éléments suivants apparaissant sur l'affichage à cristaux liquides s'affichent tour à tour en ordre cyclique.



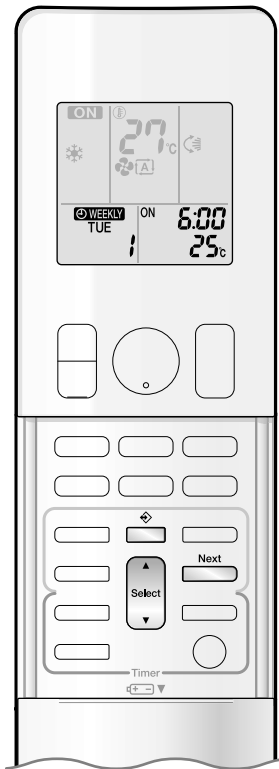
- Si la réservation a déjà été réglée, le fait de sélectionner "vierge" supprime la réservation.
- Allez à l'étape 9 si "vierge" est sélectionné.
- Pour revenir au réglage du jour de la semaine et du numéro de réservation, appuyez sur .

### 5. Appuyez sur .


- Le mode MINUTERIE DE MARCHE/ARRÊT est réglé.
- "WEEKLY" et l'heure clignotent.



# Fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE






## 6. Appuyez sur pour sélectionner l'heure désirée.

- Vous pouvez régler l'heure entre 0:00 et 23:50 par intervalles de 10 minutes.
- Pour revenir au réglage du mode MINUTERIE DE MARCHE/ARRÊT, appuyez sur .
- Allez à l'étape 9 si vous voulez régler la MINUTERIE D'ARRÊT.


## 7. Appuyez sur .

- L'heure est réglée.
- "WEEKLY" et la température clignotent.

## 8. Appuyez sur pour sélectionner la température désirée.

- Vous pouvez régler la température entre 10°C et 32°C.  
REFROIDISSEMENT ou AUTO: L'unité fonctionne à 18°C même si elle est réglée entre 10 et 17°C.  Page 12  
CHAUFFAGE ou AUTO: L'unité fonctionne à 30°C même si elle est réglée entre 31 et 32°C.  Page 12
- Pour revenir au réglage de l'heure, appuyez sur .
- La température réglée ne s'affiche que lorsque le réglage du mode est sur marche.


## 9. Appuyez sur .

- Veillez à diriger la télécommande vers l'unité intérieure, et vérifiez qu'un son de réception est émis et que le témoin multi-contrôle clignote.
- La température et l'heure sont réglées pendant le fonctionnement MINUTERIE DE MARCHE, et l'heure est réglée pendant le fonctionnement MINUTERIE D'ARRÊT.
- L'écran de réservation suivant apparaîtra.
- Pour continuer les réglages, répétez la procédure à partir de l'étape 4.
- Le témoin multi-contrôle clignote deux fois.  
Le témoin de la MINUTERIE s'allume périodiquement en orange.  Page 5  
Le témoin multi-contrôle ne clignotera pas en orange si tous les réglages de réservation sont supprimés.





Affichage

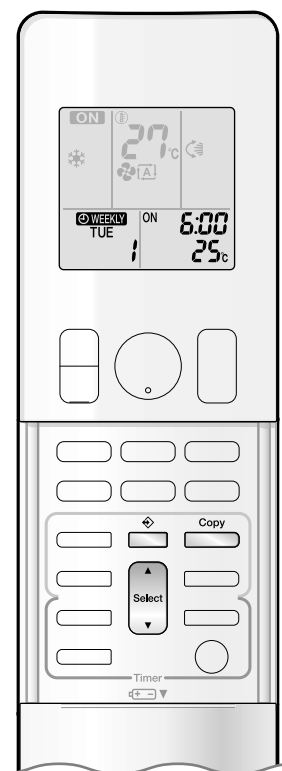
## 10. Appuyez sur pour terminer le réglage.

- "WEEKLY" apparaît sur l'affichage à cristaux liquides et le fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE est activé.
- Une réservation faite une fois peut être copiée facilement pour utiliser les mêmes réglages un autre jour de la semaine. Reportez-vous à "Mode copie".  Page 26

### REMARQUE

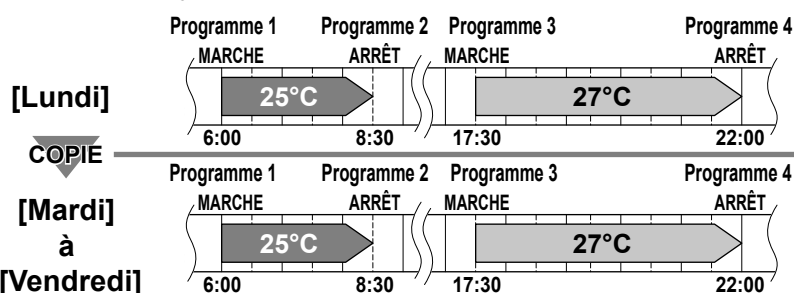
#### ■ Remarques concernant le fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE

- N'oubliez pas de régler tout d'abord l'horloge sur la télécommande.  Page 10
- Le jour de la semaine, le mode MINUTERIE DE MARCHE/ARRÊT, l'heure et la température réglée (seulement pour le mode MINUTERIE DE MARCHE) peuvent être réglés à l'aide de la MINUTERIE HEBDOMADAIRE.  
Les autres réglages de MINUTERIE DE MARCHE sont basés sur les réglages qui étaient utilisés juste avant l'opération.
- Il est impossible d'utiliser en même temps les fonctionnements MINUTERIE HEBDOMADAIRE et MINUTERIE DE MARCHE/ARRÊT. Le fonctionnement MINUTERIE DE MARCHE/ARRÊT a priorité s'il est réglé pendant que la MINUTERIE HEBDOMADAIRE est encore activée. La MINUTERIE HEBDOMADAIRE passe en mode d'attente et "WEEKLY" disparaît de l'affichage à cristaux liquides. Lorsque la MINUTERIE DE MARCHE/ARRÊT arrive à son terme, la MINUTERIE HEBDOMADAIRE est activée automatiquement.
- La fermeture du disjoncteur, des pannes de courant et les autres événements similaires rendront le fonctionnement de l'horloge interne de l'unité intérieure imprécis. Réinitialisez l'horloge.  Page 10

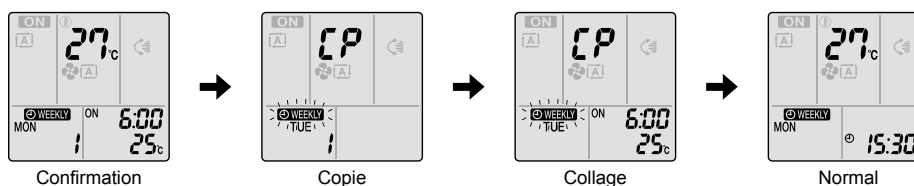


### Mode copie


- Une réservation faite une fois peut être copiée pour un autre jour de la semaine. Toute la réservation du jour de la semaine sélectionné est copiée.



### Affichages de réglage




**1.** Appuyez sur .

**2.** Appuyez sur  pour confirmer le jour de la semaine à copier.

**3.** Appuyez sur .

- Toute la réservation du jour de la semaine sélectionné est copiée.

**4.** Appuyez sur  pour sélectionner le jour de destination de la semaine.

**5.** Appuyez sur .


- Veillez à diriger la télécommande vers l'unité intérieure, et vérifiez qu'un son de réception est émis et que le témoin multi-contrôle clignote.
- La réservation est copiée sur le jour de la semaine sélectionné. Toute la réservation du jour de la semaine sélectionné est copiée.
- Pour continuer à copier les réglages sur d'autres jours de la semaine, répétez l'étape 4 et l'étape 5.
- Le témoin multi-contrôle clignote deux fois. Le témoin de la MINUTERIE s'allume périodiquement en orange.

**6.** Appuyez sur  pour terminer le réglage.

- "WEEKLY" apparaît sur l'affichage à cristaux liquides et le fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE est activé.

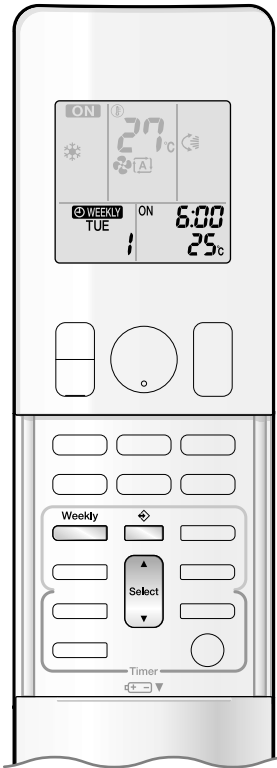
### REMARQUE

#### ■ Remarque concernant le mode copie

- Toute la réservation du jour de la semaine source est copiée en mode copie.  
Dans le cas où vous effectuez des changements de réservation pour un jour de la semaine individuellement après avoir copié le contenu des réservations hebdomadaires, appuyez sur  et changez les réglages dans les étapes de "Mode de réglage". [▶ Page 24](#)



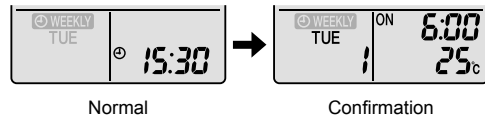
# Fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE



## ■ Confirmation d'une réservation

- La réservation peut être confirmée.



### Affichages de réglage



### 1. Appuyez sur .



- Le jour de la semaine et le numéro de réservation du jour actuel s'affichent.




### 2. Appuyez sur pour sélectionner le jour de la semaine et le numéro de réservation à confirmer.

- Si vous appuyez sur , les détails de la réservation s'affichent.
- Pour changer les réglages des réservations confirmées, sélectionnez le numéro de réservation et appuyez sur . Le mode passe au mode de réglage. Allez à mode de réglage étape 2. [▶ Page 24](#)


### 3. Appuyez sur pour quitter le mode de confirmation.

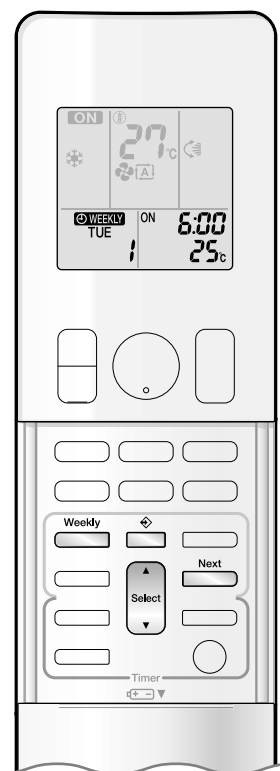
## ■ Désactivation du fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE

Appuyez sur  pendant que “ WEEKLY” apparaît sur l’affichage à cristaux liquides.

- “ WEEKLY” disparaît de l’affichage à cristaux liquides.
- Le témoin de la MINUTERIE s’éteint.
- Pour réactiver la MINUTERIE HEBDOMADAIRE, appuyez à nouveau sur .
- Si une réservation désactivée avec  est à nouveau activée, le mode de réservation utilisé en dernier sera utilisé.

## ATTENTION

- Si les réglages de réservation n'apparaissent pas tous, désactivez une fois le fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE. Ensuite, appuyez à nouveau sur  pour réactiver le fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE.



## ■ Suppression des réservations

### Réservation individuelle

#### 1. Appuyez sur .

- Le jour de la semaine et le numéro de réservation seront affichés.


#### 2. Appuyez sur pour sélectionner le jour de la semaine et le numéro de réservation à supprimer.

#### 3. Appuyez sur .

- “WEEKLY” et “ON” ou “OFF” clignotent.

#### 4. Appuyez sur et sélectionnez “vierge”.

- Lorsque vous appuyez sur , le mode MINUTERIE DE MARCHE/ARRÊT change.

Si vous appuyez sur , les éléments suivants apparaissant sur l'affichage à cristaux liquides s'affichent tour à tour en ordre cyclique.

- Le fait de sélectionner “vierge” annulera toute réservation que vous avez pu faire.



#### 5. Appuyez sur .

- La réservation sélectionnée sera supprimée.

#### 6. Appuyez sur .

- S'il y a encore d'autres réservations, le fonctionnement MINUTERIE HEBDOMADAIRE sera activé.

### Réservations pour chaque jour de la semaine


- Cette fonction peut être utilisée pour supprimer les réservations pour chaque jour de la semaine.
- Elle peut être utilisée pendant que vous confirmez ou que vous réglez des réservations.

#### 1. Appuyez sur pour sélectionner le jour de la semaine à supprimer.

#### 2. Maintenez enfoncée pendant environ 5 secondes.

- La réservation du jour de la semaine sélectionné est supprimée.

### Toutes les réservations

Maintenez  enfoncée pendant environ 5 secondes pendant l'affichage normal.

- Veillez à diriger la télécommande vers l'unité intérieure et vérifiez qu'un son de réception est émis.
- Cette opération est sans effet pendant que la MINUTERIE HEBDOMADAIRE est réglée.
- Toutes les réservations sont supprimées.

# Remarque concernant le système multiple

Le système multiple est composé d'une unité extérieure connectée à plusieurs unités intérieures.

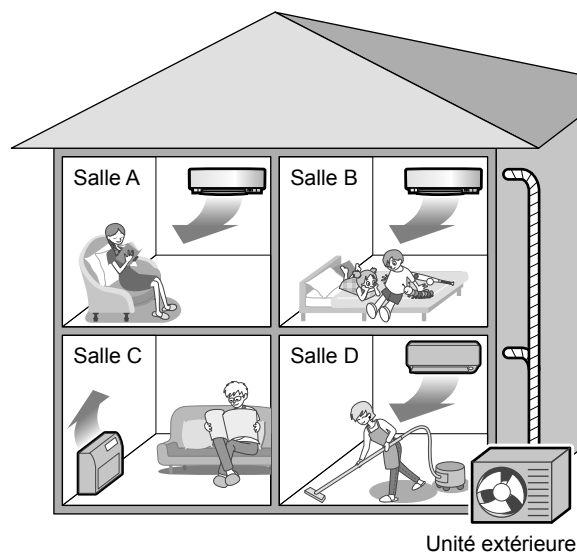
## ■ Sélection du mode de fonctionnement

**Lorsque le réglage de salle prioritaire est activé mais que l'unité ne fonctionne pas ou que le réglage de salle prioritaire n'est pas activé**

Lorsque plus d'une unité intérieure fonctionne, la première unité qui a été mise en marche est prioritaire.

Dans ce cas, réglez les unités qui ont été mises en marche ultérieurement sur le même mode de fonctionnement que la première unité.

Sinon, ces unités passeront à l'état d'attente et le témoin multi-contrôle clignotera: ceci n'indique aucun dysfonctionnement.



Unité extérieure

## REMARQUE

### ■ Remarques concernant le mode de fonctionnement du système multiple

- Les fonctionnements REFROIDISSEMENT, SÉCHAGE et VENTILATEUR peuvent être utilisés en même temps.
- Le fonctionnement AUTO sélectionne automatiquement le fonctionnement REFROIDISSEMENT ou le fonctionnement CHAUFFAGE en fonction de la température intérieure. Par conséquent, le fonctionnement AUTO est disponible lorsque vous sélectionnez le même mode de fonctionnement que celui de la salle contenant l'unité mise en marche en premier.

## ! ATTENTION

- Normalement, le mode de fonctionnement dans la salle contenant l'unité mise en marche en premier est prioritaire, mais les situations suivantes sont des exceptions; gardez ceci présent à l'esprit. Si le mode de fonctionnement de la première salle est le fonctionnement VENTILATEUR, le fait d'utiliser ensuite le fonctionnement CHAUFFAGE dans une salle quelconque donnera priorité au fonctionnement CHAUFFAGE. Dans cette situation, le climatiseur fonctionnant en fonctionnement VENTILATEUR passera en mode d'attente, et le témoin multi-contrôle clignotera.

### Avec le réglage de salle prioritaire activé

Reportez-vous à "Réglage de salle prioritaire" à la page suivante.

## ■ Mode BRUIT RÉDUIT NOCTURNE (Disponible pour le fonctionnement REFROIDISSEMENT seulement)

Le mode BRUIT RÉDUIT NOCTURNE requiert une programmation initiale lors de l'installation. Veuillez demander de l'aide à votre détaillant ou à votre revendeur.

Le mode BRUIT RÉDUIT NOCTURNE réduit le bruit de fonctionnement de l'unité extérieure durant les heures nocturnes afin de ne pas déranger le voisinage.

- Le mode BRUIT RÉDUIT NOCTURNE est activé lorsque la température baisse de 5°C ou plus par rapport à la plus haute température enregistrée ce jour-là. Par conséquent, lorsque la différence de température est inférieure à 5°C, cette fonction n'est pas activée.
- Le mode BRUIT RÉDUIT NOCTURNE réduit légèrement les performances de refroidissement de l'unité.

## ■ Fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

Reportez-vous à "fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE". [▶Page 19](#)

**Lorsque le réglage de salle prioritaire est activé mais que l'unité ne fonctionne pas ou que le réglage de salle prioritaire n'est pas activé**

Lorsque vous utilisez le fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE avec le système multiple, réglez toutes les unités intérieures sur le fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE à l'aide de leurs télécommandes.

Lorsque vous annulez le fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE, annulez une des unités intérieures en fonction à l'aide de sa télécommande.

Le fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE reste cependant affiché sur la télécommande pour les autres salles.

Nous vous recommandons de désactiver toutes les salles à l'aide de leur télécommande.

**Lorsque le réglage de salle prioritaire est activé**

Reportez-vous à "Réglage de salle prioritaire" à la page suivante.

## ■ Verrouillage de mode REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE

Le verrouillage de mode REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE requiert une programmation initiale lors de l'installation. Veuillez demander de l'aide à votre revendeur agréé. Le verrouillage de mode REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE effectue le réglage forcé de l'unité au fonctionnement REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE. Cette fonction est fort commode lorsque vous désirez régler sur le même mode de fonctionnement toutes les unités intérieures connectées au système multiple.

### REMARQUE

- Le verrouillage de mode REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE ne peut pas être activé en même temps que le réglage de salle prioritaire.

## ■ Réglage de salle prioritaire

Le réglage de salle prioritaire requiert une programmation initiale lors de l'installation. Veuillez demander de l'aide à votre revendeur agréé.

La salle désignée comme prioritaire a priorité dans les situations suivantes.

### Priorité du mode de fonctionnement

- Le réglage de salle prioritaire requiert une programmation initiale lors de l'installation. Veuillez demander de l'aide à votre détaillant ou à votre revendeur.

#### [Exemple]

- La salle A est prioritaire dans les exemples suivants.  
Lorsque le fonctionnement REFROIDISSEMENT est sélectionné dans la salle A alors que les modes suivants sont utilisés dans les salles B, C et D:

Mode de fonctionnement dans les salles B, C et D	État des salles B, C et D lorsque l'unité de la salle A est en fonctionnement REFROIDISSEMENT
REFROIDISSEMENT, SÉCHAGE ou VENTILATEUR	Maintien du mode de fonctionnement actuel
CHAUFFAGE	L'unité passe en mode d'attente. Le fonctionnement reprend lorsque l'unité de la salle A cesse de fonctionner.
AUTO	Si l'unité est réglée sur le fonctionnement REFROIDISSEMENT, elle continue dans le même état. Si l'unité est réglée sur le fonctionnement CHAUFFAGE, elle passe en mode d'attente. Le fonctionnement reprend lorsque l'unité de la salle A cesse de fonctionner.

### Priorité lors de l'utilisation du fonctionnement PUISSANT

#### [Exemple]

- La salle A est prioritaire dans les exemples suivants.  
Les unités intérieures des salles A, B, C et D fonctionnent toutes. Si l'unité de la salle A passe en fonctionnement PUISSANT, la capacité de fonctionnement sera concentrée dans la salle A. Dans ce cas, les performances de refroidissement (chauffage) des unités des salles B, C et D peuvent légèrement baisser.

### Priorité lorsque le fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE est utilisé

#### [Exemple]

- La salle A est prioritaire dans les exemples suivants.  
En réglant simplement l'unité de la salle A sur le fonctionnement BRUIT RÉDUIT, le climatiseur passe en fonctionnement BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE.  
Il n'est pas nécessaire de régler toutes les unités intérieures en fonction sur le fonctionnement BRUIT RÉDUIT.

# Entretien et nettoyage

## ■ Référence rapide

### Ouverture du panneau avant supérieur

- Saisissez le panneau avant supérieur par les côtés, et ouvrez-le.
- Fixez le panneau à la plaque de support du panneau.

### Fermeture du panneau avant supérieur

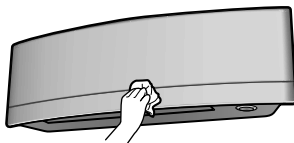
- Remettez la plaque de support du panneau dans sa position précédente.
- Abaissez le panneau avant inférieur à sa position d'origine.
- Appuyez sur le panneau avant supérieur des deux côtés.

## Nettoyage des pièces

### Panneaux avant supérieur et inférieur

- Avec les panneaux fermés, essuyez-les avec un chiffon humide doux.

**Si la crasse est tenace**



### Filtre à air

- Éliminez la poussière avec un aspirateur ou lavez le filtre.

**Une fois toutes les 2 semaines**

► Page 32

### Filtre purificateur d'air photocatalytique à apatite de titane

- Éliminez la poussière avec un aspirateur ou remplacez le filtre.

[Nettoyage]

**Une fois tous les 6 mois**

► Page 33

[Remplacement]

**Une fois tous les 3 ans**

► Page 33

### Unité intérieure et télécommande

- Essuyez-les avec un chiffon doux.

**Si la crasse est tenace**

## Remarques concernant le nettoyage

### ■ Pour le nettoyage, n'utilisez pas les matériaux suivants.

- Eau chaude à plus de 40°C.
- Benzine, essence, diluant, autres huiles volatiles.
- Cire.
- Brosses à récurer, autres objets durs.



## ⚠ ATTENTION

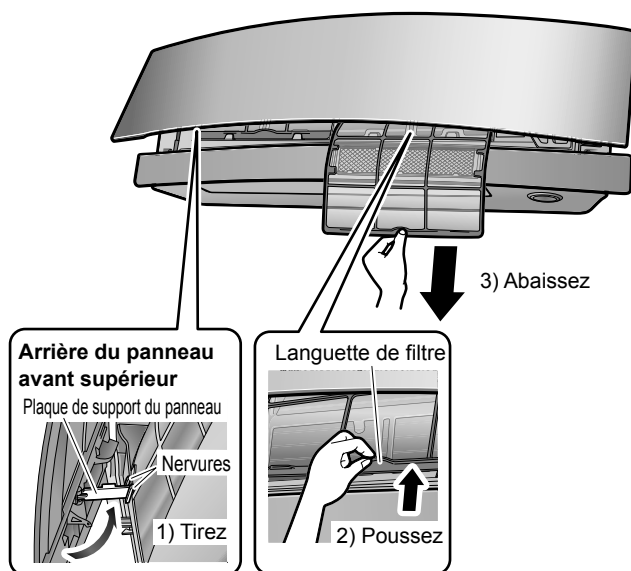
- Avant d'effectuer le nettoyage, veillez à arrêter le fonctionnement et à mettre le disjoncteur sur arrêt.
- Ne touchez pas les parties en aluminium de l'unité intérieure. Si vous touchez ces parties, vous pourriez vous blesser.



## ■ Filtre à air

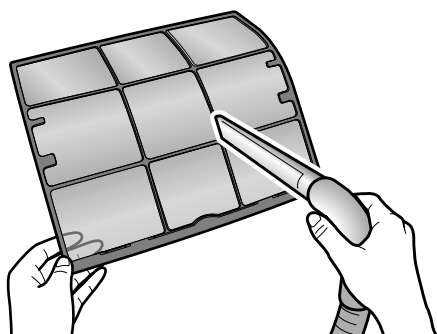
### 1. Retirez les filtres à air.

- Ouvrez le panneau avant supérieur.
- Pour fixer le panneau avant supérieur, installez la plaque de support du panneau entre les nervures de l'unité.
- Poussez la languette du filtre située au centre de chaque filtre à air légèrement vers le haut, puis tirez-la vers le bas.



### 2. Lavez les filtres à air avec de l'eau ou nettoyez-les avec un aspirateur.

- Il est recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.

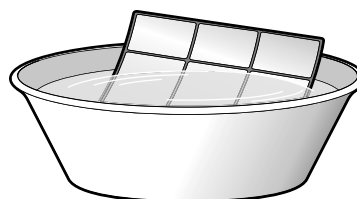


### ⚠ ATTENTION

- Ne touchez pas les ailettes en aluminium avec les mains nues lorsque vous enlevez ou montez le filtre.

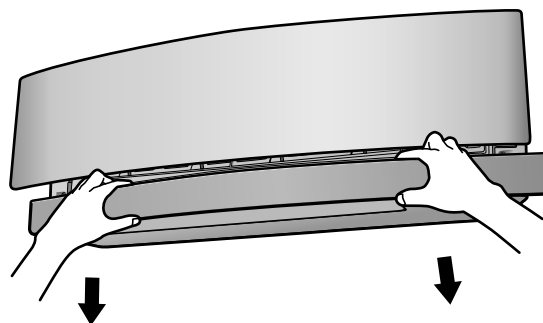
### S'il est difficile d'enlever la poussière

- Lavez les filtres à air avec un détergent neutre dilué dans de l'eau tiède, puis laissez-les sécher à l'ombre.
- Veillez à retirer le filtre purificateur d'air photocatalytique à apatite de titane. Reportez-vous à "Filtre purificateur d'air photocatalytique à apatite de titane" à la page suivante.

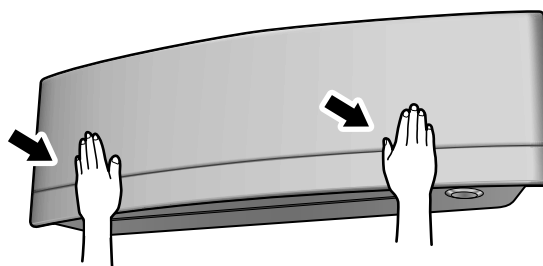


### 3. Remettez les filtres à leur place initiale et refermez le panneau avant supérieur.

- Remettez la plaque de support du panneau dans sa position précédente.
- Abaissez le panneau avant inférieur à sa position d'origine.



- Fermez lentement le panneau avant supérieur.
- Appuyez sur le panneau avant supérieur des deux côtés.

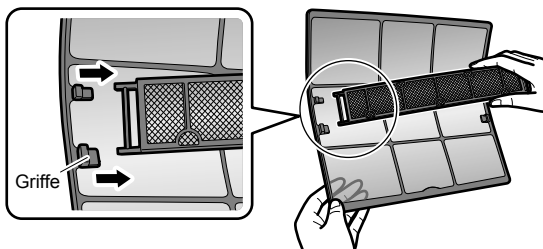


# Entretien et nettoyage

## ■ Filtre purificateur d'air photocatalytique à apatite de titane

### 1. Retirez le filtre purificateur d'air photocatalytique à apatite de titane.

- Ouvrez le panneau avant supérieur et retirez les filtres à air.
- Tenez les parties en retrait du cadre et décrochez les 4 griffes.



### 2. Nettoyez ou remplacez le filtre purificateur d'air photocatalytique à apatite de titane.

#### [Entretien]

**2-1 Éliminez la poussière avec un aspirateur, puis faites tremper le filtre dans de l'eau froide ou tiède pendant 10 à 15 minutes environ s'il est très encrassé.**

- Ne retirez pas le filtre de son cadre lorsque vous le lavez à l'eau.

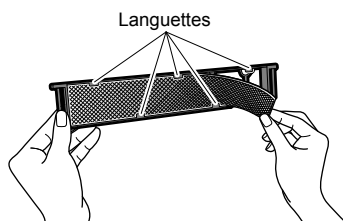
**2-2 Après l'avoir lavé, secouez-le pour éliminer l'eau résiduelle et faites-le sécher à l'ombre.**

- Le matériau étant en polyester, ne tordez pas le filtre pour en extraire l'eau.

#### [Remplacement]

#### Retirez le filtre du cadre de filtre et fixez-en un nouveau.

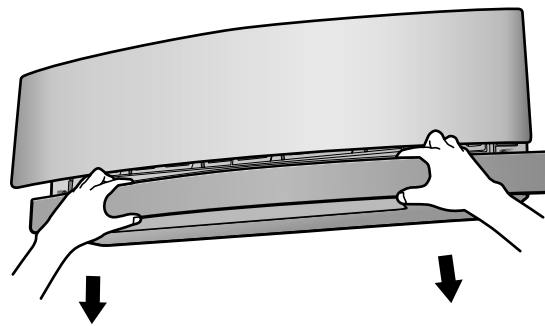
- Ne jetez pas le cadre de filtre. Réutilisez le cadre de filtre lorsque vous remplacez le filtre purificateur d'air photocatalytique à apatite de titane.
- En fixant le filtre, vérifiez s'il est installé dans les languettes.



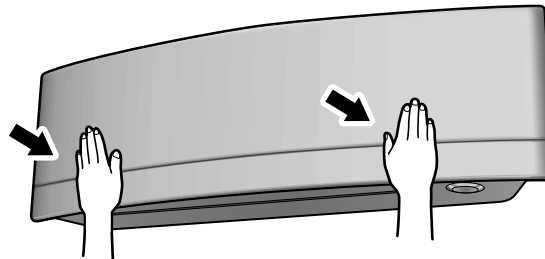
- Jetez le filtre usagé avec les déchets incombustibles.

### 3. Remettez les filtres à leur place initiale et refermez le panneau avant supérieur.

- Remettez la plaque de support du panneau dans sa position précédente.
- Abaissez le panneau avant inférieur à sa position d'origine.



- Fermez lentement le panneau avant supérieur.
- Appuyez sur le panneau avant supérieur des deux côtés.



## REMARQUE

- Fonctionnement avec des filtres sales :
  - l'air ne peut pas être désodorisé,
  - l'air ne peut pas être purifié,
  - le chauffage ou le refroidissement sont faibles,
  - une odeur peut se dégager.
- Jetez les filtres usagés avec les déchets incombustibles.
- Pour commander un filtre purificateur d'air photocatalytique à apatite de titane, adressez-vous au magasin où vous avez acheté le climatiseur.




Élément	Filtre purificateur d'air photocatalytique à apatite de titane (sans cadre) 1 jeu
N° de pièce	KAF970A46

## ■ Vérifiez les unités

- Vérifiez que la base, le support et les autres accessoires de l'unité extérieure ne soient ni pourris ni corrodés.
- Vérifiez que rien ne bloque les entrées d'air et les sorties d'air de l'unité intérieure et de l'unité extérieure.
- Vérifiez que le liquide évacué sorte régulièrement du tube d'évacuation lors du fonctionnement REFROIDISSEMENT ou SÉCHAGE.
  - Si vous ne voyez pas d'eau évacuée, il est possible que l'eau fuit par l'unité intérieure. Arrêtez le fonctionnement et adressez-vous à l'atelier de service si c'est le cas.

## ■ Avant une longue période d'inactivité

### 1. Par beau temps, utilisez le fonctionnement VENTILATEUR seulement pendant plusieurs heures pour faire sécher l'intérieur.

- Appuyez sur  et sélectionnez le fonctionnement "  " .
- Appuyez sur  et mettez en route le fonctionnement.

### 2. Après que le fonctionnement ait été arrêté, mettez le disjoncteur du climatiseur de la salle sur arrêt.

### 3. Nettoyez les filtres à air et remettez-les en place.

### 4. Retirez les piles de la télécommande.

- Lorsqu'une unité extérieure multiple est connectée, assurez-vous que le fonctionnement CHAUFFAGE n'est pas utilisé dans une autre salle avant d'utiliser le fonctionnement VENTILATEUR. [▶ Page 29](#)

## ■ Nous recommandons d'effectuer un entretien périodique

- Dans certaines conditions de fonctionnement, l'intérieur du climatiseur peut être encrassé après plusieurs saisons d'utilisation, entraînant de mauvaises performances. Nous recommandons de faire entretenir périodiquement le climatiseur par un spécialiste en plus des nettoyages réguliers de l'utilisateur.
- Pour l'entretien par un spécialiste, adressez-vous à l'atelier de service où vous avez acheté le climatiseur.
- Le coût de l'entretien est à la charge de l'utilisateur.

## ■ Information importante relative au réfrigérant utilisé

- Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto.  
Type de réfrigérant: **R410A**  
Valeur GWP<sup>(1)</sup> : **1975**  
(1) GWP = potentiel de réchauffement global
- Des inspections périodiques de fuites de réfrigérant peuvent être exigées en fonction de la législation européenne ou locale. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus d'informations.

# Dépannage

## ■ Les cas suivants ne sont pas des dysfonctionnements.

- Les cas suivants ne sont pas des dysfonctionnements du climatiseur, mais ont certaines causes. Vous pouvez simplement continuer à l'utiliser.

### Unité intérieure

#### Les clapets ne se mettent pas à osciller immédiatement.

- Le climatiseur est en train de régler la position des clapets. Les clapets vont bientôt se mettre à osciller.

#### Le climatiseur cesse de produire un courant d'air pendant le fonctionnement.

- Une fois que la température réglée est atteinte, le débit d'air est réduit et le fonctionnement s'arrête afin d'éviter toute production de courant d'air froid (pendant le chauffage), ou afin d'empêcher toute élévation de l'humidité (pendant le refroidissement). Le fonctionnement reprendra automatiquement lorsque la température intérieure s'élèvera ou baissera.

#### Le fonctionnement ne démarre pas immédiatement.

- **Lorsque vous appuyez sur la touche "ON/OFF" juste après avoir arrêté le fonctionnement.**
- **Lorsque le mode a été resélectionné.**
  - Ceci a pour but de protéger le climatiseur. Vous devez attendre environ 3 minutes.

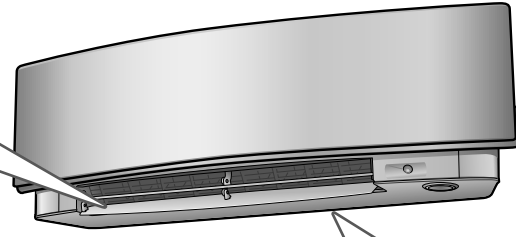
#### Le fonctionnement CHAUFFAGE s'arrête brusquement et un bruit d'écoulement est émis.

- L'unité extérieure est en train d'éliminer le givre. Le système de CHAUFFAGE se met en route une fois le givre éliminé sur l'unité extérieure. Vous devez attendre de 4 à 12 minutes environ.

### Unité extérieure

#### L'unité extérieure émet de l'eau ou de la vapeur.

- **En fonctionnement CHAUFFAGE**
  - Le givre sur l'unité extérieure se transforme en eau ou en vapeur quand le climatiseur est en fonctionnement dégivrage.
- **En fonctionnement REFROIDISSEMENT ou SÉCHAGE**
  - L'humidité de l'air se condense en eau sur la surface froide de la tuyauterie de l'unité extérieure et goutte.



#### Un son est émis.

##### ■ Son ressemblant à un écoulement d'eau

- Ce son est produit par l'écoulement du réfrigérant dans le climatiseur.
- Ceci est un son de pompage de l'eau dans le climatiseur, qui est émis lorsque l'eau est pompée hors du climatiseur lors du fonctionnement refroidissement ou séchage.
- Le réfrigérant s'écoule dans le climatiseur, même si le climatiseur ne fonctionne pas pendant que les unités intérieures se trouvant dans d'autres salles fonctionnent.

##### ■ Soufflement

- Ce son est produit lorsque l'écoulement du réfrigérant dans le climatiseur est commuté.

##### ■ Tic-tac

- Ce son est produit lorsque la taille du climatiseur se dilate ou rétrécit légèrement en raison des variations de température.

##### ■ Sifflement

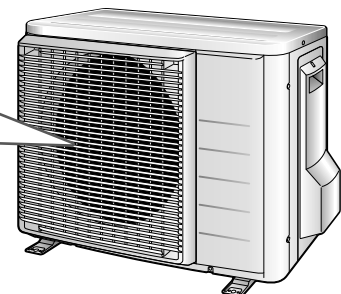
- Ce son est émis lorsque le réfrigérant s'écoule pendant le fonctionnement dégivrage.

##### ■ Cliquètement émis lors du fonctionnement ou en période d'inactivité

- Ce bruit est généré lorsque la valve de contrôle du réfrigérant ou les éléments électriques fonctionnent.

##### ■ Léger battement

- Ce son est émis de l'intérieur du climatiseur lorsque le ventilateur d'échappement est activé alors que les portes de la pièce sont fermées. Ouvrez la fenêtre ou éteignez le ventilateur d'échappement.



- Les mesures de dépannage sont classées dans les 2 types suivants.

Prenez la mesure convenant au symptôme.



## Aucun dysfonctionnement

- Les cas suivants ne sont pas des dysfonctionnements.



## Vérification

- Veuillez vérifier à nouveau avant de faire appel à un réparateur.

### Le climatiseur ne fonctionne pas. (Le témoin multi-contrôle est éteint.)

- Un disjoncteur n'est-il pas sur arrêt, ou un fusible n'a-t-il pas sauté?
- N'y a-t-il pas une panne de courant?
- Les piles sont-elles installées dans la télécommande?
- Le réglage de la minuterie est-il correct?



### L'effet de refroidissement (chauffage) est faible.

- Les filtres à air sont-ils propres?
- Un obstacle bloque-t-il l'entrée ou la sortie d'air des unités intérieures et extérieures?
- Le réglage de la température est-il correct?
- Les fenêtres et les portes sont-elles fermées?
- Le débit d'air et la direction du courant d'air sont-ils réglés correctement?
- Le climatiseur est-il en mode ÉCONO ou BRUIT RÉDUIT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE?



### Un fonctionnement anormal se produit pendant le fonctionnement.

- Le climatiseur peut ne pas fonctionner correctement à cause de la foudre ou d'ondes radio. Mettez le disjoncteur sur arrêt, rallumez-le, puis essayez de faire fonctionner le climatiseur avec la télécommande.



### Le fonctionnement s'arrête brusquement. (Le témoin multi-contrôle clignote.)

- Les filtres à air sont-ils propres?  
Nettoyez les filtres à air.
- Un obstacle bloque-t-il l'entrée ou la sortie d'air des unités intérieures et extérieures?
- Mettez le disjoncteur sur arrêt et enlevez tous les obstacles. Remettez-le ensuite sur marche et tentez de faire fonctionner le climatiseur avec la télécommande. Si le témoin clignote encore, appelez l'atelier de service où vous avez acheté le climatiseur.
- Les unités intérieures connectées aux unités extérieures du système multiple sont-elles toutes réglées sur le même mode de fonctionnement? Si elles ne le sont pas, réglez toutes les unités intérieures sur le même mode de fonctionnement et vérifiez que les témoins clignotent. En outre, lorsque le mode de fonctionnement est sur AUTO, réglez momentanément le mode de fonctionnement de toutes les unités intérieures sur REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE et vérifiez à nouveau si l'état des témoins est bien normal. Si les témoins cessent de clignoter après les étapes ci-dessus, il n'y a aucun dysfonctionnement. [▶ Page 29](#)



### Les panneaux avant supérieur et inférieur ne s'ouvrent pas. (Le témoin multi-contrôle clignote.)

- Un objet est-il coincé dans les panneaux avant supérieur et inférieur? Retirez l'objet et essayez à nouveau de faire fonctionner le climatiseur en utilisant la télécommande. Si les panneaux avant supérieur et inférieur ne s'ouvrent toujours pas et le témoin multi-contrôle clignote toujours, adressez-vous au magasin où vous avez acheté le climatiseur.



### Le panneau avant supérieur ne se ferme pas complètement.

- Les verrous du panneau avant supérieur sont-ils réglés correctement?



### De la brume sort de l'unité intérieure.

- Ceci se produit lorsque l'air de la salle est refroidi en brume par le courant d'air froid pendant le fonctionnement REFROIDISSEMENT.
- Ceci se produit parce l'air de la salle est refroidi par l'échangeur de chaleur et se transforme en brume pendant le fonctionnement dégivrage.



# Dépannage

## De l'air chaud ne sort pas immédiatement après le démarrage du fonctionnement CHAUFFAGE.

- Le climatiseur est en train de s'échauffer. Vous devez attendre de 1 à 4 minutes. (Le système est conçu pour commencer à décharger de l'air seulement après qu'il a atteint une certaine température.)



## La MINUTERIE DE MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas conformément aux réglages.

- Vérifiez si la MINUTERIE DE MARCHE/ARRÊT et la MINUTERIE HEBDOMADAIRE sont réglées à la même heure. Changez ou désactivez les réglages dans la MINUTERIE HEBDOMADAIRE. ►Page 23



## Le fonctionnement cesse brusquement. (Le témoin multi-contrôle est allumé.)

- Pour la protection du système, le climatiseur peut cesser de fonctionner à cause d'une variation importante et brusque de la tension. Il se remet automatiquement à fonctionner après environ 3 minutes.



## La télécommande ne fonctionne pas correctement.

- **Aucun signal de télécommande ne s'affiche.**
- **La sensibilité de la télécommande est basse.**
- **Le contraste de l'affichage est faible ou noirci.**
- **L'affichage ne répond pas.**
- Les piles arrivent à épuisement et la télécommande fonctionne mal. Remplacez toutes les piles par des piles AAA.LR03 (alcalines) neuves. Pour plus de détails, reportez-vous à "Installation des piles" dans ce manuel. ►Page 9



## Le ventilateur extérieur tourne alors que le climatiseur ne fonctionne pas.

- **Après que le fonctionnement a été arrêté**
  - Le ventilateur extérieur continue de tourner pendant encore 60 secondes pour protéger le système.
- **Pendant que le climatiseur ne fonctionne pas**
  - Quand la température extérieure est très élevée, le ventilateur extérieur se met à tourner pour protéger le système.



## L'unité intérieure émet des odeurs.

- Ceci se produit quand les odeurs de la salle, des meubles ou des cigarettes sont absorbées par l'unité et déchargées avec le courant d'air. (Si ceci se produit, nous vous recommandons de faire laver l'unité intérieure par un technicien. Adressez-vous à l'atelier de service où vous avez acheté le climatiseur.)



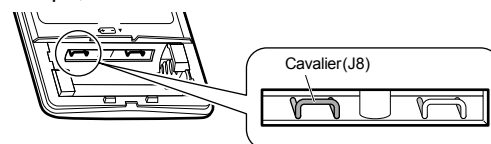
## Si les panneaux avant supérieur et inférieur sont fermés pendant que le climatiseur fonctionne, le climatiseur cessera de fonctionner et le témoin multi-contrôle clignotera.

- Faites redémarrer le climatiseur après avoir arrêté le fonctionnement du climatiseur en utilisant la télécommande.



## Il est impossible de sélectionner le fonctionnement CHAUFFAGE, bien que l'unité est un modèle à thermopompe.

- Vérifiez si le cavalier (J8) n'a pas été coupé. S'il a été coupé, contactez l'atelier de service.



## ■ Appelez immédiatement l'atelier de service

### AVERTISSEMENT

- **Lorsqu'une anomalie (telle qu'une odeur de brûlé) se produit, arrêtez le fonctionnement et mettez le disjoncteur sur arrêt.**
  - Si vous continuez à faire fonctionner le climatiseur dans un état anormal, des dommages, des chocs électriques ou un incendie risqueront de s'ensuivre.
  - Adressez-vous à l'atelier de service où vous avez acheté le climatiseur.
- **N'essayez pas de réparer ou de modifier le climatiseur par vous-même.**
  - Un travail incorrect peut entraîner des chocs électriques ou un incendie.
  - Adressez-vous à l'atelier de service où vous avez acheté le climatiseur.

### Si l'un des symptômes suivants apparaît, appelez immédiatement l'atelier de service.

- Le cordon d'alimentation est anormalement chaud ou endommagé.
- Un son anormal est émis pendant le fonctionnement.
- Souvent, le disjoncteur, un fusible ou le disjoncteur de fuite de terre. arrête le fonctionnement.
- Souvent, un interrupteur ou une touche ne fonctionne pas correctement.
- Il y a une odeur de brûlé.
- De l'eau fuit par l'unité intérieure.

Mettez le disjoncteur sur arrêt et appelez l'atelier de service.



#### ■ Après une panne de courant

- Le climatiseur recommence à fonctionner automatiquement après environ 3 minutes. Patientez simplement un instant.

#### ■ Foudre

- Si la foudre risque de tomber dans le voisinage, arrêtez le fonctionnement de l'appareil et mettez le disjoncteur sur arrêt pour protéger le système.

## ■ Instructions d'élimination



Votre produit et les piles fournies avec le contrôleur sont marqués du symbole suivant. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques et les piles doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

En ce qui concerne les piles, un symbole chimique peut être imprimé sous le symbole. Ce symbole chimique signifie que la pile contient un métal lourd au-delà d'une certaine concentration. Symboles chimiques possibles:

- Pb: plomb (>0,004%)

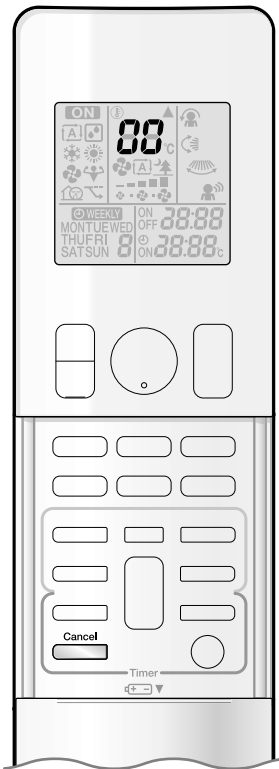
Ne pas essayer de démonter vous-même l'appareil: le démontage du produit ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les unités et piles jetables doivent être apportées à des installations spécialisées dans le réemploi, le recyclage ou le retraitement.

Au travers d'une mise au rebut correcte, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé.


Veillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

# Dépannage



## ■ Diagnostic des pannes par télécommande

- La télécommande peut recevoir de l'unité intérieure un code d'erreur correspondant à la panne.


**1. Lorsque vous maintenez  enfoncée pendant environ 5 secondes, une indication "00" clignote sur la section d'affichage de la température.**

**2. Exercez des pressions répétées sur  jusqu'à ce qu'un bip continu soit émis.**

- L'indication du code change comme indiqué sur l'illustration ci-dessous, et un bip long le signale.

	CODE	SIGNIFICATION
SYSTÈME	00	NORMAL
	U0	MANQUE DE RÉFRIGÉRANT
	U2	DÉTECTION DE SURTENSION
	U4	ERREUR DE TRANSMISSION DE SIGNAL (ENTRE LES UNITÉS INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE)
UNITÉ INTÉRIEURE	A1	ANOMALIE DE LA CARTE À CIRCUIT IMPRIMÉ DE L'UNITÉ INTÉRIEURE
	A5	PROTECTION CONTRE LE GEL OU COMMANDE DE COUPURE DE TENSION DE CRÊTE DU CHAUFFAGE
	A6	ANOMALIE DU MOTEUR DE VENTILATEUR (MOTEUR CC)
	C4	ANOMALIE DU THERMISTOR DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR DE L'UNITÉ INTÉRIEURE
	C7	ANOMALIE DE L'OUVERTURE / FERMETURE DU PANNEAU AVANT
UNITÉ EXTÉRIEURE	C9	ANOMALIE DU THERMISTOR DE TEMPÉRATURE DE LA SALLE
	EA	ANOMALIE DU CLAPET À QUATRE VOIES
	E1	ANOMALIE DE LA CARTE À CIRCUIT IMPRIMÉ DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE
	E5	ACTIVATION OL (SURCHARGE DU COMPRESSEUR)
	E6	VERROUILLAGE DU COMPRESSEUR
	E7	VERROUILLAGE DU VENTILATEUR CC
	F3	COMMANDE DE TEMPÉRATURE DU TUYAU DE DÉCHARGE
	H0	ANOMALIE DU CAPTEUR DU SYSTÈME DE COMPRESSEUR
	H6	ANOMALIE DU CAPTEUR DE POSITION
	H8	ANOMALIE DE TENSION CC / CAPTEUR DE COURANT
	H9	ANOMALIE DU THERMISTOR DE TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE
	J3	ANOMALIE DU THERMISTOR DE TUYAU DE DÉCHARGE
	J6	ANOMALIE DU THERMISTOR DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE
	L4	ÉLÉVATION DE TEMPÉRATURE DES AILETTES DE RAYONNEMENT
L5	DÉTECTION DE SURINTENSITÉ DE SORTIE	
P4	ANOMALIE DU THERMISTOR DES AILETTES DE RAYONNEMENT	

## REMARQUE

- Un bip court et deux bips consécutifs indiquent des codes non correspondants.
- Pour annuler l'affichage du code, maintenez  enfoncée pendant environ 5 secondes. L'affichage du code s'annule aussi si vous n'appuyez pas sur la touche pendant 1 minute.



## ■ LED DE LA CARTE À CIRCUIT IMPRIMÉ DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

### Séries 3MXS, 4MXS, 5MXS

VERT	ROUGE					DIAGNOSTIC
MICROORDINATEUR NORMAL	DÉTECTION DE DYSFONCTIONNEMENT					
LED-A	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5	
☺	●	●	●	●	●	NORMAL → VÉRIFIEZ L'UNITÉ INTÉRIEURE
☺	☼	●	☼	☼	●	DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE LA HAUTE PRESSION ACTIVÉ OU GEL DANS L'UNITÉ EN FONCTION OU DANS L'UNITÉ EN ATTENTE
☺	☼	●	☼	●	●	* RELAIS DE SURCHARGE ACTIVÉ OU HAUTE TEMPÉRATURE DE TUYAU DE DÉCHARGE
☺	●	☼	☼	●	●	DÉMARRAGE DU COMPRESSEUR DÉFECTUEUX
☺	●	☼	●	☼	●	SURINTENSITÉ D'ENTRÉE
☺	☼	☼	●	●	●	* ANOMALIE DE THERMISTOR OU CT
☺	☼	☼	●	☼	●	HAUTE TEMPÉRATURE DU BOÎTIER DE COMMUTATION
☺	●	●	●	☼	●	HAUTE TEMPÉRATURE AU DISSIPATEUR DE CHALEUR DU CIRCUIT D'INVERSEUR
☺	●	●	☼	●	●	* SURINTENSITÉ DE SORTIE
☺	●	●	☼	☼	●	* MANQUE DE RÉFRIGÉRANT
☺	☼	●	●	☼	●	BASSE TENSION DU CIRCUIT PRINCIPAL OU CHUTE DE TENSION MOMENTANÉE
☺	☼	●	●	●	●	PANNE DE COMMUTATION D'ÉLECTROVANNE D'INVERSION
☺	☼	☼	☼	☼	●	ANOMALIE DU MOTEUR DE VENTILATEUR
☼	-	-	-	-	●	[REMARQUE 1]
●	-	-	-	-	●	ANOMALIE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE OU [REMARQUE 2]

REMARQUE: La LED 5 est disponible seulement pour la série 5M.

VERT	CLIGNOTE NORMALEMENT
ROUGE	ÉTEINT NORMALEMENT
☼	OALLUMÉ
☺	CLIGNOTE
●	ÉTEINT
-	SANS RAPPORT

## ■ LED DE LA CARTE À CIRCUIT IMPRIMÉ DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

### Série 2MXS

VERT	DIAGNOSTIC
MICROORDINATEUR NORMAL	
LED-A	
☺	NORMAL → VÉRIFIEZ L'UNITÉ INTÉRIEURE
☼	[REMARQUE 1]
●	ANOMALIE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE OU [REMARQUE 2]

VERT	CLIGNOTE NORMALEMENT
☼	OALLUMÉ
☺	CLIGNOTE
●	ÉTEINT

### REMARQUE

- Mettez l'alimentation électrique sur arrêt puis à nouveau sur marche. Si l'affichage de la LED réapparaît, la carte à circuit imprimé de l'unité extérieure est défectueuse.
- Diagnostic marqué
- \* N'est pas applicable dans certains cas. Pour plus de détails, reportez-vous au guide de service.

# Kenmerken

## Voor uw comfort en energiebesparing



### INTELLIGENT OOG

De INTELLIGENT OOG sensor detecteert de beweging van de personen in de kamer. Als er langer dan 20 minuten niemand in de kamer is, wordt er automatisch overgeschakeld naar de energiebesparingsfunctie. ▶ Pagina 15



### WEKELIJKSE TIMER

Er kunnen in totaal 4 timerinstellingen voor elke dag van de week in het geheugen worden opgeslagen, overeenkomstig de levensstijl van uw gezin. Met de WEKELIJKSE TIMER kunt u een in-/uitschakeltijd en de gewenste temperatuur instellen. ▶ Pagina 23

## Overige functies



### COMFORT LUCHTSTROOM

De luchtstroom is naar boven gericht bij gebruik van de KOELEN functie en naar beneden bij gebruik van de VERWARMEN functie. Hierdoor wordt voorkomen dat er rechtstreeks koude of warme lucht op u wordt geblazen. ▶ Pagina 15



### BUITENUNIT STIL

De BUITENUNIT STIL functie vermindert het geluid van de buitenunit. Deze functie kan gebruikt worden wanneer u het geluidsniveau moet minimaliseren om de buurt niet te verstoren. ▶ Pagina 19



### ECONO








Deze functie biedt een zeer efficiënte werking via beperking van het maximale stroomverbruik. De functie is handig wanneer u de airconditioner en andere elektrische apparatuur gelijktijdig gebruikt. ► Pagina 19

# Inhoud

## ■ Lezen voor gebruik

Veiligheidsmaatregelen.....	<b>3</b>
Namen van de onderdelen .....	<b>5</b>
Vorbereidingen voor gebruik.....	<b>9</b>

## ■ Gebruik

 AUTO · DROGEN · KOELEN · VERWARMEN · VENTILATOR functie .....	<b>11</b>
 Instellen van de luchtstroomrichting en de luchtstroomsnelheid.....	<b>13</b>
 COMFORT LUCHTSTROOM/ INTELLIGENT OOG functie.....	<b>15</b>
 KRACHTIG functie.....	<b>18</b>
 ECONO/BUITENUNIT STIL functie ...	<b>19</b>
 UIT TIMER functie .....	<b>21</b>
 AAN TIMER functie.....	<b>22</b>
 WEKELIJKSE TIMER functie .....	<b>23</b>

Nederlands

## ■ Meervoudige verbindingen

Opmerking over het multisysteem .....	<b>29</b>
---------------------------------------	-----------

## ■ Onderhoud

Onderhoud en reiniging .....	<b>31</b>
------------------------------	-----------

## ■ Problemen oplossen

Problemen oplossen .....	<b>35</b>
--------------------------	-----------

De Engelse tekst is de oorspronkelijke versie. Andere talen zijn vertalingen van de oorspronkelijke instructies.

# Veiligheidsmaatregelen

- Bewaar deze handleiding op een plaats waar de gebruiker deze gemakkelijk kan terugvinden.
- Lees de veiligheidsinstructies in deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door deskundige of opgeleide gebruikers in winkels, lichte industrie en boerenbedrijven, of voor commercieel gebruik door leken.
- Het geluidsdrukkniveau is lager dan 70 dB (A).
- De hierin beschreven veiligheidsinstructies zijn ingedeeld in WAARSCHUWINGEN en VOORZORGSMATREGELEN. Deze bevatten beide belangrijke informatie betreffende veiligheid. Neem alle veiligheidsinstructies nauwkeurig in acht.



## WAARSCHUWING

Het niet correct opvolgen van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of een dodelijk ongeval veroorzaken.



## VOORZORGSMATREGELEN

Het niet correct opvolgen van deze instructies kan schade aan eigendommen of lichamelijk letsel tot gevolg hebben, dat ernstig kan zijn al naar gelang de omstandigheden.



Dit mag u nooit doen.



Volg de onderstaande aanwijzingen nauwgezet op.



Zorg dat er een aardverbinding wordt gemaakt.

- Bewaar na het lezen deze gebruiksaanwijzing op een handige plaats, zodat u deze telkens wanneer dit nodig is kunt raadplegen. Als het apparaat overgedragen wordt aan een nieuwe gebruiker, ook de gebruiksaanwijzing meegeven.



## WAARSCHUWING



- Om brand, explosies of letsel te voorkomen mag het apparaat niet worden gebruikt in omgevingen waarin schadelijke (bijvoorbeeld ontvlambare of corrosieve) gassen aanwezig zijn.
- Langdurige, rechtstreekse blootstelling aan koude of warme lucht van de airconditioner, of aan lucht die te koud of te warm is, kan schadelijk zijn voor uw lichamelijke toestand en gezondheid.
- Steek geen voorwerpen, zoals staafjes of uw vingers, enz., in de luchtinlaat of luchtuitlaat. Als gevolg van aanraking met de hoge-snelheid ventilatorbladen van de airconditioner kan het product beschadigen of kan persoonlijk letsel ontstaan.
- Probeer de airconditioner niet zelf te repareren, demonteren, opnieuw te installeren of er wijzigingen in aan te brengen, want dit kan resulteren in waterlekage, elektrische schokken of brandgevaar.
- Gebruik geen ontvlambare spray in de buurt van de airconditioner omdat dit brandgevaar kan veroorzaken.
- Gebruik geen ander koelmiddel dan aangegeven op de buitenunit (R410A) bij het installeren, verplaatsen of repareren van de buitenunit. Gebruik van andere koelmiddelen kan leiden tot problemen met of schade aan de unit en/of persoonlijk letsel.
- Bedien het apparaat niet met natte handen om elektrische schokken te voorkomen.



- Pas bij lekkage van koelmiddel op voor brandgevaar. Als de airconditioner niet correct functioneert, d.w.z. geen koude of warme lucht produceert, kan lekkage van koelmiddel de oorzaak zijn. Neem contact op met uw leverancier voor assistentie. Het gebruikte koelmiddel in de airconditioner is veilig en lekt gewoonlijk niet weg. Echter in het geval van een lekkage, contact met een open vlam, verwarmingstoestel of kookapparaat, kunnen schadelijke gassen geproduceerd worden. Gebruik de airconditioner niet totdat een deskundige onderhoudsmonteur heeft bevestigd dat de lekkage is gerepareerd.
- Probeer de airconditioner niet zelf te installeren of repareren. Ondeskundig uitgevoerd werk kan waterlekage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben. Neem contact op met uw plaatselijke leverancier of vakkundig personeel voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden.
- Wanneer de airconditioner niet correct functioneert (een brandlucht afgeeft, enz.), het apparaat uitschakelen en contact opnemen met uw plaatselijke leverancier. Wanneer u de airconditioner onder deze omstandigheden blijft gebruiken, kan dit defecten, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.
- Plaats een aardlekschakelaar. Het niet plaatsen van de aardlekschakelaar kan elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.



- Voorzie het apparaat van een aardaansluiting. Aard het apparaat niet aan een gas- of waterpijp, bliksemafleider of telefoon-aardkabel. Onvoldoende aarding kan elektrische schokken veroorzaken.



## VOORZORGSMATREGELEN



- Gebruik de airconditioner niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze bestemd is. Gebruik de airconditioner niet voor het koel houden van precisie-instrumenten, voedsel, dieren, planten of kunstvoorwerpen, aangezien dit de prestaties, kwaliteit en/of levensduur van het betreffende voorwerp nadelig kan beïnvloeden.
- Stel planten en huisdieren niet rechtstreeks bloot aan de luchtstroom van het apparaat, want dit kan een nadelige invloed hebben.
- Plaats geen apparatuur die open vuur produceert op plaatsen die blootstaan aan de luchtstroom van het apparaat aangezien dit de verbranding van de brander nadelig kan beïnvloeden.
- Zorg ervoor dat de inlaat- en uitlaatopeningen niet afgedekt worden. Wanneer de luchtstroom wordt geblokkeerd gaat het apparaat slechter werken en kunnen storingen ontstaan.

## VOORZORGSMAATREGELEN



- Ga niet op de buitenunit zitten, plaats er geen voorwerpen op en trek er niet aan. Dit kan namelijk resulteren in een ongeluk, zoals omvallen van het apparaat of het voorwerp dat op het apparaat staat, met letsel, een defect of beschadigingen tot gevolg.
- Plaats geen voorwerpen die gevoelig zijn voor vocht direct onder de binnen- of buitenunits. Onder bepaalde omstandigheden kan condensvorming op de hoofdunit of de koelmiddelleidingen, vuil in het luchtfilter of een verstopte afvoer waterlekage veroorzaken, waardoor het betreffende voorwerp vervuild of defect kan raken.
- Controleer na langdurig gebruik de standaard van het apparaat en de bevestiging ervan op beschadiging. Als het apparaat in beschadigde toestand wordt gelaten, kan het vallen en letsel veroorzaken.
- Om letsel te voorkomen, mag u niet de luchtinlaat of de aluminium vinnen van de binnen- of buitenunit aanraken.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik zonder toezicht door jonge kinderen of ouderen. Dit kan stoornis van de lichaamsfuncties en schade aan de gezondheid veroorzaken.
- Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat of de afstandsbediening spelen. Wanneer het apparaat per ongeluk door een kind wordt ingeschakeld, kunnen de lichaamsfuncties worden aangetast en kan dit schade aan de gezondheid toebrengen.
- Stel de binnen- en buitenunits niet bloot aan schokken omdat dit kan resulteren in beschadigingen.
- Plaats geen ontvlambare voorwerpen, zoals spuitbussen, binnen 1m afstand van de luchtuitlaat.  
De spuitbussen kunnen ontploffen als gevolg van de warme lucht van de binnen- of buitenunits.
- Let op dat huisdieren niet op de airconditioner urineren. Urineren op de airconditioner kan resulteren in een elektrische schok of brand.
- Spoel de airconditioner niet af met water, aangezien dit elektrische schokken of brand kan veroorzaken.
- Plaats geen waterreservoirs (vazen etc.) bovenop het apparaat, aangezien dit elektrische schokken of brandgevaar kan veroorzaken.



- Zorg ervoor om zuurstofgebrek te voorkomen dat de ruimte voldoende geventileerd wordt als apparatuur zoals een brander samen met de airconditioner gebruikt wordt.
- Alvorens te reinigen, het apparaat stopzetten, de hoofdschakelaar uitzetten of het netsnoer losmaken. Anders kan dit een elektrische schok en letsel veroorzaken.
- Sluit de airconditioner alleen op de voorgeschreven stroomvoorziening aan. Als een andere stroomvoorziening wordt gebruikt, kan dit resulteren in een elektrische schok, oververhitting of brand.
- Leid de afvoerslang zo dat de afvoer ongehinderd kan plaatsvinden. Een verkeerde afvoer kan leiden tot nat worden van het gebouw, meubelen enz.
- Zet geen voorwerpen vlakbij de buitenunit en laat geen bladeren en ander afval zich rond de unit ophopen. Bladeren trekken kleine dieren aan die in de unit kunnen binnendringen. In de unit kunnen dergelijke dieren storingen, rook of brand veroorzaken wanneer ze in contact komen met elektrische onderdelen.
- Plaats geen voorwerpen rondom de binnenunit.  
Wanneer u dit wel doet, kan dit een nadelige invloed hebben op de prestaties, de productkwaliteit en de levensduur van de airconditioner.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of door personen die geen kennis hebben betreffende de bediening ervan, tenzij er toezicht wordt gehouden of aanwijzingen worden gegeven door de persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.  
Buiten bereik van kinderen houden zodat zij niet met het apparaat kunnen gaan spelen.

P003

### Installatieplaats

- Neem contact op met de leverancier wanneer u de airconditioner in een van de volgende soorten omgeving wilt installeren.
  - Plaatsen waar olie of vet, stoom of roet aanwezig is.
  - Zoute omgevingen, zoals aan de kust.
  - Plaatsen met zwavelgassen, zoals uit hete bronnen.
  - Plaatsen waar de buitenunit mogelijk door sneeuw geblokkeerd kan raken.
- Volg de onderstaande aanwijzingen nauwgezet op.
  - De binnenunit moet minimaal 1m verwijderd zijn van een televisie of radio (de binnenunit kan anders storingen veroorzaken in het beeld of geluid).
  - De afvoerslang van de buitenunit moet uitmonden in een plaats met goede afvoer.

### Houd rekening met geluidsoverlast voor uw burens.

- Kies een plaats zoals hieronder beschreven voor de installatie.
  - Een plaats die stevig genoeg is om het gewicht van het apparaat te dragen, maar die niet het werkingsgeluid en de vibraties versterkt.
  - Een plaats waar de afgevoerde lucht van de buitenunit of het werkingsgeluid uw burens niet tot last kan zijn.

### Aanleggen van de elektrische bedrading.

- U dient voor de stroomvoorziening gebruik te maken van een apart voedingscircuit speciaal voor de airconditioner.

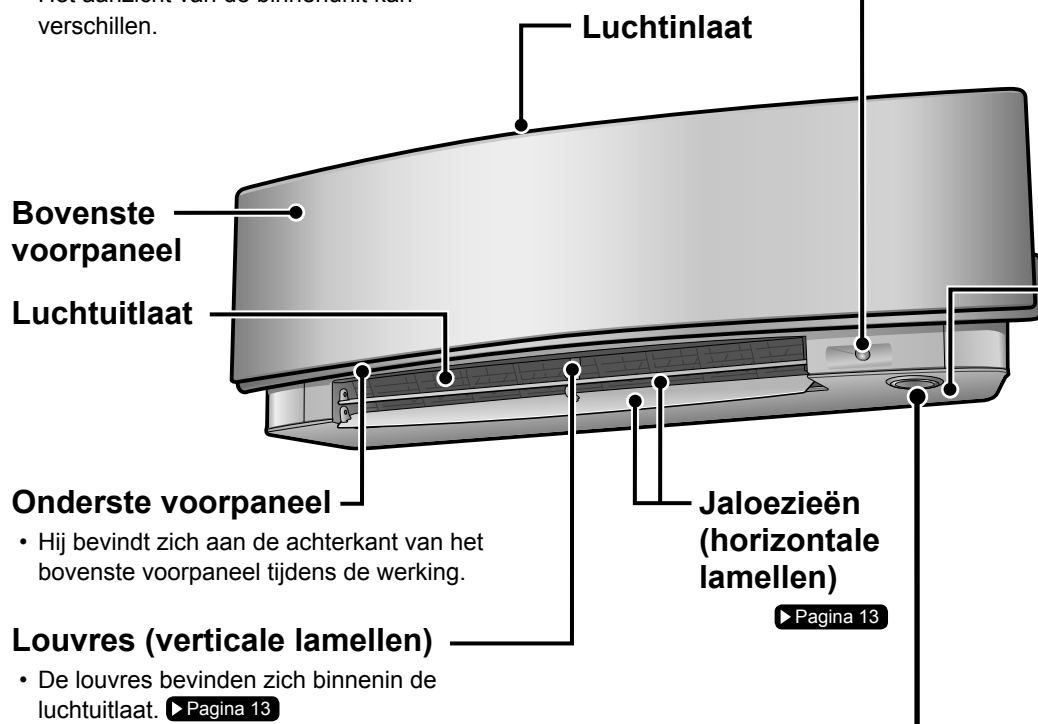
### Verplaatsen van het systeem.

- Wanneer de airconditioner moet worden verplaatst, moet dit door een vakbekwaam installateur worden uitgevoerd. Neem contact op met de leverancier als het nodig blijkt te zijn om het systeem te verplaatsen of te veranderen.

# Namen van de onderdelen

## Binnenunit

- Het aanzicht van de binnenunit kan verschillen.



## INTELLIGENT OOG sensor

- Deze sensor detecteert de beweging van personen en zorgt ervoor dat er automatisch wordt omgeschakeld tussen de normale werking en de energiebesparingsfunctie.

▶ Pagina 15

## Binnentempatuursensor

- Deze sensor detecteert de luchttemperatuur rondom het apparaat.

## Onderste voorpaneel

- Hij bevindt zich aan de achterkant van het bovenste voorpaneel tijdens de werking.

## Jaloezieën (horizontale lamellen)

▶ Pagina 13

## Louvres (verticale lamellen)

- De louvres bevinden zich binnenin de luchtuitlaat. ▶ Pagina 13

## Display

### Multimonitor lampje en TIMER lampje

#### Multi-monitor lampje

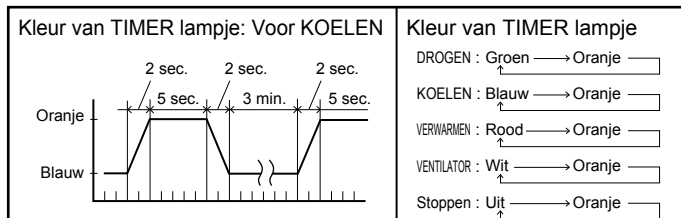
- De kleur van het lampje verandert overeenkomstig de functie.

Functie	Multi-monitor lampje
AUTO	Rood/blauw
DROGEN	Groen
KOELEN	Blauw
VERWARMEN	Rood
VENTILATOR	Wit
TIMER	Oranje

#### TIMER lampje

- Wanneer de timerfunctie wordt gebruikt, zal het multi-monitor lampje af en toe oranje branden. Nadat het lampje ongeveer 5 seconden oranje heeft gebrand, wordt er teruggekeerd naar de kleur van de ingeschakelde functie.

Het multi-monitor lampje knippert oranje in een cycluspatroon wanneer de airconditioner niet werkt.



### INTELLIGENT OOG lampje (groen)

▶ Pagina 16

### Signaalontvanger en AAN/UIT schakelaar van binnenunit

#### Signaalontvanger

- Deze vangt de signalen van de afstandsbediening op.
- Wanneer het apparaat een signaal ontvangt, hoort u een piepton.

Situatie	Soort geluid
Apparaat wordt ingeschakeld	piep-piep
Instellingen worden gewijzigd	piep
Apparaat wordt uitgeschakeld	lange piep

#### AAN/UIT schakelaar van binnenunit

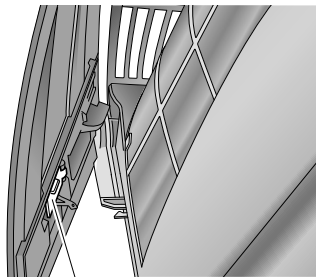
- Druk op deze schakelaar om de werking te starten. Druk nog een keer op de schakelaar om te stoppen.
- Zie onderstaande tabel voor instellen van de bedrijfsmodus.

Modus	Temperatuurinstelling	Luchtstromsnelheid
AUTO	25°C	AUTO

- Deze schakelaar kan gebruikt worden wanneer de afstandsbediening zoekgeraakt is.

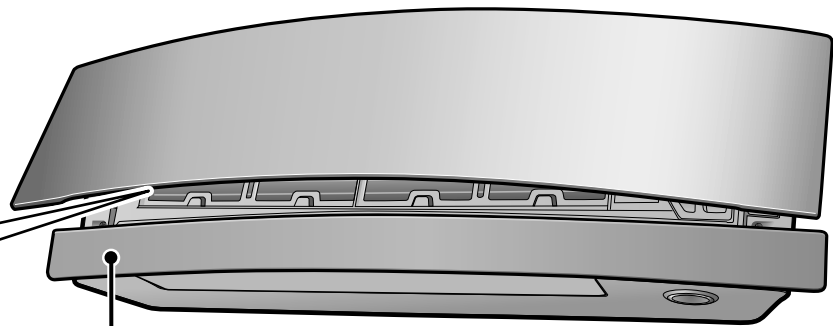
## ■ Open het bovenste voorpaneel

Achterkant van het bovenste voorpaneel

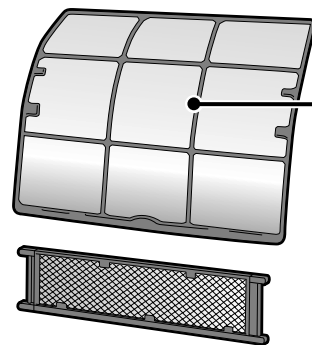
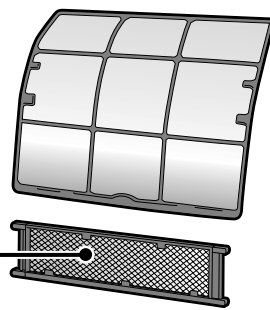


Paneelsteunplaat

Onderste voorpaneel



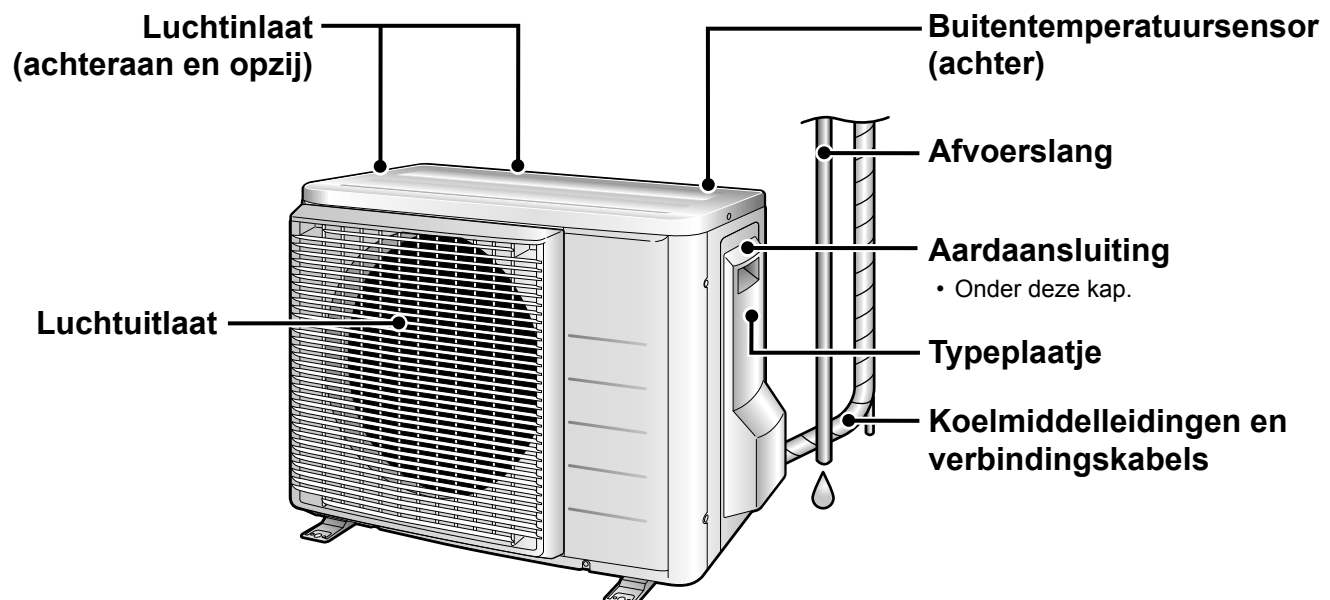
Titaniumapatiet  
fotokatalytisch  
luchtreinigingsfilter



Luchtfilter

## Buitenunit

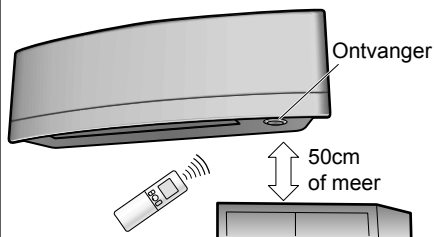
- Het uiterlijk van de buitenunit kan bij bepaalde modellen verschillen.



# Namen van de onderdelen

## Afstandsbediening

### Signaalzender



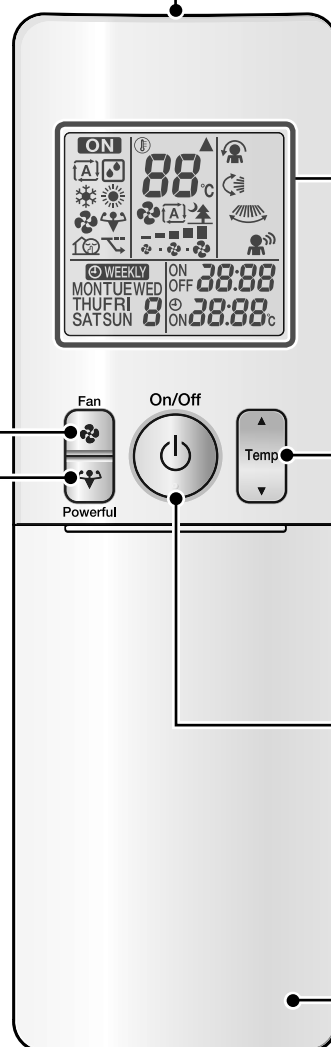
- Richt voor gebruik de afstandsbediening met het zendvenster naar de binnenunit. Het apparaat zal niet functioneren als de signalen tussen het apparaat en de afstandsbediening worden belemmerd door bijvoorbeeld een gordijn.
- Laat de afstandsbediening niet vallen of nat worden.
- De maximum afstand voor communicatie is ongeveer 6m. Controleer of er geen obstakels zijn binnen 50cm onder de signaalontvanger. Als er wel obstakels zijn, kunnen deze een nadelige invloed hebben op de ontvangstkwaliteit van de ontvanger en kan de ontvangstafstand ook korter zijn.

### VENTILATOR insteltoets

- Hiermee stelt u de luchtstroomsnelheid in. ► Pagina 14

### KRACHTIG toets

- KRACHTIG functie. ► Pagina 18



### Display (LCD)

- Toont de huidige instellingen. (In deze afbeelding worden ter verduidelijking alle displaydelen in de aan toestand getoond.)

### TEMPERATUUR insteltoetsen

- Hiermee wordt de temperatuurinstelling gewijzigd. ► Pagina 12

### AAN/UIT toets

- Druk deze toets eenmaal in om het apparaat te starten. Druk nogmaals in om het apparaat stop te zetten. ► Pagina 11

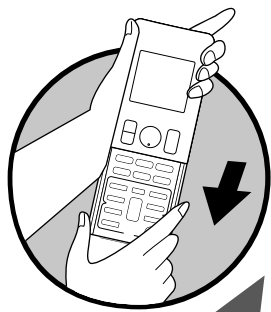
### Voorafdekking

- Open de voorafdekking. ► Pagina 8

Model      ARC466A9



## ■ Open de voorafdekking



### MODUS keuzetoets

- Hiermee selecteert u de werkingsmodus. (AUTO/DROGEN/KOELEN/VERWARMEN/VENTILATOR)

► Pagina 11

### Insteltoets lamphelderheid

► Pagina 9

### COMFORT/SENSOR toets

- COMFORT LUCHTSTROOM en INTELLIGENT OOG functie. ► Pagina 15

### TIMER UIT toets (NACHTINSTELLING modus)

► Pagina 21

### TIMER ANNULEREN toets

- Hiermee annuleert u de instellingen van de timer. ► Pagina 22,22
- Deze kan niet gebruikt worden voor de WEKELIJKSE TIMER.

### KIEZEN toets

- Hiermee kunt u de instellingen van de AAN/UIT TIMER en WEKELIJKSE TIMER wijzigen. ► Pagina 21,22,23

### ECONO/STIL toets

- ECONO/BUITENUNIT STIL functie. ► Pagina 19

### DRAAIEN toets

- Hiermee kan de luchtstroomrichting worden afgesteld. ► Pagina 13

### Weekly : WEKELIJKS toets

◊ : PROGRAMMEREN toets

Copy : KOPIEREN toets

Back : TERUG toets

Next : VOLGENDE toets

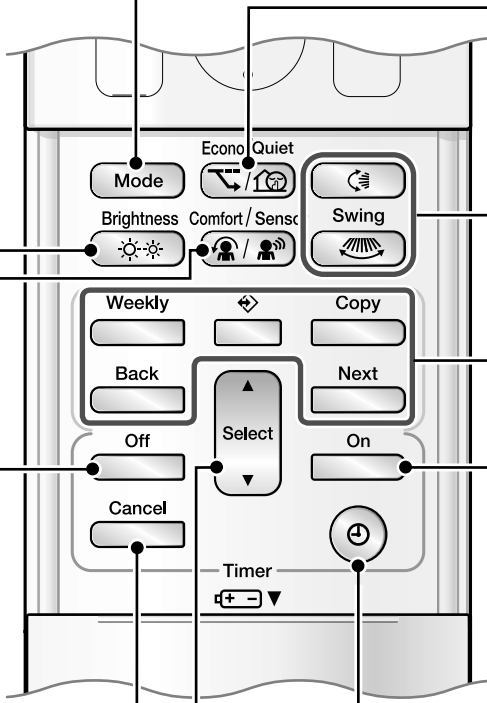
- WEKELIJKSE TIMER functie. ► Pagina 23

### TIMER AAN toets

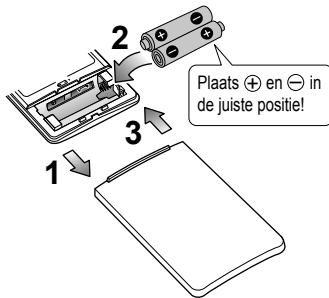
► Pagina 22

### KLOK toets

► Pagina 10



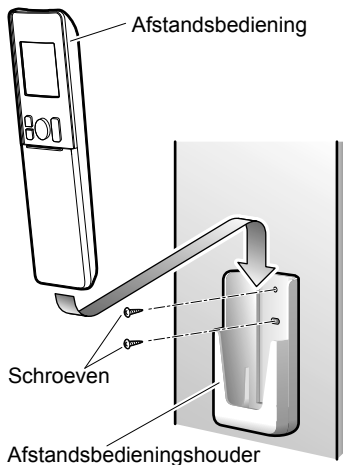
# Voorbereidingen voor gebruik



## ■ De batterijen plaatsen

1. Verwijder de voorafdekking door deze weg te schuiven.
2. Plaats 2 droge cel AAA.LR03 (alkali) batterijen.
3. Plaats de voorafdekking terug.

## ■ Bevestigen van de afstandsbedieningshouder tegen de wand



1. Kies een plaats waarvandaan de signalen het apparaat kunnen bereiken.
2. Bevestig de houder aan de wand, aan een pilaar of vergelijkbare plaats met schroeven (niet meegeleverd).
3. Plaats de afstandsbediening in de afstandsbedieningshouder.

## ■ De helderheid van het display instellen

- De helderheid van het display van de binnenunit kan worden ingesteld.

Druk op  .

→ Hoog → Laag → Uit

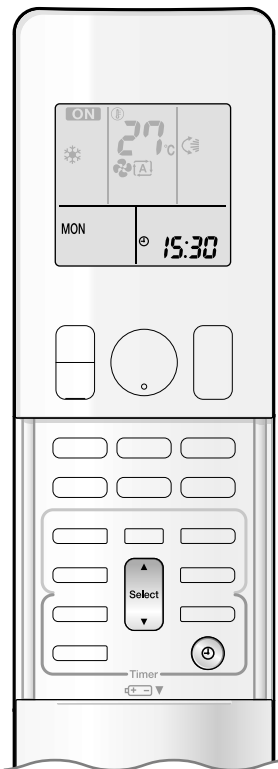
## OPMERKING

### ■ Opmerkingen over de batterijen

- Wanneer de batterijen worden vervangen, moet u batterijen van hetzelfde type gebruiken en beide batterijen tegelijk vervangen.
- Verwijder de batterijen wanneer het systeem gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
- De batterijen gaan ongeveer 1 jaar mee. Als het display van de afstandsbediening minder helder oplicht of de signaalontvangst afneemt voordat 1 jaar is verstreken, moet u beide batterijen door nieuwe AAA.LR03 formaat (alkali) batterijen vervangen.
- Met de meegeleverde batterijen kan het systeem worden getest.  
Deze batterijen hebben echter maar een korte levensduur, afhankelijk van de fabricagedatum van de airconditioner.

### ■ Opmerkingen over de afstandsbediening

- Stel de afstandsbediening nooit bloot aan direct zonlicht.
- Stof op de signaalzender of -ontvanger zal de gevoeligheid doen afnemen. Verwijder het stof met een zachte doek.
- De communicatie tussen de afstandsbediening en de binnenunit kan worden belemmerd als er zich in de kamer een fluorescerende lamp (zoals een inverterlamp) met een elektronische starter bevindt. Raadpleeg in dit geval uw leverancier.
- Als de signalen van de afstandsbediening per ongeluk een ander apparaat gaan bedienen, moet u het betreffende apparaat ergens anders zetten of contact opnemen met de reparatiedienst.

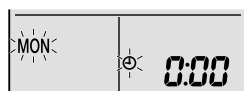



## ■ Schakel de hoofdschakelaar in

- Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld openen en sluiten de jaloezieën van de binnenunit eenmaal om het referentiepunt in te stellen.

## ■ Instellen van de klok

### 1. Druk op .




- “0:00” wordt getoond op het LCD.
- “MON” en “” knipperen.

### 2. Druk op om de huidige dag van de week in te stellen.

### 3. Druk op .



- “” knippert.

### 4. Druk op om de klok in te stellen op de huidige tijd.

- Door ▲ of ▼ ingedrukt te houden loopt de tijdsaanduiding snel vooruit of achteruit.

### 5. Druk op .

- Richt de afstandsbediening naar de binnenunit bij het indrukken van de knoppen.



- “.” knippert.

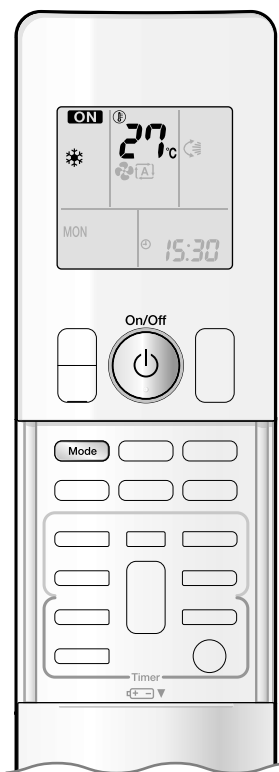
## OPMERKING

### ■ Opmerking over het instellen van de klok

- Als de interne klok van de binnenunit niet op de juiste tijd is ingesteld, zullen de TIMER AAN, de TIMER UIT en de WEKELIJKSE TIMER niet nauwkeurig werken.



# AUTO · DROGEN · KOELEN · VERWARMEN · VENTILATOR functie

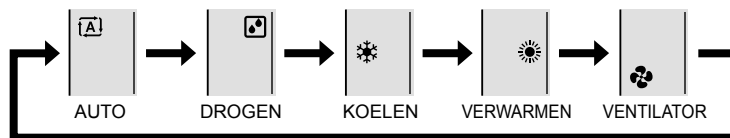


De airconditioner wordt ingeschakeld in de door u geselecteerde modus. Wanneer u de airconditioner opnieuw inschakelt, zal deze opnieuw in dezelfde modus worden ingeschakeld.

## Starten

### 1. Druk op **Mode** en selecteer een werkingsmodus.

- Bij elke druk op de toets schakelt het apparaat naar de volgende modus over.



### 2. Druk op **On/Off**.

- “**ON**” wordt getoond op het LCD.
- Het multi-monitor lampje gaat branden. De kleur van het lampje verschilt afhankelijk van de gebruiksfunctie.

Functie	Multi-monitor lampje
AUTO	Rood/blauw
DROGEN	Groen
KOELEN	Blauw
VERWARMEN	Rood
VENTILATOR	Wit



Display

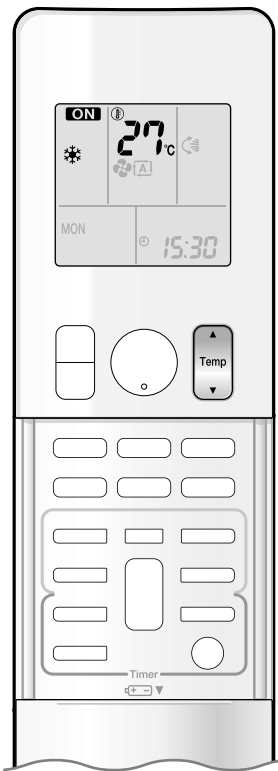
## Uitschakelen van het apparaat

### Druk nogmaals op **On/Off**.

- “**ON**” verdwijnt van het LCD.
- Het multi-monitor lampje gaat uit.

## OPMERKING

MODUS	Opmerkingen over de gebruiksfuncties
VERWARMEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deze airconditioner verwarmt de kamer door warmte aan de buitenlucht te onttrekken en naar binnen te voeren. Daarom neemt de verwarmingscapaciteit af naarmate de buitentemperatuur daalt. Als het verwarmingsvermogen te laag is, is het aan te raden een ander verwarmingstoestel in combinatie met de airconditioner te gebruiken.</li> <li>• Het warmtepompsysteem verwarmt de kamer door hete lucht door de hele kamer te laten circuleren. Na het starten van de VERWARMEN functie duurt het even voordat de ruimte warmer wordt.</li> <li>• Bij gebruik van de VERWARMEN functie kan zich ijs op de buitenunit vormen waardoor de verwarmingscapaciteit afneemt. In dit geval schakelt het systeem de ontdooien functie in om het ijs te verwijderen.</li> <li>• Tijdens de ontdooien functie komt er geen warme lucht uit de binnenuit.</li> </ul>
KOELEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deze airconditioner koelt de ruimte door de hete lucht in de buitenruimte vrij te laten. Daardoor kan de koelprestatie van de airconditioner verslechteren wanneer de buitentemperatuur hoog is.</li> </ul>
DROGEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De microchip laat de luchtvochtigheid in de ruimte dalen terwijl de temperatuur zo gelijk mogelijk wordt gehouden. Deze regelt automatisch de temperatuur en de luchtstroomsnelheid; deze functies kunnen niet handmatig worden beïnvloed.</li> </ul>
AUTO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In de AUTO functie selecteert het systeem de juiste werkingsmodus (KOELEN of VERWARMEN) op basis van de binnen- en buitentemperatuur en begint te werken.</li> <li>• Het systeem past automatisch de instelling regelmatig aan en brengt de binnentemperatuur op het niveau dat de gebruiker ingesteld heeft.</li> </ul>
VENTILATOR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deze modus is enkel geldig voor ventilator.</li> </ul>



## Wijzigen van de temperatuurinstelling

Druk op  .

- De getoonde items op het LCD veranderen telkens wanneer op een van de toetsen wordt gedrukt.

KOELEN functie	VERWARMEN functie	AUTO functie	DROGEN of VENTILATOR functie
18-32°C	10-30°C	18-30°C	De temperatuurinstelling is niet variabel.
Druk op ▲ om de temperatuur te verhogen en op ▼ om de temperatuur te verlagen.			

## Gebruiksomstandigheden

### Aanbevolen temperatuurinstelling

- Voor koeling: 26-28°C
- Voor verwarming: 20-24°C

### Tips voor een zuinig energieverbruik

- Laat de kamer niet te koud of te warm worden.  
Door de temperatuur op een gematigd peil in te stellen, bespaart u energie.
- Sluit de jaloezieën of de gordijnen.  
Door direct zonlicht en buitenlucht tegen te houden wordt het koeling (verwarming) effect versterkt.
- Verstopte luchtfilters hinderen de goede werking en verhogen het energieverbruik. Reinig ze ongeveer eens in de twee weken.

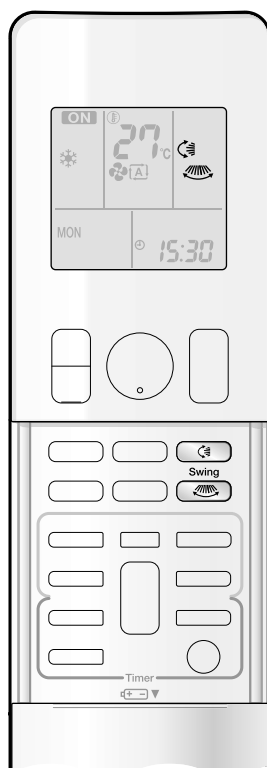
### Opmerkingen over de werkingstoestanden

- De airconditioner verbruikt altijd een kleine hoeveelheid elektriciteit, zelfs als hij uit staat.
- Als u de airconditioner lange tijd niet gebruikt, bijvoorbeeld in de lente of herfst, de hoofdschakelaar uitzetten.
- Gebruik de airconditioner in de volgende omstandigheden.
- Gebruik buiten de vochtigheids- of temperatuurbereiken die in de tabel worden genoemd, kan ertoe leiden dat een veiligheidsschakeling het systeem uitschakelt.

MODUS	Gebruiksomstandigheden	Als het apparaat blijft werken buiten dit bereik
KOELEN	Buitentemperatuur : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Binnentemperatuur : 18-32°C Luchtvochtigheid binnen: 80% max.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het is mogelijk dat een beveiligingsinrichting het apparaat uitschakelt. (Bij gebruik van een multisysteem is het mogelijk dat alleen de buitenunit wordt uitgeschakeld.)</li> <li>Er kan condensatie en lekkage optreden in de binnenunit.</li> </ul>
VERWARMEN	Buitentemperatuur : <2MXS> -10-24°C <3/4/5MXS> -15-24°C <RXG> -15-24°C Binnentemperatuur : 10-30°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het is mogelijk dat een beveiligingsinrichting het apparaat uitschakelt.</li> </ul>
DROGEN	Buitentemperatuur : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Binnentemperatuur : 18-32°C Luchtvochtigheid binnen: 80% max.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het is mogelijk dat een beveiligingsinrichting het apparaat uitschakelt.</li> <li>Er kan condensatie en lekkage optreden in de binnenunit.</li> </ul>



# Instellen van de luchtstroomrichting en de luchtstroomsnelheid




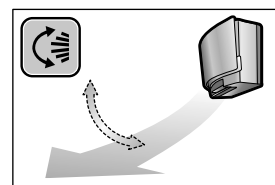
U kunt de luchtstroomrichting aanpassen voor een optimaal comfort.

## ■ Starten van automatisch draaien

### Luchtstroomrichting naar boven en naar beneden


Druk op .

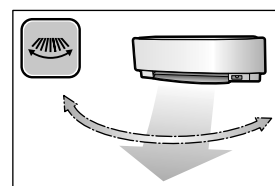
- “” wordt getoond op het LCD.
- De jaloezieën (horizontale lamellen) beginnen te draaien.



### Richting van de rechter en linker luchtstroom





Druk op .

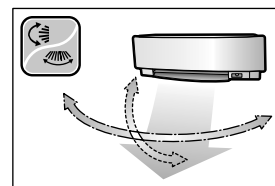
- “” wordt op het LCD getoond.
- De louvres (verticale lamellen) beginnen te draaien.



### De 3D-luchtstroomrichting

Druk op  en .



- “” en “” worden op het LCD getoond.
- De jaloezieën en louvres bewegen om de beurt.
- Om de 3D-luchtstroom te annuleren, drukt u nogmaals op  of .
- De jaloezieën of louvres stoppen met bewegen.

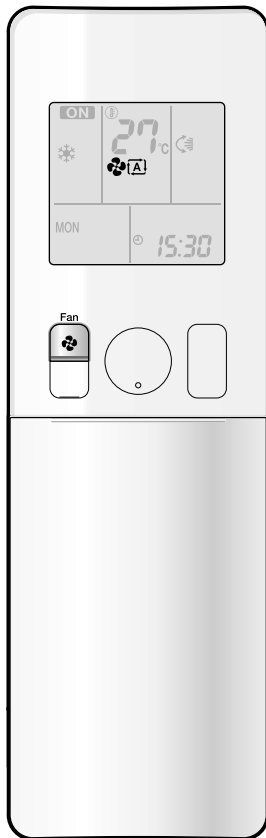


## ■ De jaloezieën of louvres op de gewenste stand instellen

- Deze functie werkt wanneer de jaloezieën of louvres op automatisch draaien zijn ingesteld.


Druk op  en  wanneer de jaloezieën of louvres de gewenste stand hebben bereikt.

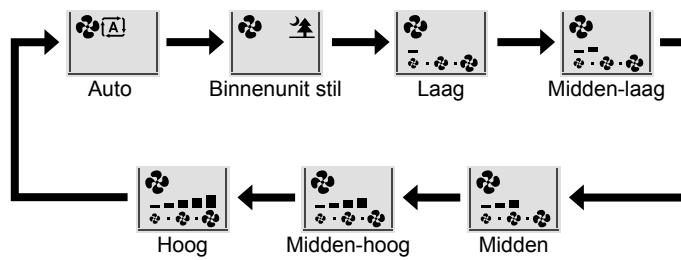
- In de 3D-luchtstroomstand bewegen de jaloezieën en louvres om de beurt.
- “” of “” verdwijnt van het LCD.




## Instellen van de luchtstroomsnelheid

Druk op .

- Bij elke druk op  gaat de instelling voor de luchtstroomsnelheid in de onderstaande volgorde vooruit.

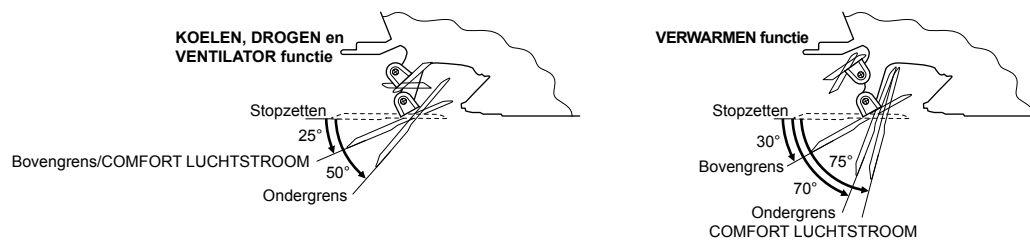


- Als de luchtstroomsnelheid op “”, ordt ingesteld, begint de binnenunit stil functie en zal het apparaat minder geluid produceren.
- Bij gebruik van de binnenunit stil functie is de luchtstroomsnelheid lager.
- Als de temperatuur niet het gewenste punt bereikt, verandert de instelling van de luchtstroomsnelheid.
- Bij de DROGEN functie kan de luchtstroomsnelheid niet worden veranderd.

## OPMERKING

### Opmerking over de hoeken van de jaloezieën

- Het draaibereik van de jaloezieën is afhankelijk van de werkingfunctie. (Zie de afbeelding.)



### Opmerking betreffende de hoeken van de jaloezieën

- Met behulp van de 3D-luchtstroomfunctie wordt de koude lucht die zich onderin de kamer verzamelt en de warme lucht die zich bij het plafond verzamelt door de kamer gecirculeerd, om te voorkomen dat er grote gedeeltes met warme en koude lucht ontstaan.

### Opmerkingen bij het instellen van de luchtstroomsnelheid

- Als de luchtstroomsnelheid geringer is, zal ook het koelings- of verwarmingseffect kleiner zijn.
- Als de KOELEN of DROGEN functie van de airconditioner is ingeschakeld terwijl de jaloezieën zijn stopgezet in de neerwaartse richting, zullen de jaloezieën na ongeveer een uur automatisch gaan bewegen om condensvorming te voorkomen.

## ⚠️ VOORZORGSMAATREGELEN

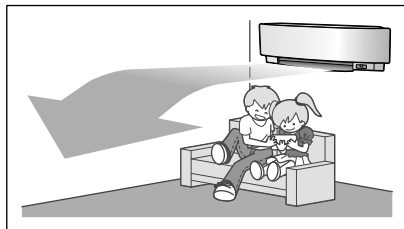
- Gebruik altijd de afstandsbediening om de hoeken van de jaloezieën en louvres te veranderen.
  - Als u tijdens het draaien probeert de jaloezieën en louvres met de hand te forceren, kan het mechanisme beschadigd raken.
  - In de luchtuitlaat is een ventilator die met hoge snelheid ronddraait.



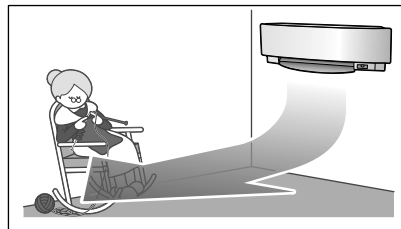
# COMFORT LUCHTSTROOM/ INTELLIGENT OOG functie

## COMFORT LUCHTSTROOM functie

De lucht stroomt naar boven tijdens de werking van de KOELEN functie en naar beneden tijdens de werking van de VERWARMEN functie waardoor een comfortabele luchtstroom wordt verkregen die niet rechtstreeks op de personen blaast.



KOELEN functie



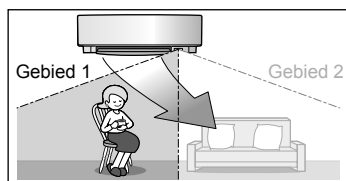
VERWARMEN functie

## INTELLIGENT OOG functie

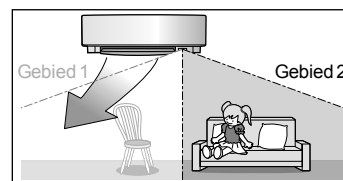
Het "INTELLIGENT OOG" is de infraroodsensor die beweging van de personen in de kamer waarneemt. Als er langer dan 20 minuten niemand in de kamer is, wordt er automatisch overgeschakeld naar de energiebesparingsmodus. De INTELLIGENT OOG sensor werkt anders, afhankelijk van de situatie.

### [Voorbeeld]

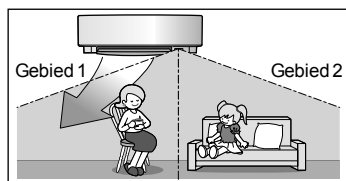
- Er wordt een persoon in gebied 1 waargenomen.



- Er wordt een persoon in gebied 2 waargenomen.

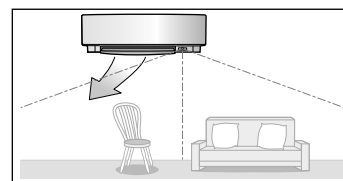


- Er worden personen in beide gebieden waargenomen.



Gebruik de INTELLIGENT OOG functie in combinatie met de COMFORT LUCHTSTROOM functie.

- Er worden geen personen in de gebieden waargenomen.



De airconditioner schakelt na 20 minuten over mode after 20 minutes.

\*De luchtstroomrichting kan verschillen van de richting in de afbeelding, afhankelijk van de acties en bewegingen van de mensen in de gebieden.

## De INTELLIGENT OOG functie is nuttig voor besparing van energie

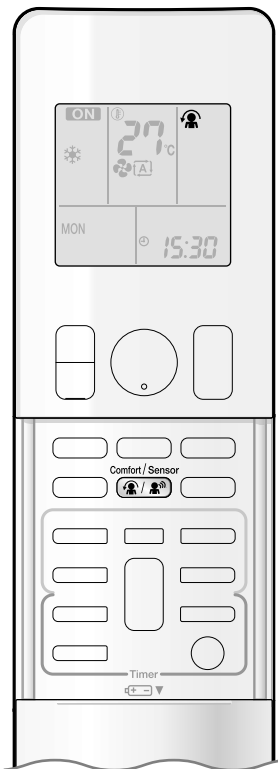
### Energiebesparingsfunctie

- Als er gedurende 20 minuten geen aanwezigheid van personen in de kamer wordt waargenomen, treedt de energiebesparingsfunctie in werking.
- Deze functie verandert de temperatuur  $-2^{\circ}\text{C}$  bij VERWARMEN /  $+2^{\circ}\text{C}$  bij KOELEN /  $+2^{\circ}\text{C}$  bij DROGEN ten opzichte van de ingestelde temperatuur. Wanneer de kamertemperatuur hoger dan  $30^{\circ}\text{C}$  is, verandert deze functie de temperatuur  $+1^{\circ}\text{C}$  bij KOELEN /  $+1^{\circ}\text{C}$  bij DROGEN ten opzichte van de ingestelde temperatuur.
- Deze functie vermindert alleen bij de VENTILATOR functie de luchtstroomsnelheid een weinig.

## Combinatie van COMFORT LUCHTSTROOM functie en INTELLIGENT OOG functie


De airconditioner kan de COMFORT LUCHTSTROOM en INTELLIGENT OOG functies gecombineerd gebruiken.







## Starten

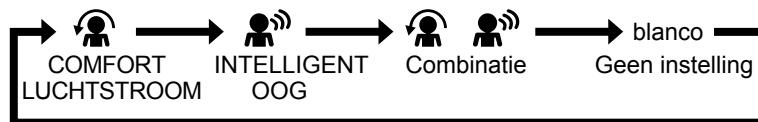
Druk op  en selecteer de gewenste modus.

- Telkens wanneer op  wordt gedrukt, verschijnt een andere instellingsoptie op het LCD.
- Het INTELLIGENT OOG lampje brandt groen.



Display

- Door “ ” te selecteren uit de onderstaande pictogrammen komt de airconditioner in de stand te staan met het gecombineerde gebruik van de COMFORT LUCHTSTROOM functie en de INTELLIGENT OOG functie.






- Als de jaloezieën (horizontale lamellen) draaien, stoppen de jaloezieën (horizontale lamellen) met bewegen als een van de hierboven genoemde modi wordt geselecteerd.
- Het lampje brandt wanneer beweging van personen wordt waargenomen.

## De functies annuleren

Druk op  en selecteer “blanco” op het LCD.

- Het INTELLIGENT OOG lampje gaat uit.

Display	Werkingsmodus	Uitleg
	COMFORT LUCHTSTROOM	De jaloezieën zullen tijdens koelen de luchtstroomrichting naar boven afstellen en tijdens verwarmen de luchtstroomrichting naar beneden afstellen. ► Pagina 15
	INTELLIGENT OOG	De sensor detecteert de beweging van de mensen in de aftastgebieden en de louvres passen de luchtstroomrichting aan naar een gebied waar geen mensen zijn. Wanneer er zich geen personen in de aftastgebieden bevinden, schakelt de airconditioner over naar de energiebesparingsmodus. ► Pagina 15
	COMFORT LUCHTSTROOM en INTELLIGENT OOG	De airconditioner komt in de COMFORT LUCHTSTROOM stand te staan gecombineerd met de INTELLIGENT OOG functie. ► Pagina 15
Blanco	Geen functie	-



# COMFORT LUCHTSTROOM/ INTELLIGENT OOG functie

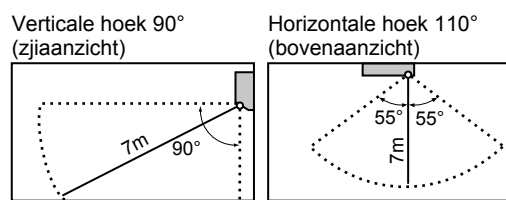
## OPMERKING

### ■ Opmerkingen betreffende de COMFORT LUCHTSTROOM functie

- De positie van de jaloezieën zal veranderen, waardoor wordt voorkomen dat lucht rechtstreeks op de gebruikers van de ruimte wordt geblazen.
- De KRACHTIG functie en de COMFORT LUCHTSTROOM functie kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt. De functie van de laatst ingedrukte toets krijgt prioriteit.
- De luchtstroomsnelheid komt op Auto te staan. Als de luchtstroomrichting naar boven en naar beneden wordt gekozen, wordt de COMFORT LUCHTSTROOM functie geannuleerd.

### ■ Opmerkingen over de INTELLIGENT OOG functie

- Het toepassingsbereik is als volgt.



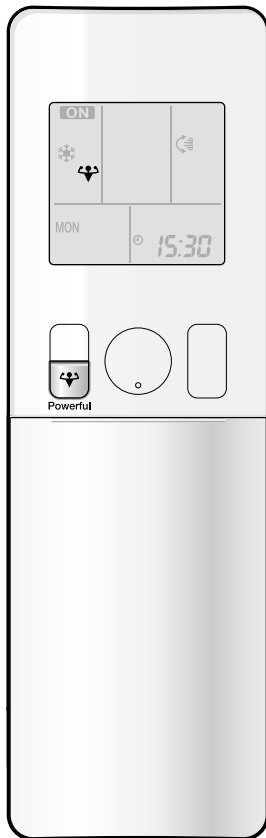
- Wanneer de airconditioner zich in de INTELLIGENT OOG stand bevindt, zullen de louvres de luchtstroomrichting afstellen als er personen in de afstapgebieden van het INTELLIGENT OOG zijn zodat de naar links of naar rechts gerichte luchtstroom niet op personen gericht wordt. Als er in gebied 1 of 2 na 20 minuten geen personen waargenomen worden, schakelt de airconditioner in de energiebesparingsmodus en wordt de ingestelde temperatuur met 2°C verschoven. Het is mogelijk dat de airconditioner ook in de energiebesparingsmodus schakelt als er personen in de gebieden zijn. Dit kan zich voordoen afhankelijk van de kleding van de personen of als de personen in de gebieden zich niet bewegen.
  - De luchtstroomrichting vanuit de louvres wordt naar links gericht als zich mensen bevinden in gebieden 1 en 2. De lucht stroomt ook naar links als iemand recht voor de sensor staat, omdat de sensor dan denkt dat zich in beide gebieden personen bevinden.
  - Als gevolg van de positie van de sensor zullen personen aan de luchtstroom van de binnenuit worden blootgesteld wanneer zij zich dicht bij de voorkant van de binnenuit bevinden. Als personen zich dicht bij de voorkant van de binnenuit bevinden of als personen zich in beide gebieden bevinden, wordt het aanbevolen de COMFORT LUCHTSTROOM en INTELLIGENT OOG functies tegelijkertijd te gebruiken. Wanneer beide in gebruik zijn, zal de airconditioner de luchtstroom niet op de personen richten.
  - Het is mogelijk dat de sensor bewegende objecten op een afstand van meer dan 7m niet bespeurt. (Controleer het toepassingsbereik.)
  - De gevoeligheid van de sensor is afhankelijk van de locatie van de binnenuit, de snelheid van de voorbijgangers, het temperatuurbereik, enz.
  - De sensor is ook gevoelig voor bewegende huisdieren, zonlicht, bewegende gordijnen en in spiegels gereflecteerde bewegingen.
  - De INTELLIGENT OOG functie wordt tijdens het gebruik van de KRACHTIG functie niet ingeschakeld.
  - De NACHTINSTELLING modus [▶Pagina 21](#) wordt niet ingeschakeld wanneer de INTELLIGENT OOG functie is ingeschakeld.
- ### ■ Opmerkingen betreffende de combinatie van de COMFORT LUCHTSTROOM functie en de INTELLIGENT OOG functie
- De luchtstroomsnelheid komt op AUTO te staan. Als de luchtstroomrichting naar boven en naar beneden wordt gekozen, wordt de COMFORT LUCHTSTROOM functie geannuleerd. De functie van de laatst ingedrukte toets krijgt prioriteit.
  - Als de INTELLIGENT OOG sensor beweging van mensen detecteert, stelt hij de luchtstroomrichting omhoog aan (in KOELEN functie) en omlaag (als in VERWARMEN functie), door de jaloezieën af te stellen. Als de sensor mensen detecteert, richten de louvres de luchtstroom zodanig dat de lucht niet direct op die mensen wordt geblazen. Als er geen mensen zijn, gaat de airconditioner na 20 minuten over op de energiebesparingsfunctie.

## ⚠ VOORZORGSMAATREGELEN

- Plaats geen grote objecten in de buurt van de INTELLIGENT OOG sensor. Houd verwarmingsapparatuur of luchtbevochtigingsinstallaties buiten het detectiebereik van de sensor. Het is mogelijk dat deze sensor onbedoeld objecten bespeurt.
- Niet tegen de INTELLIGENT OOG sensor stoten of er hard tegen duwen. Zo kan de sensor beschadigd of defect raken.




# KRACHTIG functie



In de KRACHTIG functie wordt het koeling (verwarming) effect in elke werkingsmodus snel versterkt. Hiermee gebruikt u de maximale capaciteit.

## Starten van de KRACHTIG functie

Druk op  terwijl het apparaat is ingeschakeld.

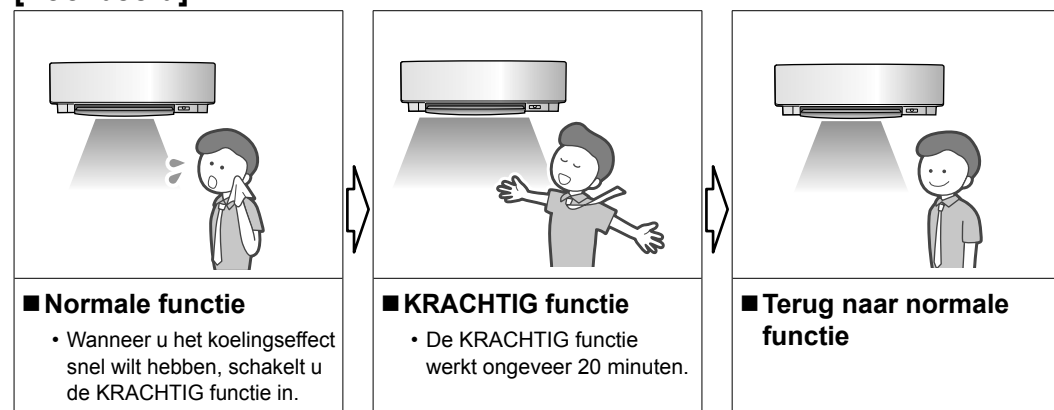
- De KRACHTIG functie stopt na 20 minuten. Dan schakelt het systeem automatisch terug naar de eerdere instellingen die gebruikt werden alvorens de KRACHTIG functie werd ingesteld.
- “” wordt getoond op het LCD.

## Uitschakelen van de KRACHTIG functie

Druk nogmaals op .

- “” verdwijnt van het LCD.

### [Voorbeeld]



## OPMERKING

### Opmerking over de KRACHTIG functie

- Bij gebruik van de KRACHTIG functie zijn sommige functies niet beschikbaar.
- De KRACHTIG functie kan niet gebruikt worden tezamen met de ECONO, COMFORT LUCHTSTROOM of BUITENUNIT STIL functie. De functie van de laatst ingedrukte toets krijgt prioriteit.
- De KRACHTIG functie kan alleen worden ingesteld wanneer het apparaat ingeschakeld is. Door indrukken van  worden de instellingen geannuleerd en verdwijnt “” van het LCD.
- Bij gebruik van de KRACHTIG functie neemt de capaciteit van de airconditioner niet toe als de airconditioner reeds aantoonbaar op maximale capaciteit werkt.
- **Bij gebruik van de KOELEN en VERWARMEN functie**  
Om het koeling (verwarming) effect te optimaliseren moet de capaciteit van de buitenunit worden verhoogd en de luchtstroomsnelheid worden vastgezet op de maximale instelling.  
De instellingen voor temperatuur- en luchtstroomsnelheid kunnen niet worden gewijzigd.
- **Bij gebruik van de DROGEN functie**  
De temperatuurinstelling wordt met 2,5°C verlaagd en de luchtstroomsnelheid een weinig verhoogd.
- **Bij gebruik van de VENTILATOR functie**  
De luchtstroomsnelheid wordt permanent verhoogd tot de maximumwaarde.
- **Bij gebruik van de AUTO functie**  
Om het koeling (verwarming) effect te optimaliseren moet de capaciteit van de buitenunit worden verhoogd en de luchtstroomsnelheid worden vastgezet op de maximale instelling.
- **Wanneer een voorkeursruimte-instelling wordt gebruikt**  
Zie “Opmerking over multisysteem”. [▶ Pagina 29](#)



# ECONO/BUITENUNIT STIL functie

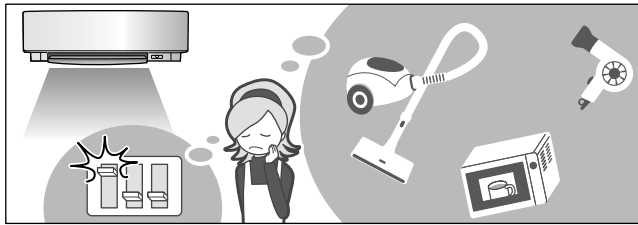
## ■ ECONO operation

Met de ECONO functie kunt u het systeem efficiënt gebruiken door de waarde van het maximale energieverbruik te beperken.

Deze functie is handig wanneer erop gelet moet worden dat een circuitonderbreker niet doorslaat als het product samen met andere apparatuur wordt gebruikt.

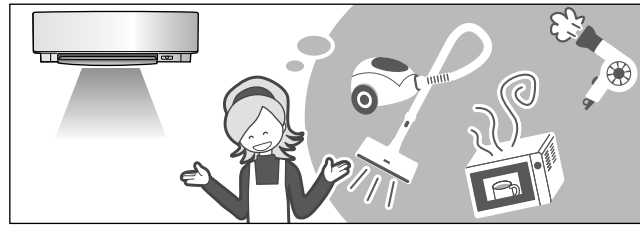
### [Voorbeeld]

#### Normale functie



- Wanneer de airconditioner en andere apparatuur die een hoog stroomverbruik heeft tegelijk worden gebruikt, kan de hoofdschakelaar geactiveerd worden als de airconditioner op maximale capaciteit werkt.

#### ECONO operation

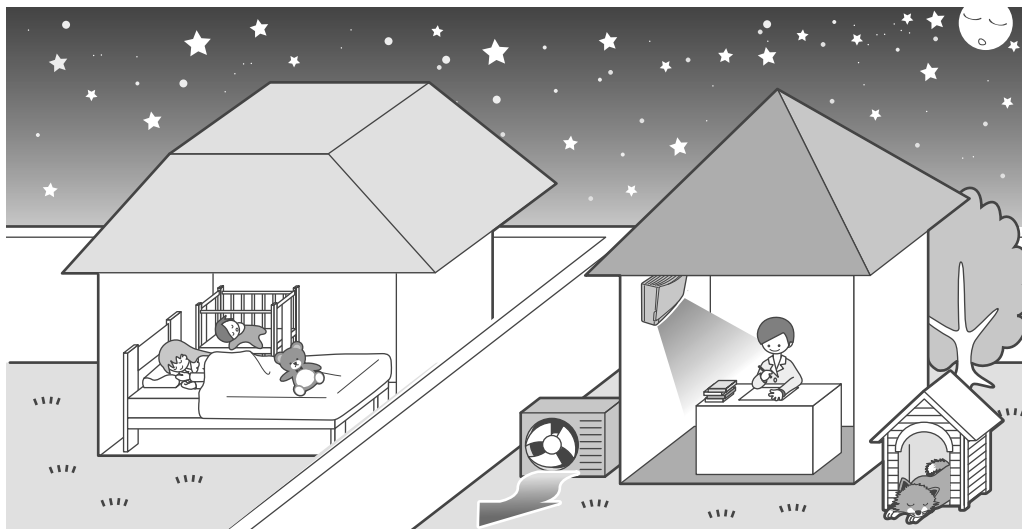


- Het maximale stroomverbruik van de airconditioner is beperkt bij gebruik van de ECONO functie. De circuitonderbreker zal zelden geactiveerd worden, zelfs als de airconditioner en andere apparatuur tegelijk worden gebruikt.

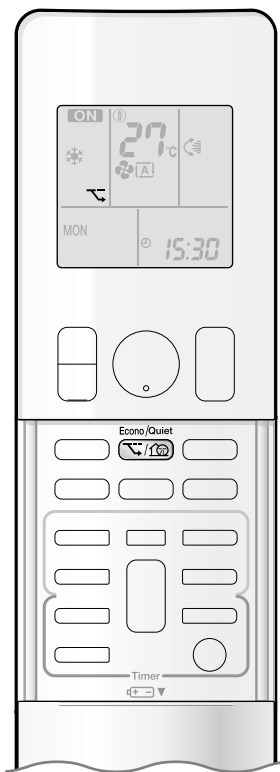
## ■ BUITENUNIT STIL functie

Bij de BUITENUNIT STIL functie produceert de buitenunit minder lawaai doordat de frequentie en snelheid van de ventilator van de buitenunit wordt aangepast. Deze functie is handig gedurende de nacht.

### [Voorbeeld] Gebruik van de BUITENUNIT STIL functie gedurende de nacht.




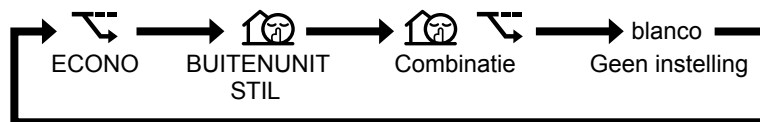
- Het geluidsniveau van de buitenunit is lager. Deze functie is praktisch wanneer u in een buurt woont waar het erg stil moet zijn.



## ■ Starten

Druk op  en selecteer de gewenste modus.

- Telkens wanneer op  wordt gedrukt, verschijnt een andere instellingsoptie op het LCD.





## ■ De functies annuleren


Druk op  en selecteer “blanco” op het LCD.

## OPMERKING

### ■ Opmerkingen over de ECONO functie

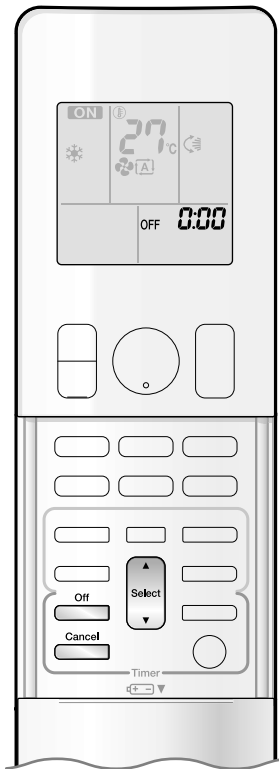
- De ECONO functie kan alleen ingesteld worden wanneer het apparaat in werking is. Door indrukken van  worden de instellingen geannuleerd en verdwijnt “” van het LCD.
- Met de ECONO functie gebruikt u het systeem efficiënt door het energieverbruik van de buitenunit te reduceren (inschakelfrequentie).
- De ECONO functie werkt bij gebruik van de AUTO, KOELEN, DROGEN en VERWARMEN functie.
- De KRACHTIG functie en ECONO functie kunnen niet gelijktijdig worden gebruikt. De functie van de laatst ingedrukte toets krijgt prioriteit.
- Als het niveau van het stroomverbruik reeds laag is, zal door het gebruik van de ECONO functie het stroomverbruik niet verminderen.

### ■ Opmerkingen over de BUITENUNIT STIL functie

- In een multisysteem zal de BUITENUNIT STIL functie alleen werken wanneer deze is ingeschakeld op alle gekoppelde binnenunits. Bij gebruik van de voorkeursruimte-instelling wordt u verwezen naar “Opmerking over multisysteem”. [▶ Pagina 29](#)
- Deze functie is beschikbaar bij gebruik van de KOELEN, VERWARMEN en AUTO functie. Deze is niet beschikbaar bij gebruik van de VENTILATOR en DROGEN functie.
- De KRACHTIG functie en BUITENUNIT STIL functie kunnen niet gelijktijdig worden gebruikt. De functie van de laatst ingedrukte toets krijgt prioriteit.
- Ook als de functie stopgezet wordt met behulp van de afstandsbediening of de AAN/UIT schakelaar van het hoofdapparaat blijft bij gebruik van de BUITENUNIT STIL functie “” op het display van de afstandsbediening aangegeven staan.
- Bij gebruik van de BUITENUNIT STIL functie worden de frequentie en de ventilatorsnelheid niet verminderd als deze reeds voldoende zijn verminderd.
- Deze functie wordt uitgevoerd met minder vermogen en kan daardoor onvoldoende koelen (verwarmen).



# UIT TIMER functie

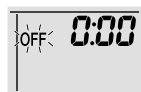


De timerfuncties zijn handig om de airconditioner 's avonds of 's morgens automatisch aan en uit te schakelen. U kunt de UIT TIMER en AAN TIMER ook samen gebruiken.

## ■ Gebruik van de UIT TIMER functie

- Kijk of de klok juist staat.  
Stel de klok indien nodig op de juiste tijd in. ►Pagina 10

### 1. Druk op .



- "0:00" wordt getoond op het LCD.
- "OFF" knippert.

- "☉" en de dag van de week verdwijnen van het LCD.

### 2. Druk op tot de gewenste tijd wordt weergegeven.

- Door elke druk op een van beide toetsen wordt de tijdsinstelling met 10 minuten verhoogd of verlaagd. Door een van beide toetsen ingedrukt te houden verandert de tijdsinstelling snel.

### 3. Druk nogmaals op .

- "OFF" en de ingestelde tijd worden getoond op het LCD.
- Het multi-monitor lampje knippert tweemaal.  
Het TIMER lampje licht af en toe oranje op. ►Pagina 5



Display

## ■ Uitschakelen van de UIT TIMER functie

### Druk op .

- "OFF" en de ingestelde tijd verdwijnen van het LCD.
- "☉" en de dag van de week worden getoond op het LCD.

## OPMERKING

### ■ Opmerkingen over de TIMER functie

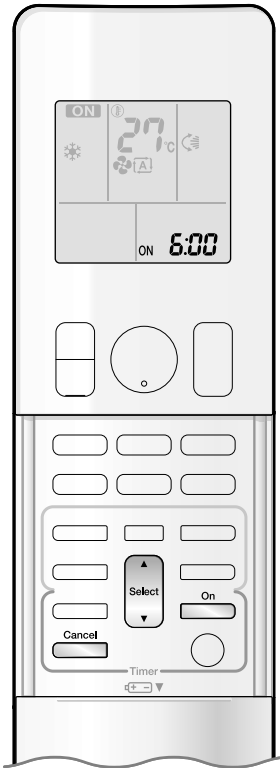
- Wanneer de TIMER is ingesteld, wordt de actuele tijd niet aangeduid.
- Wanneer u de AAN/UIT TIMER eenmaal ingesteld hebt, wordt de tijdsinstelling in het geheugen opgeslagen. Het geheugen wordt gewist wanneer de batterijen van de afstandsbediening vervangen worden.
- Wanneer het apparaat wordt gebruikt met de AAN/UIT TIMER kan de feitelijke werkingsperiode van het apparaat afwijken van de door de gebruiker ingestelde tijd. (Maximaal ongeveer 10 minuten)

### ■ NACHTINSTELLING modus

- Wanneer de UIT TIMER ingeschakeld is, zal de airconditioner de temperatuur automatisch instellen (0,5°C verhogen bij KOELEN, 2,0°C verlagen bij VERWARMEN) om een te sterke afkoeling (opwarming) van de ruimte te voorkomen, waardoor u aangenamer kunt slapen.



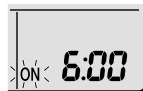
# AAN TIMER functie



## ■ Gebruik van de AAN TIMER functie

- Kijk of de klok juist staat.  
Stel de klok indien nodig op de juiste tijd in. ▶Pagina 10

**1. Druk op .**



- "6:00" wordt getoond op het LCD.
- "ON" knippert.
- "☀" en de dag van de week verdwijnen van het LCD.

**2. Druk op  tot de gewenste tijd wordt weergegeven.**

- Door elke druk op een van beide toetsen wordt de tijdsinstelling met 10 minuten verhoogd of verlaagd. Door een van beide toetsen ingedrukt te houden verandert de tijdsinstelling snel.

**3. Druk nogmaals op .**

- "ON" en de ingestelde tijd worden getoond op het LCD.
- Het multi-monitor lampje knippert tweemaal.  
Het TIMER lampje licht af en toe oranje op. ▶Pagina 5



Display

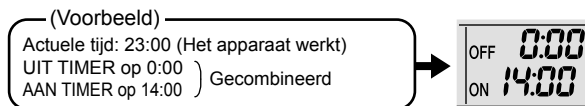
## ■ Uitschakelen van de AAN TIMER functie

**Druk op .**

- "ON" en de ingestelde tijd verdwijnen van het LCD.
- "☀" en de dag van de week worden getoond op het LCD.

## ■ Combineren van de AAN TIMER en de UIT TIMER

- Hieronder ziet u een voorbeeld-instelling voor de combinatie van de twee timers.



### OPMERKING

- In de volgende gevallen moet de timer opnieuw ingesteld worden.
  - Nadat de hoofdschakelaar is uitgezet.
  - Na een stroomstoring.
  - Nadat de batterijen van de afstandsbediening vervangen werden.

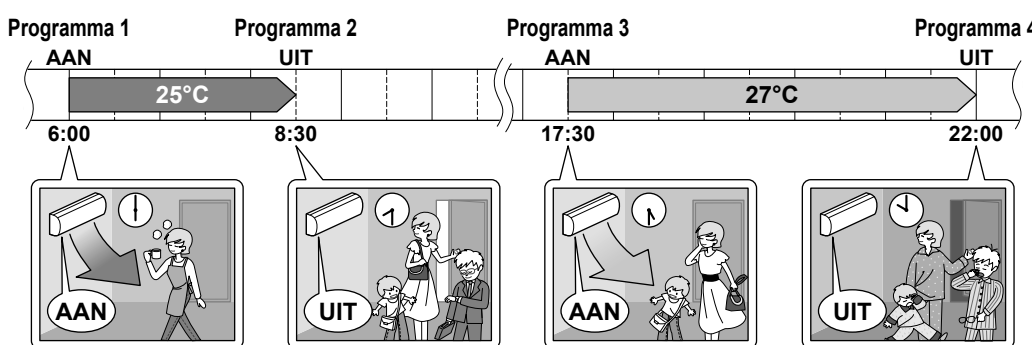
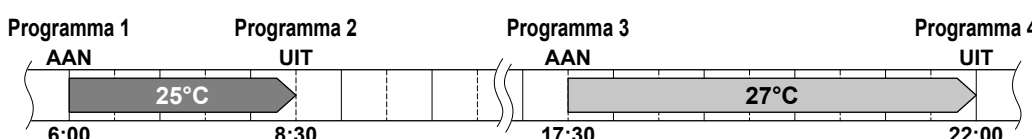
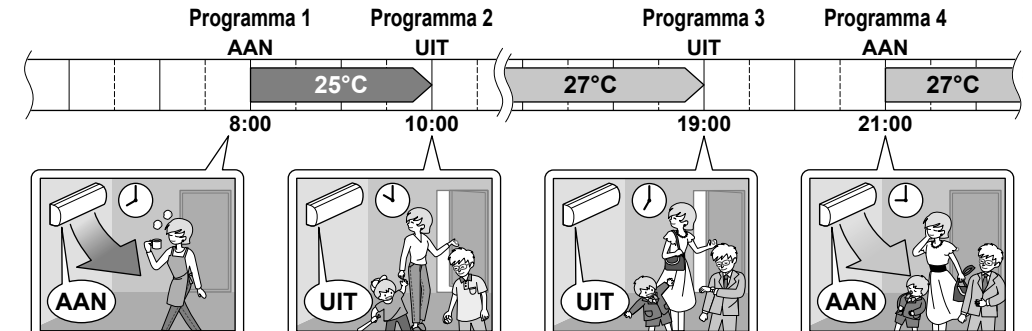


# WEKELIJKSE TIMER functie

Er kunnen in totaal 4 timerinstellingen voor elke dag van de week worden opgeslagen. Het is handig als u de WEKELIJKSE TIMER instelt overeenkomstig de levensstijl van uw gezin.

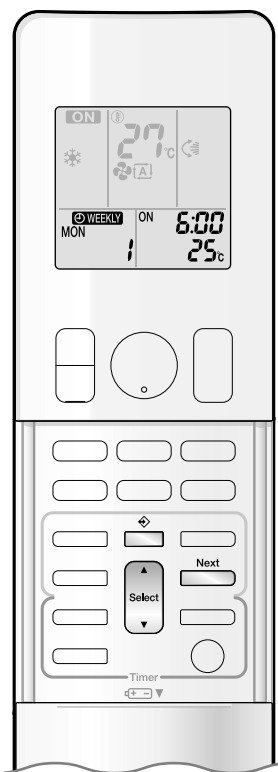
## Instelvoorbeeld WEKELIJKSE TIMER

Voor maandag t/m vrijdag worden dezelfde timerinstellingen gemaakt terwijl er andere timerinstellingen voor het weekend worden gemaakt.

<b>[Maandag]</b>	Maak timerinstellingen voor de programma's 1-4. ▶Pagina 24 
<b>[Dinsdag t/m Vrijdag]</b>	Gebruik de kopieermodus om de instellingen voor dinsdag t/m vrijdag te maken, want deze instellingen zijn hetzelfde als die voor maandag. ▶Pagina 26 
<b>[Zaterdag]</b>	Geen timerinstellingen
<b>[Zondag]</b>	Maak timerinstellingen voor de programma's 1-4. ▶Pagina 24 

- In de WEKELIJKSE TIMER kunnen maximaal 4 reserveringen per dag en 28 reserveringen per week worden ingesteld. Gebruik de kopieermodus om het maken van de reserveringen te vereenvoudigen.
- Het gebruik van bijvoorbeeld AAN-AAN-AAN-AAN instellingen maakt het mogelijk om veranderingen in de werkingsmodus en de ingestelde temperatuur te maken. Bovendien kunt u door gebruik van UIT-UIT-UIT-UIT instellingen de uitschakeltijd van elke dag afzonderlijk instellen. Hierdoor zal de airconditioner automatisch worden uitgeschakeld wanneer de gebruiker dit vergeet.

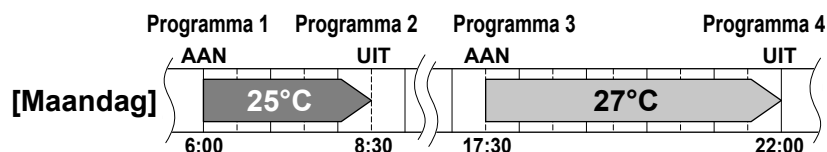




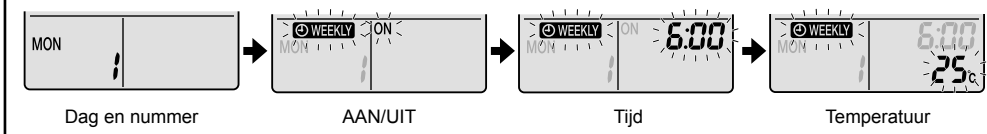
## ■ Gebruik van de WEKELIJKSE TIMER functie

### Instelmodus

- Zorg ervoor dat de dag van de week en tijd ingesteld zijn. Stel zonodig eerst de dag van de week en de tijd correct in. ► Pagina 10




### Insteldisplays



### 1. Druk op .

- De dag van de week en het reserveringsnummer van de huidige dag worden getoond.
- Per dag kunt u 1 tot 4 instellingen maken.


### 2. Druk op om de gewenste dag van de week en het reserveringsnummer te selecteren.

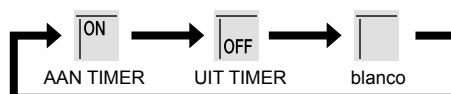
- Telkens wanneer u op  drukt, verandert het reserveringsnummer en de dag van de week.


### 3. Druk op .

- De dag van de week en het reserveringsnummer worden ingesteld.
- "WEEKLY" en "ON" knipperen.

### 4. Druk op om de gewenste modus te selecteren.

- Door het indrukken van  worden de instellingen "ON" of "OFF" achtereenvolgens veranderd. Bij indrukken van ▲ worden achter elkaar de volgende items op het LCD getoond.



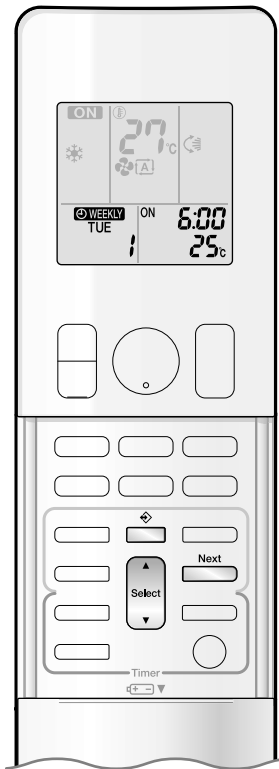
- In geval de reservering reeds is ingesteld, wordt door het kiezen van "blanco" de reservering verwijderd.
- Ga door naar stap 9 als "blanco" wordt geselecteerd.
- Om terug te keren naar de instelling voor de dag van de week en het reserveringsnummer, drukt u op .

### 5. Druk op .


- De AAN/UIT TIMER modus wordt ingesteld.
- "WEEKLY" en de tijd knipperen.




# WEKELIJKSE TIMER functie




## 6. Druk op de om de gewenste tijd te selecteren.

- De tijd kan ingesteld worden tussen 0:00 en 23:50 in intervallen van 10 minuten.
- Druk op  om terug te keren naar de instelling van de AAN/UIT TIMER modus..
- Ga door naar stap 9 voor het instellen van de TIMER UIT.

## 7. Druk op .

- De tijd wordt ingesteld.
- “” en de temperatuuruitleiding knipperen.

## 8. Druk op om de gewenste temperatuur te selecteren.

- De temperatuur kan ingesteld worden tussen 10°C en 32°C.  
KOELEN of AUTO: Het apparaat handhaaft een temperatuur van 18°C, zelfs wanneer het ingesteld is op 10 tot 17°C. [▶Pagina 12](#)
- VERWARMEN of AUTO: Het apparaat handhaaft een temperatuur van 30°C, zelfs wanneer het ingesteld is op 31 tot 32°C. [▶Pagina 12](#)
- Druk op  om terug te keren naar de tijdsinstelling.
- De ingestelde temperatuur wordt alleen weergegeven wanneer de modus ingesteld wordt.


## 9. Druk op .

- Richt de afstandsbediening op de binnenunit en controleer of er een ontvangsttoon wordt gegeven en of het multi-monitor lampje knippert.
- De temperatuur en tijd worden ingesteld bij gebruik van de TIMER AAN functie en de tijd wordt ingesteld bij gebruik van de TIMER UIT functie.
- Het volgende reserveringsscherm verschijnt.
- Om verder te gaan met de instellingen, herhaalt u de aanwijzingen vanaf stap 4.
- Het multi-monitor lampje knippert tweemaal.  
Het TIMER lampje licht af en toe oranje op. [▶Pagina 5](#)  
Het multi-monitor lampje zal niet oranje knipperen als alle reserveringsinstellingen zijn gewist.




Display

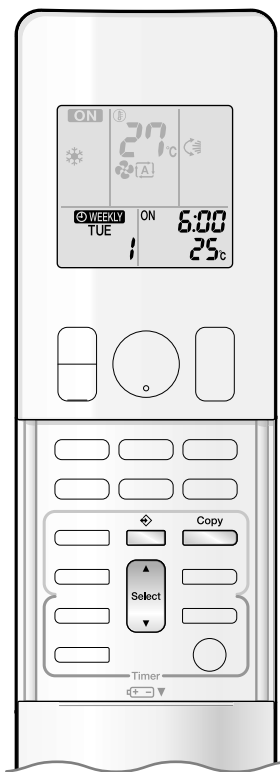
## 10. Druk op om de instelling te bevestigen.

- “” wordt op het LCD getoond en de WEKELIJKSE TIMER functie wordt geactiveerd.
- Een eenmaal gemaakte reservering kan gemakkelijk gekopieerd worden en dezelfde instellingen kunnen gebruikt worden voor een andere dag van de week. Zie “**Kopieermodus**”. [▶Pagina 26](#)

### OPMERKING

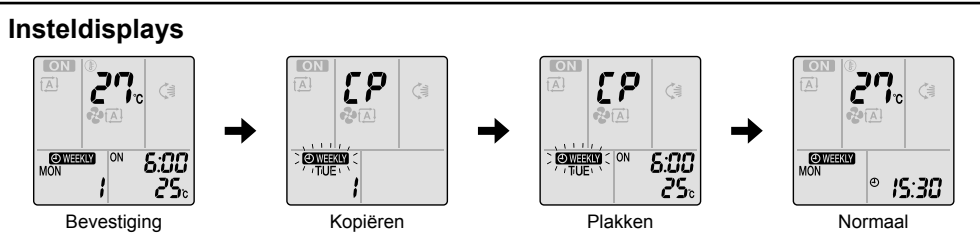
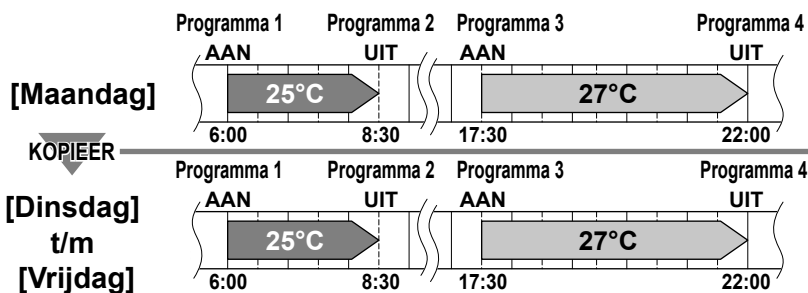
#### ■ Opmerkingen betreffende de WEKELIJKSE TIMER functie

- Vergeet niet om eerst de klok op de afstandsbediening in te stellen. [▶Pagina 10](#)
- De dag van de week, de AAN/UIT TIMER modus, de tijd en de ingestelde temperatuur (alleen voor AAN TIMER modus) kunnen ingesteld worden met de WEKELIJKSE TIMER. Overige instellingen voor de AAN TIMER zijn gebaseerd op de instellingen juist voor het in werking treden.
- De WEKELIJKSE TIMER en AAN/UIT TIMER functies kunnen beide niet tegelijkertijd worden gebruikt. De AAN/UIT TIMER functie heeft voorrang als deze wordt ingesteld terwijl de WEKELIJKSE TIMER nog actief is. De WEKELIJKSE TIMER komt in de standby-toestand te staan en “” verdwijnt van het LCD. Wanneer de AAN/UIT TIMER is voltooid, zal automatisch de WEKELIJKSE TIMER geactiveerd worden.
- Uitzetten van de hoofdschakelaar, stroomonderbrekingen en dergelijke gebeurtenissen zullen de werking van de interne klok van de binnenunit onnauwkeurig maken. Stel de klok terug. [▶Pagina 10](#)



### Kopieermodus

- Een eenmaal gemaakte reservering kan gekopieerd worden naar een andere dag van de week. De volledige reservering van de gekozen dag van de week wordt gekopieerd.



1. Druk op .
2. Druk op om de te kopiëren dag van de week te bevestigen.
3. Druk op .
  - De volledige reservering van de gekozen dag van de week wordt gekopieerd.
4. Druk op om de gewenste nieuwe dag van de week te selecteren.
5. Druk op .
  - Richt de afstandsbediening op de binnenunit en controleer of er een ontvangsttoon wordt gegeven en of het multi-monitor lampje knippert.
  - De reservering wordt nu gekopieerd naar de geselecteerde dag van the week. De volledige reservering van de geselecteerde dag van the week worden gekopieerd.
  - Om verder te gaan met het kopiëren van de instellingen naar andere dagen van de week, herhaalt u stap 4 en stap 5.
  - Het multi-monitor lampje knippert tweemaal. Het TIMER lampje licht af en toe oranje op.
6. Druk op om de instelling te voltooien.
  - "WEEKLY" wordt op het LCD getoond en de WEKELIJKSE TIMER functie wordt geactiveerd.

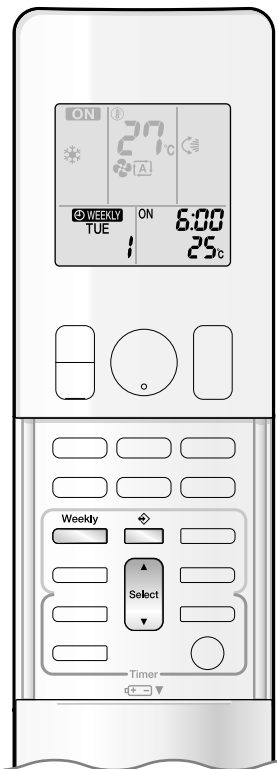
### OPMERKING

#### ■ Opmerking over de kopieermodus

- De volledige reservering van de eerder ingestelde dag van de week wordt met de kopieermodus gekopieerd. Wanneer u een verandering in de reservering voor een bepaalde dag van de week apart wilt maken nadat de inhoud van de wekelijkse reserveringen is gekopieerd, drukt u op en verandert dan de instellingen in de stappen van "Instelmodus". [▶ Pagina 24](#)

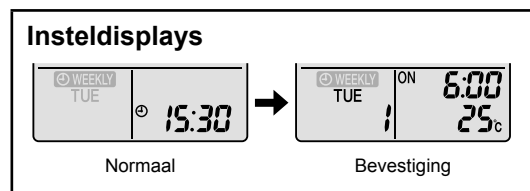


# WEKELIJKSE TIMER functie



## ■ Bevestigen van een reservering

- De reservering kan worden bevestigd.



### 1. Druk op .

- De dag van de week en het reserveringsnummer van de huidige dag worden weergegeven.

### 2. Druk op om de dag van de week en het te bevestigen reserveringsnummer te selecteren.

- Wanneer u op drukt worden de details van de reservering weergegeven.
- Om de bevestigde gereserveerde instellingen te veranderen, selecteert u het reserveringsnummer en drukt dan op . Er wordt overgeschakeld naar de instelmodus. Ga door naar stap 2 van de instelmodus. [▶Pagina 24](#)

### 3. Druk op om de bevestigingsmodus te verlaten.

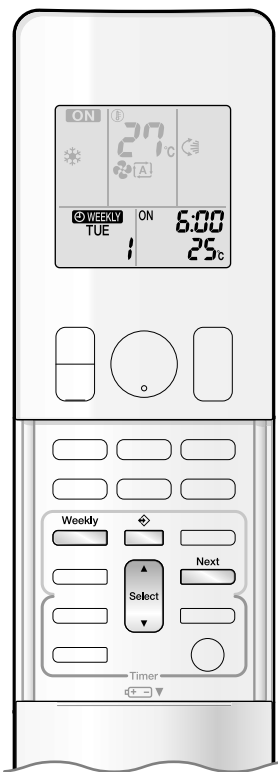
## ■ Deactiveren van de WEKELIJKSE TIMER functie

Druk op terwijl “ WEEKLY” wordt getoond op het LCD.

- De “ WEEKLY” verdwijnt van het LCD.
- Het TIMER lampje dooft.
- Druk nogmaals op om de WEKELIJKSE TIMER opnieuw te activeren.
- Is een reservering die gedeactiveerd is met opnieuw geactiveerd wordt, zal de laatste reserveringsmodus worden gebruikt.

## ⚠ VOORZORGSMAATREGELEN

- Als niet alle reserveringsinstellingen worden aangegeven, moet u de WEKELIJKSE TIMER functie even uitschakelen. Druk daarna opnieuw op om de WEKELIJKSE TIMER functie weer in te schakelen.



## ■ Wissen van reserveringen

### Afzonderlijke reservering

#### 1. Druk op .

- De dag van de week en het reserveringsnummer worden aangegeven.


#### 2. Druk op om de dag van de week en het reserveringsnummer te selecteren die u wilt wissen.

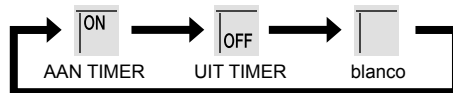
#### 3. Druk op .

- “WEEKLY” en “ON” of “OFF” knipperen.

#### 4. Druk op en selecteer “blanco”.

- Bij indrukken van  wordt er omgeschakeld tussen TIMER AAN/UIT.

- Bij indrukken van  worden achter elkaar de volgende items op het LCD getoond.
- “Blanco” annuleert alle reeds bestaande reserveringen.



#### 5. Druk op .

- De geselecteerde reservering wordt gewist.

#### 6. Druk op .

- Als er nog andere reserveringen zijn, zal de WEKELIJKSE TIMER functie geactiveerd worden.

### Reserveringen voor elke dag van de week

- Deze functie kan worden gebruikt voor het wissen van reserveringen voor elke dag van de week.
- De functie kan worden gebruikt tijdens het bevestigen of instellen van reserveringen.

#### 1. Druk op om de dag van de week te selecteren die u wilt wissen.

#### 2. Houd gedurende ongeveer 5 seconden ingedrukt.

- De reservering van de gekozen dag van de week wordt gewist.

### Alle reserveringen

#### Houd gedurende ongeveer 5 seconden ingedrukt bij een normaal display.

- Richt de afstandsbediening op de binneneenheid en controleer of er een ontvangsttoon wordt gegeven.
- Dit werkt niet tijdens het instellen van de WEKELIJKSE TIMER.
- Alle reserveringen worden gewist.

# Opmerking over het multisysteem

Multi system has one outdoor unit connected to multiple indoor units.

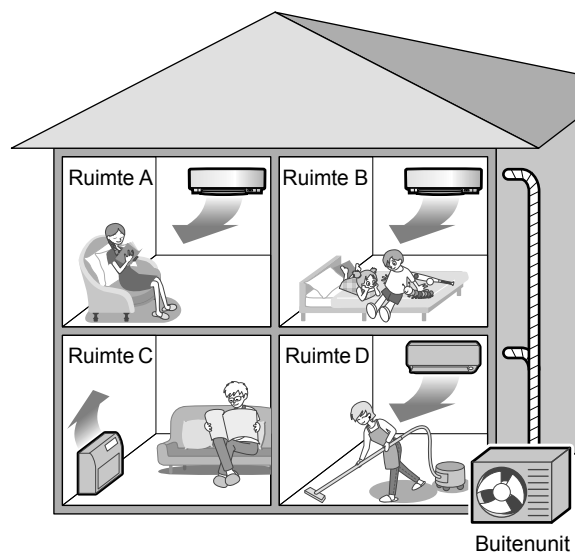
## ■ Selecteren van de werkingsmodus

**Als de voorkeursruimte-instelling actief is, maar de ingestelde unit werkt niet of als de voorkeursruimte-instelling niet actief is**

Wanneer meer dan één binneneenheid in werking is, wordt voorrang gegeven aan het apparaat dat als eerste is ingeschakeld.

Stel in dit geval de apparaten die later zijn ingeschakeld in op dezelfde werkingsmodus als het eerste apparaat.

Anders zullen deze in de standby-toestand komen te staan en gaat het multi-monitor lampje knipperen; dit duidt echter niet op een defect.



## OPMERKING

### ■ Opmerkingen over de werkingsmodus bij een multisysteem

- De KOELEN, DROGEN en VENTILATOR functie kunnen gelijktijdig worden ingeschakeld.
- Wanneer u de AUTO functie inschakelt, zal het apparaat automatisch de KOELEN of VERWARMEN functie inschakelen op basis van de gemeten binnentemperatuur. De AUTO functie is dus beschikbaar wanneer dezelfde werkingsfunctie wordt geselecteerd als die van de ruimte waarvan het apparaat het eerst werd ingeschakeld.

## ! VOORZORGSMAATREGELEN

- Normaal heeft de werkingsmodus in de ruimte waar het apparaat het eerst is ingeschakeld voorrang, echter met uitzondering van de volgende situaties. Houd hier rekening mee.

Als de werkingsfunctie van de eerste ruimte de VENTILATOR functie is, dan wordt wanneer daarna de VERWARMEN functie in een andere ruimte wordt gebruikt voorrang gegeven aan VERWARMEN. In deze situatie wordt de airconditioner die in de VENTILATOR functie staat op standby gezet en gaat het multi-monitor lampje knipperen.

### Wanneer de voorkeursruimte-instelling actief is

Zie "Voorkeursruimte-instelling" op de volgende pagina.

## ■ Modus voor 'S AVONDS STIL (Alleen beschikbaar voor de KOELEN functie)

De modus voor 'S AVONDS STIL moet apart worden geprogrammeerd bij de eerste installatie. Neem voor meer informatie contact op met uw leverancier of dealer. De modus voor 'S AVONDS STIL zorgt ervoor dat de buitenunit 's nachts minder geluid produceert om hinder voor de burens te voorkomen.

- De modus voor 'S AVONDS STIL wordt geactiveerd wanneer de temperatuur 5°C of meer onder de hoogst gemeten temperatuur van de dag daalt. Wanneer het temperatuurverschil kleiner is dan 5°C zal deze functie dus niet worden geactiveerd.
- Wanneer de modus voor 'S AVONDS STIL is ingeschakeld zal het apparaat iets minder effectief koelen.

## ■ BUITENUNIT STIL functie

Zie "BUITENUNIT STIL functie". ▶ Pagina 19

**Als de voorkeursruimte-instelling actief is, maar de ingestelde unit werkt niet of als de voorkeursruimte-instelling niet actief is**

Stel bij gebruik van de BUITENUNIT STIL functie met een multisysteem alle binneneenheden in op de BUITENUNIT STIL functie met behulp van de bijbehorende afstandsbedieningen.

Wanneer u de BUITENUNIT STIL functie wilt uitschakelen, kunt u dit doen door één van de werkende binneneenheden met de bijbehorende afstandsbediening uit te schakelen.

Op de afstandsbedieningen voor de overige ruimtes blijft in het display de BUITENUNIT STIL functie echter weergegeven.

We adviseren u om voor alle ruimtes de functie met de betreffende afstandsbedieningen uit te schakelen.

### Wanneer de voorkeursruimte-instelling actief is

Zie "Voorkeursruimte-instelling" op de volgende pagina.

## ■ Vergrendeling van de KOELEN/VERWARMEN modus

De vergrendeling van de KOELEN/VERWARMEN modus moet apart worden geprogrammeerd bij de eerste installatie. Neem voor meer informatie contact op met een erkende dealer. Met de KOEL/WARM modusvergrendeling wordt het apparaat geforceerd op de KOELEN of VERWARMEN functie ingesteld. Deze functie is handig wanneer u alle binnenunits aangesloten op het multisysteem op dezelfde werkingsmodus wilt instellen.

### OPMERKING

- De KOEL/WARM modusvergrendeling kan niet geactiveerd worden samen met de voorkeursruimte-instelling.

## ■ Voorkeursruimte-instelling

De voorkeursruimte-instelling moet apart worden geprogrammeerd bij de eerste installatie. Neem hierover contact op met een officiële dealer.

De ruimte die is geprogrammeerd als de voorkeursruimte krijgt prioriteit in de volgende situaties.

### Werkingsmodus prioriteit

- Aangezien de werkingsmodus van de voorkeursruimte prioriteit heeft, kan de gebruiker een andere werkingsmodus voor de andere ruimtes inschakelen.

#### [Voorbeeld]

- Ruimte A is in de voorbeelden de voorkeursruimte.  
Wanneer de KOELEN functie is geselecteerd in ruimte A terwijl in de ruimtes B, C en D de volgende modi zijn ingeschakeld: :

Werkingsmodus in ruimte B, C en D	Status van ruimte B, C en D wanneer het apparaat in ruimte A in de KOELEN functie is gezet
KOELEN of DROGEN of VENTILATOR	Huidige werkingsmodus blijft ingeschakeld
VERWARMEN	Het apparaat wordt in de standby-modus geschakeld. Werking wordt hervat wanneer het apparaat in ruimte A wordt uitgeschakeld.
AUTO	Als het apparaat in de KOELEN functie is gezet, zal de werking worden voortgezet. Als het apparaat in de VERWARMEN functie is gezet, zal de standby-modus worden ingesteld. Werking wordt hervat wanneer het apparaat in ruimte A wordt uitgeschakeld.

### Prioriteit bij gebruik van de KRACHTIG functie

#### [Voorbeeld]

- Ruimte A is in de voorbeelden de voorkeursruimte.  
De binnenunits in de ruimtes A, B, C en D zijn allemaal ingeschakeld. Als het apparaat in ruimte A op de KRACHTIG functie wordt ingesteld, zal de gehele capaciteit van het systeem worden toegewezen aan ruimte A. In dat geval zal het koeleffect (verwarmingseffect) van de apparaten in de ruimtes B, C en D licht afnemen.

### Prioriteit als BUITENUNIT STIL functie wordt gebruikt

#### [Voorbeeld]

- Ruimte A is in de voorbeelden de voorkeursruimte.  
Door enkel het apparaat in ruimte A op de STIL functie in te stellen, zal de airconditioner de BUITENUNIT STIL functie inschakelen.  
Het is niet nodig om alle bestuurde binnenunits op de STIL functie in te stellen.

# Onderhoud en reiniging

## ■ Snelzoektabel

### Openen van het bovenste voorpaneel

- Houd het bovenste voorpaneel vast bij de zijkanten en open het.
- Zet het paneel vast met de paneelsteunplaat.

### Het bovenste voorpaneel sluiten

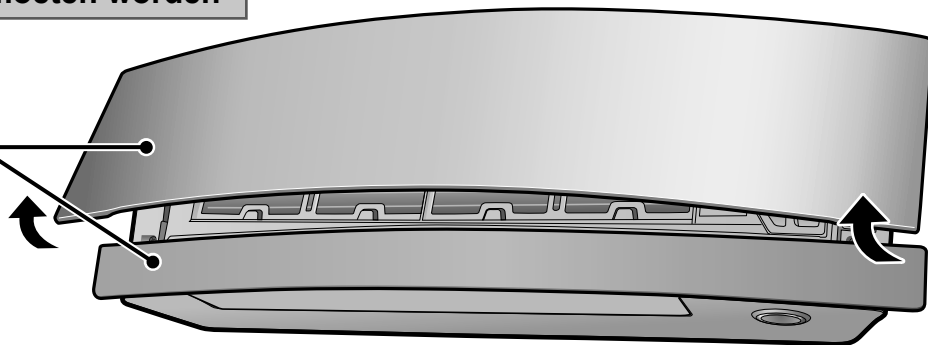
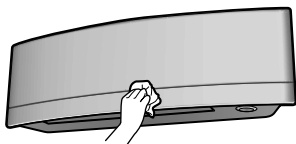
- Zet de paneelsteunplaat terug in zijn vorige positie.
- Breng het onderste voorpaneel omlaag naar de oorspronkelijke positie.
- Druk aan beide zijkanten op het bovenste voorpaneel.

### Onderdelen die gereinigd moeten worden

#### Bovenste en onderste voorpaneel

- Sluit de panelen en wis ze met een zachte, vochtige doek.

**Indien vuil**

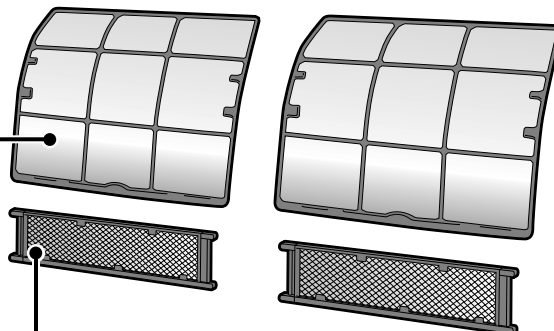


#### Luchtfilter

- Reinig met een stofzuiger of was het filter met water.

**Eenmaal elke 2 weken**

►Pagina 32



#### Titaniumapatiet fotokatalytisch luchtreinigingsfilter

- Reinig met een stofzuiger of vervang het filter.

[Reinigen]

**Eenmaal elke 6 maanden**

►Pagina 33

[Replacement]

**Eenmaal elke 3 jaar**

►Pagina 33

#### Binnenunit en afstandsbediening

- Veeg ze met een zachte doek schoon.

**Indien vuil**

### Opmerkingen over het reinigen

#### ■ Gebruik bij het reinigen niet de volgende materialen.

- Water warmer dan 40°C.
- Benzeen, benzine, witte spiritus of andere vluchtige middelen.
- Compound polijstmiddel.
- Schuurborstels en dergelijke.



## ⚠ VOORZORGSMAATREGELEN

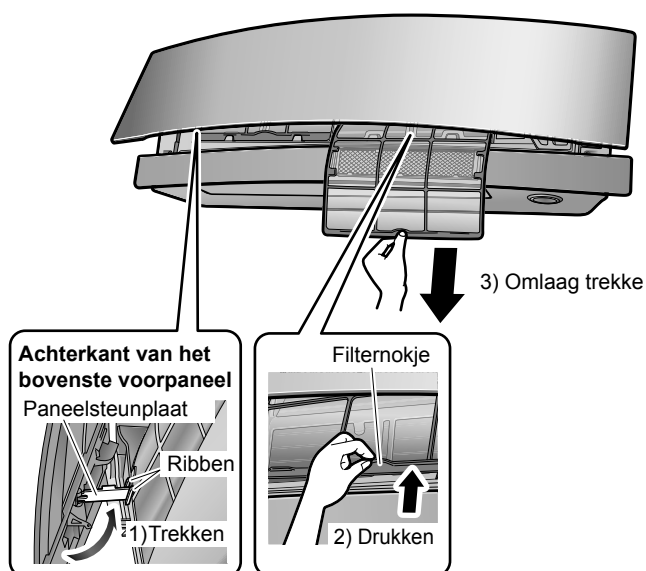
- Stop het apparaat voor u het apparaat reinigt en schakel de hoofdschakelaar uit.
- Raak de aluminium vinnen van de binnenunit niet aan. Als u deze delen aanraakt kan letselrisico ontstaan.



## ■ Luchtfilter

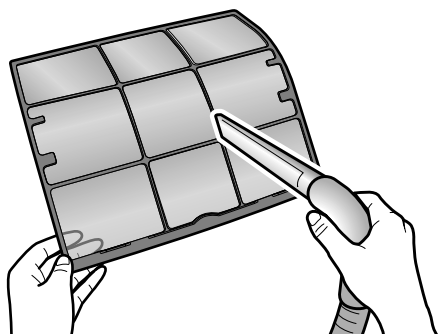
### 1. Trek de luchtfilters naar buiten.

- Open het bovenste voorpaneel.
- Zet de paneelsteunplaat tussen de ribben van de unit om het bovenste voorpaneel vast te zetten.
- Duw het filternokje in het midden van elk luchtfilter een stukje naar boven en trek het dan naar beneden.



### 2. Was de luchtfilters met water of reinig ze met een stofzuiger.

- We adviseren u om de luchtfilters elke 2 weken te reinigen.

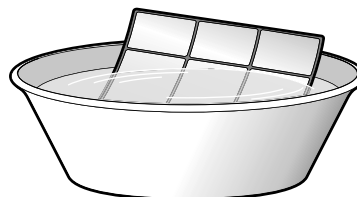


### ⚠ VOORZORGSMAATREGELEN

- Raak niet de aluminium vinnen met blote handen aan bij het aanbrengen of verwijderen van het filter.

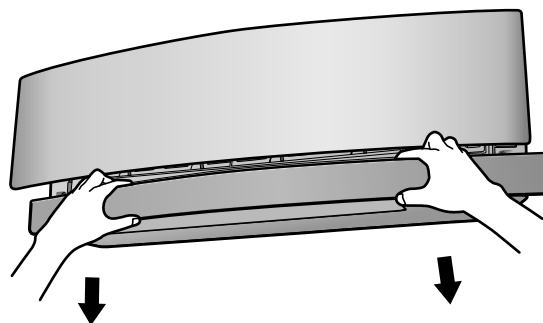
### Als het stof niet gemakkelijk kan worden verwijderd

- Was de luchtfilters in een neutraal reinigingsmiddel verdund met lauw water en laat ze dan in de schaduw drogen.
- Verwijder altijd het titaniumapatiet fotokatalytisch luchtreinigingsfilter. Zie "Titaniumapatiet fotokatalytisch luchtzuiveringsfilter" op de volgende pagina.

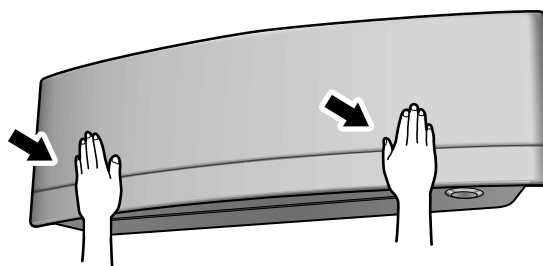


### 3. Breng de filters weer op de oorspronkelijke plaatsen aan en sluit het bovenste voorpaneel.

- Zet de paneelsteunplaat terug in zijn vorige positie.
- Breng het onderste voorpaneel omlaag naar de oorspronkelijke positie.



- Sluit het bovenste voorpaneel langzaam.
- Druk aan beide zijanten op het bovenste voorpaneel.

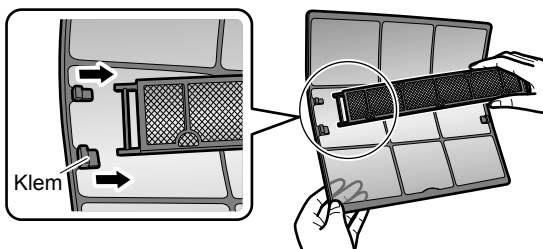


# Onderhoud en reiniging

## ■ Titaniumapatiet fotokatalytisch luchtreinigingsfilter

### 1. Verwijder het titaniumapatiet fotokatalytisch luchtreinigingsfilter.

- Open het bovenste voorpaneel en trek de luchtfilters naar buiten.
- Houd het frame bij de uitsparingen vast en maak de 4 klemmen los.



### 2. Reinig of vervang het titaniumapatiet fotokatalytisch luchtzuiveringsfilter.

#### [Onderhoud]

#### 2-1 Gebruik een stofzuiger of dompel in lauw water voor 10 tot 15 minuten als het filter erg vuil is.

- Verwijder het filter wanneer u het met water uitwast niet uit het frame

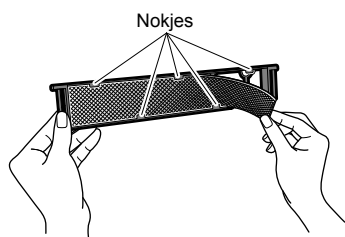
#### 2-2 Schud na het wassen het resterende water uit het filter en leg het in de schaduw te drogen.

- Omdat het filter van polyester gemaakt is, dit niet uitwringen om het water eruit te verwijderen.

#### [Vervangen]

#### Verwijder het filter uit het filterframe en bevestig een nieuw exemplaar.

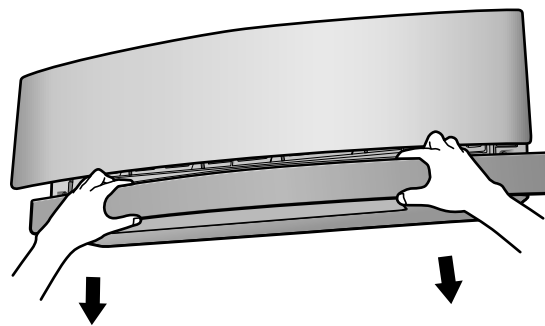
- Het filterframe niet weggooien. Bij het vervangen van het titaniumapatiet fotokatalytisch luchtreinigingsfilter moet het filterframe opnieuw worden gebruikt.
- Controleer dat het filter in de nokjes staat bij bevestigen van het filter.



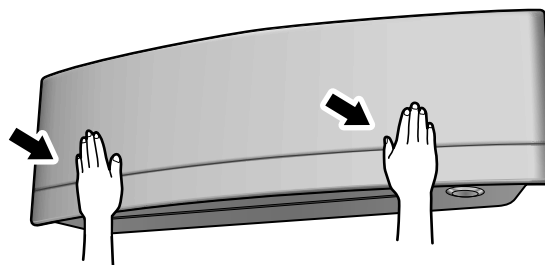
- Ruim het oude filter op als niet-ontvlambaar afval.

### 3. Breng de filters weer op de oorspronkelijke plaatsen aan en sluit het bovenste voorpaneel.

- Zet de paneelsteunplaat terug in zijn vorige positie.
- Breng het onderste voorpaneel omlaag naar de oorspronkelijke positie.



- Sluit het bovenste voorpaneel langzaam.
- Druk aan beide zijanten op het bovenste voorpaneel.



#### OPMERKING

- Gebruik met vervuilde filters:
  - kan de geuren in de lucht niet verwijderen,
  - kan de lucht niet reinigen,
  - vermindert de verwarmings- of koelcapaciteit,
  - kan nare luchtjes veroorzaken.
- Gooi oude filters als niet-ontvlambaar afval weg.
- Neem contact op met de leverancier van uw airconditioner voor de levering van een nieuw titaniumapatiet fotokatalytisch luchtzuiveringsfilter.




Item	Titaniumapatiet fotokatalytisch luchtreinigingsfilter (zonder frame) 1 set
Onderdeelnummer	KAF970A46

## ■ Controleren van de apparaten

- Controleer of de ondergrond, de standaard en andere bevestigingsonderdelen van de buitenunit niet versleten of verroest zijn.
- Controleer of de luchtinlaten en -uitlaten van de binnenunit en de buitenunit niet verstopt zijn.
- Controleer of het afgevoerde water vlot uit de afvoerslang loopt tijdens de KOELEN of DROGEN functie.
  - Als er geen afvoerwater uit de slang loopt, lekt er misschien water uit de binnenunit. Schakel in dit geval het apparaat uit en neem contact op met de reparatiedienst.

## ■ Als u het apparaat lange tijd niet gebruikt

### 1. Schakel bij goed weer de werkingsmodus alleen VENTILATOR gedurende enkele uren in om de binnenkant te drogen.

- Druk op  en selecteer de “” functie.
- Druk op  en start het apparaat.

### 2. Schakel, nadat het apparaat stopgezet is, de hoofdschakelaar van de kamerairconditioner uit.

### 3. Reinig de luchtfilters en breng ze opnieuw aan.

### 4. Haal de batterijen uit de afstandsbediening.

- Wanneer er meerdere buitenunits aangesloten zijn, moet u controleren of in de andere ruimte de VERWARMEN functie niet gebruikt wordt alvorens de VENTILATOR functie in te schakelen. [▶Pagina 29](#)

## ■ Wij bevelen periodiek onderhoud aan

- Onder bepaalde bedrijfsomstandigheden kan het binnenwerk van de airconditioner na enige seizoenen gedraaid te hebben vervuild raken, hetgeen kan resulteren in tegenvallende prestaties. Naast het regelmatig schoonmaken door de gebruiker raden wij daarom aan periodiek onderhoud te laten verrichten door een specialist.
- Gelieve voor dit specialistisch onderhoud contact op te nemen met de reparatiedienst van de leverancier van de airconditioner.
- De kosten voor het onderhoud komen voor rekening van de gebruiker.

## ■ Belangrijke informatie over het gebruikte koelmiddel

- Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen die onder het Kyoto-protocol vallen.  
Koelmiddeltype: **R410A**  
GWP<sup>(1)</sup> waarde: **1975**  
(1) GWP = Global Warming Potential (globaal opwarmingspotentieel)
- Afhankelijk van de Europese of lokale wetgeving kunnen periodieke inspecties voor koelmiddellekken vereist zijn. Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met uw lokale dealer.

# Problemen oplossen

## ■ De volgende gevallen zijn geen storingen.

- De volgende gevallen duiden niet op een storing van de airconditioner, maar hebben te maken met de normale werking van het apparaat. U kunt het apparaat gewoon blijven gebruiken.

### Binnenunit

#### De jaloezieën beginnen niet onmiddellijk te draaien.

- De airconditioner is de stand van de jaloezieën aan het afstellen. De jaloezieën zullen spoedig gaan bewegen.

#### De luchtstroom van de airconditioner stopt tijdens het gebruik.

- Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, wordt de luchtstroomsnelheid verminderd en stopt de werking om een koude luchtstroom te voorkomen (tijdens verwarmen) of om te voorkomen dat de vochtigheidsgraad stijgt (tijdens koelen). De werking wordt automatisch hervat wanneer de binnentemperatuur stijgt of daalt.

#### Het systeem start niet meteen.

- **Wanneer de "ON/OFF" toets direct weer werd ingedrukt nadat het apparaat is stopgezet.**
- **Wanneer een modus opnieuw werd geselecteerd.**
  - Dit is bedoeld om de airconditioner te beschermen. Wacht ongeveer 3 minuten.

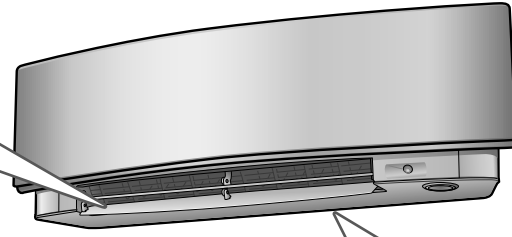
#### De VERWARMEN functie stopt plotseling en er is een stromend geluid hoorbaar.

- De buitenunit neemt de vorst weg. De VERWARMEN functie start nadat de vorst van de buitenunit is verwijderd. Wacht 4 tot 12 minuten.

### Buitenunit

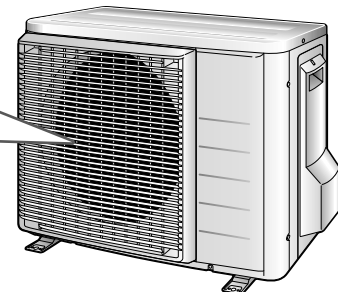
#### Er komt water of stoom uit de buitenunit.

- **Bij gebruik van de VERWARMEN functie**
  - Het op de buitenunit gevormde ijs smelt of verdampt wanneer de airconditioner aan het ontdooien is.
- **Bij gebruik van de KOELEN of DROGEN functie**
  - Vocht uit de lucht condenseert op de koele oppervlakken van de leidingen van de buitenunit en kan gaan druppelen.



#### Er is een geluid hoorbaar.

- **Een geluid van stromend water**
  - Dit geluid ontstaat als gevolg van het stromen van het koelmiddel in de airconditioner.
  - Dit is een pompend geluid van het water in de airconditioner en is hoorbaar wanneer het water uit de airconditioner gepompt wordt in de koelen of drogen functie.
  - Het koelmiddel blijft in de airconditioner stromen ook al werkt de airconditioner niet, wanneer de binnenunits in de overige ruimtes ingeschakeld zijn.
- **Blaasgeluid**
  - Dit geluid wordt veroorzaakt wanneer de koelmiddelstroom in de airconditioner omgezet wordt.
- **Tikkend geluid**
  - Dit geluid ontstaat wanneer de airconditioner een weinig uitzet of krimpt als gevolg van veranderingen in temperatuur.
- **Fluitend geluid**
  - Dit geluid wordt voortgebracht door het stromen van het koelmiddel tijdens de ontdooien functie.
- **Klikgeluid gedurende werking of stationaire werking**
  - Dit geluid wordt gegenereerd wanneer de kleppen van de koelmiddelcontrole of de elektrische onderdelen in werking zijn.
- **Kloppend geluid**
  - Dit geluid is hoorbaar vanaf de binnenkant van de airconditioner wanneer de afzuigventilator is geactiveerd terwijl de kamerdeuren gesloten zijn. Maak het raam open of zet de afzuigventilator uit.



- De maatregelen voor het oplossen van problemen zijn onderverdeeld in de volgende 2 soorten.  
Neem de juiste maatregel al naargelang het probleem.



### Geen probleem

- De volgende gevallen zijn geen storingen.



### Controleren

- Controleer nogmaals voor u een reparateur belt.

#### De airconditioner doet het niet. (Multi-monitor lampje is uit.)

- Is de hoofdschakelaar uitgezet of een zekering doorgebrand?
- Is er een stroomstoring?
- Zitten er wel batterijen in de afstandsbediening?
- Staat de timer goed ingesteld?



#### Koeling (verwarming) effect is te laag.

- Zijn de luchtfilters schoon?
- Wordt de luchtinlaat of de luchtuitlaat van de binnen- en de buitenunits door een obstakel afgedekt?
- Is de temperatuurinstelling juist?
- Zijn de ramen en deuren dicht?
- Zijn de luchtstroomsnelheid en luchtstroomrichting goed afgesteld?
- Is de ECONO functie of de BUITENUNIT STIL functie van de airconditioner ingeschakeld?



#### Er doet zich een storing voor terwijl de airconditioner in bedrijf is.

- De airconditioner kan slecht functioneren als gevolg van blikseminslag of radiogolven. Schakel de hoofdschakelaar uit en weer aan en probeer de airconditioner te bedienen met de afstandsbediening.



#### Het apparaat stopt plotseling. (Multi-monitor lampje knippert.)

- Zijn de luchtfilters schoon?  
Maak de luchtfilters schoon.
- Wordt de luchtinlaat of de luchtuitlaat van de binnen- en de buitenunits door een obstakel afgedekt?
- Schakel de hoofdschakelaar uit en verwijder eventuele obstakels.  
Schakel de hoofdschakelaar opnieuw in en probeer de airconditioner met de afstandsbediening opnieuw in te schakelen. Neem, wanneer het bedrijfslampje nog steeds knippert, contact op met de reparatiedienst van de leverancier van de airconditioner.
- Is op alle binnenunits die verbonden zijn met de buitenunits in het multisysteem dezelfde werkingsmodus ingesteld?  
Zo niet, stel dan op alle binnenunits dezelfde werkingsmodus in en controleer of de lampjes knipperen.  
Stel wanneer de AUTO werkingsmodus is ingeschakeld, alle binnenunits even in de modus KOELEN of VERWARMEN en controleer nogmaals of de lampjes gewoon branden. Als de lampjes ophouden te knipperen nadat u de bovenstaande stappen heeft uitgevoerd is er geen storing. [▶Pagina 29](#)



#### Bovenste en onderste voorpaneel gaan niet open. (Het multi-monitor lampje knippert.)

- Zit er iets vastgeklemd in het bovenste of onderste voorpaneel?  
Verwijder het voorwerp en probeer het voorpaneel opnieuw met de afstandsbediening te openen. Als het bovenste of onderste voorpaneel nog steeds niet opengaat en het multi-monitor lampje ook nog knippert, moet u contact opnemen met de winkel waar u de airconditioner hebt gekocht.



#### Het bovenste voorpaneel gaat niet volledig dicht.

- Zijn de bovenstevoorpaneelvergrendelingen juist aangebracht?



#### Er komt nevel uit de binnenunit.

- Dit gebeurt wanneer de lucht in de ruimte tot nevel wordt afgekoeld door de koude luchtstroom tijdens de KOELEN functie.
- Dit komt doordat de lucht in de ruimte door de warmtewisselaar gekoeld wordt en tijdens ontdooien tot nevel wordt.



# Problemen oplossen

## Er komt niet meteen warme lucht naar buiten na het starten van de VERWARMEN functie.

- De airconditioner is aan het opwarmen. Wacht 1 tot 4 minuten. (Het systeem begint pas met het uitblazen van lucht wanneer een bepaalde temperatuur bereikt is.)



## De ventilator van de buitenunit draait terwijl de airconditioner niet in bedrijf is.

- **Nadat u de airconditioner heeft stopgezet**
  - De ventilator van de buitenunit blijft nog ongeveer 60 seconden draaien om het systeem te beschermen.
- **Terwijl de airconditioner niet in bedrijf is**
  - Als de buitentemperatuur heel hoog is begint de ventilator van de buitenunit te draaien om het systeem te beschermen.



## De AAN/UIT TIMER werkt niet overeenkomstig de instellingen.

- Controleer of de AAN/UIT TIMER en de WEKELIJKSE TIMER op dezelfde tijd zijn ingesteld. Verander of deactiveer de instellingen in de WEKELIJKSE TIMER. [▶ Pagina 23](#)



## Er komt een geur uit de binnenunit.

- Dit gebeurt wanneer geuren uit de kamer, van meubels of bijvoorbeeld sigaretten, door de airconditioner worden geabsorbeerd en vervolgens weer uitgeblazen. (Wij adviseren u in een dergelijk geval om de binnenunit te laten reinigen door een servicemonteur. Neem contact op met de reparatiedienst van de leverancier van de airconditioner.)



## Het apparaat stopt plotseling. (Multi-monitor lampje is aan.)

- Om het systeem te beschermen kan de airconditioner plotseling stoppen als gevolg van een plotselinge, grote spanningsfluctuatie. De airconditioner zal binnen ongeveer 3 minuten opnieuw opstarten.



## Als het bovenste en onderste voorpaneel worden gesloten terwijl de airconditioner werkt, zal de airconditioner stoppen en gaat het multi-monitor lampje knipperen.

- Start de airconditioner opnieuw nadat u de werking van de airconditioner met de afstandsbediening hebt gestopt.



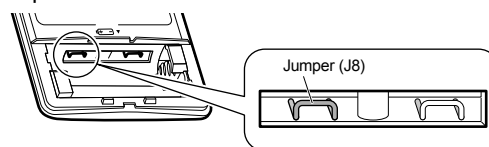
## De afstandsbediening werkt niet goed.

- Er worden geen afstandsbedieningssignalen aangegeven.
- De gevoeligheid van de afstandsbediening is erg laag.
- Weinig contrast of het display is onleesbaar.
- Het display functioneert niet meer.
- De batterijen zijn uitgeput en de afstandsbediening werkt niet meer. Vervang alle batterijen door nieuwe, formaat AAA.LR03 (alkali). Zie "Plaatsen van de batterijen" in deze handleiding voor verdere informatie. [▶ Pagina 9](#)



## Het is niet mogelijk om de VERWARMEN functie te selecteren, ondanks dat het apparaat een model met warmtepomp is.

- Controleer of de jumper (J8) niet onderbroken is. Als deze onderbroken is, moet u contact opnemen met de reparatiedienst.



## ■ Bel meteen de reparatiedienst

### **WARNING**

- **Als er zich iets abnormaals voordoet (zoals een brandgeur) dient u de airconditioner stop te zetten en de hoofdschakelaar uit te zetten.**
  - In bedrijf houden van de airconditioner in een abnormale toestand kan resulteren in storingen, kortsluiting of brand.
  - Neem contact op met de reparatiedienst van de leverancier van de airconditioner.
- **Probeer niet zelf de airconditioner te repareren of te modificeren.**
  - Verkeerd uitgevoerd werk kan kortsluiting of brand veroorzaken.
  - Neem contact op met de reparatiedienst van de leverancier van de airconditioner.

## Bel meteen de reparatiedienst wanneer u een van de volgende symptomen waarneemt.

- Het netsnoer is abnormaal heet of beschadigd.
- Terwijl het apparaat in bedrijf is, hoort u een abnormaal geluid.
- De hoofdschakelaar, een zekering of de aardlekschakelaar slaat regelmatig door.
- Een schakelaar of toets werkt vaak niet goed.
- U ruikt een brandgeur.
- Er lekt water uit de binnenunit.

Zet de hoofdschakelaar uit en neem contact op met de reparatiedienst.



### ■ Na een stroomstoring

- De airconditioner zal automatisch weer opstarten na ongeveer 3 minuten. Wacht gewoon even.

### ■ Bliksem

- Als er gevaar is voor blikseminslag in de buurt, zet dan de airconditioner stop en de hoofdschakelaar uit om het systeem te beschermen.

## ■ Vereisten voor het opruimen



Uw product en de bij de controller geleverde batterijen dragen dit symbool. Dit symbool betekent dat u geen elektrische en elektronische producten en batterijen mag mengen met niet-gesorteerd huishoudelijk afval. Voor batterijen kan een chemisch symbool onder het symbool staan. Dit chemisch symbool geeft aan dat de batterij meer dan een bepaalde concentratie van een zwaar metaal bevat. Mogelijke chemische symbolen:

### ■ Pb: lood (>0,004%)

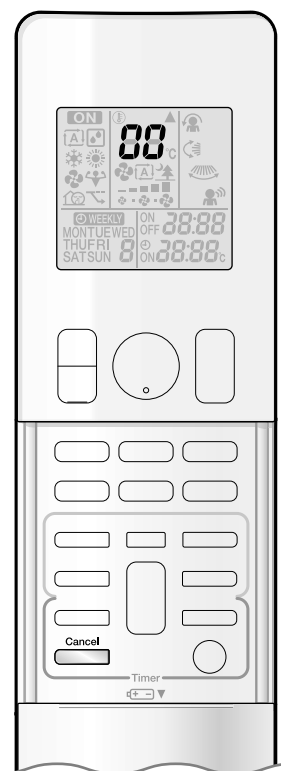
Probeer het systeem niet zelf te ontmantelen: het ontmantelen van het product, het behandelen van het koelmiddel, van olie en van andere onderdelen moeten gebeuren door een bevoegd monteur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

Units en afvalbatterijen moeten bij een gespecialiseerd behandelingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning.

Door ervoor te zorgen dat op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de monteur of de lokale overheid.

# Problemen oplossen



## ■ Storingsdiagnose met de afstandsbediening

- De afstandsbediening kan een foutcode van de binnenunit ontvangen die u kunt gebruiken voor het opsporen van de storing


**1. Wanneer  gedurende ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden, gaat een "00" indicatie op het temperatuurdisplaygedeelte knipperen.**

**2. Druk bij herhaling op  totdat continu een pieptoon wordt gegeven.**

- De weergegeven code verandert zoals hieronder getoond en wordt gemeld met een lange pieptoon.

	CODE	BETEKENIS
SYSTEEM	00	NORMAAL
	U0	ONVOLDOENDE KOELMIDDEL
	U2	DETECTIE VAN TE HOGE SPANNING
	U4	SIGNAALTRANSMISSIEFOUT (TUSSEN BINNENUNIT EN BUITENUNIT)
BINNENUNIT	A1	ABNORMALITEIT IN PRINTPLAAT VAN BINNENUNIT
	A5	BEVRIEZINGSBEVEILIGING OF VERWARMINGSPIEK-UITSCHAKELREGELING
	A6	ABNORMALITEIT IN VENTILATORMOTOR (GELIJKSTROOMMOTOR)
	C4	ABNORMALITEIT IN WARMTEWISSELAAR-THERMISTOR BINNEN
	C7	STORING BIJ OPENEN/SLUITEN VAN VOORPANEEL
	C9	ABNORMALITEIT IN KAMERTEMPERATUUR-THERMISTOR
BUITENUNIT	EA	ABNORMALITEIT IN VIERWEGKLEP
	E1	ABNORMALITEIT IN PRINTPLAAT VAN BUITENUNIT
	E5	OL-ACTIVERING (OVERBELASTING VAN COMPRESSOR)
	E6	COMPRESSORVERGREDELING
	E7	VERGREDELING VAN GELIJKSTROOMVENTILATOR
	F3	TEMPERATUURREGELING VAN AFVOERLEIDING
	H0	ABNORMALITEIT IN COMPRESSORSYSTEEMSENSOR
	H6	ABNORMALITEIT IN POSITIESENSOR
	H8	ABNORMALITEIT IN GELIJKSPANNING/GELIJKSTROOMSENSOR
	H9	ABNORMALITEIT IN BUITENTEMPORATUUR-THERMISTOR
	J3	ABNORMALITEIT IN AFVOERLEIDINGTHERMISTOR
	J6	ABNORMALITEIT IN WARMTEWISSELAAR-THERMISTOR BUITEN
L4	TEMPERATUURSTIJGING BIJ RADIATEURVINNEN	
L5	DETECTIE VAN OVERSPANNING OP UITGANG	
P4	ABNORMALITEIT IN RADIATEURVINNEN-THERMISTOR	

## OPMERKING

- Een korte pieptoon gevolgd door twee pieptonen betekent dat er geen foutcode voor de storing aanwezig is.
- Om de aanduiding van de code te annuleren, houdt u  ongeveer 5 seconden ingedrukt. De code-uitlezings verdwijnt ook vanzelf als de toets gedurende 1 minuut niet wordt ingedrukt.



## ■ LED OP DE PCB VAN DE BUITENUNIT 3MXS, 4MXS, 5MXS serie

GROEN		ROOD					DIAGNOSE
MICROCOMPUTER NORMAAL		STORING OPGETREDEN					
LED-A	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5		
☾	●	●	●	●	●	NORMAAL → CONTROLEER BINNENUNIT	
☾	☼	●	☼	☼	●	OVERDRUKBEVEILIGING OF BEVRIEZINGSBEVEILIGING INGESCHAKELD BIJ APPARAAT IN WERKING OF IN STAND-BY	
☾	☼	●	☼	●	●	* OVERBELASTINGSRELAIS INGESCHAKELD OF HOGE TEMPERATUUR AFVOERLEIDINGE	
☾	●	☼	☼	●	●	STARTMECHANISME COMPRESSOR DEFECT	
☾	●	☼	●	☼	●	OVERSPANNING OP INGANG	
☾	☼	☼	●	●	●	* STORING THERMISTOR OF CT	
☾	☼	☼	●	☼	●	HOGE TEMPERATUUR IN AANSLUITINGENCOMPARTIMENT	
☾	●	●	●	☼	●	HOGE TEMPERATUUR IN STROOMOMZETTERCIRCUIT VAN KOELPLAAT	
☾	●	●	☼	●	●	* OVERSPANNING OP UITGANG	
☾	●	●	☼	☼	●	* ONVOLDOENDE KOELMIDDEL	
☾	☼	●	●	☼	●	LAGE SPANNING NAAR HOOFDCIRCUIT OF TIJDELIJKE WERKSPANNINGSONDERBREKING	
☾	☼	●	●	●	●	OMKEERMAGNEETKLEP DEFECT	
☾	☼	☼	☼	☼	●	VENTILATORMOTOR DEFECT	
☼	-	-	-	-	●	[OPMERKING 1]	
●	-	-	-	-	●	VOEDINGFOUT OF [OPMERKING 2]	

OPMERKING: LED5 werkt alleen bij modellen uit de 5M-serie.

GROEN	KNIPPERT NORMAAL
ROOD	GEWOONLIJK UIT
☼	AAN
☾	KNIPPERT
●	UIT
-	NIET RELEVANT

## ■ LED OP DE PCB VAN DE BUITENUNIT 2MXS serie

GROEN		DIAGNOSE
MICROCOMPUTER NORMAAL		
LED-A		
☾		NORMAAL → CONTROLEER BINNENUNIT
☼		[OPMERKING 1]
●		VOEDINGFOUT OF [OPMERKING 2]

GROEN	KNIPPERT NORMAAL
☼	AAN
☾	KNIPPERT
●	UIT

### OPMERKING

- Schakel de spanning uit en dan weer in. Als de LED display opnieuw verschijnt, is de printplaat van de buitenunit defect.
- Diagnose gemarkeerd
- \* Zijn in sommige gevallen niet van toepassing. Zie de onderhoudsgids voor meer bijzonderheden.

# Característica

## Para su comodidad y ahorro de energía



### OJO INTELIGENTE

El sensor OJO INTELIGENTE detecta el movimiento humano en la sala. Si no hay ninguna persona en la sala por más de 20 minutos, la operación cambia automáticamente a la operación de ahorro de energía. ▶ [Página 15](#)



### TEMPORIZADOR SEMANAL

Hasta 4 ajustes de temporizador pueden ser almacenados para cada día, de acuerdo con el estilo de vida de su familia. El TEMPORIZADOR SEMANAL le permite activar/desactivar la hora y la temperatura deseada. ▶ [Página 23](#)

## Otras funciones



### FLUJO DE AIRE CONFORTABLE

La dirección del flujo de aire será ascendente en la operación FRÍO, y descendente en la operación CALOR. Esta función evitará que el aire frío o templado sople directamente sobre su cuerpo. ▶ [Página 15](#)



### SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR

La operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR baja el nivel de sonido de la unidad exterior. Esta función es útil cuando se necesita minimizar el ruido para no causar molestias a sus vecinos. ▶ [Página 19](#)



### ECONO

Esta función permite la operación eficiente limitando el consumo de energía máximo. Es útil cuando se usa el acondicionador de aire y otros dispositivos eléctricos de manera simultánea. ▶ [Página 19](#)

# Contenidos

## ■ Léase antes de la operación

Precauciones de seguridad .....	<b>3</b>
Nombre de las partes .....	<b>5</b>
Preparación previa a la operación .....	<b>9</b>

## ■ Operation

 Operación AUTO · SECO · FRÍO · CALOR · VENTILADOR .....	<b>11</b>
 Ajuste de la dirección y la tasa de flujo de aire .....	<b>13</b>
 Funcionamiento FLUJO DE AIRE COMFORTABLE / OJO INTELIGENTE .....	<b>15</b>
 Operación POTENTE .....	<b>18</b>
 Operación ECONO / SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR .....	<b>19</b>
 Operación TEMPORIZADOR APAGADO .....	<b>21</b>
 Operación TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO .....	<b>22</b>
 Operación TEMPORIZADOR SEMANAL .....	<b>23</b>

## ■ Conexión múltiple

Nota para el sistema multi .....	<b>29</b>
----------------------------------	-----------

## ■ Cuidado

Cuidado y limpieza .....	<b>31</b>
--------------------------	-----------



## ■ Localización de averías




Localización de averías .....	<b>35</b>
-------------------------------	-----------

El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

# Precauciones de seguridad



- Conserve este manual en un sitio donde el usuario pueda encontrarlo fácilmente.
- Lea las precauciones en este manual cuidadosamente antes de operar la unidad.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado por expertos o usuarios capacitados en las tiendas, industria ligera y en granjas, o para uso comercial por personas profanas en la materia.
- El nivel de presión sonora es inferior a 70 dB (A).
- Las precauciones descritas aquí se clasifican como ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Ambas contienen información importante referente a la seguridad. Asegúrese de observar estas precauciones sin falta.


 <b>ADVERTENCIA</b>	 <b>PRECAUCIÓN</b>
No cumplir con estas instrucciones adecuadamente puede resultar en lesiones personales o la pérdida de la vida.	No cumplir con estas instrucciones adecuadamente puede resultar en daños a la propiedad o lesiones personales, los que podrían resultar serios dependiendo de las circunstancias.

 Nunca intente.	 Respete las instrucciones.	 Asegúrese de establecer una conexión a tierra.
---	--	--


- Después de leerlo, guarde este manual en un lugar conveniente de manera que se pueda consultar cada vez que sea necesario. Si el equipo va a ser transferido a un nuevo usuario, asegúrese de entregar también el manual.

## **ADVERTENCIA**

-  Para evitar incendios, explosiones o heridas, no opere la unidad en caso de detectar gases nocivos (por ejemplo, gases inflamables o corrosivos) cerca de la unidad.
  - Tenga cuidado porque la exposición directa y prolongada al aire frío o caliente del acondicionador de aire, o al aire que esté demasiado frío o caliente puede ser perjudicial para su condición física y salud.
  - No ponga objetos, incluyendo barras, sus dedos, etc. en la entrada o salida de aire. Se pueden producir daños al producto o lesiones personales debido al contacto con las aspas de ventilador de alta velocidad del acondicionador de aire.
  - No intente reparar, desmantelar, reinstalar ni modificar el acondicionador de aire usted mismo, ya que esto podría resultar en fugas de agua, descargas eléctricas o peligros de incendio.
  - No use atomizadores inflamables cerca del acondicionador de aire, de otra manera se podría producir un incendio.
  - No utilice un refrigerante distinto al indicado en la unidad exterior (R410A) al instalar, mover o repararla. Utilizar otros refrigerantes puede causar problemas o daños a la unidad, y/o lesiones personales.
  - Para evitar descargas eléctricas, no opere la unidad con las manos mojadas.
- 
-  Tenga cuidado de incendios en caso que haya filtración de refrigerante. Si el acondicionador de aire no está operando correctamente; a decir, que no genera aire frío ni caliente, la causa podría ser una filtración de refrigerante. Consulte con su concesionario para asistencia. El refrigerante dentro del acondicionador de aire es seguro y normalmente no se filtra. Sin embargo, en caso de una filtración, el contacto con un quemador de llama desnuda, un calentador o una cocina puede resultar en la generación de gas nocivo. No use el acondicionador de aire hasta que un técnico de servicio calificado confirme que la fuga ha sido reparada.
  - No intente instalar ni reparar el acondicionador de aire por sí mismo. La obra de mano inadecuada puede resultar en filtración de agua, descargas eléctricas o incendio. Sírvase contactar a su distribuidor local o al personal calificado para efectuar la instalación y el mantenimiento.
  - Cuando el acondicionador de aire no está funcionando bien (da un olor a quemado, etc.), apague la unidad y contacte a su concesionario local. La operación continuada bajo tales circunstancias puede resultar en una falla, descargas eléctricas o incendio.
  - Asegúrese de instalar un disyuntor de circuitos de fuga a tierra.  
Si no se instala el disyuntor de fuga de tierra, pueden producirse descargas eléctricas o un incendio.

-  Asegúrese de conectar a tierra la unidad. No conecte a tierra la unidad a una tubería de utilitarios, conductor de iluminación o cable de tierra telefónico. La puesta a tierra incorrecta puede resultar en choques eléctricos.

## **PRECAUCIÓN**

-  No use el acondicionador de aire con finalidades distintas a las de su diseño. No use el acondicionador de aire para los instrumentos de precisión de enfriamiento, los alimentos, las plantas, los animales o las obras de arte, ya que podrían afectar adversamente al rendimiento, la calidad y/o la longevidad de los objetos involucrados.
- No exponga las plantas o animales directamente al flujo de aire desde la unidad, ya que esto podría causar efectos adversos.
- No ponga electrodomésticos que produzcan llamas abiertas en lugares expuestos al flujo de aire de la unidad, ya que esto podría inhabilitar la combustión del quemador.
- No bloquee las entradas ni las salidas de aire. Si la circulación de aire se ve afectada puede causar un deterioro del rendimiento u otros inconvenientes.

## PRECAUCIÓN



- No se sienta sobre la unidad exterior, no ponga objetos sobre ella, ni la tire. Hacerlo podría causar accidentes, tales como la caída o el volteo de la unidad, resultando en lesiones, mal funcionamiento o daño del producto.
- No ponga objetos que sean susceptibles a la humedad directamente bajo las unidades interior o exterior. Bajo ciertas condiciones, la condensación en la unidad principal o las tuberías de refrigeración, la suciedad del filtro de aire o el bloqueo de drenaje pueden causar goteo, resultando en el deterioro o falla del objeto involucrado.
- Después del uso prolongado, verifique el soporte de la unidad y sus montajes por daños. Si se dejan en una condición dañada, la unidad puede caer y causar lesiones.
- Para evitar lesiones, no toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio de las unidades interior o exterior.
- Este artefacto no tiene por objeto ser usado por niños ni personas impedidas físicamente sin supervisión. Se puede producir la inhabilidad de las funciones corporales y daño a la salud.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con la unidad ni con su control remoto. La operación accidental por un niño puede resultar en la inhabilitación de las funciones corporales y daños a la salud.
- Evite impactos sobre las unidades interior y exterior, de lo contrario se podrían producir daños al producto.
- No ponga ítems inflamables, tales como latas de atomizador, dentro de 1m de la salida del aire. Las latas de atomizador pueden explotar como resultado del aire caliente proveniente de las unidades interior o exterior.
- Tenga cuidado de no permitir que las mascotas orinen sobre el acondicionador de aire. La orina sobre el acondicionador de aire puede resultar en descargas eléctricas o incendio.
- No lave el acondicionador de aire con agua, ya que esto puede resultar en descargas eléctricas o incendios.
- No coloque contenedores de agua (vasijas, etc.) sobre la unidad ya que esto puede resultar en descargas eléctricas o peligros de incendio.



- Para evitar el agotamiento del oxígeno, asegúrese que la sala esté adecuadamente ventilada si los equipos tales como un quemador se usen cerca de un acondicionador de aire.
- Antes de limpiarlo, asegúrese de detener la operación, apagar el disyuntor o quitar el cable de alimentación eléctrica. De lo contrario se podrían producir descargas eléctricas o lesiones.
- Sólo conecte el acondicionador de aire al circuito alimentación eléctrica especificado. Las alimentaciones eléctricas distintas de la especificada pueden resultar en descargas eléctricas, sobrecalentamiento e incendios.
- Ordene la manguera de drenaje para asegurar el drenaje expedito. El drenaje imperfecto puede causar mojado del edificio, los muebles, etc.
- No coloque ningún objeto demasiado cerca de la unidad exterior ni permita que se acumulen hojas o suciedad en ella. Las hojas constituyen el hábitat de pequeños animales que podrían entrar en la unidad. Una vez en el interior, estos animales pueden provocar averías, humo o fuego si entran en contacto con los componentes eléctricos.
- No posicione objetos alrededor de la unidad interior. Hacerlo puede tener influencia adversa en el rendimiento, la calidad del producto y la vida del acondicionador de aire.
- Este artefacto no está diseñado para ser usado por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que les falte conocimiento sobre el funcionamiento, a menos que cuenten con la supervisión o instrucción referente al uso del artefacto por una persona responsable por su seguridad. Manténgase fuera del alcance de los niños para asegurarse que no jueguen con el artefacto.

P003

### Sitio de instalación.

- Para instalar el acondicionador de aire en los siguientes tipos de ambientes, consulte con el concesionario.
  - En ambientes aceitosos o donde se produzca vapor u hollín.
  - En ambientes salinos, como las áreas costeras.
  - Lugares donde se produce gas sulfuro, como en las termas.
  - Lugares donde la nieve pueda bloquear la unidad exterior.
- Respete las instrucciones siguientes.
  - La unidad interior está localizada al menos a 1m desde cualquier aparato de televisión o radio (la unidad puede causar interferencia con la imagen o el sonido).
  - El drenaje de la unidad exterior debe descargarse en un lugar de buen desagüe.

### Considere los ruidos para no molestar a sus vecinos.

- Para la instalación, escoja un lugar tal como el indicado abajo.
  - Un lugar lo suficientemente sólido como para poder soportar el peso de la unidad y que no amplifique la vibración o el ruido de operación.
  - Un lugar donde el aire descargado de la unidad exterior o el ruido de operación no moleste a sus vecinos.

### Trabajo eléctrico.

- Para la alimentación eléctrica, asegúrese de usar un circuito de alimentación separado exclusivo para el acondicionador de aire.

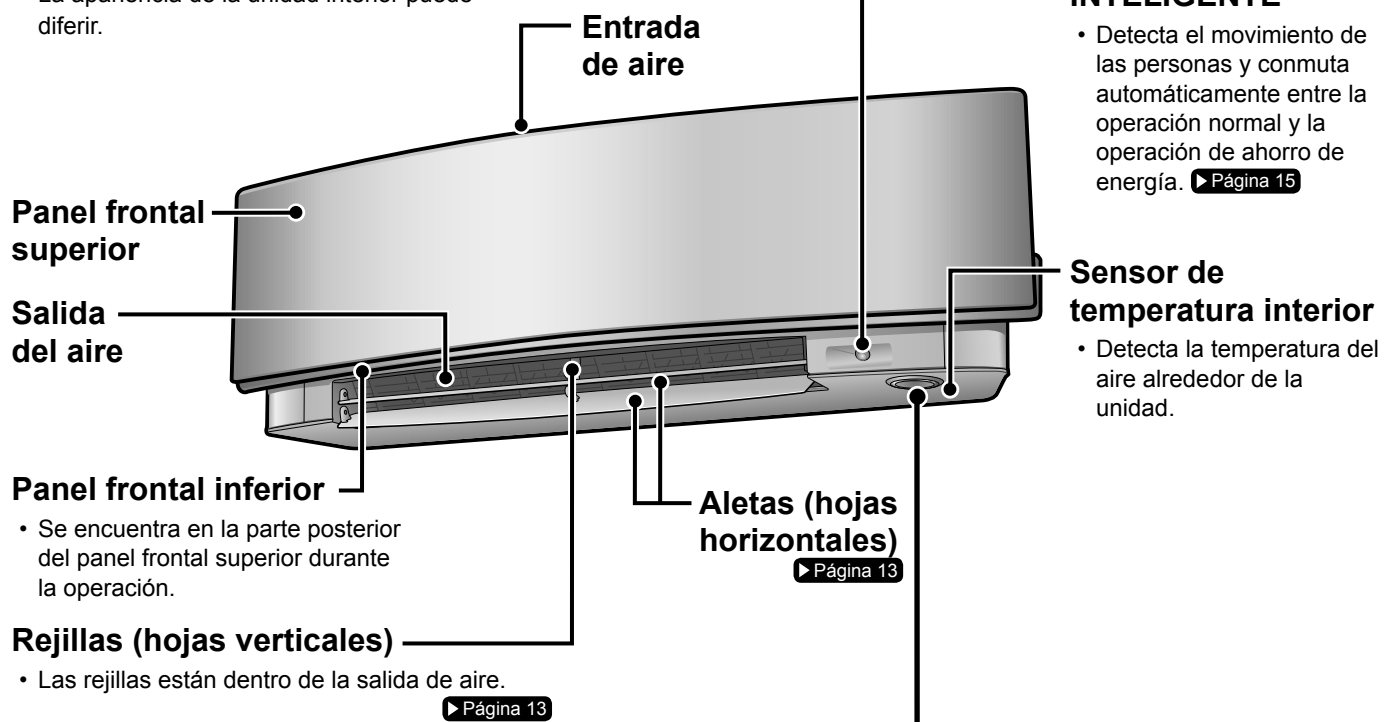
### Reubicación del sistema.

- La reubicación del acondicionador de aire requiere conocimientos y técnicas especializadas. Consulte con el concesionario si la reubicación es necesaria para moverla o readaptarla.

# Nombre de las partes

## Unidad interior

- La apariencia de la unidad interior puede diferir.



### Sensor OJO INTELIGENTE

- Detecta el movimiento de las personas y conmuta automáticamente entre la operación normal y la operación de ahorro de energía. ▶Página 15

### Sensor de temperatura interior

- Detecta la temperatura del aire alrededor de la unidad.

### Panel frontal superior

### Salida del aire

### Panel frontal inferior

- Se encuentra en la parte posterior del panel frontal superior durante la operación.

### Rejillas (hojas verticales)

- Las rejillas están dentro de la salida de aire.

### Entrada de aire

### Aletas (hojas horizontales)

▶Página 13

▶Página 13

## Pantalla

### Lámpara de monitoreo múltiple y lámpara TEMPORIZADOR

#### Lámpara de monitoreo múltiple

- El color de la lámpara cambia de acuerdo con la operación.

Operación	Lámpara de monitoreo múltiple
AUTO	Rojo/Azul
SECO	Verde
FRÍO	Azul
CALOR	Rojo
VENTILADOR	Blanco
TEMPORIZADOR	Naranja

### Lámpara OJO INTELIGENTE (verde)

▶Página 16

### Receptor de señales e interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de la unidad interior

#### Receptor de señales

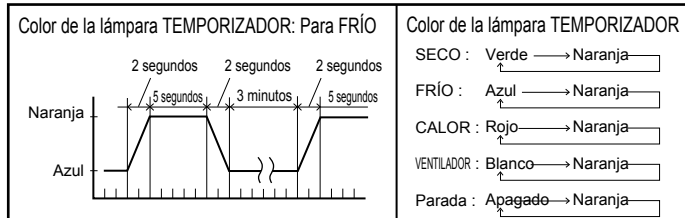
- Recibe las señales del control remoto.
- Cuando la unidad recibe una señal, usted escuchará un sonido de bip.

Caso	Tipo de sonido
Comienzo de la operación	prolongado sonido de bip
Cambio de configuración	bip
Parada de operación	prolongado sonido de bip

### Lámpara del TEMPORIZADOR

- Cuando se ha ajustado la operación por el temporizador, la lámpara de monitoreo múltiple cambia periódicamente a naranja. Después que se ilumina en naranja por aproximadamente 5 segundos, ésta retorna al color del modo de operación.

La lámpara de monitoreo múltiple se encenderá y apagará en color naranja de manera cíclica mientras el acondicionador de aire no está en operación.



### Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de la unidad interior

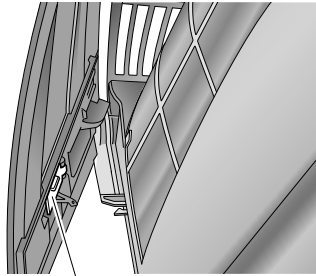
- Presione este interruptor una vez para comenzar la operación. Presiónelo nuevamente para detenerla.
- Para el ajuste del modo de operación, refiérase a la tabla siguiente.

Mode	Temperature setting	Airflow rate
AUTO	25°C	AUTO

- Este interruptor puede ser usado cuando falta el control remoto.

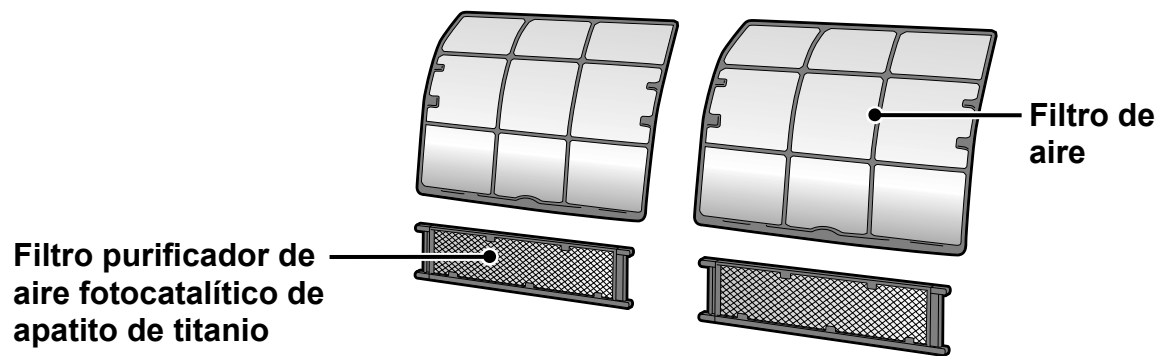
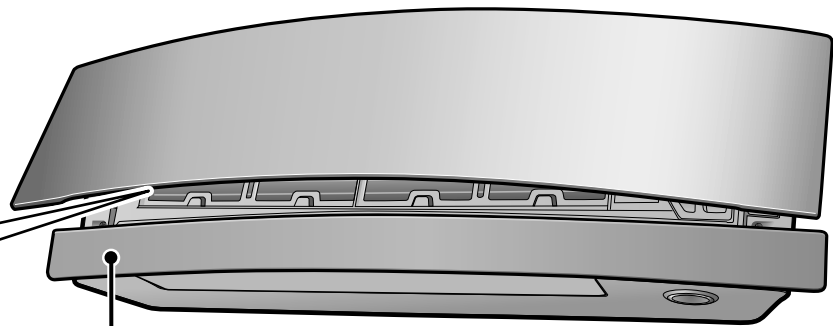
## ■ Abra el panel frontal superior

Parte posterior del panel frontal superior



Placa de soporte del panel

Panel frontal inferior

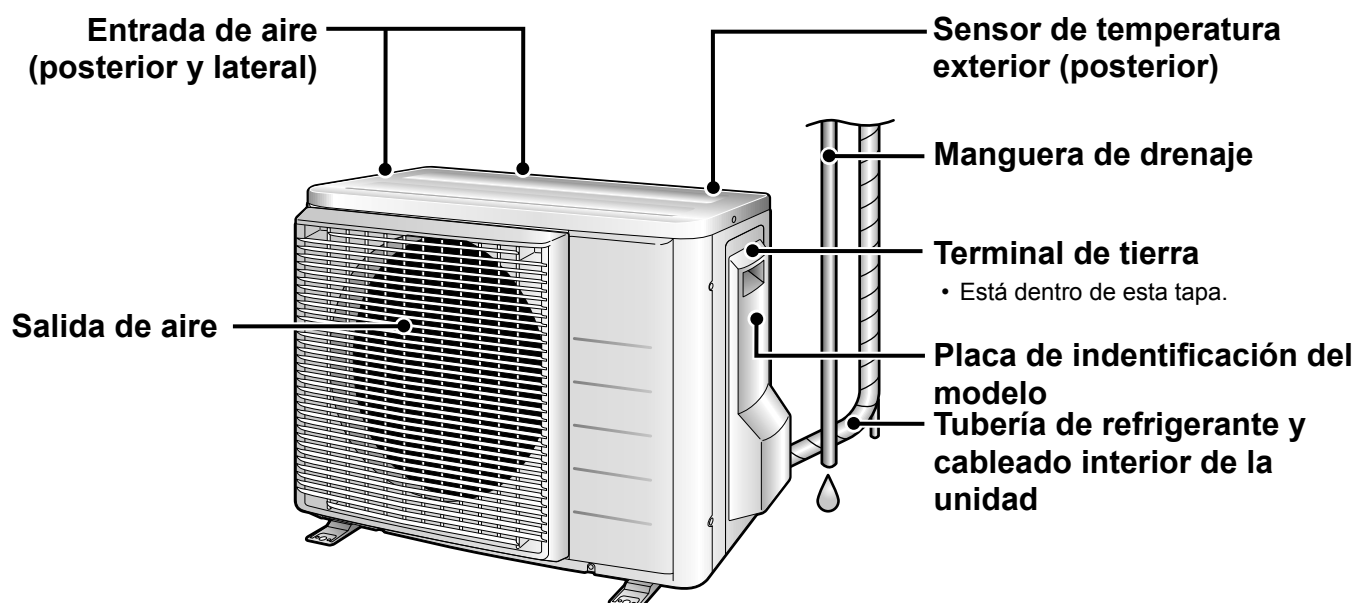


Filtro de aire

Filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio

## Unidad exterior

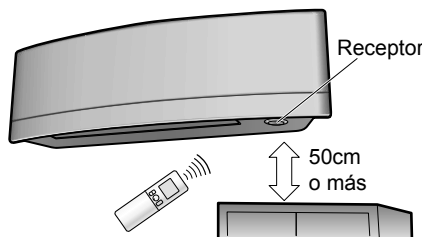
- La apariencia de la unidad exterior puede diferir para algunos modelos.



# Nombre de las partes

## Control remoto

### Transmisor de señales



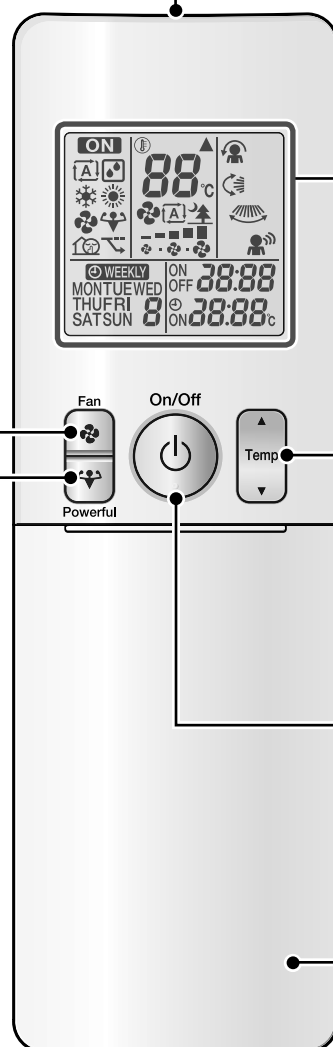
- Para usar el control remoto, dirija el transmisor hacia la unidad interior. Si hay algún obstáculo bloqueando las señales entre la unidad y el control remoto, como una cortina, la unidad no operará.
- No deje caer el control remoto. No lo moje.
- La distancia máxima para comunicación es aproximadamente 6m. Asegúrese que no haya obstáculos dentro de 50cm bajo el receptor de señales. Tales obstáculos, si los hay, pueden tener una influencia adversa sobre el rendimiento de recepción del receptor y la distancia de recepción puede acortarse.

### Botón de ajuste del VENTILADOR

- Selecciona el ajuste de la tasa del flujo de aire. ▶ [Página 14](#)

### Botón POTENTE

- Operación POTENTE. ▶ [Página 18](#)



### Pantalla (LCD)

- Muestra la configuración actual. (En esta ilustración, cada sección se muestra con sus visualizaciones encendidas para facilitar la explicación.)

### Botones para ajuste de TEMPERATURA

- Cambia el ajuste de la temperatura. ▶ [Página 12](#)

### Botón ENCENDIDO/APAGADO

- Pulse una vez este botón para iniciar la operación. Pulse otra vez para detenerla. ▶ [Página 11](#)

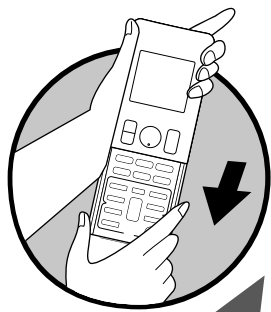
### Cubierta frontal

- Abra la cubierta frontal. ▶ [Página 8](#)

Modelo    ARC466A9



■ Abra la cubierta frontal



**Botón selector de MODO**

• Selecciona el modo de operación. (AUTO/SECO/FRÍO/CALOR/VENTILADOR) ▶Página 11

**Botón de ajuste del brillo de la lámpara**

▶Página 9

**Botón COMODIDAD/SENSOR**

• Operación FLUJO DE AIRE COMFORTABLE y OJO INTELIGENTE. ▶Página 15

**Botón TEMPORIZADOR APAGADO (modo AJUSTE NOCTURNO)**

▶Página 21

**Botón CANCELACIÓN DE TEMPORIZADOR**

• Cancela el ajuste del temporizador. ▶Página 21,22  
• No se puede utilizar para la operación TEMPORIZADOR SEMANAL.

**Botón SELECCIONAR**

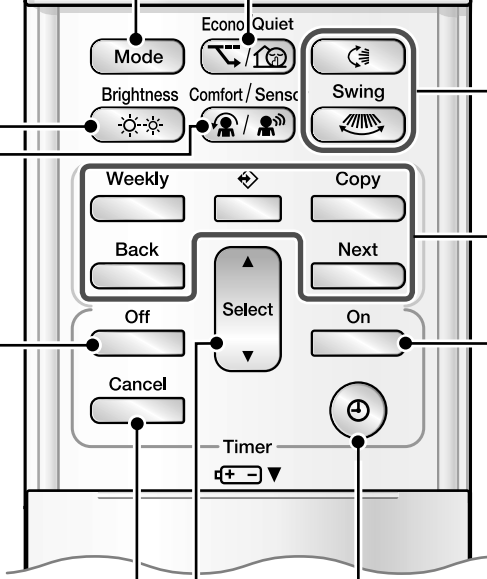
• Cambia los ajustes TEMPORIZADOR ENCENDIDO/APAGADO y TEMPORIZADOR SEMANAL. ▶Página 21,22,23

**Botón ECONO/SILENCIOSO**

• Operación ECONO/SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR. ▶Página 19

**Botón OSCILACIÓN**

• Ajuste de la dirección del flujo de aire. ▶Página 13



**Weekly**

◻ : Botón SEMANAL  
◊ : Botón PROGRAMACIÓN  
Copy  
◻ : Botón COPIAR  
Back  
◻ : Botón ATRÁS  
Next  
◻ : Botón SIGUIENTE

• Operación TEMPORIZADOR SEMANAL. ▶Página 23

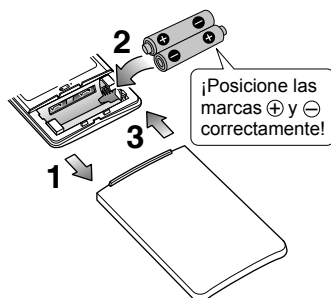
**Botón TEMPORIZADOR ENCENDIDO**

▶Página 22

**Botón RELOJ**

▶Página 10

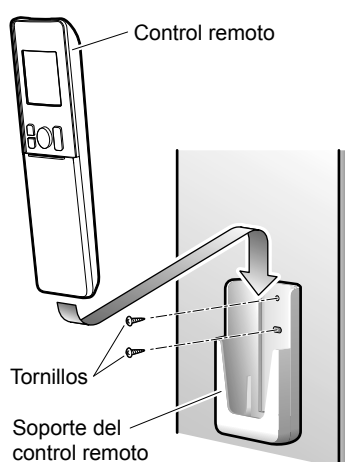
# Preparación previa a la operación



## ■ Instalación de las pilas

1. Deslice la cubierta frontal para quitarla.
2. Inserte 2 pilas secas AAA.LR03 (alcalinas).
3. Reinstale la cubierta frontal tal como estaba.

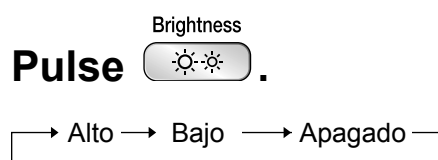
## ■ Fijación del soporte para control remoto en la pared



1. Elija un lugar donde las señales lleguen a la unidad.
2. Instale el soporte en una pared, columna o ubicación similar con los tornillos adquiridos localmente.
3. Coloque el control remoto en el soporte correspondiente.

## ■ Ajustar la luminosidad de la pantalla

- Se puede ajustar la luminosidad de la pantalla de la unidad interior.



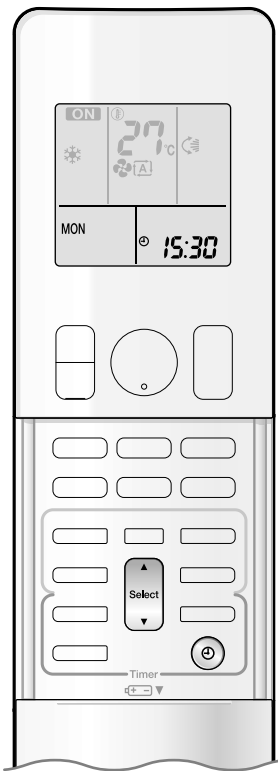
## NOTA

### ■ Notas sobre las pilas

- Cuando reemplace las pilas, use otras del mismo tipo, y reemplace las dos antiguas al mismo tiempo.
- Cuando no se utiliza el sistema por mucho tiempo, saque las pilas.
- Las pilas durarán aproximadamente 1 año. Si la visualización del control remoto comienza a desvanecerse y se produce degradación del rendimiento de recepción dentro de un año; reemplace ambas pilas por otras nuevas, de tamaño AAA.LR03 (alcalina).
- Se incluyen las pilas para para la utilización inicial del sistema.  
La vida útil de las pilas puede ser corta dependiendo de la fecha de fabricación del acondicionador de aire.

### ■ Notas sobre el control remoto

- Nunca deje el control remoto expuesto a la luz solar directa.
- El polvo en el transmisor o el receptor de señales reducirá la sensibilidad. Limpie el polvo con un paño suave.
- La comunicación de las señales podría anularse si hay una lámpara fluorescente del tipo de encendido electrónico (como las lámparas del tipo inversor) en la sala. Si tal es el caso, consulte con la tienda.
- Si las señales del control remoto operan otro artefacto, mueva dicho artefacto a otro lugar, o consulte con tienda de servicio.



## ■ Active el disyuntor

- Después de encender la alimentación, las aletas de la unidad interior se abren y se cierran una vez para establecer la posición de referencia.

## ■ Para ajustar el reloj

### 1. Pulse .



- "0:00" se visualiza en el visor LCD.
- "MON" y "⏻" parpadean.

### 2. Pulse para ajustar el día de la semana.

### 3. Pulse .



- "⏻" destella.

### 4. Pulse para poner el reloj en hora.

- Manteniendo presionado ▲ o ▼ rápidamente aumenta o disminuye la visualización de la hora.

### 5. Pulse .

- Dirija el control remoto hacia la unidad interior al pulsar los botones.



- ":" destella.

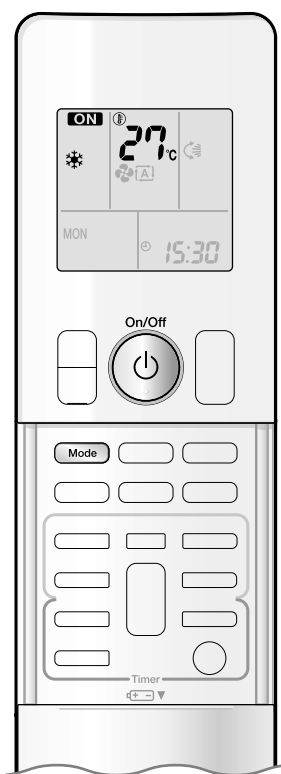
## NOTA

### ■ Nota sobre el ajuste del reloj

- Si el reloj interno de la unidad interior no está ajustado a la hora correcta, el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO, TEMPORIZADOR DE APAGADO y TEMPERIZADOR SEMANAL no operarán puntualmente.



# Operación AUTO · SECO · FRÍO · CALOR · VENTILADOR

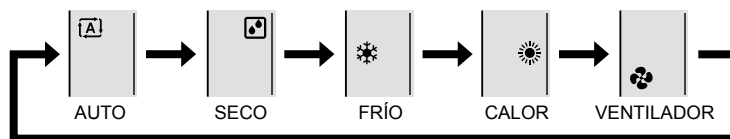


El acondicionador de aire opera en el modo que usted elija. A partir de la vez siguiente, el acondicionador de aire operará en el mismo modo de operación.

## ■ Para iniciar la operación

### 1. Pulse **Mode** y seleccione un modo de operación.

- Cada vez que pulsa el botón avanza el ajuste de modo en secuencia.



### 2. Pulse **On/Off**.

- “**ON**” se visualiza en el visor LCD.
- La lámpara de monitoreo múltiple se enciende. El color de la lámpara varía dependiendo del modo de operación.

Operación	Lámpara de monitoreo múltiple
AUTO	Rojo/Azul
SECO	Verde
FRÍO	Azul
CALOR	Rojo
VENTILADOR	Blanco



Display

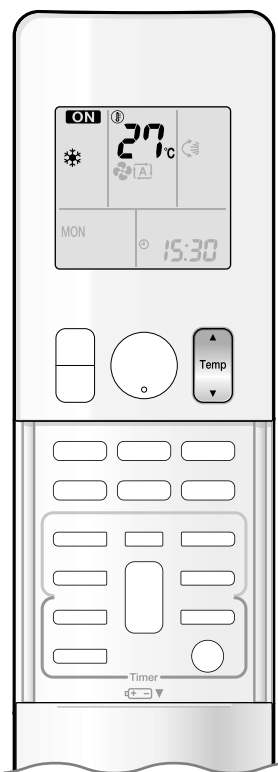
## ■ Para detener la operación

### Vuelva a pulsar **On/Off**.

- “**ON**” desaparece del visor LCD.
- La lámpara de monitoreo múltiple se apaga.

## NOTA

MODO	Notas sobre cada modo de operación
CALOR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puesto que el acondicionador de aire calefacciona la habitación llevando el calor del aire exterior hacia el interior, se reduce la capacidad de calefacción a menor temperatura exterior. Si el efecto de calefacción es insuficiente, se recomienda utilizar otro artefacto de calefacción junto con el acondicionador de aire.</li> <li>• El sistema de la bomba de calor calefacciona la sala haciendo circular aire caliente por toda la habitación. Después del comienzo de la operación CALOR, toma algo de tiempo antes que la sala se tempere.</li> <li>• En la operación CALOR, se puede producir escarcha en la unidad exterior y bajar la capacidad de calefacción. En ese caso, el sistema se conmuta a la operación de descongelado para eliminar la congelación.</li> <li>• Durante la operación de descongelado, no sale aire caliente de la unidad interior.</li> </ul>
FRÍO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este acondicionador de aire enfría la habitación mediante la liberación del calor de la habitación hacia el exterior. Por lo tanto, el desempeño de enfriamiento del acondicionador de aire podría disminuir si la temperatura exterior es alta.</li> </ul>
SECO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El chip informático trabaja para eliminar la humedad de la habitación, a la vez que mantiene la temperatura lo máximo posible. Controla automáticamente la temperatura y la tasa de flujo de aire, de manera que el ajuste manual de estas funciones no está disponible.</li> </ul>
AUTO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En la operación AUTO, el sistema selecciona un modo de operación adecuado (FRÍO o CALOR) basándose en la temperatura de la habitación y en la externa e inicia la operación.</li> <li>• El sistema vuelve a seleccionar de manera automática el ajuste a intervalos regulares para llevar la temperatura interior al nivel de ajuste del usuario.</li> </ul>
VENTILADOR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este modo es válido sólo para ventilador.</li> </ul>



## ■ Cambio del ajuste de la temperatura

**Pulse** .

- Los ítems visualizados en el visor LCD cambiarán cuando se presione cualquiera de los botones.

Operación FRÍO	Operación CALOR	Operación AUTO	Operación SECO o VENTILADOR
18-32°C	10-30°C	18-30°C	El ajuste de la temperatura no es variable.
Pulse ▲ para elevar la temperatura y ▼ para bajarla.			

## ■ Condiciones de operación

### ■ Ajuste de temperatura recomendado

- Para enfriamiento: 26-28°C
- Para calefacción: 20-24°C

### ■ Consejos para ahorrar energía

- Cuide de no enfriar (calentar) demasiado la habitación.  
Mantener el ajuste de temperatura a un nivel moderado contribuye a ahorrar energía.
- Cubra las ventanas con persianas o cortinas.  
Bloquear la luz solar y el aire del exterior aumenta el efecto de enfriamiento (calefacción).
- Los filtros de aire atascados causan la operación insuficiente y malgastan energía. Límpielos una vez cada dos semanas.

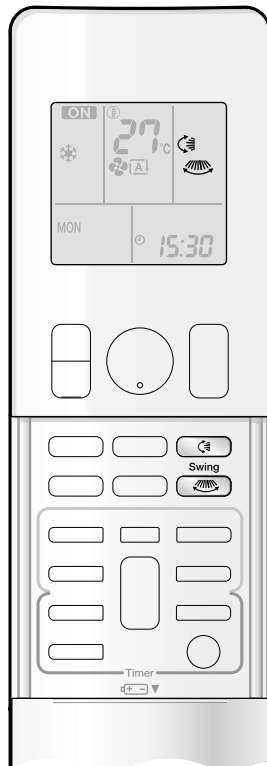
### ■ Notas sobre las condiciones de operación

- El acondicionador de aire siempre consume una pequeña cantidad de electricidad incluso cuando no está en operación.
- Si no va a utilizar el acondicionador de aire por un período prolongado, por ejemplo en primavera u otoño, desconecte el disyuntor.
- Utilice el acondicionador de aire en las condiciones siguientes.
- La operación fuera del rango de humedad o temperatura descrito en la tabla puede causar que un dispositivo de seguridad deshabilite el sistema.

MODO	Condiciones de operación	Si se continúa la operación fuera de este rango
FRÍO	Temperatura exterior : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Temperatura interior : 18-32°C Humedad interior : 80% máxima	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que un dispositivo de seguridad se opere para detener la operación. (En el multisistema, éste se puede operar para detener la operación de la unidad exterior solamente.)</li> <li>• Es posible que haya condensación en la unidad interior y que gotee.</li> </ul>
CALOR	Temperatura exterior : <2MXS> -10-24°C <3/4/5MXS> -15-24°C <RXG> -15-24°C Temperatura interior : 10-30°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que un dispositivo de seguridad se active para detener la operación.</li> </ul>
SECO	Temperatura exterior : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Temperatura interior : 18-32°C Humedad interior : 80% máxima	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que un dispositivo de seguridad se active para detener la operación.</li> <li>• Es posible que haya condensación en la unidad interior y que gotee.</li> </ul>



# Ajuste de la dirección y la tasa de flujo de aire




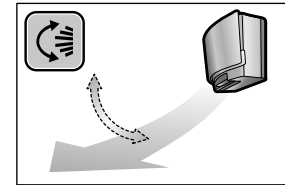
Usted puede ajustar la dirección del flujo de aire para aumentar su comodidad.

## ■ Arranque de la oscilación automática

### Dirección de flujo de aire arriba y abajo


**Pulse** .

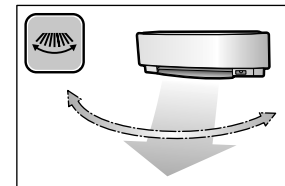
- “” se visualiza en el visor LCD.
- Las aletas (hojas horizontales) comenzarán a oscilar.



### Dirección de flujo de aire derecha e izquierda





**Pulse** .

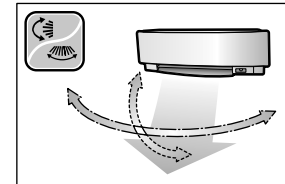
- Aparece “” en el LCD.
- Las rejillas (hojas verticales) comenzarán a oscilar.



### La dirección de flujo de aire 3-D

**Pulse**  **y** .



- Aparece “” y “” en el LCD.
  - Las aletas y las rejillas se mueven a su turno.
  - Para cancelar el flujo de aire 3-D, pulse otra vez  o .
- Las aletas o rejillas dejarán de moverse.

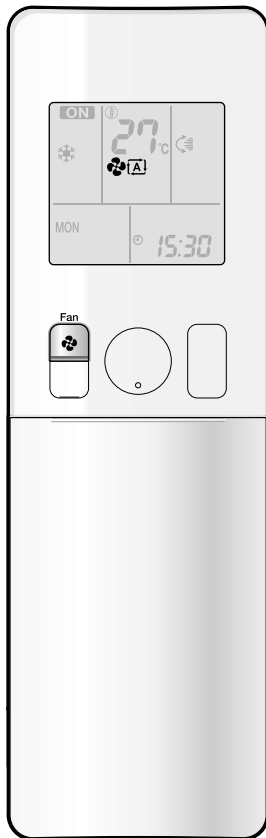


## ■ Para ajustar las aletas o las rejillas a la posición deseada

- Esta función es efectiva mientras las aletas o rejillas estén en el modo de oscilación automática.


**Pulse**  **y**  **cuando las aletas o rejillas lleguen a la posición deseada.**

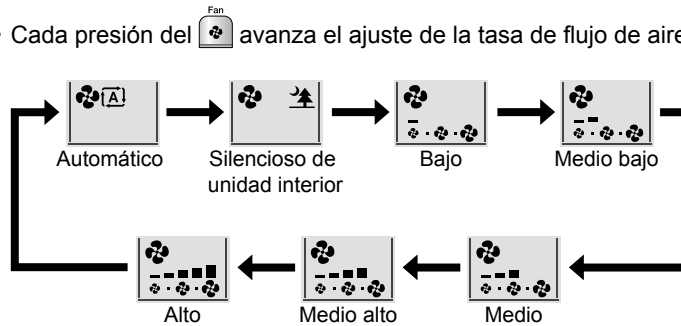
- En el flujo de aire 3-D, las aletas y las rejillas se mueven a su turno.
- Desaparece “” o “” del LCD.




## ■ Para ajustar el ajuste de la tasa de flujo de aire

Pulse  .

- Cada presión del  avanza el ajuste de la tasa de flujo de aire en secuencia.

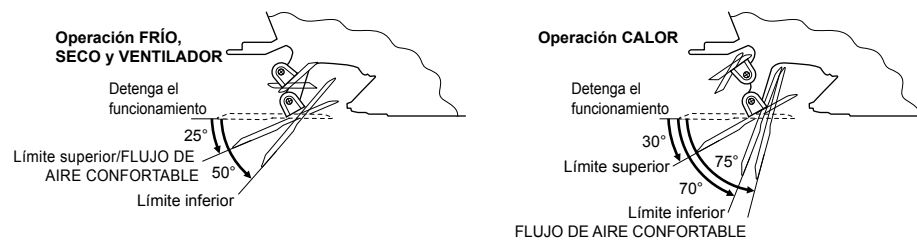


- Cuando el flujo de aire se ajusta a “”, la operación silenciosa de la unidad interior comenzará y el ruido de la unidad se hará más silencioso.
- En la operación silenciosa de la unidad interior, la tasa de flujo de aire se ajusta a un nivel débil.
- Si la temperatura no alcanza el punto deseado, cambie el ajuste de la tasa de flujo de aire.
- En la operación SECO, el ajuste de la tasa de flujo de aire no es variable.

## NOTA

### ■ Nota sobre los ángulos de las aletas

- El rango de oscilación de las aletas depende de la operación. (Véase la figura.)



### ■ Nota acerca de los ángulos de las aletas

- Usando el flujo de aire 3-D se hace circular el aire frío, que tiende a quedarse en la parte de abajo de la habitación, y el aire caliente, que tiende a quedarse en el techo, por toda la habitación, evitando que se creen zonas frías y calientes.

### ■ Notas sobre el ajuste de la tasa del flujo del aire

- A menor tasa de flujo de aire, el efecto de enfriamiento (calefacción) es también menor.
- Si el acondicionador de aire se opera en la operación FRÍO o SECO con las aletas detenidas en la dirección hacia abajo, las aletas comenzarán a operar automáticamente en aproximadamente una hora, con el objeto de evitar la condensación de rocío.

## ⚠ PRECAUCIÓN

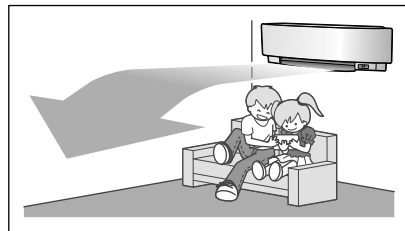
- Siempre use un control remoto para ajustar los ángulos de las aletas y las rejillas.
- Si intenta mover las aletas y las rejillas forzándolas con la mano cuando están oscilando, puede dañarse el mecanismo.
- Dentro de la salida de aire, hay un ventilador rotando a alta velocidad.



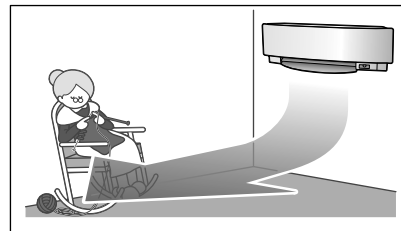
# Funcionamiento FLUJO DE AIRE COMFORTABLE / OJO INTELIGENTE

## ■ Operación FLUJO DE AIRE COMFORTABLE

El flujo de aire estará en dirección hacia arriba mientras se encuentre en operación FRÍO y en dirección hacia abajo en operación CALOR, que brindará una brisa comfortable que no hará contacto directo con las personas.



Operación FRÍO



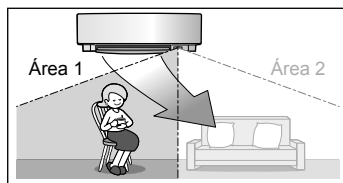
Operación CALOR

## ■ Operación OJO INTELIGENTE

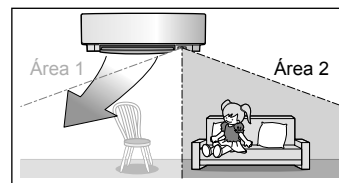
El "OJO INTELIGENTE" es un sensor de rayos infrarrojos que detecta movimientos humanos. Si no hay nadie en la habitación durante más de 20 minutos, la operación cambia automáticamente a operación de ahorro de energía. El sensor OJO INTELIGENTE opera de manera diferente dependiendo de las circunstancias.

### [Ejemplo]

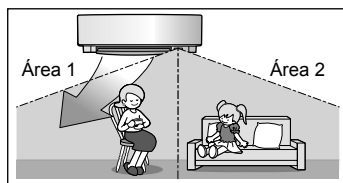
#### ■ Se detecta una persona en el área 1.



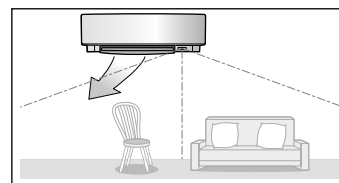
#### ■ Se detecta una persona en el área 2.



#### ■ Se detectan personas en ambas áreas.



#### ■ No se detectan personas en las áreas.



Use la operación OJO INTELIGENTE en combinación con la operación FLUJO DE AIRE COMFORTABLE.

El acondicionador de aire pasará al modo de ahorro de energía después de 20 minutos.  
\*La dirección de flujo de aire puede variar de la dirección ilustrada dependiendo de las acciones y movimientos de las personas en el área.

## La operación OJO INTELIGENTE es útil para ahorrar energía

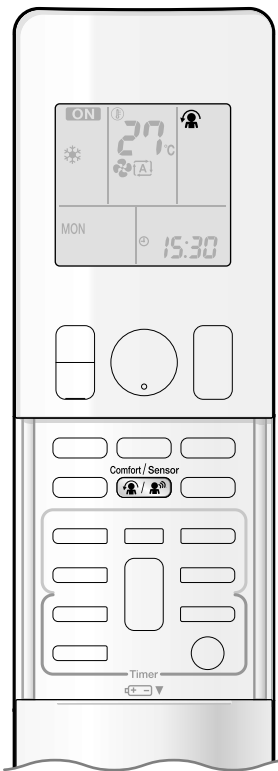
### ■ Operación de ahorro de energía

- Si no se detecta la presencia de personas en la habitación durante 20 minutos, comenzará la operación de ahorro de energía.
- Las operaciones cambian la temperatura  $-2^{\circ}\text{C}$  en CALOR /  $+2^{\circ}\text{C}$  en FRÍO /  $+2^{\circ}\text{C}$  en la operación SECO desde la temperatura ajustada. Cuando la temperatura de la habitación excede  $30^{\circ}\text{C}$ , la operación cambia la temperatura  $+1^{\circ}\text{C}$  en FRÍO /  $+1^{\circ}\text{C}$  en operación SECO desde la temperatura ajustada.
- Esta operación disminuye ligeramente el flujo de aire sólo en la operación VENTILADOR.

## ■ Combinación de la operación FLUJO DE AIRE COMFORTABLE y la operación OJO INTELIGENTE


El acondicionador de aire puede pasar a funcionar con la combinación de operaciones FLUJO DE AIRE COMFORTABLE y OJO INTELIGENTE.







## ■ Para iniciar la operación

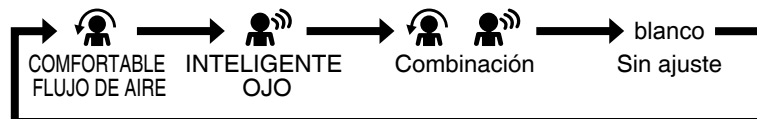
Comfort / Sensor  
**Pulse  y seleccione el modo deseado.**

- Cada vez que pulse  aparece una opción de ajuste diferente en el LCD.
- La lámpara OJO INTELIGENTE se enciende de verde.



Display

- Seleccionando “ ” entre los siguientes íconos, el acondicionador de aire funcionará en operación FLUJO DE AIRE COMFORTABLE combinada con la operación OJO INTELIGENTE.






- Cuando las aletas (hojas horizontales) están oscilando, seleccionar cualquiera de los modos arriba mencionados detendrá el movimiento las aletas (hojas horizontales).
- La lámpara se encenderá mientras se detecten movimientos humanos.

## ■ Para cancelar la operación

Comfort / Sensor  
**Pulse  y seleccione “blanco” en el LCD.**

- La lámpara OJO INTELIGENTE se apaga.

Pantalla	Modo de operación	Explanación
	FLUJO DE AIRE COMFORTABLE	Las aletas ajustarán la dirección del flujo de aire hacia arriba mientras enfríe, y ajuste la dirección del flujo de aire hacia abajo mientras calienta. <a href="#">▶Página 15</a>
	OJO INTELIGENTE	El sensor detecta el movimiento de las personas en las zonas de detección y las rejillas ajustan el flujo de aire al lugar donde no haya gente. Cuando no haya personas en las áreas de detección, el acondicionador de aire pasará al modo de ahorro de energía. <a href="#">▶Página 15</a>
	FLUJO DE AIRE COMFORTABLE y OJO INTELIGENTE	El acondicionador de aire está en la combinación de operaciones FLUJO DE AIRE COMFORTABLE y OJO INTELIGENTE. <a href="#">▶Página 15</a>
Blank	Sin función	-



# Funcionamiento FLUJO DE AIRE COMFORTABLE / OJO INTELIGENTE

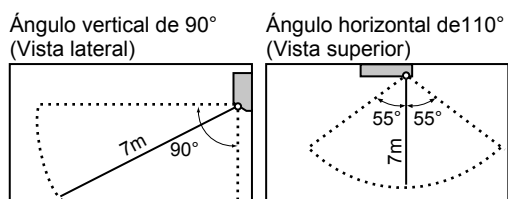
## NOTA

### ■ Notas acerca de la operación FLUJO DE AIRE COMFORTABLE

- La posición de las aletas cambiará, lo que evita que el aire sople directamente sobre los ocupantes de la sala.
- La operación POTENTE y la operación FLUJO DE AIRE COMFORTABLE no se pueden usar a la misma vez. Se da prioridad a la función correspondiente al botón que se pulse último.
- La tasa del flujo de aire se ajustará a AUTO.  
Si la dirección de flujo de aire arriba y abajo se selecciona, la operación FLUJO DE AIRE COMFORTABLE será cancelada.

### ■ Notas acerca de la operación OJO INTELIGENTE

- El rango de aplicación es el siguiente.



- Mientras el acondicionador de aire está en operación OJO INTELIGENTE, las rejillas ajustarán la dirección de flujo de aire si hay personas en las áreas de detección del OJO INTELIGENTE de manera que el flujo de aire de la izquierda o la derecha no se dirigirá a las personas. Si no se detectan personas en las áreas 1 o 2 en 20 minutos, el acondicionador de aire pasará al modo de ahorro de energía con la temperatura ajustada cambiada en 2°C. El acondicionador de aire no pasará a la operación de ahorro de energía incluso si hay personas en las áreas. Esto podría ocurrir dependiendo de las vestimentas que las personas estén usando si las personas en las áreas no se mueven.
- La dirección del flujo de aire desde las rejillas va a la izquierda si hay personas en las zonas 1 y 2. El aire también fluirá a la izquierda si hay una persona directamente enfrente del sensor ya que el sensor juzgará que hay gente en ambas zonas.
- Debido a la posición del sensor, las personas podrían quedar expuestas al flujo de aire de la unidad interior si están cerca de la parte delantera de la unidad interior. Si hay personas cerca de la parte delantera de la unidad interior o en ambas áreas, se recomienda usar simultáneamente las operaciones FLUJO DE AIRE COMFORTABLE y OJO INTELIGENTE. Cuando se usen ambas, el acondicionador de aire no dirigirá el flujo de aire hacia las personas.
- El sensor puede no detectar objetos que se muevan a más de 7m de distancia. (Verifique el rango de aplicación.)
- La sensibilidad de detección del sensor cambia según la ubicación de la unidad interior, la velocidad de los transeúntes, el rango de temperatura, etc.
- El sensor también detecta erróneamente mascotas, la luz solar, el movimiento de las cortinas y la luz reflejada de los espejos como si fueran transeúntes.
- La operación OJO INTELIGENTE no se activará durante la operación POTENTE.
- El modo AJUSTE NOCTURNO [▶ página 21](#) no se encenderá durante el uso de la operación OJO INTELIGENTE.

### ■ Notas en combinación de operación FLUJO DE AIRE COMFORTABLE y OJO INTELIGENTE

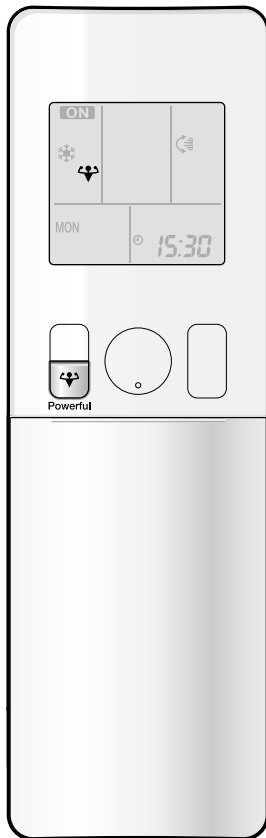
- El flujo de aire se ajusta a AUTO. Si la dirección de flujo de aire arriba y abajo se selecciona, la operación FLUJO DE AIRE COMFORTABLE será cancelada. Se da prioridad a la función correspondiente al botón que se pulse último.
- Cuando el OJO INTELIGENTE detecta el movimiento de las personas ajusta la dirección de flujo de aire hacia arriba (durante la operación FRÍO) y hacia abajo (durante la operación CALOR), ajustando las aletas. Cuando el sensor detecta gente las rejillas dirigirán el flujo de aire de manera que no sople directamente sobre ellos. Si no hay ninguna persona en la sala el acondicionador de aire se pone en modo de ahorro de energía tras 20 minutos.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque objetos grandes cerca del sensor OJO INTELIGENTE. Conserve las unidades de calefacción o los humectantes fuera del área de detección del sensor. Este sensor puede detectar objetos no deseados.
- No golpee ni empuje con violencia el sensor OJO INTELIGENTE. Lo puede dañar y causar mal funcionamiento.




# Operación POTENTE



La operación POTENTE maximiza con rapidez el efecto de enfriamiento (calefacción) en cualquier modo de operación. Usted puede lograr la capacidad máxima.

## ■ Para comenzar la operación POTENTE

Presione  durante la operación.

- La operación POTENTE termina en 20 minutos. Después, el sistema vuelve a operar automáticamente con los ajustes anteriores que se estaban utilizando antes de la operación POTENTE.
- “” se visualiza en el visor LCD.

## ■ Para cancelar la operación POTENTE

Vuelva a pulsar .



- “” desaparece del visor LCD.

### [Ejemplo]



## NOTA

### ■ Notas sobre la operación POTENTE

- Cuando se utiliza la operación POTENTE, hay algunas funciones que no están disponibles.
- La operación POTENTE no puede ser usada junto con la operación ECONO, FLUJO DE AIRE CONFORTABLE o SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR. Se debe dar prioridad a la función del botón que se pulsa último.
- La operación POTENTE sólo se puede ajustar cuando la unidad está en operación. Al presionar  se causa que los ajustes sean cancelados, y “” desaparece del visor LCD.
- La operación POTENTE no aumentará la capacidad del acondicionador de aire si éste ya está en operación a su capacidad máxima demostrada.
- **En operación FRÍO y CALOR**  
Para maximizar el efecto de enfriamiento (calefacción), la capacidad de la unidad externa se incrementa y la tasa del flujo de aire se fija en al ajuste máximo. Los ajustes de temperatura y flujo del aire no son variables.
- **En operación SECO**  
Se reduce el ajuste de la temperatura unos 2,5°C y se aumenta levemente la tasa de flujo de aire.
- **En operación VENTILADOR**  
Se fija la tasa de flujo del aire al ajuste máximo.
- **En operación AUTO**  
Para maximizar el efecto de enfriamiento (calefacción), la capacidad de la unidad externa se incrementa y la tasa del flujo de aire se fija en al ajuste máximo.
- **Al utilizar el ajuste habitación con prioridad**  
Véase “Nota para el sistema múltiple”. ▶ [Página 29](#)



# Operación ECONO / SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR

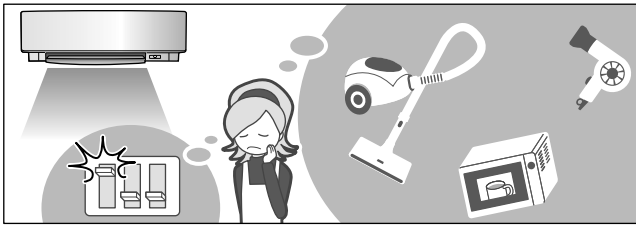
## ■ Operación ECONO

La operación ECONO es una función que permite una operación eficiente limitando el valor máximo de consumo de energía.

Esta función es útil para los casos en los que se debe prestar atención para que no se accione el disyuntor de circuitos cuando el producto funciona junto con otros artefactos.

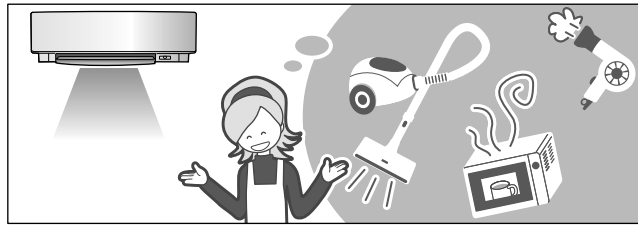
### [Ejemplo]

#### Operación normal



- En caso que el acondicionador de aire y otros electrodomésticos que requieran un alto consumo de energía se usen al mismo tiempo, un disyuntor se puede disparar si el acondicionador de aire opera a su máxima capacidad.

#### Operación ECONO

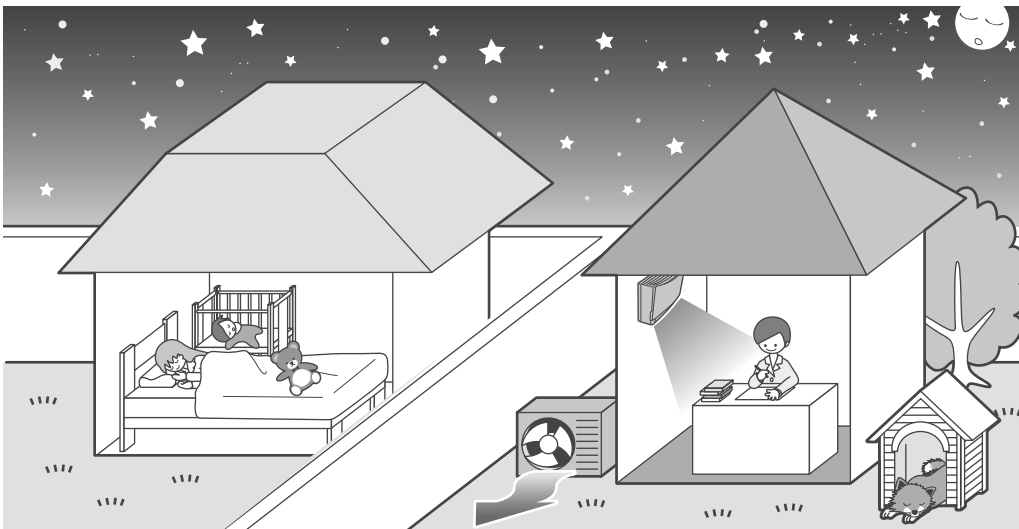


- El consumo de energía máximo del acondicionador de aire se limita usando la operación ECONO. Será difícil que el disyuntor de circuitos se dispare, incluso si el acondicionador de aire y otros artefactos se usen al mismo tiempo.

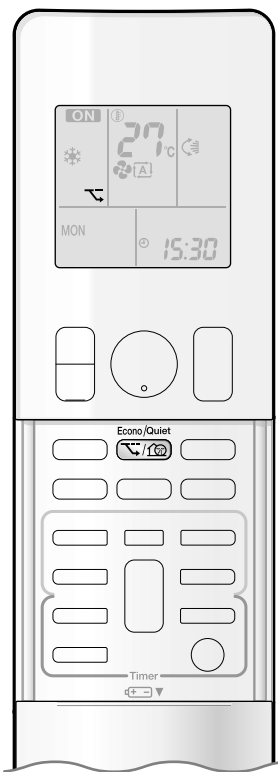
## ■ Operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR

La operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR reduce el nivel de ruido de la unidad exterior al cambiar su frecuencia y velocidad del ventilador. Esta función es conveniente durante la noche.

### [Ejemplo] Usando la operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR durante la noche.




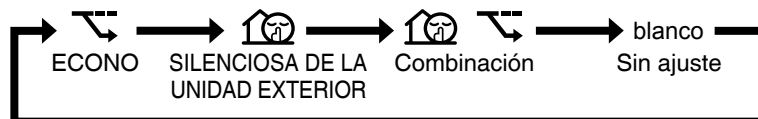
- El nivel de ruido de la unidad exterior será menor. Esta función es útil cuando es necesario considerar el posible impacto que el ruido pueda tener sobre sus vecinos.



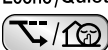
## ■ Para iniciar la operación

Pulse  y seleccione el modo deseado.

- Cada vez que pulse  aparece una opción de ajuste diferente en el LCD.





## ■ Para cancelar la operación


Pulse  y seleccione “blanco” en el visor LCD.

## NOTA

### ■ Notas de operación ECONO

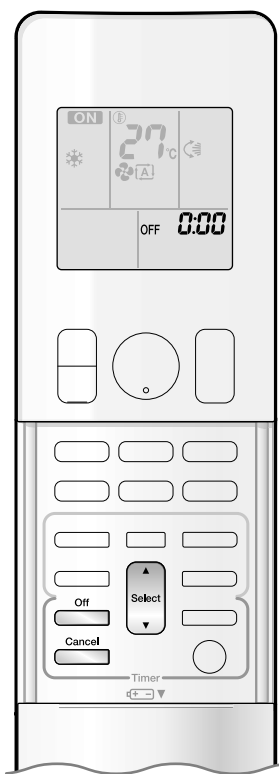
- La operación ECONO sólo se puede ajustar cuando la unidad está funcionando. Pulsando  hace que se cancelen los ajustes, y desaparece “” del LCD.
- La operación ECONO es una función que permite la operación eficiente limitando el consumo de energía de la unidad exterior (frecuencia de operación).
- La operación ECONO funciona en operación AUTO, FRÍO, SECO y CALOR.
- No es posible usar simultáneamente la operación POTENTE y ECONO. Se da prioridad a la función correspondiente al botón que se pulse último.
- Si el nivel de consumo de energía ya está bajo, la operación de ECONO no bajará el consumo de energía.

### ■ Notas sobre operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR

- Si utiliza un multi-sistema, la operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR funcionará solamente cuando esta función esté activada en todas las unidades interiores en operación. Sin embargo, si se usa el ajuste de sala con prioridad, refiérase a “**Nota para el sistema múltiple**”. ▶Página 29
- Esta función está disponible en operación FRÍO, CALOR y AUTO.
- Esto no está disponible en operación VENTILADOR y SECO.
- No es posible utilizar al mismo tiempo la operación POTENTE y SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR.
- Se da prioridad a la función correspondiente al botón que se pulse último.
- Aún si la operación se detiene usando el control remoto o el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de la unidad principal cuando se usa la operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR, “” permanecerá en el visor del control remoto.
- La operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR no bajará ni la frecuencia ni la velocidad del ventilador si éstas ya no han bajado suficientemente.
- Esta operación se realiza con menos corriente y puede que no provea el suficiente efecto enfriador (calefactor).



# Operación TEMPORIZADOR APAGADO



Las funciones del temporizador resultan útiles para encender y apagar automáticamente el acondicionador de aire en la noche o la mañana. También es posible usar en combinación TEMPORIZADOR APAGADO y TEMPORIZADOR ENCENDIDO.

## ■ Para utilizar la operación TEMPORIZADOR APAGADO

- Compruebe que el reloj está correcto.  
En caso contrario, ajústelo a la hora actual. ▶Página 10

### 1. Pulse .



- “0:00” se visualiza en el visor LCD.
- “OFF” destella.

- “☀” y el día de la semana desaparecen del visor LCD.

### 2. Pulse hasta que el ajuste horario llegue al punto deseado.

- Cada vez que usted pulsa alguno de los botones, se aumenta o disminuye el ajuste horario en 10 minutos. Manteniendo presionado cualquiera de los botones, el ajuste cambia rápidamente.

### 3. Vuelva a pulsar .

- “OFF” y la hora de ajuste se visualizan en el visor LCD.
- La lámpara de monitoreo múltiple parpadea dos veces.

La lámpara TEMPORIZADOR se enciende periódicamente en color naranja. ▶Página 5



Pantalla

## ■ Para cancelar la operación TEMPORIZADOR APAGADO

### Pulse .

- “OFF” y la hora de ajuste desaparecen del visor LCD.
- “☀” y el día de la semana se visualizan en el visor LCD.

## NOTA

### ■ Notas sobre la operación TEMPORIZADOR

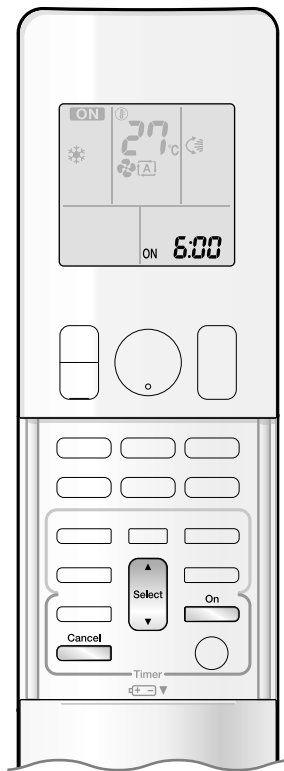
- Cuando el TEMPORIZADOR está activado, no se visualiza la hora actual.
- Una vez que se ajusta TEMPORIZADOR ENCENDIDO/APAGADO, el ajuste horario se mantiene en la memoria. La memoria se cancela cuando se reemplazan las pilas del control remoto.
- Cuando opere la unidad por medio del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO, es posible que varíe la longitud real de operación del tiempo ingresado por el usuario. (Máximo aproximado: 10 minutos)

### ■ Modo AJUSTE NOCTURNO

- Cuando el TEMPORIZADOR DE APAGADO está ajustado, el acondicionador de aire ajusta la temperatura automáticamente (sube 0,5°C en FRÍO, baja 2,0°C en CALOR) para evitar enfriamiento (calefacción) excesivo y no alterar su sueño.



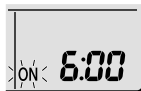
# Operación TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO



## ■ Usar la operación TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO


- Verifique que el ajuste del reloj sea correcto.  
Si no, ajuste el reloj a la hora presente. ▶Página 10

**1. Pulse**  .



- “6:00” se visualiza en el visor LCD.
- “ON” destella.

- “☀” y el día de la semana desaparecen del visor LCD.

**2. Pulse**  hasta que el ajuste horario llegue al punto deseado.

- Cada vez que usted pulsa alguno de los botones, se aumenta o disminuye el ajuste horario en 10 minutos. Manteniendo presionado cualquiera de los botones, el ajuste cambia rápidamente.

**3. Vuelva a pulsar**  .

- “ON” y la hora de ajuste se visualizan en el visor LCD.
- La lámpara de monitoreo múltiple parpadea dos veces.  
La lámpara TEMPORIZADOR se enciende periódicamente en color naranja. ▶Página 5



Pantalla

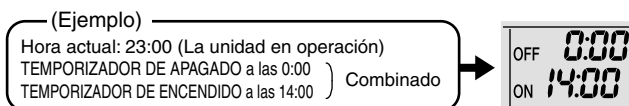
## ■ Para cancelar la operación TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

**Pulse**  .

- “ON” y la hora de ajuste desaparecen del visor LCD.
- “☀” y el día de la semana se visualizan en el visor LCD.

## ■ Para combinar TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO y TEMPORIZADOR DE APAGADO

- A continuación se muestra un ajuste de muestra para la combinación de 2 temporizadores.



### NOTA

- En los siguientes casos, vuelva a ajustar el temporizador.
  - Después que se ha apagado el disyuntor.
  - Después de un corte de corriente.
  - Después de reemplazar las pilas en el control remoto.

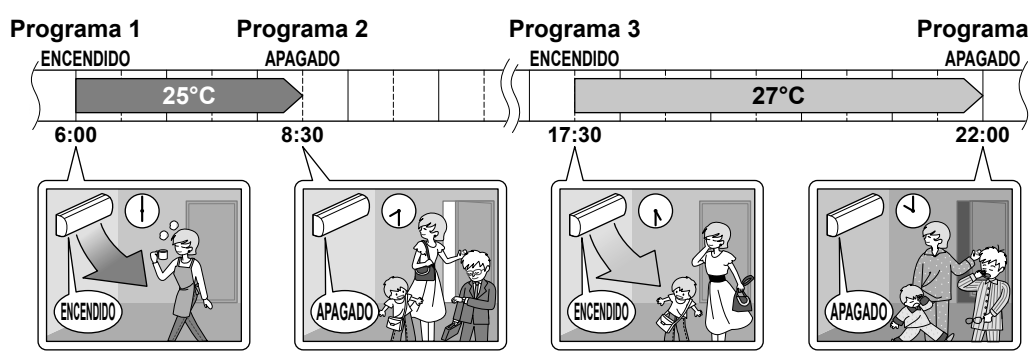
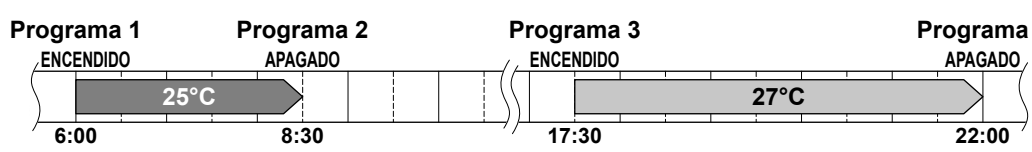
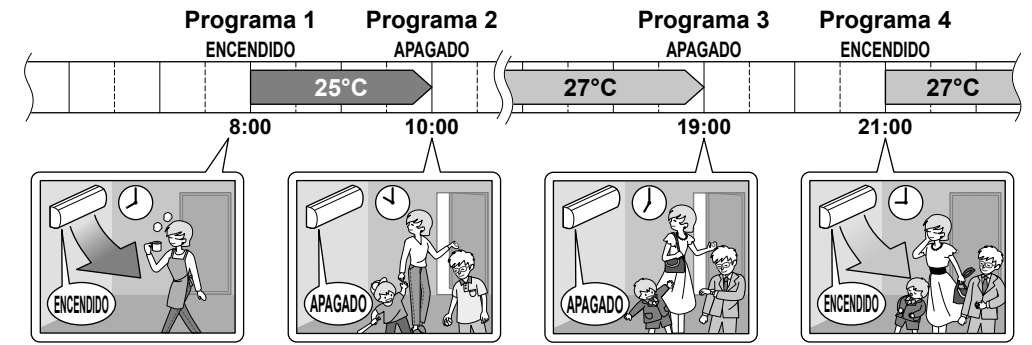


# Operación TEMPORIZADOR SEMANAL

Se pueden memorizar hasta 4 ajustes de temporizador para cada día de la semana. Es conveniente si el TEMPORIZADOR SEMANAL se ajusta de acuerdo con el estilo de vida de la familia.

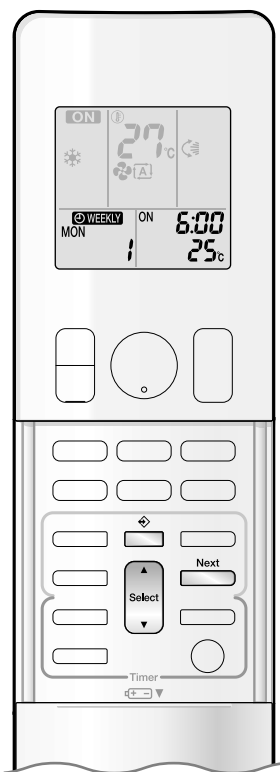
## ■ Ejemplo de configuración del TEMPORIZADOR SEMANAL

Los mismos ajustes de temporizador se hacen para la semana de lunes a viernes, mientras que diferentes ajustes de temporizador se hacen para el fin de semana.

<b>[Lunes]</b>	Haga los ajustes de temporizador en los programas 1-4. ▶Página 24 
<b>[Martes]</b> a <b>[Viernes]</b>	Utilice el modo de copia para hacer los ajustes de martes a viernes, ya que estos ajustes son los mismos que para el lunes. ▶Página 26 
<b>[Sábado]</b>	Sin ajustes de temporizador
<b>[Domingo]</b>	Haga los ajustes de temporizador en los programas 1-4. ▶Página 24 

- Se pueden ajustar hasta 4 reservas por día y 28 reservas por semana en el TEMPORIZADOR SEMANAL. El uso efectivo del modo de copia asegura la facilidad para hacer reservas.
- El uso de los ajustes ENCENDIDO-ENCENDIDO-ENCENDIDO-ENCENDIDO, por ejemplo, posibilita la programación del modo de operación y el ajuste de los cambios de temperatura. Más aun, usando los ajustes APAGADO-APAGADO-APAGADO-APAGADO, sólo se puede ajustar la hora de apagado de cada día. Esto apagará automáticamente el acondicionador de aire si el usuario olvida apagarlo.

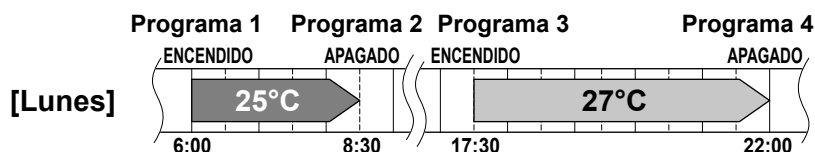




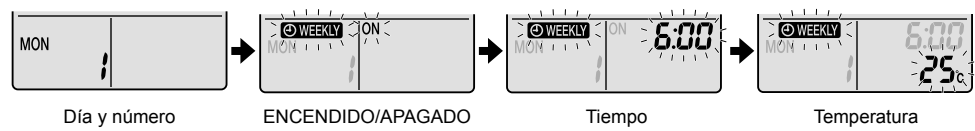
## ■ Para utilizar la operación TEMPORIZADOR SEMANAL

### Modo de ajuste

- Asegúrese que el día de la semana y la hora estén ajustados. Si no, ajuste el día de la semana y la hora. **▶Página 10**



### Visualizaciones de ajuste



### 1. Pulse .

- El día de la semana y el número de reserva del día actual será visualizado.
- Los ajustes 1 a 4 pueden ser hechos por día.


### 2. Presione para seleccionar el día deseado de la semana y el número de reserva.


- Al presionar  se cambia el número de reserva y el día de la semana.

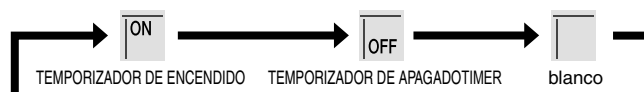
### 3. Pulse .


- El día de la semana y el número de reserva se ajustarán.
- “**WEEKLY**” y “**ON**” parpadean.

### 4. Presione para seleccionar el modo deseado.

- Al presionar  se cambia al ajuste “ON” y “OFF” en secuencia.

Presionando  se alternan los siguientes ítemes que aparecen en el visor LCD en secuencia rotacional.



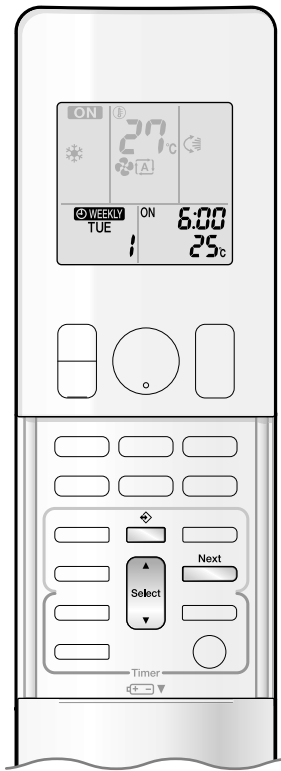
- En caso que la reserva ya haya sido hecha, al seleccionar “blanco” se elimina la reserva.
- Vaya al paso **9** si se selecciona “blanco”.
- Para retornar al ajuste del día de la semana y número de reserva, presione .

### 5. Pulse .


- Se ajustará el modo TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO.
- “**WEEKLY**” y la hora parpadean.




# Operación TEMPORIZADOR SEMANAL




## 6. Presione para seleccionar la hora deseada.

- La hora puede ser ajustada entre 0:00 y 23:50 en intervalos de 10 minutos.
- Para retornar al ajuste de modo de TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO, presione .
- Vaya al paso 9 cuando se ajuste TEMPORIZADOR DE APAGADO.

## 7. Pulse .

- Se ajustará la hora.
- “” y la temperatura parpadearán.

## 8. Presione para seleccionar la temperatura deseada.

- La temperatura puede ser ajustada entre 10°C y 32°C.  
FRÍO o AUTO: La unidad opera a 18°C, incluso si se ajusta de 10 a 17°C. [▶Página 12](#)  
CALOR o AUTO: La unidad opera a 30°C, incluso si se ajusta de 31 a 32°C. [▶Página 12](#)
- TPresione  para retornar al ajuste de hora.
- La temperatura de ajuste sólo se visualiza cuando el ajuste de modo está activado.


## 9. Pulse .

- Asegúrese de dirigir el control remoto hacia la unidad interior y verifique la recepción del tono y el parpadeo de la lámpara de monitoreo múltiple.
- La temperatura y el tiempo se ajustan en la operación TEMPORIZADOR ENCENDIDO, y la hora se ajusta en la operación TEMPORIZADOR APAGADO.
- La próxima pantalla de reserva aparecerá.
- Para continuar con más ajustes, repita el procedimiento desde el paso 4.
- La lámpara de monitoreo múltiple parpadea dos veces.  
La lámpara TEMPORIZADOR se enciende periódicamente en color naranja. [▶Página 5](#)  
La lámpara de monitoreo múltiple no parpadeará en naranja si todos los ajustes de reserva se borrarán.




Pantalla

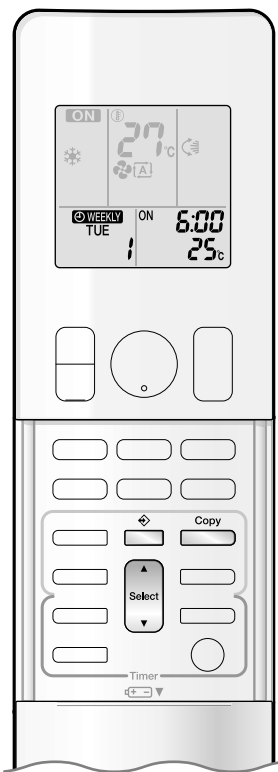
## 10. Pulse para completar el ajuste.

- “” se visualiza en el visor LCD y se activa la operación TEMPORIZADOR SEMANAL.
- Una reserva hecha una vez puede ser fácilmente copiada, y los mismos ajustes usados para otro día de la semana. Refiérase a “Modo Copia”. [▶Página 26](#)

### NOTA

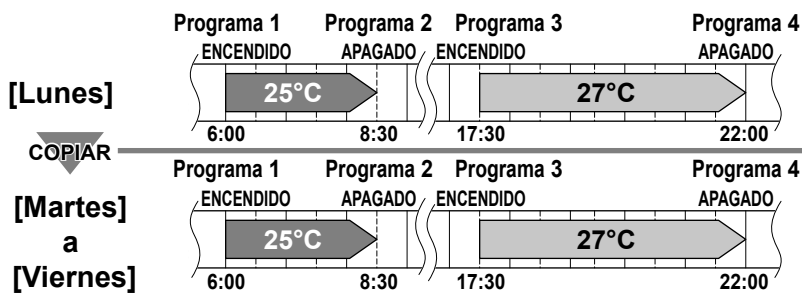
#### ■ Notas sobre la operación TEMPORIZADOR SEMANAL

- No olvide ajustar el reloj en el control remoto primero. [▶Página 10](#)
- El día de la semana, el modo de TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO, la hora y la temperatura de ajuste (sólo para el modo TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO) pueden ser ajustados con el TEMPORIZADOR SEMANAL. Otros ajustes para TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO se basan en los ajustes inmediatamente antes de la operación.
- Las operaciones de TEMPORIZADOR SEMANAL y TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO no pueden ser usados al mismo tiempo. La operación de TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO tiene prioridad si se activa mientras el TEMPORIZADOR SEMANAL aun está activo. El TEMPORIZADOR SEMANAL entrará en el modo en espera, y “” desaparecerá del visor (LCD). Cuando el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO está arriba, el TEMPORIZADOR SEMANAL se activará automáticamente.
- Apagar el disyuntor de circuitos, una falla de energía y otros eventos similares harán que la lectura del reloj interno de la unidad interior sea imprecisa. Reponga el reloj. [▶Página 10](#)

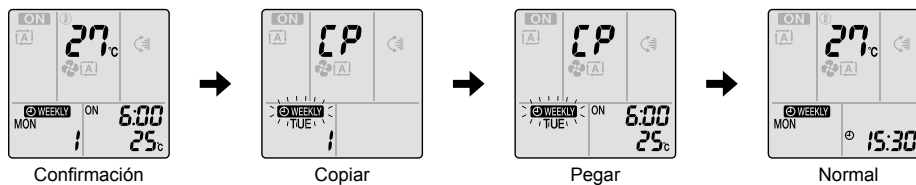


### Modo de copia

- Una reserva hecha una vez puede ser copiada a otro día de la semana. La reserva total del día de la semana seleccionado será copiada.



### Visualizaciones de ajuste



1. Pulse .

2. Presione para confirmar el día de la semana a ser copiado.

3. Pulse .

- La reserva total del día de la semana seleccionado será copiada.

4. Presione para seleccionar el día de la semana de destino.

5. Pulse .

- Asegúrese de dirigir el control remoto hacia la unidad interior y verifique la recepción del tono y el parpadeo de la lámpara de monitoreo múltiple.
- La reserva será copiada al día de la semana seleccionado. La reserva total del día de la semana seleccionado será copiada.
- Para continuar copiando los ajustes a los demás días de la semana, repita el paso 4 y el paso 5.
- La lámpara de monitoreo múltiple parpadea dos veces. La lámpara TEMPORIZADOR se enciende periódicamente en color naranja.

6. Pulse para completar el ajuste.

- "WEEKLY" se visualiza en el visor LCD y se activa la operación TEMPORIZADOR SEMANAL.

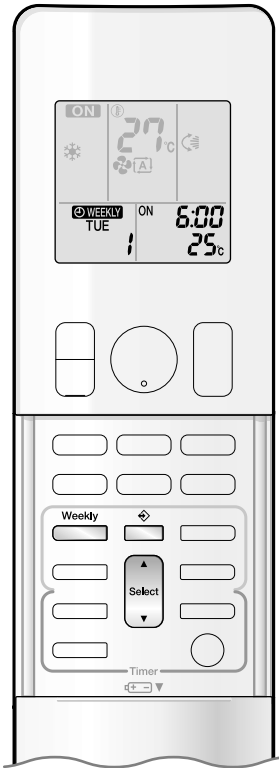
### NOTA

#### ■ Nota sobre el modo de copia

- La reserva completa del día fuente de la semana se copia en el modo de copia. En caso de hacer un cambio de reserva para cualquier día de la semana individualmente, después de copiar el contenido de las reservas semanales, presione y cambie los ajustes en los pasos del "Modo de ajuste". [▶Página 24](#)

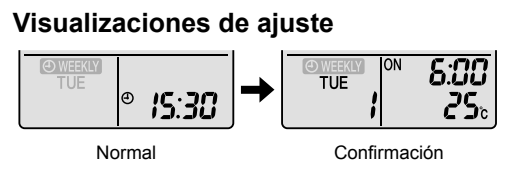


# Operación TEMPORIZADOR SEMANAL



## ■ Confirmación de una reserva

- Es posible confirmar la reserva.



### 1. Pulse .

- El día de la semana y el número de reserva del día actual será visualizado.

### 2. Presione para seleccionar el día de la semana deseado y el número de reserva a ser confirmado.

- Al presionar se visualizan los detalles de la reserva.
- Para cambiar los ajustes reservados confirmados, seleccione el número de reserva y presione . El modo se conmuta al modo de ajuste. Váyase al modo de ajuste, paso 2. [▶ página 24](#)

### 3. Presione para salir del modo de confirmación.

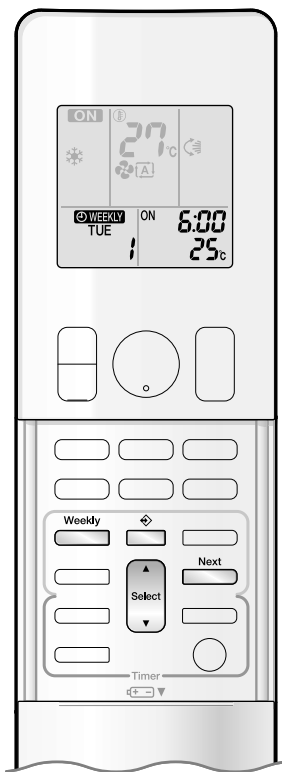
## ■ Para desactivar la operación TEMPORIZADOR SEMANAL

Weekly  
Pulse mientras se visualiza “ WEEKLY” en el visor LCD.

- El “ WEEKLY” desaparecerá de la pantalla de cristal líquido (LCD).
- La lámpara TEMPORIZADOR se apaga.
- Para reactivar la operación TEMPORIZADOR TEMPORAL, presione nuevamente .
- Si una reserva desactivada mediante se activa otra vez, el último modo de reserva será usado.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- Si no se reflejan todos los ajustes de reserva, desactive una vez la operación de TEMPORIZADOR SEMANAL. Luego, presione nuevamente para reactivar la operación TEMPORIZADOR SEMANAL.



## ■ Para borrar las reservas

### Reserva individual

#### 1. Pulse .



- El día de la semana y el número de reserva serán visualizados.

#### 2. Presione para seleccionar el día de la semana y el número de reserva a ser borrados.

#### 3. Pulse .

- “WEEKLY” y “ON” o “OFF” parpadean.

#### 4. Presione y seleccione “blanco”.

- Presionando  y se cambia el modo TEMPORIZADOR ENCENDIDO/APAGADO.
- Presionando  se alternan los siguientes ítems que aparecen en el visor LCD en secuencia rotacional.
- Seleccionar “blanco” cancela cualquier reserva hecha.



#### 5. Pulse .

- Se borrará la reserva seleccionada.

#### 6. Pulse .

- Si aún hay otras reservas, se activará la operación TEMPORIZADOR SEMANAL.

### Reservas para cada día de la semana

- Esta función puede ser usada para borrar las reservas de cada día de la semana.
- Puede ser usado mientras se confirman o ajustan las reservas.

#### 1. Presione para seleccionar el día de la semana a ser borrado.

#### 2. Sostenga durante unos 5 segundos.

- La reserva del día de la semana seleccionado será borrada.

### Todas las reservas

#### Sostenga durante unos 5 segundos durante la visualización normal.

- Asegúrese de dirigir el control remoto hacia la unidad interior y verifique la recepción del tono.
- Esta operación no es efectiva cuando se está ajustando el TEMPORIZADOR SEMANAL.
- Todas las reservas serán borradas

# Nota para el sistema multi

El sistema múltiple tiene una unidad exterior conectada a las unidades interiores múltiples.

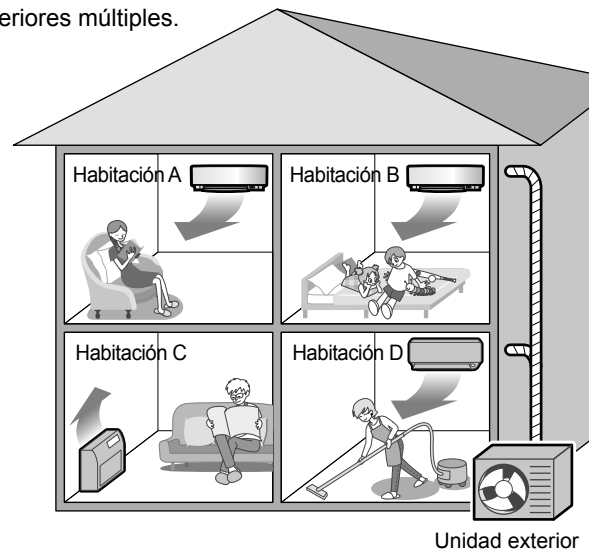
## ■ Selección del modo de operación

**Cuando el ajuste de sala con prioridad está activo pero la unidad no está en operación o cuando el ajuste de sala con prioridad está inactivo**

Cuando hay más de una unidad interior en operación, se dará prioridad a la primera unidad que fue encendida.

En este caso, ajuste las unidades que se encienden después al mismo modo de operación de la primera unidad.

De otra manera, ellos entrarán en el estado de reserva, y la lámpara de monitoreo múltiple parpadeará: Esto no indica un mal funcionamiento.



Unidad exterior

## NOTA

### ■ Notas sobre el modo de operación para el sistema multi

- Las operaciones FRÍO, SECO Y VENTILADOR pueden ser usadas al mismo tiempo.
- La operación AUTO selecciona automáticamente la operación FRÍO o la operación CALOR basándose en la temperatura interior. Por lo tanto, la operación AUTO está disponible cuando se selecciona el mismo modo de operación que para la sala con la primera unidad a ser encendida.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- Normalmente, el modo de operación en la sala donde se opera la primera unidad tiene la prioridad, sin embargo, las siguientes situaciones son excepciones, que deben ser tenidas en cuenta. Si el modo de operación de la primera sala es la operación VENTILADOR, luego usando la operación CALOR en cualquier sala después de esto dará prioridad a la operación CALOR. En esta situación, el acondicionador de aire operando en la operación VENTILADOR entrará en espera, y la lámpara de monitoreo múltiple parpadeará.

### Con el ajuste de sala con prioridad activo

Refiérase a “Ajuste de sala con prioridad” en la próxima página.

## ■ Modo SILENCIOSO NOCTURNO (disponible sólo para la operación FRÍO)

El modo SILENCIOSO NOCTURNO requiere de programación inicial durante la instalación. Sírvase consultar con su tienda o concesionario por asistencia.

El modo SILENCIOSO NOCTURNO reduce el ruido de operación de la unidad exterior durante las horas nocturnas para evitar molestar a los vecinos.

- El modo SILENCIOSO NOCTURNO se activa cuando la temperatura cae 5°C o más bajo la temperatura más alta registrada ese día. Por lo tanto, cuando la diferencia de temperatura es menos de 5°C, esta función no será activada.
- El modo SILENCIOSO NOCTURNO reduce levemente la eficiencia de enfriamiento de la unidad.

## ■ Operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR

Refiérase a “Operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR”. ▶Página 19

**Cuando el ajuste de sala con prioridad está activo pero la unidad no está en operación o cuando el ajuste de sala con prioridad está inactivo**

Cuando se usa la característica de operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR con el sistema multi, ajuste todas las unidades interiores a la operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR usando sus controles remotos.

Cuando se libera la operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR, se libera una de las unidades interiores en operación usando su control remoto. Sin embargo, la visualización de operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR permanece en el control remoto para otras salas. Le recomendamos liberar todas las salas usando sus controles remotos.

**Cuando el ajuste de sala con prioridad está activo**

Refiérase a “Ajuste de sala con prioridad” en la próxima página.

## ■ Seguro de modo FRÍO/CALOR

El seguro de modo FRÍO/CALOR requiere de programación inicial durante la instalación. Sírvase consultar con su concesionario autorizado por asistencia. El seguro de modo FRÍO/CALOR ajusta la unidad forzosamente a la operación FRÍO o CALOR. Esta función es conveniente cuando usted desea ajustar todas las unidades interiores conectadas al sistema multi al mismo modo de operación.

### NOTA

- El seguro de modo FRÍO/CALOR no puede ser activado junto con el ajuste de sala con prioridad.

## ■ Ajuste de sala con prioridad

El ajuste de sala de prioridad requiere de programación inicial durante la instalación. Sírvase consultar con su concesionario autorizado por asistencia.

La habitación designada como habitación con prioridad toma prioridad en las siguientes situaciones.

### Prioridad del modo de operación

- Como el modo de operación de la habitación con prioridad toma precedencia, el usuario puede seleccionar un modo de operación diferente del de las otras habitaciones.

#### [Ejemplo]

- La habitación A es la habitación con prioridad en los ejemplos.  
Cuando la operación FRÍO se selecciona en la habitación A mientras operan los siguientes modos en las habitaciones B, C y D:

Modo de operación las habitaciones B, C y D	Estado de las habitaciones B, C y D cuando la unidad en la habitación A está en operación FRÍO
FRÍO o SECO o VENTILADOR	Modo de operación actual mantenido
CALOR	La unidad ingresa en el modo de reserva. La operación se reanuda cuando la unidad de la habitación A deja de operar.
AUTO	Si la unidad se ajusta a operación FRÍO, ésta continúa. Si la unidad se ajusta a la operación CALOR, ésta ingresa en el modo de reserva. La operación se reanuda cuando la unidad de la habitación A deja de operar.

### Prioridad cuando se usa la operación POTENTE

#### [Ejemplo]

- La habitación A es la habitación con prioridad en los ejemplos.  
Las unidades interiores en las habitaciones A, B, C y D están todas en operación. Si la unidad en la habitación A entra en operación POTENTE, la capacidad de operación se concentrará en la habitación A. En tales casos, la eficiencia de enfriamiento (calefacción) de las unidades en las habitaciones B, C y D puede ser levemente reducida.

### Prioridad cuando se usa la operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR

#### [Ejemplo]

- La habitación A es la habitación con prioridad en los ejemplos.  
Solamente ajustando la unidad en la habitación A a operación SILENCIOSA, el acondicionador de aire comienza la operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR.  
Usted no necesita ajustar todas las unidades interiores a operación SILENCIOSA.

# Cuidado y limpieza

## ■ Referencia rápida

### Manera de abrir el panel frontal superior

- Sostenga el panel frontal superior por los lados y ábralo.
- Fije el panel con la placa de soporte del panel.

### Manera de cerrar el panel frontal superior

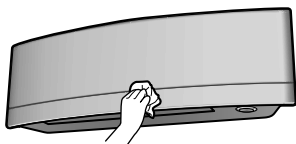
- Devuelva la placa de soporte del panel a su posición previa.
- Baje el panel frontal inferior a la posición original.
- Presione el panel frontal superior en ambos lados.

## Limpieza de las partes

### Paneles frontales superior e inferior

- Con los paneles cerrados, límpielos con un trapo suave y húmedo.

**Si es afectada por la suciedad**



### Filtro de aire

- Aspire el polvo o lave el filtro.

**Una vez cada 2 semanas**

▶Página 32

### Filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio

- Aspire el polvo o reemplace el filtro.

[Limpieza]

**Una vez cada 6 meses**

▶Página 33

[Reemplazo]

**Una vez cada 3 años**

▶Página 33

### Unidad interior y control remoto

- Límpielas con un paño suave.

**Si es afectada por la suciedad**

## Notas sobre la limpieza

### ■ Para la limpieza, no use los materiales de la manera siguiente.

- Agua caliente sobre 40°C.
- Bencina, gasolina, diluyente, otros aceites volátiles.
- Compuesto de pulido.
- Cepillos de raspado, otros materiales duros.



## ⚠ PRECAUCIÓN

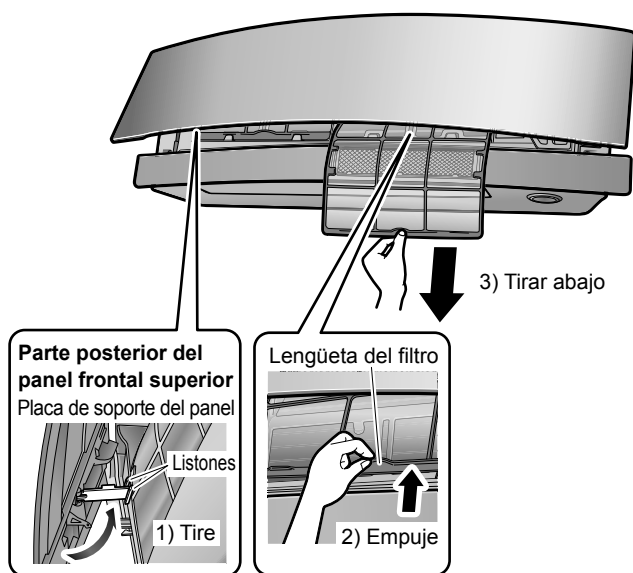
- Antes de limpiar, asegúrese de detener la operación y apagar el disyuntor.
- No toque las aletas de aluminio de la unidad interior. Si se tocan esas partes, se pueden sufrir lesiones.



## ■ Filtro de aire

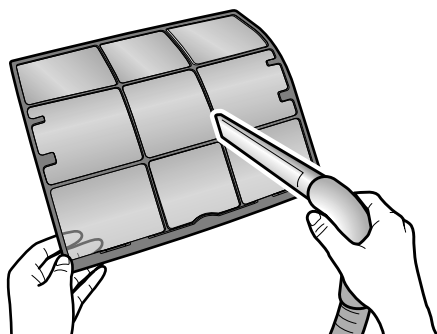
### 1. Extraiga los filtros de aire.

- Abra el panel frontal superior.
- Fije el panel frontal superior entre los listones de la unidad para fijar el panel frontal superior.
- Empuje la lengüeta del filtro en el centro de cada filtro de aire un poco hacia arriba, y luego tirelo hacia abajo.



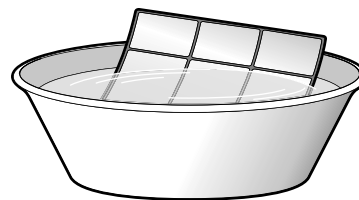
### 2. Lave los filtros de aire con agua o límpielos con aspiradora.

- Se recomienda limpiar los filtros de aire cada 2 semanas.



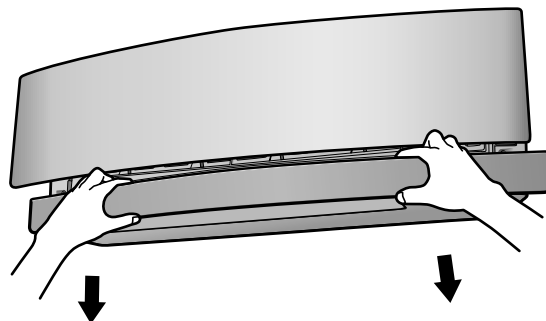
### Si el polvo no se elimina fácilmente

- Lave los filtros de aire con detergente neutro diluidos con agua tibia, luego séquelos a la sombra.
- Asegúrese de quitar el filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio. Refiérase a "Filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio" en la próxima página.

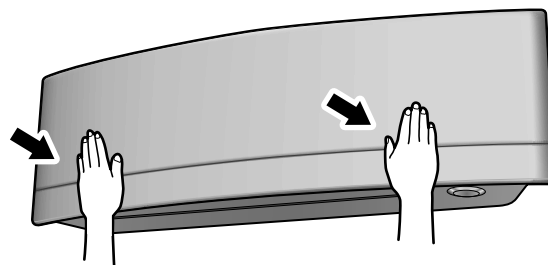


### 3. Ajuste los filtros de la manera que estaban y cierre el panel frontal superior.

- Devuelva la placa de soporte del panel a su posición previa.
- Baje el panel frontal inferior a la posición original.



- Cierre el panel frontal superior lentamente.
- Presione el panel frontal superior en ambos lados.



### ⚠ PRECAUCIÓN

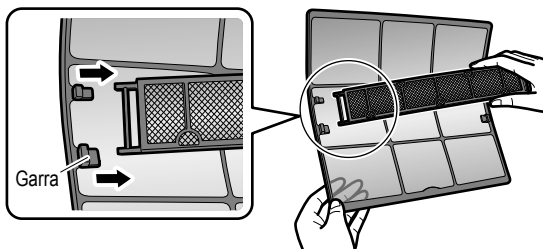
- No toque las aletas de aluminio con sus manos desnudas al momento de desmontar o montar el filtro.

# Cuidado y limpieza

## ■ Filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio

### 1. Quite el filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio.

- Abra el panel frontal superior y tire hacia afuera los filtros de aire.
- Sostenga las partes con receso del y desenganche las 4 garras.



### 2. Limpie o reemplace el filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio.

#### [Mantenimiento]

**2-1** Aspire el polvo, y empape con agua tibia o agua por aproximadamente 10 a 15 minutos cuando la suciedad sea persistente.

- No retire el filtro de la estructura cuando lo lave con agua.

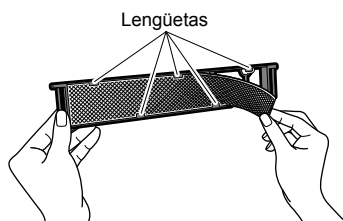
**2-2** Una vez lavado, agítelo para eliminar cualquier resto de agua y déjelo secar a la sombra.

- Como el material es de poliéster, no escurra el filtro cuando extraiga el agua.

#### [Reemplazo]

**Retire el filtro del bastidor del filtro y ponga uno nuevo.**

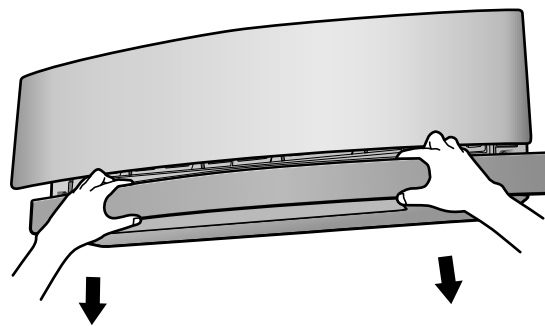
- No bote el bastidor del filtro. Reutilice el bastidor del filtro cuando reemplace el filtro de purificación de aire fotocatalítico de apatito de titanio.
- Al poner el filtro, compruebe que se ha fijado a las lengüetas.



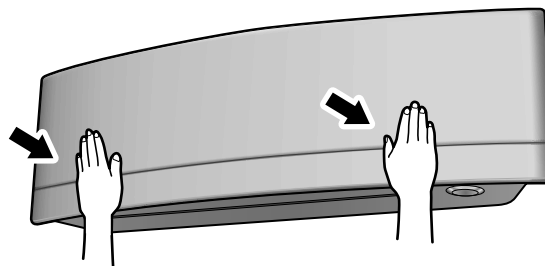
- Descarte el filtro antiguo como desecho no inflamable.

### 3. Ajuste los filtros de la manera que estaban y cierre el panel frontal superior.

- Devuelva la placa de soporte del panel a su posición previa.
- Baje el panel frontal inferior a la posición original.



- Cierre el panel frontal superior lentamente.
- Presione el panel frontal superior en ambos lados.



#### NOTA

- Operación con filtros sucios:
  - no se puede desodorizar el aire,
  - no se puede limpiar el aire,
  - el resultado es calefacción o refrigeración deficientes,
  - puede haber mal olor.
- Deseche los filtros antiguos como desechos no inflamables.
- Para ordenar un filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio, póngase en contacto con la tienda donde adquirió el acondicionador de aire.




Ítem	Filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio (sin bastidor) 1 juegos
N° de parte	KAF970A46

## ■ Verifique las unidades

- Verifique que la base, el soporte y otros accesorios de la unidad exterior no sufran deterioro o corrosión.
- Verifique que nada bloquee las entradas ni las salidas de aire de las unidades interior y exterior.
- Verifique que el drenaje salga sin inconveniente por la manguera de drenaje durante la operación FRÍO o SECO.
  - Si no se ve agua de drenaje, es posible que se fugue de la unidad interior. Detenga la operación y consulte con la tienda de servicio si éste es el caso.

## ■ Antes de un largo período de inactividad

### 1. Opere el VENTILADOR solamente durante varias horas en un día despejado para secar el interior.

- Presione  y seleccione la operación “”.
- Presione  e inicie la operación.

### 2. Cuando se detenga el funcionamiento, desconecte el disyuntor del acondicionador de aire de la habitación.

### 3. Limpie los filtros de aire y vuelva a ajustar la temperatura.

### 4. Extraiga las pilas del control remoto.

- Cuando una unidad exterior múltiple está conectada, asegúrese que la operación CALOR no se use en la otra habitación antes de usar la operación VENTILADOR. [▶Página 29](#)

## ■ Recomendamos realizar el mantenimiento periódico

- Bajo ciertas condiciones de operación, el interior del acondicionador de aire podría ensuciarse después de varias estaciones de uso, y producir un rendimiento deficiente. Es recomendable que un especialista realice el mantenimiento periódico, además de la limpieza regular realizada por el usuario.
- Para el mantenimiento del especialista, póngase en contacto con la tienda de servicio donde compró el acondicionador de aire.
- El costo de mantenimiento corre por cuenta del usuario.

## ■ Información importante en relación al refrigerante utilizado

- Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto.  
Tipo de refrigerante: **R410A**  
Valor GWP<sup>(1)</sup>: **1975**  
(1) GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)
- Puede ser necesario realizar inspecciones periódicas para localizar fugas de refrigerante, dependiendo de las disposiciones de la legislación europea o local vigente. Contacte, por favor, con su distribuidor local para obtener más información.

# Localización de averías

## ■ Estos casos no son averías.

- Los siguientes casos no son fallas del acondicionador de aire, sino que tienen otras razones. Usted puede simplemente continuar usándolo.

### Unidad interior

#### Las aletas no comienzan a oscilar inmediatamente.

- El acondicionador de aire está ajustando la posición de las aletas. Las aletas comenzarán a moverse pronto.

#### El acondicionador de aire deja de generar flujo de aire durante la operación.

- Una vez que se alcanza la temperatura de ajuste, la tasa del flujo de aire se reduce y la operación se detiene para evitar la generación de flujo de aire frío (durante la calefacción) o para evitar que la humedad aumente (durante el enfriamiento). La operación se reanudará automáticamente cuando la temperatura interior se eleve o baje.

#### La operación no empieza pronto.

- **Cuando se ha pulsado el botón "ON/OFF" después de detener la operación.**
- **Cuando se ha vuelto a seleccionar el modo.**
  - Esto tiene por objeto proteger el acondicionador de aire. Deberá esperar aproximadamente 3 minutos.

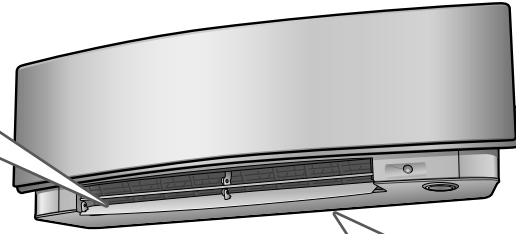
#### La operación CALOR se detiene bruscamente y se escucha un sonido de flujo.

- La unidad exterior está eliminando la escarcha. La operación de CALOR inicia después de que la unidad exterior haya removido la escarcha. Deberá esperar unos 4 a 12 minutos.

### Unidad exterior

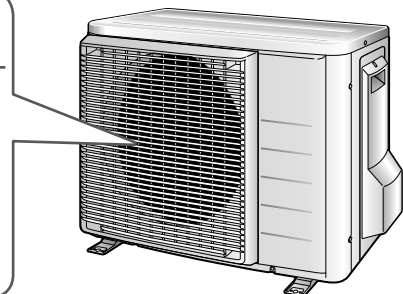
#### La unidad exterior emite agua o vapor.

- **En operación CALOR**
  - La escarcha en la unidad exterior se derrite en agua o vapor cuando el acondicionador de aire está en la operación de descongelado.
- **En operación FRÍO o SECO**
  - La humedad del aire se condensa y se deposita agua sobre la superficie fría de la tubería de la unidad exterior, y gotea.



#### Se escucha un ruido.

- **Un sonido como flujo de agua.**
  - Este sonido se genera porque el refrigerante en el acondicionador de aire está fluyendo.
  - Éste es un sonido de bombeo de agua en el acondicionador de aire y se escucha cuando el agua se bombea fuera del acondicionador de aire en la operación de enfriamiento o secado.
  - El refrigerante fluye en el acondicionador de aire incluso si el acondicionador de aire no está funcionando, cuando las unidades interiores en otras habitaciones están en operación.
- **Sonido de sopro**
  - Este sonido se genera cuando el flujo de refrigerante en el acondicionador de aire se desplaza.
- **Sonido crepitante**
  - Este sonido se genera cuando el tamaño del acondicionador de aire se expande o encoge levemente como resultado de los cambios de temperatura.
- **Sonido de silbido**
  - Este sonido se genera cuando el refrigerante fluye durante la operación de descongelamiento.
- **Sonido de clic durante la operación o durante el tiempo de inactividad**
  - Este sonido se genera cuando las válvulas de control de refrigerante o las piezas eléctricas están en funcionamiento.
- **Sonido de aplauso**
  - Este sonido se escucha desde el interior del acondicionador de aire al activar el ventilador de escape cuando las puertas de la habitación están cerradas. Abra la ventana o apague el ventilador de escape.



- Las medidas de localización de averías se clasifican en los siguientes 2 tipos

Tome la medida apropiada de acuerdo con el síntoma.



### No hay avería

- Estos casos no son averías.



### Verificación

- Verifique nuevamente antes de llamar al técnico de reparaciones.

#### El acondicionador de aire no opera. (La lámpara de monitoreo múltiple está apagada.)

- ¿Se ha desconectado un disyuntor o se ha fundido un fusible?
- ¿Hay un corte de corriente?
- ¿Están las pilas instaladas en el control remoto?
- ¿Es correcto el ajuste del temporizador?



#### El efecto de enfriamiento (calefacción) es deficiente.

- ¿Están limpios los filtros de aire?
- ¿Hay algo bloqueando la entrada o salida de aire de las unidades interior y exterior?
- ¿Es apropiado el ajuste de temperatura?
- ¿Están cerradas las ventanas y puertas?
- ¿Están ajustados correctamente la tasa y la dirección del flujo de aire?
- ¿Está el acondicionador de aire en operación ECONO o en operación SILENCIOSA DE LA UNIDAD EXTERIOR?



#### Se produce un funcionamiento anormal durante la operación.

- El acondicionador de aire podría funcionar mal debido a rayos u ondas de radio. Desconecte el disyuntor, vuelva a conectarlo y pruebe a operar el acondicionador de aire con el control remoto.



#### La operación se interrumpe súbitamente. (La lámpara de monitoreo múltiple parpadea.)

- ¿Están limpios los filtros de aire?  
Limpie los filtros de aire.
- ¿Hay algo bloqueando la entrada o salida de aire de las unidades interior y exterior?
- Desconecte el disyuntor y remueva cualquier obstrucción. Luego, vuelva a encenderlo e intente operar el acondicionador de aire con el control remoto. Si la lámpara aún destella, llame a la tienda de servicio donde adquirió el acondicionador de aire.
- ¿Son todos los modos de operación iguales para las unidades interiores conectadas a las unidades exteriores en el sistema multi?  
Si no, ajuste todas las unidades interiores al mismo modo de operación y verifique que las lámparas destellen. Además, cuando el modo de operación se encuentra en AUTO, ajuste todos los modos de operación de la unidad interior a FRÍO o CALOR por un momento y vuelva a verificar que las lámparas sean normales. Si las lámparas dejan de destellar después de los pasos anteriores, no hay mal funcionamiento. [▶ Página 29](#)



#### Los paneles frontales superior e inferior no se abren. (La lámpara de monitoreo múltiple parpadea.)

- ¿Hay algo atascado en los paneles frontales superior e inferior?  
Extraiga el objeto e intente la operación nuevamente usando el control remoto.  
Si los paneles frontales superior e inferior aún no se abren, y la lámpara de monitoreo múltiple aún está parpadeando, consulte con la tienda donde usted compró el acondicionador de aire.



#### El panel frontal superior no se cierra completamente.

- ¿Están los seguros del panel frontal superior ajustados apropiadamente?



#### Sale neblina de la unidad interior.

- Esto sucede cuando el aire en la sala se enfría a neblina debido al flujo de aire frío durante la operación FRÍO.
- Esto se debe a que el aire de la habitación está siendo enfriado por el intercambiador de calor y se transforma en neblina durante la operación de descongelamiento.



# Localización de averías

## El aire caliente no fluye inmediatamente después del arranque de la operación CALOR.

- El acondicionador de aire se está calentando. Deberá esperar 1 a 4 minutos. (El sistema ha sido diseñado para empezar a descargar aire sólo después de alcanzar una determinada temperatura.)



## El TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO no funciona según los ajustes.

- Verifique si el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO y el TEMPORIZADOR SEMANAL se ajustan al mismo tiempo. Cambie o desactive los ajustes en el TEMPORIZADOR SEMANAL. ▶Página 23



## La operación se detiene bruscamente. (La lámpara del monitor múltiple está encendida.)

- Para proteger el sistema, el acondicionador de aire podría dejar de funcionar de manera repentina cuando se produzca una gran fluctuación del voltaje. La operación se reanuda automáticamente en aproximadamente 3 minutos.



## El control remoto no funciona apropiadamente.

- No aparecen señales del control remoto.
- La sensibilidad del control remoto está baja.
- La pantalla tiene poco contraste o está en negro.
- La pantalla está fuera de control.
- Las pilas se están agotando y el control remoto está funcionando mal. Reemplace todas las pilas por pilas nuevas de tamaño AAA.LR03 (alcalinas). Para los detalles, refiérase a “Instalación de las pilas” de este manual. ▶Página 9



## El ventilador exterior gira mientras el acondicionador de aire no está en operación.

- Después que se detiene la operación:
  - El ventilador exterior continúa girando durante 60 segundos más para la protección del sistema.
- Mientras el acondicionador de aire no está funcionando:
  - Cuando la temperatura exterior es muy alta, el ventilador exterior empieza a girar para proteger el sistema.



## La unidad interior desprende olores.

- Esto sucede cuando la unidad absorbe los olores de la habitación, muebles o cigarrillos y los descarga con el flujo de aire. (En tal caso, le recomendamos llamar a un técnico para que lave la unidad interior. Consulte con la tienda de servicio donde compró el acondicionador de aire.)



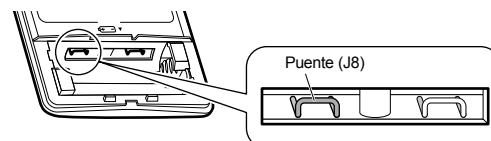
## Si los paneles frontales superior e inferior están cerrados mientras el acondicionador de aire está en operación, el acondicionador de aire detendrá su operación y la lámpara de monitoreo múltiple parpadeará.

- Rearranque el acondicionador de aire después de detener su operación mediante el control remoto.



## La operación CALOR no puede ser seleccionada, aunque la unidad sea del modelo bomba de calor.

- Verifique que no se haya cortado el puente (J8). Si ha sido cortado, consulte en la tienda de servicio.



# Localización de averías

## ■ Llame inmediatamente a la tienda de servicio

### ADVERTENCIA

- Cuando se produzca alguna anomalía (como por ejemplo, olor a quemado), detenga la operación y desconecte el disyuntor.
  - La operación continua en condiciones anormales puede producir averías, descargas eléctricas o incendio.
  - Consulte con la tienda de servicio donde compró el acondicionador de aire.
- No intente reparar ni modificar el acondicionador de aire por su cuenta.
  - Un trabajo incorrecto puede producir descargas eléctricas o incendio.
  - Consulte con la tienda de servicio donde compró el acondicionador de aire.

Si se presenta alguno de los siguientes síntomas, llame inmediatamente a la tienda de servicio.

- El cordón de alimentación está anormalmente caliente o dañado.
- Se escucha un sonido anormal durante la operación.
- El disyuntor, un fusible o el disyuntor de fuga a tierra interrumpe la operación con frecuencia.
- Hay un interruptor o un botón que suele funcionar mal.
- Hay olor a quemado.
- Hay fugas de agua de la unidad interior.

Desconecte el disyuntor y llame a la tienda de servicio.



### ■ Después de un corte de corriente

- El acondicionador de aire reanuda automáticamente la operación en aproximadamente 3 minutos. Usted sólo deberá esperar un poco.

### ■ Rayos

- Si existe el riesgo de que caiga un rayo en las proximidades, detenga la operación y desconecte el disyuntor para proteger el sistema.

## ■ Requisitos para la eliminación



Su producto y las pilas suministrados con el control vienen marcados con este símbolo. Este símbolo significa que los productos eléctricos y electrónicos y las pilas no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

En el caso de las pilas puede aparecer un símbolo impreso bajo el símbolo. Este símbolo químico significa que las pilas presentan un símbolo químico impreso bajo el símbolo, esto significa que las pilas contienen un metal pesado que se encuentra por encima de una determinada concentración. Estos son los posibles símbolos químicos:

### ■ Pb: plomo (>0,004%)

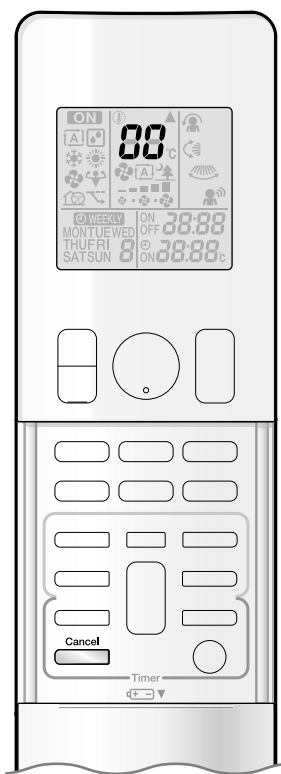
No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del producto, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Las unidades y pilas agotadas deben ser tratadas en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación.

Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas.

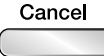
Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.


# Localización de averías



## ■ Diagnóstico de fallas por control remoto

- El control remoto puede recibir un código de error correspondiente desde la unidad interior.

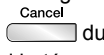
**1.** Cuando  se mantiene presionado durante unos 5 segundos, la indicación “00” parpadea en la sección de visualización de la temperatura.

**2.** Presione  repetidamente hasta que se produzca un sonido de bip continuo.

- La indicación del código cambia como se muestra a continuación, y se notifica mediante un prolongado sonido de bip.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	U0	FALTA DE REFRIGERANTE
	U2	DETECCIÓN DE SOBREVOLTAJE
	U4	ERROR DE TRANSMISIÓN DE SEÑAL (ENTRE LAS UNIDADES INTERIOR Y EXTERIOR)
UNIDAD INTERIOR	A1	ANORMALIDAD DE LA TARJETA DE CIRCUITOS IMPRESOS DE LA UNIDAD INTERIOR
	A5	PROTECCIÓN CONTRA CONGELAMIENTO O CONTROL DE PICO-CORTE DE CALENTAMIENTO
	A6	ANORMALIDAD DEL MOTOR DE VENTILADOR (MOTOR DE C.C.)
	C4	ANORMALIDAD DEL TERMISTOR INTERCAMBIADOR DE CALOR INTERIOR
	C7	FALLA DE PANEL FRONTAL ABIERTO/CERRADO
	C9	ANORMALIDAD DEL TERMISTOR DE TEMPERATURA DE LA SALA
UNIDAD EXTERIOR	EA	ANORMALIDAD DE VÁLVULA TETRADIRECCIONAL
	E1	ANORMALIDAD DE LA TARJETA DE CIRCUITOS IMPRESOS DE LA UNIDAD EXTERIOR
	E5	ACTIVACIÓN OL (SOBRECARGA DEL COMPRESOR)
	E6	BLOQUEO DEL COMPRESOR
	E7	BLOQUEO DE VENTILADOR C.C.
	F3	CONTROL DE TEMPERATURA DEL TUBO DE DESCARGA
	H0	ANORMALIDAD DE SENSOR DEL SISTEMA COMPRESOR
	H6	ANORMALIDAD DEL SENSOR DE POSICIÓN
	H8	ANORMALIDAD DEL SENSOR DE C.C. / SENSOR DE CORRIENTE
	H9	ANORMALIDAD DEL TERMISTOR DE TEMPERATURA EXTERIOR
	J3	ANORMALIDAD DEL TERMISTOR DE LA TUBERÍA DE DESCARGA
	J6	ANORMALIDAD DEL TERMISTOR DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR EXTERIOR
	L4	ELEVACIÓN DE TEMPERATURA DE LA ALETA DE RADIACIÓN
L5	DETECCIÓN DE SOBRECORRIENTE DE SALIDA	
P4	ANORMALIDAD DEL TERMISTOR DE LA ALETA DE RADIACIÓN	

### NOTA

- Un sonido de bip corto y dos sonidos de bip consecutivos indican códigos no correspondientes.
- Para cancelar la visualización del código, mantenga presionado  durante unos 5 segundos. La visualización del código también se cancela por sí misma si el botón no se presiona por 1 minuto.



## ■ LED ENCENDIDO DE LA TARJETA DE CIRCUITOS IMPRESOS DE LA UNIDAD EXTERIOR Series 3MXS, 4MXS, 5MXS

VERDE		ROJO					DIAGNÓSTICO
MICROPROCESADOR NORMAL		DETECCIÓN DE FALLAS					
LED-A	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5		
☼	●	●	●	●	●	NORMAL → VERIFICAR LA UNIDAD INTERIOR	
☼	☼	●	☼	☼	●	EL PROTECTOR DE ALTA PRESIÓN TRABAJA O CONGELA EN LA UNIDAD EN FUNCIONAMIENTO O EN LA UNIDAD EN ESPERA	
☼	☼	●	☼	●	●	* EL RELÉ DE SOBRECARGA SE ACTIVÓ O ALTA TEMPERATURA DEL TUBO DE DESCARGA	
☼	●	☼	☼	●	●	ARRANQUE FALLIDO DEL COMPRESOR	
☼	●	☼	●	☼	●	SOBRECORRIENTE DE ENTRADA	
☼	☼	☼	●	●	●	* ANOMALÍA DEL TERMISTOR O CT	
☼	☼	☼	●	☼	●	ALTA TEMPERATURA EN LA CAJA DE CONMUTACIÓN	
☼	●	●	●	☼	●	ALTA TEMPERATURA EN DISIPADOR TÉRMICO DE CIRCUITO DE INVERTIDOR	
☼	●	●	☼	●	●	* SOBRECORRIENTE DE SALIDA	
☼	●	●	☼	☼	●	* FALTA DE REFRIGERANTE	
☼	☼	●	●	☼	●	BAJO VOLTAJE AL CIRCUITO PRINCIPAL O PÉRDIDA MOMENTÁNEA DE VOLTAJE	
☼	☼	●	●	●	●	FALLA DE CONMUTACIÓN INVERSA DE LA VÁLVULA SOLENOIDE	
☼	☼	☼	☼	☼	●	FALLA DE MOTOR DEL VENTILADOR	
☼	-	-	-	-	●	[NOTA 1]	
●	-	-	-	-	●	FALLA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA O [NOTA 2]	

NOTA: El LED5 sólo se encuentra disponible en la serie 5M.

VERDE	NORMALMENTE INTERMITENTE
ROJO	NORMALMENTE APAGADO
☼	ON
☼	FLASHING
●	OFF
-	IRRELEVANT

## ■ LED ENCENDIDO DE LA TARJETA DE CIRCUITOS IMPRESOS DE LA UNIDAD EXTERIOR Serie 2MXS

VERDE		DIAGNÓSTICO
MICROPROCESADOR NORMAL		
LED-A		
☼		NORMAL → VERIFICAR LA UNIDAD INTERIOR
☼		[NOTA 1]
●		FALLA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA O [NOTA 2]

VERDE	NORMALMENTE INTERMITENTE
☼	ENCENDIDO
☼	INTERMITENTE
●	APAGADO

### NOTA

- Apague la unidad y enciéndala de nuevo. Si la visualización de LED se repite, el PCB de la unidad exterior está defectuoso.
- Diagnóstico marcado
- \* No se aplica a algunos casos. Para los detalles, refiérase a la guía de servicio.

# Caratteristiche

## Maggiore comfort e risparmio energetico



### SENSORE INTELLIGENTE

Il SENSORE INTELLIGENTE rileva il movimento umano all'interno del locale. Se non vengono rilevate persone nel locale per oltre 20 minuti, il funzionamento passa automaticamente al risparmio energetico. ► Pagina 15



### TIMER SETTIMANALE

Per ogni giorno della settimana possono essere salvate fino a 4 impostazioni del timer, così da adattare il funzionamento allo stile di vita della famiglia. Il TIMER SETTIMANALE consente d'impostare l'ora di accensione/spegnimento e la temperatura desiderata. ► Pagina 23

## Altre funzioni



### FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE

La direzione del flusso dell'aria sarà verso l'alto durante il funzionamento RAFFREDDAMENTO e verso il basso durante il funzionamento RISCALDAMENTO. Con questa funzione si evita che l'aria calda o fredda soffi direttamente in direzione delle persone. ► Pagina 15



### SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA

Il funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA riduce il livello del rumore dell'unità esterna. Questa funzione è utile quando è necessario ridurre al minimo i rumori per il rispetto del vicinato. ► Pagina 19

# Indice

## ■ Leggere prima della messa in funzione

Precauzioni per la sicurezza.....	3
Nome dei pezzi.....	5
Preparazione prima del funzionamento.....	9

## ■ Funzionamento

 Funzionamento AUTOMATICO · DEUMIDIFICAZIONE · RAFFREDDAMENTO · RISCALDAMENTO · VENTILATORE.....	11
 Regolazione della direzione e della portata del flusso d'aria.....	13
 Funzionamento FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE / SENSORE INTELLIGENTE.....	15
 Funzionamento POTENTE.....	18
 Funzionamento ECONO / SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA.....	19
 Funzionamento del TIMER SPEGNIMENTO.....	21
 Funzionamento del TIMER ACCENSIONE.....	22
 Funzionamento con TIMER SETTIMANALE.....	23

## ■ Collegamento multiplo

Nota sui sistemi multipli.....	29
--------------------------------	----

## ■ Cura

Cura e pulizia.....	31
---------------------	----

## ■ Guida per i problemi di funzionamento

Guida per i problemi di funzionamento.....	35
--	----

Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.



### ECONO

Questa funzione offre un funzionamento efficiente grazie alla riduzione del consumo energetico massimo. È utile qualora si utilizzino contemporaneamente il condizionatore d'aria ed altri apparecchi elettrici. ► Pagina 19

# Precauzioni per la sicurezza

- Conservare questo manuale dove l'utente possa trovarlo facilmente.
- Leggere attentamente le precauzioni riportate nel presente manuale prima di far funzionare l'unità.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato da utenti esperti o qualificati in negozi, nell'industria leggera e nelle aziende agricole o per uso commerciale di utenti non esperti.
- Il livello di pressione sonora è inferiore a 70 dB (A).
- Le precauzioni descritte di seguito sono classificate in PERICOLO e ATTENZIONE. Entrambe presentano importanti informazioni riguardanti la sicurezza. Assicurarsi di osservare tutte le precauzioni senza eccezioni.

## PERICOLO

La mancata corretta osservazione delle presenti istruzioni potrebbe comportare lesioni fisiche o morte.

## ATTENZIONE

La mancata corretta osservazione delle presenti istruzioni potrebbe comportare danni materiali o lesioni fisiche, che potrebbero rivelarsi gravi a seconda delle circostanze.



Non tentare mai.



Attenersi alle seguenti istruzioni.



Assicurarsi di stabilire un collegamento di terra.

- Dopo averlo letto, conservare il presente manuale in un luogo di pratico accesso, così da farvi riferimento in caso di necessità. Se l'apparecchio dovesse essere consegnato ad un nuovo utente, assicurarsi di fornire anche il manuale.

## PERICOLO



- Per evitare incendi, esplosioni o lesioni, non azionare l'unità se nei pressi si rileva la presenza di gas dannosi (ad es., gas infiammabili o corrosivi).
- È importante sapere che l'esposizione diretta e prolungata all'aria fredda o calda proveniente dal condizionatore d'aria, o ad aria troppo fredda o troppo calda può essere dannosa al proprio stato fisico e alla propria salute.
- Non mettere oggetti, come aste, dita, ecc., nell'ingresso o nell'uscita dell'aria. Potrebbero originarsi danni al prodotto o lesioni dal contatto con le alette del ventilatore del condizionatore d'aria che girano ad alta velocità.
- Non tentare di riparare, smantellare, reinstallare né modificare il condizionatore d'aria da soli; si potrebbero verificare fuoriuscite di acqua, elettrocuzione o incendi.
- Non usare spray infiammabili vicino al condizionatore d'aria, o potrebbero svilupparsi incendi.
- Non usare un refrigerante diverso da quello indicato sull'unità esterna (R410A) durante l'installazione, lo spostamento o la riparazione. L'utilizzo di altri refrigeranti può causare problemi o danni all'unità e/o lesioni personali.
- Onde evitare elettrocuzione, non usare l'apparecchio con le mani bagnate.



- Prestare attenzione al rischio d'incendi in caso di fuoriuscita di refrigerante. Se il condizionatore d'aria non funziona correttamente (ovvero non genera aria calda o fredda), la causa potrebbe essere una fuoriuscita di refrigerante. Consultare il proprio rivenditore per assistenza. Il refrigerante all'interno del condizionatore d'aria è sicuro e normalmente non fuoriesce. Tuttavia, in caso di fuoriuscita di liquido, il contatto con bruciatori, termosifoni o fornelli nudi potrebbe comportare la generazione di gas nocivi. Non utilizzare il condizionatore d'aria finché un manutentore qualificato non conferma che la fuoriuscita di liquido è stata riparata.
- Non tentare di riparare o installare il condizionatore d'aria da soli. Una manodopera errata può comportare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi. Contattare il proprio rivenditore di zona o del personale qualificato per eseguire i lavori di installazione e manutenzione.
- In caso di malfunzionamento del condizionatore d'aria (es.: emissione di odore di bruciato), spegnere l'unità e contattare il rivenditore di zona. Un uso continuo in tali circostanze può comportare guasti, scosse elettriche o incendi.
- Assicurarsi d'installare un interruttore di collegamento a terra. La mancata installazione dell'interruttore di collegamento a terra può provocare scosse elettriche o incendi.



- Assicurarsi di realizzare il collegamento a terra dell'unità. Non collegare a terra l'unità con tubature, parafulmini o con la messa a terra di una linea telefonica. Una messa a terra inadeguata può provocare scosse elettriche.

## ATTENZIONE



- Non usare il condizionatore d'aria per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito. Non usare il condizionatore d'aria per raffreddare strumenti di precisione, alimenti, piante, animali od opere d'arte, perché questi usi potrebbero compromettere prestazione, qualità e/o longevità dell'oggetto interessato.
- Non esporre piante o animali al flusso d'aria diretto proveniente dall'unità, perché potrebbe provocare effetti indesiderati.
- Non collocare apparecchi che producono fiamme nude in luoghi esposti al flusso dell'aria proveniente dall'unità; potrebbero, infatti, compromettere la combustione del bruciatore.
- Non ostruire gli ingressi e le uscite dell'aria. La riduzione del flusso d'aria può causare prestazioni insufficienti o problemi.

## **ATTENZIONE**



- Non sedere sull'unità esterna, mettere oggetti sull'unità, né tirare l'unità. In caso contrario, si potrebbero verificare incidenti, quali cadute o ribaltamenti, con conseguenti lesioni, malfunzionamenti o danni al prodotto.
- Non posizionare direttamente sotto l'unità interna o esterna oggetti che tendono ad inumidirsi. In determinate condizioni, la condensa sull'unità principale o sui tubi del refrigerante, la sporcizia nel filtro dell'aria o il blocco dello scarico potrebbero causare gocciolamento, con conseguente blocco o guasto dell'oggetto interessato.
- Dopo l'uso prolungato, verificare che il supporto e le staffe dell'unità non siano danneggiate. Se lasciata in condizioni danneggiate, l'unità potrebbe cadere e causare lesioni.
- Onde evitare lesioni, non toccare l'ingresso dell'aria né le alette di alluminio delle unità esterna ed interna.
- L'apparecchio non è stato concepito per l'uso da parte di bambini incustoditi, né di persone non in buona salute. Possono essere compromesse le funzioni fisiche e la salute può esserne danneggiata.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'unità o con il telecomando. Un uso improprio da parte di bambini potrebbe compromettere le funzioni fisiche e nuocere alla salute.
- Evitare di urtare l'unità esterna o interna; in caso contrario si potrebbe avere un danno del prodotto.
- Non collocare oggetti infiammabili (es.: bombolette spray), nel raggio di 1m dall'uscita dell'aria. Le bombolette spray possono esplodere al contatto con l'aria calda in uscita dall'unità esterna o interna.
- Assicurarsi che gli animali domestici non urinino sul condizionatore d'aria. L'urina sul condizionatore d'aria può causare elettrocuzione o incendi.
- Non lavare il condizionatore d'aria con acqua, perché potrebbero verificarsi elettrocuzione o incendi.
- Non mettere recipienti di acqua (vasi, ecc.) sull'unità, poiché ciò potrebbe portare a shock elettrici o rischi d'incendio.



- Onde evitare la riduzione dell'ossigeno, assicurarsi che il locale sia adeguatamente ventilato qualora, assieme al condizionatore d'aria, siano usati apparecchi come i bruciatori.
- Prima di procedere con la pulizia, assicurarsi di interrompere il funzionamento dell'unità, disattivare l'interruttore o rimuovere il cavo dell'alimentazione. In caso contrario, potrebbero verificarsi elettrocuzione o lesioni.
- Collegare il condizionatore d'aria esclusivamente al circuito di alimentazione specificato. Tipi di alimentazione diversi da quelli specificati possono portare a elettrocuzione, surriscaldamento ed incendi.
- Sistemare il tubo flessibile di scarico in modo da garantire uno scarico fluido. Uno scarico imperfetto può causare umidità dell'edificio o del mobilio, ecc.
- Non sistemare oggetti nelle immediate vicinanze dell'unità esterna ed evitare che foglie e altri detriti si depositino intorno all'unità. Le foglie rappresentano un giaciglio per i piccoli animali che potrebbero penetrare all'interno dell'unità. All'interno dell'unità, questi piccoli animali possono essere causa di malfunzionamenti, fumo o incendi se entrano in contatto con le parti elettriche.
- Non collocare oggetti attorno all'unità interna. In caso contrario, potrebbero essere compromesse le prestazioni, la qualità e la durata di vita del condizionatore d'aria.
- L'uso di questo apparecchio non è destinato a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con scarsa conoscenza del suo funzionamento, a meno che esse non vengano supervisionate o istruite circa l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Tenere lontano dalla portata dei bambini, affinché non giochino con l'apparecchio.

P003

### **Sito dell'installazione.**

- Per installare il condizionatore d'aria nei seguenti tipi di ambiente, consultare il rivenditore.
  - Posti sporchi d'olio o dove si riscontra vapore o fuliggine.
  - Ambienti a tendenza salina, come le zone costiere.
  - Posti dove si può trovare gas di solfuro, come le fonti di calore.
  - Posti in cui la neve potrebbe bloccare l'unità esterna.
- Attenersi alle seguenti istruzioni.
  - L'unità interna va posta ad almeno 1m da apparecchi televisivi o impianti radio (l'unità può causare interferenze ad immagini e suoni).
  - Lo scarico dell'unità esterna deve essere convogliato in un posto adatto.

### **Considerare il fastidio causato ai vicini per il rumore.**

- Per l'installazione, scegliere un posto tipo quello descritto sotto.
  - Un posto abbastanza solido da sopportare il peso dell'unità e che non amplifichi il rumore o le vibrazioni del condizionatore in funzione.
  - Un posto dal quale l'aria scaricata dall'unità esterna o il rumore del condizionatore in funzione non disturbino i vicini.

### **Posa elettrica.**

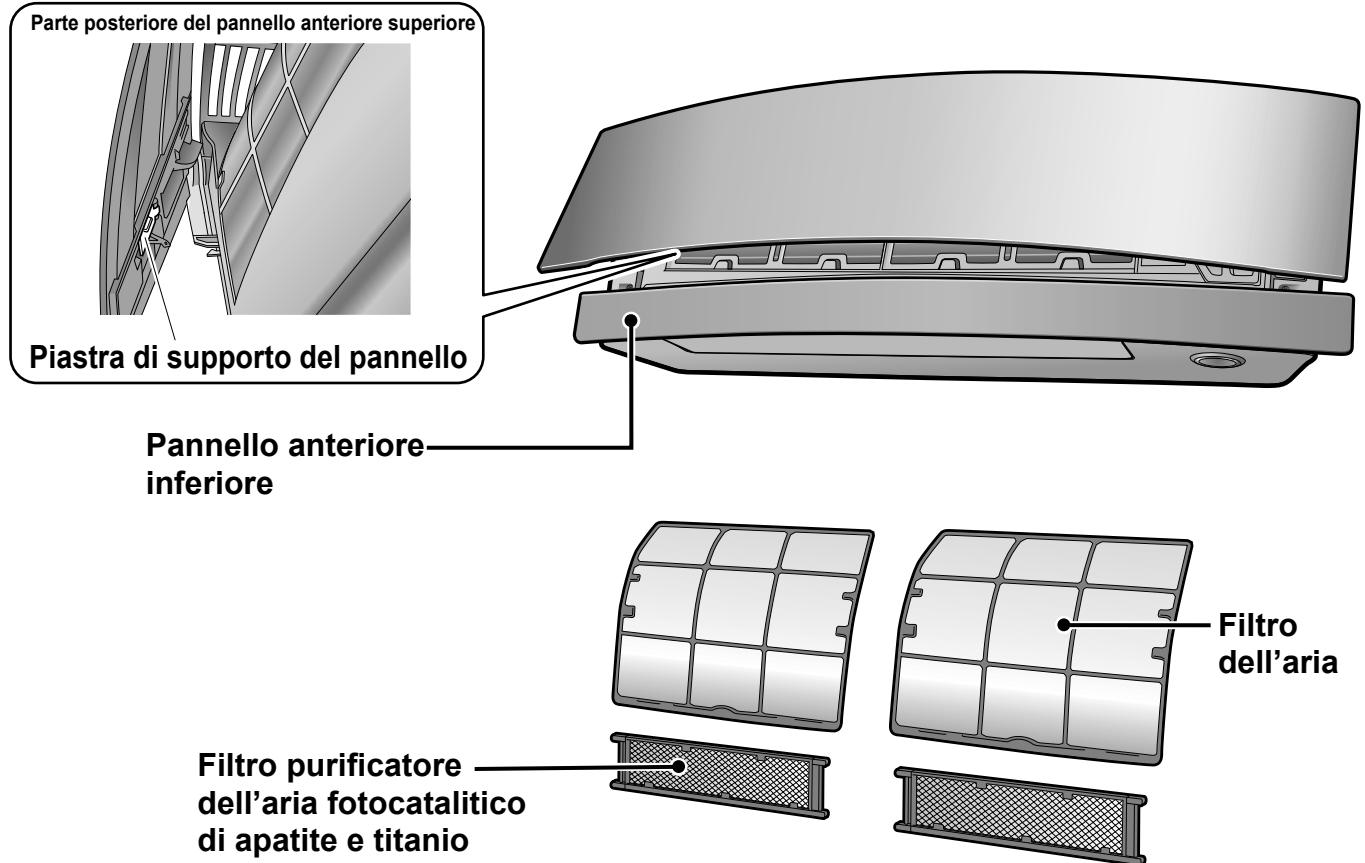
- Per quanto riguarda l'alimentazione elettrica, accertarsi di utilizzare un circuito elettrico separato, riservato esclusivamente al condizionatore d'aria.

### **Trasferimento del sistema.**

- Il trasferimento del condizionatore d'aria richiede conoscenze e capacità specifiche. Se occorre effettuare un trasferimento per un trasloco o una ristrutturazione, rivolgersi al rivenditore.

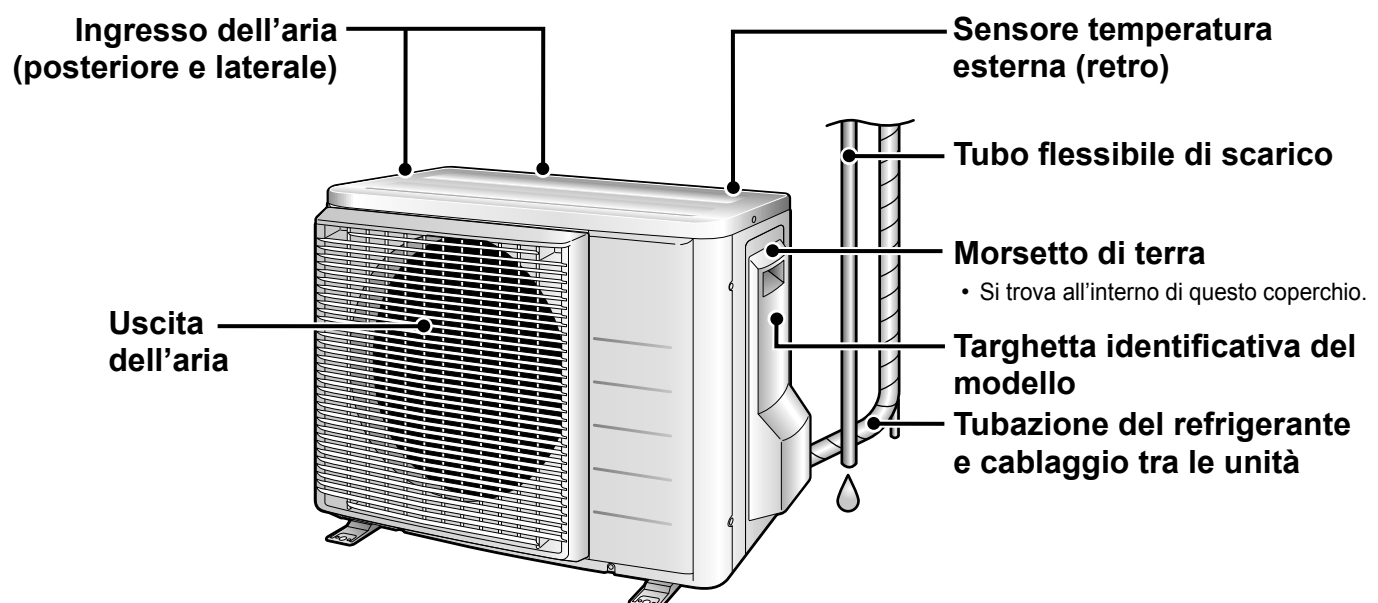


## ■ Aprire il pannello anteriore superiore



## Unità esterna

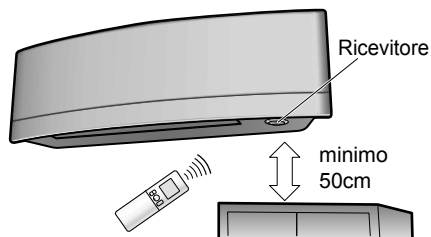
• L'aspetto dell'unità esterna potrebbe differire da modello a modello.



# Nome dei pezzi

## Telecomando

### Trasmittitore dei segnali



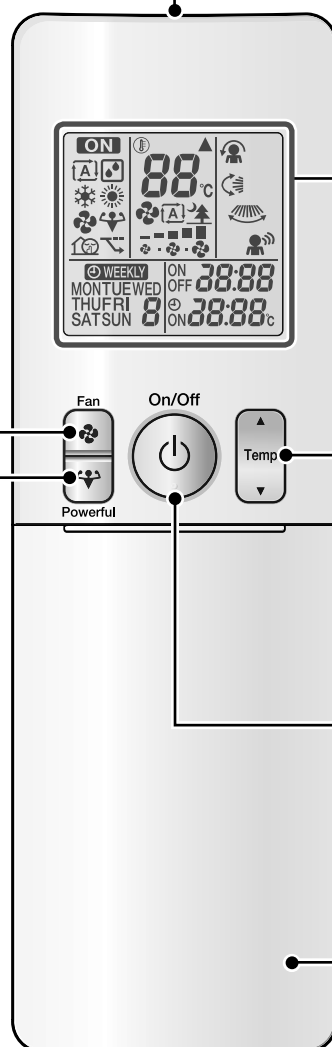
- Per usare il telecomando puntare il trasmettitore verso l'unità interna. Se c'è qualcosa tra l'unità e il telecomando che blocca il segnale, come una tenda, l'unità non si metterà in funzione.
- Non lasciar cadere il telecomando e non bagnarlo mai.
- La distanza massima per la trasmissione è di circa 6m. Assicurarsi che non vi siano ostacoli nel raggio di 50cm nella parte sottostante il ricevitore del segnale. Tali ostacoli, se presenti, potrebbero compromettere la prestazione della ricezione del ricevitore e la distanza di ricezione potrebbe risultare ridotta.

### Tasto d'impostazione del VENTILATORE

- Seleziona l'impostazione della portata del flusso d'aria. ► Pagina 14

### Tasto POTENTE

- Funzionamento POTENTE. ► Pagina 18



### Display (LCD)

- Visualizza le impostazioni correnti. (In questa immagine, ciascuna sezione viene mostrata con la relativa visualizzazione attiva come spiegazione.)

### Tasti di regolazione della TEMPERATURA

- Cambiano l'impostazione della temperatura. ► Pagina 12

### Tasto ON/OFF

- Per avviare il funzionamento, premere una volta questo tasto. Premerlo nuovamente per arrestare il funzionamento. ► Pagina 11

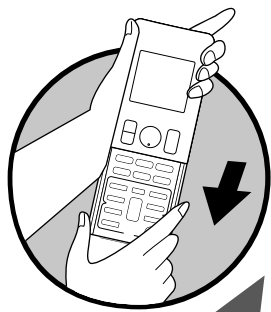
### Coperchio anteriore

- Aprire la calotta anteriore. ► Pagina 8

Modello    ARC466A9



## ■ Aprire la calotta anteriore



**Tasto selettore della MODALITÀ**

- Seleziona la modalità di funzionamento. (AUTOMATICO/DEUMIDIFICAZIONE/RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO/VENTILATORE)

▶ Pagina 11

**Tasto d'impostazione luminosità spia**

▶ Pagina 9

**Tasto CONFORTEVOLE/SENSORE**

- Funzionamento FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE e SENSORE INTELLIGENTE.

▶ Pagina 15

**Tasto TIMER SPEGNIMENTO (Modalità NOTTURNA)**

▶ Pagina 21

**Tasto ANNULLAMENTO TIMER**

- Annulla l'impostazione del timer. ▶ Pagina 21,22
- Non può essere usato per il funzionamento con TIMER SETTIMANALE.

**Tasto SELEZIONE**

- Cambia le impostazioni del TIMER di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO e del TIMER SETTIMANALE.

▶ Pagina 21,22,23

**Tasto ECONO/SILENZIOSO**

- Funzionamento ECONO/SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA. ▶ Pagina 19

**Tasto OSCILLAZIONE**

- Regolazione della direzione del flusso d'aria. ▶ Pagina 13

**Weekly**

- ◻ : Tasto SETTIMANALE
- ◊ : Tasto PROGRAMMA
- Copy : Tasto COPIA
- Back : Tasto INDIETRO
- Next : Tasto AVANTI

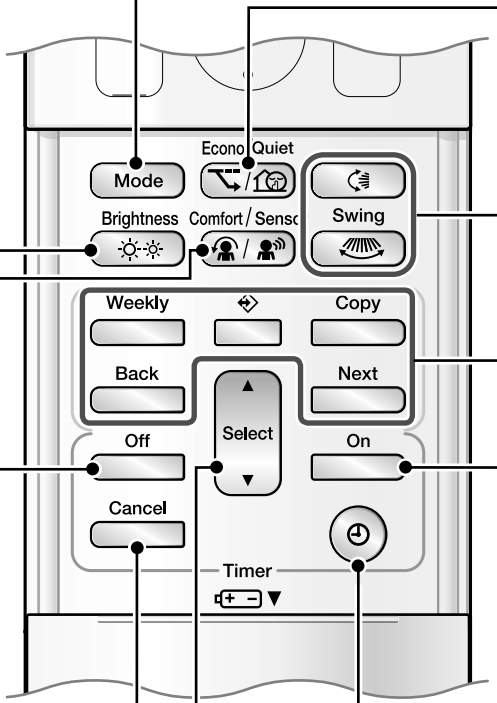
- Funzionamento con TIMER SETTIMANALE. ▶ Pagina 23

**Tasto TIMER ACCENSIONE**

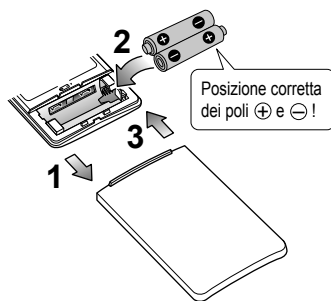
▶ Pagina 22

**Tasto OROLOGIO**

▶ Pagina 10



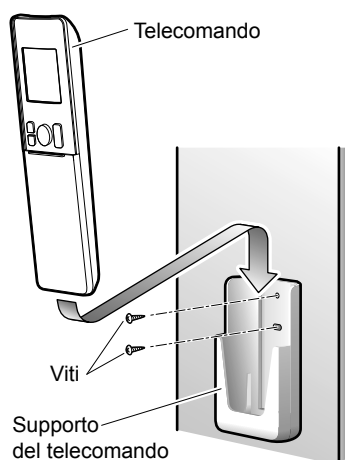
# Preparazione prima del funzionamento



## ■ Inserimento delle batterie

1. Far scorrere la calotta anteriore in modo da estrarla.
2. Inserire 2 batterie a secco AAA.LR03 (alcaline).
3. Rimettere a posto la calotta anteriore.

## ■ Per fissare il supporto per il telecomando al muro



1. Scegliere un posto dal quale i segnali possano raggiungere l'unità.
2. Fissare il supporto a un muro, un pilastro o un sito simile con le viti a fornitura locale.
3. Inserire il telecomando nel supporto per il telecomando.

## ■ Per impostare la luminosità del display

- È possibile impostare la luminosità del display dell'unità interna.

Premere **Brightness**  .

→ Alto → Basso → Spegnimento

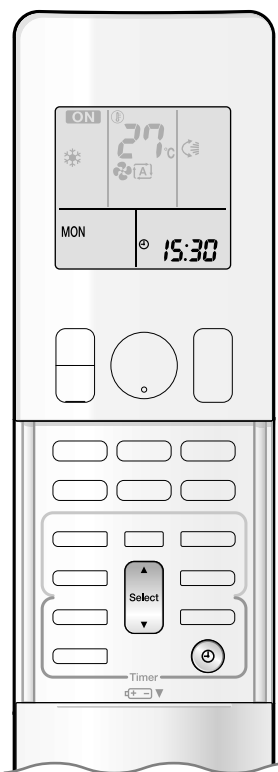
## NOTA

### ■ Note sulle batterie

- Quando è necessario cambiare le batterie, scegliere batterie dello stesso tipo e sostituire contemporaneamente entrambe le batterie vecchie.
- Se si prevede di non utilizzare il sistema per molto tempo, rimuovere le batterie.
- Le batterie durano circa 1 anno. Se, nell'arco dell'anno, il display del telecomando inizia a sbiadire e la prestazione della ricezione inizia a calare, sostituire entrambe le batterie con batterie nuove, tipo AAA.LR03 (alcaline).
- Le batterie fornite in dotazione servono solo per l'utilizzo iniziale del sistema.  
La durata delle batterie potrebbe diminuire in funzione della data di fabbricazione del condizionatore d'aria.

### ■ Note sul telecomando

- Non esporre mai il telecomando alla luce diretta del sole.
- La polvere sul trasmettitore di segnale o sul ricevitore ne riduce la sensibilità. Togliere la polvere con un panno morbido.
- La comunicazione di segnali può essere impedita se nella stessa stanza è presente una lampada fluorescente del tipo ad accensione elettronica (come una lampada ad invertitore). In questo caso, consultare il rivenditore.
- Se i segnali del telecomando fanno funzionare un altro apparecchio, spostare quest'ultimo altrove o consultare il centro di assistenza.

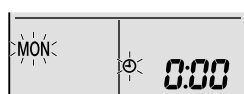


## ■ Attivazione dell'interruttore

- Dopo aver acceso l'energia elettrica, i deflettori dell'unità interna si aprono e chiudono una volta per fissare la posizione di riferimento.

## ■ Impostazione dell'orologio

### 1. Premere .



- Sul display LCD viene visualizzato "0:00".
- "MON" e "⏻" lampeggiano.

### 2. Premere per impostare il corrente giorno della settimana.

### 3. Premere .



- "⏻" lampeggia.

### 4. Per impostare l'orologio sull'ora corrente,

premere .

- Tener premuto ▲ o ▼ rapidamente per aumentare o diminuire l'ora visualizzata.

### 5. Premere .

- Quando si spingono i bottoni, puntare il telecomando verso l'unità interna.



- "⏻" lampeggia.

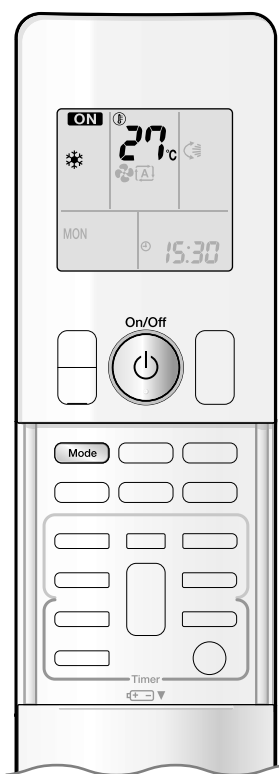
## NOTA

### ■ Nota sull'impostazione dell'orologio

- Se l'orologio interno dell'unità interna non è impostato sull'ora giusta, il TIMER ACCENSIONE, il TIMER SPEGNIMENTO e il TIMER SETTIMANALE non funzioneranno con puntualità.



# Funzionamento AUTOMATICO · DEUMIDIFICAZIONE · RAFFREDDAMENTO · RISCALDAMENTO · VENTILATORE

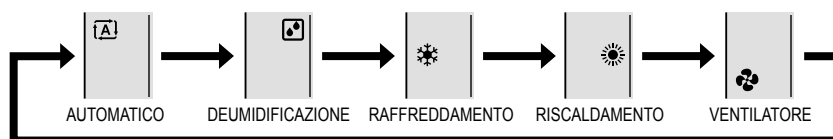


Il condizionatore d'aria funziona nella modalità selezionata dall'utente.  
Dalla volta successiva, il condizionatore funzionerà nella stessa modalità.

## ■ Avvio del funzionamento

### 1. Premere e selezionare una modalità di funzionamento.

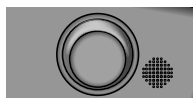
- A ogni pressione del tasto le impostazioni della modalità avanzano in sequenza.



### 2. Premere .

- Sul display LCD viene visualizzato "ON".
- La spia multi-monitor si accende.  
Il colore della spia varia a seconda della modalità di funzionamento.

Funzionamento	Spia multi-monitor
AUTOMATICO	Rosso/Blu
DEUMIDIFICAZIONE	Verde
RAFFREDDAMENTO	Blu
RISCALDAMENTO	Rosso
VENTILATORE	Bianco



Display

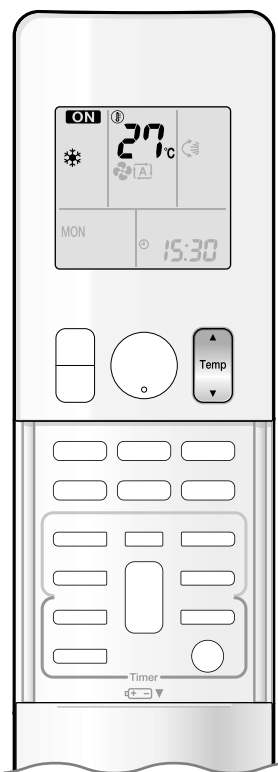
## ■ Arresto del funzionamento

### Premere nuovamente .

- Dal display LCD scompare "ON".
- La spia multi-monitor si spegne.

## NOTA

MODALITÀ	Note sulle diverse modalità di funzionamento
RISCALDAMENTO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siccome il condizionatore d'aria riscalda l'ambiente prendendo il calore dall'aria esterna e portandola dentro, la capacità di riscaldare si riduce con temperature esterne più basse. Se l'effetto del riscaldamento non è sufficiente, si consiglia di usare un'altra apparecchiatura da riscaldamento assieme al condizionatore d'aria.</li> <li>• Il sistema a pompa di calore riscalda l'ambiente facendo circolare aria calda per tutto l'ambiente. Dopo l'avvio del funzionamento RISCALDAMENTO, passa un po' di tempo prima che il locale si scaldi.</li> <li>• Durante il funzionamento RISCALDAMENTO, sull'unità esterna possono crearsi depositi di ghiaccio che abbassano la capacità riscaldante. In questo caso, il sistema passa al funzionamento con sbrinamento per eliminare il ghiaccio.</li> <li>• Durante il funzionamento con sbrinamento, l'aria calda non esce dall'unità interna.</li> </ul>
RAFFREDDAMENTO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il condizionatore d'aria raffredda la stanza liberando all'esterno il calore dalla stanza. Perciò, la prestazione di raffreddamento del condizionatore d'aria potrebbe diminuire se la temperatura esterna è alta.</li> </ul>
DEUMIDIFICAZIONE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il chip del computer opera per eliminare l'umidità dal locale mantenendo il più possibile la temperatura. Esso controlla automaticamente la temperatura e la portata del flusso d'aria: la regolazione manuale di tali funzioni non è pertanto disponibile.</li> </ul>
AUTOMATICO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nell'operazione AUTOMATICO, il sistema seleziona una modalità appropriata (RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO) basata sulle temperature della stanza e su quelle esterne e dà il via all'operazione.</li> <li>• Il sistema rizeleziona automaticamente l'impostazione a intervalli regolari per portare la temperatura dell'ambiente al livello impostazione-utente.</li> </ul>
VENTILATORE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Questa modalità è valida solo per il ventilatore.</li> </ul>



## ■ Per cambiare l'impostazione della temperatura

**Premere**  .

- Le voci visualizzate sul LCD cambiano quando si preme un tasto.

Funzionamento RAFFREDDAMENTO	Funzionamento RISCALDAMENTO	Funzionamento AUTOMATICO	Funzionamento DEUMIDIFICAZIONE o VENTILATORE
18-32°C	10-30°C	18-30°C	L'impostazione della temperatura non può essere variata.
Per aumentare la temperatura premere ▲ e per abbassarla premere ▼ .			

## ■ Condizioni di funzionamento

### ■ Impostazione della temperatura consigliata

- Per il raffreddamento: 26-28°C
- Per il riscaldamento: 20-24°C

### ■ Consigli per il risparmio di energia elettrica

- Non raffreddare (riscaldare) troppo l'ambiente. Mantenendo la temperatura a un livello moderato si risparmia energia.
- Coprire le finestre con scuri o tende. Ostacolando l'ingresso di luce e aria dall'esterno si aumenta l'effetto del raffreddamento (riscaldamento).
- L'intasamento dei filtri dell'aria provoca un funzionamento inefficiente e uno spreco di energia. Pulirli circa una volta ogni 2 settimane.

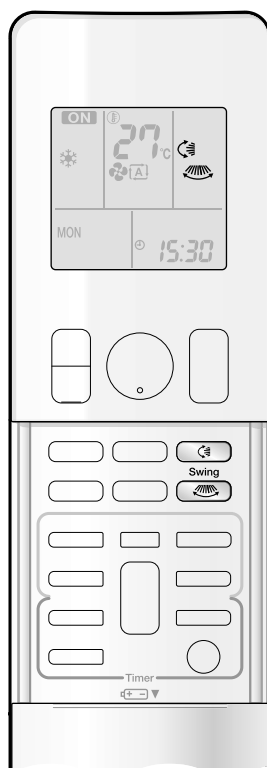
### ■ Note sulle condizioni d'esercizio

- Il condizionatore d'aria consuma sempre una piccola quantità di elettricità anche quando non è in funzione.
- Se si intende non utilizzare il condizionatore d'aria per un lungo periodo, ad esempio in primavera o in autunno, disattivare l'interruttore.
- Usare il condizionatore d'aria nelle seguenti condizioni.
- Il funzionamento al di fuori dell'intervallo di umidità o temperatura descritto nella tabella può causare la disattivazione del sistema ad opera di un dispositivo di sicurezza.

MODALITÀ	Condizioni di funzionamento	Se il funzionamento continua al di fuori di questa gamma
RAFFREDDAMENTO	Temperatura esterna : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Temperatura interna : 18-32°C Umidità interna: 80% massima.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È possibile che un dispositivo di sicurezza si attivi e interrompa il funzionamento. (In sistemi multipli, può entrare in funzione per interrompere il funzionamento della sola unità esterna.)</li> <li>• Nell'unità interna si può formare della condensa causa di gocciolamento.</li> </ul>
RISCALDAMENTO	Temperatura esterna : <2MXS> -10-24°C <3/4/5MXS> -15-24°C <RXG> -15-24°C Temperatura interna : 10-30°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È possibile che un dispositivo di sicurezza si attivi e interrompa il funzionamento.</li> </ul>
DEUMIDIFICAZIONE	Temperatura esterna : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Temperatura interna : 18-32°C Umidità interna: 80% massima.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È possibile che un dispositivo di sicurezza si attivi e interrompa il funzionamento.</li> <li>• Nell'unità interna si può formare della condensa causa di gocciolamento.</li> </ul>



# Regolazione della direzione e della portata del flusso d'aria




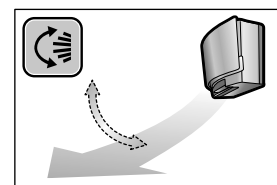
È possibile regolare la direzione del flusso dell'aria per un maggior confort.

## ■ Avvio dell'oscillazione automatica

### Direzione del flusso dell'aria verso l'alto e verso il basso


**Premere** .

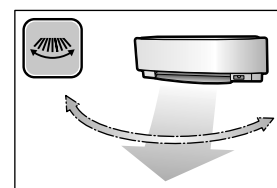
- Sul display LCD viene visualizzato “”.
- I defl ettori (alette orizzontali) inizieranno a oscillare.



### Direzione del flusso dell'aria destra e sinistra





**Premere** .

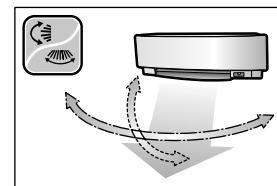
- Sul LCD viene visualizzato “”.
- Le feritoie di ventilazione (alette verticali) inizieranno a oscillare.



### La direzione del flusso dell'aria 3-D

**Premere**  e .



- Sul LCD vengono visualizzati “” e “”.
- I defl ettori e le feritoie di ventilazione si muovono a turno.
- Per annullare il flusso d'aria 3-D, premere  o ancora .
- I defl ettori e le feritoie di ventilazione smetteranno di muoversi.

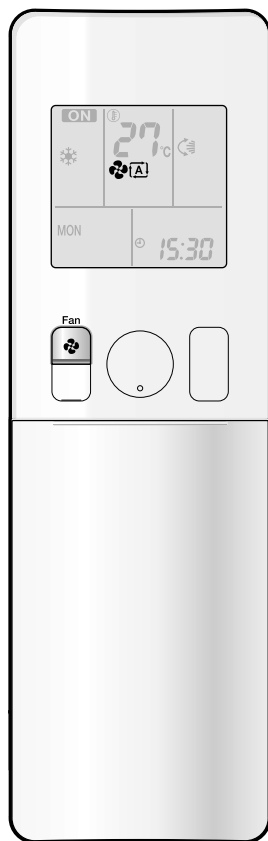


## ■ Per impostare i defl ettori o le feritoie di ventilazione nella posizione desiderata

- Questa funzione è effettiva se i defl ettori o le feritoie di ventilazione sono in modalità di oscillazione automatica.


**Premere**  e  quando i defl ettori o le feritoie di ventilazione hanno raggiunto la posizione desiderata.

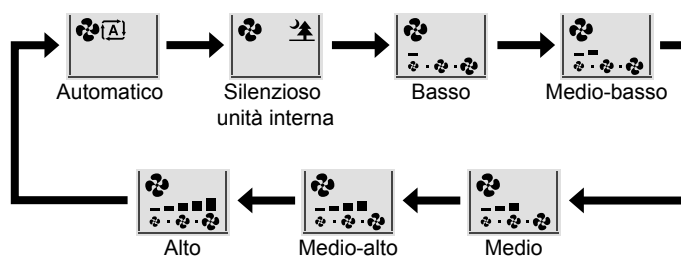
- Con il flusso dell'aria 3-D, i defl ettori e le feritoie di ventilazione si muovono a turno.
- “” e “” scompaiono dal LCD.




## Regolazione dell'impostazione della portata del flusso d'aria

Premere .

- Ad ogni pressione del tasto  l'impostazione della portata del flusso d'aria avanza in sequenza.



- Quando il flusso d'aria è impostato su “”, si avvia il funzionamento silenzioso dell'unità interna e il rumore emesso dall'unità si riduce.
- Durante il funzionamento silenzioso dell'unità interna, la portata del flusso dell'aria viene impostata ad un livello inferiore.
- Se la temperatura non raggiunge il punto desiderato, modificare l'impostazione della portata del flusso d'aria.
- In funzionamento DEUMIDIFICAZIONE, l'impostazione della portata del flusso d'aria non può essere variata.

## NOTA

### Nota sulle angolazioni dei deflettori

- La gamma di oscillazione dei deflettori dipende dal funzionamento. (Si veda la figura.)



### Nota sugli angoli dei deflettori

- Con il flusso dell'aria 3-D nel locale circolano sia aria fredda, che tende ad accumularsi sul pavimento, sia aria calda, che tende ad accumularsi vicino al soffitto; in questo modo si evita la creazione di aree fredde e calde.

### Note sull'impostazione della portata del flusso d'aria

- Per valori inferiori della portata del flusso d'aria, anche l'effetto di raffreddamento (riscaldamento) si riduce.
- Se il condizionatore d'aria viene usato con il funzionamento RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE con i deflettori bloccati e direzionati verso il basso, i deflettori cominceranno a funzionare automaticamente dopo circa un'ora per evitare la condensa.

## ATTENZIONE

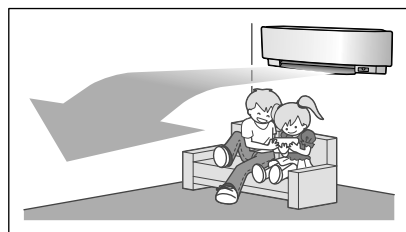
- Usare sempre un telecomando per regolare gli angoli dei deflettori e delle lamine.
- Se durante l'oscillazione si cerca di spostare forzatamente deflettori e lamine a mano, il meccanismo potrebbe danneggiarsi.
- All'interno dell'uscita dell'aria, c'è un ventilatore che ruota ad alta velocità.



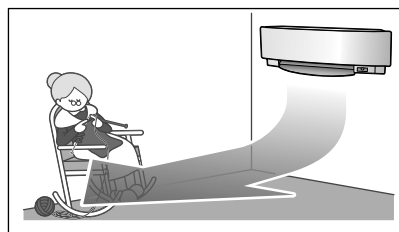
# Funzionamento FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE / SENSORE INTELLIGENTE

## ■ Funzionamento FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE

Il flusso d'aria andrà verso l'alto durante il funzionamento RAFFREDDAMENTO e verso il basso durante il funzionamento RISCALDAMENTO; si creerà quindi una brezza confortevole senza contatto diretto con le persone.



Funzionamento RAFFREDDAMENTO



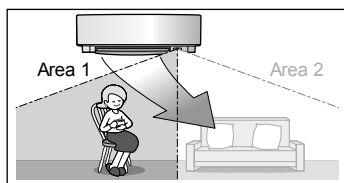
Funzionamento RISCALDAMENTO

## ■ Funzionamento SENSORE INTELLIGENTE

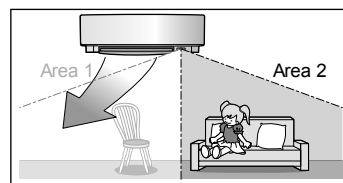
Il "SENSORE INTELLIGENTE" è un sensore ad infrarossi che rileva i movimenti umani. Se nel locale non c'è nessuno per più di 20 minuti, il funzionamento passa automaticamente alla modalità di risparmio energetico. Il SENSORE INTELLIGENTE funziona in modo diverso a seconda della situazione.

[Esempio]

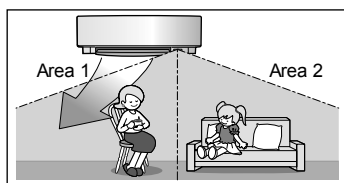
### ■ Una persona rilevata nell'area 1.



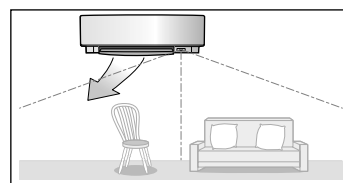
### ■ Una persona rilevata nell'area 2.



### ■ Persone rilevate in entrambe le aree.



### ■ Nessuna persona rilevata in nessuna delle aree.



Usare il funzionamento SENSORE INTELLIGENTE in combinazione con il funzionamento FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE.

Il condizionatore d'aria accederà alla modalità di risparmio energetico dopo 20 minuti.

\*La direzione del flusso d'aria può differire dalla direzione illustrata a seconda delle azioni e dei movimenti delle persone nelle vicinanze.

## Il funzionamento con SENSORE INTELLIGENTE è utile per il risparmio energetico

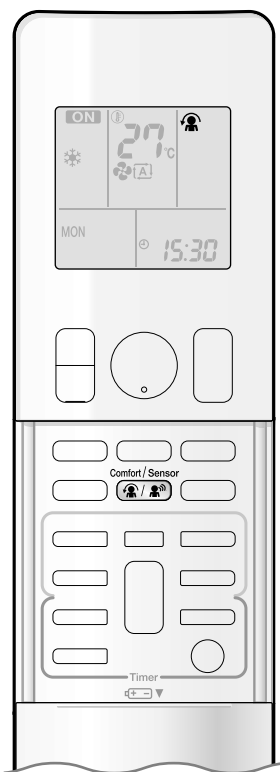
### ■ Funzionamento risparmio energetico

- Se nel locale non viene rilevata nessuna presenza per 20 minuti, partirà il funzionamento risparmio energetico.
- Con questo funzionamento la temperatura cambia rispetto alla temperatura impostata nel modo seguente:  $-2^{\circ}\text{C}$  con funzionamento RISCALDAMENTO /  $+2^{\circ}\text{C}$  con funzionamento RAFFREDDAMENTO /  $+2^{\circ}\text{C}$  con funzionamento DEUMIDIFICAZIONE. Quando la temperatura ambiente supera i  $30^{\circ}\text{C}$ , il funzionamento modifica la temperatura rispetto alla temperatura impostata nel modo seguente:  $+1^{\circ}\text{C}$  con funzionamento RAFFREDDAMENTO /  $+1^{\circ}\text{C}$  con funzionamento DEUMIDIFICAZIONE.
- Con funzionamento si diminuisce leggermente la portata del flusso d'aria esclusivamente con il funzionamento VENTILATORE.

## ■ Combinazione di funzionamento FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE e funzionamento SENSORE INTELLIGENTE

Il condizionatore d'aria può accedere al funzionamento combinato di FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE e SENSORE INTELLIGENTE.







## ■ Avvio del funzionamento

Premere <sup>Comfort / Sensor</sup>  e selezionare la modalità desiderata.

- Ogni volta che viene premuto <sup>Comfort / Sensor</sup>  sul LCD viene visualizzata un'opzione d'impostazione diversa.
- La spia del SENSORE INTELLIGENTE diventa verde.



Display

- Selezionando “ ” dalle seguenti icone, il condizionatore d'aria accederà al funzionamento combinato FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE e SENSORE INTELLIGENTE.



- Quando i deflettori (alette orizzontali) oscillano, la selezione di una qualsiasi delle modalità precedenti arresterà il movimento dei deflettori (alette orizzontali).
- La spia si accenderà qualora vengano rilevati movimenti umani.

## ■ Annullamento del funzionamento

Premere <sup>Comfort / Sensor</sup>  e selezionare “blank” sul LCD.

- La spia del sensore INTELLIGENTE si spegne.

Display	Modalità di funzionamento	Spiegazione
	FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE	I deflettori regoleranno il flusso d'aria verso l'alto durante il raffreddamento e regoleranno il flusso d'aria verso il basso durante il riscaldamento. <b>► Pagina 15</b>
	SENSORE INTELLIGENTE	Il sensore rileverà il movimento delle persone nelle aree di rilevamento e le lamine regoleranno la direzione del flusso d'aria in un'area in cui non sono presenti persone. Se non ci sono persone nelle aree interessate, il condizionatore d'aria accederà alla modalità di risparmio energetico. <b>► Pagina 15</b>
	FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE e SENSORE INTELLIGENTE	Il condizionatore d'aria userà il funzionamento FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE combinato al funzionamento SENSORE INTELLIGENTE. <b>► Pagina 15</b>
Blank	Nessuna funzione	-



# Funzionamento FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE / SENSORE INTELLIGENTE

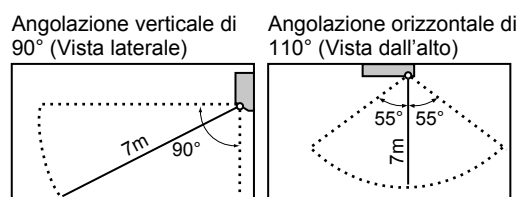
## NOTA

### ■ Note sul funzionamento FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE

- La posizione dei deflettori cambia, impedendo che l'aria soffi direttamente sulle persone presenti nel locale.
- Il funzionamento POTENTE e il funzionamento FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE non possono essere usati contemporaneamente. Viene concessa la priorità alla funzione il cui tasto è premuto per ultimo.
- La portata del flusso d'aria sarà impostata su AUTOMATICO. Se viene selezionata la direzione del flusso d'aria verso l'alto e verso il basso, il funzionamento FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE verrà annullato.

### ■ Note sul funzionamento SENSORE INTELLIGENTE

- La gamma di applicazione è la seguente.



- Quando il condizionatore d'aria usa il funzionamento SENSORE INTELLIGENTE, le feritoie di ventilazione regoleranno la direzione del flusso dell'aria qualora ci siano persone nelle aree interessate dal SENSORE INTELLIGENTE, in modo che il flusso d'aria in direzione destra o sinistra non sia diretto verso le persone.  
Se nell'arco di 20 minuti non vengono rilevate persone nelle aree 1 e 2, il condizionatore d'aria accederà alla modalità di risparmio energetico con la temperatura impostata spostata di 2°C.  
Il condizionatore d'aria potrebbe accedere alla modalità di risparmio energetico anche se nelle aree ci sono persone.  
Questa eventualità potrebbe verificarsi in funzione degli abiti indossati dalle persone se non ci sono movimenti delle persone nelle aree interessate.
- La direzione del flusso d'aria dalle lamine sarà verso sinistra se ci sono persone in entrambe le aree 1 e 2. Il flusso dell'aria andrà verso sinistra anche quando vi è qualcuno proprio davanti al sensore, poiché il sensore riterrà che ci sono persone in entrambe le aree.
- In base alla posizione del sensore, le persone potrebbero essere esposte al flusso d'aria dell'unità interna se si trovano vicine al lato anteriore dell'unità interna. Se ci sono persone vicine al lato anteriore dell'unità interna o in entrambe le aree, si consiglia di usare contemporaneamente i funzionamenti FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE e SENSORE INTELLIGENTE. Se vengono usati entrambi, il condizionatore d'aria non dirigerà il flusso d'aria verso le persone.
- Il sensore potrebbe non rilevare gli oggetti in movimento più lontani di 7m. (Verificare la gamma di applicazione.)
- La sensibilità di rilevamento del sensore cambia in funzione della posizione dell'unità interna, della velocità delle persone in transito, della gamma di temperature, ecc.
- Il sensore rileva anche, erroneamente, come persone in transito animali domestici, luce solare, tende svolazzanti e luci riflesse dagli specchi.
- Il funzionamento del SENSORE INTELLIGENTE non si attiva durante il funzionamento POTENTE.
- La modalità NOTTURNA ► [Pagina 21](#) non si attiva durante il funzionamento del SENSORE INTELLIGENTE.

### ■ Note sulla combinazione dei funzionamenti FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE e SENSORE INTELLIGENTE

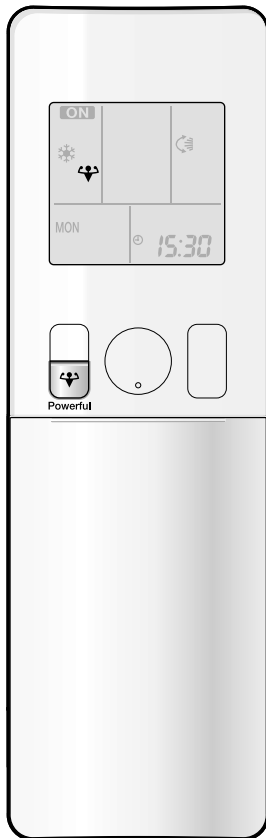
- La portata del flusso dell'aria verrà impostata su AUTO. Se viene selezionata la direzione del flusso d'aria verso l'alto e verso il basso, il funzionamento FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE verrà annullato.  
Viene concessa la priorità alla funzione il cui tasto è premuto per ultimo.
- Quando il SENSORE INTELLIGENTE rileva il movimento di persone, regola la direzione del flusso d'aria verso l'alto (durante il funzionamento RAFFREDDAMENTO) e verso il basso (durante il funzionamento RISCALDAMENTO), regolando i deflettori. Quando il sensore rileva la presenza di persone, le lamine dirigeranno il flusso d'aria in modo tale che non sarà rivolto direttamente verso di loro. In assenza persone, il condizionatore d'aria entrerà in funzionamento risparmio energetico dopo 20 minuti.

## ⚠ ATTENZIONE

- Non collocare oggetti grandi vicino al SENSORE INTELLIGENTE.  
Tenere le unità di riscaldamento o gli umidificatori fuori dell'area di rilevamento del sensore. Questo sensore potrebbe rilevare anche oggetti indesiderati.
- Non colpire né spingere violentemente il sensore INTELLIGENTE. Potrebbe danneggiarsi con conseguente cattivo funzionamento.




# Funzionamento POTENTE



Il funzionamento POTENTE porta rapidamente al massimo l'effetto di raffreddamento (riscaldamento) in qualunque modalità di funzionamento. Si ottiene così la capacità massima.


## ■ Avvio del funzionamento POTENTE

Premere il tasto  durante il funzionamento.

- Il funzionamento POTENTE termina entro 20 minuti. Il sistema torna a funzionare automaticamente con le impostazioni precedenti usate prima del funzionamento POTENTE.
- Sul display LCD viene visualizzato “”.

## ■ Annullamento del funzionamento POTENTE

Premere nuovamente .



- “” scompare dal display LCD.

### [Esempio]



## NOTA

### ■ Note sul funzionamento POTENTE

- Durante il funzionamento POTENTE, alcune funzioni non sono disponibili.
- Il funzionamento POTENTE non può essere usato assieme ai funzionamenti ECONO, FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE o SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA. La priorità viene data alla funzione dell'ultimo tasto premuto.
- È possibile impostare il funzionamento POTENTE solo quando l'unità è in funzione. Premendo  le impostazioni saranno annullate e “” scomparirà dall'LCD.
- Il funzionamento POTENTE non aumenterà la capacità del condizionatore d'aria se quest'ultimo è già in funzionamento con la capacità massima dimostrata.
- **In funzionamento RAFFREDDAMENTO e RISCALDAMENTO**  
Per massimizzare l'effetto di raffreddamento (di riscaldamento), la capacità dell'unità esterna è in aumento e la portata del flusso dell'aria è fissa sull'impostazione massima. Le impostazioni della temperatura e della portata del flusso d'aria non possono essere variate.
- **In funzionamento DEUMIDIFICAZIONE**  
L'impostazione della temperatura viene abbassata di 2,5°C e la portata del flusso dell'aria viene leggermente aumentata.
- **In funzionamento VENTILATORE**  
La portata del flusso dell'aria viene fissata sulla massima impostazione.
- **In funzionamento AUTOMATICO**  
Per massimizzare l'effetto di raffreddamento (di riscaldamento), la capacità dell'unità esterna è in aumento e la portata del flusso dell'aria è fissa sull'impostazione massima.
- **Con l'impostazione del locale prioritario**  
Si veda la “Nota sui sistemi multipli”. [▶ Pagina 29](#)



# Funzionamento ECONO / SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA

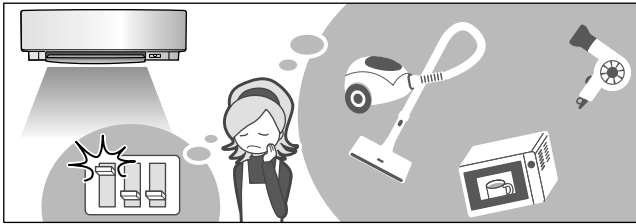
## ■ Funzionamento ECONO

Il funzionamento ECONO consente il risparmio energetico abbassando il valore del consumo massimo di energia elettrica.

Questa funzione è utile nei casi in cui bisogna stare attenti a non far scattare l'interruttore automatico quando il prodotto è in funzione contemporaneamente ad altri apparecchi elettrici.

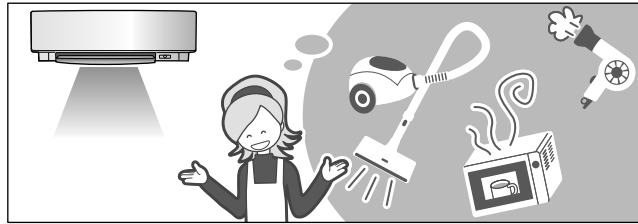
### [Esempio]

#### Funzionamento normale



- Nel caso di utilizzo simultaneo del condizionatore d'aria e di altri apparecchi che richiedono un elevato consumo energetico, potrebbe innescarsi un interruttore se il condizionatore d'aria funziona alla massima capacità.

#### Funzionamento ECONO

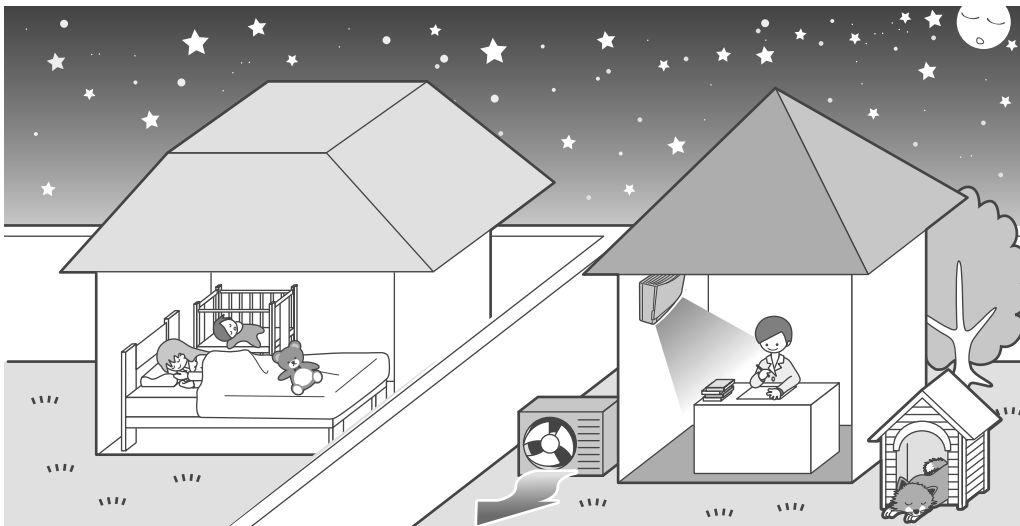


- Il consumo energetico massimo del condizionatore d'aria può essere limitato usando il funzionamento ECONO. Nonostante l'uso contemporaneo di condizionatore d'aria ed altri apparecchi, l'interruttore automatico s'innescerà raramente.

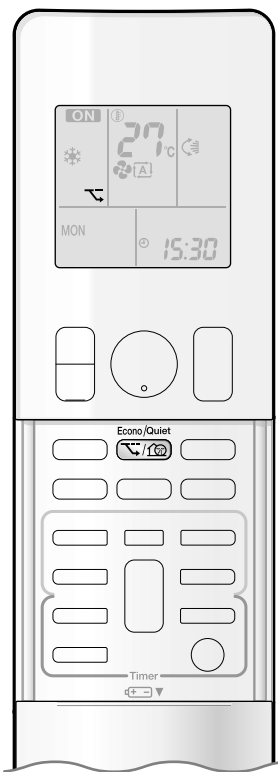
## ■ Funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA

Il funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA riduce il livello di rumore dell'unità esterna variando la frequenza e la velocità del ventilatore dell'unità esterna. Questa funzione è particolarmente pratica nelle ore notturne.

### [Esempio] Uso del funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA di notte.




- Il livello del rumore dell'unità esterna sarà inferiore. Questa funzione è utile per limitare i rumori e rispettare il vicinato.



## ■ Avvio del funzionamento

Premere  e selezionare la modalità desiderata.

- Ogni volta che viene premuto  sul LCD viene visualizzata un'opzione d'impostazione diversa.




## ■ Annullamento del funzionamento

Premere  e selezionare "blank" sul LCD.

## NOTA

### ■ Note sul funzionamento ECONO

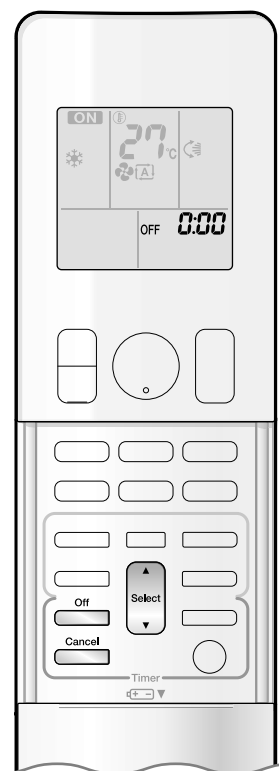
- Il funzionamento ECONO può essere impostato esclusivamente se l'unità è in funzione. Premendo  le impostazioni saranno annullate e "ECONO" scomparirà dal LCD.
- Il funzionamento ECONO consente il risparmio energetico abbassando il valore del consumo massimo di energia elettrica dell'unità esterna (frequenza operativa).
- Il funzionamento ECONO è operativo durante il funzionamento AUTOMATICO, RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE e RISCALDAMENTO.
- Non è possibile utilizzare contemporaneamente il funzionamento POTENTE e quello ECONO. Viene concessa la priorità alla funzione il cui tasto è premuto per ultimo.
- Se il livello di consumo energetico è già basso, il funzionamento ECONO non lo ridurrà ulteriormente.

### ■ Note sul funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA

- Se si utilizza un sistema multiplo, la funzione SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA è operativa soltanto se questa funzione è impostata su tutte le unità interne attivate. Tuttavia se si utilizza l'impostazione del locale prioritario, fare riferimento alla "Nota sui sistemi multipli". **► Pagina 29**
- Questa funzione è disponibile per il funzionamento RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO e AUTOMATICO. Essa non è disponibile per il funzionamento VENTILATORE e DEUMIDIFICAZIONE.
- Non è possibile utilizzare allo stesso tempo il funzionamento POTENTE e il funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA. Viene concessa la priorità alla funzione il cui tasto è premuto per ultimo.
- Anche se viene arrestato il funzionamento mediante il telecomando o l'interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO dell'unità principale, con l'uso del funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA, "SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA" rimarrà sul display del telecomando.
- Il funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA non ridurrà né la frequenza, né la velocità del ventilatore se queste sono già state sufficientemente ridotte.
- Questo funzionamento viene eseguito con potenza inferiore e quindi potrebbe non fornire un raffreddamento (riscaldamento) sufficiente.



# Funzionamento del TIMER SPEGNIMENTO



Le funzioni del timer sono utili per l'accensione o lo spegnimento automatico del condizionatore d'aria di notte o al mattino. È inoltre possibile usare TIMER SPEGNIMENTO e TIMER ACCENSIONE in combinazione.

## ■ Uso del TIMER SPEGNIMENTO

- Controllare che l'orologio indichi l'ora esatta.  
Se così non è, regolare l'orologio sull'ora esatta. ► Pagina 10

### 1. Premere .



- “0:00” viene visualizzato sul LCD.
- “OFF” lampeggia.
- “☀” e giorno della settimana scompaiono dal LCD.

### 2. Premere fino a raggiungere l'impostazione dell'ora desiderata.

- Ad ogni pressione di uno dei due tasti, l'ora impostata aumenta o diminuisce di 10 minuti. Tenendo premuto uno dei due tasti, l'impostazione cambia rapidamente.

### 3. Premere nuovamente .

- “OFF” e ora d'impostazione vengono visualizzati sul LCD.
- La spia multi-monitor lampeggia due volte.
- La spia TIMER diventa arancione periodicamente. ► Pagina 5



Display

## ■ Annullamento del TIMER SPEGNIMENTO

### Premere .

- “OFF” e ora d'impostazione scompaiono dal LCD.
- “☀” e giorno della settimana vengono visualizzati sul LCD.

## NOTA

### ■ Note sul funzionamento del TIMER

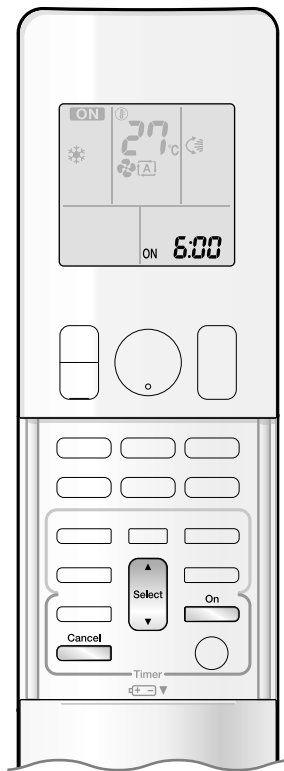
- Quando il TIMER è impostato, l'ora attuale non viene visualizzata.
- Una volta impostato il TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, l'impostazione dell'ora viene tenuta in memoria. Quando le batterie del telecomando vengono sostituite la memoria viene cancellata.
- Quando si aziona l'unità mediante il TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, la durata effettiva del funzionamento può variare rispetto a quella impostata dall'utente (di 10 minuti circa come massimo).

### ■ Modalità NOTTURNA

- Quando si imposta il TIMER SPEGNIMENTO, il condizionatore d'aria regola automaticamente l'impostazione della temperatura (aumentandola di 0,5°C in RAFFREDDAMENTO e riducendola di 2,0°C in RISCALDAMENTO) per evitare un raffreddamento (riscaldamento) eccessivo, assicurando sonni confortevoli.



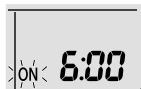
# Funzionamento del TIMER ACCENSIONE



## ■ Uso del TIMER ACCENSIONE

- Controllare che l'orologio indichi l'ora esatta. Se così non è, regolare l'orologio sull'ora esatta. ► Pagina 10

### 1. Premere .



- “6:00” viene visualizzato sul LCD.
- “ON” lampeggia.
- “☉” e giorno della settimana scompaiono dal LCD.

### 2. Premere fino a raggiungere l'impostazione dell'ora desiderata.

- Ad ogni pressione di uno dei due tasti, l'ora impostata aumenta o diminuisce di 10 minuti. Tenendo premuto uno dei due tasti, l'impostazione cambia rapidamente.

### 3. Premere nuovamente .

- “ON” e ora d'impostazione vengono visualizzati sul LCD.
- La spia multi-monitor lampeggia due volte.
- La spia TIMER diventa arancione periodicamente. ► Pagina 5



Display

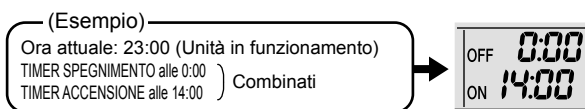
## ■ Annullamento del TIMER ACCENSIONE

### Premere .

- “ON” e ora d'impostazione scompaiono dal LCD.
- “☉” e giorno della settimana vengono visualizzati sul LCD.

## ■ Abbinamento di TIMER ACCENSIONE e TIMER SPEGNIMENTO

- Un'impostazione di esempio per la combinazione dei 2 timer viene mostrata qui in basso.



## NOTA

- Nei casi seguenti, impostare di nuovo il timer.
  - Quando l'interruttore è stato disattivato.
  - Dopo un'interruzione della corrente elettrica.
  - Dopo la sostituzione delle batterie del telecomando.

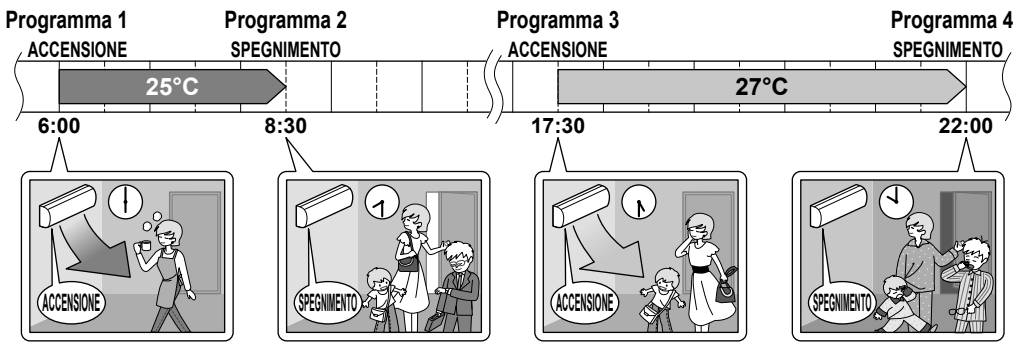
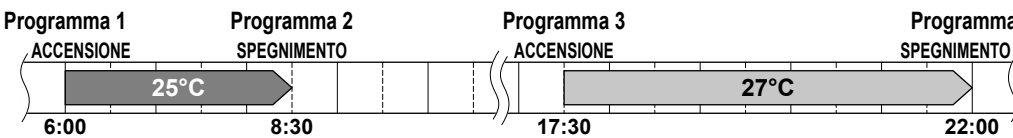
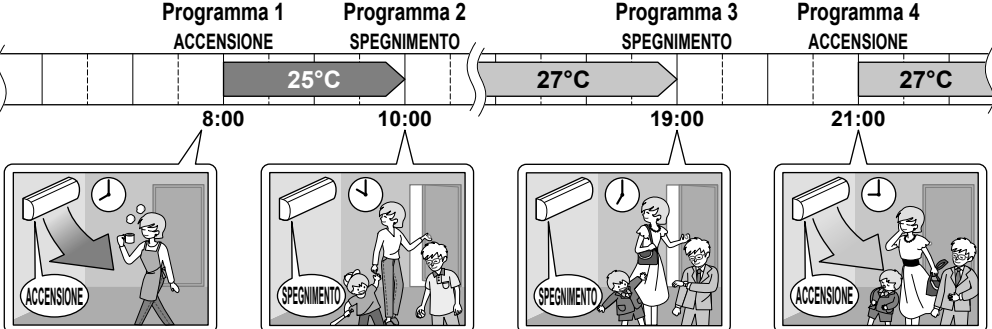


# Funzionamento con TIMER SETTIMANALE

È possibile memorizzare fino a 4 impostazioni del timer per ogni giorno della settimana. È utile per impostare il TIMER SETTIMANALE in base allo stile di vita della propria famiglia.

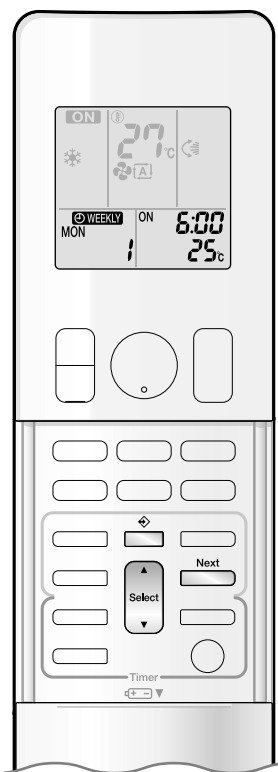
## ■ L'uso del TIMER SETTIMANALE in questi casi

Le stesse impostazioni del timer vengono configurate per la settimana da lunedì a venerdì, mentre diverse impostazioni vengono configurate per il fine settimana.

<b>[Lunedì]</b>	Configurare le impostazioni del timer per i programmi da 1 a 4. ▶ Pagina 24 
<b>Da [Martedì] a [Venerdì]</b>	Usare la modalità copia per configurare le impostazioni da martedì a venerdì, perché queste impostazioni sono uguali a quelle del lunedì. ▶ Pagina 26 
<b>[Sabato]</b>	Nessuna impostazione del timer
<b>[Domenica]</b>	Configurare le impostazioni del timer per i programmi da 1 a 4. ▶ Pagina 24 

- È possibile configurare fino a 4 programmazioni al giorno e 28 per settimana con il TIMER SETTIMANALE. L'appropriato uso della modalità copia consente di eseguire con facilità le programmazioni.
- L'uso delle impostazioni ACCENSIONE-ACCENSIONE-ACCENSIONE-ACCENSIONE, per esempio, rende possibile programmare la modalità di funzionamento e impostare i cambi di temperatura. Usando le impostazioni SPEGNIMENTO-SPEGNIMENTO-SPEGNIMENTO-SPEGNIMENTO, invece, si può impostare solo l'ora di SPEGNIMENTO per ciascun giorno. Questo farà spegnere automaticamente il condizionatore quando l'utente si dimentica di spegnerlo.

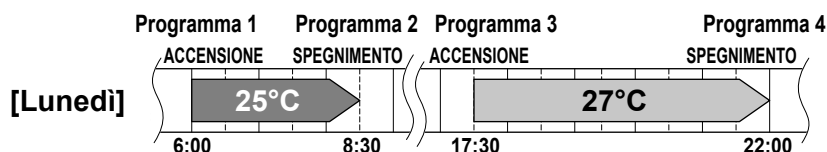




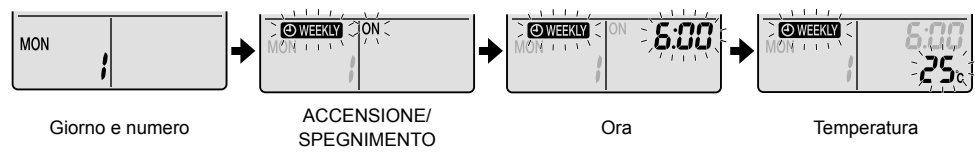
## ■ Uso del funzionamento con TIMER SETTIMANALE

### Modalità impostazione

- Accertarsi che l'ora e il giorno della settimana siano impostati. Se non è così, impostare l'ora e il giorno della settimana. ► **Pagina 10**




### Display impostazione



### 1. Premere .

- Verranno visualizzati il giorno della settimana ed il numero di programmazione del giorno in corso.
- Sono possibili da 1 a 4 impostazioni giornaliere.



### 2. Premere per selezionare il numero di programmazione e il giorno della settimana desiderato.

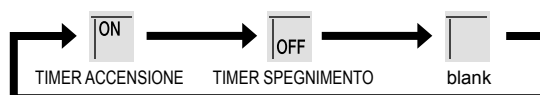
- Premere  per cambiare numero di programmazione e giorno della settimana.


### 3. Premere .

- Il giorno della settimana ed il numero di programmazione saranno impostati.
- "WEEKLY" e "ON" lampeggiano.

### 4. Premere per selezionare la modalità desiderata.

- Premendo  si cambiano le impostazioni "ON" o "OFF" in sequenza. Premendo , le seguenti voci si alterneranno sul LCD in rotazione.



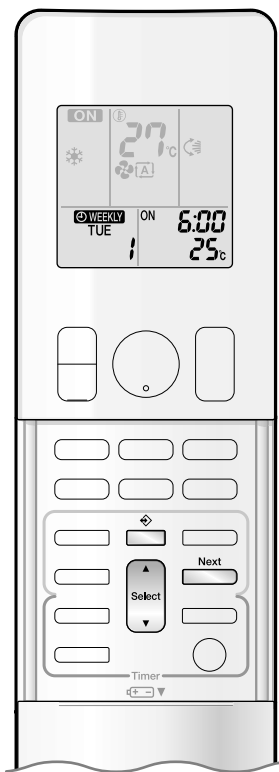
- Qualora la programmazione sia già stata impostata, selezionare "blank" per cancellare la programmazione.
- Andare al punto **9** se è stato selezionato "blank".
- Per tornare all'impostazione del giorno della settimana e del numero programmazione, premere .

### 5. Premere .


- Viene impostata la modalità TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.
- "WEEKLY" e l'ora lampeggiano.



# Funzionamento con TIMER SETTIMANALE




## 6. Premere per selezionare l'orario desiderato.

- L'orario può essere impostato a scelta tra le 0:00 e le 23:50, con intervalli di 10 minuti.
- Per tornare all'impostazione della modalità TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, premere .
- Andare al punto 9 quando s'imposta il TIMER SPEGNIMENTO.

## 7. Premere .

- L'orario viene impostato.
- "ON WEEKLY" e la temperatura lampeggiano.

## 8. Premere per selezionare la temperatura desiderata.

- La temperatura può essere impostata tra 10°C e 32°C.  
RAFFREDDAMENTO o AUTOMATICO: L'unità funziona a 18°C anche se è impostata da 10 a 17°C. ► Pagina 12  
RISCALDAMENTO o AUTOMATICO: L'unità funziona a 30°C anche se è impostata da 31 a 32°C. ► Pagina 12
- Per ritornare all'impostazione dell'orario, premere .
- La temperatura impostata viene visualizzata solo quando la modalità d'impostazione è attivata.

## 9. Premere .

- Assicurarsi di direzionare il telecomando verso l'unità interna, di udire un tono di ricezione e di vedere la spia multi-monitor lampeggiare.
- La temperatura e l'ora vengono impostate durante il funzionamento con TIMER ACCENSIONE e l'ora viene impostata durante il funzionamento con TIMER SPEGNIMENTO.
- Apparirà la schermata di programmazione successiva.
- Per continuare con ulteriori impostazioni, ripetere le procedure dal punto 4.
- La spia multi-monitor lampeggia due volte.  
La spia TIMER diventa arancione periodicamente. ► Pagina 5  
La spia multi-monitor non lampeggerà con il colore arancione se vengono cancellate tutte le impostazioni di programmazione.



Display

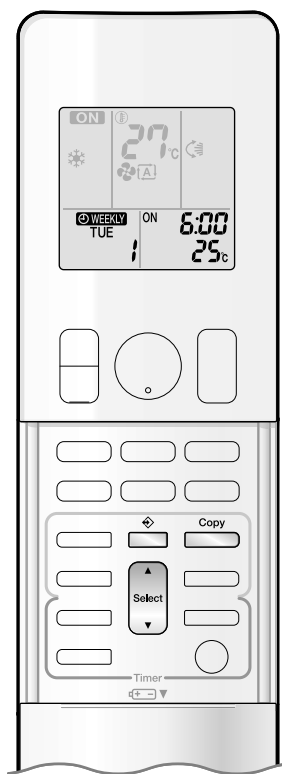
## 10. Premere per completare l'impostazione.

- "ON WEEKLY" viene visualizzato sul LCD e il funzionamento TIMER SETTIMANALE è attivato.
- Una programmazione fatta una volta può essere facilmente copiata e le stesse impostazioni usate per un altro giorno della settimana. Fare riferimento a "Modalità copia". ► Pagina 26

### NOTA

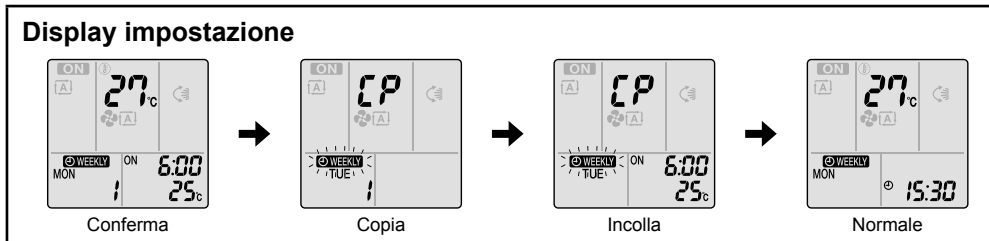
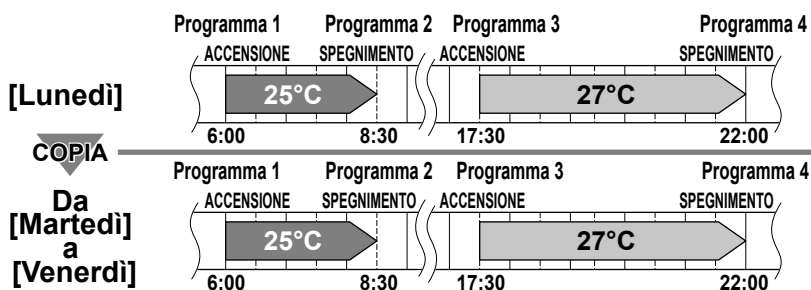
#### ■ Note sul funzionamento con TIMER SETTIMANALE

- Non dimenticare di regolare prima l'orologio sul telecomando. ► Pagina 10
- Il giorno della settimana, la modalità TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, ora e temperatura impostata (esclusivamente per la modalità TIMER ACCENSIONE) possono essere impostati con il TIMER SETTIMANALE. Le altre impostazioni per il TIMER ACCENSIONE sono basate sulle impostazioni attive fino a prima del funzionamento.
- Le funzioni TIMER SETTIMANALE e TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO non possono essere usate allo stesso tempo. La funzione TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO ha la priorità se viene impostata mentre è ancora attivo il TIMER SETTIMANALE. Il TIMER SETTIMANALE andrà in standby e "ON WEEKLY" scomparirà dal display LCD. Quando il TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO ha completato il suo ciclo, il TIMER SETTIMANALE diventerà automaticamente attivo.
- Lo spegnimento dell'interruttore, l'interruzione della corrente elettrica ed altri eventi simili renderanno meno preciso il funzionamento dell'orologio interno dell'unità interna. Riconfigurare l'orologio. ► Pagina 10



### Modalità copia

- Una programmazione fatta una volta può essere copiata per un altro giorno della settimana. Verrà copiata l'intera programmazione del giorno della settimana selezionato.



1. Premere .
2. Premere per confermare il giorno della settimana da copiare.
3. Premere .
  - Verrà copiata l'intera programmazione del giorno della settimana selezionato.
4. Premere per selezionare il giorno della settimana destinatario.
5. Premere .
  - Assicurarsi di direzionare il telecomando verso l'unità interna, di udire un tono di ricezione e di vedere la spia multi-monitor lampeggiare.
  - La programmazione viene copiata per il giorno della settimana selezionato. Viene copiata tutta la programmazione del giorno della settimana selezionato.
  - Per continuare la copia delle impostazioni agli altri giorni della settimana, ripetere il punto 4 e il punto 5.
  - La spia multi-monitor lampeggia due volte. La spia TIMER diventa arancione periodicamente.

6. Premere per completare l'impostazione.

- "WEEKLY" viene visualizzato sul LCD e il funzionamento TIMER SETTIMANALE è attivato.

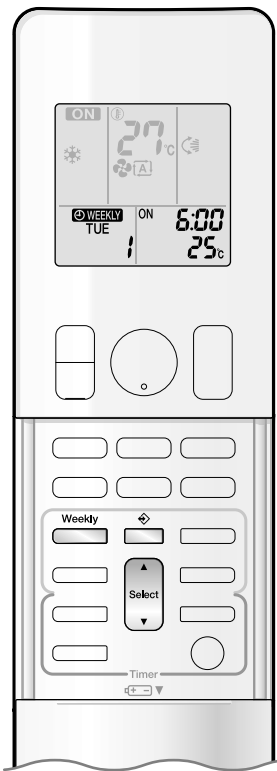
### NOTA

#### ■ Nota sulla modalità copia

- Con la modalità copia viene copiata tutta la programmazione del giorno della settimana inizialmente considerato. Se si desidera apportare una modifica alla programmazione di un singolo giorno della settimana dopo aver copiato il contenuto delle programmazioni della settimana, premere e modificare le impostazioni seguendo i punti riportati in "Modalità Impostazione". [▶ Pagina 24](#)

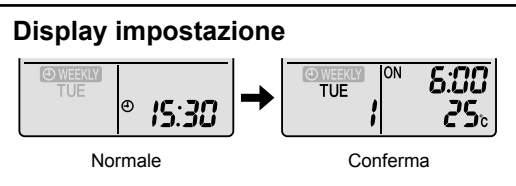


# Funzionamento con TIMER SETTIMANALE



## ■ Conferma di una programmazione

- La programmazione può essere confermata.



### 1. Premere .

- Vengono visualizzati il numero di programmazione e il giorno della settimana del giorno corrente.

### 2. Premere per selezionare il giorno della settimana e il numero di programmazione da confermare.

- Premere per visualizzare i dettagli della programmazione.
- Per modificare le impostazioni programmate confermate, selezionare il numero di programmazione e premere . La modalità passa alla modalità impostazione. Andare al punto **2**, modalità impostazione. ► Pagina 24

### 3. Premere per uscire dalla modalità di conferma.

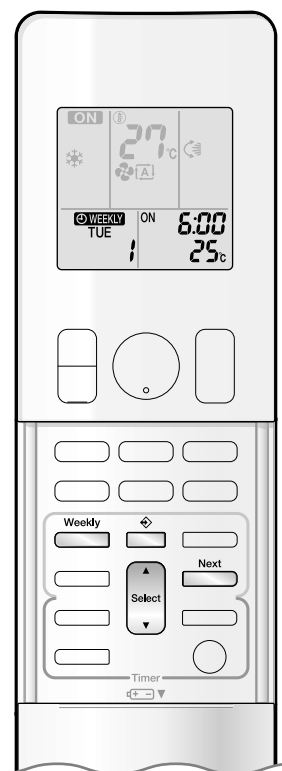
## ■ Disattivazione del funzionamento con TIMER SETTIMANALE

Premere Weekly mentre sul LCD è visualizzato “ WEEKLY”.

- “ WEEKLY” scompare dal display LCD.
- La spia TIMER si spegne.
- Premere nuovamente Weekly per riattivare il funzionamento con TIMER SETTIMANALE.
- Se una programmazione disattivata con Weekly viene nuovamente attivata, verrà usata l'ultima modalità di programmazione.

## ⚠ ATTENZIONE

- Se non appaiono tutte le impostazioni di programmazione, disattivare una volta il funzionamento con TIMER SETTIMANALE. Quindi premere nuovamente Weekly per riattivare il funzionamento con TIMER SETTIMANALE.



## ■ Cancellazione programmazioni

### Programmazione singola

#### 1. Premere .



- Saranno visualizzati giorno della settimana e numero programmazione.

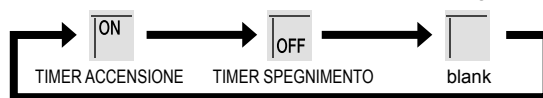
#### 2. Premere per selezionare il giorno della settimana e il numero programmazione da cancellare.

#### 3. Premere .

- “WEEKLY” e “ON” o “OFF” lampeggiano.

#### 4. Premere ae selezionare “blank”.

- Premere  per passare dalla modalità TIMER ACCENSIONE a quella SPEGNIMENTO e viceversa. Premendo , le seguenti voci si alterneranno sul LCD in rotazione.
- La selezione di “blank” annullerà tutta la programmazione presente.



#### 5. Premere .

- La programmazione selezionata sarà cancellata.

#### 6. Premere .

- Se ci sono altre programmazioni, il funzionamento con TIMER SETTIMANALE verrà attivato.

### Programmazioni per ogni giorno della settimana

- Questa funzione può essere usata per la cancellazione di programmazioni per ogni giorno della settimana.
- Può essere usata per confermare o impostare le programmazioni.

#### 1. Premere tper selezionare il giorno della settimana da cancellare.

#### 2. Tenere premuto per circa 5 secondi.

- Verrà cancellata la programmazione del giorno della settimana selezionato.

### Tutte le programmazioni

#### Tenere premuto per circa 5 secondi con il display normale.

- Assicurarsi di direzionare il telecomando verso l'unità interna e di udire un tono di ricezione.
- Durante l'impostazione del TIMER SETTIMANALE, questo funzionamento non è effettivo.
- Tutte le programmazioni verranno cancellate.

# Nota sui sistemi multipli

Il sistema multiplo presenta un'unità esterna collegata ad unità interne multiple.

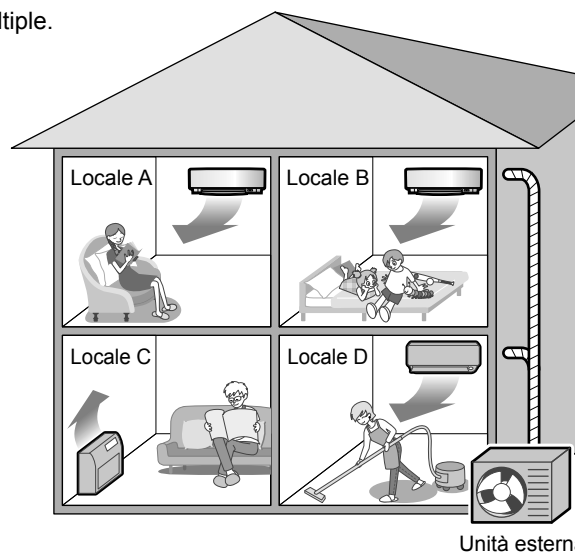
## ■ Selezione della modalità di funzionamento

**Quando l'impostazione del locale prioritario è attiva ma l'unità non è in funzione o quando l'impostazione del locale prioritario è inattiva**

Quando funziona più di una unità interna, la priorità viene data all'unità accesa per prima.

In questo caso, impostare le unità accese dopo sulla stessa modalità di funzionamento dell'unità accesa per prima.

In caso contrario, accederanno allo stato di standby e la spia multi-monitor lampeggerà: non indica un malfunzionamento.



Unità esterna

## NOTA

### ■ Note sulla modalità di funzionamento dei sistemi multipli

- I funzionamenti RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE e VENTILATORE possono essere utilizzati contemporaneamente.
- Il funzionamento AUTOMATICO seleziona automaticamente il funzionamento RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO in base alla temperatura interna. Il funzionamento AUTOMATICO è disponibile quando si seleziona la stessa modalità di funzionamento adottata per il locale dove si trova l'unità che deve essere accesa per prima.

## ! ATTENZIONE

- Normalmente, viene data la priorità alla modalità di funzionamento attiva nel locale dove è stata avviata l'unità per prima; le seguenti situazioni rappresentano però delle eccezioni e vanno tenute a mente.

Se la modalità di funzionamento del primo locale è il funzionamento VENTILATORE, allora l'uso del funzionamento RISCALDAMENTO in altri locali dopo di questa darà la priorità al funzionamento RISCALDAMENTO. In questo caso, il condizionatore d'aria in modalità di funzionamento VENTILATORE andrà in standby e la spia multi-monitor lampeggerà.

## Con l'impostazione del locale prioritario attiva

Fare riferimento a "Impostazione del locale prioritario" alla pagina successiva.

## ■ Modalità SILENZIOSA NOTTURNA (disponibile soltanto nel funzionamento di RAFFREDDAMENTO)

La modalità SILENZIOSA NOTTURNA richiede una programmazione iniziale durante l'installazione. Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o al concessionario di fiducia. La modalità SILENZIOSA NOTTURNA riduce il rumore di funzionamento dell'unità esterna durante le ore notturne, per non disturbare i vicini.

- La modalità SILENZIOSA NOTTURNA si attiva quando la temperatura scende di 5°C o più al di sotto della temperatura massima registrata durante la giornata. Pertanto, se la differenza di temperatura è inferiore a 5°C, questa funzione non si attiva.
- La modalità SILENZIOSA NOTTURNA provoca una leggera riduzione dell'efficienza di raffreddamento dell'unità.

## ■ Funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA

Fare riferimento al "Funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA". ► Pagina 19

**Quando l'impostazione del locale prioritario è attiva ma l'unità non è in funzione o quando l'impostazione del locale prioritario è inattiva**

Quando si utilizza il funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA con i sistemi multipli, impostare per tutte le unità interne il funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA mediante il rispettivo telecomando.

Quando si annulla il funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA, effettuare la stessa operazione per una delle unità interne in funzione mediante il rispettivo telecomando. Tuttavia, per le altre stanze, sul telecomando rimane visualizzato il funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA.

Si consiglia di sbloccare tutti i locali mediante i rispettivi telecomando.

**Quando l'impostazione del locale prioritario è attiva**

Fare riferimento a "Impostazione del locale prioritario" alla pagina successiva.

## ■ Blocco modalità RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO

Il blocco della modalità RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO richiede una programmazione iniziale durante l'installazione. Consultare il rivenditore autorizzato di fiducia per ricevere assistenza. Il blocco della modalità RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO imposta forzatamente l'unità sul funzionamento RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO. Questa funzione è utile quando si desidera impostare tutte le unità interne collegate ad un sistema multiplo sulla stessa modalità di funzionamento.

### NOTA

- Il blocco modalità RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO non può essere attivato assieme all'impostazione del locale prioritario.

## ■ Impostazione del locale prioritario

L'impostazione del locale prioritario richiede una programmazione iniziale durante l'installazione. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato per l'assistenza.

Il locale indicato come prioritario ha la precedenza nelle seguenti situazioni.

### Priorità della modalità di funzionamento

- Poiché la modalità di funzionamento del locale prioritario ha la precedenza, l'utente può selezionare una modalità di funzionamento diversa da quella degli altri locali.

#### [Esempio]

- Negli esempi, è prioritario il locale A.  
Quando per il locale A si seleziona il funzionamento RAFFREDDAMENTO mentre nei locali B, C e D sono attive le seguenti modalità:

Modalità di funzionamento nei locali B, C e D	Stato dei locali B, C e D quando l'unità del locale A si trova nel funzionamento RAFFREDDAMENTO
RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE o VENTILATORE	Viene mantenuta la modalità di funzionamento corrente
RISCALDAMENTO	L'unità passa alla modalità di standby. Il funzionamento riprende quando l'unità del locale A cessa di funzionare.
AUTOMATICO	Se l'unità è impostata nel funzionamento RAFFREDDAMENTO, questo continua. Se l'unità è impostata sul funzionamento RISCALDAMENTO, accede alla modalità standby. Il funzionamento riprende quando l'unità del locale A cessa di funzionare.

### Priorità in caso di impiego del funzionamento POTENTE

#### [Esempio]

- Negli esempi, è prioritario il locale A.  
Le unità interne dei locali A, B, C e D sono tutte in funzione. Se l'unità del locale A passa al funzionamento POTENTE, la capacità operativa è concentrata nel locale A. In questo caso, l'efficienza di raffreddamento (riscaldamento) delle unità dei locali B, C e D può ridursi leggermente.

### Priorità durante l'uso del funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA

#### [Esempio]

- Negli esempi, è prioritario il locale A.  
Affinché il condizionatore d'aria dia inizio al funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA è sufficiente impostare nella modalità di funzionamento SILENZIOSO l'unità del locale A.  
Non occorre impostare tutte le unità interne attive nella modalità di funzionamento SILENZIOSO.

# Cura e pulizia

## ■ Guida rapida

### Apertura del pannello anteriore superiore

- Tenere il pannello anteriore superiore ai lati e aprirlo.
- Fissare il pannello con la piastra di supporto.

### Chiusura del pannello anteriore superiore

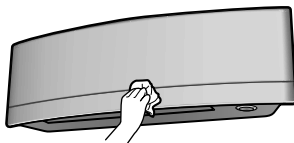
- Riportare la piastra di supporto del pannello alla sua posizione precedente.
- Abbassare il pannello anteriore inferiore alla posizione originale.
- Premere il pannello anteriore superiore su entrambi i lati.

### Pulizia pezzi

#### Pannelli anteriori superiore e inferiore

- Con i pannelli chiusi, pulirli con un panno morbido inumidito.

**Se sporco**



#### Filtro dell'aria

- Aspirare la polvere o lavare il filtro.

**Una volta ogni 2 settimane**

► Pagina 32

#### Filtro purificatore dell'aria fotocatalitico di apatite e titanio

- Aspirare la polvere o sostituire il filtro.

[Pulizia]

**Una volta ogni 6 mesi**

► Pagina 33

[Sostituzione]

**Una volta ogni 3 anni**

► Pagina 33

#### Unità interna e telecomando

- Pulirli con un panno morbido.

**Se sporco**

### Note sulla pulizia

#### ■ Per la pulizia, non usare i seguenti materiali.

- Acqua calda con temperatura superiore ai 40°C.
- Benzina, solvente, altri oli volatili.
- Composti per lucidatura.
- Spazzole per strofinare, altri materiali duri.



### ⚠ ATTENZIONE

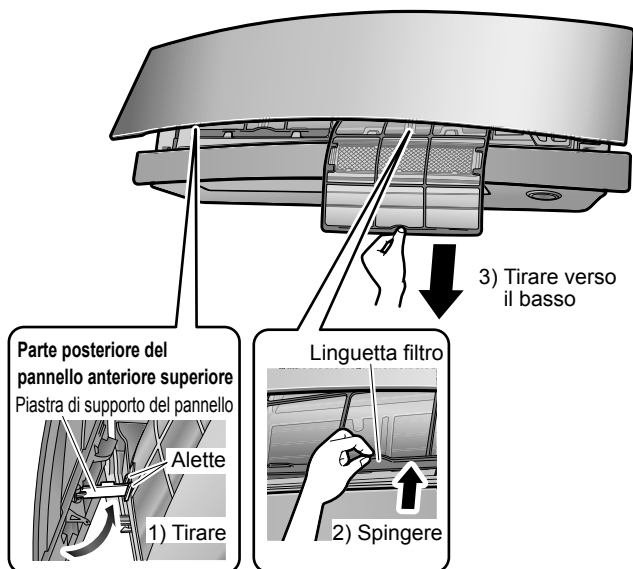
- Prima della pulizia, accertarsi che il funzionamento sia stato arrestato e disattivare l'interruttore.
- Non toccare le alette in alluminio dell'unità interna. Toccando tali componenti ci si può ferire.



## ■ Filtro dell'aria

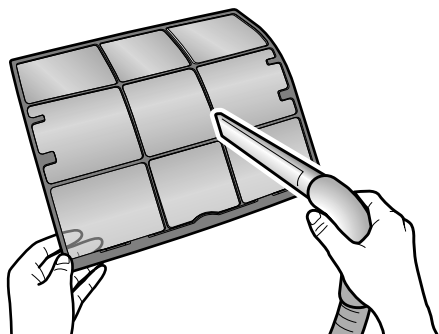
### 1. Estrarre i filtri dell'aria.

- Aprire il pannello anteriore superiore.
- Collocare la piastra di supporto tra le alette sull'unità per fissare il pannello anteriore superiore.
- Spingere leggermente verso l'alto la linguetta del filtro al centro di ogni filtro dell'aria, quindi tirarla verso il basso.



### 2. Lavare i filtri dell'aria con acqua o pulirli con un aspirapolvere.

- Si consiglia di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.

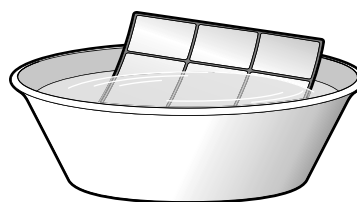


### ⚠ ATTENZIONE

- Mentre si smonta e si rimonta il filtro, non toccare a mani nude le alette di alluminio.

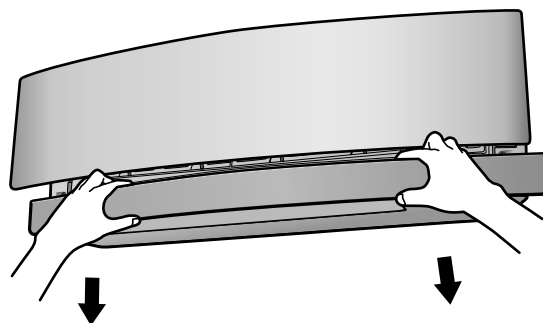
### Se la polvere non si toglie facilmente

- Lavare i filtri dell'aria con del detergente neutro diluito in acqua tiepida; farli asciugare all'ombra.
- Assicurarsi di rimuovere il filtro purificatore dell'aria fotocatalitico di apatite e titanio. Fare riferimento a "Filtro purificatore dell'aria fotocatalitico di apatite e titanio" alla pagina successiva.

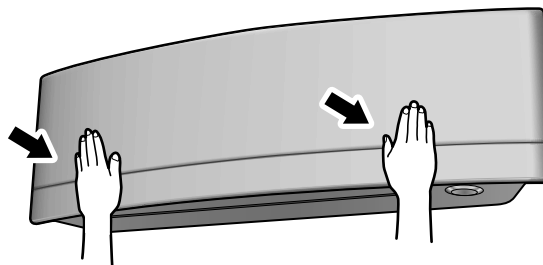


### 3. Rimettere i filtri al proprio posto e chiudere il pannello anteriore superiore.

- Riportare la piastra di supporto del pannello alla sua posizione precedente.
- Abbassare il pannello anteriore inferiore alla posizione originale.



- Chiudere lentamente il pannello anteriore superiore.
- Premere il pannello anteriore superiore su entrambi i lati.

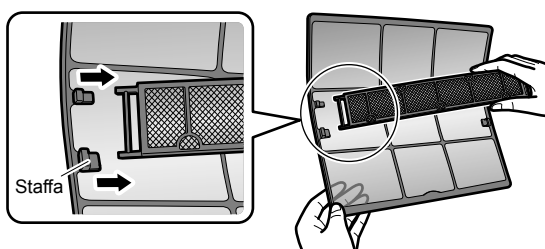


# Cura e pulizia

## ■ Filtro purificatore dell'aria fotocatalitico di apatite e titanio

### 1. Togliere il filtro purificatore dell'aria fotocatalitico di apatite e titanio.

- Aprire il pannello anteriore superiore ed estrarre i filtri dell'aria.
- Afferrare le parti rientranti del telaio e sganciare le 4 staffe.



### 2. Pulire o sostituire il filtro purificatore dell'aria fotocatalitico di apatite e titanio.

#### [Manutenzione]

#### 2-1 Aspirare la polvere e, in caso di sporco ostinato, lasciare in ammollo in acqua tiepida o acqua normale per circa 10 / 15 minuti.

- Non rimuovere il filtro dal telaio durante il lavaggio con acqua.

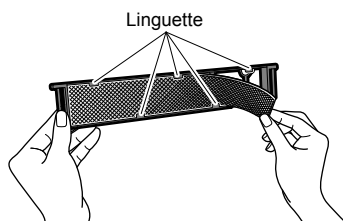
#### 2-2 Dopo il lavaggio, scuotere il filtro per togliere l'acqua residua e farlo asciugare all'ombra.

- Poiché il materiale è costituito da poliestere, non strizzare il filtro quando si desidera togliere l'acqua dal filtro stesso.

#### [Sostituzione]

#### Rimuovere il filtro dal telaio e montarne uno nuovo.

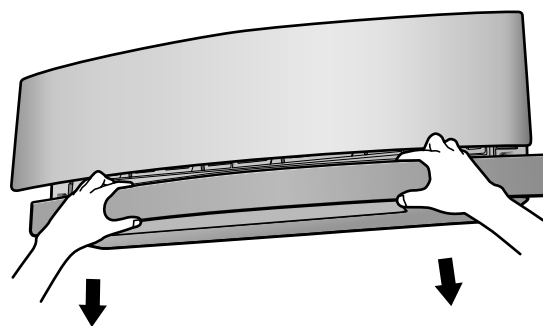
- Non gettar via il telaio del filtro. Riutilizzare il telaio del filtro quando si sostituisce il filtro purificatore dell'aria fotocatalitico di apatite e titanio.
- Quando si monta il filtro, controllare che sia collocato nelle linguette.



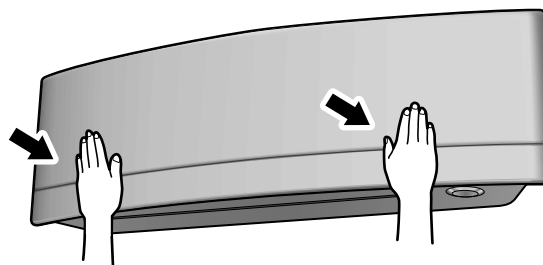
- Smaltire il vecchio filtro come rifiuto ininfiammabile.

### 3. Rimettere i filtri al proprio posto e chiudere il pannello anteriore superiore.

- Riportare la piastra di supporto del pannello alla sua posizione precedente.
- Abbassare il pannello anteriore inferiore alla posizione originale.



- Chiudere lentamente il pannello anteriore superiore.
- Premere il pannello anteriore superiore su entrambi i lati.



#### NOTA

- Il funzionamento con i filtri sporchi:
  - impedisce di deodorare l'aria,
  - impedisce di pulire l'aria,
  - causa un riscaldamento o un raffreddamento inadeguati,
  - può causare cattivi odori.
- Smaltire i vecchi filtri come rifiuto ininfiammabile.
- Per ordinare il filtro purificatore dell'aria fotocatalitico di apatite e titanio, rivolgersi al punto di vendita dove è stato comprato il condizionatore d'aria.




Articolo	Filtro purificatore dell'aria fotocatalitico di apatite e titanio (Senza telaio) 1 set
N. del componente	KAF970A46

## ■ Controlli sulle unità

- Controllare che la base, il supporto e gli altri accessori dell'unità esterna non siano deteriorati o corrosi.
- Controllare che nulla blocchi gli ingressi e le uscite dell'aria dell'unità interna e dell'unità esterna.
- Controllare che l'acqua di scarico esca con facilità dal tubo flessibile di scarico durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO e in DEUMIDIFICAZIONE.
  - Se non esce acqua di scarico, l'acqua potrebbe gocciolare dall'unità interna. In tal caso, arrestare il funzionamento e consultare il centro di assistenza.

## ■ Prima di un lungo periodo di inattività

### 1. Per asciugare l'interno, attivare la modalità solo VENTILATORE per alcune ore durante una bella giornata.

- Premere  e selezionare il funzionamento "  ”.
- Premere  e avviare il funzionamento.

### 2. Dopo l'arresto del funzionamento, spegnere l'interruttore del condizionatore d'aria per il locale.

### 3. Pulire i filtri dell'aria e sistemarli di nuovo.

### 4. Estrarre le batterie dal telecomando.

- Prima di far funzionare il VENTILATORE con un'unità esterna multipla, accertarsi che negli altri locali non sia attivo il funzionamento di RISCALDAMENTO. ► [Pagina 29](#)

## ■ Raccomandiamo una manutenzione periodica

- In alcune condizioni operative, l'interno del condizionatore d'aria dopo diversi periodi d'uso può risultare sporco, provocando prestazioni scarse. Si raccomanda di far eseguire una manutenzione periodica da uno specialista, oltre alla regolare pulizia a cura dell'utente.
- Per la manutenzione da parte di uno specialista, contattare il centro di assistenza dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.
- Il costo della manutenzione è a carico dell'utente.

## ■ Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato

- Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto.  
Tipo di refrigerante: **R410A**  
Valore GWP<sup>(1)</sup>: **1975**  
(1) GWP = potenziale di riscaldamento globale
- È possibile che siano necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante secondo le normative locali e/o europee. Per informazioni più dettagliate, contattare il rivenditore locale.

# Guida per i problemi di funzionamento

## ■ Questi casi non rappresentano problemi.

- I casi seguenti non indicano problemi del condizionatore d'aria, ma hanno comunque una causa. Si può continuare l'utilizzo.

### Unità interna

#### I deflettori non iniziano ad oscillare immediatamente.

- Il condizionatore d'aria sta regolando la posizione dei deflettori. I deflettori inizieranno presto a muoversi.

#### Il condizionatore d'aria smette di emettere il flusso d'aria durante il funzionamento.

- Una volta raggiunta la temperatura impostata, viene ridotta la portata del flusso dell'aria e viene interrotto il funzionamento onde evitare l'emissione di un flusso d'aria fredda (durante il riscaldamento) o per non far salire l'umidità (durante il raffreddamento). Il funzionamento viene automaticamente ripristinato quando la temperatura interna aumenta o diminuisce.

#### Il funzionamento non si avvia immediatamente.

- **Quando il tasto "ON/OFF" è stato premuto subito dopo l'arresto del funzionamento.**
- **Quando si è selezionata nuovamente la modalità.**
  - Questo serve a proteggere il condizionatore d'aria. È necessario attendere per circa 3 minuti.

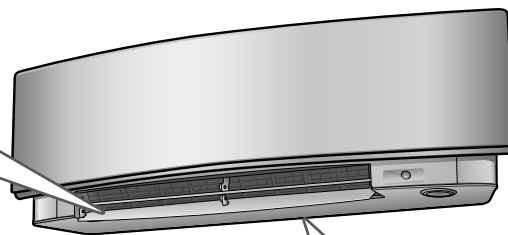
#### Il funzionamento di RISCALDAMENTO si arresta all'improvviso e si ode un suono continuo.

- L'unità esterna sta portando via la brina. Il funzionamento RISCALDAMENTO comincia dopo che la brina viene rimossa dall'unità esterna. È necessario attendere da 4 a 12 minuti.

### Unità esterna

#### L'unità esterna emette acqua o vapore.

- **In funzionamento RISCALDAMENTO**
  - La brina che si trova sull'unità esterna si trasforma in acqua o vapore quando il condizionatore d'aria sta compiendo un'operazione di sbrinatoria.
- **In funzionamento di RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE**
  - L'umidità dell'aria si condensa in acqua sulla superficie fredda della tubazione dell'unità esterna e gocciola.



#### Si sente un suono.

##### ■ Un suono simile al flusso dell'acqua

- Il suono è causato dal flusso del refrigerante nel condizionatore d'aria.
- È il suono del pompaggio dell'acqua nel condizionatore d'aria e si sente quando l'acqua viene estratta dal condizionatore d'aria tramite pompaggio durante il funzionamento del raffreddamento o della deumidificazione.
- Se le unità interne negli altri locali sono in funzionamento, il refrigerante fluisce nel condizionatore d'aria anche quando il condizionatore d'aria non è in funzione.

##### ■ Soffio

- Questo suono viene emesso quando viene cambiato il flusso di refrigerante nel condizionatore d'aria.

##### ■ Ticchettio

- Questo suono è causato quando il condizionatore d'aria si deforma leggermente, ingrandendosi o rimpicciolendosi, in seguito ai cambiamenti di temperatura.

##### ■ Fischio

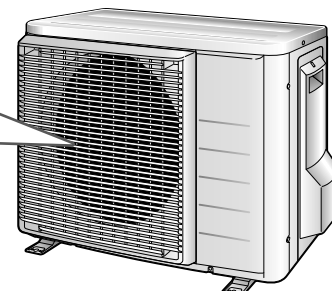
- Questo suono viene emesso durante il funzionamento dello sbrinamento, mentre il refrigerante fluisce.

##### ■ Suono clic durante l'operazione o tempo vuoto

- Questo suono è generato quando le valvole di controllo refrigerante o le parti elettriche sono in funzione.

##### ■ Suono clogging

- Il suono si sente dall'interno del condizionatore d'aria quando la cappa è attivata mentre le porte della stanza sono chiuse. Aprire la finestra o spegnere la cappa.



- Le misure riportate nella guida per i problemi di funzionamento sono state classificate nei 2 seguenti tipi. Adottare un'opportuna misura in base al sintomo.



## Non grave

- Questi casi non rappresentano problemi.



## Controllo

- Prima di chiamare un tecnico per la riparazione, controllare nuovamente.

### Il condizionatore d'aria non funziona. (La spia multi-monitor è spenta.)

- Si è spento un interruttore oppure si è bruciato un fusibile?
- Si tratta di un'interruzione della corrente elettrica?
- Ci sono le batterie nel telecomando?
- L'impostazione del timer è corretta?



### L'effetto di raffreddamento (riscaldamento) è scarso.

- I filtri d'aria sono puliti?
- Sono presenti ostruzioni dell'ingresso o dell'uscita dell'aria dell'unità interna e di quella esterna?
- L'impostazione della temperatura è appropriata?
- Le finestre e le porte sono chiuse?
- La portata del flusso d'aria e la direzione del flusso sono state impostate correttamente?
- Il condizionatore d'aria è in funzionamento ECONO o in funzionamento SILENZIOSO UNITÀ ESTERNA?



### Durante il funzionamento si verificano delle anomalie.

- Il condizionatore d'aria potrebbe non funzionare correttamente a causa di fulmini o onde radio. Spegnerne l'interruttore, riaccenderlo e tentare di far funzionare il condizionatore d'aria con il telecomando.



### Il funzionamento si interrompe all'improvviso. (La spia multi-monitor lampeggia.)

- I filtri d'aria sono puliti?  
Pulire i filtri dell'aria.
- Sono presenti ostruzioni dell'ingresso o dell'uscita dell'aria dell'unità interna e di quella esterna?
- Spegnerne l'interruttore e rimuovere eventuali ostruzioni. Riattivarlo e tentare di azionare il condizionatore d'aria mediante il telecomando. Se la spia continua a lampeggiare, rivolgersi al centro di assistenza presso il quale si è acquistato il condizionatore.
- Le unità interne collegate alle unità esterne del sistema multiplo sono tutte impostate nella stessa modalità di funzionamento? Se non lo sono, impostare tutte le unità interne nella stessa modalità di funzionamento e accertarsi che le spie lampeggino. Inoltre, se la modalità di funzionamento è AUTOMATICO, impostare temporaneamente la modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO per tutte le unità interne, e controllare nuovamente che le spie siano normali. Se le spie cessano di lampeggiare dopo i punti descritti sopra, non vi è alcun malfunzionamento.

► Pagina 29



### I pannelli anteriori superiore e inferiore non si aprono. (La spia multi-monitor lampeggia.)

- C'è qualcosa d'incastro nei pannelli anteriori superiore e inferiore? Rimuovere l'oggetto e tentare di riavviare il funzionamento mediante il telecomando.  
Se i pannelli anteriori superiore e inferiore ancora non si aprono e la spia multi-monitor lampeggia ancora, consultare il punto vendita dove è stato acquistato il condizionatore d'aria.



### Il pannello anteriore superiore non si chiude completamente.

- I blocchi del pannello anteriore superiore sono fissati correttamente?



### Dall'unità interna esce vapore.

- Questo succede quando l'aria nel locale viene raffreddata e trasformata in nebbia dal flusso d'aria fredda durante il funzionamento di RAFFREDDAMENTO.
- Questo succede perché l'aria nel locale è stata raffreddata dallo scambiatore di calore e durante il funzionamento di sbrinamento essa diventa nebbia.



# Guida per i problemi di funzionamento

## Non esce aria calda subito dopo l'avvio del funzionamento di RISCALDAMENTO.

- Il condizionatore d'aria si sta scaldando. È necessario attendere da 1 a 4 minuti. (Il sistema è progettato per avviare l'emissione di aria solo dopo che ha raggiunto una certa temperatura.)



## Il TIMER di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO non funziona secondo le impostazioni.

- Assicurarsi che il TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO e il TIMER SETTIMANALE siano impostati sulla stessa ora. Modificare o disattivare le impostazioni nel TIMER SETTIMANALE. ► Pagina 23



## Il funzionamento si arresta all'improvviso. (La spia multi-monitor è accesa.)

- Per la protezione del sistema, il condizionatore d'aria può arrestare il funzionamento a causa di un'improvvisa ampia fluttuazione nel voltaggio. Esso riprenderà a funzionare automaticamente dopo circa 3 minuti.



## Il telecomando non funziona correttamente.

- Nessun segnale del telecomando viene visualizzato.
- La sensibilità del telecomando è ridotta.
- Il contrasto del display è basso o il display è oscurato.
- Il display non risponde più ai comandi.
- Le batterie si stanno esaurendo ed il telecomando funziona male. Sostituire tutte le batterie con batterie nuove, AAA.LR03 (alcaline). Per ulteriori dettagli, fare riferimento al capitolo "Inserimento delle batterie" del presente manuale. ► Pagina 9



## Il ventilatore esterno ruota anche quando il condizionatore d'aria non è in funzione.

- Dopo che si è arrestato il funzionamento
  - Il ventilatore esterno continua a ruotare per altri 60 secondi per proteggere il sistema.
- Quando il condizionatore d'aria non è in funzione
  - Quando la temperatura esterna è molto alta, il ventilatore esterno inizia a ruotare per proteggere il sistema.



## L'unità interna emette odori.

- Questo si verifica quando gli odori della stanza, dei mobili o delle sigarette vengono assorbiti dall'unità e scaricati con il flusso d'aria. (Se questo accade, raccomandiamo di far lavare l'unità interna da un tecnico. Consultare il centro di assistenza dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.)



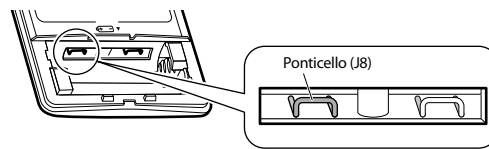
## Se i pannelli anteriori superiore e inferiore sono chiusi mentre il condizionatore d'aria è in funzionamento, il condizionatore d'aria smetterà di funzionare e la spia multi-monitor lampeggerà.

- Riavviare il condizionatore d'aria dopo averne arrestato il funzionamento con il telecomando.



## Non è possibile selezionare il funzionamento di RISCALDAMENTO sebbene l'unità sia del tipo a pompa di calore.

- Verificare che il ponticello (J8) non sia stato tolto. Se è stato tolto, contattare il centro di assistenza.



## ■ Chiamare immediatamente il centro di assistenza

### PERICOLO

- **Quando si verifica un'anomalia (come odore di bruciato), arrestare il condizionatore e spegnere l'interruttore.**
  - Continuare a far funzionare il condizionatore in condizioni anomale può provocare incidenti, elettrocuzione o incendi.
  - Consultare il centro di assistenza dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.
- **Non tentare di riparare o modificare il condizionatore d'aria da soli.**
  - Un lavoro non corretto può causare elettrocuzione o incendi.
  - Consultare il centro di assistenza dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.

### Se si riscontra uno dei sintomi seguenti, chiamare il centro di assistenza immediatamente.

- Il cavo dell'alimentazione è caldo o danneggiato in modo anomalo.
- Durante il funzionamento si sente un rumore anomalo.
- L'interruttore, un fusibile o l'interruttore di collegamento a terra interrompono frequentemente il funzionamento.
- Un interruttore o un tasto spesso non funziona correttamente.
- Si sente odore di bruciato.
- Dall'unità interna cola dell'acqua.

Spegnere l'interruttore e chiamare il centro di assistenza.



#### ■ Dopo un'interruzione della corrente elettrica

- Il condizionatore d'aria riprende automaticamente a funzionare dopo circa 3 minuti. È solo necessario aspettare un momento.

#### ■ Fulmini

- Se vi è la possibilità che dei fulmini possano abbattersi nella zona, interrompere il funzionamento e spegnere l'interruttore per proteggere il sistema.

## ■ Istruzioni per lo smaltimento



Il prodotto e le batterie in dotazione con l'unità di comando sono contrassegnati con questo simbolo. Questo simbolo sta ad indicare che i prodotti elettrici ed elettronici, così come le batterie, non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati.

Sulle batterie, sotto al simbolo è possibile trovare stampato un simbolo chimico. Questo simbolo chimico indica che la batteria contiene un metallo pesante al di sopra di una certa concentrazione. I simboli chimici possibili sono:

- Pb: piombo (>0,004%)

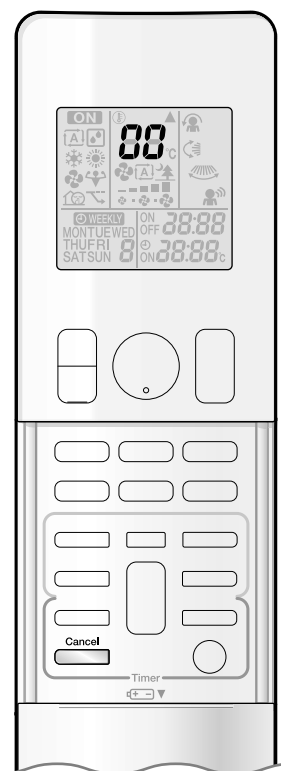
Non cercare di smontare il sistema da soli: lo smontaggio del prodotto, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte, devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità con le relative norme locali e nazionali in vigore.

Le unità e le batterie usate devono essere trattate presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali.

Il corretto smaltimento del prodotto eviterà possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute dell'uomo.

Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

# Guida per i problemi di funzionamento



## ■ Diagnosi delle anomalie dal telecomando

- A seconda del guasto, il telecomando riceve dall'unità interna il codice d'errore corrispondente.


**1. Quando viene premuto  per circa 5 secondi, l'indicazione "00" lampeggia sulla sezione del display che riguarda la temperatura.**

**2. Premere  ripetutamente finché non viene emesso un bip continuo.**

- L'indicazione del codice cambia come indicato sotto e si sente un lungo bip di notifica.

	CODICE	SIGNIFICATO
SISTEMA	00	NORMALE
	U0	SCARSITÀ DI REFRIGERANTE
	U2	RILEVAZIONE SOVRATENSIONE
	U4	ERRORE TRASMISSIONE SEGNALE (TRA UNITÀ ESTERNA ED UNITÀ INTERNA)
UNITÀ INTERNA	A1	ANOMALIA SCHEDA A CIRCUITI STAMPATI UNITÀ INTERNA
	A5	PROTEZIONE ANTIBLOCCO O CONTROLLO TAGLIO PICCHI RISCALDAMENTO
	A6	ANOMALIA MOTORE DEL VENTILATORE (MOTORE IN C.C.)
	C4	ANOMALIA TERMISTORE SCAMBIATORE DI CALORE INTERNO
	C7	GUASTO APERTURA /CHIUSURA PANNELLO ANTERIORE
	C9	ANOMALIA TERMISTORE TEMPERATURA AMBIENTE
UNITÀ ESTERNA	EA	ANOMALIA VALVOLA A QUATTRO VIE
	E1	ANOMALIA SCHEDA A CIRCUITI STAMPATI UNITÀ ESTERNA
	E5	ATTIVAZIONE OL (SOVRACCARICO COMPRESSORE)
	E6	BLOCCO COMPRESSORE
	E7	BLOCCO VENTILATORE IN C.C.
	F3	CONTROLLO TEMPERATURA TUBO DI MANDATA
	H0	ANOMALIA SENSORE SISTEMA COMPRESSORE
	H6	ANOMALIA SENSORE POSIZIONE
	H8	ANOMALIA SENSORE TENSIONE / CORRENTE IN C.C.
	H9	ANOMALIA TERMISTORE TEMPERATURA ESTERNA
	J3	ANOMALIA TERMISTORE TUBO DI MANDATA
	J6	ANOMALIA TERMISTORE SCAMBIATORE DI CALORE ESTERNO
	L4	AUMENTO TEMPERATURA ALETTA RADIANTE
	L5	RILEVAZIONE SOVRACORRENTE IN USCITA
P4	ANOMALIA TERMISTORE ALETTA RADIANTE	

## NOTA

- Un bip breve e altri due bip consecutivi indicano codici che non corrispondono.
- Per annullare il display del codice, tener premuto  per circa 5 secondi. Il display del codice si annulla da solo se per 1 minuto non viene premuto il tasto.



## ■ LED PRESENTI SULLA SCHEDA A CIRCUITI STAMPATI DELL'UNITÀ ESTERNA Serie 3MXS, 4MXS, 5MXS

VERDE		ROSSO					DIAGNOSI
MICROCOMPUTER NORMALE		RILEVAMENTO DEI MALFUNZIONAMENTI					
LED-A	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5		
☼	●	●	●	●	●	●	NORMALE → CONTROLLARE L'UNITÀ INTERNA
☼	☼	●	☼	☼	●	●	È SCATTATA LA PROTEZIONE CONTRO L'ALTA PRESSIONE OPPURE SI È VERIFICATO UN BLOCCO NELL'UNITÀ IN FUNZIONE O IN QUELLA IN STANDBY
☼	☼	●	☼	●	●	●	* È SCATTATO IL RELÈ DEL SOVRACCARICO OPPURE È STATA RICONTRATA UNA TEMPERATURA TROPPO ALTA NEL TUBO DI MANDATA
☼	●	☼	☼	●	●	●	GUASTO DI AVVIO DEL COMPRESSORE
☼	●	☼	●	☼	●	●	SOVRACORRENTE IN INGRESSO
☼	☼	☼	●	●	●	●	* ANOMALIA TERMISTORE O CT
☼	☼	☼	●	☼	●	●	TEMPERATURA ELEVATA DELLA SCATOLA DEGLI INTERRUITORI
☼	●	●	●	☼	●	●	ALTA TEMPERATURA AL POZZO DI CALORE DEL CIRCUITO DELL'INVERTER
☼	●	●	☼	●	●	●	* SOVRACORRENTE IN USCITA
☼	●	●	☼	☼	●	●	* SCARSITÀ DI REFRIGERANTE
☼	☼	●	●	☼	●	●	BASSA TENSIONE AL CIRCUITO PRINCIPALE O CADUTA MOMENTANEA DELLA TENSIONE
☼	☼	●	●	●	●	●	MANCATA COMMUTAZIONE DELL'INTERRUPTORE DELL'ELETTRORVALVOLA
☼	☼	☼	☼	☼	●	●	GUASTO DEL MOTORE DEL VENTILATORE
☼	-	-	-	-	●	●	[NOTA 1]
●	-	-	-	-	●	●	GUASTO DELL'ALIMENTAZIONE O [NOTA 2]

NOTA: Il LED5 è disponibile solo nei modelli della serie 5M.

VERDE	LAMPEGGIO NORMALE
ROSSO	NORMALMENTE SPEGNIMENTO
☼	ACCENSIONE
☼	LAMPEGGIANTE
●	SPEGNIMENTO
-	IRRILEVANTE

## ■ LED PRESENTI SULLA SCHEDA A CIRCUITI STAMPATI DELL'UNITÀ ESTERNA Serie 2MXS

VERDE	
MICROCOMPUTER NORMALE	
LED-A	DIAGNOSI
☼	NORMALE → CONTROLLARE L'UNITÀ INTERNA
☼	[NOTA 1]
●	GUASTO DELL'ALIMENTAZIONE O [NOTA 2]

VERDE	LAMPEGGIO NORMALE
☼	ACCENSIONE
☼	LAMPEGGIANTE
●	SPEGNIMENTO

### NOTA

- Spegner e riaccendere di nuovo. Se ricompaiono i LED, la scheda a circuiti stampati dell'unità esterna è difettosa.
- Diagnosi segnate
- \* Non sono valide in alcuni casi. Per ulteriori dettagli, consultare la guida alla manutenzione.

# Χαρακτηριστικό

## Για άνεση και εξοικονόμηση ενέργειας



### ΕΞΥΠΝΟ ΜΑΤΙ

Ο αισθητήρας ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ ανιχνεύει την κίνηση ατόμων σε ένα δωμάτιο. Αν δεν υπάρχει κανείς στο δωμάτιο για περισσότερο από 20 λεπτά, η λειτουργία αλλάζει αυτόματα σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. ▶ Σελίδα 15



### ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ

Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι και 4 ρυθμίσεις χρονοδιακόπτη για κάθε ημέρα της εβδομάδας, σύμφωνα με τον τρόπο ζωής της οικογένειάς σας. Με το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ μπορείτε να ρυθμίσετε το χρόνο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και την επιθυμητή θερμοκρασία. ▶ Σελίδα 23

## Άλλες λειτουργίες



### ΑΝΕΤΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ

Η κατεύθυνση ροής του αέρα θα είναι προς τα επάνω στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ και προς τα κάτω στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. Η λειτουργία αυτή θα εμποδίζει τον ψυχρό ή θερμό αέρα να φυσά κατευθείαν πάνω σας. ▶ Σελίδα 15



### ΑΘΟΥΡΒΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

Η λειτουργία ΑΘΟΥΡΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ μειώνει το επίπεδο θορύβου της εξωτερικής μονάδας. Η λειτουργία αυτή είναι χρήσιμη όταν πρέπει να ελαχιστοποιήσετε το θόρυβο ώστε να μην ενοχλούνται οι γείτονες. ▶ Σελίδα 19

# Περιεχόμενα

## ■ Διαβάστε πριν από τη λειτουργία

Προφυλάξεις ασφαλείας .....	3
Ονόματα εξαρτημάτων .....	5
Προετοιμασία πριν τη λειτουργία .....	9

## ■ Λειτουργία

 Λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ · ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ · ΨΥΞΗΣ · ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ · ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ .....	11
 Ρύθμιση της κατεύθυνσης και της ταχύτητας ροής του αέρα .....	13
 Λειτουργία ΑΝΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ/ ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ .....	15
 Λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ .....	18
 Λειτουργία ΕΚΟΝΟ/ΑΘΟΡΥΒΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ .....	19
 Λειτουργία ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ .....	21
 Λειτουργία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ .....	22
 Λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ .....	23

## ■ Πολλαπλή σύνδεση

Σημείωση για το πολλαπλό σύστημα .....	29
--	----

## ■ Φροντίδα

Φροντίδα και καθαρισμός .....	31
-------------------------------	----

## ■ Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	35
--------------------------------	----

Το αγγλικό κείμενο είναι οι πρωτότυπες οδηγίες. Οι άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις των πρωτότυπων οδηγιών.



### ECONO

Η λειτουργία αυτή παρέχει τη δυνατότητα αποδοτικής λειτουργίας περιορίζοντας τη μέγιστη κατανάλωση ρεύματος. Είναι χρήσιμη όταν χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό ταυτόχρονα με άλλες ηλεκτρικές συσκευές. ► Σελίδα 19

# Προφυλάξεις ασφαλείας

- Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο σε μέρος με εύκολη πρόσβαση από το χρήστη.
- Διαβάστε τις προφυλάξεις σ' αυτό το εγχειρίδιο προσεχτικά πριν λειτουργήσετε την μονάδα.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση από ειδικούς ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφριά βιομηχανία και σε αγροκτήματα, ή για εμπορική χρήση από μη ειδικούς χρήστες.
- Η στάθμη του ήχου είναι μικρότερη από 70 dB (A).
- Οι προφυλάξεις που περιγράφονται εδώ χαρακτηρίζονται ως ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ και ΠΡΟΣΟΧΗ. Και οι δυο περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια. Σιγουρευτείτε ότι ακολουθείτε όλες τις προφυλάξεις χωρίς παράληψη.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παράλειψη να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες σωστά, μπορεί να προκαλέσει ατομικό τραυματισμό ή απώλεια ζωής.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Παράλειψη να τηρήσετε αυτές τις οδηγίες σωστά, μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξοπλισμό ή ατομικό τραυματισμό, ο οποίος να είναι σοβαρός ανάλογα με τις περιστάσεις.



Ποτέ μη το προσπαθήσετε.



Να ακολουθείτε πάντα τις παρακάτω οδηγίες.



Σιγουρευτείτε ότι εγκαταστήσετε γείωση.

- Αφού διαβάσατε, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε μια προσβάσιμη θέση έτσι ώστε να μπορείτε να αναφέρεστε σ' αυτό οποτεδήποτε απαιτείται. Εάν μεταβιβάσετε τη συσκευή σε ένα νέο χρήστη, σιγουρευτείτε να του παραδώσετε και το εγχειρίδιο.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Για να αποφύγετε πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό, μη λειτουργείτε τη μονάδα εάν διαπιστωθεί κοντά στη μονάδα ύπαρξη επικίνδυνων αερίων (π.χ. εύφλεκτα ή διαβρωτικά αέρια).
- Δώστε προσοχή στο ότι η παρατεταμένη, άμεση έκθεση στον αέρα ψύξης ή θέρμανσης από το κλιματιστικό, ή στον αέρα που είναι πάρα πολύ δροσερός ή πάρα πολύ θερμός μπορεί να είναι επικίνδυνη στη σωματική κατάσταση και την υγεία σας.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα, όπως ράβδοι, τα δάκτυλά σας, κλπ. στην είσοδο ή έξοδο αέρα. Μπορεί να προκληθεί βλάβη του προϊόντος ή τραυματισμός λόγω της επαφής με τις λεπίδες του ανεμιστήρα του κλιματιστικού που περιστρέφονται με υψηλή ταχύτητα.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε, να επανεγκαταστήσετε ή να τροποποιήσετε το κλιματιστικό μηχάνημα μόνοι σας καθώς ενδέχεται να προκληθεί διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτο σπρέι κοντά στο κλιματιστικό, καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ψυκτικό στην εξωτερική μονάδα διαφορετικό από το ενδεδειγμένο (R410A) κατά την εγκατάσταση, τη μεταφορά ή την επισκευή του κλιματιστικού. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή ζημιά στη μονάδα και/ή τραυματισμός.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην χειρίζεστε το κλιματιστικό με βρεγμένα χέρια.



- Κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού. Εάν το κλιματιστικό δεν λειτουργεί σωστά, δηλαδή δεν παράγεται αέρας ψύξης ή θέρμανσης, η αιτία μπορεί να είναι διαρροή ψυκτικού. Συμβουλευθείτε τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο για βοήθεια. Το ψυκτικό μέσα στο κλιματιστικό είναι ασφαλές και κανονικά δεν διαρρέει. Ωστόσο, αν συμβεί διαρροή, επαφή με αναμμένο καυστήρα, θερμαντήρα ή κουζίνα μπορεί να προκαλέσει δημιουργία επιβλαβούς αερίου. Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό ώπου να πιστοποιηθεί από ειδικευμένο τεχνικό ότι η διαρροή έχει αποκατασταθεί.
- Μην προσπαθήσετε να εγκαταστήσετε ή επισκευάσετε το κλιματιστικό μόνοι σας. Τυχόν εσφαλμένη εργασία εγκατάστασης μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Απευθυνθείτε στον τοπικό εμπορικό σας αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο προσωπικό για εγκατάσταση και εργασία συντήρησης.
- Όταν το κλιματιστικό δυσλειτουργεί (εκπέμπει οσμή καύσης, κτλ.) κλείστε το ρεύμα στην μονάδα και επικοινωνήστε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο. Η συνέχιση της λειτουργίας κάτω από τέτοιες συνθήκες μπορούν να προκαλέσουν βλάβη, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην παραλείψετε να εγκαταστήσετε διακόπτη κυκλώματος διαρροής γείωσης. Αν δεν εγκαταστήσετε αυτόματο διακόπτη διαρροής προς τη γη, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.



- Βεβαιωθείτε ότι γειώσατε τη μονάδα. Μη γειώσετε τη μονάδα σε σωλήνα παροχής, αγωγό αλεξικέραυνου, ή τηλεφωνική γείωση. Πλημμελής γείωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.



## ΠΡΟΣΟΧΗ



- Μην χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό για άλλους λόγους εκτός από εκείνους για τους οποίους προορίζεται. Μην χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό για όργανα ψύξης ακριβείας, όπως τρόφιμα, φυτά, ζώα ή έργα τέχνης αφού αυτό μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς την απόδοση, την ποιότητα και/ή τη διάρκεια ζωής του σχετικού αντικειμένου.
- Μην εκθέτετε φυτά ή ζώα σε άμεσα ρεύματα αέρος από τη μονάδα αφού αυτό μπορεί να έχει δυσμενή αποτελέσματα.
- Μην τοποθετήσετε συσκευές που παράγουν γυμνή φλόγα στους χώρους που εκτίθενται στη ροή αέρα από τη μονάδα γιατί αυτό μπορεί να εξασθενήσει την καύση του καυστήρα.
- Μη μπλοκάρτε τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα. Η μειωμένη ροή αέρα μπορεί να προκαλέσει μείωση της απόδοσης ή προβλήματα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ



- Μην κάθεστε πάνω στην εξωτερική μονάδα, μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη μονάδα και μην τραβάτε τη μονάδα. Ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα, όπως πτώση ή ανατροπή της μονάδας, έχοντας ως συνέπεια τραυματισμό, δυσλειτουργία του προϊόντος ή βλάβη του προϊόντος.
- Μην τοποθετήσετε αντικείμενα που είναι ευαίσθητα στην υγρασία ακριβώς κάτω από τις εσωτερικές ή εξωτερικές μονάδες. Υπό ορισμένες συνθήκες, η συμπύκνωση στην κύρια μονάδα ή στους σωλήνες ψυκτικού, ο ρύπος στο φίλτρο αέρα ή η απόφραξη αγωγού μπορεί να προκαλέσει διαρροή σταγόνων, με συνέπεια δημιουργία βρωμιάς ή αποτυχίας του σχετικού αντικειμένου.
- Μετά από παρατεταμένη χρήση, ελέγξτε τη βάση της μονάδας και τα υποστηρίγματά της για τυχόν ζημιές. Αν έχουν αφαιρεθεί σε κακή κατάσταση, η μονάδα μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός.
- Για την αποφυγή τραυματισμού, μην ακουμπάτε την είσοδο αέρα ή τα πτερύγια αλουμινίου της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας.
- Η συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από ανεπιτήρητα μικρά παιδιά ή ασθενή άτομα. Εξασθένιση σωματικών λειτουργιών και βλάβη στην υγεία μπορούν να προκληθούν.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα ή το τηλεχειριστήριό της. Η τυχαία λειτουργία από ένα παιδί μπορεί να προκαλέσει βλάβη των σωματικών λειτουργιών και ζημιά στην υγεία.
- Μην υποβάλετε την εσωτερική και εξωτερική μονάδα σε κραδασμούς, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα αντικείμενα, όπως συσκευασίες στρέι, εντός 1μ από την έξοδο αέρα.
- Οι συσκευασίες στρέι μπορεί να εκραγούν ως αποτέλεσμα του θερμού αέρα που εξέρχεται από την εσωτερική ή εξωτερική μονάδα.
- Φροντίστε τα κατοικίδια ζώα να μην ουρούν πάνω στο κλιματιστικό. Η ούρηση πάνω στο κλιματιστικό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην πλύνετε το κλιματιστικό με νερό, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε δοχεία με νερό (βάζα κλπ.) πάνω από τη μονάδα, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.



- Για να αποφύγετε μείωση οξυγόνου, σιγουρευτείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται επαρκώς εάν κάποιος εξοπλισμός όπως ένας καυστήρας χρησιμοποιείται μαζί με το κλιματιστικό.
- Πριν τον καθαρισμό, σιγουρευτείτε ότι σταματήσατε τη λειτουργία της μονάδας, κλείσατε το διακόπτη κυκλώματος ή βγάλατε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και τραυματισμός.
- Συνδέστε το κλιματιστικό μόνο στο καθορισμένο κύκλωμα παροχής ρεύματος. Οι παροχές ρεύματος εκτός από το καθορισμένο μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, υπερθέρμανση και πυρκαγιά.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης για να εξασφαλιστεί ομαλή αποστράγγιση. Ατελής αποστράγγιση μπορεί να προκαλέσει βρέξιμο του κτιρίου, επίπλων, κ.τλ.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα κοντά στην εξωτερική μονάδα και μην επιτρέψετε να συσσωρευτούν φύλλα ή άλλα παρεμφερή αντικείμενα γύρω από τη μονάδα. Τα φύλλα αποτελούν ζεστό καταφύγιο για τα μικρά ζώα, τα οποία μπορούν να εισέλθουν στη μονάδα. Εάν μπουν ζωάκια στη μονάδα και έρθουν σε επαφή με ηλεκτροφόρα τμήματα, μπορούν να προκαλέσουν βλάβες, καπνό ή φωτιά.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα γύρω από την εσωτερική μονάδα. Μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στην απόδοση, την ποιότητα του προϊόντος και τη ζωή του κλιματιστικού.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη γνώσης της λειτουργίας της συσκευής, εκτός αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες χρήσης σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με αυτήν.

P003

### Χώρος εγκατάστασης.

- Για την εγκατάσταση του κλιματιστικού στους παρακάτω τύπους περιβάλλοντος, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο
  - Περιβάλλον με λιπαρότητα ή όπου υπάρχουν ατμοί ή καπνοί.
  - Περιβάλλον με αλάτι όπως οι παράκτιες περιοχές.
  - Μέρη στα οποία υπάρχουν θειώδη αέρια όπως οι θερμοπηγές.
  - Μέρη όπου το χιόνι μπορεί να μπλοκάρει την εξωτερική μονάδα.
- Να ακολουθείτε πάντα τις παρακάτω οδηγίες.
  - Η εσωτερική μονάδα βρίσκεται τουλάχιστον 1μ μακριά από τηλεοράσεις ή ραδιόφωνα (η μονάδα μπορεί να προκαλέσει παρεμβολή με την εικόνα ή τον ήχο).
  - Η υδρορροή από την εξωτερική μονάδα θα πρέπει να εκρέει σε ένα χώρο με καλή αποστράγγιση.

### Λάβετε υπ' όψιν την ενόχληση των γειτόνων σας από τους θορύβους.

- Για την εγκατάσταση, διαλέξτε ένα χώρο όπως περιγράφεται παρακάτω.
  - Ένας χώρος αρκετά σταθερός για να αντέχει το βάρος της μονάδας, ο οποίος δεν μεγεθύνει το θόρυβο λειτουργίας ή τη δόνηση.
  - Ένας χώρος όπου ο αέρας που εκλύεται από την εξωτερική μονάδα ή ο θόρυβος λειτουργίας δεν θα ενοχλεί του γείτονές σας.

### Ηλεκτρική εργασία.

- Για την παροχή ρεύματος, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε ένα ξεχωριστό κύκλωμα ρεύματος ειδικά για το κλιματιστικό.

### Μεταφορά συστήματος.

- Η μεταφορά του κλιματιστικού απαιτεί εξειδικευμένες γνώσεις και ικανότητες. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο εάν απαιτείται μεταφορά λόγω μετακόμισης ή ανακαίνισης.

# Ονόματα εξαρτημάτων

## Εσωτερική μονάδα

- Η εμφάνιση της εσωτερικής μονάδας μπορεί να διαφέρει.

**Άνω μπροστινό κάλυμμα**

**Έξοδος αέρα**

**Κάτω μπροστινό κάλυμμα**

- Βρίσκεται στην πίσω πλευρά του άνω μπροστινού καλύμματος κατά τη λειτουργία.

**Περσίδες (κάθετες λεπίδες)**

- Οι περσίδες βρίσκονται μέσα στην έξοδο αέρα. ▶ Σελίδα 13

**Είσοδος αέρα**

**Πτερύγια (οριζόντιες λεπίδες)**

▶ Σελίδα 13

**Αισθητήρας ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ**

- Ανιχνεύει τις κινήσεις ατόμων και εναλλάσσει αυτόματα την κανονική λειτουργία με τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. ▶ Σελίδα 15

**Αισθητήρας εσωτερικής θερμοκρασίας**

- Ανιχνεύει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος γύρω από τη μονάδα.

## Οθόνη

**Λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης και λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ**

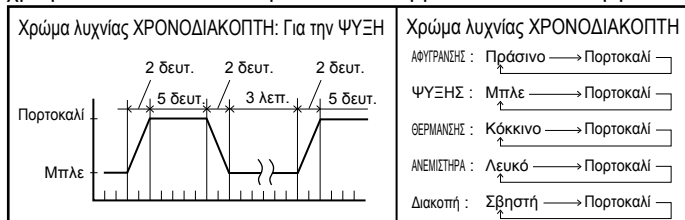
**Λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης**

- Το χρώμα της λυχνίας αλλάζει ανάλογα με τη λειτουργία.

Λειτουργία	Λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης
ΑΥΤΟΜΑΤΗ	Κόκκινο/Μπλε
ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ	Πράσινο
ΨΥΞΗΣ	Μπλε
ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	Κόκκινο
ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	Λευκό
ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ	Πορτοκαλί

**Λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ**

- Όταν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία με χρονοδιακόπτη, η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης αλλάζει χρώμα περιοδικά σε πορτοκαλί. Αφού ανάψει με πορτοκαλί χρώμα για περίπου 5 δευτερόλεπτα, επιστρέφει στο χρώμα της κατάστασης λειτουργίας. Η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα κυκλικά όσο το κλιματιστικό δεν βρίσκεται σε λειτουργία.



**Λυχνία ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ (πράσινη)** ▶ Σελίδα 16

**Δέκτης σήματος και διακόπτης ΕΝΕΡΓΟΠ./ΑΠΕΝΕΡΓΟΠ. εσωτερικής μονάδας**

**Δέκτης σήματος**

- Λαμβάνει σήματα από το τηλεχειριστήριο.
- Όταν η μονάδα λαμβάνει ένα σήμα, ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ).

Περίπτωση	Τύπος ήχου
Έναρξη λειτουργίας	μπιπ-μπιπ
Αλλαγή ρυθμίσεων	μπιπ
Διακοπή λειτουργίας	χαρακτηριστικός ήχος μακράς διάρκειας

**Διακόπτης ΕΝΕΡΓΟΠ./ΑΠΕΝΕΡΓΟΠ. εσωτερικής μονάδας**

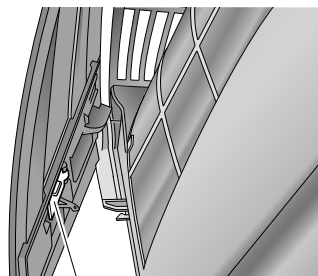
- Πιέστε μία φορά αυτόν το διακόπτη για να ξεκινήσει η λειτουργία. Πιέστε τον πάλι για να τη διακόψετε.
- Για τη ρύθμιση της κατάστασης λειτουργίας, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

Κατάσταση	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Ταχύτητα ροής αέρα
ΑΥΤΟΜΑΤΗ	25°C	ΑΥΤΟΜΑΤΗ

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το διακόπτη όταν δεν βρίσκετε το τηλεχειριστήριο.

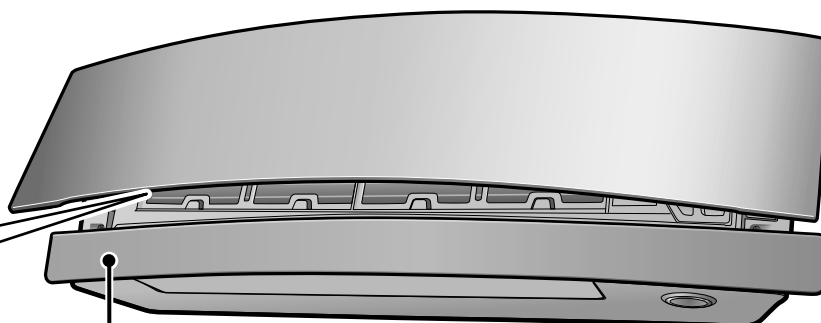
## ■ Ανοίξτε το άνω μπροστινό κάλυμμα

Πίσω πλευρά άνω μπροστινού καλύμματος

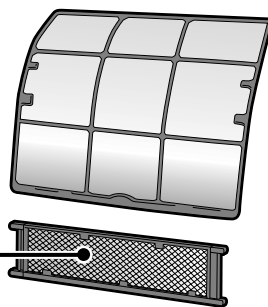


Πλάκα υποστήριξης καλύμματος

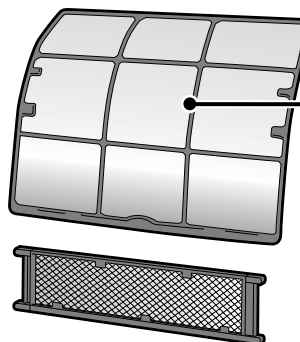
Κάτω μπροστινό κάλυμμα



Φωτοκαταλυτικό φίλτρο καθαρισμού αέρα από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη



Φίλτρο αέρα

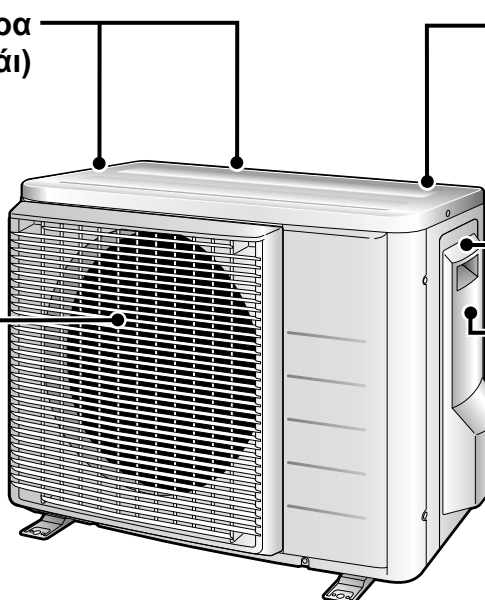


## Εξωτερική μονάδα

• Η εμφάνιση της εξωτερικής μονάδας μπορεί να διαφέρει σε ορισμένα μοντέλα.

Είσοδος αέρα (πίσω και στο πλάι)

Έξοδος αέρα



Αισθητήρας εξωτερικής θερμοκρασίας (πίσω)

Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης

Ακροδέκτης γείωσης

• Βρίσκεται μέσα από αυτό το κάλυμμα.

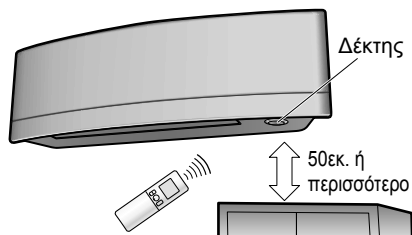
Ετικέτα τεχνικών πληροφοριών μοντέλου

Σωλήνωση ψυκτικού υγρού και καλωδίωση σύνδεσης μονάδων

# Ονόματα εξαρτημάτων

## Τηλεχειριστήριο

### Πομπός σήματος



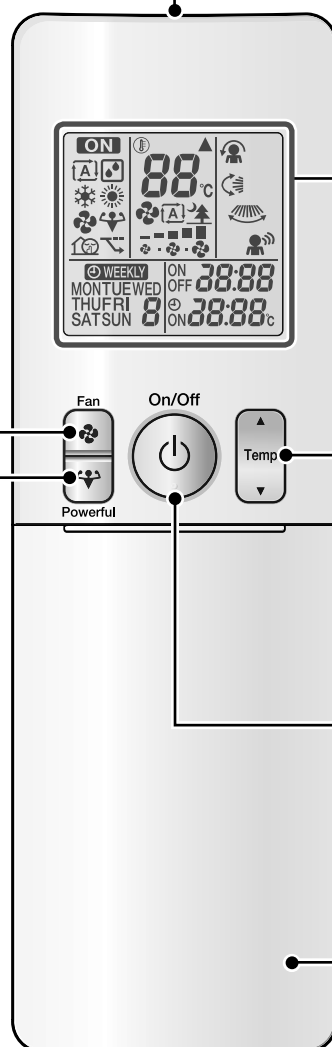
- Για να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο, στρέψτε τον πομπό προς την εσωτερική μονάδα. Εάν υπάρχει κάποιο αντικείμενο, όπως μια κουρτίνα, μεταξύ της μονάδας και του τηλεχειριστηρίου, το οποίο εμποδίζει τα σήματα, η μονάδα δεν θα λειτουργήσει.
- Μη ρίχνετε κάτω το τηλεχειριστήριο. Μην το βρέχετε.
- Η μέγιστη απόσταση επικοινωνίας είναι τα 6μ περίπου. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια σε απόσταση 50εκ. κάτω από το δέκτη σήματος. Τα εμπόδια αυτά, αν υπάρχουν, μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την απόδοση λήψης του δέκτη και μπορεί να μειωθεί η απόσταση λήψης.

### Κουμπιά ρύθμισης ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

- Επιλογή της ρύθμισης της ταχύτητας ροής του αέρα. ▶ Σελίδα 14

### Κουμπιά ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ

- Λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ. ▶ Σελίδα 18



### Οθόνη (LCD)

- Εμφανίζονται οι τρέχουσες ρυθμίσεις. (Σε αυτήν την εικόνα, κάθε ενότητα εμφανίζεται με τις ενδείξεις ενεργοποιημένες για λόγους επεξήγησης.)

### Κουμπιά ρύθμισης ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

- Αλλαγή της ρύθμισης της θερμοκρασίας. ▶ Σελίδα 12

### Κουμπιά ΕΝΕΡΓΟΠ./ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠ.

- Πιέστε αυτό το κουμπιά μία φορά για έναρξη της λειτουργίας. Πιέστε το ακόμα μία φορά για διακοπή. ▶ Σελίδα 11

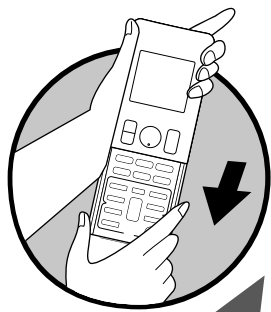
### Μπροστινό κάλυμμα

- Ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα. ▶ Σελίδα 8

Μοντέλο ARC466A9



## ■ Ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα



### Κουμπί επιλογής ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Επιλογή της κατάστασης λειτουργίας. (ΑΥΤΟΜΑΤΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ/ ΨΥΞΗΣ/ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ/ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ) ▶ Σελίδα 11

### Κουμπί ρύθμισης φωτεινότητας λάμπας

▶ Σελίδα 9

### Κουμπί ΑΝΕΣΗΣ/ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ

- Λειτουργία ΑΝΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ/ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ.

▶ Σελίδα 15

### Κουμπί ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (Κατάσταση ΝΥΧΤΕΡΙΝΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ)

▶ Σελίδα 21

### Κουμπί ΑΚΥΡΩΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Ακύρωση της ρύθμισης του χρονοδιακόπτη.
- Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ.

▶ Σελίδα 21,22

### Κουμπί ΕΠΙΛΟΓΗΣ

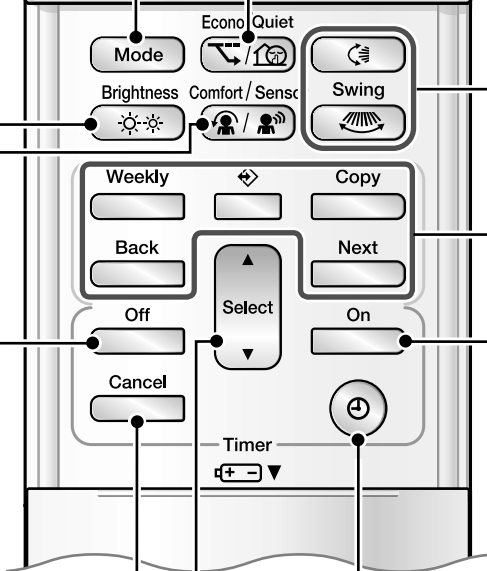
- Αλλαγή των ρυθμίσεων ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ και του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ. ▶ Σελίδα 21,22,23

### Κουμπί ΕΚΟΝΟ/ ΑΘΟΥΒΟ

- Λειτουργία ΕΚΟΝΟ / ΑΘΟΥΒΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ. ▶ Σελίδα 19

### Κουμπί ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΗΣΗΣ

- Ρύθμιση της κατεύθυνσης ροής του αέρα. ▶ Σελίδα 13



- Weekly : Κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ
- ◊ : Κουμπί ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ
- Copy : Κουμπί ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ
- Back : Κουμπί ΠΙΣΩ
- Next : Κουμπί ΕΠΟΜΕΝΟ

- Λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ. ▶ Σελίδα 23

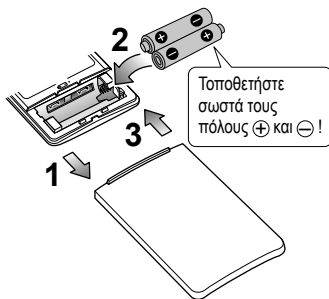
### Κουμπί ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

▶ Σελίδα 22

### Κουμπί ΡΟΛΟΓΙΟΥ

▶ Σελίδα 10

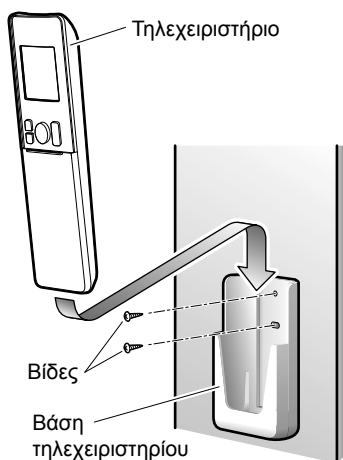
# Προετοιμασία πριν τη λειτουργία



## ■ Τοποθέτηση των μπαταριών

1. Σύρετε το μπροστινό κάλυμμα για να το βγάλετε.
2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες ξηρού τύπου AAA. LR03 (αλκαλικές).
3. Τοποθετήστε το μπροστινό κάλυμμα όπως πριν.

## ■ Στερέωση της βάσης του τηλεχειριστηρίου στον τοίχο



1. Επιλέξτε μια θέση από την οποία τα σήματα μπορούν να φθάνουν στη μονάδα.
2. Στερεώστε τη βάση σε έναν τοίχο, σε μια κολόνα ή σε παρόμοιο σημείο, με βίδες του εμπορίου.
3. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο στη βάση του τηλεχειριστηρίου.

## ■ Για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της οθόνης

- Μπορεί να ρυθμιστεί η φωτεινότητα της οθόνης της εσωτερικής μονάδας.

Πιέστε το **Brightness**

→ Υψηλή → Χαμηλή → Σβηστή

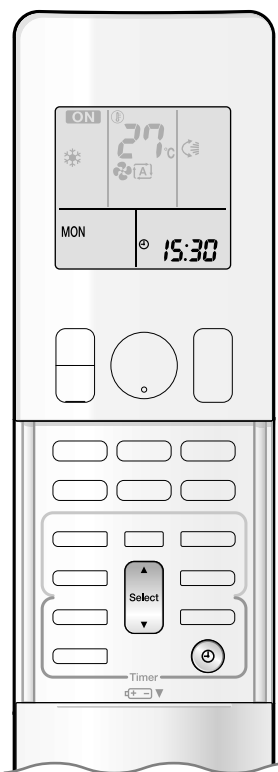
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### ■ Σημειώσεις σχετικά με τις μπαταρίες

- Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου τύπου και αντικαταστήστε και τις δύο παλιές μπαταρίες.
- Όταν το σύστημα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε τις μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες διαρκούν περίπου 1 έτος. Αν, ωστόσο, η οθόνη του τηλεχειριστηρίου αρχίσει να ξεθωριάζει και παρουσιαστεί μείωση της απόδοσης λήψης εντός ενός έτους, αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες με νέες, μεγέθους AAA.LR03 (αλκαλικές).
- Οι παρεχόμενες μπαταρίες χρησιμεύουν για την αρχική χρήση του συστήματος.  
Η διάρκεια ζωής των μπαταριών μπορεί να είναι περιορισμένη, ανάλογα με την ημερομηνία κατασκευής του κλιματιστικού.

### ■ Σημειώσεις σχετικά με το τηλεχειριστήριο

- Ποτέ μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο σε άμεσο ηλιακό φως.
- Τυχόν σκόνη επάνω στον πομπό ή το δέκτη σημάτων έχει ως αποτέλεσμα μείωση της ευαισθησίας τους. Σκουπίστε τη σκόνη με ένα μαλακό πανί.
- Η επικοινωνία των σημάτων μπορεί να εμποδιστεί εάν στο ίδιο δωμάτιο βρίσκεται ένας λαμπτήρας φθορισμού με ηλεκτρονική εκκίνηση (όπως οι λαμπτήρες τύπου αντιστροφέα). Σε μια τέτοια περίπτωση, συμβουλευθείτε το κατάστημα αγοράς.
- Εάν τα σήματα του τηλεχειριστηρίου επηρεάζουν το χειρισμό κάποιας άλλης συσκευής, μετακινήστε αλλού αυτήν τη συσκευή ή συμβουλευθείτε το κατάστημα σέρβις.

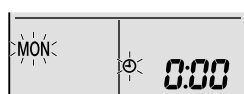


## ■ Ανοίξτε το διακόπτη κυκλώματος

- Αφού ξεκινήσει η τροφοδοσία, τα πτερύγια της εσωτερικής μονάδας ανοίγουν και κλείνουν μία φορά ώστε να προσδιοριστεί η θέση αναφοράς.

## ■ Ρύθμιση του ρολογιού

### 1. Πιέστε το .



- Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη "0:00".
- Η ένδειξη "MON" και "⏻" αναβοσβήνει.

### 2. Πιέστε το για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ημέρα της εβδομάδας.

### 3. Πιέστε το .



- Η ένδειξη "⏻" αναβοσβήνει.

### 4. Πιέστε το για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα στο ρολόι.

- Κρατώντας πατημένο το ▲ ή ▼, η ένδειξη της ώρας αυξάνεται ή μειώνεται γρήγορα.

### 5. Πιέστε το .

- Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα όταν πατάτε τα κουμπιά.



- Η ένδειξη ":" αναβοσβήνει.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### ■ Σημείωση σχετικά με τη ρύθμιση του ρολογιού

- Εάν το εσωτερικό ρολόι της εσωτερικής μονάδας δεν είναι ρυθμισμένο σωστά, οι λειτουργίες ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ και ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ δεν θα λειτουργήσουν με ακρίβεια.



# Λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ · ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ · ΨΥΞΗΣ · ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ · ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

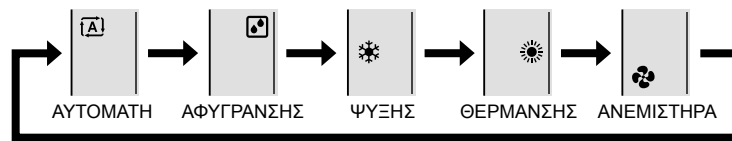


Το κλιματιστικό λειτουργεί με την κατάσταση λειτουργίας που επιλέγετε. Από την επόμενη φορά και μετά, το κλιματιστικό θα λειτουργεί με την ίδια κατάσταση λειτουργίας που επιλέξατε.

## ■ Έναρξη λειτουργίας

### 1. Πιέστε το **Mode** και επιλέξτε μια κατάσταση λειτουργίας.

- Κάθε πάτημα του κουμπιού αλλάζει τη ρύθμιση της κατάστασης λειτουργίας με τη σειρά.



### 2. Πιέστε το **On/Off**.

- Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη "ON".
- Η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης ανάβει. Το χρώμα της λυχνίας ποικίλλει ανάλογα με την κατάσταση λειτουργίας.



Οθόνη

Λειτουργία	Λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης
ΑΥΤΟΜΑΤΗ	Κόκκινο/Μπλε
ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ	Πράσινο
ΨΥΞΗΣ	Μπλε
ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	Κόκκινο
ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	Λευκό

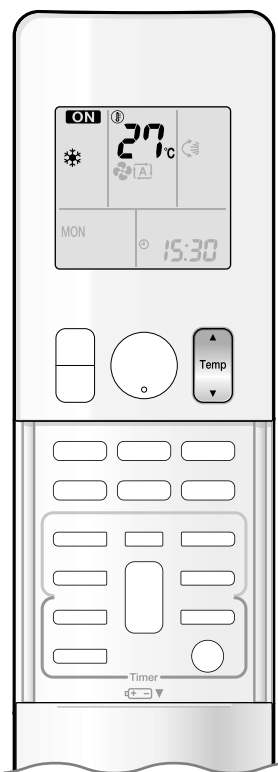
## ■ Διακοπή λειτουργίας

### Πιέστε πάλι το **On/Off**.

- Η ένδειξη "ON" εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.
- Η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης σβήνει.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	Σημειώσεις σχετικά με κάθε κατάσταση λειτουργίας
ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	<ul style="list-style-type: none"><li>• Επειδή το κλιματιστικό αυτό θερμαίνει το χώρο μεταφέροντας θερμότητα από τον εξωτερικό αέρα στον εσωτερικό, η ικανότητα θέρμανσης μειώνεται με χαμηλότερες εξωτερικές θερμοκρασίες. Εάν το αποτέλεσμα θέρμανσης δεν επαρκεί, συνιστάται να χρησιμοποιείτε και κάποια άλλη συσκευή θέρμανσης μαζί με το κλιματιστικό.</li><li>• Το σύστημα αντλίας θερμότητας θερμαίνει το χώρο κυκλοφορώντας θερμό αέρα σε όλα τα σημεία του χώρου. Από την έναρξη της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, απαιτείται κάποιος χρόνος για να ζεσταθεί ο χώρος.</li><li>• Στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, μπορεί να συσσωρευτεί πάγος στην εξωτερική μονάδα και να μειωθεί η ικανότητα θέρμανσης. Σε αυτή την περίπτωση, το σύστημα αλλάζει σε λειτουργία απόψυξης, για να απομακρύνει τον πάγο.</li><li>• Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης, δεν βγαίνει θερμός αέρας από την εσωτερική μονάδα.</li></ul>
ΨΥΞΗΣ	<ul style="list-style-type: none"><li>• Το παρόν κλιματιστικό μηχανήμα ψύχει τον εσωτερικό χώρο απελευθερώνοντας τη ζέση στον εξωτερικό χώρο. Ωστόσο, η λειτουργία ψύξης του κλιματιστικού μηχανήματος μπορεί να υποβαθμιστεί αν η εξωτερική θερμοκρασία είναι υψηλή.</li></ul>
ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ	<ul style="list-style-type: none"><li>• Το τσιπ του υπολογιστή λειτουργεί με σκοπό να απαλλάξει το χώρο από την υγρασία και ταυτόχρονα να διατηρήσει τη θερμοκρασία όσο αυτό είναι δυνατό. Ελέγχει αυτόματα τη θερμοκρασία και την ταχύτητα ροής αέρα, για αυτό το λόγο δεν είναι διαθέσιμη η μη αυτόματη ρύθμιση αυτών των λειτουργιών.</li></ul>
ΑΥΤΟΜΑΤΗ	<ul style="list-style-type: none"><li>• Στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία το σύστημα επιλέγει κατάλληλη κατάσταση λειτουργίας (ΨΥΞΗ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗ) βασισμένο στην εσωτερική και την εξωτερική θερμοκρασία και ξεκινά τη λειτουργία.</li><li>• Το σύστημα επανεπιλέγει αυτόματα τη ρύθμιση σε τακτά διαστήματα, ώστε να φέρει την εσωτερική θερμοκρασία του χώρου στο επίπεδο ρύθμισης του χρήστη.</li></ul>
ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	<ul style="list-style-type: none"><li>• Αυτή η κατάσταση είναι διαθέσιμη μόνο για τον ανεμιστήρα.</li></ul>



## ■ Αλλαγή της ρύθμισης της θερμοκρασίας

Πιέστε το  .

- Τα στοιχεία που εμφανίζονται στην οθόνη LCD αλλάζουν όποτε πατάτε ένα από τα κουμπιά.

Λειτουργία ΨΥΞΗΣ	Λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία	Λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ
18-32°C	10-30°C	18-30°C	Η ρύθμιση της θερμοκρασίας δεν είναι μεταβλητή.
Πιέστε το ▲ για να αυξήσετε τη θερμοκρασία και πιέστε το ▼ για να τη μειώσετε.			

## ■ Συνθήκες λειτουργίας

### ■ Συνιστώμενη ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Ψύξη: 26-28°C
- Θέρμανση: 20-24°C

### ■ Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας

- Φροντίστε να μην ψύχετε (θερμαίνετε) το δωμάτιο πολύ.  
Η διατήρηση της ρύθμισης της θερμοκρασίας σε μεσαίο επίπεδο βοηθά στην εξοικονόμηση ενέργειας.
- Καλύπτετε τα παράθυρα με στόρια ή κουρτίνες.  
Η παρεμπόδιση του ήλιου και του εξωτερικού αέρα αυξάνει το αποτέλεσμα ψύξης (θέρμανσης).
- Τα φραγμένα φίλτρα αέρα αποτελούν αιτία μη αποδοτικής λειτουργίας και σπατάλης ενέργειας. Καθαρίζετε τα μια φορά κάθε 2 εβδομάδες.

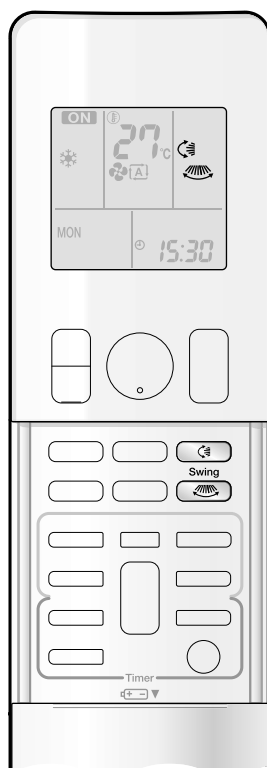
### ■ Σημειώσεις σχετικά με τις συνθήκες λειτουργίας

- Το κλιματιστικό, ακόμη και όταν δεν λειτουργεί, καταναλώνει μια μικρή ποσότητα ρεύματος.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό για μεγάλο χρονικό διάστημα, για παράδειγμα την άνοιξη ή το φθινόπωρο, κλείστε το διακόπτη κυκλώματος.
- Χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό στις ακόλουθες συνθήκες.
- Η λειτουργία εκτός των τιμών υγρασίας και θερμοκρασίας που αναφέρονται στον πίνακα μπορεί να προκαλέσει την απενεργοποίηση του συστήματος από κάποια διάταξη ασφαλείας.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	Συνθήκες λειτουργίας	Εάν συνεχιστεί η λειτουργία εκτός αυτών των ορίων
ΨΥΞΗΣ	Εξωτερική θερμοκρασία : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Εσωτερική θερμοκρασία : 18-32°C Εσωτερική υγρασία: 80% μέγ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Υπάρχει περίπτωση να ενεργοποιηθεί μια διάταξη ασφαλείας για να διακοπεί η λειτουργία. (Σε πολλαπλό σύστημα, υπάρχει περίπτωση να ενεργοποιηθεί και να διακόψει τη λειτουργία μόνο της εξωτερικής μονάδας.)</li> <li>• Μπορεί να προκληθεί συμπύκνωση υδρατμών στην εσωτερική μονάδα και στάξιμο νερού.</li> </ul>
ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	Εξωτερική θερμοκρασία : <2MXS> -10-24°C <3/4/5MXS> -15-24°C <RXG> -15-24°C Εσωτερική θερμοκρασία : 10-30°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Υπάρχει περίπτωση να ενεργοποιηθεί μια διάταξη ασφαλείας για να διακοπεί η λειτουργία.</li> </ul>
ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ	Εξωτερική θερμοκρασία : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Εσωτερική θερμοκρασία : 18-32°C Εσωτερική υγρασία: 80% μέγ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Υπάρχει περίπτωση να ενεργοποιηθεί μια διάταξη ασφαλείας για να διακοπεί η λειτουργία.</li> <li>• Μπορεί να προκληθεί συμπύκνωση υδρατμών στην εσωτερική μονάδα και στάξιμο νερού.</li> </ul>



# Ρύθμιση της κατεύθυνσης και της ταχύτητας ροής του αέρα




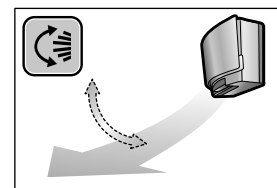
Μπορείτε να ρυθμίσετε την κατεύθυνση ροής του αέρα ώστε να νιώθετε πιο άνετα.

## ■ Έναρξη της αυτόματης παλινδρόμησης

### Κατεύθυνση της ροής του αέρα προς τα επάνω και προς τα κάτω


Πιέστε το  .

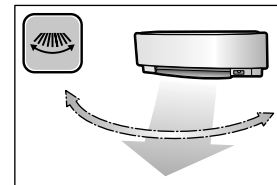
- Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη “”.
- Τα πτερύγια (οριζόντια πτερύγια) θα ξεκινήσουν να κινούνται.



### Κατεύθυνση ροής αέρα δεξιά και αριστερά





Πιέστε το  .

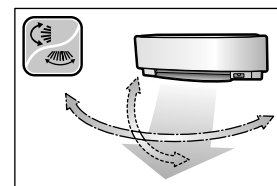
- “” εμφανίζεται στο LCD.
- Οι περσίδες (οριζόντια πτερύγια) θα ξεκινήσουν να κινούνται.



### Η κατεύθυνση ροής αέρα 3-D

Πιέστε το  και  .



- “” και “” εμφανίζονται στο LCD.
- Τα πτερύγια και οι περσίδες κινούνται με τη σειρά.
- Για να ακυρώσετε τη ροή αέρα 3-D, πατήστε οποιοδήποτε από τα δύο  ή  πατήστε ξανά. Τα πτερύγια και οι περσίδες θα σταματήσουν να κινούνται.

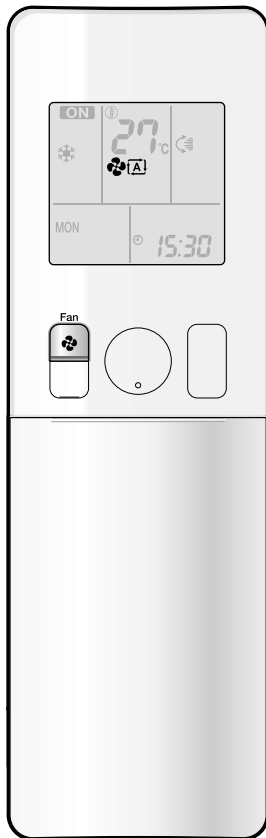


## ■ Ρύθμιση των πτερυγίων και των περσίδων στην επιθυμητή θέση

- Η λειτουργία αυτή είναι αποτελεσματική ενώ τα πτερύγια ή οι περσίδες βρίσκονται στην κατάσταση αυτο-παλινδρόμησης.


Πατήστε  και  όταν τα πτερύγια ή οι περσίδες έχουν τοποθετηθεί την επιθυμητή θέση.

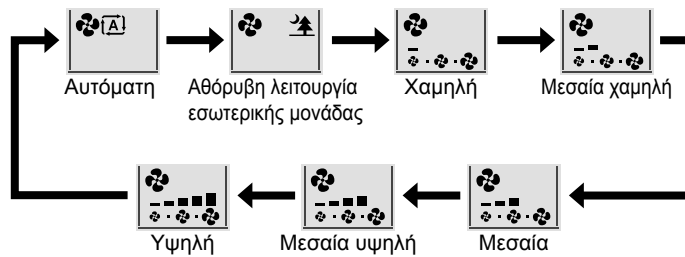
- Στην ροή αέρα 3-D, τα πτερύγια και οι περσίδες κινούνται με τη σειρά.
- “” ή “” εξαφανίζεται από το LCD.




## ■ Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση της ταχύτητας ροής του αέρα

Πιέστε το  .

- Κάθε πάτημα του  αλλάζει τη ρύθμιση της ταχύτητας ροής του αέρα με τη σειρά.

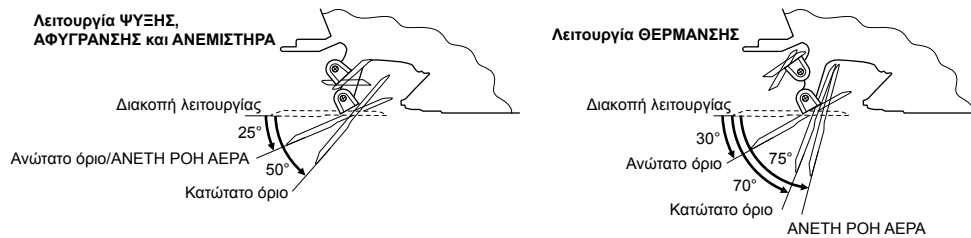


- Όταν η ροή αέρα ρυθμίζεται στο “”, ξεκινάει η αθόρυβη λειτουργία εσωτερικής μονάδας και μειώνεται ο θόρυβος της μονάδας.
- Στην αθόρυβη λειτουργία εσωτερικής μονάδας, η ταχύτητα ροής αέρα ρυθμίζεται στο χαμηλό επίπεδο.
- Αν η θερμοκρασία δεν φθάνει στο επιθυμητό σημείο, αλλάξτε τη ρύθμιση ταχύτητας ροής του αέρα.
- Στη λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, η ρύθμιση της ταχύτητας ροής του αέρα δεν είναι μεταβλητή.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### ■ Σημείωση σχετικά με τις γωνίες των πτερυγίων

- Το εύρος παλινδρόμησης των πτερυγίων εξαρτάται από τη λειτουργία. (Δείτε την εικόνα.)



### ■ Σημείωση στις γωνίες των πτερυγίων

- Χρησιμοποιώντας ροή αέρα 3-D κυκλοφορεί κρύο αέρα, ο οποίος τείνει να συλλέγεται στο κάτω μέρος του δωματίου, και θερμό αέρα, ο οποίος τείνει να συλλέγεται κοντά στο ταβάνι σε όλο το δωμάτιο, εμποδίζει τη δημιουργία κρύων και θερμών περιοχών.

### ■ Σημειώσεις σχετικά με τη ρύθμιση της ταχύτητας ροής του αέρα

- Σε χαμηλότερες ταχύτητες ροής αέρα, το αποτέλεσμα ψύξης (θέρμανσης) είναι επίσης μειωμένο.
- Αν το κλιματιστικό λειτουργεί σε λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ με τα πτερύγια σταματημένα με κατεύθυνση προς τα κάτω, τα πτερύγια θα αρχίσουν να λειτουργούν αυτόματα σε περίπου μια ώρα για την αποφυγή συμπύκνωσης υδρατμών.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

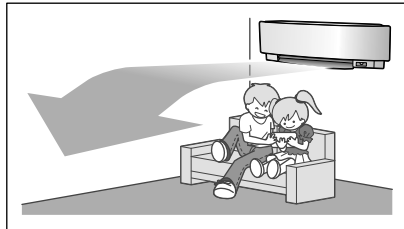
- Χρησιμοποιείτε πάντα το τηλεχειριστήριο για να ρυθμίσετε τις γωνίες των πτερυγίων και των περσίδων.
- Αν προσπαθήσετε να μετακινήσετε τα πτερύγια και τις περσίδες ασκώντας πίεση με τα χέρια ενώ κινούνται, υπάρχει κίνδυνος να καταστραφεί ο μηχανισμός.
- Μέσα στην έξοδο αέρα, ένας ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα.



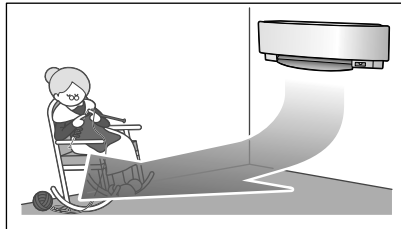
# Λειτουργία ΑΝΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ/ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ

## ■ Λειτουργία ΑΝΕΤΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ

Η ροή του αέρα θα βρίσκεται στην κατεύθυνση προς τα επάνω κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ΨΥΞΗ και στην κατεύθυνση προς τα κάτω κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ, η οποία θα παρέχει άνετο αέρα, ο οποίος δεν θα έρχεται σε άμεση επαφή με τους ανθρώπους.



Λειτουργία ΨΥΞΗ



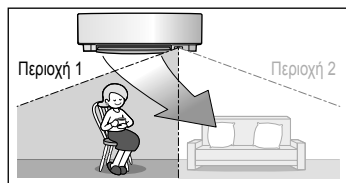
Λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ

## ■ Λειτουργία ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ

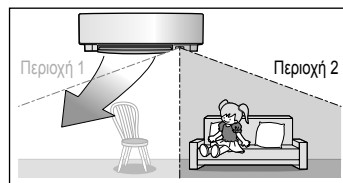
Το "ΕΞΥΠΝΟ ΜΑΤΙ" είναι ένας υπέρυθρος αισθητήρας, ο οποίος ανιχνεύει την ανθρώπινη κίνηση. Εάν κανένας δεν βρίσκεται στο δωμάτιο για πάνω από 20 λεπτά, η λειτουργία αυτόματα αλλάζει στη λειτουργία εξοικονόμηση ηλεκτρικής ενέργειας. Ο αισθητήρας ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ λειτουργεί διαφορετικά ανάλογα με τις συνθήκες.

[Παράδειγμα]

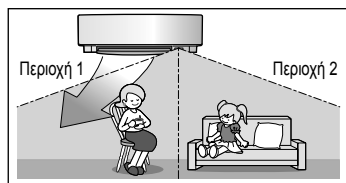
### ■ Ένα άτομο ανιχνεύεται στην περιοχή 1.



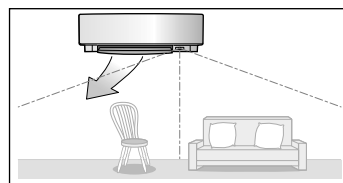
### ■ Ένα άτομο ανιχνεύεται στην περιοχή 2.



### ■ Άτομα ανιχνεύονται και στις δυο περιοχές.



### ■ Κανένα άτομο δεν ανιχνεύεται σε αυτές τις περιοχές.



Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ΕΞΥΠΝΟ ΜΑΤΙ σε συνδυασμό με τη λειτουργία ΑΝΕΤΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ.

Το κλιματιστικό μπορεί να τεθεί σε κατάσταση εξοικονόμησης ηλεκτρικής ενέργειας μετά από 20 λεπτά.

\*Η κατεύθυνση ροής του αέρα μπορεί να διαφέρει από την κατεύθυνση της εικόνας ανάλογα με το τι κάνουν και πώς κινούνται οι άνθρωποι στο χώρο.

## Η λειτουργία ΕΞΥΠΝΟ ΜΑΤΙ είναι χρήσιμη για εξοικονόμηση ηλεκτρικής ενέργειας

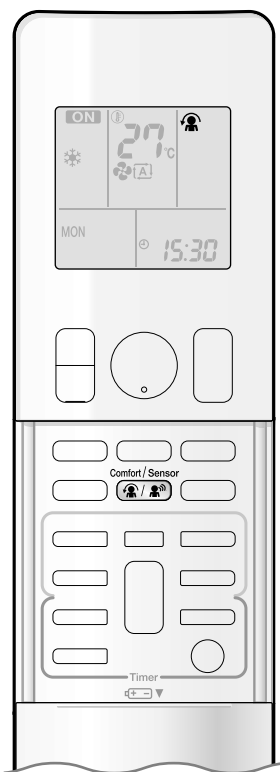
### ■ Λειτουργία εξοικονόμησης ηλεκτρικής ενέργειας

- Εάν δεν ανιχνευθεί παρουσία ατόμου στο δωμάτιο για 20 λεπτά. Η λειτουργία εξοικονόμησης ηλεκτρικής ενέργειας θα ξεκινήσει.
- Η λειτουργία αλλάζει τη θερμοκρασία σε λειτουργία  $-2^{\circ}\text{C}$  σε ΘΕΡΜΑΝΣΗ /  $+2^{\circ}\text{C}$  σε ΨΥΞΗ /  $+2^{\circ}\text{C}$  σε ΞΗΡΟ από τη ρύθμιση θερμοκρασίας. Όταν η θερμοκρασία δωματίου ξεπεράσει τους  $30^{\circ}\text{C}$ , η λειτουργία αλλάζει τη θερμοκρασία σε λειτουργία  $+1^{\circ}\text{C}$  σε ΨΥΞΗ /  $+1^{\circ}\text{C}$  σε ΞΗΡΟ από τη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Η λειτουργία αυτή μειώνει τον βαθμό ροής αέρα ελαφρώς μόνο στη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.

## ■ Συνδυασμός της λειτουργίας ΑΝΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ και της λειτουργίας ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ


Το κλιματιστικό μπορεί να τεθεί σε λειτουργία σε συνδυασμό με τις λειτουργίες ΑΝΕΤΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ και ΕΞΥΠΝΟ ΜΑΤΙ.







## ■ Έναρξη λειτουργίας

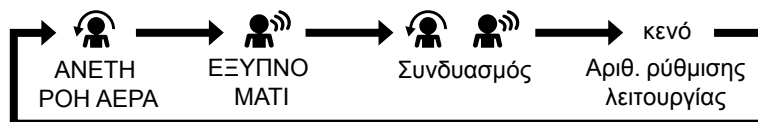
Πιέστε το  και επιλέξτε την επιθυμητή κατάσταση.

- Κάθε φορά που πατιέται το , μια διαφορετική επιλογή ρύθμισης εμφανίζεται στο LCD.
- Ο λαμπτήρας της λειτουργίας ΕΞΥΠΝΟ MATI ανάβει πράσινο.



Οθόνη

- Επιλέγοντας “ ” από τις παρακάτω εικόνες, το κλιματιστικό μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ANETH POH AERA σε συνδυασμό με τη λειτουργία ΕΞΥΠΝΟ MATI.






- Όταν τα πτερύγια (οριζόντιες λεπίδες) κινούνται παλινδρομικά και επιλέξετε μία από τις παραπάνω καταστάσεις λειτουργίας, τα πτερύγια (οριζόντιες λεπίδες) θα σταματήσουν να κινούνται.
- Ο λαμπτήρας θα ανάψει όταν ανιχνευτούν ανθρώπινες κινήσεις.

## ■ Ακύρωση λειτουργίας

Πιέστε το  και επιλέξτε “ΚΕΝΟ” στο LCD.

- Ο λαμπτήρας της λειτουργίας ΕΞΥΠΝΟ MATI σβήνει.

Οθόνη	Κατάσταση λειτουργίας	Εξήγηση
	ANETH POH AERA	Τα πτερύγια θα προσαρμόσουν την κατεύθυνση ροής αέρα προς τα επάνω κατά την ψύξη και προσαρμόσουν την κατεύθυνση ροής αέρα προς τα κάτω κατά τη θέρμανση. ► Σελίδα 15
	EΞΥΠΝΟ MATI	Ο αισθητήρας θα ανιχνεύσει την κίνηση ανθρώπων στους χώρους ανίχνευσης και η κατεύθυνση ροής του αέρα θα προσαρμοστεί σε σημείο όπου δεν υπάρχει ανθρώπινη παρουσία με την κατάλληλη ρύθμιση των περσίδων. Όταν δεν υπάρχουν άτομα στις περιοχές ανίχνευσης, το κλιματιστικό θα τεθεί σε κατάσταση εξοικονόμησης ηλεκτρικής ενέργειας. ► Σελίδα 15
	ANETH POH AERA και EΞΥΠΝΟ MATI	Το κλιματιστικό θα τεθεί σε λειτουργία ANETH POH AERA σε συνδυασμό με τη λειτουργία EΞΥΠΝΟ MATI. ► Σελίδα 15
Κενό	Καμία λειτουργία	-



# Λειτουργία ANΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ/ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ

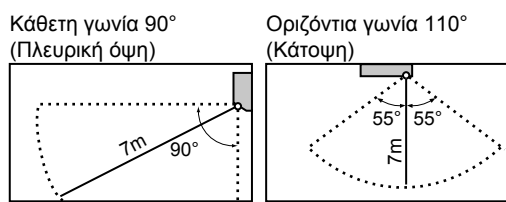
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### ■ Σημειώσεις πάνω στη λειτουργία ANΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

- Η θέση των πτερυγίων θα αλλάξει, εμποδίζοντας τον αέρα να φυσά κατευθείαν πάνω στα άτομα που βρίσκονται στο χώρο.
- Η ΙΣΧΥΡΗ λειτουργία και η λειτουργία ANΕΤΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ταυτόχρονα. Προτεραιότητα έχει η λειτουργία της οποίας το κουμπί πιέζεται τελευταίο.
- Η ταχύτητα της ροής αέρα θα ρυθμιστεί σε ΑΥΤΟΜΑΤΗ. Αν επιλεγθεί κατεύθυνση της ροής του αέρα προς τα επάνω και προς τα κάτω, η λειτουργία ANΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ θα ακυρωθεί.

### ■ Σημειώσεις σχετικά με τη λειτουργία ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ

- Το εύρος εφαρμογής είναι το εξής.



- Ενώ το κλιματιστικό έχει τεθεί σε λειτουργία ΕΞΥΠΝΟ ΜΑΤΙ, οι περσίδες θα προσαρμόσουν την κατεύθυνση ροής αέρα, εάν υπάρχουν άτομα στις περιοχές ανίχνευσης του ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ, έτσι ώστε η ροή αέρα πάνω αριστερά και πάνω δεξιά δεν θα κατευθύνεται στα άτομα. Εάν άτομα δεν ανιχνευτούν στην περιοχή 1 ή 2 για 20 λεπτά, το κλιματιστικό θα τεθεί σε κατάσταση εξοικονόμησης ηλεκτρικής ενέργειας με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία να αλλάζει κατά 2°C. Το κλιματιστικό μπορεί να τεθεί σε λειτουργία εξοικονόμησης ηλεκτρικής ενέργειας, εάν υπάρχουν άτομα στις περιοχές. Αυτό μπορεί να συμβεί ανάλογα με τα ρούχα που φοράνε τα άτομα, εάν δεν υπάρχουν κινήσεις των ατόμων στις περιοχές.
- Η κατεύθυνση ροής του αέρα από τις περσίδες θα στρέφεται προς τα αριστερά εάν υπάρχουν άνθρωποι και στους δύο χώρους 1 και 2. Η ροή αέρα θα κατευθύνεται επίσης προς τα αριστερά όταν υπάρχει άνθρωπος ακριβώς μπροστά από τον αισθητήρα, καθώς ο αισθητήρας θεωρεί ότι υπάρχουν άνθρωποι και στους δύο χώρους.
- Λόγω της θέσης του αισθητήρα, τα άτομα μπορεί να εκτεθούν στη ροή αέρα της εσωτερικής μονάδας, εάν είναι κοντά στην μπροστινή πλευρά της εσωτερικής μονάδας. Εάν υπάρχουν άτομα κοντά στην μπροστινή πλευρά της εσωτερικής μονάδας ή και στις δύο περιοχές, συνιστάται η χρήση των λειτουργιών ANΕΤΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ και ΕΞΥΠΝΟ ΜΑΤΙ ταυτόχρονα. Όταν και οι δύο χρησιμοποιούνται, το κλιματιστικό δεν θα κατευθύνει τη ροή αέρα προς την πλευρά των ατόμων.
- Ο αισθητήρας μπορεί να μην ανιχνεύσει κινούμενα αντικείμενα που βρίσκονται σε απόσταση μεγαλύτερη των 7μ. (Ελέγξτε το εύρος εφαρμογής.)
- Η ευαισθησία ανίχνευσης του αισθητήρα μεταβάλλεται ανάλογα με τη θέση της εσωτερικής μονάδας, την ταχύτητα διέλευσης των ατόμων, το εύρος της θερμοκρασίας κ.λ.π.
- Ο αισθητήρας λανθασμένα ανιχνεύει επίσης ζώα, τις ακτίνες του ηλίου, τις κουρτίνες όταν κινούνται και το φως που αντανακλάται από τους καθρέφτες ενώ διέρχονται άτομα.
- Η λειτουργία ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ δεν ενεργοποιείται εάν είναι σε χρήση η λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ.
- Η κατάσταση ΝΥΧΤΕΡΙΝΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ **▶ Σελίδα 21** δεν ενεργοποιείται, εάν είναι σε χρήση η λειτουργία ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ.

### ■ Σημειώσεις πάνω στον συνδυασμό λειτουργίας ANΕΤΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ και λειτουργίας ΕΞΥΠΝΟ ΜΑΤΙ

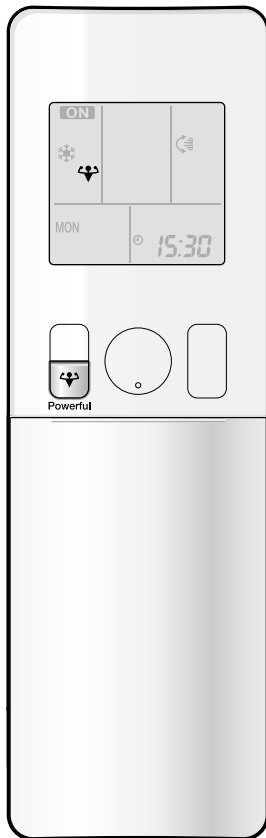
- Ο βαθμός ροή αέρα θα ρυθμιστεί στο ΑΥΤΟ. Αν επιλεγθεί κατεύθυνση της ροής του αέρα προς τα επάνω και προς τα κάτω, η λειτουργία ANΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ θα ακυρωθεί. Προτεραιότητα έχει η λειτουργία της οποίας το κουμπί πιέζεται τελευταίο.
- Όταν ο αισθητήρας ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ ανιχνεύσει κίνηση ανθρώπων, προσαρμόζει την κατεύθυνση ροής του αέρα προς τα επάνω (σε λειτουργία ΨΥΞΗΣ) και προς τα κάτω (σε λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ), προσαρμόζοντας κατάλληλα τα πτερύγια. Όταν ο αισθητήρας ανιχνεύσει ανθρώπους, οι περσίδες θα κατευθύνουν τη ροή του αέρα με τρόπο ώστε να μην στρέφεται απευθείας πάνω τους. Αν δεν ανιχνευτούν άνθρωποι, το κλιματιστικό θα τεθεί σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας μετά από 20 λεπτά.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην τοποθετείτε μεγάλα αντικείμενα κοντά στον αισθητήρα ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ. Επίσης, διατηρείτε τις μονάδες θέρμανσης και τους υγραντήρες εκτός της περιοχής ανίχνευσης του αισθητήρα. Ο αισθητήρας αυτός μπορεί να ανιχνεύσει μη επιθυμητά αντικείμενα.
- Μη χτυπάτε δυνατά η πιέζετε με βία τον αισθητήρα ΕΞΥΠΝΟΥ ΜΑΤΙΟΥ. Μπορεί να προκληθεί ζημιά ή δυσλειτουργία.




# Λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ



Η λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ ανεβάζει άμεσα στο μέγιστο το αποτέλεσμα ψύξης (θέρμανσης) σε οποιαδήποτε κατάσταση λειτουργίας. Μπορείτε να έχετε τη μέγιστη απόδοση.

## ■ Έναρξη της λειτουργίας ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ

Πιέστε το  κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

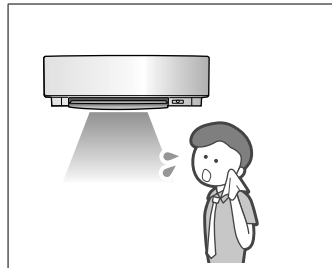
- Η λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ σταματάει σε 20 λεπτά. Στη συνέχεια το σύστημα λειτουργεί και πάλι αυτόματα με τις προηγούμενες ρυθμίσεις που ίσχυαν πριν τη λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ.
- Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη “”.

## ■ Ακύρωση της λειτουργίας ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ

Πιέστε πάλι το .

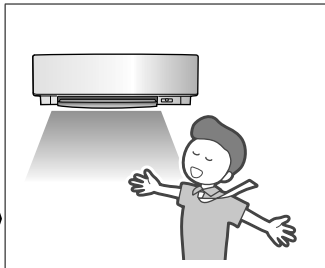
- Η ένδειξη “” εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

### [Παράδειγμα]



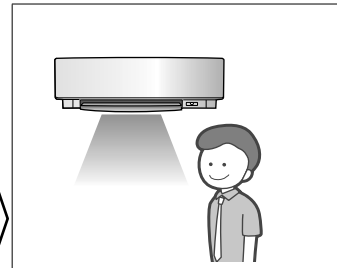
#### ■ Κανονική λειτουργία

- Όταν θέλετε να επιτευχθεί γρήγορα το αποτέλεσμα ψύξης, ξεκινήστε τη λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ.



#### ■ Λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ



- Η λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ θα λειτουργήσει για 20 λεπτά.



#### ■ Επιστροφή στην κανονική λειτουργία

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### ■ Σημειώσεις σχετικά με τη λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ

- Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ, ορισμένες λειτουργίες δεν είναι διαθέσιμες.
- Η λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τη λειτουργία ΕΚΟΝΟ, ΑΝΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ ή τη λειτουργία ΑΘΟΥΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ. Προτεραιότητα έχει η λειτουργία της οποίας το κουμπί πιέζεται τελευταία.
- Η λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ μπορεί να επιλεγεί μόνο όταν η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία. Πιέζοντας  ακυρώνονται οι ρυθμίσεις και η ένδειξη “” παύει να εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
- Η λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ δεν θα αυξήσει την ικανότητα του κλιματιστικού αν το κλιματιστικό βρίσκεται ήδη σε λειτουργία και εμφανίζεται η ένδειξη μέγιστης ικανότητας.
- **Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ και ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ**  
Για να μεγιστοποιήσετε το αποτέλεσμα ψύξης (θέρμανσης), η ικανότητα της εξωτερικής μονάδας αυξάνεται και η ταχύτητα ροής αέρα ορίζεται στη μέγιστη ρύθμιση. Οι ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ροής αέρα δεν είναι μεταβλητές.
- **Στη λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ**  
Η ρύθμιση της θερμοκρασίας μειώνεται κατά 2,5°C και η ταχύτητα ροής του αέρα αυξάνεται ελαφρώς.
- **Στη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ**  
Η ταχύτητα ροής του αέρα σταθεροποιείται στη μέγιστη ρύθμιση.
- **Στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία**  
Για να μεγιστοποιήσετε το αποτέλεσμα ψύξης (θέρμανσης), η ικανότητα της εξωτερικής μονάδας αυξάνεται και η ταχύτητα ροής αέρα ορίζεται στη μέγιστη ρύθμιση.
- **Όταν χρησιμοποιείτε τη ρύθμιση προτεραιότητας χώρου**  
Δείτε τη “Σημείωση για το πολλαπλό σύστημα”. ▶ Σελίδα 29



# Λειτουργία ECONO/ΑΘΟΥΡΥΒΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

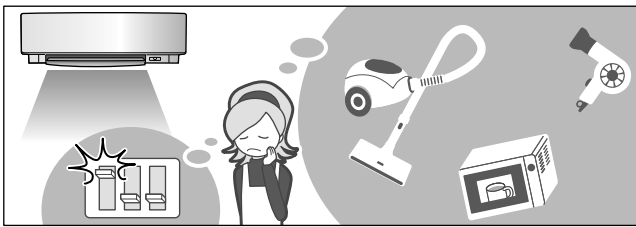
## ■ Λειτουργία ECONO

Η λειτουργία ECONO παρέχει τη δυνατότητα αποδοτικής λειτουργίας περιορίζοντας τη μέγιστη κατανάλωση ρεύματος.

Η λειτουργία αυτή είναι χρήσιμη σε περιπτώσεις όπου πρέπει να προσέξετε ώστε να διασφαλιστεί ότι ο διακόπτης κυκλώματος δεν θα ενεργοποιηθεί όταν το προϊόν λειτουργεί μαζί με άλλες συσκευές.

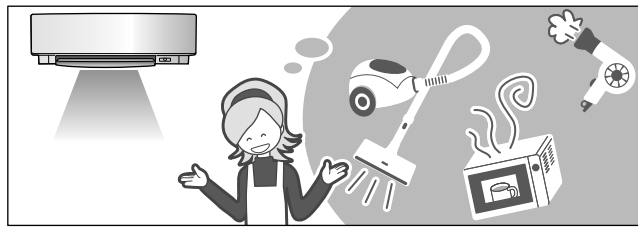
### [Παράδειγμα]

#### Κανονική λειτουργία



- Σε περίπτωση που το κλιματιστικό και άλλες συσκευές που απαιτούν υψηλή κατανάλωση ρεύματος χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα, ο διακόπτης κυκλώματος μπορεί να ενεργοποιηθεί αν το κλιματιστικό λειτουργεί στη μέγιστη απόδοση.

#### Λειτουργία ECONO

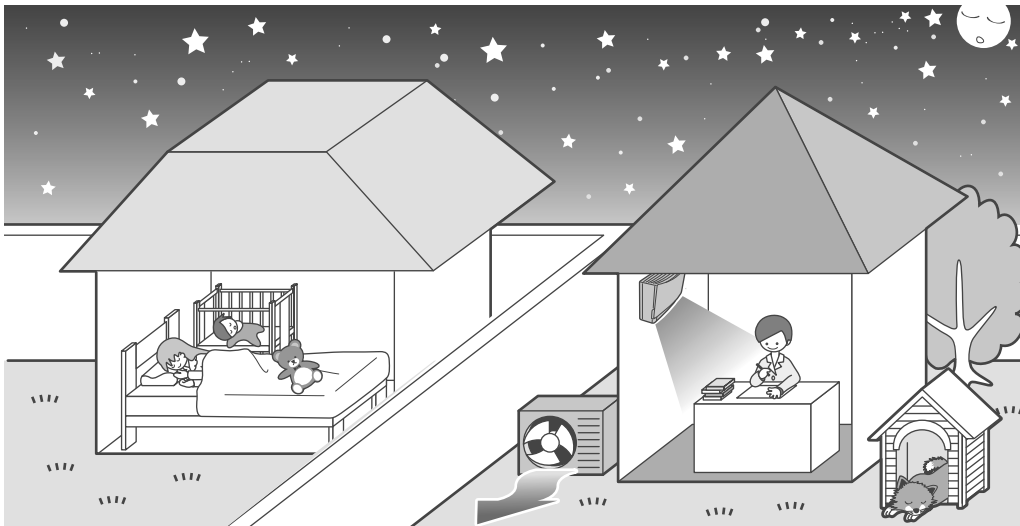


- Η μέγιστη κατανάλωση ρεύματος του κλιματιστικού περιορίζεται χρησιμοποιώντας τη λειτουργία ECONO. Ο διακόπτης κυκλώματος δεν θα ενεργοποιηθεί ακόμη και αν το κλιματιστικό και άλλες συσκευές χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα.

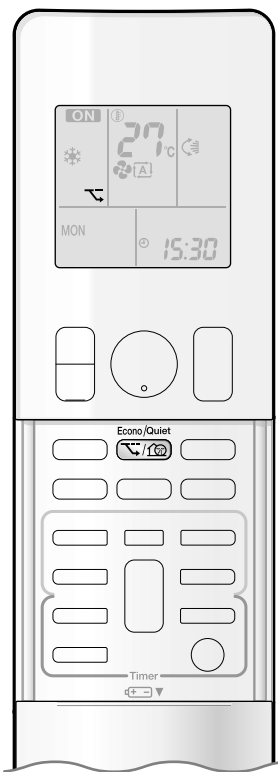
## ■ Λειτουργία ΑΘΟΥΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Η λειτουργία ΑΘΟΥΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ μειώνει το επίπεδο θορύβου της εξωτερικής μονάδας μεταβάλλοντας τη συχνότητα και την ταχύτητα του ανεμιστήρα στην εξωτερική μονάδα. Η λειτουργία αυτή είναι χρήσιμη κατά τη διάρκεια της νύχτας.

### [Παράδειγμα] Χρήση της λειτουργίας ΑΘΟΥΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ κατά τη διάρκεια της νύχτας.




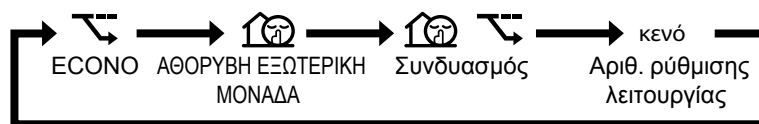
- Το επίπεδο θορύβου της εξωτερικής μονάδας θα μειωθεί. Η λειτουργία αυτή είναι χρήσιμη όταν πρέπει να μεριμνήσετε για το θόρυβο που προκαλείται στη γειτονιά σας.



## ■ Έναρξη λειτουργίας

Πιέστε το  και επιλέξτε την επιθυμητή κατάσταση.

- Κάθε φορά που πατιέται το  μια διαφορετική επιλογή ρύθμισης εμφανίζεται στο LCD.





## ■ Ακύρωση λειτουργίας


Πιέστε το  και επιλέξτε “κενό” στο LCD.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### ■ Σημειώσεις σχετικά με τη λειτουργία ECONO

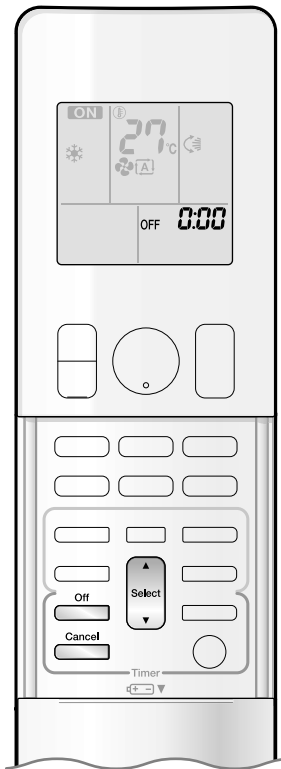
- Η λειτουργία ECONO μπορεί μόνο να ρυθμιστεί εάν η μονάδα λειτουργεί. Το πάτημα του  προκαλεί ακύρωση των ρυθμίσεων και το “” εξαφανίζεται από το LCD.
- Η λειτουργία ECONO παρέχει τη δυνατότητα αποδοτικής λειτουργίας περιορίζοντας την κατανάλωση ρεύματος της εξωτερικής μονάδας (συχνότητα λειτουργίας).
- Η λειτουργία ECONO μπορεί να επιλεγεί στις λειτουργίες ΑΥΤΟΜΑΤΗ, ΨΥΞΗΣ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ και ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.
- Οι λειτουργίες ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ και ECONO δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα. Προτεραιότητα έχει η λειτουργία της οποίας το κουμπί πιέζεται τελευταίο.
- Αν το επίπεδο της κατανάλωσης ρεύματος είναι ήδη χαμηλό, η λειτουργία ECONO δεν θα μειώσει την κατανάλωση ρεύματος.

### ■ Σημειώσεις σχετικά με τη λειτουργία ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

- Αν χρησιμοποιείται πολλαπλό σύστημα, η λειτουργία ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ θα δουλέψει μόνο όταν αυτή η λειτουργία είναι ρυθμισμένη σε όλες τις εν λειτουργία εσωτερικές μονάδες. Ωστόσο, εάν χρησιμοποιηθεί η ρύθμιση προτεραιότητας χώρου, δείτε τη “Σημείωση για το πολλαπλό σύστημα”. [▶ Σελίδα 29](#)
- Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη στις λειτουργίες ΨΥΞΗΣ, ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, και ΑΥΤΟΜΑΤΗ. Δεν είναι διαθέσιμη στη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ.
- Οι λειτουργίες ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ και ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα. Προτεραιότητα έχει η λειτουργία της οποίας το κουμπί πιέζεται τελευταίο.
- Ακόμη και αν η λειτουργία διακοπεί χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή το διακόπτη ΕΝΕΡΓΟΠ./ΑΠΕΝΕΡΓΟΠ. της εσωτερικής μονάδας κατά τη χρήση της λειτουργίας ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ, η ένδειξη “” θα παραμείνει στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.
- Η λειτουργία ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ δεν θα μειώσει τη συχνότητα ή την ταχύτητα του ανεμιστήρα αν έχουν μειωθεί ήδη αρκετά.
- Η λειτουργία αυτή εκτελείται με χαμηλότερη ισχύ και επομένως μπορεί η απόδοση ψύξης (θέρμανσης) να μην είναι επαρκής.



# Λειτουργία ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ



Οι λειτουργίες χρονοδιακόπτη χρησιμεύουν για την αυτόματη ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του κλιματιστικού τη νύχτα ή το πρωί. Είναι επίσης δυνατή η συνδυασμένη χρήση των λειτουργιών ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ και ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

## ■ Χρήση της λειτουργίας ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το ρολόι δείχνει τη σωστή ώρα. Εάν όχι, ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα. ▶ Σελίδα 10

### 1. Πιέστε το .



- Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη "0:00".
- Η ένδειξη "OFF" αναβοσβήνει.

- Η ένδειξη "☉" και η ημέρα της εβδομάδας εξαφανίζονται από την οθόνη LCD.

### 2. Πιέστε το μέχρι η ώρα να φτάσει στην επιθυμητή ρύθμιση.

- Κάθε πάτημα του κουμπιού προς τα πάνω ή προς τα κάτω αυξάνει ή μειώνει τη ρύθμιση της ώρας κατά 10 λεπτά. Κρατώντας πατημένο το κουμπί, η ρύθμιση αλλάζει γρήγορα.

### 3. Πιέστε πάλι το .

- Η ένδειξη "OFF" και η ρύθμιση της ώρας εμφανίζονται στην οθόνη LCD.
- Η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης αναβοσβήνει δύο φορές. Η λυχνία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ανάβει περιοδικά με πορτοκαλί χρώμα. ▶ Σελίδα 5



Οθόνη

## ■ Ακύρωση της λειτουργίας ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

### Πιέστε το .

- Η ένδειξη "OFF" και η ρύθμιση της ώρας εξαφανίζονται από την οθόνη LCD.
- Η ένδειξη "☉" και η ημέρα της εβδομάδας εμφανίζονται στην οθόνη LCD.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### ■ Σημειώσεις σχετικά με τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

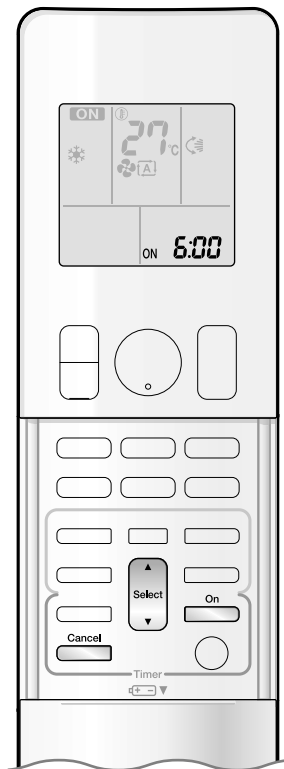
- Κατά τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ, δεν εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα.
- Αφού ρυθμίσετε τη λειτουργία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ, η ρύθμιση της ώρας διατηρείται στη μνήμη. Η μνήμη ακυρώνεται με την αντικατάσταση των μπαταριών του τηλεχειριστηρίου.
- Κατά το χειρισμό τη μονάδα μέσω της λειτουργίας ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ, η πραγματική διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να είναι διαφορετική από την ώρα που έχει επιλέξει ο χρήστης. (Μέγ. περίπου 10 λεπτά)

### ■ Κατάσταση ΝΥΧΤΕΡΙΝΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

- Όταν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ, το κλιματιστικό προσαρμόζει αυτόματα τη ρύθμιση της θερμοκρασίας (0,5°C επάνω στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ, 2,0°C κάτω στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ) ώστε να αποφευχθεί η υπερβολική ψύξη (θέρμανση) για ευχάριστο ύπνο.



# Λειτουργία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ



## ■ Χρήση της λειτουργίας ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το ρολόι δείχνει τη σωστή ώρα. Εάν όχι, ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα. ► Σελίδα 10

### 1. Πιέστε το .



- Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη " 6:00 " .
- Η ένδειξη " ON " αναβοσβήνει.

- Η ένδειξη " ☉ " και η ημέρα της εβδομάδας εξαφανίζονται από την οθόνη LCD.

### 2. Πιέστε το μέχρι η ώρα να φτάσει στην επιθυμητή ρύθμιση.

- Κάθε πάτημα του κουμπιού προς τα πάνω ή προς τα κάτω αυξάνει ή μειώνει τη ρύθμιση της ώρας κατά 10 λεπτά. Κρατώντας πατημένο το κουμπί, η ρύθμιση αλλάζει γρήγορα.

### 3. Πιέστε πάλι το .

- Η ένδειξη " ON " και η ρύθμιση της ώρας εμφανίζονται στην οθόνη LCD.
- Η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης αναβοσβήνει δύο φορές.

Η λυχνία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ανάβει περιοδικά με πορτοκαλί χρώμα. ► Σελίδα 5



Οθόνη

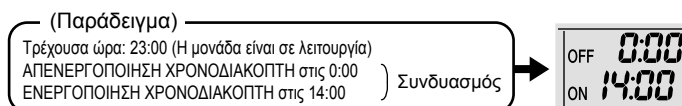
## ■ Ακύρωση της λειτουργίας ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

### Πιέστε το .

- Η ένδειξη " ON " και η ρύθμιση της ώρας εξαφανίζονται από την οθόνη LCD.
- Η ένδειξη " ☉ " και η ημέρα της εβδομάδας εμφανίζονται στην οθόνη LCD.

## ■ Συνδυασμός της λειτουργίας ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ και ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Παρακάτω αναφέρεται ένα παράδειγμα ρύθμισης για το συνδυασμό των 2 λειτουργιών χρονοδιακόπτη.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Στις ακόλουθες περιπτώσεις, ρυθμίστε και πάλι το χρονοδιακόπτη.
  - Μετά το κλείσιμο διακόπτη κυκλώματος.
  - Μετά από διακοπή ρεύματος.
  - Μετά την αντικατάσταση των μπαταριών του τηλεχειριστηρίου.



# Λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ

Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι και 4 ρυθμίσεις χρονοδιακόπτη για κάθε ημέρα της εβδομάδας. Είναι χρήσιμο η λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ να ρυθμίζεται σύμφωνα με τον τρόπο ζωής της οικογένειας.

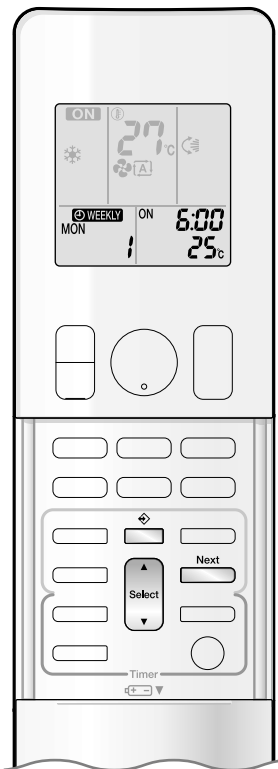
## ■ Παράδειγμα ρύθμισης του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ

Γίνονται οι ίδιες ρυθμίσεις χρονοδιακόπτη για τις ημέρες Δευτέρα έως Παρασκευή, ενώ γίνονται διαφορετικές ρυθμίσεις χρονοδιακόπτη για το Σαββατοκύριακο.

<p><b>[Δευτέρα]</b></p>	<p>Κάντε ρυθμίσεις χρονοδιακόπτη μέχρι τα προγράμματα 1-4. ▶ <b>Σελίδα 24</b></p>
<p><b>[Τρίτη] έως [Παρασκευή]</b></p>	<p>Χρησιμοποιήστε την κατάσταση αντιγραφής για να κάνετε ρυθμίσεις για τις ημέρες Τρίτη έως Παρασκευή, καθώς οι ρυθμίσεις αυτές είναι ίδιες με τις ρυθμίσεις της Δευτέρας. ▶ <b>Σελίδα 26</b></p>
<p><b>[Σάββατο]</b></p>	<p>Δεν υπάρχουν ρυθμίσεις χρονοδιακόπτη</p>
<p><b>[Κυριακή]</b></p>	<p>Κάντε ρυθμίσεις χρονοδιακόπτη μέχρι τα προγράμματα 1-4. ▶ <b>Σελίδα 24</b></p>

- Μπορείτε να ρυθμίσετε έως 4 προγραμματισμούς ανά ημέρα και 28 προγραμματισμούς ανά εβδομάδα στο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ. Η αποτελεσματική χρήση της κατάστασης αντιγραφής διευκολύνει την πραγματοποίηση των προγραμματισμών.
- Η χρήση των ρυθμίσεων ΕΝΕΡΓΟΠ.-ΕΝΕΡΓΟΠ.-ΕΝΕΡΓΟΠ.-ΕΝΕΡΓΟΠ., για παράδειγμα, σας επιτρέπει να προγραμματίζετε την κατάσταση λειτουργίας και να ρυθμίζετε αλλαγές θερμοκρασίας. Επιπλέον, χρησιμοποιώντας τις ρυθμίσεις ΑΠΕΝΕΡΓΟΠ.-ΑΠΕΝΕΡΓΟΠ.-ΑΠΕΝΕΡΓΟΠ.-ΑΠΕΝΕΡΓΟΠ., μπορεί να ρυθμιστεί μόνο η ώρα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠ. για κάθε ημέρα. Με την ενέργεια αυτή, το κλιματιστικό θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ο χρήστης ξεχάσει να το απενεργοποιήσει.





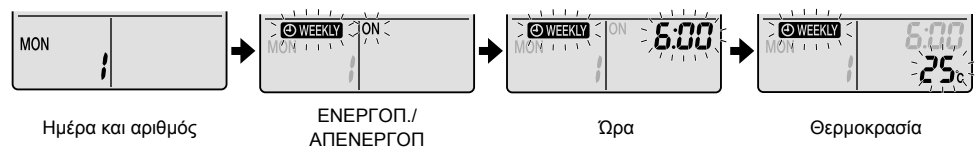
## ■ Χρήση της λειτουργίας ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ

### Κατάσταση ρύθμισης

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει την ημέρα της εβδομάδας και την ώρα. Διαφορετικά, ρυθμίστε την ημέρα της εβδομάδας και την ώρα. ▶ **Σελίδα 10**



### Οθόνες ρυθμίσεων



### 1. Πιέστε το .

- Εμφανίζεται η ημέρα της εβδομάδας και ο αριθμός προγραμματισμού της τρέχουσας ημέρας.
- Μπορούν να γίνουν 1 έως 4 ρυθμίσεις για κάθε ημέρα.

### 2. Πιέστε το για επιλογή της τρέχουσας ημέρας της εβδομάδας και τον αριθμό προγραμματισμού.

- Πιέζοντας το αλλάζει ο αριθμός προγραμματισμού και η ημέρα της εβδομάδας.

### 3. Πιέστε το .

- Ρυθμίζεται η ημέρα της εβδομάδας και ο αριθμός προγραμματισμού.
- Η ένδειξη “**WEEKLY**” και “ON” αναβοσβήνει.

### 4. Πιέστε το για επιλογή της επιθυμητής κατάστασης.

- Πατώντας το αλλάζει η ρύθμιση “ON” ή “OFF” σε σειρά.

Πατώντας εναλλάσσονται τα παρακάτω στοιχεία που εμφανίζονται στην οθόνη LCD με κυκλική σειρά.



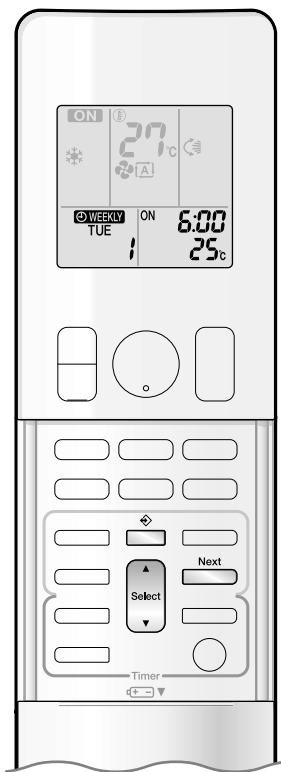
- Σε περίπτωση που ο προγραμματισμός έχει ήδη ρυθμιστεί, η επιλογή “κενό” διαγράφει τον προγραμματισμό.
- Μεταβείτε στο βήμα **9** αν επιλέξατε “κενό”.
- Για να επιστρέψετε στη ρύθμιση της ημέρας της εβδομάδας και τον αριθμό προγραμματισμού, πιέστε το .

### 5. Πιέστε το .


- Ρυθμίζεται η λειτουργία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.
- Η ένδειξη “**WEEKLY**” και η ώρα αναβοσβήνουν.



# Λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ




## 6. Πιέστε το για επιλογή της επιθυμητής ώρας.

- Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0:00 και 23:50 σε διαστήματα 10 λεπτών.
- Για να επιστρέψετε στη ρύθμιση της κατάστασης ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ, πιέστε το .
- Μεταβείτε στο βήμα 9 κατά τη ρύθμιση της ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

## 7. Πιέστε το .

- Ρυθμίζεται η ώρα.
- Η ένδειξη "WEEKLY" και η θερμοκρασία αναβοσβήνουν.

## 8. Πιέστε το για επιλογή της επιθυμητής θερμοκρασίας.

- Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 10°C και 32°C.  
ΨΥΞΗΣ ή ΑΥΤΟΜΑΤΗ: Η μονάδα λειτουργεί στους 18°C ακόμη και αν έχει ρυθμιστεί στους 10 έως 17°C. [▶ Σελίδα 12](#)  
ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ή ΑΥΤΟΜΑΤΗ: Η μονάδα λειτουργεί στους 30°C ακόμη και αν έχει ρυθμιστεί στους 31 έως 32°C. [▶ Σελίδα 12](#)
- Για επιστροφή στη ρύθμιση της ώρας, πιέστε το .
- Η ρυθμισμένη θερμοκρασία εμφανίζεται μόνο όταν είναι ενεργοποιημένη η ρύθμιση της κατάστασης.

## 9. Πιέστε το .

- Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την κατεύθυνση της εσωτερικής μονάδας και ελέγξτε εάν ακούγεται ο ήχος λήψης και εάν αναβοσβήνει η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης.
- Η θερμοκρασία και η ώρα ρυθμίζονται κατά τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και η ώρα ρυθμίζεται κατά τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
- Θα εμφανιστεί η επόμενη οθόνη προγραμματισμού.
- Για να προχωρήσετε σε περαιτέρω ρυθμίσεις, επαναλάβετε τη διαδικασία από το βήμα 4.
- Η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης αναβοσβήνει δύο φορές.  
Η λυχνία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ανάβει περιοδικά με πορτοκαλί χρώμα. [▶ Σελίδα 5](#)  
Η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης δεν θα αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα αν έχουν διαγραφεί όλες οι ρυθμίσεις προγραμματισμού..



Οθόνη

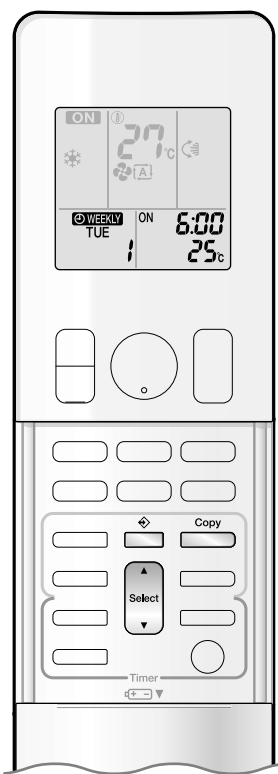
## 10. Πιέστε το για να ολοκληρωθεί η ρύθμιση.

- Η ένδειξη "WEEKLY" εμφανίζεται στην οθόνη LCD και ενεργοποιείται η λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ.
- Ένας προγραμματισμός που έχει γίνει μία φορά μπορεί να αντιγραφεί εύκολα και να χρησιμοποιηθεί για άλλη ημέρα της εβδομάδας. Ανατρέξτε στην "Κατάσταση αντιγραφής". [▶ Σελίδα 26](#)

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

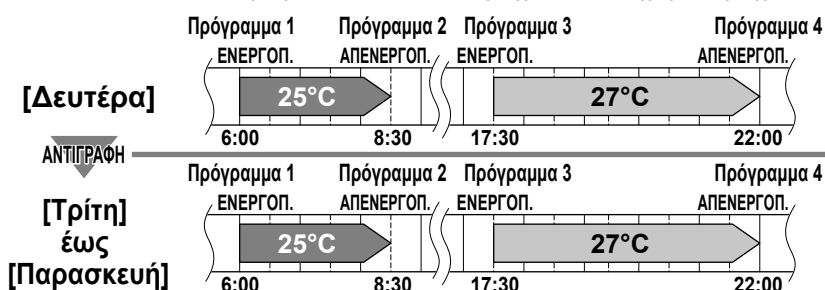
#### ■ Σημειώσεις σχετικά με τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ

- Μην ξεχάσετε να ρυθμίσετε το ρολόι πρώτα στο τηλεχειριστήριο. [▶ Σελίδα 10](#)
- Η ημέρα της εβδομάδας, η κατάσταση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ, η ώρα και η ρυθμισμένη θερμοκρασία (μόνο για την κατάσταση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ) μπορούν να ρυθμιστούν με το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ. Άλλες ρυθμίσεις για τη λειτουργία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ βασίζονται στις ρυθμίσεις που γίνονται πριν από τη λειτουργία του κλιματιστικού.
- Η λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ και ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα. Η λειτουργία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ έχει προτεραιότητα αν ρυθμιστεί ενώ είναι ενεργή η λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ. Η λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής και η ένδειξη "WEEKLY" εξαφανίζεται από την οθόνη LCD. Όταν λήξει η λειτουργία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ, ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ θα ενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Το κλείσιμο του διακόπτη κυκλώματος, η διακοπή ρεύματος και άλλα παρόμοια γεγονότα θα καταστήσουν τη λειτουργία του εσωτερικού ρολογιού της εσωτερικής μονάδας ανακριβή. Επαναρρυθμίστε το ρολόι. [▶ Σελίδα 10](#)

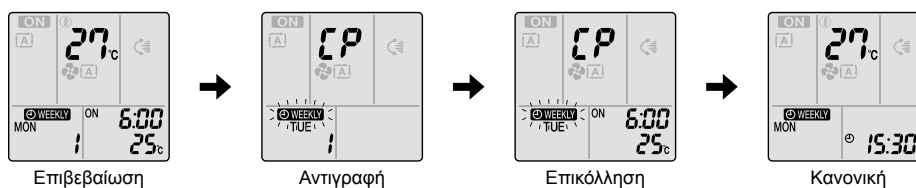


### Κατάσταση αντιγραφής

- Ο προγραμματισμός που έχει γίνει μία φορά μπορεί να αντιγραφεί σε άλλη ημέρα της εβδομάδας. Θα αντιγραφεί ολόκληρος ο προγραμματισμός της επιλεγμένης ημέρας της εβδομάδας.



### Οθόνες ρυθμίσεων



1. Πιέστε το .
2. Πιέστε το για επιβεβαίωση της ημέρας της εβδομάδας που θέλετε να αντιγραφεί.
3. Πιέστε το .  
• Θα αντιγραφεί ολόκληρος ο προγραμματισμός της επιλεγμένης ημέρας της εβδομάδας.
4. Πιέστε το για επιλογή της ημέρας προορισμού της εβδομάδας.
5. Πιέστε το .  
• Φροντίστε να στοχεύσετε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και ελέγξτε ότι ακούγεται ο ήχος λήψης και αναβοσβήνει η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης.  
• Ο προγραμματισμός θα αντιγραφεί στην επιλεγμένη ημέρα της εβδομάδας. Θα αντιγραφεί ολόκληρος ο προγραμματισμός της επιλεγμένης ημέρας της εβδομάδας.  
• Για να συνεχίσετε να αντιγράφετε τις ρυθμίσεις σε άλλες ημέρες της εβδομάδας, επαναλάβετε το βήμα 4 και το βήμα 5.  
• Η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης αναβοσβήνει δύο φορές. Η λυχνία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ανάβει περιοδικά με πορτοκαλί χρώμα.
6. Πιέστε το για να ολοκληρωθεί η ρύθμιση.

- Η ένδειξη "WEEKLY" εμφανίζεται στην οθόνη LCD και ενεργοποιείται η λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ.

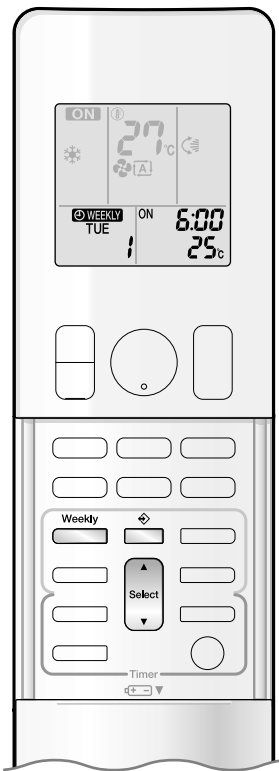
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

#### ■ Σημείωση σχετικά με την κατάσταση αντιγραφής

- Ολόκληρος ο προγραμματισμός της ημέρας προέλευσης της εβδομάδας αντιγράφεται στην κατάσταση αντιγραφής. Σε περίπτωση που κάνετε αλλαγή προγραμματισμού για οποιαδήποτε ημέρα της εβδομάδας μεμονωμένα μετά την αντιγραφή του περιεχομένου των εβδομαδιαίων προγραμματισμών, πιέστε το και αλλάξτε τις ρυθμίσεις σύμφωνα με τα βήματα που περιγράφονται στην "Κατάσταση ρύθμισης". ▶ Σελίδα 24

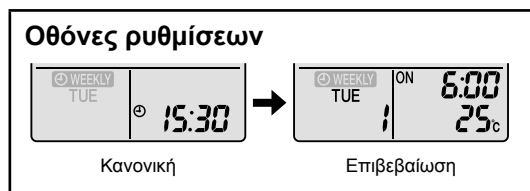


# Λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ



## ■ Επιβεβαίωση προγραμματισμού

- Ο προγραμματισμός μπορεί να επιβεβαιωθεί.



### 1. Πιέστε το

- Εμφανίζεται η ημέρα της εβδομάδας και ο αριθμός προγραμματισμού της τρέχουσας ημέρας.

### 2. Πιέστε το για επιλογή της ημέρας της εβδομάδας και του αριθμό προγραμματισμού που θα επιβεβαιωθεί.

- Πιέζοντας το εμφανίζονται οι λεπτομέρειες του προγραμματισμού.
- Για να αλλάξετε τις επιβεβαιωμένες ρυθμίσεις προγραμματισμού, επιλέξτε τον αριθμό προγραμματισμού και πιέστε το . Η κατάσταση αλλάζει σε κατάσταση ρύθμισης. Μεταβείτε στην κατάσταση ρύθμισης, βήμα 2. ▶ Σελίδα 24

### 3. Πιέστε το για έξοδο από την κατάσταση επιβεβαίωσης.

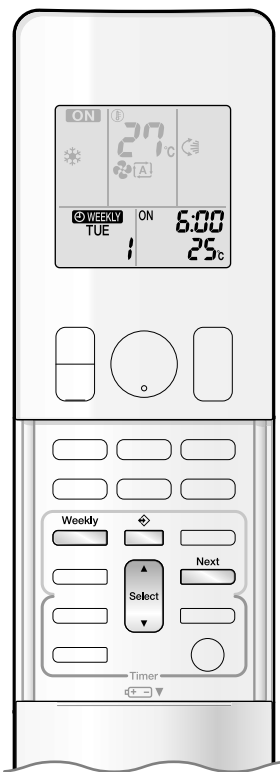
## ■ Απενεργοποίηση της λειτουργίας ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ

Weekly  
Πιέστε το ενώ εμφανίζεται η ένδειξη “ WEEKLY” στην οθόνη LCD.

- Η ένδειξη “ WEEKLY” εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.
- Η λυχνία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ σβήνει.
- Για επανενεργοποίηση της λειτουργίας ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ, πιέστε ξανά το Weekly.
- Αν ένας προγραμματισμός που έχει απενεργοποιηθεί με το Weekly ενεργοποιηθεί και πάλι, θα χρησιμοποιηθεί η τελευταία κατάσταση προγραμματισμού.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αν δεν εμφανίζονται όλες οι ρυθμίσεις προγραμματισμού, απενεργοποιήστε τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ μία φορά. Στη συνέχεια πιέστε ξανά το Weekly για να ενεργοποιήσετε πάλι τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ.



## ■ Διαγραφή προγραμματισμών


### Ο μεμονωμένος προγραμματισμός

#### 1. Πιέστε το .



- Εμφανίζεται η ημέρα της εβδομάδας και ο αριθμός προγραμματισμού.

#### 2. Πιέστε το για επιλογή της ημέρας της εβδομάδας και του αριθμό προγραμματισμού που θα διαγραφεί.

#### 3. Πιέστε το .

- Η ένδειξη “ WEEKLY” και “ON” ή “OFF” αναβοσβήνει.

#### 4. Πιέστε το και επιλέξτε “κενό”.

- Πατώντας το  αλλάζει η κατάσταση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.
- Πατώντας  εναλλάσσονται τα παρακάτω στοιχεία που εμφανίζονται στην οθόνη LCD με κυκλική σειρά.
- Επιλέγοντας “κενό”, θα ακυρωθεί οποιοσδήποτε προγραμματισμός έχει γίνει.



#### 5. Πιέστε το .

- Ο επιλεγμένος προγραμματισμός θα διαγραφεί.

#### 6. Πιέστε το .

- Αν υπάρχουν και άλλοι προγραμματισμοί, ενεργοποιείται η λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ.

### Οι προγραμματισμοί για κάθε ημέρα της εβδομάδας

- Η λειτουργία αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διαγραφή προγραμματισμών για κάθε ημέρα της εβδομάδας.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά την επιβεβαίωση ή τη ρύθμιση προγραμματισμών.

#### 1. Πιέστε το για επιλογή της ημέρας της εβδομάδας που θα διαγραφεί.

#### 2. Κρατήστε πατημένο το για περίπου 5 δευτερόλεπτα.

- Θα διαγραφεί ο προγραμματισμός της επιλεγμένης ημέρας της εβδομάδας.

### Όλοι οι προγραμματισμοί

#### Κρατήστε πατημένο το για 5 δευτερόλεπτα περίπου ενώ βρίσκεστε στην κανονική οθόνη.

- Φροντίστε να στοχεύσετε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και ελέγξτε ότι ακούγεται ο ήχος λήψης.
- Η λειτουργία αυτή δεν είναι ενεργή κατά τη διάρκεια ρύθμισης του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ.
- Όλοι οι προγραμματισμοί θα διαγραφούν.

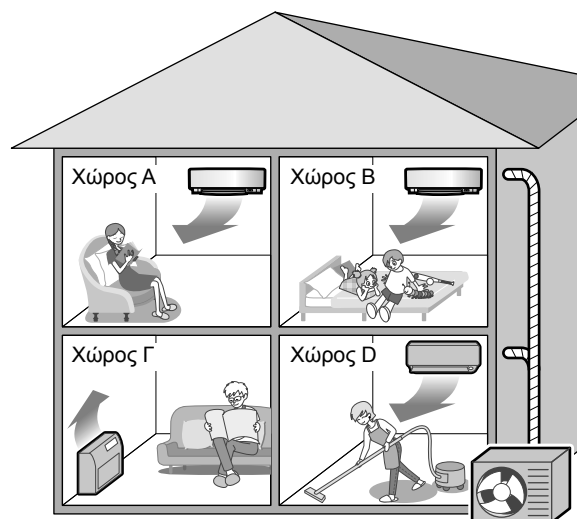
# Σημείωση για το πολλαπλό σύστημα

Το πολλαπλό σύστημα έχει μια εξωτερική μονάδα συνδεδεμένη σε πολλαπλές εσωτερικές μονάδες.

## ■ Επιλογή της κατάστασης λειτουργίας

**Όταν είναι ενεργή η ρύθμιση προτεραιότητας χώρου αλλά δεν λειτουργεί η ρυθμισμένη μονάδα ή όταν είναι ανενεργή η ρύθμιση προτεραιότητας χώρου**

Όταν λειτουργούν περισσότερες από μία εσωτερικές μονάδες, παρέχεται προτεραιότητα στην πρώτη μονάδα που τέθηκε σε λειτουργία. Σε αυτήν την περίπτωση, ρυθμίστε τις μονάδες που τέθηκαν σε λειτουργία μετά στην ίδια κατάσταση λειτουργίας με την πρώτη μονάδα. Διαφορετικά, θα μεταβούν σε κατάσταση αναμονής και η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης θα αναβοσβήνει: αυτό δεν υποδηλώνει δυσλειτουργία.



Εξωτερική μονάδα

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### ■ Σημειώσεις σχετικά με την κατάσταση λειτουργίας σε πολλαπλό σύστημα

- Οι λειτουργίες ΨΥΞΗΣ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ και ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ μπορούν να ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα.
- Κατά την ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία επιλέγεται αυτόματα η λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ανάλογα με την εσωτερική θερμοκρασία. Για το λόγο αυτό, η ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία είναι διαθέσιμη κατά την επιλογή της ίδιας κατάστασης λειτουργίας με αυτήν του χώρου όπου έχει τεθεί σε λειτουργία η πρώτη μονάδα.

## ! ΠΡΟΣΟΧΗ

- Συνήθως, δίνεται προτεραιότητα στην κατάσταση λειτουργίας του χώρου όπου τίθεται πρώτα σε λειτουργία η μονάδα, αλλά οι παρακάτω περιπτώσεις αποτελούν εξαιρέσεις, για αυτό πρέπει να τις έχετε υπόψη σας. Αν η κατάσταση λειτουργίας του πρώτου χώρου είναι λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, τότε η χρήση της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ σε οποιονδήποτε χώρο μετά από αυτόν, θα δώσει προτεραιότητα στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. Σε αυτήν την περίπτωση, το κλιματιστικό που λειτουργεί σε κατάσταση ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής και η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης θα αναβοσβήνει.

## ■ Με τη ρύθμιση προτεραιότητας χώρου ενεργή

Ανατρέξτε στη “Ρύθμιση προτεραιότητας χώρου” στην επόμενη σελίδα.

## ■ ΑΘΟΡΥΒΗ ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ κατάσταση (Διαθέσιμη μόνο για τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ)

Η ΑΘΟΡΥΒΗ ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ κατάσταση απαιτεί αρχικό προγραμματισμό κατά τη διάρκεια εγκατάστασης. Για βοήθεια απευθυνθείτε στο μεταπωλητή ή στον αντιπρόσωπο. Η ΑΘΟΡΥΒΗ ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ κατάσταση μειώνει το θόρυβο λειτουργίας της εξωτερικής μονάδας κατά τη διάρκεια της νύχτας έτσι ώστε να μην ενοχλούνται οι γείτονες.

- Η ΑΘΟΡΥΒΗ ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ κατάσταση ενεργοποιείται όταν η θερμοκρασία πέφτει 5°C ή περισσότερο κάτω από τη μέγιστη θερμοκρασία που καταγράφηκε εκείνη την ημέρα. Συνεπώς, όταν η διαφορά θερμοκρασίας είναι μικρότερη από 5°C, η λειτουργία αυτή δεν ενεργοποιείται.
- Η ΑΘΟΡΥΒΗ ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ κατάσταση μειώνει ελαφρά την απόδοση ψύξης της μονάδας.

## ■ Λειτουργία ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Ανατρέξτε στη “Λειτουργία ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ”. ▶ Σελίδα 19

**Όταν είναι ενεργή η ρύθμιση προτεραιότητας χώρου αλλά δεν λειτουργεί η ρυθμισμένη μονάδα ή όταν είναι ανενεργή η ρύθμιση προτεραιότητας χώρου**

Όταν γίνεται χρήση της λειτουργίας ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ με ένα Πολλαπλό σύστημα, ρυθμίστε όλες τις εσωτερικές μονάδες στη λειτουργία ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ με τα τηλεχειριστήρια τους. Όταν ακυρώνετε τη λειτουργία ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ, ακυρώστε την από μία από τις εσωτερικές μονάδες με τα τηλεχειριστήρια της. Ωστόσο, η ένδειξη της λειτουργίας ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ παραμένει στο τηλεχειριστήριο των άλλων χώρων. Σας συνιστούμε να την ακυρώσετε σε όλους τους χώρους με τα τηλεχειριστήρια τους.

**Όταν είναι ενεργή η ρύθμιση προτεραιότητας χώρου**

Ανατρέξτε στη “Ρύθμιση προτεραιότητας χώρου” στην επόμενη σελίδα.

## ■ Κλείδωμα κατάστασης ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Το κλείδωμα κατάστασης ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ απαιτεί αρχικό προγραμματισμό κατά τη διάρκεια εγκατάστασης. Για βοήθεια απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Το κλείδωμα κατάστασης ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ρυθμίζει τη μονάδα αναγκαστικά στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. Η λειτουργία αυτήν είναι εύχρηστη όταν θέλετε να ρυθμίσετε όλες τις εσωτερικές μονάδες που είναι συνδεδεμένες στο πολλαπλό σύστημα στην ίδια κατάσταση λειτουργίας.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Το κλείδωμα κατάστασης ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί μαζί με τη ρύθμιση προτεραιότητας χώρου.

## ■ Ρύθμιση προτεραιότητας χώρου

Η ρύθμιση προτεραιότητας χώρου απαιτεί αρχικό προγραμματισμό κατά τη διάρκεια εγκατάστασης. Για βοήθεια απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Ο χώρος που έχει επιλεγεί ως χώρος προτεραιότητας έχει προτεραιότητα στις παρακάτω περιπτώσεις.

### Προτεραιότητα κατάστασης λειτουργίας

- Καθώς η κατάσταση λειτουργίας του χώρου προτεραιότητας προηγείται, ο χρήστης μπορεί να επιλέξει διαφορετική κατάσταση λειτουργίας από άλλους χώρους.

#### [Παράδειγμα]

- Ο χώρος Α είναι ο χώρος προτεραιότητας στα παραδείγματα. Όταν στο χώρο Α επιλέγεται η λειτουργία ΨΥΞΗΣ, ενώ οι χώροι Β, Γ και Δ λειτουργούν στις παρακάτω καταστάσεις:

Κατάσταση λειτουργίας στο χώρο Β, Γ και Δ	Κατάσταση των χώρων Β, Γ και Δ όταν η μονάδα στο χώρο Α βρίσκεται σε λειτουργία ΨΥΞΗΣ
ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	Διατηρείται η τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας
ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	Η μονάδα μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής. Η λειτουργία επανέρχεται όταν ο χώρος Α σταματήσει να λειτουργεί.
ΑΥΤΟΜΑΤΗ	Αν η μονάδα έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία ΨΥΞΗΣ, συνεχίζει να λειτουργεί. Αν η μονάδα έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής. Η λειτουργία επανέρχεται όταν ο χώρος Α σταματήσει να λειτουργεί.

### Προτεραιότητα κατά τη χρήση της λειτουργίας ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ

#### [Παράδειγμα]

- Ο χώρος Α είναι ο χώρος προτεραιότητας στα παραδείγματα. Οι εσωτερικές μονάδες στους χώρους Α, Β, Γ και Δ λειτουργούν. Αν η μονάδα του χώρου Α τεθεί σε λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ, η ικανότητα λειτουργίας θα συγκεντρωθεί στο χώρο Α. Σε αυτήν την περίπτωση, η απόδοση ψύξης (θέρμανσης) των μονάδων στους χώρους Β, Γ και Δ θα υποστεί μια μικρή μείωση.

### Προτεραιότητα όταν χρησιμοποιείται η λειτουργία ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

#### [Παράδειγμα]

- Ο χώρος Α είναι ο χώρος προτεραιότητας στα παραδείγματα. Απλά με τη ρύθμιση της μονάδας στο χώρο Α σε ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία, το κλιματιστικό αρχίζει τη λειτουργία ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ. Δεν είναι αναγκαίο να ρυθμίσετε όλες τις εσωτερικές μονάδες που λειτουργούν στην ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία.

# Φροντίδα και καθαρισμός

## ■ Γρήγορη αναφορά

### Πώς να ανοίξετε το άνω μπροστινό κάλυμμα

- Κρατήστε το άνω μπροστινό κάλυμμα και από τις δύο πλευρές του και ανοίξτε το.
- Στερεώστε το κάλυμμα με την πλάκα υποστήριξης καλύμματος.

### Πώς να κλείσετε το άνω μπροστινό κάλυμμα

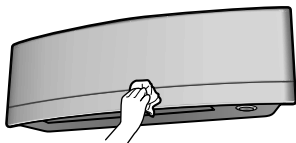
- Επαναφέρετε την πλάκα υποστήριξης καλύμματος στην προηγούμενη θέση της.
- Κατεβάστε το κάτω μπροστινό κάλυμμα στην αρχική του θέση.
- Πιέστε το άνω μπροστινό κάλυμμα και στις δύο πλευρές του.

## Καθαρισμός των μερών

### Άνω και κάτω μπροστινό κάλυμμα

- Με τα καλύμματα κλειστά, σκουπίστε τα με ένα μαλακό, υγρό πανί.

**Αν είναι βρόμικο**



### Φίλτρο αέρα

- Καθαρίστε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα ή πλύνετε το φίλτρο.

**Κάθε 2 εβδομάδες**

► Σελίδα 32

### Φωτοκαταλυτικό φίλτρο καθαρισμού αέρα από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη

- Καθαρίστε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

[Καθαρισμός]

**Κάθε 6 μήνες**

► Σελίδα 33

[Αντικατάσταση]

**Κάθε 3 χρόνια**

► Σελίδα 33

### Εσωτερική μονάδα και τηλεχειριστήριο

- Σκουπίστε τα με ένα μαλακό πανί.

**Αν είναι βρόμικο**

## Σημειώσεις σχετικά με τον καθαρισμό

### ■ Για τον καθαρισμό, μην χρησιμοποιείτε τα παρακάτω υλικά.

- Νερό με θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C.
- Βενζίνη, πετρέλαιο, διαλυτικό, άλλα πτητικά υγρά.
- Προϊόντα γυαλίσματος.
- Βούρτσες τριψίματος ή άλλα αντικείμενα με σκληρή επιφάνεια.



## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

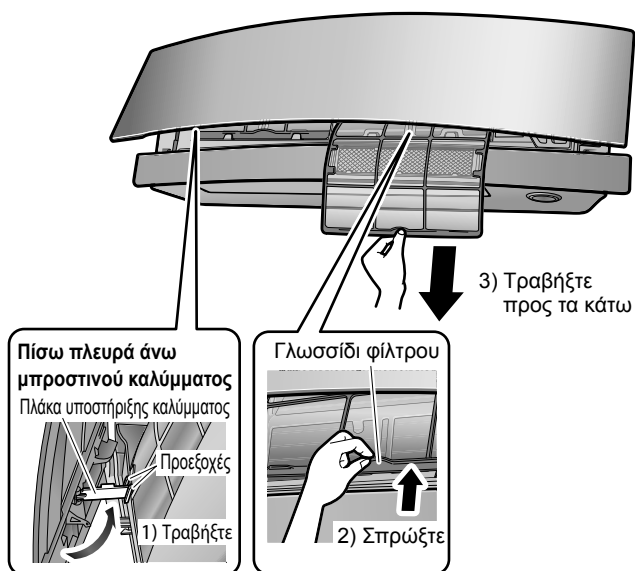
- Πριν τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει το κλιματιστικό και έχετε κλείσει το διακόπτη κυκλώματος.
- Μην αγγίζετε τα πτερύγια αλουμινίου της εσωτερικής μονάδας. Εάν αγγίξετε αυτά τα μέρη, μπορεί να τραυματιστείτε.



## ■ Φίλτρο αέρα

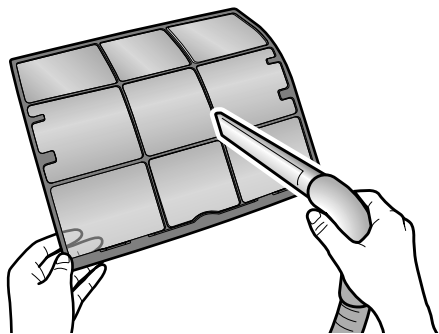
### 1. Τραβήξτε έξω τα φίλτρα αέρα.

- Ανοίξτε το άνω μπροστινό κάλυμμα.
- Τοποθετήστε την πλάκα υποστήριξης καλύμματος ανάμεσα στις προεξοχές της μονάδας για να στερεωθεί το άνω μπροστινό κάλυμμα.
- Σπρώξτε λίγο προς τα επάνω το γλωσσίδι φίλτρου στο κέντρο κάθε φίλτρου αέρα και μετά τραβήξτε το προς τα κάτω.



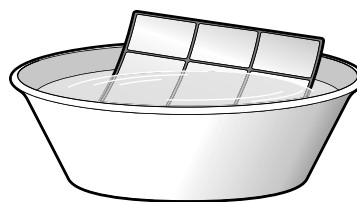
### 2. Πλύνετε τα φίλτρα αέρα με νερό ή καθαρίστε τα με την ηλεκτρική σκούπα.

- Συνιστάται ο καθαρισμός των φίλτρων αέρα κάθε 2 εβδομάδες.



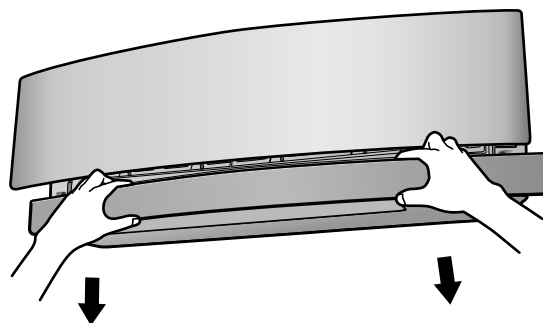
### Εάν η σκόνη δεν καθαρίζεται εύκολα

- Πλύνετε τα φίλτρα αέρα με ουδέτερο απορρυπαντικό αραιωμένο με χλιαρό νερό και στη συνέχεια αφήστε τα να στεγνώσουν στη σκιά.
- Θυμηθείτε να αφαιρέσετε το φωτοκαταλυτικό φίλτρο καθαρισμού αέρα από τίτάνιο με επικάλυψη απατίτη. Ανατρέξτε στην ενότητα "Φωτοκαταλυτικό φίλτρο καθαρισμού αέρα από τίτάνιο με επικάλυψη απατίτη" στην επόμενη σελίδα.

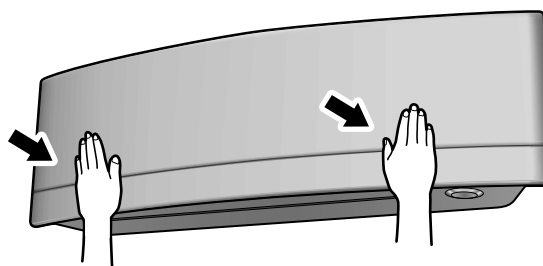


### 3. Τοποθετήστε τα φίλτρα αέρα όπως ήταν πριν και κλείστε το άνω μπροστινό κάλυμμα.

- Επαναφέρετε την πλάκα υποστήριξης καλύμματος στην προηγούμενη θέση της.
- Κατεβάστε το κάτω μπροστινό κάλυμμα στην αρχική του θέση.



- Κλείστε αργά το άνω μπροστινό κάλυμμα.
- Πιέστε το άνω μπροστινό κάλυμμα και στις δύο πλευρές του.



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

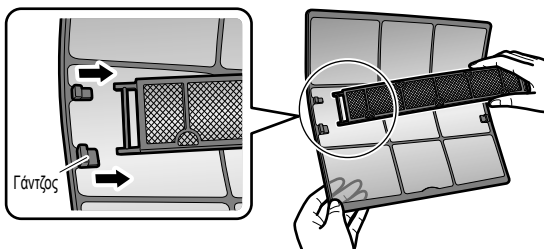
- Μην ακουμπάτε τα πτερύγια αλουμινίου με γυμνά χέρια κατά την αφαίρεση ή την τοποθέτηση του φίλτρου.

# Φροντίδα και καθαρισμός

## ■ Φωτοκαταλυτικό φίλτρο καθαρισμού αέρα από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη

### 1. Αφαιρέστε το φωτοκαταλυτικό φίλτρο καθαρισμού αέρα από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη.

- Ανοίξτε το άνω μπροστινό κάλυμμα και τραβήξτε έξω τα φίλτρα αέρα.
- Κρατήστε τα τμήματα με εσοχή του πλαισίου και απαγκιστρώστε τους 4 γάντζους.



### 2. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φωτοκαταλυτικό φίλτρο καθαρισμού αέρα από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη.

#### [Συντήρηση]

#### 2-1 Καθαρίστε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα και αφήστε να μουλιάσει σε χλιαρό νερό ή σε νερό για 10 έως 15 λεπτά, αν είναι πολύ λερωμένο.

- Μην αφαιρείτε το φίλτρο από το πλαίσιο όταν το καθαρίζετε με νερό.

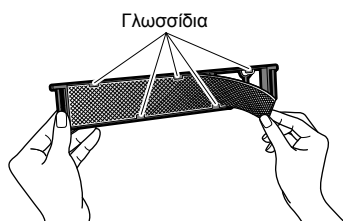
#### 2-2 Μετά το πλύσιμο, τινάζτε το νερό που απομένει και αφήστε το να στεγνώσει στη σκιά.

- Μη στύβετε το φίλτρο όταν αφαιρείτε νερό από αυτό, καθώς το υλικό είναι κατασκευασμένο από πολυεστέρα.

#### [Αντικατάσταση]

#### Αφαιρέστε το φίλτρο από το πλαίσιο φίλτρου και αντικαταστήστε το με ένα νέο φίλτρο.

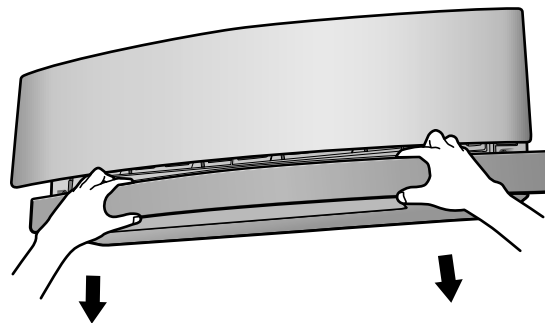
- Μην πετάξετε το πλαίσιο φίλτρου. Χρησιμοποιήστε πάλι το πλαίσιο φίλτρου κατά την αντικατάσταση του φωτοκαταλυτικού φίλτρου καθαρισμού αέρα από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη.
- Κατά την τοποθέτηση του φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο έχει μπει στα γλωσσίδια.



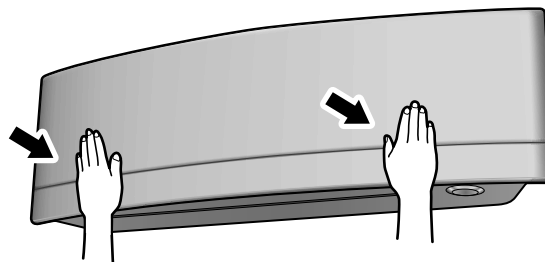
- Απορρίψτε το παλιό φίλτρο ως μη εύφλεκτα απορρίμματα.

### 3. Τοποθετήστε τα φίλτρα αέρα όπως ήταν πριν και κλείστε το άνω μπροστινό κάλυμμα.

- Επαναφέρετε την πλάκα υποστήριξης καλύμματος στην προηγούμενη θέση της.
- Κατεβάστε το κάτω μπροστινό κάλυμμα στην αρχική του θέση.



- Κλείστε αργά το άνω μπροστινό κάλυμμα.
- Πιέστε το άνω μπροστινό κάλυμμα και στις δύο πλευρές του.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Λειτουργία με βρόμικα φίλτρα:
  - δεν εξουδετερώνουν τις οσμές του χώρου,
  - δεν μπορούν να καθαρίσουν τον αέρα,
  - έχει ως αποτέλεσμα μειωμένη απόδοση θέρμανσης ή ψύξης,
  - μπορεί να παραχθούν δυσάρεστες οσμές.
- Απορρίψτε τα παλιά φίλτρα ως μη εύφλεκτα απορρίμματα.
- Για να παραγγείλετε φωτοκαταλυτικό φίλτρο καθαρισμού αέρα από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη, απευθυνθείτε στο κατάστημα από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό.




Αντικείμενο	Φωτοκαταλυτικό φίλτρο καθαρισμού αέρα από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη (χωρίς πλαίσιο) 1 σετ
Αρ. ανταλλακτικού	KAF970A46

## ■ Έλεγχος των μονάδων

- Βεβαιωθείτε ότι η βάση, η βάση στήριξης και τα λοιπά εξαρτήματα της εξωτερικής μονάδας δεν είναι φθαρμένα ή διαβρωμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει τις εισόδους και εξόδους αέρα της εσωτερικής μονάδας και της εξωτερικής μονάδας.
- Βεβαιωθείτε ότι η αποστράγγιση λειτουργεί σωστά μέσω του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης κατά τις λειτουργίες ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ.
  - Εάν από το σωλήνα αποστράγγισης δεν βγαίνει νερό, υπάρχει περίπτωση να υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα. Σε μια τέτοια περίπτωση, διακόψτε τη λειτουργία και συμβουλευθείτε το κατάστημα σέρβις.

## ■ Πριν από μια μεγάλη περίοδο μη λειτουργίας

### 1. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Μόνο ANEMΙΣΤΗΡΑ για πολλές ώρες μια μέρα με καλό καιρό για να στεγνώσει το εσωτερικό.

- Πιέστε το  και επιλέξτε τη λειτουργία “”.
- Πατήστε το  για να ξεκινήσει η λειτουργία.

### 2. Αφού σταματήσει η λειτουργία του κλιματιστικού, κλείστε το διακόπτη κυκλώματος.

### 3. Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα και τοποθετήστε τα και πάλι.

### 4. Βγάλτε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

- Όταν είναι συνδεδεμένη μια πολλαπλή εξωτερική μονάδα και χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ANEMΙΣΤΗΡΑ, βεβαιωθείτε ότι κανένας άλλος χώρος δεν χρησιμοποιεί τη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. [▶ Σελίδα 29](#)

## ■ Συνιστάται η περιοδική συντήρηση

- Υπό ορισμένες συνθήκες λειτουργίας, το εσωτερικό του κλιματιστικού μπορεί να λερωθεί μετά από αρκετές εποχές χρήσης, έχοντας ως αποτέλεσμα τη χαμηλή απόδοση. Συνιστάται η περιοδική συντήρηση από έναν ειδικό εκτός από τον τακτικό καθαρισμό από το χρήστη.
- Για εξειδικευμένη συντήρηση, επικοινωνήστε με το κατάστημα σέρβις από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό.
- Το κόστος της συντήρησης επιβαρύνει το χρήστη.

## ■ Σημαντικές πληροφορίες που αφορούν το ψυκτικό υγρό που χρησιμοποιείται

- Το συγκεκριμένο προϊόν περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου που καλύπτονται από το πρωτόκολλο του Κιότο.  
Τύπος ψυκτικού υγρού: **R410A**  
GWP<sup>(1)</sup>: **1975**  
(1) GWP = δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη
- Ενδέχεται να απαιτούνται περιοδικοί έλεγχοι για διαρροές ψυκτικού υγρού σύμφωνα με Ευρωπαϊκή ή τοπική νομοθεσία. Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα για περισσότερες πληροφορίες.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

## ■ Αυτές οι περιπτώσεις δεν υποδηλώνουν βλάβη.

- Οι παρακάτω περιπτώσεις δεν υποδηλώνουν βλάβη του κλιματιστικού αλλά υπάρχει κάποια αιτία. Μπορείτε να συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

### Εσωτερική μονάδα

#### Τα πτερύγια δεν ξεκινούν να αιωρούνται αμέσως.

- Το κλιματιστικό ρυθμίζει τη θέση αναφοράς των πτερυγίων. Τα πτερύγια θα αρχίσουν να κινούνται σύντομα.

#### Το κλιματιστικό σταματάει τη δημιουργία ροής αέρα κατά τη λειτουργία.

- Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα ροής αέρα μειώνεται και η λειτουργία διακόπτεται για την αποφυγή δημιουργίας ροής ψυχρού αέρα (κατά τη θέρμανση) ή για να αποφευχθεί η δημιουργία υγρασίας (κατά την ψύξη). Το κλιματιστικό επανέρχεται αυτόματα σε λειτουργία όταν η εσωτερική θερμοκρασία ανέβει ή πέσει.

#### Η λειτουργία δεν αρχίζει σύντομα.

- Όταν πατηθεί το κουμπί "ON/OFF" αμέσως μετά τη διακοπή λειτουργίας.
- Όταν επιλέγεται πάλι η κατάσταση.
  - Αυτό γίνεται για να προστατευθεί το κλιματιστικό. Πρέπει να περιμένετε για 3 λεπτά περίπου.

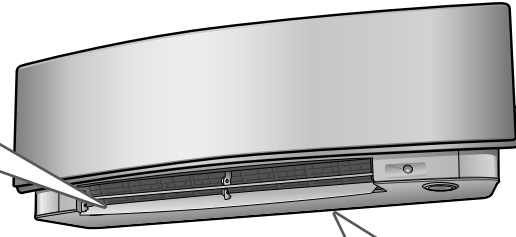
#### Η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ σταματά ξαφνικά και ακούγεται ένας ήχος ρευστού.

- Η εξωτερική μονάδα αφαιρεί τον πάγο. Η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ξεκινά μετά την αφαίρεση του πάγου από την εξωτερική μονάδα. Πρέπει να περιμένετε 4 έως 12 λεπτά.

### Εξωτερική μονάδα

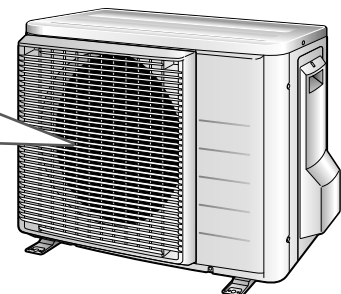
#### Η εξωτερική μονάδα αποβάλλει νερό ή ατμό.

- Στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ
  - Ο πάγος πάνω στην εξωτερική μονάδα μεταβάλλεται σε νερό ή ατμό όταν το κλιματιστικό είναι σε λειτουργία απόψυξης.
- Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ
  - Η υγρασία στον αέρα συμπυκνώνεται σε νερό στην κρύα επιφάνεια των σωληνώσεων της εξωτερικής μονάδας και στάζει.



#### Ακούγεται ένας ήχος.

- Ένας ήχος σαν νερό που τρέχει
  - Ο ήχος αυτός δημιουργείται γιατί ρέει το ψυκτικό στο κλιματιστικό.
  - Είναι ο ήχος άντλησης του νερού στο κλιματιστικό και ακούγεται όταν αντλείται νερό από το κλιματιστικό στη λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης.
  - Το ψυκτικό ρέει στο κλιματιστικό ακόμη και αν το κλιματιστικό δεν λειτουργεί όταν οι εσωτερικές μονάδες σε άλλους χώρους λειτουργούν.
- Ήχος φυσήματος
  - Ο ήχος αυτός δημιουργείται όταν αλλάζει η ροή του ψυκτικού στο κλιματιστικό.
- Ρυθμικός χτύπος
  - Ο ήχος αυτός δημιουργείται όταν το μέγεθος του κλιματιστικού διαστέλλεται ή συρρικνώνεται λόγω της αλλαγής στη θερμοκρασία.
- Ήχος σφυρίγματος
  - Ο ήχος αυτός δημιουργείται όταν το ψυκτικό κυκλοφορεί κατά τη λειτουργία απόψυξης.
- Ήχος κλικ κατά τη λειτουργία ή την ώρα μη λειτουργίας.
  - Αυτός ο ήχος παράγεται όταν λειτουργούν οι βαλβίδες ελέγχου ψυκτικής ουσίας ή τα ηλεκτρικά μέρη.
- Ήχος κλοπ
  - Αυτός ο ήχος ακούγεται από το εσωτερικό του κλιματιστικού μηχανήματος όταν είναι ενεργοποιημένος ο έλικας εξαέρωσης ενώ οι πόρτες του δωματίου είναι κλειστές. Ανοίξτε το παράθυρο ή απενεργοποιήστε τον έλικα εξαέρωσης.



- Τα μέτρα αντιμετώπισης προβλημάτων κατηγοριοποιούνται στους παρακάτω 2 τύπους.  
Λάβετε τα κατάλληλα μέτρα ανάλογα με το σύμπτωμα.



### Δεν αποτελεί βλάβη

- Αυτές οι περιπτώσεις δεν υποδηλώνουν βλάβη.



### Έλεγχος

- Παρακαλούμε ελέγξτε πάλι πριν καλέσετε τον τεχνικό.

#### Το κλιματιστικό δεν λειτουργεί. (Η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης είναι σβηστή.)

- Μήπως έκλεισε ο διακόπτης κυκλώματος ή κάηκε μια ασφάλεια;
- Μήπως συνέβη διακοπή ρεύματος;
- Έχετε βάλει μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο;
- Είναι σωστά ρυθμισμένος ο χρονοδιακόπτης;



#### Το αποτέλεσμα ψύξης (θέρμανσης) είναι ανεπαρκές.

- Είναι καθαρά τα φίλτρα αέρα;
- Μήπως υπάρχει κάποιο εμπόδιο που φράσσει την είσοδο ή την έξοδο αέρα της εσωτερικής ή της εξωτερικής μονάδας;
- Είναι σωστή η ρύθμιση της θερμοκρασίας;
- Είναι κλειστά τα παράθυρα και οι πόρτες;
- Είναι ρυθμισμένες κατάλληλα η ταχύτητα ροής του αέρα και η κατεύθυνση ροής του αέρα;
- Μήπως το κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία ECONO ή σε λειτουργία ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ;



#### Παρουσιάστηκε μια ασυνήθιστη κατάσταση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

- Το κλιματιστικό μπορεί να μην λειτουργεί σωστά εξαιτίας κεραυνών ή παρεμβολών ραδιοσυχνότητας. Κλείστε το διακόπτη κυκλώματος, ανοίξτε τον ξανά και δοκιμάστε να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό με το τηλεχειριστήριο.



#### Η λειτουργία σταμάτησε ξαφνικά. (Η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης αναβοσβήνει.)

- Είναι καθαρά τα φίλτρα αέρα;  
Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα.
- Μήπως υπάρχει κάποιο εμπόδιο που φράσσει την είσοδο ή την έξοδο αέρα της εσωτερικής ή της εξωτερικής μονάδας;
- Κλείστε το διακόπτη κυκλώματος και μετακινήστε το εμπόδιο. Στη συνέχεια ανοίξτε το διακόπτη και θέστε σε λειτουργία το κλιματιστικό με το τηλεχειριστήριο. Εάν η λυχνία εξακολουθεί να αναβοσβήνει, απευθυνθείτε στο κατάστημα σέρβις από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό.
- Είναι όλες οι εσωτερικές μονάδες, που είναι συνδεδεμένες σε εξωτερικές μονάδες του πολλαπλού συστήματος, ρυθμισμένες στην ίδια κατάσταση λειτουργίας; Εάν όχι, ρυθμίστε όλες τις εσωτερικές μονάδες στην ίδια κατάσταση λειτουργίας και επαληθεύστε ότι οι λυχνίες αναβοσβήνουν. Ωστόσο, όταν έχει επιλεγεί η ΑΥΤΟΜΑΤΗ κατάσταση λειτουργίας, ρυθμίστε όλες τις εσωτερικές μονάδες σε κατάσταση λειτουργίας ΨΥΞΗΣ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ για λίγο και ελέγξτε ξανά εάν οι λυχνίες λειτουργούν κανονικά. Εάν οι λυχνίες σταματήσουν να αναβοσβήνουν μετά από τα παραπάνω βήματα, δεν υπάρχει δυσλειτουργία. ▶ Σελίδα 29



#### Το άνω και το κάτω μπροστινό κάλυμμα δεν ανοίγουν. (Αναβοσβήνει η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης.)

- Μήπως έχει πιαστεί κάτι στο άνω και στο κάτω μπροστινό κάλυμμα; Αφαιρέστε το αντικείμενο και δοκιμάστε πάλι τη λειτουργία χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο. Αν το άνω και το κάτω μπροστινό κάλυμμα εξακολουθούν να μην ανοίγουν και η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης συνεχίζει να αναβοσβήνει, συμβουλευτείτε το κατάστημα από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό.



#### Το άνω μπροστινό κάλυμμα δεν κλείνει εντελώς.

- Έχουν τοποθετηθεί σωστά οι ασφάλειες του άνω μπροστινού καλύμματος;



#### Εκνέφωμα βγαίνει από την εσωτερική μονάδα.

- Αυτό συμβαίνει όταν ο αέρας στο δωμάτιο ψύχεται σε εκνέφωμα από την ψυχρή ροή του αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ΨΥΞΗΣ.
- Αυτό συμβαίνει γιατί ο αέρας μέσα στο δωμάτιο ψύχεται από τον εναλλάκτη θερμότητας και μετατρέπεται σε εκνέφωμα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης.



# Αντιμετώπιση προβλημάτων

## Ζεστός αέρας δεν ρέει έξω αμέσως μετά την έναρξη της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

- Το κλιματιστικό προθερμαίνεται. Πρέπει να περιμένετε 1 έως 4 λεπτά. (Το σύστημα είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να αρχίζει να αποβάλλει αέρα μόνο αφού φτάσει μια ορισμένη θερμοκρασία.)



## Η λειτουργία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ δεν λειτουργεί σύμφωνα με τις ρυθμίσεις.

- Ελέγξτε αν η λειτουργία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ και ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ έχουν ρυθμιστεί στην ίδια ώρα. Αλλάξτε ή απενεργοποιήστε τις ρυθμίσεις για το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ. ▶ Σελίδα 23



## Η λειτουργία σταμάτησε ξαφνικά. (Η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης είναι αναμμένη.)

- Για την προστασία του συστήματος, το κλιματιστικό μπορεί να σταματήσει τη λειτουργία σε μια απότομη αμείωση της τάσης. Επανέρχεται αυτόματα σε λειτουργία σε 3 λεπτά περίπου.



## Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά.

- Δεν εμφανίζεται κανένα σήμα τηλεχειρισμού.
- Η ευαισθησία του τηλεχειριστηρίου είναι χαμηλή.
- Η οθόνη έχει χαμηλή αντίθεση ή είναι τελείως σβηστή.
- Η οθόνη δεν ελέγχεται.
- Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί και το τηλεχειριστήριο δυσλειτουργεί. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούριες, μεγέθους AAA.LR03 (αλκαλικές). Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα “Τοποθέτηση των μπαταριών” του εγχειριδίου. ▶ Σελίδα 9



## Ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας περιστρέφεται ενώ το κλιματιστικό δεν λειτουργεί.

- Αφού σταματήσει η λειτουργία
  - Ο εξωτερικός ανεμιστήρας συνεχίζει να περιστρέφεται για άλλα 60 δευτερόλεπτα για την προστασία του συστήματος.
- Ενώ το κλιματιστικό δεν λειτουργεί
  - Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, ο εξωτερικός ανεμιστήρας αρχίζει να περιστρέφεται για την προστασία του συστήματος.



## Η εσωτερική μονάδα αναδύει δυσοσμία.

- Αυτό συμβαίνει όταν μυρωδιές από το δωμάτιο, τα έπιπλα, ή τα τσιγάρα απορροφώνται μέσα στη μονάδα και αποβάλλονται με τη ροή του αέρα. (Εάν συμβαίνει αυτό, συνιστάται να ζητήσετε από ένα τεχνικό να πλύνει την εσωτερική μονάδα. Συμβουλευτείτε το κατάστημα σέρβις από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό.)



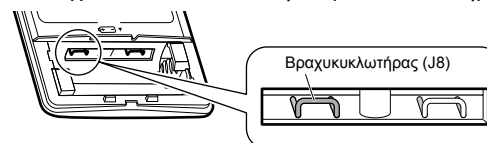
## Αν το άνω και το κάτω μπροστινό κάλυμμα είναι κλειστά ενώ λειτουργεί το κλιματιστικό, το κλιματιστικό θα σταματήσει να λειτουργεί και η λυχνία πολλαπλής παρακολούθησης θα αναβοσβήνει.

- Επανεκκινήστε το κλιματιστικό αφού διακόψετε τη λειτουργία του κλιματιστικού με το τηλεχειριστήριο.



## Δεν μπορεί να γίνει επιλογή της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, παρόλο που η μονάδα είναι μοντέλο αντλίας θερμότητας.

- Ελέγξτε ότι ο βραχυκυκλωτήρας (J8) δεν έχει κοπεί. Εάν έχει κοπεί, επικοινωνήστε με το κατάστημα σέρβις.



## ■ Καλέστε το κατάστημα σέρβις αμέσως

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Όταν συμβεί κάτι παράξενο (όπως μυρωδιά καμένου), σταματήστε τη λειτουργία του κλιματιστικού και κλείστε το διακόπτη κυκλώματος.

- Αν συνεχιστεί η λειτουργία σε μια μη φυσιολογική κατάσταση μπορεί να προκληθούν προβλήματα, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Συμβουλευτείτε το κατάστημα σέρβις από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό.

■ Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε το κλιματιστικό μόνοι σας.

- Λανθασμένη εργασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Συμβουλευτείτε το κατάστημα σέρβις από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό.

Αν παρουσιαστεί ένα από τα παρακάτω συμπτώματα, καλέστε αμέσως το κατάστημα σέρβις.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι υπερβολικά ζεστό ή κατεστραμμένο.
- Ένας παράξενος ήχος ακούγεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Ο διακόπτης κυκλώματος, μια ασφάλεια ή ο αυτόματος διακόπτης διαρροής προς τη γη διακόπτει συχνά τη λειτουργία.
- Συχνά ένας διακόπτης ή ένα κουμπί δεν λειτουργούν σωστά.
- Υπάρχει μυρωδιά καμένου.
- Υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.

Κλείστε το διακόπτη κυκλώματος και απευθυνθείτε σε κατάστημα σέρβις.



### ■ Μετά από διακοπή ρεύματος

- Το κλιματιστικό επαναλειτουργεί αυτόματα σε περίπου 3 λεπτά. Απλά θα πρέπει να περιμένετε για λίγο.

### ■ Κεραυνός

- Αν κεραυνός ενδέχεται να χτυπήσει σε γειτονική περιοχή, σταματήστε τη λειτουργία του κλιματιστικού και κλείστε το διακόπτη κυκλώματος για την προστασία του συστήματος.

## ■ Προϋποθέσεις απόρριψης



Το συγκεκριμένο προϊόν καθώς οι μπαταρίες που παρέχονται με το χειριστήριο επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, καθώς και οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Στις μπαταρίες, κάτω από αυτό το σύμβολο μπορεί να αναγράφεται ένα χημικό σύμβολο. Αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε μεγαλύτερη συγκέντρωση από μία ορισμένη τιμή. Πιθανά χημικά σύμβολα είναι:

■ Pb: μόλυβδος (>0,004%)

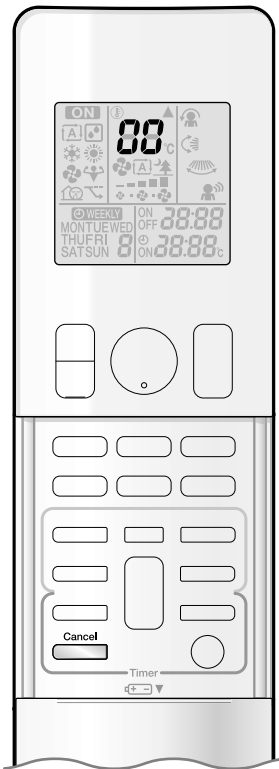
Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση του προϊόντος, ο χειρισμός του ψυκτικού, του λαδιού και των άλλων τμημάτων θα πρέπει να γίνεται από κάποιο εξειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

Οι μονάδες και οι άδειες μπαταρίες θα πρέπει να υφίστανται μία ειδική επεξεργασία για την επανάχρηση, την ανακύκλωση και την αποκατάστασή τους.

Φροντίζοντας για τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, θα αποφύγετε ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία.


Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων



## ■ Διάγνωση βλάβης από το τηλεχειριστήριο

- Το τηλεχειριστήριο μπορεί να λάβει από την εσωτερική μονάδα έναν αντίστοιχο κωδικό σφάλματος ανάλογα με το πρόβλημα.

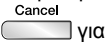
**1.** Όταν κρατάτε πατημένο το  για **5 δευτερόλεπτα περίπου**, η ένδειξη “**00**” αναβοσβήνει στο τμήμα ένδειξης της θερμοκρασίας στην οθόνη.

**2.** Πιέστε αρκετές φορές το  μέχρι να ακουστεί ένα συνεχόμενο μπιπ.

- Η ένδειξη κωδικού αλλάζει με τον τρόπο που φαίνεται παρακάτω και ειδοποιεί με έναν χαρακτηριστικό ήχο μακράς διάρκειας.

	ΚΩΔΙΚΟΣ	ΣΗΜΑΣΙΑ
ΣΥΣΤΗΜΑ	00	ΚΑΝΟΝΙΚΗ
	U0	ΕΛΛΕΙΨΗ ΨΥΚΤΙΚΟΥ
	U2	ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΥΠΕΡΤΑΣΗΣ
	U4	ΣΦΑΛΜΑ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ ΣΗΜΑΤΟΣ (ΜΕΤΑΞΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ)
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	A1	ΑΝΩΜΑΛΙΑ PCB ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ
	A5	ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΠΑΓΩΜΑ Ή ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ
	A6	ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ (ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ DC)
	C4	ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ
	C7	ΣΦΑΛΜΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ/ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ
	C9	ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΧΩΡΟΥ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	E4	ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΟΔΩΝ
	E1	ΑΝΩΜΑΛΙΑ PCB ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ
	E5	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ OL (ΥΠΕΡΦΟΡΤΙΣΗ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ)
	E6	ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ
	E7	ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ DC
	F3	ΕΛΕΓΧΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΕΚΡΟΗΣ
	H0	ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ
	H6	ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΘΕΣΗΣ
	H8	ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΤΑΣΗΣ / ΡΕΥΜΑΤΟΣ DC
	H9	ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ
	J3	ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ ΣΩΛΗΝΑ ΕΚΡΟΗΣ
	J6	ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ
	L4	ΑΥΞΗΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΤΕΡΥΓΙΟΥ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑΣ
	L5	ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΥΠΕΡΕΝΤΑΣΗΣ ΕΞΟΔΟΥ
P4	ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ ΠΤΕΡΥΓΙΟΥ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑΣ	

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ένας σύντομος χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) και δύο συνεχόμενα μπιπ φανερώνουν κωδικούς που δεν αντιστοιχούν.
- Για να ακυρώσετε την προβολή του κωδικού, κρατήστε πατημένο το  για 5 δευτερόλεπτα περίπου. Η προβολή του κωδικού ακυρώνεται επίσης μόνη της εάν δεν πιέσετε το κουμπί για 1 λεπτό.



## ■ ΛΥΧΝΙΑ LED ΣΤΗΝ PCB ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ Σειρά 3MXS, 4MXS, 5MXS

ΠΡΑΣΙΝΗ ΜΙΚΡΟΪΠΟΛΟΓΙΣΤΗΣ ΚΑΝΟΝΙΚΟΣ	ΚΟΚΚΙΝΗ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ					ΔΙΑΓΝΩΣΗ
LED-A	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5	
☺	●	●	●	●	●	ΚΑΝΟΝΙΚΟ → ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ
☺	☼	●	☼	☼	●	ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ Ή ΠΑΓΩΜΑ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ Ή ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ
☺	☼	●	☼	●	●	* ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕ ΤΟ ΡΕΛΕ ΥΠΕΡΦΟΡΤΙΣΗΣ Ή ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΣΩΛΗΝΑ ΕΚΡΟΗΣ
☺	●	☼	☼	●	●	ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ
☺	●	☼	●	☼	●	ΥΠΕΡΤΑΣΗ ΕΙΣΟΔΟΥ
☺	☼	☼	●	●	●	* ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ Ή ΤΟΥ CT
☺	☼	☼	●	☼	●	ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ
☺	●	●	●	☼	●	ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΑΠΑΓΩΓΕΑ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ ΑΝΑΣΤΡΟΦΕΑ
☺	●	●	☼	●	●	* ΥΠΕΡΕΝΤΑΣΗ ΕΞΟΔΟΥ
☺	●	●	☼	☼	●	* ΕΛΛΕΙΨΗ ΨΥΚΤΙΚΟΥ
☺	☼	●	●	☼	●	ΧΑΜΗΛΗ ΤΑΣΗ ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑ Ή ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΑΠΩΛΕΙΑ ΤΑΣΗΣ
☺	☼	●	●	●	●	ΣΦΑΛΜΑ ΜΕΤΑΓΩΓΗΣ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΣΩΛΗΝΟΕΙΔΟΥΣ ΠΗΝΙΟΥ
☺	☼	☼	☼	☼	●	ΒΛΑΒΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ
☼	-	-	-	-	●	[ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1]
●	-	-	-	-	●	ΣΦΑΛΜΑ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ Ή [ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2]

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το LED5 είναι διαθέσιμο μόνο στη σειρά 5M.

ΠΡΑΣΙΝΗ	ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΚΑΝΟΝΙΚΑ
ΚΟΚΚΙΝΗ	ΣΥΝΗΘΩΣ ΣΒΗΣΤΗ
☼	ΑΝΑΜΜΕΝΗ
☺	ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ
●	ΣΒΗΣΤΗ
-	ΑΣΗΜΑΝΤΟ

## ■ ΛΥΧΝΙΑ LED ΣΤΗΝ PCB ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ Σειρά 2MXS

ΠΡΑΣΙΝΗ ΜΙΚΡΟΪΠΟΛΟΓΙΣΤΗΣ ΚΑΝΟΝΙΚΟΣ	ΔΙΑΓΝΩΣΗ
LED-A	
☺	ΚΑΝΟΝΙΚΟ → ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ
☼	[ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1]
●	ΣΦΑΛΜΑ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ Ή [ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2]

ΠΡΑΣΙΝΗ	ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΚΑΝΟΝΙΚΑ
☼	ΑΝΑΜΜΕΝΗ
☺	ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ
●	ΣΒΗΣΤΗ

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κλείστε την παροχή ρεύματος και κατόπιν ανοίξτε την πάλι. Αν εμφανιστεί πάλι η σθόνη LED, υπάρχει βλάβη στο PCB της εξωτερικής μονάδας.
- Διάγνωση με ένδειξη
- \* Δεν ισχύει για μερικές περιπτώσεις. Για λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τον οδηγό του σέρβις.

# Características

## Para maior conforto e poupança de energia



### OLHO INTELIGENTE

O sensor OLHO INTELIGENTE detecta o movimento humano no recinto. Caso ninguém se mova por mais de 20 minutos, a operação passa automaticamente ao modo de poupança de energia. ▶Página 15



### TEMPORIZADOR SEMANAL

Um máximo de 4 ajustes podem ser feitos para cada dia da semana, conforme o estilo de vida familiar. O TEMPORIZADOR SEMANAL permite que se ajuste o horário de ligar/desligar e a temperatura desejada. ▶Página 23

## Outras funções



### CAUDAL DE AR DE CONFORTO

A direcção do caudal de ar será ascendente quando da operação REFRIGERAÇÃO, e descendente quando da operação AQUECIMENTO. Esta função evita que o ar frio ou morno seja soprado directamente sobre as pessoas. ▶Página 15



### SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR

A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR diminui o nível de ruído da unidade exterior. Esta função é útil para quando se deseja minimizar o ruído de modo a não incomodar os vizinhos. ▶Página 19



### **ECONO**

Esta função eleva a eficiência operacional através da limitação do consumo de força máxima. É útil ao usar o condicionador de ar juntamente com outros dispositivos eléctricos. ►Página 19

# Índice

## ■ Ler antes da operação

Precauções de segurança .....	<b>3</b>
Nome dos componentes .....	<b>5</b>
Preparação antes da operação .....	<b>9</b>

## ■ Operação

 Operação em modo AUTOMÁTICO · SECAGEM · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILADOR .....	<b>11</b>
 Ajuste da direcção e da razão do caudal de ar .....	<b>13</b>
 Operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO/OLHO INTELIGENTE .....	<b>15</b>
 Operação POTENTE .....	<b>18</b>
 Operação ECONO/SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR .....	<b>19</b>
 Operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR .....	<b>21</b>
 Operação LIGAR COM TEMPORIZADOR .....	<b>22</b>
 Operação do TEMPORIZADOR SEMANAL .....	<b>23</b>

## ■ Conexão múltipla

Nota sobre multisistema .....	<b>29</b>
-------------------------------	-----------

## ■ Cuidados

Limpeza e cuidados .....	<b>31</b>
--------------------------	-----------

## ■ Detecção de defeitos

Detecção de defeitos .....	<b>35</b>
----------------------------	-----------

As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.



# Precauções de segurança

- Guarde este manual onde o utilizador o possa encontrar facilmente.
- Leia as precauções deste manual cuidadosamente antes de operar a unidade.
- Este dispositivo é para utilização por profissionais ou utilizadores qualificados em lojas, indústria ligeira e em quintas, ou para utilização comercial por utilizadores leigos.
- O nível da pressão sonora é inferior a 70 dB (A).
- As precauções aqui descritas são classificadas como ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relacionadas à segurança. Assegurar-se de observar todas as precauções sem falta.

## ADVERTÊNCIA

A não observação destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou até a morte.

## PRECAUÇÃO

A não observação destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos pessoais, que podem ser graves dependendo das circunstâncias.



Nunca tentar.



Cumpra as seguintes instruções.



Assegurar-se de fazer uma conexão à terra.

- Depois de lê-lo, guarde este manual em um lugar conveniente onde possa servir como referência a qualquer momento. Caso o equipamento seja transferido a um novo usuário, assegure-se de entregar o manual também.

## ADVERTÊNCIA



- Para evitar incêndios, explosões ou ferimentos, não utilize a unidade se forem detetados gases perniciosos (por exemplo, inflamáveis ou corrosivos) perto da unidade.
- Observe que a exposição directa e prolongada a ar condicionado quente ou frio, ou que ar quente demais ou frio demais pode ser prejudicial às condições físicas e à saúde.
- Não coloque objectos tais como varetas, os dedos, etc. na entrada ou saída de ar. Danos ou ferimentos podem resultar do contacto com as lâminas do ventilador do ar condicionado a girar a alta velocidade.
- Não tente reparar, desmontar, reinstalar nem modificar o ar condicionado por si, visto que isto pode resultar em fugas de água, choques eléctricos ou perigo de incêndio.
- Não use atomizadores inflamáveis perto do condicionador de ar. Caso contrário, isto pode resultar em incêndio.
- Não utilize um refrigerante que não o indicado na unidade exterior (R410A) para a instalação, quando o mudar de lugar ou em trabalhos de reparação. A utilização de outros refrigerantes pode provocar problemas ou danos à unidade e/ou ferimentos pessoais.
- Para evitar choques eléctricos, não opere com as mãos molhadas.



- Tome cuidado com o fogo no caso de vazamento de refrigerante. Caso o ar condicionado não esteja operando correctamente, ou seja, não gere ar quente ou frio, a causa disto pode ser vazamento de refrigerante. Consulte o representante para assistência. Dentro do ar condicionado o refrigerante está seguro e normalmente não vaza. Contudo, no caso de vazamento, o contacto com chama aberta, aquecedor ou fogão pode resultar na geração de gás nocivo. Não use o ar condicionado até que um técnico qualificado confirme que o vazamento está reparado.
- Nunca tentar instalar nem consertar o condicionador de ar por si. Um serviço inadequado pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou perigo de incêndio. Chame o distribuidor local ou um técnico qualificado para fazer o trabalho de instalação e manutenção.
- Caso o ar condicionado esteja funcionando mal (emanando um odor de queimado, etc.), desligue a alimentação à unidade e chame o distribuidor local. A operação contínua sob tais circunstâncias pode resultar em falha, choque eléctrico ou perigo de incêndio.
- Assegure-se de que instala um disjuntor de fuga à terra. Ao não instalar um disjuntor de fuga à terra pode resultar em choques eléctricos ou incêndio.



- Assegure-se de ligar a unidade à terra. Não ligar à terra através de um cano, condutor eléctrico ou fio terra de telefone. Uma má ligação à terra pode resultar em choque eléctrico.

## PRECAUÇÃO



- Não utilize o ar condicionado para propósitos outros que não os especificados. Não use o ar condicionado para esfriar instrumentos de precisão, comida, plantas, animais ou peças de arte, visto que isto pode afectar adversamente o rendimento, a qualidade e/ou a vida útil do objecto em questão.
- Não exponha plantas nem animais directamente ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode causar efeitos adversos.
- Não deixe aparelhos que produzem chamas abertas em lugares expostos ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode prejudicar a combustão do queimador.
- Não tape entradas nem saídas. O caudal de ar obstruído poderá originar um funcionamento insuficiente ou problemas.

## PRECAUÇÃO



- Não sentar sobre a unidade exterior, colocar coisas sobre a unidade, nem puxar a unidade. Caso contrário, isto pode causar acidentes ou fazer a unidade cair, resultando em ferimentos, mal funcionamento ou danificação ao aparelho.
- Não coloque objectos sensíveis à unidade directamente em baixo das unidades interna ou externa. Sob certas condições, condensação na unidade principal ou na tubulação de refrigerante, sujeira no filtro de ar ou obstrução do dreno pode formar gotas e pingar, prejudicando o objecto em questão.
- Depois de um uso prolongado, verificar se o suporte da unidade e sua fixação apresentam danificações. Caso sejam deixados em condições danificadas, a unidade pode cair e causar ferimentos.
- Para evitar ferimentos, não toque na entrada de ar ou nas alhetas da unidade interior ou exterior.
- O aparelho não foi projectado para ser usado por crianças desacompanhadas ou pessoas com deficiências. Isto pode prejudicar as funções corporais e a saúde também.
- Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com a unidade ou o seu controlador remoto. A operação acidental por crianças pode resultar em desabilitação das funções corporais e prejudicar a saúde.
- Evite impactos às unidades interior e exterior, caso contrário, isto pode danificar o aparelho.
- Não colocar nada inflamável, tais como atomizadores em lata, em um raio de 1m da saída de ar. Atomizadores em lata podem explodir como resultado do ar quente da unidade interior ou exterior.
- Tomar cuidado para não deixar que animais de estimação urinem no condicionador de ar. Caso contrário, isto pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Não lave o ar condicionado com água, visto que isto pode resultar em choque eléctrico ou fogo.
- Não coloque receptáculos de água (vasos etc.) em cima da unidade, uma vez que com isso pode causar choques eléctricos ou incêndios.



- Para evitar falta de oxigénio, assegure-se de que o recinto esteja bem ventilado caso um aparelho tal como um queimador seja usado junto com o ar condicionado.
- Antes da limpeza, assegure-se de que para a operação da unidade, desliga o disjuntor ou remove o cabo de alimentação. Caso contrário, isto pode resultar em choque eléctrico ou ferimento.
- Conecte o aparelho de ar condicionado somente ao circuito de alimentação especificado. Fontes de alimentação diferentes da especificadas podem causar choque eléctrico, superaquecimento e incêndio.
- Dispor a mangueira de drenagem de modo a assegurar uma boa drenagem. A drenagem deficiente pode deixar o prédio, os móveis, etc. molhados.
- Não coloque objectos perto da unidade de exterior, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos. As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Dentro da unidade, os animais podem provocar avarias, fumo ou um incêndio, ao entrar em contacto com os componentes eléctricos.
- Não coloque objectos ao redor da unidade interior. Caso contrário, isto pode afectar adversamente o rendimento e a qualidade do produto e a vida útil do condicionador de ar.
- Este aparelho não foi projectado para ser usado por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou pessoas sem conhecimento operacional, a não ser que sejam supervisionados ou instruídos em relação ao uso do aparelho pela pessoa encarregada da segurança. Não deixe ao alcance de crianças, e certifique-se de que não brinquem com o aparelho.

P003

### Local de Instalação.

- Para instalar o ar condicionado nos seguintes tipos de ambientes, consulte o seu revendedor.
  - Locais com um ambiente cheio de óleo ou onde ocorra vapor ou fuligem.
  - Ambientes onde haja muita maresia, como nas áreas costeiras.
  - Locais onde haja a ocorrência de gás sulfúrico como em fontes de águas minerais.
  - Locais onde a neve possa bloquear a unidade exterior.
- Assegure-se de que cumpre as seguintes instruções.
  - A unidade interior está pelo menos 1m afastada de qualquer televisor ou rádio (a unidade pode causar interferência com a imagem ou o som).
  - A drenagem da unidade exterior deve ser despejada num lugar de bom escoamento.

### Leve em consideração os seus vizinhos.

- Para instalação, escolha um local como o descrito abaixo.
  - Um lugar bastante sólido para agüentar o peso da unidade e que não amplifique o ruído operacional ou a vibração.
  - Um lugar de onde o ar que sai da unidade exterior ou o ser ruído operacional não cause aborrecimentos aos seus vizinhos.

### Trabalho eléctrico.

- Não deixe de usar um circuito eléctrico separado dedicado exclusivamente ao ar condicionado.

### Relocação do sistema.

- A deslocação do ar condicionado exige conhecimentos e técnicas especializadas. Consulte o concessionário se for necessário deslocar o aparelho por qualquer motivo.

# Nome dos componentes

## Unidade interior

- A unidade interior pode diferir em aparência.

**Painel frontal superior**

**Saída de ar**

**Painel frontal inferior**

- Encontra-se localizado na traseira do painel frontal superior durante a operação.

**Persianas (lâminas verticais)**

- As persianas encontram-se no interior da saída de ar. ▶Página 13

**Entrada de ar**

**Sensor OLHO INTELIGENTE**

- Detecta o movimento de pessoas e comuta automaticamente entre operação normal e operação de poupança de energia. ▶Página 15

**Sensor da temperatura interior**

- Detecta a temperatura do ar ao redor da unidade.

**Alhetas (lâminas horizontais)**

▶Página 13

## Mostrador

**Lâmpada de monitorização múltipla e lâmpada TEMPORIZADOR**

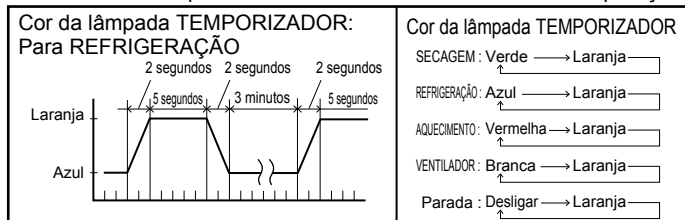
**Lâmpada de monitorização múltipla**

- A cor da lâmpada muda conforme a operação.

Operação	Lâmpada de monitorização múltipla
AUTO	Vermelha/azul
SECAGEM	Verde
REFRIGERAÇÃO	Azul
AQUECIMENTO	Vermelha
VENTILADOR	Branca
TEMPORIZADOR	Laranja

**Lâmpada do TEMPORIZADOR**

- Quanto a operação pelo temporizador tiver sido ajustada, a lâmpada de monitorização múltipla muda periodicamente a laranja. Depois de acender em laranja por cerca de 5 segundos, volta à cor do modo de operação. A lâmpada de monitorização múltipla acende e apaga laranja de maneira cíclica enquanto o condicionador de ar não está em operação.



**Lâmpada OLHO INTELIGENTE (verde)** ▶Página 16

**Receptor de sinal e comutador LIGADO/DESLIGADO da unidade interior**

**Receptor de sinal**

- Recebe sinais do controlador remoto.
- Quando a unidade recebe um sinal, ouve-se um sinal electrónico simples.

Caso	Tipo de som
Arranque do funcionamento	Sinal electrónico duplo
Definições alteradas	Sinal electrónico
Parada de funcionamento	Sinal electrónico longo

**Comutador LIG/DES da unidade interior**

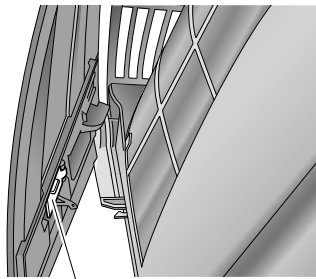
- Accionar este interruptor uma vez para iniciar a operação. Accionar uma vez para parar.
- Para a configuração do modo de operação, referir-se à seguinte tabela.

Modo	Definição da temperatura	Taxa do caudal de ar
AUTO	25°C	AUTO

- Este comutador pode ser utilizado se não houver o controlador remoto.

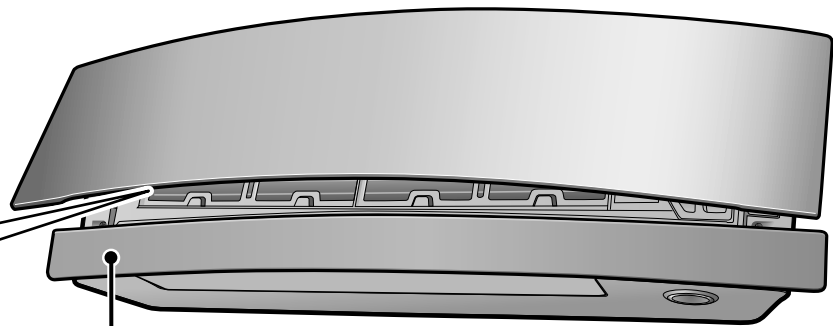
## ■ Abra o painel frontal superior

Traseira do painel frontal superior

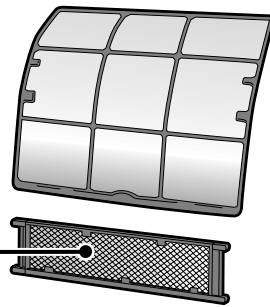


Placa de suporte de painel

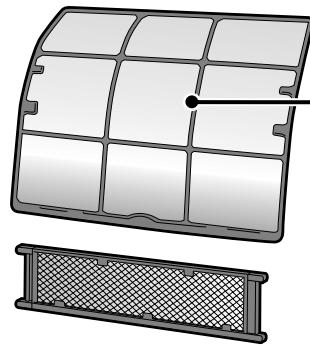
Painel frontal inferior



Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio

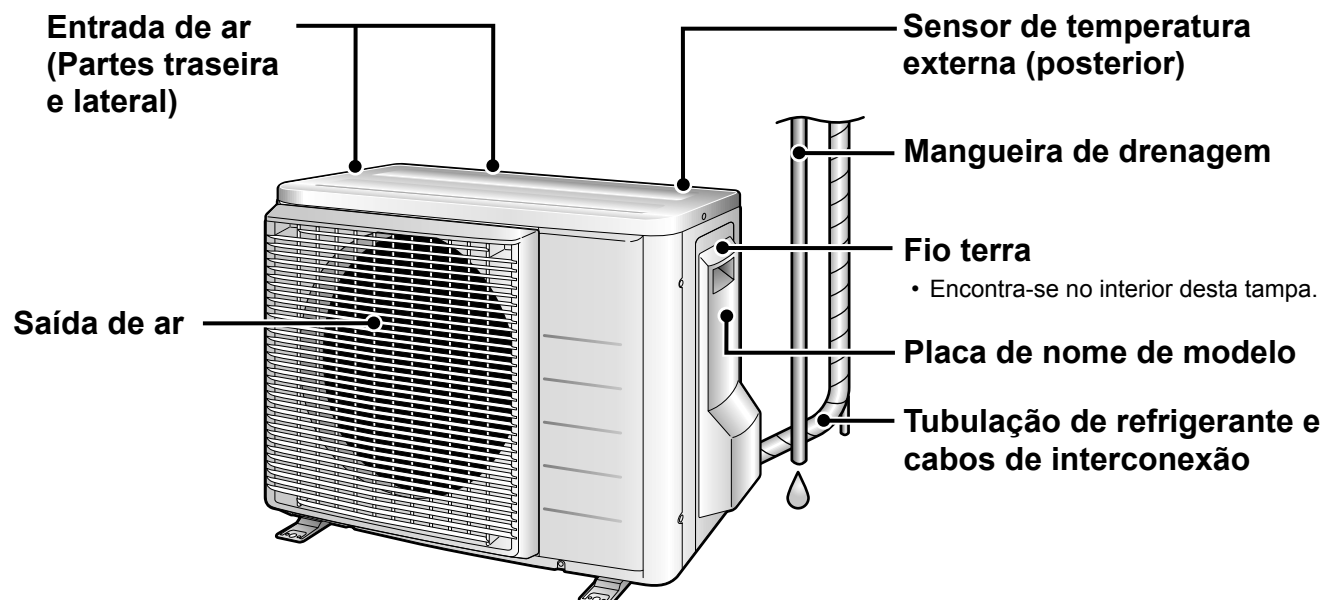


Filtro de ar



## Unidade exterior

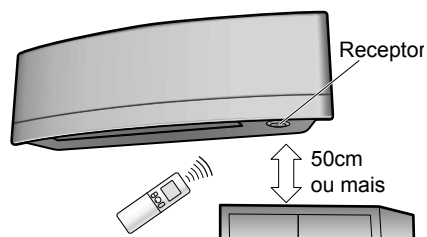
- A aparência externa da unidade exterior pode diferir conforme o modelo.



# Nome dos componentes

## Controlador remoto

### Transmissor de sinal



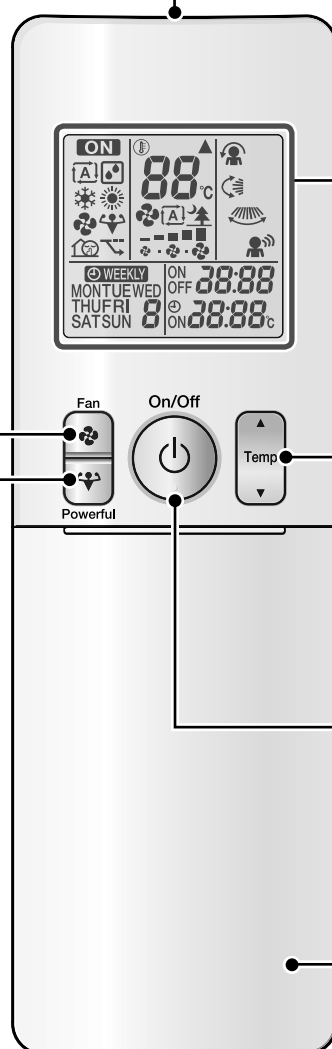
- Para usar o controlador remoto, vise o transmissor da unidade interior. Se existir algo que bloqueie os sinais entre a unidade e o controlador remoto, como por exemplo uma cortina, o aparelho não funciona.
- Não deixe cair o controlador remoto. E não o deixe se molhar.
- A distância máxima para comunicação é cerca de 6m. Confirmar que não há obstáculos dentro de 50cm sob o receptor de sinal. Tais obstáculos, se houver, podem ter uma influência adversa sobre a capacidade de recepção do receptor e a distância de recepção pode ser encurtada.

### Botão de configuração VENTILADOR

- Selecciona a configuração da taxa de caudal de ar. ▶Página 14

### Botão POTENTE

- Operação POTENTE. ▶Página 18



### Mostrador (cristal líquido)

- Apresenta as definições correntes. (Nesta ilustração, cada secção é exibida com suas telas activadas para propósitos de explicação.)

### Botões de ajuste de TEMPERATURA

- Altera o ajuste de temperatura. ▶Página 12

### Botão LIGAR/DESLIGAR

- Prima uma vez este botão para iniciar o funcionamento. Prima outra vez para parar. ▶Página 11

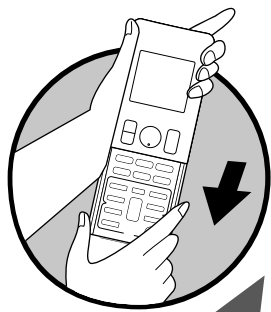
### Tampa frontal

- Abra a tampa frontal. ▶Página 8

Modelo ARC466A9



## ■ Abra a tampa frontal



### Botão selector do MODO

- Selecciona o modo de operação. (AUTO/SECAGEM/ REFRIGERAÇÃO/ AQUECIMENTO/ VENTILADOR) ▶Página 11

### Botão de configuração do brilho da lâmpada

▶Página 9

### Botão CONFORTO/ SENSOR

- Operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO/OLHO INTELIGENTE. ▶Página 15

### Botão DESLIGAR COM TEMPORIZADOR (Modo de DEFINIÇÃO NOTURNA)

▶Página 21

### Botão CANCELAR TEMPORIZADOR

- Cancela a definição do temporizador. ▶Página 21,22
- Não é possível a operação com o TEMPORIZADOR SEMANAL.

### Botão SELECCIONAR

- Muda os ajustes do TEMPORIZADOR LIGA/ DESLIGA e o TEMPORIZADOR SEMANAL. ▶Página 21,22,23

### Botão ECONO/ SILENCIOSO

- Operação ECONO/ SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR. ▶Página 19

### Botão OSCILAÇÃO

- Ajuste da direcção do caudal de ar. ▶Página 13

### Weekly

◻ : Botão SEMANAL

◊ : Botão PROGRAMAR

Copy : Botão CÓPIA

Back : Botão RETROCEDER

Next : Botão AVANÇAR

◻ : Botão SEMANAL

◊ : Botão PROGRAMAR

Copy : Botão CÓPIA

Back : Botão RETROCEDER

Next : Botão AVANÇAR

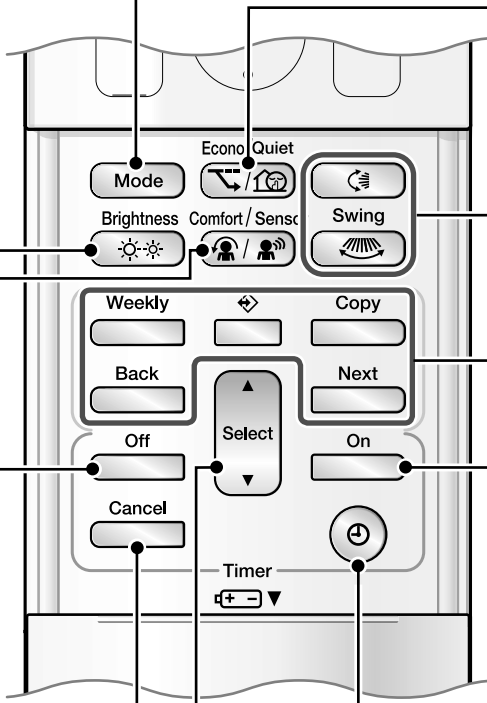
- Operação do TEMPORIZADOR SEMANAL. ▶Página 23

### Botão LIGAR COM TEMPORIZADOR

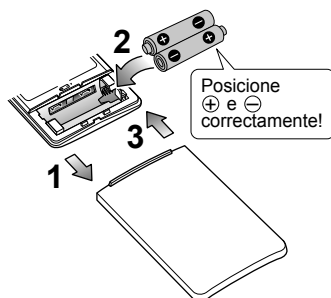
▶Página 22

### Botão RELÓGIO

▶Página 10



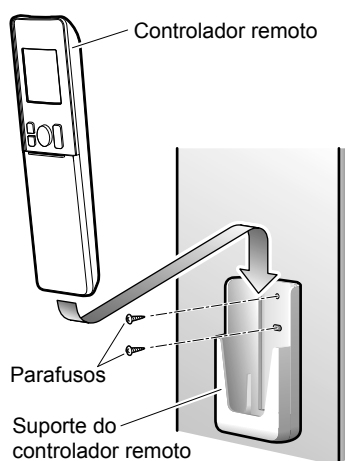
# Preparação antes da operação



## ■ Para inserir as pilhas

1. Deslize a tampa frontal para a retirar.
2. Insira 2 pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas).
3. Ponha a tampa frontal como antes.

## ■ Para prender o suporte do controlador remoto na parede



1. Escolha um local de onde os sinais possam atingir a unidade.
2. Fixe o suporte a uma parede, coluna ou local idêntico com parafusos adquiridos localmente.
3. Coloque o controlador remoto no respectivo suporte.

## ■ Para ajustar a luminância do mostrador

- A luminância do mostrador da unidade interior pode ser ajustada.

Brightness  
Prima 

→ Alta → Baixa → Desligar →

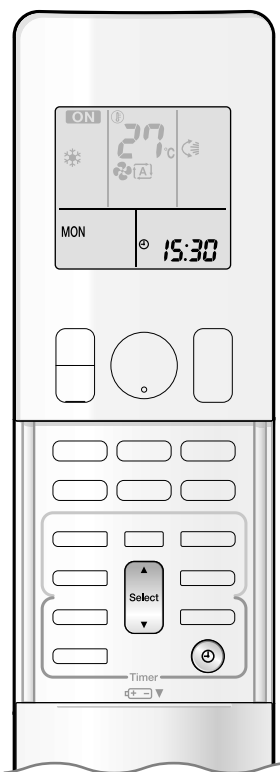
## NOTA

### ■ Notas sobre as pilhas

- Ao trocar as pilhas, usar pilhas do mesmo tipo e substituir as pilhas usadas juntas.
- Se o sistema não for utilizado durante um período prolongado de tempo, retire as pilhas.
- As pilhas durarão cerca de 1 ano. Se o mostrador do controlador remoto começar a desvanecer a a degradação da capacidade de recepção ocorrer dentro de um ano contudo, substituir ambas as pilhas por pilhas novas AAA.LR03 (alcalinas).
- As pilhas fornecidas destinam-se à utilização inicial do sistema.  
O período de vida das pilhas pode ser curto, dependendo da data em que o ar condicionado for fabricado.

### ■ Notas sobre o controlador remoto

- Nunca exponha o controlador remoto à luz solar directa.
- Poeira no transmissor de sinal ou no receptor reduz a sensibilidade. Limpe a poeira com um pano macio.
- O sinal de comunicação pode se tornar deficiente se houver um lâmpada fluorescente do tipo de interruptor eletrônico (como as lâmpadas do tipo invertido) no cômodo. Se este for o caso, consulte o seu revendedor.
- Se os sinais do controlador remoto fizerem outro aparelho operar, afastar o outro aparelho a outro lugar, ou consultar a oficina de serviço.

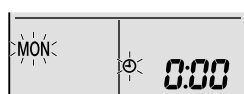


## ■ Ligue o disjuntor

- Após ligar o aparelho, as alhetas da unidade interior abrem e fecham uma vez para configurar a posição de referência.

## ■ Para definir a hora

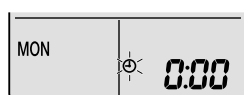
### 1. Prima .



- A indicação "0:00" aparece no mostrador de cristal líquido.
- "MON" e "⏻" piscam.

### 2. Prima para definir o dia da semana actual.

### 3. Prima .



- "⏻" pisca.

### 4. Prima para acertar o relógio à hora actual.

- Mantendo ▲ ou ▼ premido aumenta ou diminui a indicação de tempo.

### 5. Prima .

- Aponte o controlador remoto à unidade interior quando premir os botões.



- "⏻" pisca.

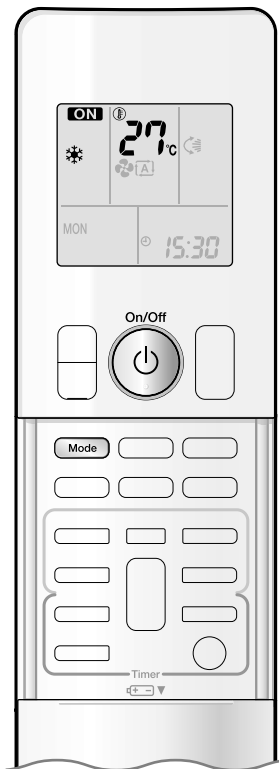
## NOTA

### ■ Nota sobre o ajuste do relógio

- Se o relógio interno da unidade interior não estiver ajustado à hora certa, o TEMPORIZADOR LIG, TEMPORIZADOR DES e o TEMPORIZADOR SEMANAL não operarão pontualmente.



# Operação em modo AUTOMÁTICO · SECAGEM · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILADOR

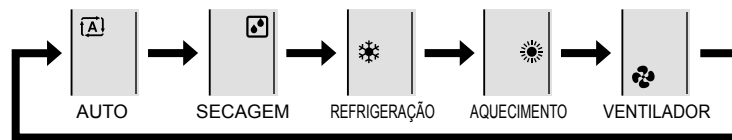


O ar condicionado funciona com o modo de operação da sua escolha.  
A partir da utilização seguinte, o ar condicionado funcionará no mesmo modo de operação.

## ■ Para iniciar o funcionamento

### 1. Prima **Mode** e seleccione um modo de operação.

- Cada vez que prime o botão, avança a definição do modo pela sequência.



### 2. Prima **On/Off**.

- A indicação “**ON**” aparece no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada de monitorização múltipla acende.  
A cor da lâmpada varia dependendo do modo de operação.

Operação	Lâmpada de monitorização múltipla
AUTO	Vermelha/azul
SECAGEM	Verde
REFRIGERAÇÃO	Azul
AQUECIMENTO	Vermelha
VENTILADOR	Branca



Mostrador

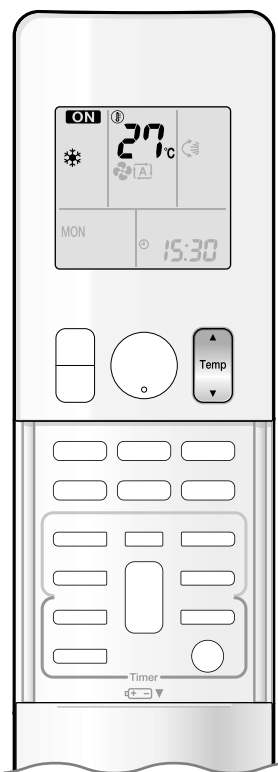
## ■ Para interromper o funcionamento

### Prima **On/Off** novamente.

- A indicação “**ON**” desaparece do mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada de monitorização múltipla apaga.

## NOTA

MODO	Observações sobre cada modo de operação
AQUECIMENTO	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uma vez que o ar condicionado aquece o compartimento aproveitando o ar do exterior para o interior, a capacidade de aquecimento torna-se pequena em temperaturas exteriores baixas. Caso o efeito de aquecimento seja insuficiente, recomenda-se que utilize outro aparelho de aquecimento juntamente com o ar condicionado.</li><li>• O sistema da bomba de aquecimento aquece o compartimento circulando o ar quente à volta das partes do compartimento. Após o início da operação AQUECIMENTO, leva algum tempo antes do recinto ficar quente.</li><li>• Na operação AQUECIMENTO, congelamento pode ocorrer na unidade exterior e baixar a capacidade de aquecimento. Neste caso, o sistema comuta para a operação de degelo para eliminar o congelamento.</li><li>• Durante a operação de degelo, o ar quente não sai da unidade interior.</li></ul>
REFRIGERAÇÃO	<ul style="list-style-type: none"><li>• Este ar condicionado arrefece a sala ao libertar o calor da mesma no exterior. Portanto, o desempenho de refrigeração do ar condicionado pode ser afectado se a temperatura exterior for elevada.</li></ul>
SECAGEM	<ul style="list-style-type: none"><li>• O chip informático funciona para eliminar a humidade do compartimento ao mesmo tempo que mantém a temperatura tanto quanto possível. Automaticamente, controla a temperatura e a taxa de caudal de ar, por isso, a regulação manual destas funções não é possível.</li></ul>
AUTO	<ul style="list-style-type: none"><li>• Na operação AUTOMÁTICA, o sistema selecciona um modo de operação correcto (REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO), tendo por base a temperatura da sala e a temperatura exterior e iniciando depois o funcionamento.</li><li>• O sistema volta a seleccionar automaticamente a definição em intervalos regulares para que a temperatura interior volte ao nível de definição do utilizador.</li></ul>
VENTILADOR	<ul style="list-style-type: none"><li>• Este modo é válido só para ventilação.</li></ul>



## ■ Para mudar o ajuste de temperatura

**Prima**  .

- Os itens mostrados no mostrador de cristal líquido mudarão sempre que um dos botões for accionado.

Operação REFRIGERAÇÃO	Operação AQUECIMENTO	Operação AUTOMÁTICA	Operação SECAGEM ou VENTILADOR
18-32°C	10-30°C	18-30°C	O ajuste de temperatura não é variável.
Prima ▲ para aumentar a temperatura e prima ▼ para baixar a temperatura.			

## ■ Condições de funcionamento

### ■ Definição recomendada da temperatura

- Para a refrigeração: 26-28°C
- Para o aquecimento: 20-24°C

### ■ Dicas para poupar energia

- Tenha em atenção para não arrefecer (aquecer) em demasiado o compartimento. Mantendo o ajuste da temperatura a um nível moderado ajuda a poupar energia.
- Tape as janelas com um estore ou uma cortina. Evitar os raios solares e o ar do exterior aumenta o efeito de refrigeração (aquecimento).
- Os filtros do ar obstruídos causam uma operação ineficaz e gastam energia. Limpe-os uma vez em cada 2 semanas.

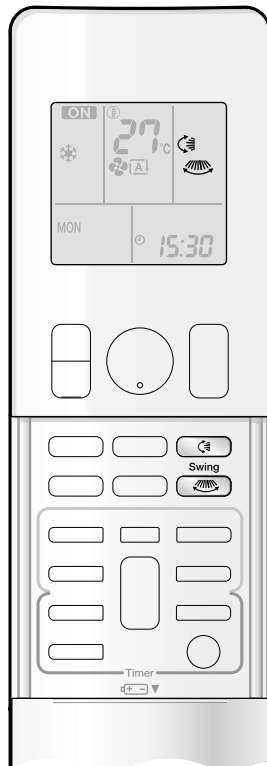
### ■ Observações sobre as condições de operação

- O ar condicionado consome sempre uma pequena quantidade de eletricidade mesmo quando não se encontra em operação.
- Caso não vá utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo, por exemplo na primavera ou no outono, desligue o disjuntor.
- Utilize o ar condicionado nas seguintes condições.
- Uma operação fora da gama de humidade e temperatura descrita na tabela pode fazer com que um dispositivo de segurança desative o sistema.

MODO	Condições de funcionamento	Caso a operação continue fora do seu nível normal
REFRIGERAÇÃO	Temperatura externa : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Temperatura interna : 18-32°C Humidade interna : máx. de 80%	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação. (Em sistemas múltiplos, pode apenas parar a operação da unidade exterior.)</li> <li>• Pode ocorrer a condensação na unidade interior e pingar.</li> </ul>
AQUECIMENTO	Temperatura externa : <2MXS> -10-24°C <3/4/5MXS> -15-24°C <RXG> -15-24°C Temperatura interna : 10-30°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação.</li> </ul>
SECAGEM	Temperatura externa : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C Temperatura interna : 18-32°C Humidade interna : máx. de 80%	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação.</li> <li>• Pode ocorrer a condensação na unidade interior e pingar.</li> </ul>



# Ajuste da direcção e da razão do caudal de ar

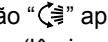


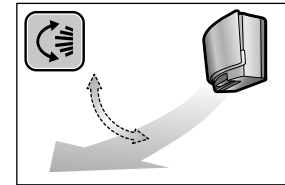
Pode ajustar a direcção do caudal de ar para aumentar o seu conforto.

## ■ Para iniciar a oscilação automática

### Direcção do caudal de ar para cima e para baixo

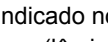
**Prima** .

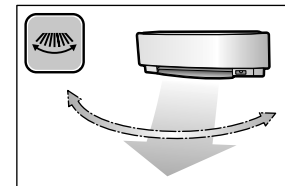
- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.
- As lâminas (lâminas horizontais) começarão a balançar.



### Sentido à direita e esquerda do caudal de ar

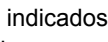
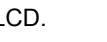


**Prima** .

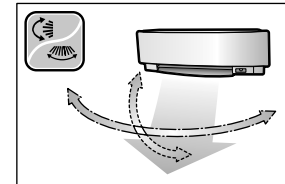
- “” é indicado no LCD.
- As persianas (lâminas verticais) começarão a balançar.



### Sentido 3-D do caudal de ar



**Pressione**  e .

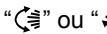
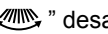
- “” e “” são indicados no LCD.
- As lâminas e persianas movem-se em sua vez.
- Para cancelar o caudal de ar 3-D, pressione qualquer um,  ou  outra vez.
- As lâminas ou as persianas pararão de mover-se.

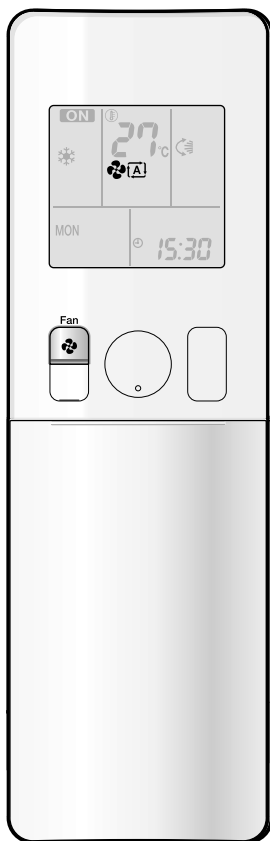


## ■ Para ajustar as lâminas ou as persianas na posição desejada

- Esta função é eficaz quando as lâminas ou as persianas reagirem no modo de balanço automático.


**Pressione,**  e  **quando as lâminas ou as persianas alcançarem a posição desejada.**

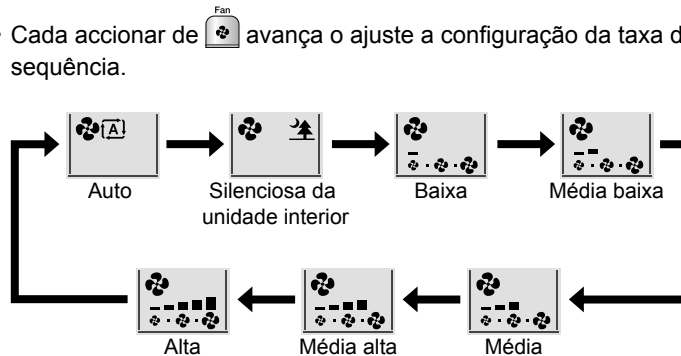
- No caudal de ar 3-D, as lâminas e as persianas movem-se em sua vez.
- “” ou “” desaparece do LCD.




## ■ Para ajustar a configuração da taxa do caudal de ar

### Prima .

- Cada accionar de  avança o ajuste a configuração da taxa do caudal de ar em sequência.

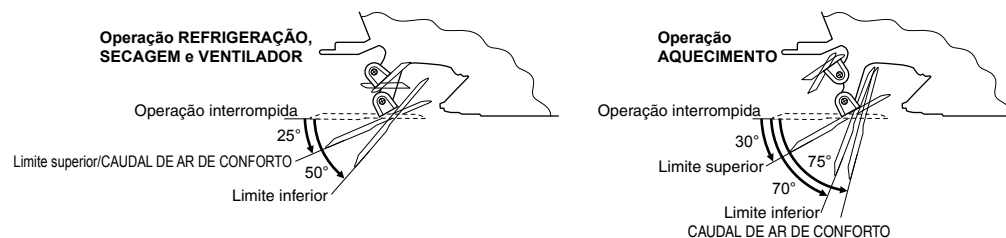


- Quando o caudal de ar é ajustado a “”, a operação silenciosa da unidade interior iniciará e o ruído da unidade ficará mais quieto.
- Na operação silenciosa da unidade interior, a taxa do caudal de ar é ajustada a um nível fraco.
- Se a temperatura não atingir o ponto desejado, altere a configuração da taxa do caudal de ar.
- Em operação SECAGEM, a configuração da taxa do caudal de ar não é variável.

## NOTA

### ■ Nota sobre os ângulos das alhetas

- A amplitude de oscilação das alhetas depende da operação. (Referir-se à ilustração.)



### ■ Nota sobre os ângulos das lâminas

- O uso do caudal de ar 3-D permite a circulação do ar frio, que tende a recolher na parte inferior da sala, e o ar quente, que tende a recolher perto do tecto, através da sala, impedindo as áreas de se tornar frias e quentes.

### ■ Notas sobre a configuração da taxa de caudal de ar

- Com taxas mais reduzidas do caudal de ar, o efeito de refrigeração (aquecimento) é também mais reduzido.
- No caso do condicionador de ar estar em operação de REFRIGERAÇÃO ou de SECAGEM com as alhetas paradas e viradas para baixo, estas começam a funcionar em cerca de uma hora, para evitar a condensação da humidade.

## PRECAUÇÃO

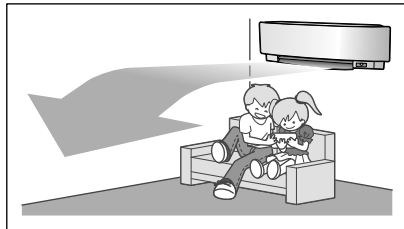
- Use sempre um controlador remoto para ajustar os ângulos das alhetas e persianas.
- Se tentar mover as alhetas e as persianas à força com a mão quando estas se estão a oscilar, o mecanismo pode avariar.
- Dentro da saída de ar, um ventilador está a girar a alta velocidade.



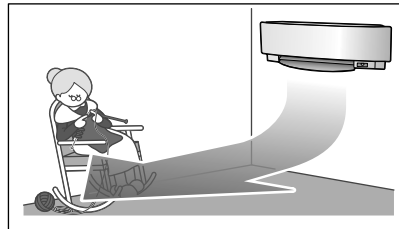
# Operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO/OLHO INTELIGENTE

## ■ Operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO

O fluxo do ar estará no sentido ascendente durante a operação REFRIGERAÇÃO e no sentido descendente durante a operação AQUECIMENTO, que fornecerá um vento confortável que não venha no contacto directo com as pessoas.



Operação REFRIGERAÇÃO



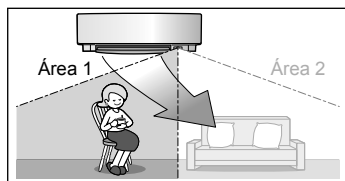
Operação AQUECIMENTO

## ■ Operação OLHO INTELIGENTE

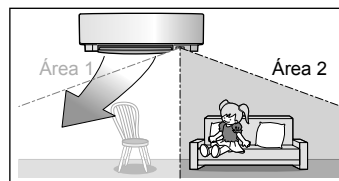
“OLHO INTELIGENTE” é o sensor infravermelho que detecta o movimento humano. Se ninguém está na sala por mais de 20 minutos, a operação muda automaticamente à operação de economia de energia. O sensor OLHO INTELIGENTE funciona de forma diferente dependendo da situação.

### [Exemplo]

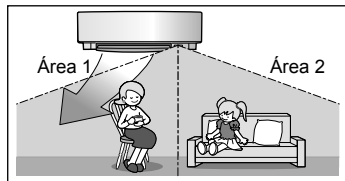
#### ■ Uma pessoa é detectada na área 1.



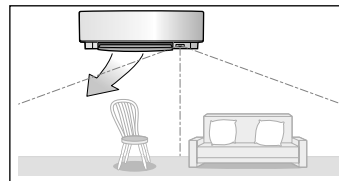
#### ■ Uma pessoa é detectada na área 2.



#### ■ Pessoas são detectadas em ambas as áreas.



#### ■ Nenhuma pessoa é detectada nas áreas.



Use a operação OLHO INTELIGENTE em combinação com a operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO.

O condicionador de ar entrará no modo de economia de energia após 20 minutos.  
\*A direção do caudal de ar pode diferir da direção ilustrada dependendo das ações e movimentos das pessoas nas áreas.

## A operação OLHO INTELIGENTE é útil para a economia de energia

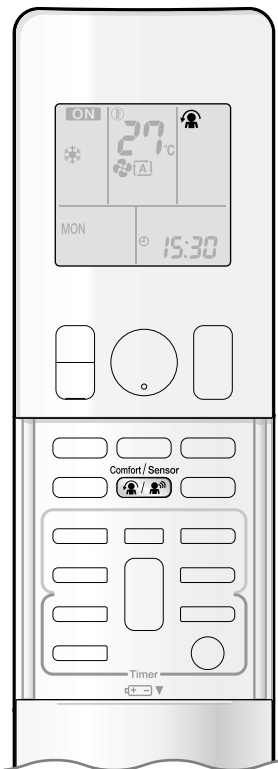
### ■ Operação de economia de energia

- Se nenhuma presença de pessoas é detectada na sala por 20 minutos, a operação de economia de energia começará.
- Esta operação muda a temperatura por  $-2^{\circ}\text{C}$  na operação AQUECIMENTO/por  $+2^{\circ}\text{C}$  na operação REFRIGERAÇÃO/por  $+2^{\circ}\text{C}$  na operação SECAGEM a partir da temperatura ajustada.  
Quando a temperatura ambiente excede  $30^{\circ}\text{C}$ , a operação muda a temperatura por  $+1^{\circ}\text{C}$  na operação REFRIGERAÇÃO/por  $+1^{\circ}\text{C}$  na operação SECAGEM a partir da temperatura ajustada.
- Esta operação diminui ligeiramente a taxa do caudal de ar somente na operação VENTILADOR.

## ■ Combinação da operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO e da operação OLHO INTELIGENTE


O condicionador de ar pode operar com as operações combinadas CAUDAL DE AR DE CONFORTO e OLHO INTELIGENTE.







## ■ Para começar a operação

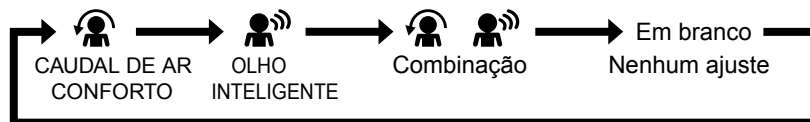
Pressione <sup>Comfort / Sensor</sup>  e seleccione o modo desejado.

- Cada vez que <sup>Comfort / Sensor</sup>  é pressionado, uma opção diferente de ajuste está indicada no LCD.
- A lâmpada OLHO INTELIGENTE acende-se na cor verde.



Mostrador

- Selecionando “ ” dos seguintes ícones, o condicionador de ar estará na operação do CAUDAL DE AR DE CONFORTO combinada com a operação OLHO INTELIGENTE.






- Quando as alhetas (lâminas horizontais) se estão a oscilar, seleccionar qualquer um dos modos acima vai parar os movimentos das alhetas (lâminas horizontais).
- A lâmpada será iluminada quando movimentos humanos forem detectados.

## ■ Para cancelar a operação

Pressione <sup>Comfort / Sensor</sup>  e seleccione “Em branco” no LCD.

- A lâmpada OLHO INTELIGENTE apaga-se.

Mostrador	Modo de operação	Explicação
	CAUDAL DE AR DE CONFORTO	As lâminas ajustarão o sentido do caudal de ar para cima durante o esfriamento, e ajustarão o sentido do caudal de ar para baixo durante o aquecimento. ►Página 15
	OLHO INTELIGENTE	O sensor vai detetar o movimento de pessoas nas áreas do sensor e a persiana vai ajustar a direção do caudal de ar para uma área onde pessoas não se encontrem presentes. Quando não havia ninguém nas áreas de detecção, o condicionador de ar entrará no modo de economia de energia. ►Página 15
	CAUDAL DE AR DE CONFORTO o OLHO INTELIGENTE	O condicionador de ar estará em operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO combinada com a operação OLHO INTELIGENTE. ►Página 15
Em branco	Nenhuma função	-



# Operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO/OLHO INTELIGENTE

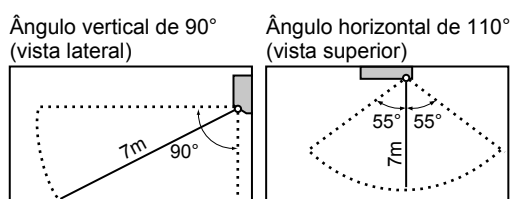
## NOTA

### ■ Notas na operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO

- A posição das alhetas será alterada, impedindo que o ar sopre diretamente sobre os presentes no recinto.
- As operações POTENTE e CAUDAL DE AR DE CONFORTO não podem ser usadas ao mesmo tempo. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar
- A taxa do caudal de ar vai ser configurada para AUTOMÁTICA. Se for selecionada a direção do caudal de ar para cima e para baixo a operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO vai ser cancelada.

### ■ Notas acerca da operação OLHO INTELIGENTE

- A faixa de aplicação é a seguinte:



- Quando o condicionador de ar estiver em operação OLHO INTELIGENTE, as persianas ajustarão o sentido do caudal de ar, se há pessoas nas áreas de detecção do OLHO INTELIGENTE, de modo que o caudal de ar para a direita ou esquerda não esteja dirigido às pessoas. Se ninguém for detectado em uma ou outra área 1 ou 2, em 20 minutos, o condicionador de ar entrará no modo de economia de energia com a temperatura ajustada com desvio de 2°C. O condicionador de ar pode entrar na operação de economia de energia mesmo se há pessoas nas áreas. Isto pode ocorrer segundo a roupa que as pessoas estão vestindo se não há nenhum movimento das pessoas nas áreas.
- A direção do caudal de ar das persianas será dirigida para a esquerda se se encontrarem pessoas na área 1 e 2. O ar também vai fluir para a esquerda quando uma pessoa se encontra diretamente em frente do sensor, visto que o sensor vai avaliar que existem pessoas em ambas as áreas.
- Devido à posição do sensor, as pessoas podem ter sido expostas ao caudal de ar da unidade interior se são próximos à parte anterior da unidade interior. Se há pessoas perto da parte anterior da unidade interior ou em ambas as áreas, recomenda-se o uso simultâneo das operações CAUDAL DE AR DE CONFORTO e OLHO INTELIGENTE. Quando ambos eles estão em uso, o condicionador de ar não dirigirá o caudal de ar para as pessoas.
- O sensor pode não detectar objectos móveis a mais de 7m de distância (verifique a faixa de aplicação).
- A sensibilidade de detecção do sensor é alterada de acordo com a localização da unidade interior, a velocidade de que passa, a variação de temperatura, etc.
- O sensor, por erro, detecta igualmente animais, a luz solar, cortinas em movimento e luzes reflectidas de espelhos.
- A operação OLHO INTELIGENTE não será activada durante a operação POTENTE.
- O modo de DEFINIÇÃO NOTURNA não liga **Página 21** durante a operação OLHO INTELIGENTE.

### ■ Notas sobre a combinação das operações CAUDAL DE AR DE CONFORTO e OLHO INTELIGENTE

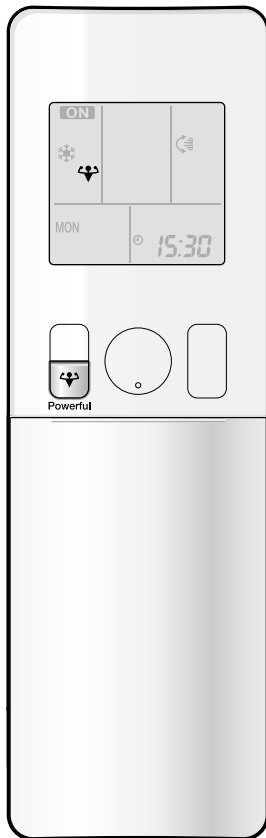
- A taxa do caudal de ar será ajustada à AUTO. Se for selecionada a direção do caudal de ar para cima e para baixo a operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO vai ser cancelada. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Quando o sensor OLHO INTELIGENTE deteta o movimento de pessoas, ele ajusta o caudal de ar para cima (enquanto em operação REFRIGERAÇÃO) e para baixo (enquanto em operação AQUECIMENTO) ajustando as alhetas. Quando o sensor deteta pessoas as persianas vão dirigir o caudal de ar de uma forma em que o ar não seja soprado diretamente sobre elas. Caso não sejam detetadas pessoas, o ar condicionado entra em operação de poupança energia após 20 minutos.

## ⚠ PRECAUÇÃO

- Não coloque objetos de grandes dimensões perto do sensor OLHO INTELIGENTE. Afaste aparelhos de aquecimento ou desumidificadores da área de detecção do sensor. Este sensor pode detectar objectos indesejados.
- Não bata nem empurre com violência o sensor OLHO INTELIGENTE, caso contrário, poderá danificá-lo e provocar o seu mau funcionamento.




# Operação POTENTE



A operação POTENTE maximiza rapidamente o efeito de refrigeração (aquecimento) em qualquer modo de operação. É possível obter a capacidade máxima.


## ■ Para iniciar a operação POTENTE

Prima  durante a operação.

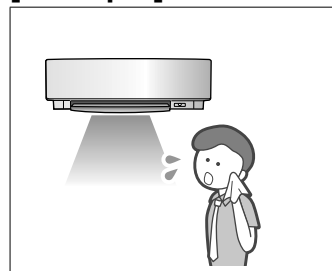
- A operação POTENTE termina em 20 minutos. Em seguida, o sistema opera novamente automaticamente com as definições anteriores utilizadas antes da operação POTENTE.
- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.

## ■ Para cancelar a operação POTENTE

Prima  novamente.

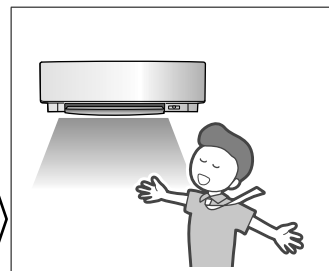
- A indicação “” desaparece do mostrador de cristal líquido.

### [Exemplo]



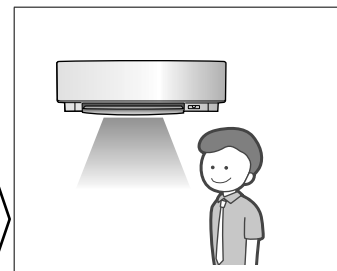
#### ■ Operação normal

- Quando se deseja chegar ao efeito de refrigeração rapidamente, iniciar a operação POTENTE.



#### ■ Operação POTENTE



- A operação POTENTE trabalhará por 20 minutos.



#### ■ Retorno à operação normal

## NOTA

### ■ Notas sobre a operação POTENTE

- Ao utilizar a operação POTENTE, há algumas funções que não estão disponíveis.
- A operação POTENTE não pode ser usada junto com a operação ECONO, CAUDAL DE AR DE CONFORTO ou SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Só é possível definir a operação POTENTE quando a unidade está a funcionar. O acionar de  faz com que as configurações sejam canceladas e “” desaparece do mostrador de cristal líquido.
- A operação POTENTE não aumentará a capacidade do ar condicionado se este já estiver em operação com a sua capacidade máxima demonstrada.
- **Nas operações REFRIGERAÇÃO e AQUECIMENTO**  
Para maximizar o efeito de refrigeração (aquecimento), a capacidade da unidade exterior é aumentada e a taxa do caudal de ar é ajustada para a definição máxima.  
As configurações de temperatura e taxa de caudal de ar não estão disponíveis.
- **Na operação SECAGEM**  
O ajuste de temperatura baixa até 2,5°C e a taxa do caudal do ar aumenta ligeiramente.
- **Na operação VENTILADOR**  
A taxa do caudal do ar é ajustada até à configuração máxima.
- **Na operação AUTO**  
Para maximizar o efeito de refrigeração (aquecimento), a capacidade da unidade exterior é aumentada e a taxa do caudal de ar é ajustada para a definição máxima.
- **Ao utilizar a definição recinto prioritário**  
Consulte a “Nota sobre multisistema”. [▶Página 29](#)



# Operação ECONO/SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR

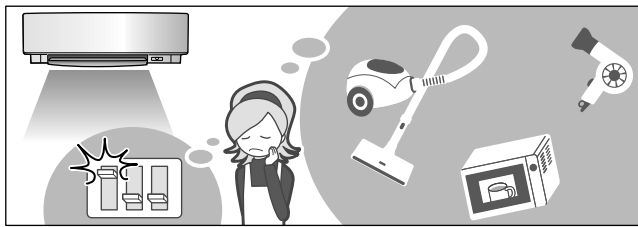
## ■ Operação ECONO

A operação ECONO é uma função que permite um funcionamento eficaz por limitar o valor máximo do consumo de energia.

Esta função é prática para casos em que atenção deva ser prestada para assegurar que o disjuntor não se abra quando o produto entrar em funcionamento juntamente com outros aparelhos.

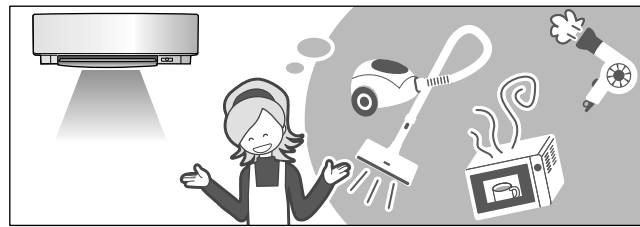
### [Exemplo]

#### Operação normal



- No caso do ar condicionado e de outros aparelhos que requerem um alto consumo energético serem usados ao mesmo tempo, um disjuntor pode disparar se o ar condicionado estiver em operação à sua capacidade máxima.

#### Operação ECONO

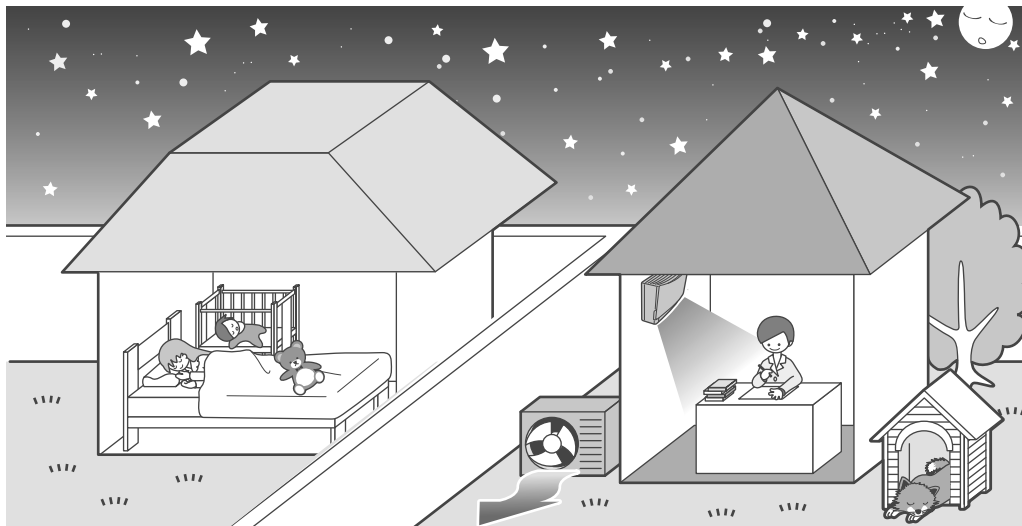


- O consumo de força máxima do condicionador de ar é limitado pela operação ECONO. O disjuntor de circuito dificilmente disparará se o condicionador de ar e outros aparelhos forem usados ao mesmo tempo.

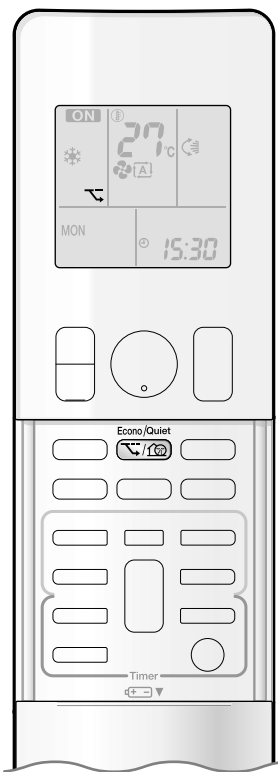
## ■ Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR

A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR reduz o nível de ruído da unidade exterior alterando a frequência e a velocidade do ventilador na unidade exterior. Esta função é conveniente à noite.

### [Exemplo] Uso da operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR durante a noite.




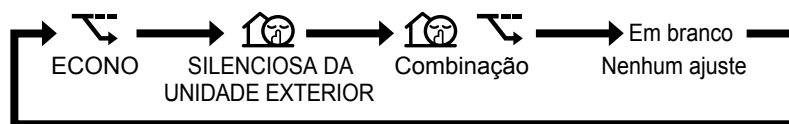
- O nível de ruído da unidade exterior será mais baixo. Esta função é útil quando precisa de ter em conta o nível de ruído por causa da vizinhança.



## ■ Para começar a operação

Pressione  e seleccione o modo desejado.

- Cada vez que  é pressionado, uma opção diferente de ajuste está indicada no LCD.





## ■ Para cancelar a operação


Pressione  e seleccione “Em branco” no LCD.

## NOTA

### ■ Notas sobre a operação ECONO

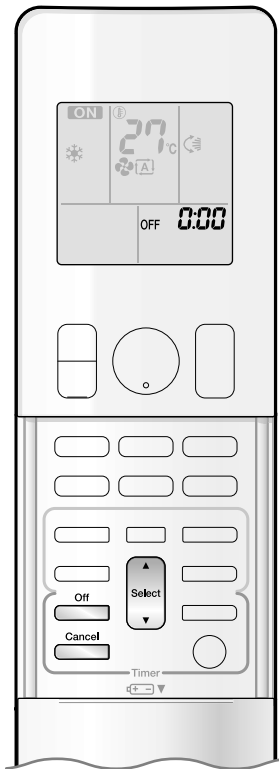
- A operação ECONO pode somente ser ajustada quando a unidade está funcionando. Uma pressão no  cancelará os ajustes, e “” desaparece do LCD.
- A operação ECONO é uma função que permite um funcionamento eficaz, limitando o consumo de energia da unidade exterior (frequência do funcionamento).
- Funções da operação ECONO em operação AUTOMÁTICA, REFRIGERAÇÃO, SECAGEM E AQUECIMENTO.
- A operação POTENTE e a ECONO não podem ser utilizadas ao mesmo tempo. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Se o nível de consumo de energia já for baixo, a operação ECONO não diminuirá o consumo de energia.

### ■ Notas sobre a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR

- Se utilizar um sistema múltiplo, esta função só funcionará quando a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR estiver configurada em todas as unidades interiores em funcionamento. No entanto, se usar a configuração de recinto prioritário, referir-se à “**Nota sobre multisistema**”. ▶Página 29
- Esta função é disponível nas operações REFRIGERAÇÃO, AQUECIMENTO e AUTO. Não disponível nas operações VENTILADOR e SECAGEM.
- A operação POTENTE e a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR não podem ser utilizadas ao mesmo tempo. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Mesmo se a operação for parada com o controlador remoto ou o comutador LIG/DES da unidade principal ao usar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, a indicação “” permanecerá no mostrador do controlador remoto.
- A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR não fará cair nem a frequência nem a velocidade de ventilação se já tiverem caído o suficiente.
- Esta operação é efetuada com uma potência reduzida e logo pode não fornecer um efeito de refrigeração (aquecimento) suficiente.



# Operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

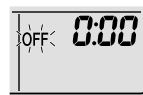


As funções do temporizador são úteis para a comutação automática do ar condicionado para ligado ou desligado durante a noite ou manhã. Também pode utilizar as funções DESLIGAR COM TEMPORIZADOR e LIGAR COM TEMPORIZADOR em combinação.

## ■ Para utilizar a operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado.  
Caso não esteja, ajuste o relógio com a hora actual. ►Página 10

### 1. Prima .



- A indicação " 0:00 " aparece no mostrador de cristal líquido.
- " OFF " pisca.
- " ☀ " e o dia da semana desaparecem do mostrador de cristal líquido.

### 2. Prima até a definição da hora atingir o ponto que pretende.

- Cada accionar de qualquer botão aumenta ou diminui o tempo ajustado em 10 minutos. Para mudar o ajuste rapidamente, mantenha o qualquer botão accionado.

### 3. Prima novamente.

- A indicação " OFF " e o tempo de ajuste aparecem no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada de monitorização múltipla pisca duas vezes.  
A lâmpada TEMPORIZADOR acende periodicamente em laranja. ►Página 5



Mostrador

## ■ Para cancelar a operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

### Prima .

- A indicação " OFF " e o tempo de ajuste desaparecem do mostrador de cristal líquido.
- A indicação " ☀ " e o dia da semana aparecem no mostrador de cristal líquido.

## NOTA

### ■ Notas sobre a operação TEMPORIZADOR

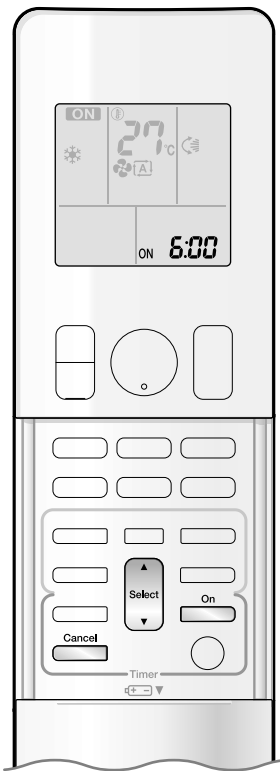
- Quando o TEMPORIZADOR é activado, tempo actual não é visualizado.
- Logo que active as funções LIGAR COM TEMPORIZADOR e DESLIGAR COM TEMPORIZADOR, a definição do tempo fica na memória. A memória é cancelada quando as pilhas do controlador remoto são substituídas.
- Quando utilizar a unidade através do Temporizador LIGADO/DESLIGADO, a verdadeira duração do funcionamento pode variar a partir do tempo introduzido pelo utilizador (máximo aproximado de 10 minutos).

### ■ Modo de DEFINIÇÃO NOTURNA

- Se o modo de DESLIGAR COM TEMPORIZADOR estiver ligado, o ar condicionado regula automaticamente o ajuste de temperatura (0,5°C para cima na REFRIGERAÇÃO, 2,0°C para baixo no AQUECIMENTO) para impedir a refrigeração (aquecimento) excessiva para um sono agradável.



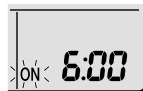
# Operação LIGAR COM TEMPORIZADOR



## ■ Para utilizar a operação LIGAR COM TEMPORIZADOR

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado.  
Caso não esteja, ajuste o relógio com a hora actual. ▶Página 10

### 1. Prima .



- A indicação " 6:00 " aparece no mostrador de cristal líquido.
- " ON " pisca.

- " ☉ " e o dia da semana desaparecem do mostrador de cristal líquido.

### 2. Prima até a definição da hora atingir o ponto que pretende.

- Cada accionar de qualquer botão aumenta ou diminuir o tempo de ajuste em 10 minutos. Para mudar o ajuste rapidamente, mantenha qualquer botão accionado.

### 3. Prima novamente.

- A indicação " ON " e o tempo de ajuste aparecem no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada de monitorização múltipla pisca duas vezes.
- A lâmpada TEMPORIZADOR acende periodicamente em laranja. ▶Página 5



Mostrador

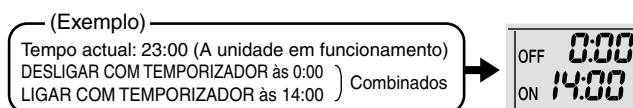
## ■ Para cancelar a operação LIGAR COM TEMPORIZADOR

### Prima .

- A indicação " ON " e o tempo de ajuste desaparecem do mostrador de cristal líquido.
- A indicação " ☉ " e o dia da semana aparecem no mostrador de cristal líquido.

## ■ Para combinar LIGAR COM TEMPORIZADOR e DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

- Abaixo segue-se um exemplo de definição para a combinação das 2 temporizações.



## NOTA

### ■ Nos casos que se seguem, active novamente o temporizador.

- Após o disjuntor ter sido desligado.
- Após uma falha de corrente.
- Após a substituição das pilhas no controlador remoto.

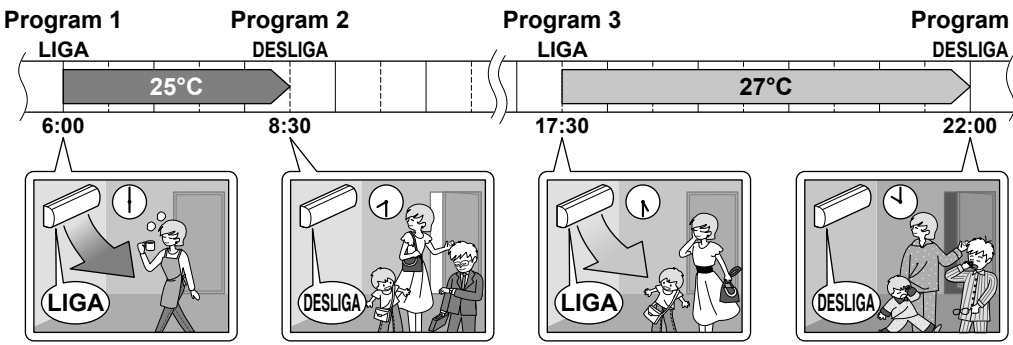
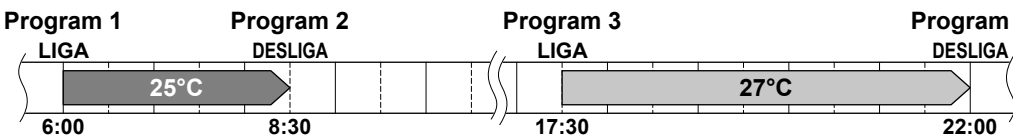
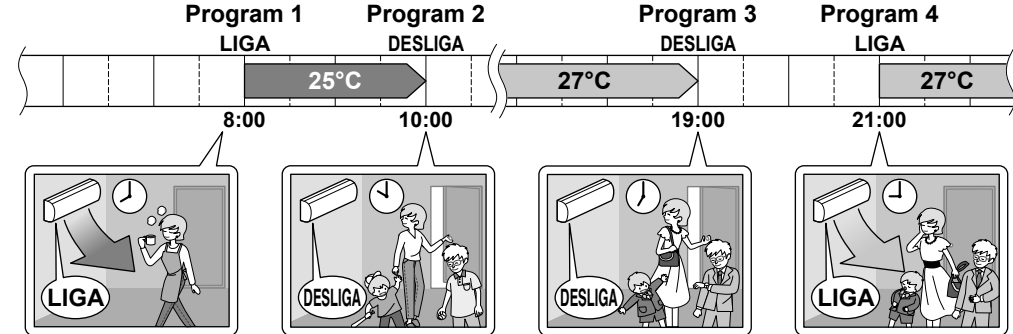


# Operação do TEMPORIZADOR SEMANAL

Pode-se armazenar até 4 definições de temporizador para cada dia da semana. É conveniente se o TEMPORIZADOR SEMANAL for ajustado de acordo com o estilo de vida da família.

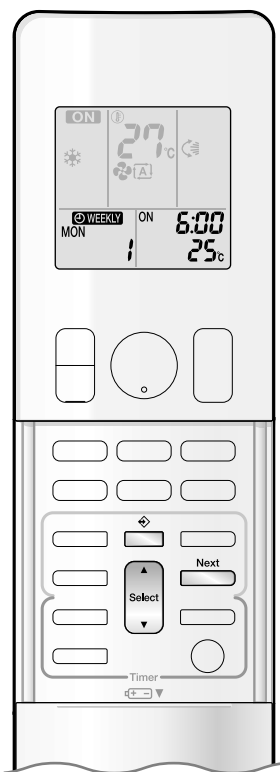
## Exemplo de configuração do TEMPORIZADOR SEMANAL

Os mesmos ajustes de temporizador são executados para a semana, de segunda-feira a sexta-feira, enquanto ajustes diferentes são feitos para o final de semana.

<b>[Segunda-feira]</b>	Executar ajustes de temporizador para os programas 1-4. ▶Página 24 
<b>[Terça-feira] a [Sexta-feira]</b>	Use o modo de cópia para executar os ajustes para terça-feira a sexta-feira, pois estes ajustes são iguais àqueles feitos para segunda-feira. ▶Página 26 
<b>[Sábado]</b>	Nenhum ajuste de temporizador
<b>[Domingo]</b>	Executar ajustes de temporizador para os programas 1-4. ▶Página 24 

- Pode-se ajustar até 4 reservas por dia e 28 reservas por semana no TEMPORIZADOR SEMANAL. O uso efectivo do modo copiar facilita sobremaneira a execução das reservas.
- O uso do ajuste LIGA-LIGA-LIGA-LIGA, por exemplo, possibilita a programação do modo de operação e o ajuste de mudanças de temperatura. Ademais, usando-se o ajuste DESLIGA-DESLIGA-DESLIGA-DESLIGA, pode-se ajustar somente o horário de desligamento para cada dia. Tal ajuste irá desligar o ar condicionado automaticamente caso o usuário se esqueça de desligar o aparelho.

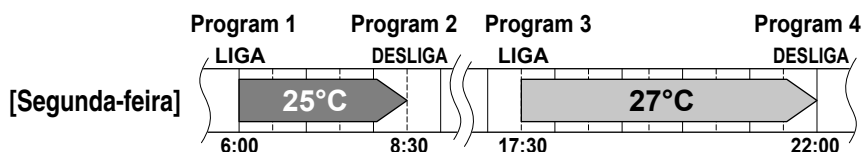




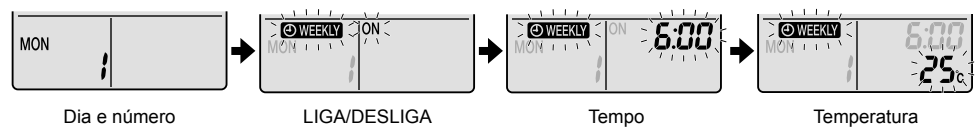
## ■ Para utilizar a operação do TEMPORIZADOR SEMANAL

### Modo de configuração

- Certifique-se de que o dia da semana e a hora estão definidos. Caso contrário, defina o dia da semana e a hora. ▶Página 10



### Mostradores de configuração



### 1. Prima .

- O dia da semana e o número de reserva do dia corrente serão exibidos.
- Podem ser feitos de 1 a 4 ajustes por dia.

### 2. Prima para seleccionar o número de reserva e o dia da semana desejado.

- Prima para mudar o número de reserva e o dia da semana.

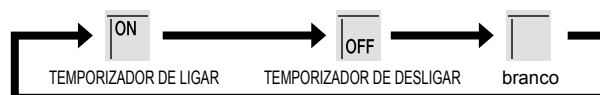
### 3. Prima .

- O dia da semana e o número de reserva serão estabelecidos.
- “WEEKLY” e “ON” piscam.

### 4. Prima para seleccionar o modo pretendido.

- O accionar de muda o ajuste “ON” ou “OFF” na seqüência.

O accionar de alterna os seguintes itens que aparecem no mostrador de cristal líquido na sequência rotacional.



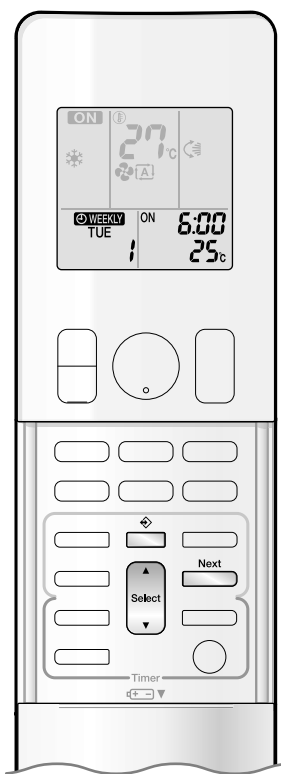
- No caso de já haver reserva estabelecida, o seleccionar de “branco” suprime a reserva.
- Passe ao passo 9 se “branco” estiver seleccionado.
- Para retornar ao dia da semana e configuração do número de reserva, accionar .

### 5. Prima .


- O modo do TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA será ajustado.
- A indicação “WEEKLY” e a hora piscam.




# Operação do TEMPORIZADOR SEMANAL






## 6. Prima para seleccionar o modo pretendido.

- A hora pode ser definida entre 0:00 e 23:50 horas em intervalos de 10 minutos.
- Para voltar à configuração do modo TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA, accione .
- Passe ao passo **9** para ajustar o TEMPORIZADOR DESLIGADO.


## 7. Prima .

- A hora ficará definida.
- “ WEEKLY” e a temperatura piscam.

## 8. Prima para seleccionar a temperatura pretendida.

- É possível definir a temperatura entre 10°C e 32°C.  
REFRIGERAÇÃO ou AUTO: A unidade opera a 18°C mesmo que seja definida para 10 a 17°C.  **Página 12**  
AQUECIMENTO ou AUTO: A unidade opera a 30°C mesmo que seja definida para 31 a 32°C.  **Página 12**
- Para regressar à definição da hora, prima .
- A temperatura definida só é apresentada quando a definição de modo está ligada.


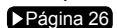
## 9. Prima .

- Assegure-se de que aponta o controlador remoto à unidade interior e verifique se há um tom de receção e um piscar da lâmpada de monitorização múltipla.
- A temperatura e a hora são ajustadas enquanto em operação LIGAR COM TEMPORIZADOR, e a hora é ajustada enquanto em operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR.
- O próximo quadro de reserva aparecerá.
- Para continuar com outros ajustes, repita os procedimentos a partir do passo **4**.
- A lâmpada de monitorização múltipla pisca duas vezes.  
A lâmpada TEMPORIZADOR acende periodicamente em laranja.  **Página 5**  
A lâmpada de monitorização múltipla não piscará em laranja se todos os ajustes de reserva forem suprimidos.





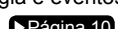
Mostrador

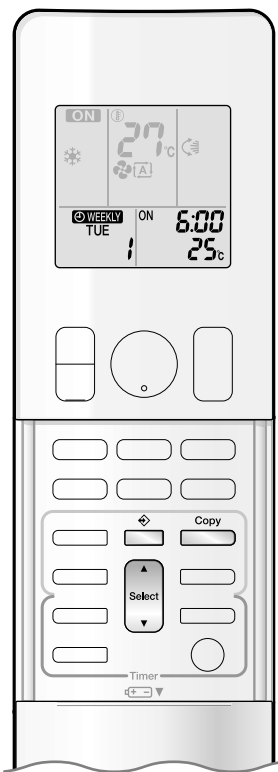
## 10. Prima para concluir a definição.

- A indicação “ WEEKLY” aparece no mostrador de cristal líquido e a operação TEMPORIZADOR SEMANAL é activada.
- Uma reserva feita uma vez pode ser facilmente copiada e os mesmos ajustes podem ser utilizados para outro dia da semana. Referir-se ao “**Modo de cópia**”.  **Página 26**

### NOTA

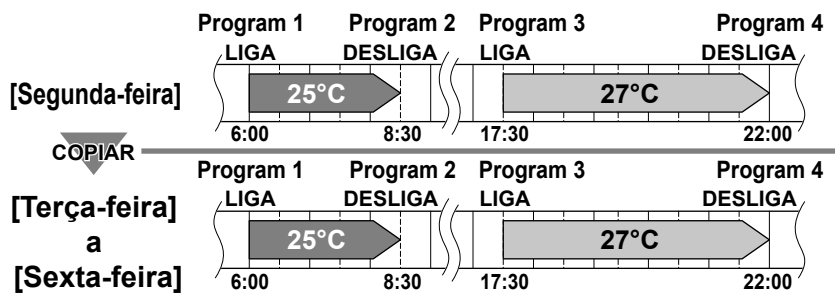
#### ■ Notas sobre a operação TEMPORIZADOR SEMANAL

- Não esqueça de ajustar o relógio do controlador remoto em primeiro lugar.  **Página 10**
- O dia da semana, o modo TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA, o horário e a temperatura ajustada (somente para o modo TEMPORIZADOR LIGADO) podem ser ajustados com o TEMPORIZADOR SEMANAL. Outros ajustes para o TEMPORIZADOR LIGADO são baseados na configuração justo antes da operação.
- Ambas as operações TEMPORIZADOR SEMANAL e TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA não podem ser usadas simultaneamente. A operação TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA tem prioridade se ajustada enquanto o TEMPORIZADOR SEMANAL estiver activado. O TEMPORIZADOR SEMANAL entrará no estado de prontidão, e a indicação “ WEEKLY” desaparecerá do mostrador de cristal líquido. Quando o TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA estiver expirado, o TEMPORIZADOR SEMANAL será activado automaticamente.
- Desligar o disjuntor, cortes de energia e eventos similares vão tornar a operação do relógio da unidade interior imprecisa.  
Recomenda-se re-ajustar o relógio.  **Página 10**

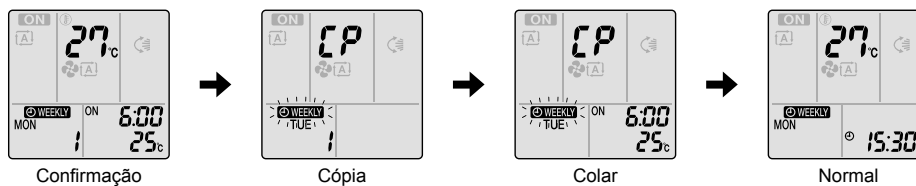


### Modo de cópia

- Uma reserva feita uma vez pode ser copiada para outro dia da semana. Toda a reserva do dia seleccionado da semana será copiada.



### Mostradores de configuração



**1.** Prima .

**2.** Prima para confirmar o dia da semana a copiar.

**3.** Prima .

- Toda a reserva do dia seleccionado da semana será copiada.

**4.** Prima para seleccionar o dia de destino da semana.

**5.** Prima .

- Assegurar-se de apontar o controlador remoto à unidade interior e verificar por um tom de recepção e piscar da lâmpada de monitorização múltipla.
- A reserva será copiada para o dia da semana seleccionado. A totalidade da reserva do dia seleccionado da semana será copiada.
- Para continuar a copiar os ajustes de outros dias da semana, repita os passos **4** e **5**.
- A lâmpada de monitorização múltipla pisca duas vezes. A lâmpada TEMPORIZADOR acende periodicamente em laranja.

**6.** Prima para concluir o ajuste.

- A indicação “**WEEKLY**” aparece no mostrador de cristal líquido e a operação TEMPORIZADOR SEMANAL é activada.

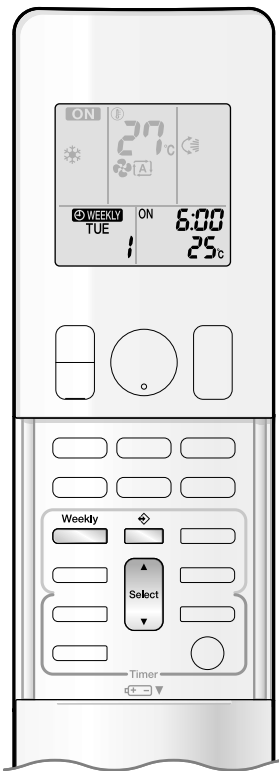
### NOTA

#### ■ Nota sobre o modo de cópia

- A totalidade da reserva do dia de origem da semana é copiada no modo de cópia. Em caso de fazer uma mudança a uma reserva para qualquer dia da semana individualmente após copiar o conteúdo das reservas semanais, prima e altere as configurações nos passos do “Modo de configuração”. ▶Página 24

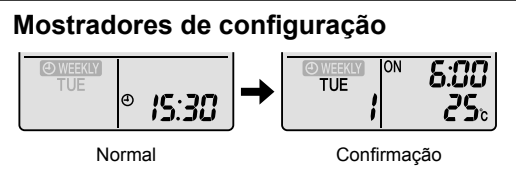


# Operação do TEMPORIZADOR SEMANAL



## ■ Confirmação de reserva

- É possível confirmar a reserva.



### 1. Prima .

- O dia da semana e o número de reserva do dia atual serão exibidos.

### 2. Prima para seleccionar o dia da semana e o número de reserva a confirmar.

- Prima para visualizar os detalhes da programação.
- Para mudar o ajuste reservado confirmado, seleccione o número de reserva e prima . O modo é comutado ao modo de configuração. Passe ao passo **2** do modo de configuração. ▶Página 24

### 3. Prima para confirmar o modo.

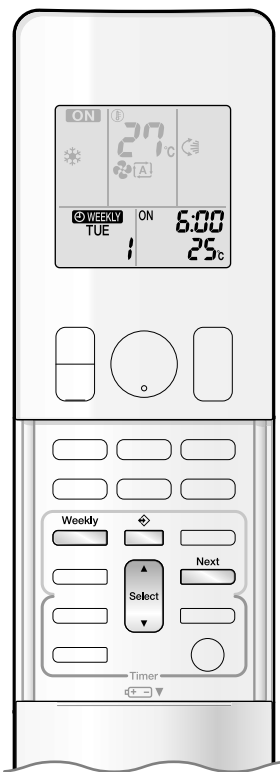
## ■ Para desactivar a operação TEMPORIZADOR SEMANAL

Weekly  
Prima enquanto “ WEEKLY” estiver exibido no mostrador de cristal líquido.

- A indicação “ WEEKLY” desaparecerá do mostrador de cristal líquido.
- A luz do TEMPORIZADOR apaga-se.
- Para reativar a operação do TEMPORIZADOR SEMANAL, prima novamente Weekly.
- Se uma reserva desactivada com Weekly for activada novamente, o último modo de reserva será utilizado.

## PRECAUÇÃO

- Se nem todos os ajustes de reserva forem reflectidos, desactivar a operação do TEMPORIZADOR SEMANAL uma vez. A seguir, accionar Weekly novamente para reactivar a operação do TEMPORIZADOR SEMANAL.




## ■ Para suprimir reservas

### Reserva individual

**1. Prima**  .



- O dia da semana e o número de reserva serão exibidos no mostrador.

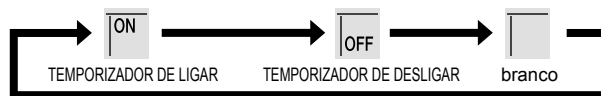
**2. Prima**  **para seleccionar o dia da semana e o número de reserva a ser suprimido.**

**3. Prima**  .

- “WEEKLY” e “ON” ou “OFF” piscam.

**4. Prima**  **e seleccionar “branco”.**

- O accionar de  muda o modo TEMPORIZADOR LIG/DES.
- O accionar de  alterna os seguintes itens que aparecem no mostrador de cristal líquido na sequencia rotacional.
- Seleccionar “branco” vai cancelar qualquer reserva que possuua.



**5. Prima**  .

- Esta reserva seleccionada será suprimida.

**6. Prima**  .

- Se houver outras reservas, a operação do TEMPORIZADOR SEMANAL será activada.

### Reservas para cada dia da semana


- Esta função pode ser usada para suprimir reservas para cada dia da semana.
- Pode ser usado enquanto confirma ou ajusta reservas.

**1. Prima**  **para seleccionar o dia da semana a ser suprimido.**

**2. Mantenha**  **premido durante cerca de 5 segundos.**

- A reserva do dia seleccionado da semana será suprimida.

### Todas as reservas

**Mantenha**  **premido durante cerca de 5 segundos durante o mostrador normal.**

- Assegurar-se de dirigir o controlador remoto em direcção da unidade interior e verificar um tom de recepção.
- Esta operação não é processada enquanto se define o TEMPORIZADOR SEMANAL.
- Todas as reservas serão suprimidas.

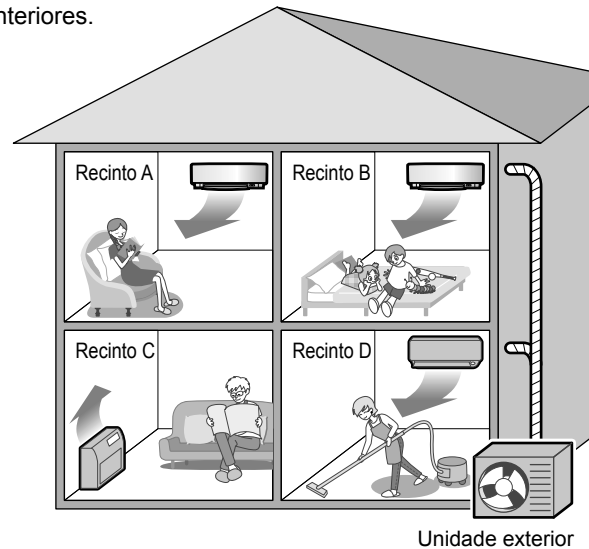
# Nota sobre multisistema

O sistema múltiplo tem unidade exterior conectada a múltiplas unidades interiores.

## ■ Seleccionar o modo de operação

**Quando a configuração do recinto prioritário se encontra ativa mas a unidade não se encontra em operação ou quando a configuração do recinto prioritário estiver inativa**

Quando mais de uma unidade interior estiver funcionando, prioridade é dada à primeira unidade que foi ligada. Neste caso, ajuste as unidades que são ligadas depois ao mesmo modo de operação que a primeira unidade. Caso contrário, eles entrarão no estado de espera, e a lâmpada de monitorização múltipla piscará: isto não indica mal funcionamento.



Unidade exterior

## NOTA

### ■ Notas para o modo de operação para multisistema

- As operações REFRIGERAÇÃO, SECAGEM e VENTILADOR podem ser usadas ao mesmo tempo.
- A operação AUTOMÁTICA seleciona automaticamente a operação REFRIGERAÇÃO ou a operação AQUECIMENTO, conforme a temperatura interior. Portanto, a operação AUTOMÁTICA é disponível ao seleccionar o mesmo modo de operação que o do recinto com a primeira unidade a ser ligada.

## ! PRECAUÇÃO

- Normalmente, o modo de operação no recinto em que a unidade foi primeiramente ligada recebe prioridade, mas as seguintes situações são exceções. Portanto, leve isto em consideração.

Se o modo de operação do primeiro recinto é a operação VENTILADOR, então a utilização da operação AQUECIMENTO em qualquer recinto depois disto dará prioridade à operação AQUECIMENTO. Nesta situação, o condicionador que funciona em operação VENTILADOR entrará em espera, e a lâmpada de monitorização múltipla piscará.

## Com a configuração do recinto prioritário activa

Referir-se à “Configuração do recinto prioritário” na página seguinte.

## ■ Modo SILÊNCIO NOCTURNO (disponível somente para a operação REFRIGERAÇÃO)

O modo SILÊNCIO NOCTURNO exige uma programação inicial durante a instalação. Consulte o vendedor ou concessionário para obter ajuda. O modo SILÊNCIO NOCTURNO reduz o ruído operacional da unidade exterior durante a noite para evitar que os vizinhos sejam incomodados.

- O modo SILÊNCIO NOCTURNO é activado quando a temperatura desce 5°C ou mais abaixo da temperatura mais elevada registada nesse dia. Assim, se a diferença de temperatura for inferior a 5°C, esta função não será activada.
- O modo SILÊNCIO NOCTURNO reduz ligeiramente a eficácia de refrigeração da unidade.

## ■ Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR

Referir-se à “Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR”. ▶Página 19

**Quando a configuração do recinto prioritário se encontra ativa mas a unidade não se encontra em operação ou quando a configuração do recinto prioritário estiver inativa**

Ao utilizar a característica de operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR com o multisistema, defina todas as unidades interiores para a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, utilizando os seus controladores remotos.

Ao desactivar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, desactive uma das unidades interiores a funcionar, utilizando o seu controlador remoto. Todavia, o visor de operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR mantém-se no controlador remoto dos outros recintos.

Recomendamos que desactive todos os recintos com os seus controladores remotos.

**Quando a configuração do recinto prioritário se encontra ativa**

Referir-se à “Configuração do recinto prioritário” na página seguinte.

## ■ Trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO

A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO requer programação inicial durante a instalação. É favor consultar o representante autorizado para assistência. A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO força a unidade a entrar na operação REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO. Esta função é conveniente quando se deseja ajustar todas as unidades interiores conectadas ao multissistema no mesmo modo de operação.

### NOTA

- A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO não pode ser activada junto com a configuração de recinto prioritário.

## ■ Configuração do recinto prioritário

A configuração do recinto prioritário exige uma programação inicial durante a instalação. Consultar o seu representante autorizado para assistência.

O recinto designado como prioritário assume a prioridade nas seguintes situações.

### Prioridade do modo de operação

- Como o modo de operação do recinto prioritário tem precedência, o utilizador pode seleccionar um modo de operação diferente de outros recintos.

#### [Exemplo]

- O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.  
Quando a operação REFRIGERAÇÃO é seleccionada no recinto A durante a operação dos seguintes modos nos recintos B, C e D:

Modo de operação nos recintos B, C e D	Condição dos recintos B, C e D quando a unidade no recinto A está em operação REFRIGERAÇÃO
REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM ou VENTILADOR	Actual modo de operação mantido
AQUECIMENTO	A unidade entra em modo de espera. O funcionamento recomeça quando a unidade do recinto A pára de funcionar.
AUTO	Se a unidade estiver ajustada à operação REFRIGERAÇÃO, continua. Se a unidade é ajustada à operação AQUECIMENTO, ela entra no modo de espera. O funcionamento recomeça quando a unidade do recinto A pára de funcionar.

### Prioridade quando a operação POTENTE é utilizada

#### [Exemplo]

- O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.  
As unidades interiores nos recintos A, B, C e D estão em funcionamento. Se a unidade do recinto A entra em operação POTENTE, a capacidade operacional será concentrada no recinto A. Nesse caso, a eficácia de refrigeração (aquecimento) das unidades dos recintos B, C e D será ligeiramente reduzida.

### Prioridade quando a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR é utilizada

#### [Exemplo]

- O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.  
Regulamento simplesmente a unidade no recinto A para a operação SILENCIOSA, o ar condicionado inicia a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR.  
Não é necessário definir todas as unidades interiores utilizadas para a operação SILENCIOSA.

# Limpeza e cuidados

## Referência rápida

### Como abrir o painel frontal superior

- Segure o painel frontal superior pelos lados e abra-o.
- Fixe o painel com a placa de suporte de painel.

### Como fechar o painel frontal superior

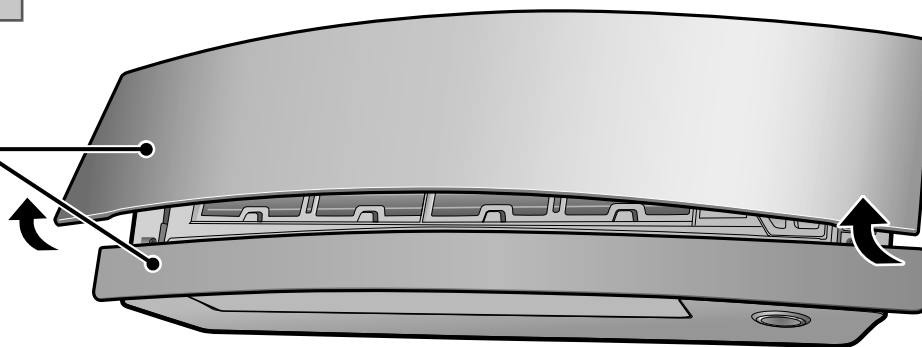
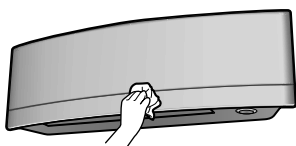
- Volte a colocar a placa de suporte do painel na sua posição anterior.
- Baixe o painel frontal inferior para a sua posição original.
- Pressione o painel frontal superior de ambos os lados.

## Limpeza dos componentes

### Painéis frontais superior e inferior

- Com os painéis fechados, limpe-os com um pano suave e humedecido.

**Se sujo**

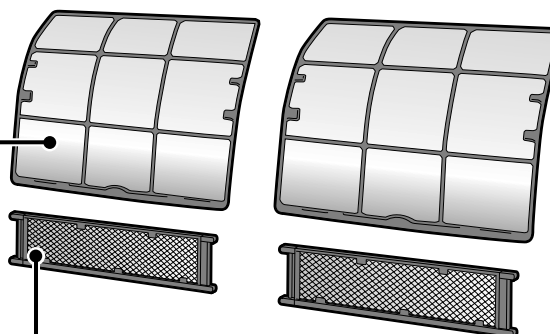


### Filtro de ar

- Remover o pó ou lavar o filtro.

**Uma vez a cada 2 semanas**

▶ Página 32



### Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio

- Remover o pó ou trocar o filtro.

[Limpeza]

**Uma vez a cada 6 meses**

▶ Página 33

[Substituição]

**Uma vez a cada 3 anos**

▶ Página 33

### Unidade interior e controlo remoto

- Limpá-las com um pano macio.

**Se sujo**

## Notas sobre limpeza

### Para limpeza, não usar materiais como os seguintes.

- Água quente acima de 40°C.
- Benzina, gasolina, solvente, outros óleos voláteis.
- Composto de polimento.
- Escovas de escovar, outras coisas duras.



## PRECAUÇÃO

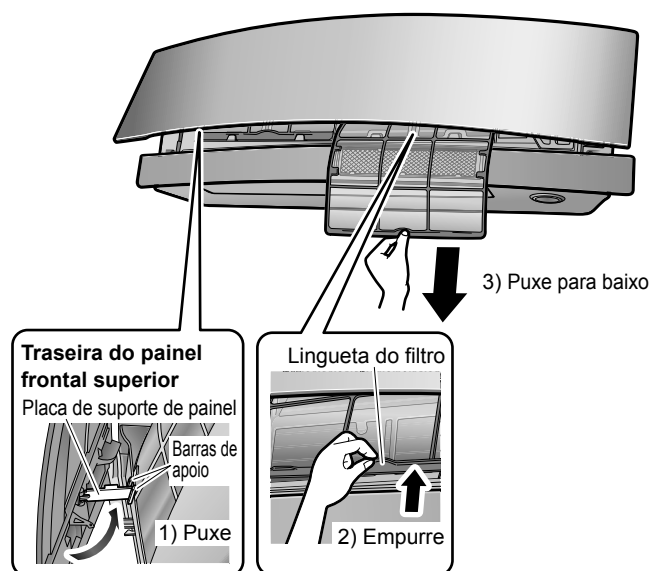
- Antes de limpar, assegure-se de que para a operação e desliga o disjuntor.
- Não toque nas persianas de alumínio da unidade interior. Se o fizer, pode causar ferimentos.



## ■ Filtro de ar

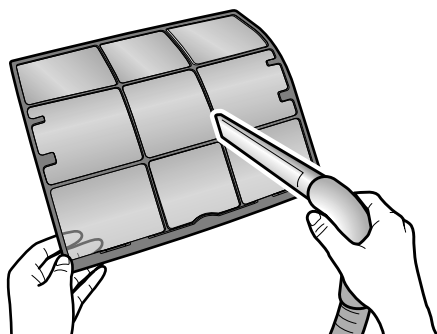
### 1. Retire os filtros do ar.

- Abra o painel frontal superior.
- Ajuste a placa de suporte do painel entre as barras de apoio da unidade para fixar o painel frontal superior.
- Empurre um pouco para cima a lingueta do filtro no centro de cada filtro de ar, e então puxe para fora.



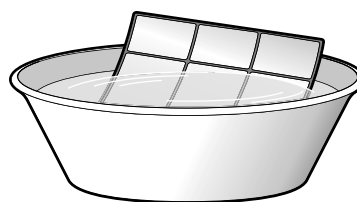
### 2. Lave os filtros de ar com água ou limpe-os com um aspirador.

- Recomenda-se que limpe os filtros de ar de 2 em 2 semanas.



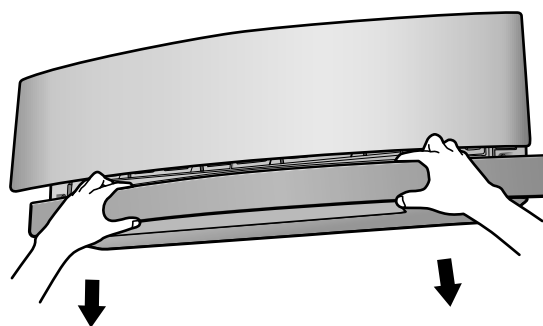
### Se o pó não sair facilmente

- Lavar os filtros de ar com detergente neutro dissolvido com água morna, e então secá-los na sombra.
- Certifique-se de remover o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio. Referir-se ao "Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio" na página seguinte.

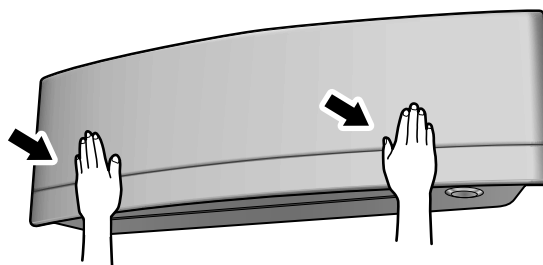


### 3. Ajuste os filtros como estavam e feche o painel frontal superior.

- Volte a colocar a placa de suporte do painel na sua posição anterior.
- Baixe o painel frontal inferior para a sua posição original.



- Feche o painel frontal superior lentamente.
- Pressione o painel frontal superior de ambos os lados.



### ⚠ PRECAUÇÃO

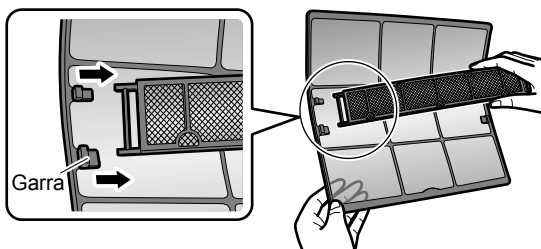
- Não encostar nas aletas de alumínio com as mãos nuas quando da desmontagem ou da montagem do filtro.

# Limpeza e cuidados

## ■ Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio

### 1. Retire o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio.

- Abra o painel frontal superior e puxe para fora os filtros de ar.
- Segure nas peças entalhadas da estrutura e desprenda as 4 garras.



### 2. Limpar ou substituir o filtro de purificação de ar fotocatalítico de apatita de titânio.

#### [Manutenção]

#### 2-1 Aspirar os pó, e enxaguar em água morna ou água por 10 a 15 minutos se a sujeira estiver pesada.

- Ao lavar com água, não retire o filtro da estrutura.

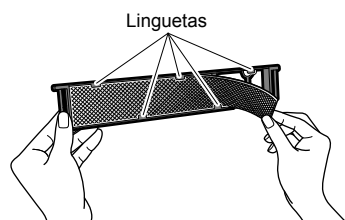
#### 2-2 Depois de lavar, limpe a água em excesso e seque à sombra.

- Uma vez que o material é feito de poliéster, não torça o filtro quando retirar água.

#### [Substituição]

#### Retire o filtro da armação do filtro e fixe um novo.

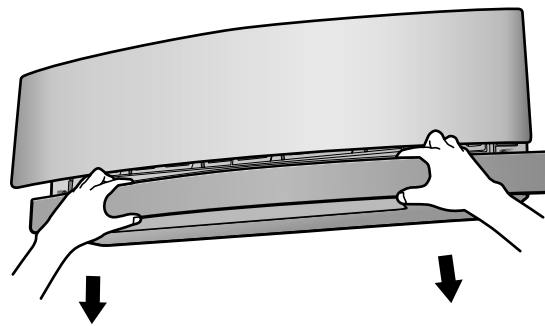
- Não jogue fora a armação do filtro. Reutilize a armação do filtro ao substituir o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio.
- Ao fixar o filtro, verifique que o filtro está ajustado nas linguetas.



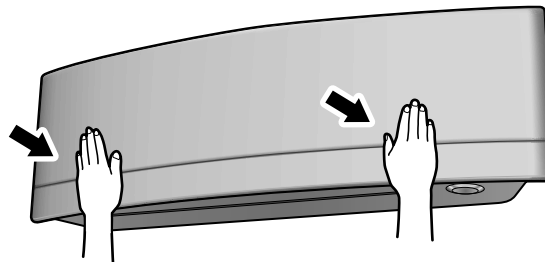
- Descarte-se do filtro usado como lixo não inflamável.

### 3. Ajuste os filtros como estavam e feche o painel frontal superior.

- Volte a colocar a placa de suporte do painel na sua posição anterior.
- Baixe o painel frontal inferior para a sua posição original.



- Feche o painel frontal superior lentamente.
- Pressione o painel frontal superior de ambos os lados.



#### NOTA

- Funcionamento com filtros sujos:
  - não desodoriza o ar,
  - não consegue limpar o ar,
  - provoca um fraco aquecimento ou refrigeração,
  - pode provocar cheiros.
- Descartar os filtros usados como lixo não inflamável.
- Para encomendar um filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio, contacte a loja onde comprou o ar condicionado.




Nome da peça	Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio (sem quadro) 1 conjuntos
Peça n°	KAF970A46

## ■ Verificar as unidades

- Verifique se alhetase, suporte e outros encaixes da unidade exterior não estão ferrugentos ou corroídos.
- Verifique se nada bloqueia as entradas de ar e as saídas de ar da unidade interior e da unidade exterior.
- Verifique se a drenagem é feita suavemente através da mangueira de drenagem durante a operação de REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM.
  - Caso não seja detectada qualquer água de drenagem, significa que a água pode estar a sair pela unidade interior. Pare a operação e contacte a oficina de serviço se for este o caso.

## ■ Antes de uma paragem longa

### 1. Utilize o modo só VENTILADOR durante várias horas num dia bom e seque o interior.

- Prima  e seleccionar a operação “”.
- Prima  e inicie a operação.

### 2. Quando a operação for interrompida, desligue o disjuntor para o ar condicionado do recinto.

### 3. Limpe os filtros do ar e coloque-os novamente.

### 4. Tire as pilhas do controlador remoto.

- Quando uma unidade exterior múltipla é conectada, assegure-se de não utilizar a operação AQUECIMENTO no outro recinto antes de usar a operação VENTILADOR. [▶ Página 29](#)

## ■ Recomendamos uma manutenção periódica

- Em certas condições de funcionamento, o interior do aparelho de ar condicionado pode ficar sujo depois de vários anos de uso, resultando num desempenho fraco. Recomenda-se que sejam feitas manutenções periódicas por um especialista, além das limpezas regulares por parte do usuário.
- Para manutenção por um especialista, entre em contacto com o seu revendedor ou com a oficina de serviço onde comprou o condicionador de ar.
- O custo da manutenção deve ser suportado pelo utilizador.

## ■ Informações importantes acerca do refrigerante utilizado

- Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa, abrangidos pelo Protocolo de Quioto.  
Tipo de refrigerante: **R410A**  
Valor GWP<sup>(1)</sup>: **1975**  
(1) GWP = “global warming potential”, potencial de aquecimento global
- Pode ser necessário efectuar inspecções periódicas para detectar fugas de refrigerante, face à legislação europeia ou nacional em vigor. Contacte o nosso representante local para obter mais informações.

# Detecção de defeitos

## ■ Estes casos não são considerados problema.

- Os seguintes casos não são problemas do condicionador de ar mas têm algumas razões. Pode-se simplesmente continuar a usá-lo.

### Unidade interior

#### As alhetas não começam a oscilar imediatamente.

- O ar condicionado está a ajustar a posição das alhetas. As alhetas começarão a mover-se logo.

#### O condicionador de ar pára de gerar o caudal de ar durante a operação.

- Quando a temperatura ajustada é alcançada, a taxa do caudal de ar diminui, e a operação pára para evitar a geração de caudal de ar frio (quando em aquecimento), ou para evitar que a humidade aumente (quando em refrigeração). A operação é retomada quando a temperatura interior aumenta ou diminui.

#### O aparelho não começa logo a funcionar.

- Quando o botão "ON/OFF" é pressionado logo depois que o funcionamento pára.
- Quando se seleciona novamente o modo.
  - Isto acontece para proteger o ar condicionado. Você deve esperar por cerca de 3 minutos.

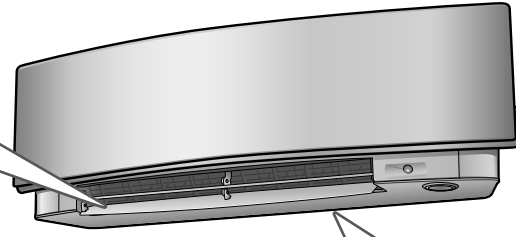
#### A operação AQUECIMENTO pára subitamente e um som de fluir é ouvido.

- A unidade exterior está a descongelar. A operação AQUECIMENTO inicia depois do gelo na unidade exterior ser removido. Você deve esperar entre 4 e 12 minutos.

### Unidade exterior

#### A unidade exterior emite água ou vapor.

- Na operação AQUECIMENTO
  - O gelo da unidade exterior derrete transformando-se em água ou vapor quando o ar condicionado estiver na operação de degelo.
- Na operação REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM
  - A umidade no ar se condensa transformando-se em água na superfície fria da tubulação da unidade exterior e pinga.



#### Um som é ouvido.

##### ■ Um som como caudal de água

- Este som é gerado porque o refrigerante está fluindo no condicionador de ar.
- Este é um som de bombeio de água no condicionador de ar e é ouvido quando a água é bombeada para fora do condicionador de ar em operação de refrigeração ou secagem.
- O refrigerante flui no condicionador de ar mesmo se o condicionador de ar não está funcionando quando as unidades interiores dos outros recintos estão em funcionamento.

##### ■ Som de sopro

- Este som é gerado quando o caudal de refrigerante no condicionador de ar é comutado.

##### ■ Ruído de tiquetaque

- Este som é gerado quando o tamanho do condicionador de ar expande ou contrai leemente com resultado de mudanças de temperatura.

##### ■ Som de assobio

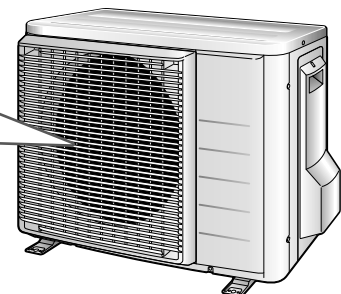
- Este som é gerado quando o refrigerante flui durante a operação de degelo.

##### ■ Sons de estalos durante a operação ou tempo inactivo

- Este som é criado quando a válvula de controlo de refrigerante ou as partes eléctricas trabalham.

##### ■ Som oco

- Este som é ouvido a partir do interior do ar condicionado quando o ventilador de exaustão é activado enquanto as portas da sala são fechadas. Abra a janela ou desligue o ventilador de exaustão.



- As medidas de deteção de defeitos são classificadas nos 2 tipos seguintes.

Tomar medidas adequadas conforme os intoma.



### Sem problema

- Estes casos não são considerados problema.



### Verificação

- Por favor, verifique de novo antes de chamar um técnico para consertar o aparelho.

#### O ar condicionado não funciona. (A lâmpada de monitorização múltipla está apagada.)

- Será que um disjuntor se desligou ou um fusível queimou?
- Será que houve um corte de energia?
- Será que há pilhas no controlador remoto?
- Será que o timer foi ajustado corretamente?



#### O efeito de refrigeração (aquecimento) é fraco.

- Será que os filtros de ar estão limpos?
- Há algo a bloquear a entrada ou a saída de ar das unidades interiores e exteriores?
- Será que o ajuste de temperatura é o apropriado?
- Será que as janelas e portas estão fechadas?
- Será que a taxa do caudal de ar e a direcção do mesmo foi ajustada de maneira apropriada?
- O ar condicionado encontra-se em operação ECONO ou operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR?



#### Ocorre um funcionamento anormal durante a operação.

- O ar condicionado pode funcionar mal devido a trovoadas ou ondas de rádio. Desligue o disjuntor, ligue-o novamente e tente operar o ar condicionado com o controlador remoto.



#### O aparelho pára de funcionar de repente. (A lâmpada de monitorização múltipla pisca.)

- Será que os filtros de ar estão limpos?  
Limpe os filtros de ar.
- Há algo a bloquear a entrada ou a saída de ar das unidades interiores e exteriores?
- Desligue o disjuntor e remova quaisquer obstruções.  
Depois, volte a ligá-lo e tente utilizar o ar condicionado com o controlador remoto. Se a luz continuar intermitente, contacte a oficina de serviço onde comprou o ar condicionado.
- Todas as unidades interiores ligadas às unidades exteriores no multisistema estão definidas para o mesmo modo de operação? Caso contrário, defina todas as unidades interiores para o mesmo modo de operação e confirme se as luzes ficam intermitentes. Além disso, quando o modo de operação está em AUTO, defina os modos de funcionamento das unidades interiores para REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO por breves instantes e verifique novamente se as luzes estão normais. Se as luzes deixarem de estar intermitentes depois de cumprir as instruções anteriores, não há anomalia. ▶Página 29



#### Os painéis frontais superior e inferior não abrem. (A lâmpada de monitorização múltipla pisca.)

- Há alguma coisa presa nos painéis frontais superior e inferior?  
Remover o objecto e tentar operar novamente com o controlador remoto.  
Se os painéis frontais superior e inferior ainda não abrem e a lâmpada de monitorização múltipla continuar a piscar, consulte a loja onde o ar condicionado ar foi comprado.



#### O painel frontal superior não fecha completamente.

- As travas do painel frontal superior estão ajustadas apropriadamente?



#### Sai uma névoa da unidade interior.

- Isto acontece quando o ar no recinto é refrigerado na néveo pelo caudal de ar frio durante a operação REFRIGERAÇÃO.
- Isto deve-se ao facto de o ar do recinto ser refrigerado pelo trocador de calor e sair uma névoa durante a operação de descongelamento.



# Detecção de defeitos

## O ar quente não circula para fora logo depois do início da operação AQUECIMENTO.

- O aparelho de ar condicionado está esquentando. Você deve esperar de 1 a 4 minutos. (O sistema foi planejado para começar a despejar o ar apenas depois de atingir uma certa temperatura.)



## O TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA não funciona de acordo com os ajustes.

- Verifique se o LIGAR E DESLIGAR COM TEMPORIZADOR e o TEMPORIZADOR SEMANAL estão ajustados à mesma hora. Mude ou desative os ajustes do TEMPORIZADOR SEMANAL. ►Página 23



## Operação parada repentinamente. (A lâmpada de monitorização múltipla está acesa.)

- Para proteção do sistema, o ar condicionado pode parar de funcionar devido a uma grande flutuação de voltagem. Ele retoma automaticamente a operação em cerca de 3 minutos.



## O controlador remoto não funciona apropriadamente.

- Nenhum sinal de controlador remoto é exibido.
- A sensibilidade de controlador remoto está baixa.
- O mostrador está com pouco contraste ou totalmente escuro.
- O mostrador fica fora de controle.
- As pilhas estão terminando e o controlador remoto está malfunctionando. Substitua todas as pilhas por novas AAA.LR03 (alcalinas). Para detalhes, referir-se a “Para inserir as pilhas” neste manual. ►Página 9



## O ventilador externo gira quando o ar condicionado não está funcionando.

- Depois de parar o funcionamento
  - O ventilador externo continua a girar por outros 60 segundos como proteção do sistema.
- Enquanto o ar condicionado não estiver funcionando
  - Quando a temperatura exterior for muito alta, o ventilador externo começa a girar como proteção do sistema.



## A unidade interior cheira mal.

- Isto acontece quando os cheiros do recinto, dos móveis ou da fumaça de cigarros são absorvidos na unidade e despejados na circulação de ar. (Se isto acontecer, recomendamos que a unidade interior seja lavada por um técnico. Consulte a oficina de serviço onde comprou o condicionador de ar.)



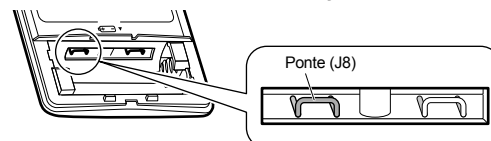
## Se os painéis frontais superior e inferior forem fechados enquanto o ar condicionado estiver em operação, o ar condicionado parará e a lâmpada de monitorização múltipla piscará.

- Religar o condicionador de ar depois de parar a operação do condicionador de ar com o controlador remoto.



## A operação AQUECIMENTO não pode ser seleccionada embora a unidade seja um modelo com bomba de aquecimento.

- Verifique se a ponte (J8) não foi cortada. Se foi cortada, entre em contacto com o serviço de assistência.



## ■ Chame a oficina de serviço imediatamente

### ADVERTÊNCIA

- **Quando algo anormal (como por exemplo, cheiro a queimado) ocorrer, suspenda a operação e desligue o disjuntor.**
  - Um funcionamento contínuo em condições anormais pode resultar em problemas, choques elétricos ou incêndio.
  - Consulte a oficina de serviço onde comprou o condicionador de ar.
- **Não tente consertar ou modificar o ar condicionado por você mesmo.**
  - Uma instalação incorreta pode provocar choques elétricos ou incêndio.
  - Consulte a oficina de serviço onde comprou o condicionador de ar.

### Se um dos seguintes sintomas ocorrerem, chame imediatamente a oficina de serviço.

- O cabo de eletricidade está anormalmente quente ou danificado.
- Um som anormal é ouvido durante o funcionamento do aparelho.
- Um disjuntor, um fusível, ou um disjuntor de fuga à terra interrompe frequentemente o funcionamento do aparelho.
- Um interruptor ou um botão com frequência não funcionam de maneira correta.
- Existe um cheiro de queimado.
- Há vazamento de água na unidade interior.

Desligue o disjuntor e contacte a oficina de serviço.



#### ■ Após corte de corrente

- O ar condicionado retoma automaticamente o funcionamento em cerca de 3 minutos. É preciso esperar um pouco.

#### ■ Relâmpago

- Se houver a possibilidade de raios ou relâmpagos na sua vizinhança, suspenda a operação e desligue o disjuntor para proteger o sistema.

## ■ Requisitos para a eliminação



O produto e as pilhas fornecidas com o controlo encontram-se assinalados com este símbolo. O símbolo indica que produtos eléctricos e electrónicos, incluindo pilhas, não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

No caso das pilhas, é possível que um símbolo de produto químico esteja presente sob este. O símbolo de produto químico indica que a pilha contém um metal pesado numa concentração superior a um determinado limite. Possíveis símbolos de produtos químicos:

#### ■ Pb: chumbo (>0,004%)

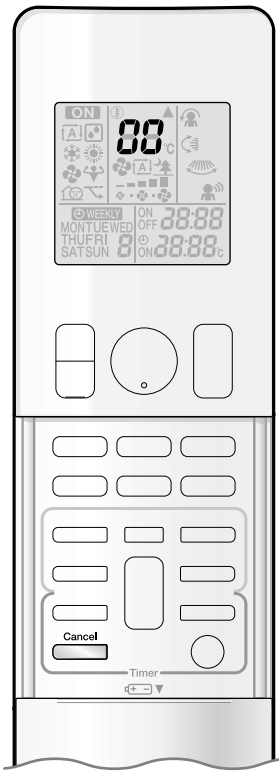
Não tente desmontar pessoalmente o sistema: a desmontagem do produto e o tratamento do refrigerante, do óleo e de outros componentes têm de ser efectuados por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

As unidades e as pilhas gastas têm de ser processadas numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem e/ou recuperação.

Ao efectuar uma eliminação correcta, ajuda a evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para as condições de saúde.


Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

# Detecção de defeitos



## ■ Diagnose de defeitos mediante controlador remoto

- O controlador remoto pode receber da unidade interior um código de erro correspondente conforme a falha.


**1.** Quando  é mantida premida durante cerca de 5 segundos, uma indicação “00” pisca na secção do mostrador de temperatura.

**2.** Prima  repetidamente até produzir um sinal electrónico contínuo.

- A indicação do código muda conforme apresentado a seguir, e avisa com um sinal electrónico longo.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	U0	ESCASSEZ DE REFRIGERANTE
	U2	DETECÇÃO DE EXCESSO DE VOLTAGEM
	U4	ERRO DE TRANSMISSÃO DE SINAL (ENTRE UNIDADE INTERIOR E UNIDADE EXTERIOR)
UNIDADE INTERIOR	A1	ANORMALIDADE NA PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO DA UNIDADE INTERIOR
	A5	PROTECÇÃO CONTRA CONGELAMENTO OU CONTROLO DE CORTE DE PICO DE AQUECIMENTO
	A6	ANORMALIDADE DO MOTOR (CORRENTE CONTÍNUA) DO VENTILADOR
	C4	ANORMALIDADE DO TERMISTOR DO TROCADOR DE CALOR INTERIOR
	C7	FALHA DE ABRIR/FECHAR DO PAINEL FRONTAL
UNIDADE EXTERIOR	C9	ANORMALIDADE DO TERMISTOR DE TEMPERATURA AMBIENTE
	EA	ANORMALIDADE DA VÁLVULA DE QUATRO VIAS
	E1	ANORMALIDADE DA PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO DA UNIDADE EXTERIOR
	E5	ACTIVAÇÃO DE OL (SOBRECARGA DO COMPRESSOR)
	E6	TRAVA DO COMPRESSOR
	E7	TRAVA DO VENTILADOR DE CORRENTE CONTÍNUA
	F3	CONTROLO DE TEMPERATURA DO CANO DE DESCARGA
	H0	ANORMALIDADE DO SENSOR DO SISTEMA DO COMPRESSOR
	H6	ANORMALIDADE DO SENSOR DE POSIÇÃO
	H8	ANORMALIDADE DO SENSOR DE VOLTAGEM DE CORRENTE CONTÍNUA/CORRENTE
	H9	ANORMALIDADE DO TERMISTOR DE TEMPERATURA EXTERIOR
	J3	ANORMALIDADE DO TERMISTOR DO CANO DE DESCARGA
	J6	ANORMALIDADE DO TERMISTOR DO TROCADOR DE CALOR EXTERIOR
	L4	AUMENTO DA TEMPERATURA DA ALETA DE RADIAÇÃO
	L5	DETECÇÃO DE EXCESSO DE CORRENTE DE SAÍDA
P4	ANORMALIDADE DO TERMISTOR DA ALETA DE RADIAÇÃO	

### NOTA

- Um sinal electrónico curto seguido de dois sinais regulares consecutivos indicam códigos não correspondentes.
- Para cancelar o mostrador de código, manter  premido durante cerca de 5 segundos. O mostrador de código também se cancela a si mesmo se o botão não for premido durante 1 minuto.



## ■ DIODO EMISSOR DE LUZ NA PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO DA UNIDADE EXTERIOR Séries 3MXS, 4MXS, 5MXS

VERDE		VERMELHO					DIAGNÓSTICO
MICROCOMPUTADOR NORMAL		DETECÇÃO DE ANOMALIA					
LED-A	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5		
☺	●	●	●	●	●	NORMAL → VERIFICAR UNIDADE INTERIOR	
☺	☺	●	☺	☺	●	PROTECÇÃO DE ALTA PRESSÃO A FUNCIONAR OU CONGELAMENTO NA UNIDADE QUE FUNCIONA OU UNIDADE EM ESPERA	
☺	☺	●	☺	●	●	* RELÉ DE SOBRECARGA AVARIADO OU TEMPERATURA DO TUBO DE DESCARGA ELEVADA	
☺	●	☺	☺	●	●	ARRANQUE DO COMPRESSOR DEFICIENTE	
☺	●	☺	●	☺	●	CORRENTE EXCESSIVA DE ENTRADA	
☺	☺	☺	●	●	●	* ANOMALIA DO TERMÍSTOR OU CT	
☺	☺	☺	●	☺	●	TEMPERATURA ELEVADA NA CAIXA DE DISTRIBUIÇÃO	
☺	●	●	●	☺	●	TEMPERATURA ALTA NO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DE INVERSÃO	
☺	●	●	☺	●	●	* CORRENTE EXCESSIVA DE SAÍDA	
☺	●	●	☺	☺	●	* ESCASSEZ DE REFRIGERANTE	
☺	☺	●	●	☺	●	BAIXA TENSÃO PARA O CIRCUITO PRINCIPAL OU PERDA MOMENTÂNEA DE TENSÃO	
☺	☺	●	●	●	●	AVARIA DA COMUTAÇÃO DA VÁLVULA DE SOLENÓIDE DE INVERSÃO	
☺	☺	☺	☺	☺	●	AVARIA DO MOTOR DO VENTILADOR	
☺	-	-	-	-	●	[NOTA 1]	
●	-	-	-	-	●	AVARIA NA ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA OU [NOTA 2]	

NOTA: O LED5 só está disponível na série 5M.

VERDE	NORMALMENTE DESTELLANDO
VERMELHO	NORMALMENTE DESLIGADO
☺	CONECTADO
☺	DESTELLANDO
●	DESCONECTADO
-	IRRELEVANTE

## ■ DIODO EMISSOR DE LUZ NA PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO DA UNIDADE EXTERIOR Série 2MXS

VERDE		DIAGNÓSTICO
MICROCOMPUTADOR NORMAL		
LED-A		
☺		NORMAL → VERIFICAR UNIDADE INTERIOR
☺		[NOTA 1]
●		AVARIA NA ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA OU [NOTA 2]

VERDE	NORMALMENTE DESTELLANDO
☺	CONECTADO
☺	DESTELLANDO
●	DESCONECTADO

### NOTA

- Desligue o aparelho e volte a ligá-lo. Se o mostrador do LED aparecer de novo, a placa de circuito impresso da unidade exterior está defeituosa.
- O diagnóstico marcado com
- \* Não é aplicável a alguns casos. Para maiores detalhes, consulte o guia de serviço.

# Функции

## Комфорт и экономия Энергии



### ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗОК

Датчик ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗОК реагирует на перемещение людей в комнате. Если на протяжении более 20 минут в помещении никого не будет, автоматически включится режим экономии энергии. ▶Стр. 15



### ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР

Для каждого дня недели можно сохранять до 4 установок по таймеру в соответствии с семейным распорядком дня. ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР позволяет устанавливать время включения/выключения и нужную температуру. ▶Стр. 23

## Другие функции



### КОМФОРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ПОТОК

Воздушный поток будет направлен вверх во время работы в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ и вниз во время работы в режиме ОБОГРЕВА. Данная функция предотвратит прямое обдувание тела холодным или теплым воздухом. ▶Стр. 15



### ТИХАЯ РАБОТА НАРУЖНОГО БЛОКА

В режиме ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА снижается уровень шума наружного блока. Эта функция полезна для снижения уровня шума, чтобы не беспокоить соседей. ▶Стр. 19



### ЭКОНОМ

Эта функция обеспечивает эффективную работу при ограничении максимальной потребляемой мощности. Она полезна при использовании кондиционера одновременно с другими электроприборами. ▶Стр. 19

# Содержание

## ■ Прочтите перед началом эксплуатации

Меры предосторожности .....	3
Наименования компонентов .....	5
Подготовка к работе.....	9

## ■ Эксплуатация

 Работа в режиме АВТО · СУШКИ · ОХЛАЖДЕНИЯ · ОБОГРЕВА · ВЕНТИЛЯТОРА .....	11
 Регулировка направления и скорости воздушного потока .....	13
 Работа в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА / ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА ....	15
 Работа в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ .....	18
 Работа в режиме ЭКОНОМ / ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА.....	19
 Работа в режиме ТАЙМЕРА ВЫКЛ.....	21
 Работа в режиме ТАЙМЕРА ВКЛ ....	22
 Работа в режиме ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА .....	23

## ■ Соединение нескольких блоков

Примечание по мультисистеме.....	29
----------------------------------	----

## ■ Осторожно

Уход и очистка .....	31
----------------------	----

## ■ Поиск и устранение неисправностей

Поиск и устранение неисправностей .....	35
---	----

Оригиналом инструкции является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

Русский



# Меры предосторожности

- Храните данную инструкцию там, где пользователь может легко ее найти.
- Перед эксплуатацией данного прибора внимательно изучите меры предосторожности, приведенные в данном руководстве.
- Данный прибор предназначен для использования специалистом или обученными пользователями в магазинах, в легкой промышленности и на фермах, а также для коммерческого использования неспециалистами.
- Уровень звукового давления ниже 70 dB (A).
- Описанные в данном документе меры предосторожности делятся на два типа: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Оба они содержат важную информацию, относящуюся к безопасности. Обязательно соблюдайте все без исключения меры предосторожности.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение надлежащим образом данных инструкций может привести к травме или смерти.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Игнорирование данных инструкций может привести к повреждению имущества или получению травмы, которая может оказаться серьезной в зависимости от обстоятельств.



Не пытайтесь выполнять следующие действия.



Внимательно соблюдайте инструкции.



Обязательно обеспечьте заземление.

- После прочтения храните данное руководство под рукой, чтобы к нему можно было обратиться в случае необходимости. При передаче оборудования новому пользователю не забудьте также передать ему данное руководство.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Во избежание пожара, взрыва или травмы не эксплуатируйте блок при обнаружении поблизости от него вредных газов (например воспламеняемые или коррозионные газы).
- Помните, что продолжительное прямое воздействие холодного или теплого воздуха от кондиционера, или воздуха, который слишком холодный или слишком теплый, может оказывать вредное влияние на Ваше физическое состояние или здоровье.
- Не размещайте предметы, включая стержни, Ваши пальцы и т.п. в воздухозаборном и воздуховыпускном отверстиях. Касание с быстро вращающимися лопастями вентилятора может привести к повреждению изделия или травме.
- Не пытайтесь сами чинить, разбирать, переустанавливать или модифицировать кондиционер, так как это может вызвать утечку воды, поражение электрическим током или возникновение пожара.
- Не используйте огнеопасный аэрозоль рядом с кондиционером, в противном случае это может привести к возгоранию.
- Не используйте хладагент, кроме указанного на наружном блоке (R410A), при установке, перемещении или ремонте блока. Использование других хладагентов может привести к неполадке или повреждению блока и (или) получению травмы.
- Во избежание поражения электрическим током не работайте с мокрыми руками.



- Остерегайтесь возгорания в случае утечки хладагента. Если кондиционер не работает должным образом, например не генерирует холодный или теплый воздух, это может быть вызвано утечкой хладагента. Обратитесь к своему дилеру за помощью. Хладагент внутри кондиционера безопасен и обычно не протекает. Однако в случае утечки, контакт хладагента с открытой горелкой, нагревателем или плитой может привести к появлению токсичного газа. Не используйте кондиционер, пока квалифицированный обслуживающий персонал не подтвердит устранение утечки.
- Не пытайтесь устанавливать или ремонтировать кондиционер самостоятельно. Неквалифицированно выполненная работа может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию. Свяжитесь со своим местным дилером или квалифицированным персоналом для проведения работ по монтажу и обслуживанию.
- При неисправности кондиционера (появление запаха гари и т.п.) выключите питание прибора и свяжитесь со своим местным дилером. Дальнейшая эксплуатация при данных обстоятельствах опасна, поскольку может привести к отказу, поражению электрическим током или возгоранию.
- Обязательно установите прерыватель утечки тока на землю. Отсутствие прерывателя утечки тока на землю может привести к поражению электрическим током или пожару.



- Следует обязательно заземлить блок. Не используйте в качестве заземления коммунальный трубопровод, молниеотвод или телефонный заземлитель. Плохое заземление может привести к поражению электрическим током.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



- Используйте кондиционер только по прямому назначению. Не используйте кондиционер для охлаждения измерительных приборов, продуктов питания, растений, животных и произведений искусства, поскольку это может оказывать пагубное влияние на производительность, качество и/или долговечность указанных объектов.
- Не подвергайте растения и животных прямому воздействию потока воздуха из блока, так как это может оказать на них негативное воздействие.
- Не располагайте приборы, которые вырабатывают открытый огонь, в местах, на которые попадает воздушный поток из блока, поскольку это может ухудшать работу горелки.
- Следите за беспрепятственным прохождением воздуха через впускное и выпускное отверстия. Затрудненное прохождение воздуха чревато пониженным качеством работы или нарушением функционирования.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



- Не садитесь на наружный блок, не ставьте предметы на блок и не тяните блок. Это может привести к несчастному случаю, например падению или опрокидыванию, что может стать причиной сбоя в работе изделия или повреждения изделия.
- Не размещайте восприимчивые к влаге предметы непосредственно под внутренним или наружным блоком. При определенных условиях конденсация на основном блоке или трубах с хладагентом, загрязненный воздушный фильтр или засоренный дренаж могут вызвать капание, что приведет к загрязнению или выходу из строя указанных предметов.
- После длительного использования проверьте подставку и ее крепление на предмет возможного повреждения. Если оставить их в поврежденном состоянии, то блок может упасть и нанести вред.
- Во избежание травмы не прикасайтесь к воздухозаборному отверстию или алюминиевым пластинам внутреннего или наружного блоков.
- Устройство не предназначено для использования детьми младшего возраста без присмотра и немощными особами. Это может вызвать ухудшение физического состояния и быть вредным для здоровья.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы они не играли с блоком или его пультом дистанционного управления. Случайное включение ребенком аппарата может вызвать ухудшение физического состояния и быть вредным для здоровья.
- Не ударяйте внутренний и наружный блоки, в противном случае это может привести к повреждению изделия.
- Не размещайте огнеопасные предметы, например, аэрозольные баллончики, ближе 1 м от воздуховыпускного отверстия. В результате воздействия горячего воздуха из внутреннего или наружного блоков аэрозольные баллончики могут взорваться.
- Внимательно следите за тем, чтобы домашние животные не мочились на кондиционер. Попадание мочи на кондиционер может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не промывайте кондиционер водой, так как это может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара.
- Не ставьте на блок ёмкости с водой (вазы и т.д.), так как это может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара.



- Чтобы избежать недостатка кислорода обеспечьте комнату достаточной вентиляцией, если совместно с кондиционером используется такое оборудование, как например горелка.
- Перед очисткой обязательно останавливайте эксплуатацию, отключайте автоматический выключатель или извлекайте шнур питания из розетки. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или получению травмы.
- Подключайте кондиционер только к указанной в руководстве цепи питания. Использование источников питания, отличных от указанных в руководстве, может привести к поражению электрическим током, перегреву и возгоранию.
- Установите дренажный шланг для обеспечения беспрепятственного дренажа. Неправильно установленный дренаж может привести к образованию сырости на здании, оборудовании и т.п.
- Не размещайте предметы в непосредственной близости от наружного блока и не позволяйте листьям и другому мусору скапливаться вокруг блока. Листья являются рассадником мелких животных, которые могут проникнуть в блок. Оказавшись в блоке, такие животные могут вызвать сбой в его работе, задымление или возгорание при вступлении в контакт с электрическими деталями.
- Не размещайте предметы вокруг внутреннего блока. Это может привести к нежелательному воздействию на рабочие характеристики, качество изделия и длительность срока службы кондиционера.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами с физическими недостатками, пониженными сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями, если только они не выполняют работу под наблюдением или инструктированием относительно использования аппарата лица, непосредственно отвечающего за их безопасность. Не допускайте, чтобы дети играли с оборудованием.

P003

### Место монтажа.

- При установке кондиционера в следующих местах и условиях, обратитесь за консультацией к дилеру.
  - Места с маслянистой средой или с присутствием пара или сажи.
  - Соленая среда, например на побережье морей.
  - Места с присутствием сероводорода, например горячие источники.
  - Места, где снег может заблокировать наружный блок.
- Обязательно соблюдайте приведенные ниже инструкции.
  - Внутренний блок находится на расстоянии не менее 1 м от телевизора или радиоприемника (блок может создавать помехи изображению или звуку).
  - Слив воды из наружного блока должен осуществляться в место с хорошим дренажом.

### Примите во внимание неудобства, которые будут испытывать соседи из-за шума.

- Выбирайте место для монтажа, как описано ниже.
  - Место, достаточно прочное, чтобы удерживать вес блока, которое не увеличивает шум работы или вибрацию.
  - Место, в котором воздух, выходящий из наружного блока, или шум работы не будет мешать соседям.

### Электротехнические работы.

- Что касается источника питания, обязательно используйте отдельную цепь питания, специально предназначенную для кондиционера.

### Перемещение системы.

- Перемещение системы требует специальных знаний и навыков. Если необходимо перемещение системы при перевозке или модернизации, обратитесь за консультацией к дилеру.

# Наименования компонентов

## Внутренний блок

- Внутренний блок по внешнему виду может отличаться.

**Верхняя передняя панель**

**Воздуховыпускное отверстие**

**Нижняя передняя панель**

- Во время работы она располагается за задней частью верхней передней панели.

**Жалюзи (вертикальные лопасти)**

- Жалюзи находятся внутри воздуховыпускного отверстия. ▶ Стр. 13

**Воздухозаборное отверстие**

**Створки (горизонтальные лопасти)** ▶ Стр. 13

**Датчик ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗОК**

- Реагирует на перемещение людей и автоматически переключается между обычным режимом и режимом экономии энергии. ▶ Стр. 15

**Датчик температуры в помещении**

- Измеряет температуру воздуха вокруг блока.

## Дисплей

**Многофункциональный индикатор и индикатор ТАЙМЕРА**

**Многофункциональный индикатор**

- Цвет индикатора изменяется в зависимости от выполняемой операции.

Операция	Многофункциональный индикатор
АВТО	Красный/синий
СУШКА	Зеленый
ОХЛАЖДЕНИЕ	Синий
ОБОГРЕВ	Красный
ВЕНТИЛЯТОР	Белый
ТАЙМЕР	Оранжевый

**Индикатор ТАЙМЕРА**

- После установки работы по таймеру цвет многофункционального индикатора будет периодически изменяться на оранжевый. После высвечивания оранжевым цветом в течение примерно 5 секунд, он будет возвращаться к цвету режима работы. Пока кондиционер не работает, многофункциональный индикатор будет циклически включаться оранжевым цветом и выключаться.



Цвет индикатора ТАЙМЕРА

СУШКА : Зеленый	→ Оранжевый	↑
ОХЛАЖДЕНИЕ : Синий	→ Оранжевый	↑
ОБОГРЕВ : Красный	→ Оранжевый	↑
ВЕНТИЛЯТОР : Белый	→ Оранжевый	↑
Стоп : Выкл	→ Оранжевый	↑

**Индикатор ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА (зеленый)** ▶ Стр. 16

**Приемник сигнала и переключатель ВКЛ/ВЫКЛ внутреннего блока**

**Приемник сигнала**

- Принимает сигналы с пульта дистанционного управления.
- При получении блоком сигнала будет слышен звуковой сигнал.

Состояние	Тип звукового сигнала
Начало работы	два звуковых сигнала
Изменение установок	один звуковой сигнал
Прекращение работы	длинный звуковой сигнал

**Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ внутреннего блока**

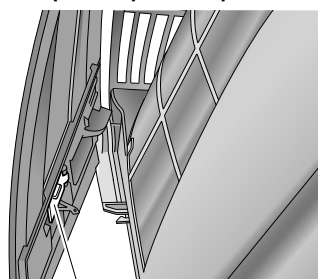
- Для начала эксплуатации нажмите переключатель один раз. Для останова нажмите его еще раз.
- Для настройки в рабочий режим см. следующую таблицу.

Режим	Установка температуры	Скорость воздушного потока
АВТО	25°C	АВТО

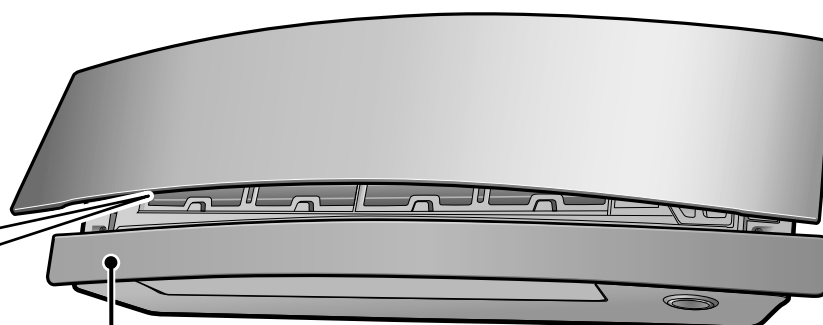
- Данный переключатель может использоваться при работе без пульта дистанционного управления.

## ■ Откройте верхнюю переднюю панель

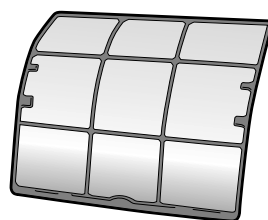
Задняя сторона верхней передней панели



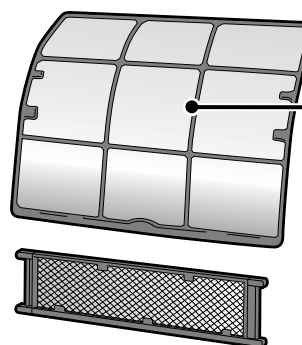
Упор панели



Нижняя передняя панель



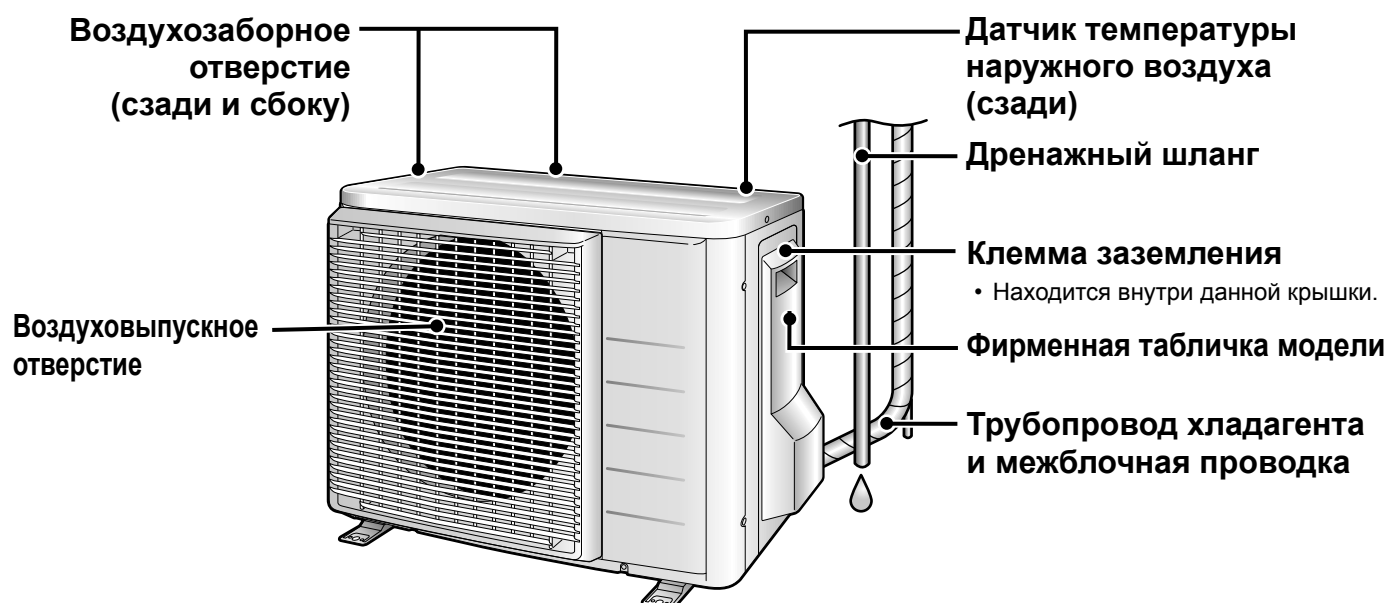
Апатит-титановый фотокаталитический фильтр очистки воздуха



Воздушный фильтр

## Наружный блок

• Наружный блок по внешнему виду может отличаться от некоторых моделей.

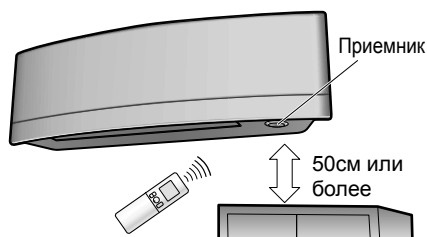


Русский

# Наименования компонентов

## Пульт дистанционного управления

### Передатчик сигнала



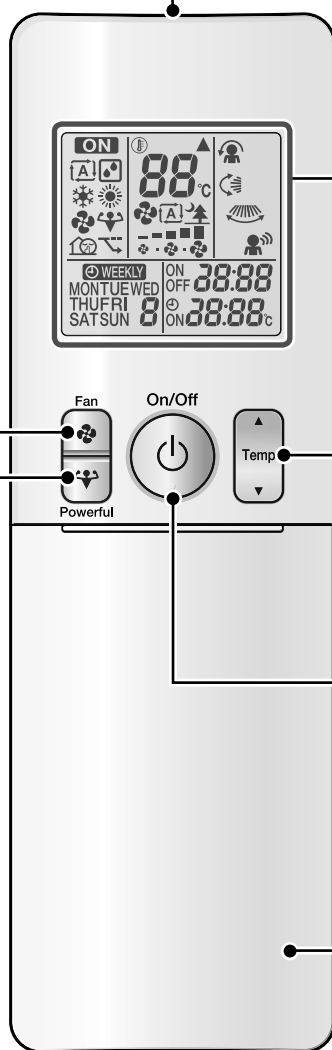
- Для использования пульта дистанционного управления направьте передатчик на внутренний блок. Если что-либо (например, штора) препятствует прохождению сигналов между блоком и пультом дистанционного управления, блок не будет работать.
- Не допускайте падения пульта дистанционного управления. Не допускайте его увлажнения.
- Максимальное расстояние для связи составляет approx. 6м. Убедитесь в том, в пределах 50см под приемником сигнала нет никаких препятствий. Такие препятствия, если они есть, могут оказывать нежелательное воздействие на дистанционное управление приемника и дальность приема может сократиться.

### Кнопка установки ВЕНТИЛЯТОРА

- Выбор установки скорости воздушного потока. ▶ Стр. 14

### Кнопка ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

- Работа в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ. ▶ Стр. 18



### Дисплей (ЖК-дисплей)

- Служит для отображения текущих установок. (В целях пояснения на данном рисунке индикатор каждого компонента показан во включенном состоянии.)

### Кнопки регулировки ТЕМПЕРАТУРЫ

- Изменение установки температуры. ▶ Стр. 12

### Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

- Для начала эксплуатации нажмите кнопку один раз. Для останова нажмите ее еще раз. ▶ Стр. 11

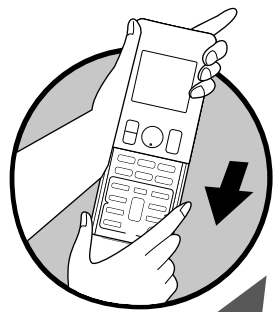
### Передняя крышка

- Откройте переднюю крышку. ▶ Стр. 8

Модель ARC466A9



## ■ Откройте переднюю крышку



### Кнопка выбора РЕЖИМА

- Выбор режима работы. (АВТО/СУШКА/ОХЛАЖДЕНИЕ/ОБОГРЕВ/ВЕНТИЛЯТОР) ▶Стр. 11

### Кнопка установки яркости индикатора

▶Стр. 9

### Кнопка КОМФОРТА/ДАТЧИКА

- Работа в режимах КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА и ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА. ▶Стр. 15

### Кнопка ТАЙМЕРА ВЫКЛ (НОЧНОЙ режим)

▶Стр. 21

### Кнопка ОТМЕНЫ ТАЙМЕРА

- Изменение установки таймера. ▶Стр. 21,22
- Не может использоваться при работе в режиме ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА.

### Кнопка ВЫБОРА

- Изменение установок режимов ТАЙМЕРА ВКЛ/ВЫКЛ и ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА. ▶Стр. 21,22,23

### Кнопка режима ЭКОНОМ / ТИХИЙ

- Работа в режиме ЭКОНОМ / ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА. ▶Стр. 19

### Кнопка ПОВОРОТА

- Регулировка направления воздушного потока. ▶Стр. 13

- Weekly
- ◻ : Кнопка ЕЖЕНЕДЕЛЬНО
  - ◊ : Кнопка ПРОГРАММЫ
  - Copy : Кнопка КОПИРОВАНИЯ
  - Back : Кнопка НАЗАД
  - Next : Кнопка СЛЕДУЮЩИЙ

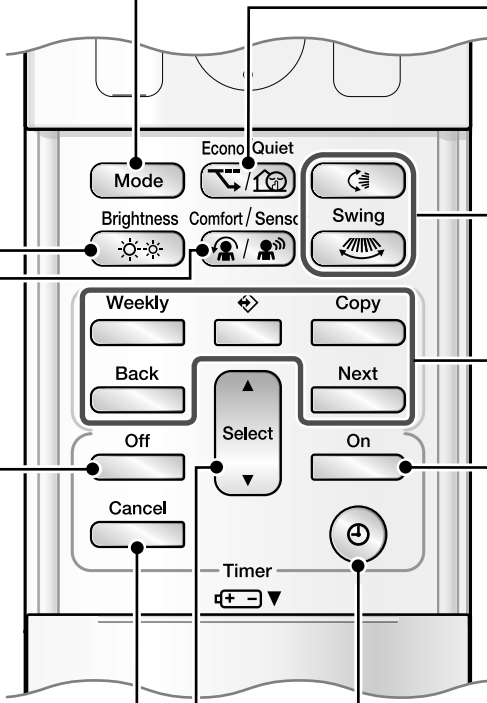
- Работа в режиме ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА. ▶Стр. 23

### Кнопка ТАЙМЕРА ВКЛ

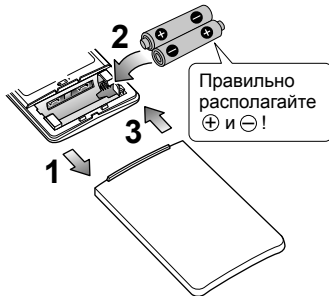
▶Стр. 22

### Кнопка ЧАСОВ

▶Стр. 10



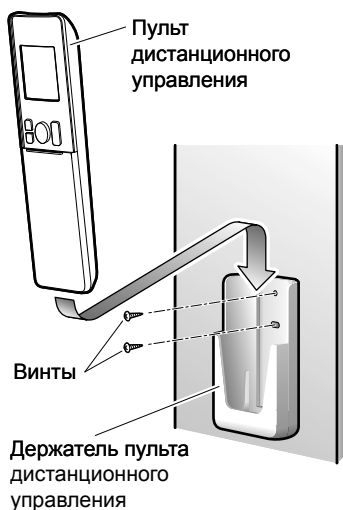
# Подготовка к работе



## ■ Для установки батареек

1. Сдвиньте переднюю крышку для ее снятия.
2. Вставьте 2 сухие батарейки размера AAA. LR03 (щелочные).
3. Установите переднюю крышку в первоначальное положение.

## ■ Для крепления держателя пульта дистанционного блока управления на стене



1. Выберите такое место, где блок будет в зоне досягаемости сигналов.
2. Закрепите держатель на стене, колонне или в аналогичном месте при помощи винтов, которые необходимо приобрести на месте.
3. Поместите пульт дистанционного управления в держатель пульта дистанционного управления.

## ■ Для установки яркости дисплея

- Можно установить яркость дисплея внутреннего блока.

Нажмите кнопку  Brightness.

→ Высокая → Низкая → Выкл

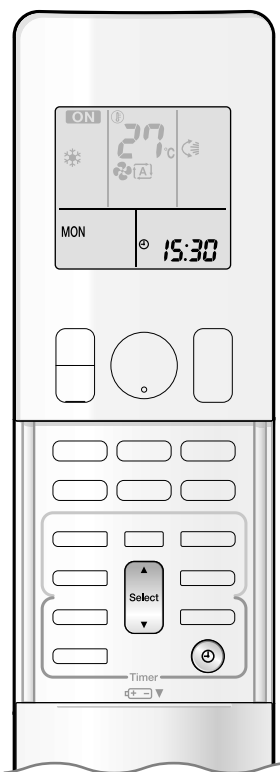
## ПРИМЕЧАНИЕ

### ■ Примечания относительно использования батареек

- Устанавливаемые батарейки должны быть того же типа, что и заменяемые батарейки, при этом допускается только одновременная замена обеих старых батареек.
- Если система не эксплуатируется в течение длительного времени, извлеките из нее батарейки.
- Срок службы батареек составляет приблиз. 1 год. Однако в случае потускнения дисплея пульта дистанционного управления и ухудшения дистанционного управления в течение года, необходимо заменить обе батарейки на новые батарейки размера AAA.LR03 (щелочные).
- Прилагаемые батарейки предназначены для начального периода эксплуатации системы. Срок использования батареек может сократиться в зависимости от даты изготовления кондиционера.

### ■ Примечания относительно использования пульта дистанционного управления

- Никогда не подвергайте пульт дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей.
- Пыль на передатчике или приемнике сигналов приводит к ухудшению чувствительности. Вытрите пыль мягкой тканью.
- Прием сигналов может быть нарушен находящимися в помещении люминесцентными лампами с электронным запуском (например, лампами инверторного типа). В таком случае необходимо проконсультироваться с продавцом.
- Если сигналы пульта дистанционного управления по ошибке вызывают срабатывание другого электроприбора, переместите его в другое место либо проконсультируйтесь в сервисном центре.

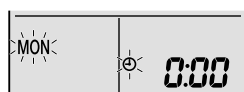


## ■ Включите автоматический выключатель

- После включения питания створки внутреннего блока откроются и закроются один раз, чтобы настроиться на исходное положение.

## ■ Для установки часов

### 1. Нажмите кнопку .



- На ЖК-дисплее отобразится индикация "0:00".
- Мигает индикация "MON" и "⏻".

### 2. Нажмите кнопку для установки текущего дня недели.

### 3. Нажмите кнопку .



- Мигает индикация "⏻".

### 4. Нажмите кнопку для установки текущего времени на часах.

- Удерживая кнопку ▲ или ▼, можно быстро увеличивать или уменьшать отображаемое значение времени.

### 5. Нажмите кнопку .

- Направляйте пульт дистанционного управления на внутренний блок, когда нажимаете на кнопки.



- Мигает индикация "⋮".

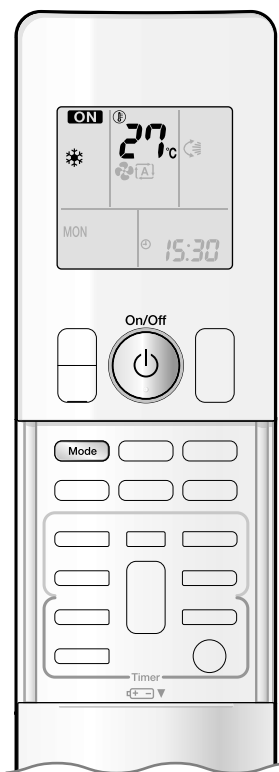
## ПРИМЕЧАНИЕ

### ■ Примечание относительно установки часов

- Если внутренние часы внутреннего блока не установлены на правильное время, ТАЙМЕР ВКЛ, ТАЙМЕР ВЫКЛ и ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР будут работать неточно..



# Работа в режиме АВТО · СУШКИ · ОХЛАЖДЕНИЯ · ОБОГРЕВА · ВЕНТИЛЯТОРА

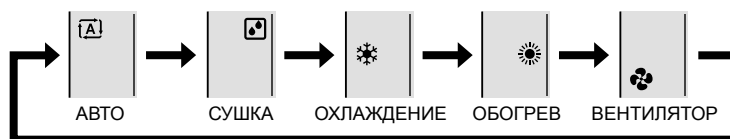


Кондиционер работает в выбираемом пользователем режиме. При следующем включении кондиционер запускается с последнего установленного режима работы.

## ■ Для начала эксплуатации

### 1. Нажмите кнопку и выберите режим работы.

- При каждом нажатии кнопки выполняется переход к следующему по счету режиму в указанной последовательности.



### 2. Нажмите кнопку .

- На ЖК-дисплее отобразится индикация “**ON**”.
- Загорается многофункциональный индикатор. Цвет индикатора изменяется в зависимости от режима работы.

Операция	Многофункциональный индикатор
АВТО	Красный/синий
СУШКА	Зеленый
ОХЛАЖДЕНИЕ	Синий
ОБОГРЕВ	Красный
ВЕНТИЛЯТОР	Белый



Дисплей

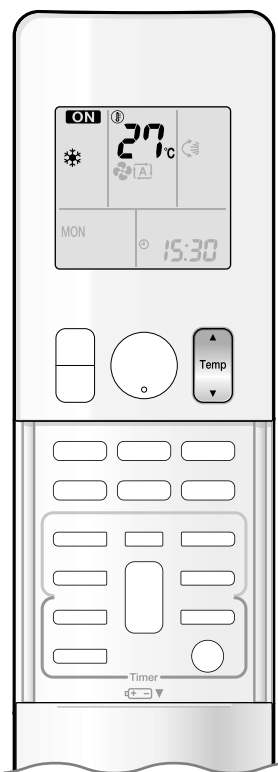
## ■ Для прекращения работы

### Нажмите кнопку еще раз.

- Индикация “**ON**” исчезает с ЖК-дисплея.
- Многофункциональный индикатор гаснет.

## ПРИМЕЧАНИЕ

РЕЖИМ	Примечания по каждому режиму работы
ОБОГРЕВ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поскольку данный кондиционер обогревает помещение путем переноса тепла из наружного воздуха в помещение, нагревательная способность понижается вместе с понижением температуры наружного воздуха. При недостаточном эффекте обогрева рекомендуется использовать кондиционер вместе с другим нагревательным прибором.</li> <li>• В системе с тепловым насосом помещение обогревается благодаря циркуляции воздуха в пределах всего помещения. После начала работы в режиме ОБОГРЕВА требуется некоторое время, чтобы в помещении стало теплее.</li> <li>• При работе в режиме ОБОГРЕВА возможно образование инея на наружном блоке, приводящее к понижению нагревательной способности. В этом случае система переключается на операцию размораживания с целью удаления инея.</li> <li>• Во время операции размораживания отсутствует выход горячего воздуха из внутреннего блока.</li> </ul>
ОХЛАЖДЕНИЕ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Данный кондиционер охлаждает комнату, выпуская жару из помещения на улицу. Тем не менее, охлаждение воздуха кондиционером может ухудшиться, из-за высокой температуры наружного воздуха.</li> </ul>
СУШКА	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Имеется компьютерная микросхема, назначение которой заключается в понижении влажности в помещении при одновременном поддержании максимально высокой температуры. Она автоматически регулирует температуру и скорость воздушного потока, вследствие чего ручная регулировка этих функций не представляется возможной.</li> </ul>
АВТО	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При работе в режиме АВТО, система выбирает подходящий режим работы (ОХЛАЖДЕНИЕ или ОБОГРЕВ), основываясь на температуре в помещении и на улице, и начинает работу.</li> <li>• Система автоматически корректирует выбор с заданной периодичностью с целью поддержания температуры в помещении на заданном пользователем уровне.</li> </ul>
ВЕНТИЛЯТОР	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Этот режим применим только для вентилятора.</li> </ul>



## ■ Для изменения установки температуры

### Нажмите кнопку .

- Отображаемые элементы на ЖК-дисплее будут изменяться каждый раз при нажатии одной из кнопок.

Работа в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ	Работа в режиме ОБОГРЕВА	Работа в режиме АВТО	Работа в режиме СУШКИ или ВЕНТИЛЯТОРА
18-32°C	10-30°C	18-30°C	Установка температуры не изменяется.
Нажимайте кнопку ▲ для повышения температуры, а кнопку ▼ для понижения температуры.			

## ■ Условия эксплуатации

### ■ Рекомендуемая установка температуры

- Для охлаждения: 26-28°C
- Для обогрева: 20-24°C

### ■ Указания по экономии электроэнергии

- Необходимо позаботиться, чтобы помещение не охлаждалось (обогревалось) слишком сильно. Поддержание установки температуры на умеренном уровне способствует экономии электроэнергии.
- Закрывайте окна шторами или с помощью жалюзи. Преграда солнечному свету и поступающему снаружи воздуху увеличивает эффект охлаждения (обогрева).
- Засорение воздушных фильтров приводит к снижению эффективности работы и увеличению потерь энергии. Их необходимо очищать примерно раз в 2 недели.

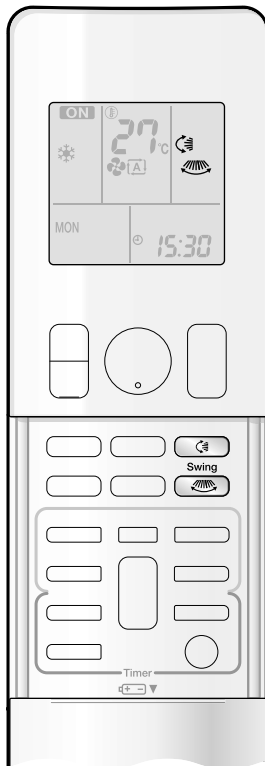
### ■ Примечания по условиям эксплуатации

- Кондиционер всегда потребляет небольшое количество электроэнергии, даже если не функционирует.
- Если предполагается, что кондиционер не будет использоваться в течение длительного времени, например, весной или осенью, выключите автоматический выключатель.
- Эксплуатация кондиционера в следующих условиях.
- Эксплуатация вне пределов влажности и температуры, указанных в таблице, может привести к отключению системы предохранительным устройством.

РЕЖИМ	Условия эксплуатации	Если во время эксплуатации имеет место продолжительный выход за пределы указанной области
ОХЛАЖДЕНИЕ	Температура наружного воздуха: <2/3/4/5MXS> от -10-46°C <RXG> от -10-46°C Температура в помещении: от 18-32°C Влажность в помещении: макс. 80%	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно срабатывание предохранительного устройства для останова работы. (В мультисистеме возможно срабатывание для прекращения работы только наружного блока.)</li> <li>• Возможна конденсация влаги во внутреннем блоке с просачиванием наружу.</li> </ul>
ОБОГРЕВ	Температура наружного воздуха: <2MXS> от -10-24°C <3/4/5MXS> от -15-24°C <RXG> от -15-24°C Температура в помещении: от 10-30°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно срабатывание предохранительного устройства для останова работы.</li> </ul>
СУШКА	Температура наружного воздуха : <2/3/4/5MXS> от -10-46°C <RXG> от -10-46°C Температура в помещении: от 18-32°C Влажность в помещении: макс. 80%	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно срабатывание предохранительного устройства для останова работы.</li> <li>• Возможна конденсация влаги во внутреннем блоке с просачиванием наружу.</li> </ul>



# Регулировка направления и скорости воздушного потока




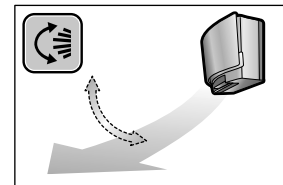
Для повышения комфортности среды можно регулировать направление воздушного потока.

## ■ Для включения автоматического качания

### Направление воздушного потока вверх и вниз


Нажмите кнопку .

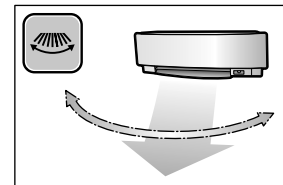
- На ЖК-дисплее отобразится индикация “”.
- Створки (горизонтальные лопасти) начнут покачиваться.



### Направление воздушного потока вправо и влево

Нажмите кнопку .

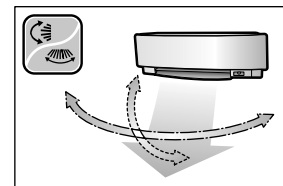
- На ЖК-дисплее отобразится индикация “”.
- Жалюзи (вертикальные лопасти) начнут покачиваться.



### Направление объемного воздушного потока

Нажмите кнопку  и .



- На ЖК-дисплее отобразятся индикации “” и “”.
- Створки и жалюзи будут двигаться поочередно
- Для выключения объемного воздушного потока нажмите кнопку  или  снова. Движение створок или жалюзи прекратится.

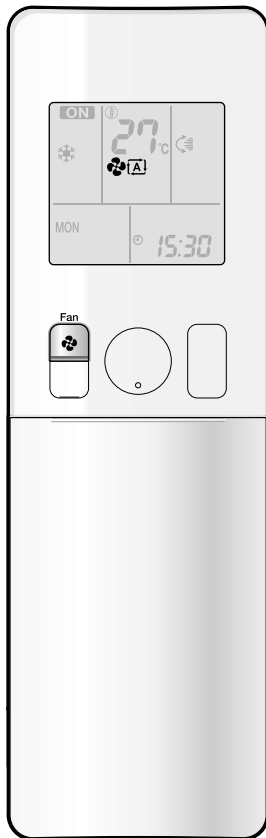


## ■ Для установки створок или жалюзи в нужное положение

- Эта функция доступна, когда створки или жалюзи находятся в режиме автоматического качания.


Нажмите кнопки  и  когда створки или жалюзи достигнут нужного положения.

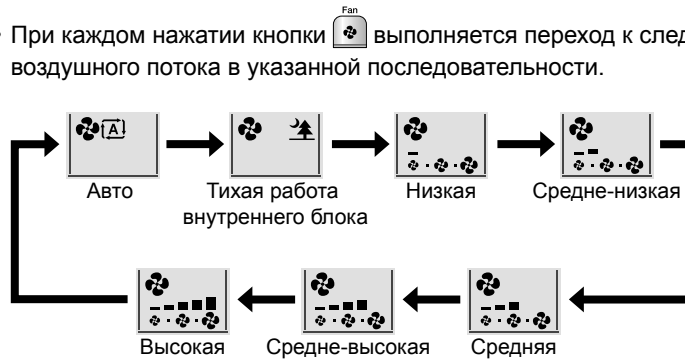
- В режиме объемного воздушного потока створки и жалюзи будут двигаться поочередно.
- Индикация “” или “” исчезнет с ЖК-дисплея.




## ■ Для корректировки установки скорости воздушного потока

### Нажмите кнопку .

- При каждом нажатии кнопки  выполняется переход к следующей скорости воздушного потока в указанной последовательности.

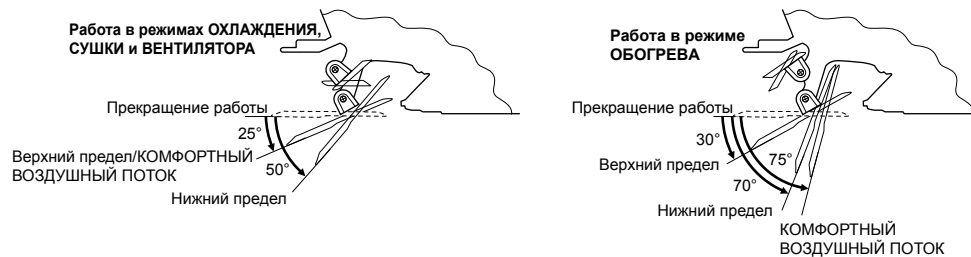


- Если для скорости воздушного потока выбирается значение “”, включается режим тихой работы внутреннего блока и шум блока снижается.
- В режиме тихой работы внутреннего блока скорость воздушного потока устанавливается на уровень низкой скорости.
- Если температура не достигает желаемого уровня, измените настройку скорости воздушного потока.
- В режиме СУШКИ установка скорости воздушного потока не изменяется.

## ПРИМЕЧАНИЕ

### ■ Примечание относительно углов створок

- Диапазон качания створок зависит от режима работы. (См. рисунок.)



### ■ Примечание относительно углов створок

- Использование объемного воздушного потока обеспечивает циркуляцию по всему помещению холодного воздуха, который обычно скапливается внизу, и горячего воздуха, который обычно скапливается вверху, что позволяет предотвратить образование зон с холодным и горячим воздухом.

### ■ Примечания по установке скорости воздушного потока

- На пониженных скоростях воздушного потока ослабляется также эффект охлаждения (обогрева).
- Если кондиционер работает в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ или СУШКИ со створками, остановленными в направлении вниз, створки автоматически начнут работать примерно через час, чтобы предотвратить образование влаги.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

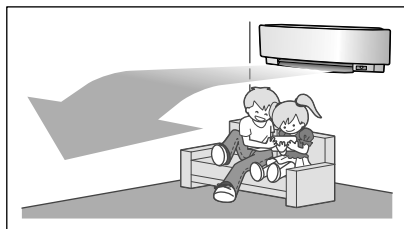
- Для регулировки угла поворота створок и жалюзи всегда используйте пульт дистанционного управления.
- Если вы попытаетесь с усилием вручную перемещать створки и жалюзи во время их поворачивания, то возможно повреждение механизма.
- Внутри воздуховыпускного отверстия вентилятор вращается с высокой скоростью.



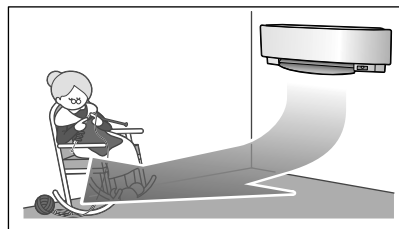
# Работа в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА / ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА

## ■ Работа в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

Поток воздуха будет направлен вверх во время работы в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ и вниз во время работы в режиме ОБОГРЕВА, что позволит обеспечить комфортное движение воздуха, не воздействующее непосредственно на людей.



Работа в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ



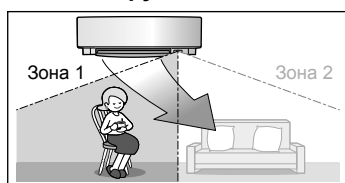
Работа в режиме ОБОГРЕВА

## ■ Работа в режиме ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА

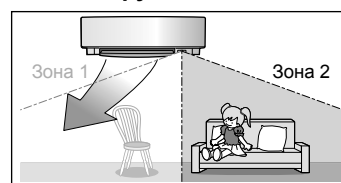
“ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗОК” представляет собой инфракрасный датчик, который реагирует на движение людей. Если на протяжении более 20 минут в помещении никого не будет, автоматически включится режим экономии энергии. Датчик ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗ работает по-разному в зависимости от ситуации.

### [Пример]

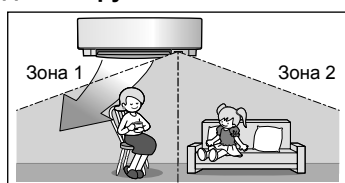
#### ■ В зоне 1 обнаружен человек.



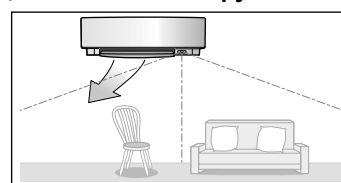
#### ■ В зоне 2 обнаружен человек.



#### ■ Люди обнаружены в обеих зонах.



#### ■ Люди в зонах не обнаружены.



Используйте режим ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА совместно с режимом КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА.

Через 20 минут кондиционер перейдет в режим экономии энергии.

\*Направление воздушного потока может отличаться от показанного на изображении в зависимости от действий и перемещений людей в областях обнаружения.

## Работа в режиме ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА обеспечивает экономию энергии

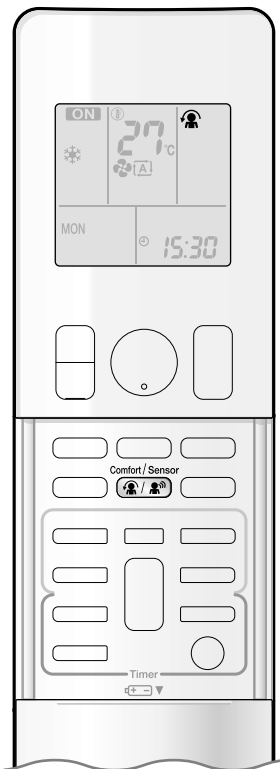
### ■ Работа в режиме экономии энергии

- Если в течение 20 минут в помещении не было зафиксировано движения людей, включится режим экономии энергии.
- В этом режиме температура будет изменяться от установленной температуры на  $-2^{\circ}\text{C}$  при ОБОГРЕВЕ / на  $+2^{\circ}\text{C}$  при ОХЛАЖДЕНИИ / на  $+2^{\circ}\text{C}$  при СУШКЕ. Когда температура воздуха в помещении превышает  $30^{\circ}\text{C}$ , в этом режиме температура будет изменяться от установленной температуры на  $+1^{\circ}\text{C}$  при ОХЛАЖДЕНИИ / на  $+1^{\circ}\text{C}$  при СУШКЕ.
- В этом режиме небольшое понижение скорости воздушного потока произойдет только во время работы в режиме ВЕНТИЛЯТОРА.

## ■ Совмещение режимов КОМФОРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ПОТОК и ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗ

Кондиционер может начать работу с совместным использованием работы в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА и ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА.







## ■ Для включения режима

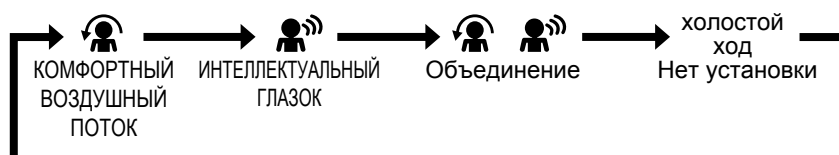
Нажмите кнопку  и выберите нужный режим.

- При каждом нажатии кнопки  на ЖК-дисплее будет отображаться различная опция установки.
- Индикатор ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗОК загорается зеленым цветом.



Дисплей

- При выборе из перечисленных ниже значков значка  , кондиционер будет находиться в режиме работы КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА, который будет объединен с режимом ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА.






- Когда створки (горизонтальные лопасти) поворачиваются, выбор любого из указанных выше режимов прекратит движение створок (горизонтальных лопастей).
- Индикатор будет гореть при обнаружении движений людей.

## ■ Для отмены режима

Нажмите кнопку  и выберите пункт “холостой ход” на ЖК-дисплее.

- Индикатор ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗОК гаснет.

Дисплей	Режим работы	Пояснение
	КОМФОРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ПОТОК	В режиме охлаждения створки будут направлять воздушный поток вверх, а в режиме нагрева – вниз. ▶ Стр. 15
	ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗОК	Датчик обнаружит перемещение людей в области обнаружения; жалюзи направят воздушный поток в область, где не находятся люди. Если в зоне досягаемости сенсорных элементов людей нет, кондиционер перейдет в режим экономии электроэнергии. ▶ Стр. 15
	КОМФОРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ПОТОК и ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА	Кондиционер перейдет в режим совместного использования режима КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА и режима ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА. ▶ Стр. 15
Холостой ход	Нет функций	-



# Работа в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА / ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА

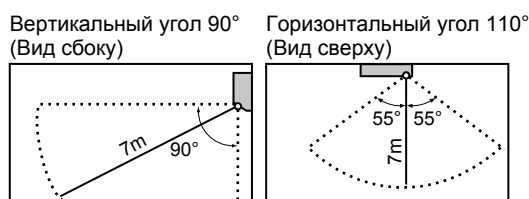
## ПРИМЕЧАНИЕ

### ■ Примечания по работе в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

- Положение створок будет изменяться для предотвращения прямого обдувания воздухом присутствующих в помещении лиц.
- Использовать одновременно режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ и режим КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА невозможно. Приоритет отдается той функции, кнопка которой была нажата последней.
- Скорость воздушного потока будет переключена в режим АВТО. В случае выбора направления воздушного потока вверх и вниз, работа в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА будет отменена.

### ■ Примечания по режиму ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА

- Глазок имеет следующий диапазон применения.



- Если при работе кондиционера в режиме ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА в зонах досягаемости сенсорных элементов обнаружены люди, жалюзи будут регулировать направление воздушного потока, дующего слева или справа, таким образом, чтобы избежать его прямого воздействия на людей.  
Если в течение 20 минут в зоне 1 или 2 не было зафиксировано присутствие людей, кондиционер перейдет в режим экономии энергии, поддерживая заданную температуру со смещением в 2°C.  
Кондиционер может перейти в режим экономии энергии, несмотря на присутствие людей в зонах.  
Причиной этому может служить одежда на людях в случае отсутствия перемещений людей в зонах.
- Воздушный поток от жалюзи будет направлен влево, если люди будут находиться одновременно в областях 1 и 2. Также воздух будет направлен влево, если человек будет находиться непосредственно перед датчиком, поскольку датчик определит, что люди находятся в обеих областях.
- Сенсорный элемент расположен таким образом, что люди стоящие непосредственно перед внутренним блоком могут подвергаться воздействию воздушного потока, дующего из внутреннего блока. При нахождении людей непосредственно перед внутренним блоком или одновременно в двух зонах, рекомендуется использовать совместно режимы КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА и ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА. При совместном использовании этих режимов, исключается прямое воздействие воздушного потока на людей.
- Датчик может не фиксировать движущиеся объекты, находящиеся на расстоянии более 7м. (Проверьте диапазон применения.)
- Распознавательная чувствительность датчика изменяется в зависимости от местоположения внутреннего блока, скорости перемещений, диапазона температур и др.
- Кроме того, датчик может ошибочно реагировать на перемещения животных, на солнечные лучи, на движение штор и на отражение света от зеркал.
- Функция ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА не будет работать во время использования режима ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ.
- Во время работы в режиме ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗОК, НОЧНОЙ режим **▶ Стр. 21** не может быть использован.

### ■ Примечания относительно совместного использования режимов КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА и ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ГЛАЗКА

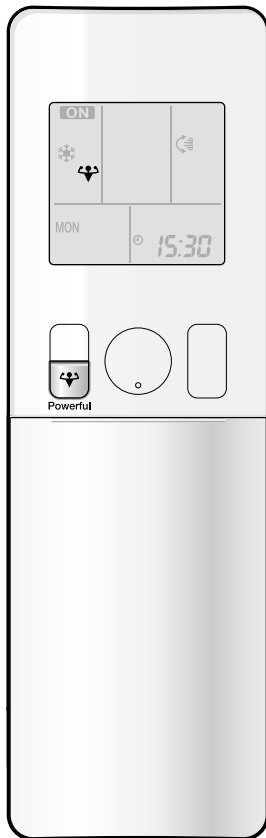
- Скорость воздушного потока будет переключена в режим АВТО. В случае выбора направления воздушного потока вверх и вниз, работа в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА будет отменена.  
Priority is given to the function of whichever button is pressed last.
- Когда датчик ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗОК обнаруживает перемещение людей, он направляет воздушный поток вверх (в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ) и вниз (в режиме ОБОГРЕВА), регулируя створки.  
Когда датчик обнаруживает людей, жалюзи направят воздушный поток таким образом, чтобы он не дул непосредственно на них.  
Если в помещении нет людей, через 20 минут кондиционер переходит в режим экономии энергии.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не располагайте вблизи датчика ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗОК крупногабаритные предметы.  
Кроме того, не помещайте в зону обзора датчика нагревательные устройства или увлажнители. В этом случае датчик может обнаружить нежелательные объекты.
- Не прилагайте к датчику ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ГЛАЗОК ударное или сильное нажимное воздействие. Это может привести к его повреждению и выходу из строя.




# Работа в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ



В режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ эффект охлаждения (обогрева) быстро доводится до максимума в любом режиме работы. Можно обеспечить максимальную производительность.

## ■ Для включения режима ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

Нажмите кнопку  во время работы.

- Работа в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ завершается за 20 минут. Далее система автоматически возвращается к работе с предыдущими установочными значениями, использованными перед переходом на режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ.
- На ЖК-дисплее отобразится индикация “”.

## ■ Для отмены режима ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

Нажмите кнопку  еще раз.



- Индикация “” исчезнет с ЖК-дисплея.

[Пример]



## ПРИМЕЧАНИЕ

### ■ Примечания по режиму ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

- При использовании режима ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ утрачивается доступ к некоторым функциям.
- Режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ не может использоваться одновременно с режимом ЭКОНОМ, режимом КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА или режимом ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА. Приоритет отдается той функции, кнопка которой была нажата последней.
- Режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ можно установить только при работающем блоке. Нажатие кнопки  приводит к отмене установок и исчезновению индикации “” с ЖК-дисплея.
- Режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ не может увеличить мощность кондиционера, если кондиционер уже работает с максимальной мощностью.
- **Во время работы в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ или ОБОГРЕВА**  
Для усиления эффекта охлаждения (обогрева), объем наружного блока увеличен, а скорость воздушного потока установлена на максимум. Установки температуры и воздушного потока не изменяются.
- **Во время работы в режиме СУШКИ**  
Установка температуры понижается на 2,5°C и скорость воздушного потока слегка повышается.
- **Во время работы в режиме ВЕНТИЛЯТОРА**  
Скорость воздушного потока фиксируется на уровне задаваемого максимума.
- **Во время работы в режиме АВТО**  
Для усиления эффекта охлаждения (обогрева), объем наружного блока увеличен, а скорость воздушного потока установлена на максимум.
- **При использовании выбора приоритетного помещения**  
См. “Примечание по мультисистеме”. ▶ Стр. 29



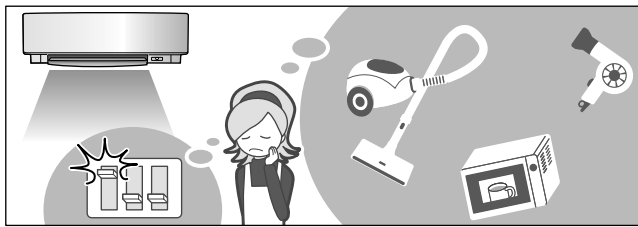
# Работа в режиме ЭКОНОМ / ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА

## ■ Работа в режиме ЭКОНОМ

Работа в режиме ЭКОНОМ представляет собой функцию, обеспечивающую эффективную работу при ограничении максимальной потребляемой мощности. Этот режим полезен в случае работы кондиционера совместно с другими отопительными приборами, чтобы не допустить срабатывания автоматического выключателя.

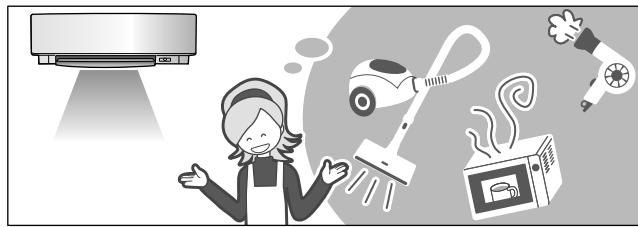
### [Пример]

#### Обычный режим



- В случае если кондиционер и другие приборы, требующие высокого потребления энергии, используются одновременно, работа кондиционера с максимальной производительностью может привести к срабатыванию автоматического выключателя.

#### Работа в режиме ЭКОНОМ

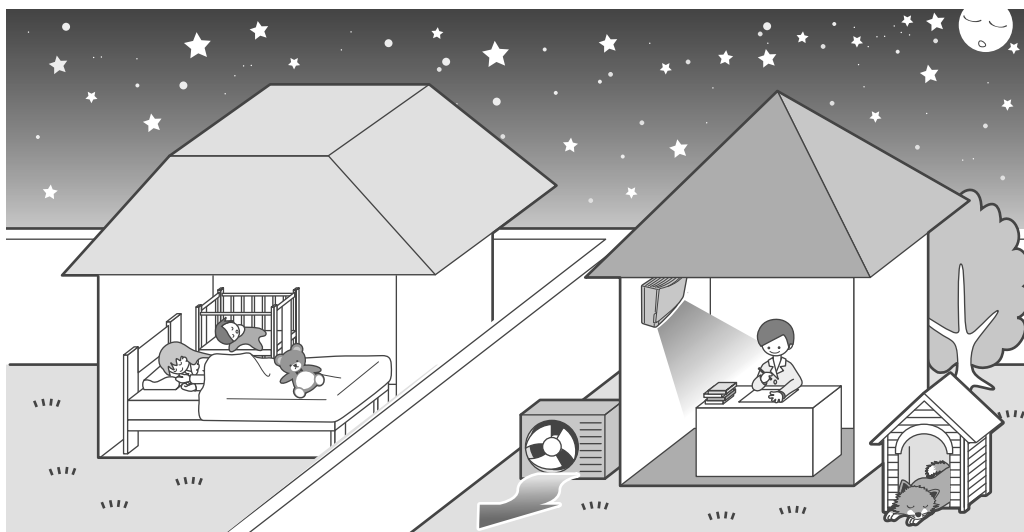


- Во время работы в режиме ЭКОНОМ максимальная потребляемая мощность кондиционера будет ограничена. Даже при одновременном использовании кондиционера и других приборов это вряд ли приведет к срабатыванию автоматического выключателя.

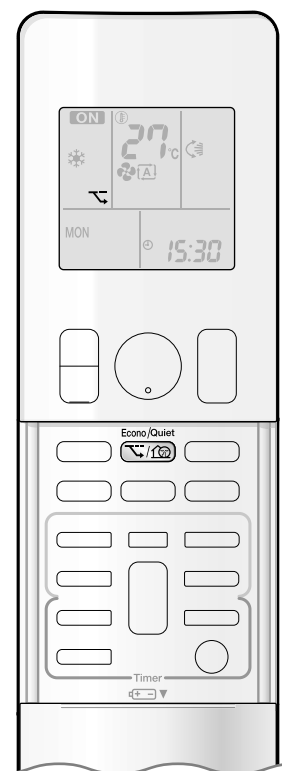
## ■ Работа в режиме ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА

В режиме ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА понижается уровень шума наружного блока благодаря изменению частоты и скорости вентилятора в наружном блоке. Эта функция удобна в ночное время.

### [Пример] Использование режима ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА в ночное время.



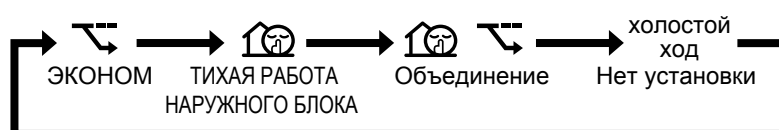
- Уровень шума наружного блока будет ниже. Данная функция полезна, если шум может доставлять неудобства Вашим соседям.



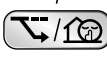
### ■ Для включения режима

Нажмите кнопку  и выберите нужный режим.

- При каждом нажатии кнопки  на ЖК-дисплее будет отображаться
- различная опция установки.





### ■ Для отмены режима


Нажмите кнопку  и выберите пункт “холостой ход” на ЖК-дисплее.

## ПРИМЕЧАНИЕ

#### ■ Примечания по режиму ЭКОНОМ

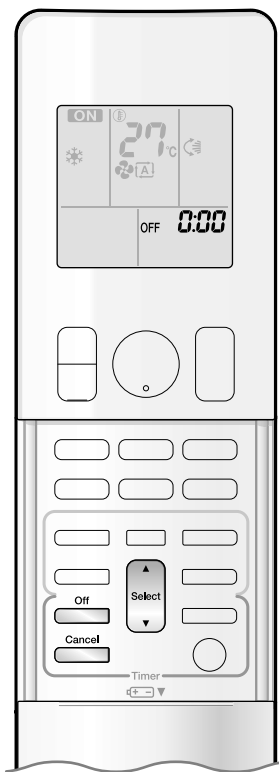
- Режим ЭКОНОМ можно установить только при работающем блоке. Нажатие кнопки  приводит к отмене установок и исчезновению индикации “” с ЖК-дисплея.
- Работа в режиме ЭКОНОМ представляет собой функцию, обеспечивающую эффективную работу при ограничении мощности, потребляемой наружным блоком (рабочая частота).
- Работа в режиме ЭКОНОМ осуществляется во время работы в режимах АВТО, ОХЛАЖДЕНИЯ, СУШКИ и ОБОГРЕВА.
- Использовать одновременно режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ и режим ЭКОНОМ нельзя. Приоритет отдается той функции, кнопка которой была нажата последней.
- Если уровень потребления энергии уже является низким, включение режима ЭКОНОМ не приведет к его снижению.

#### ■ Примечания по работе в режиме ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА

- При использовании мультисистемы, режим ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА будет работать, только если данная функция будет установлена на всех работающих внутренних блоках. Однако для использования выбора приоритетного помещения см. “Примечание по мультисистеме”. ▶ Стр. 29
- Данная функция доступна во время работы в режимах ОХЛАЖДЕНИЯ, ОБОГРЕВА и АВТО. Она недоступна во время работы в режиме ВЕНТИЛЯЦИИ и СУШКИ.
- Использовать одновременно режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ и режим ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА нельзя. Приоритет отдается той функции, кнопка которой была нажата последней.
- Даже если режим ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА будет остановлен с помощью пульта дистанционного управления или выключателя ВКЛ/ВЫКЛ основного блока, на дисплее пульта дистанционного управления будет оставаться индикация “”.
- Режим ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА не сможет понизить частоту или скорость вентилятора, если они уже достаточно низкие.
- Данный режим работает с меньшей мощностью и, следовательно, может не обеспечить достаточное охлаждение (обогрев).



# Работа в режиме ТАЙМЕРА ВЫКЛ



Функции таймера используются для автоматического включения или выключения кондиционера на ночь или в утренние часы. Можно пользоваться также комбинацией операций ТАЙМЕР ВЫКЛ и ТАЙМЕР ВКЛ.

## ■ Для использования режима ТАЙМЕРА ВЫКЛ

- Проверьте, правильно ли настроены часы. Если нет, установите на часах текущее время. ▶Стр. 10

### 1. Нажмите кнопку .



- На ЖК-дисплее отобразится индикация "0:00".
- Мигает индикация "OFF".
- Индикация "☉" и день недели исчезнут с ЖК-дисплея.

### 2. Нажимайте кнопку до тех пор, пока не высветится необходимое значение времени.

- При каждом нажатии одной из кнопок устанавливаемое время будет увеличиваться или уменьшаться на 10 минут. Удерживая одну из кнопок, можно быстро изменять установку.

### 3. Нажмите кнопку еще раз.

- На ЖК-дисплее отобразится индикация "OFF" и установка времени.
- Многофункциональный индикатор дважды мигает. Индикатор ТАЙМЕРА периодически загорается оранжевым цветом. ▶Стр. 5



Дисплей

## ■ Для отмены режима ТАЙМЕР ВЫКЛ

### Нажмите кнопку .

- Индикация "OFF" и установка времени исчезнут с ЖК-дисплея.
- На ЖК-дисплее отобразится индикация "☉" и день недели.

## ПРИМЕЧАНИЕ

### ■ Примечания по режиму ТАЙМЕРА

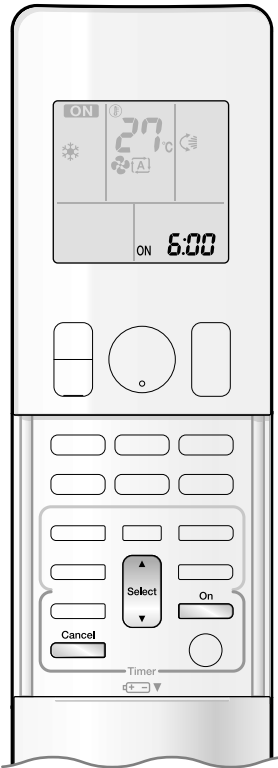
- При действии функции ТАЙМЕРА текущее время не отображается.
- После настройки ТАЙМЕРА ВКЛ/ВЫКЛ установка времени сохраняется в памяти. Данная установка в памяти будет отменена в случае замены батареек пульта дистанционного управления.
- Если управление блоком осуществляется посредством ТАЙМЕРА ВКЛ/ВЫКЛ, фактическая продолжительность операции может отличаться от времени, заданного пользователем. (Максимум – приближ. на 10 минут)

### ■ НОЧНОЙ режим

- Если установлен режим ТАЙМЕРА ВЫКЛ, кондиционер автоматически корректирует установку температуры (повышает на 0,5°C в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ, понижает на 2,0°C в режиме ОБОГРЕВА) для предотвращения избыточного охлаждения (обогрева) по сравнению с комфортным для сна уровнем.



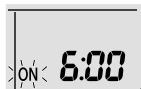
# Работа в режиме ТАЙМЕРА ВКЛ



## ■ Для использования режима ТАЙМЕРА ВКЛ

- Проверьте, правильно ли настроены часы. Если нет, установите на часах текущее время. ▶ Стр. 10

### 1. Нажмите кнопку .



- На ЖК-дисплее отобразится индикация "6:00".
- Мигает индикация "ON".

- Индикация "☺" и день недели исчезнут с ЖК-дисплея.

### 2. Нажимайте кнопку до тех пор, пока не высветится необходимое значение времени.

- При каждом нажатии кнопки устанавливаемое время увеличивается на 10 минут. Удерживая одну из кнопок, можно быстро изменить установку.

### 3. Нажмите кнопку еще раз.

- На ЖК-дисплее отобразится индикация "ON" и установка времени.
- Многофункциональный индикатор дважды мигает. Индикатор ТАЙМЕРА периодически загорается оранжевым цветом. ▶ Стр. 5



Дисплей

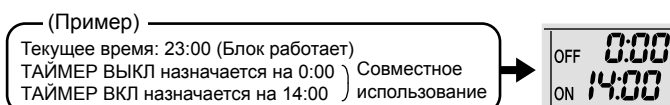
## ■ Для отмены режима ТАЙМЕРА ВКЛ

### Нажмите кнопку .

- Индикация "ON" и установка времени исчезнут с ЖК-дисплея.
- На ЖК-дисплее отобразится индикация "☺" и день недели.

## ■ Комбинированное использование функций ТАЙМЕРА ВКЛ и ТАЙМЕРА ВЫКЛ

- Ниже приведен пример совместного использования двух таймеров.



## ПРИМЕЧАНИЕ

- В следующих случаях выполните повторную установку таймера.
  - После установки автоматического выключателя в выключенное положение.
  - После сбоя в электропитании.
  - После замены батареек в пульте дистанционного управления.



# Работа в режиме ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА

Для каждого дня недели можно сохранять до 4 установок по таймеру. Режим ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА удобен, если его настроить в соответствии с семейным распорядком дня.

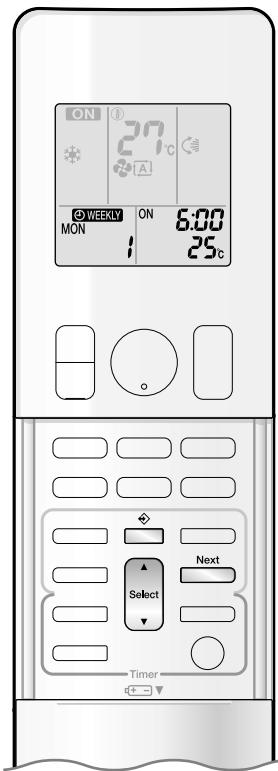
## ■ Примера установки ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА

Для дней недели с понедельника по пятницу задаются одни установки таймера, в то время как для выходных дней задаются другие установки.

<b>[Понедельник]</b>	<p>Выполните установки таймера, задав программы 1-4. ▶Стр. 24</p>
<b>Со [Вторника] по [Пятницу]</b>	<p>При помощи режима копирования выполните установки для дней недели со вторника по пятницу, так как эти установки аналогичны установкам для понедельника. ▶Стр. 26</p>
<b>[Суббота]</b>	<p>Установки таймера не заданы</p>
<b>[Воскресенье]</b>	<p>Выполните установки таймера, задав программы 1-4. ▶Стр. 24</p>

- С помощью режима ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА можно зарезервировать до 4 настроек на каждый день недели и до 28 настроек на неделю. Эффективное использование режима копирования позволяет легко резервировать установки.
- Например, использование настроек по схеме ВКЛ-ВКЛ-ВКЛ-ВКЛ позволяет планировать режим работы и задавать изменения температуры. Кроме того, использование настроек по схеме ВЫКЛ-ВЫКЛ-ВЫКЛ-ВЫКЛ позволяет лишь задать время выключения на каждый день. В этом случае кондиционер будет выключаться автоматически, если пользователь забудет его выключить.

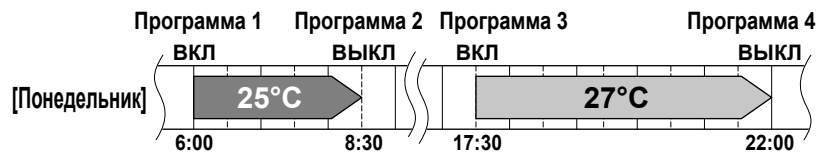




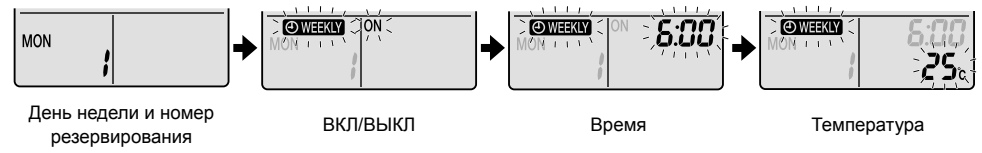
## ■ Для использования режима ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА

### Режим установки

- Убедитесь в том, что день недели и время установлены. Если нет, установите день недели и время. ▶ Стр. 10




### Индикации установки



### 1. Нажмите кнопку .

- Будет отображаться день недели и номер резервирования текущего дня.
- В день может быть выполнено от 1 до 4 установок.


### 2. Нажмите кнопку , чтобы выбрать необходимый день недели и номер резервирования.


- Изменение дня недели и номера резервирования осуществляется при нажатии кнопки .

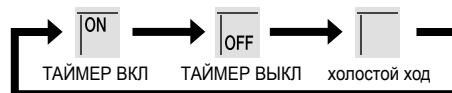
### 3. Нажмите кнопку .


- Устанавливается день недели и номер резервирования.
- Мигает индикация "WEEKLY" и "ON".

### 4. Нажимайте кнопку для выбора нужного режима.

- Нажатие кнопки  поочередно изменяет установку "ON" или "OFF".

Нажатие кнопки  приводит к изменению следующей индикации, поочередно появляющейся на ЖК-дисплее.



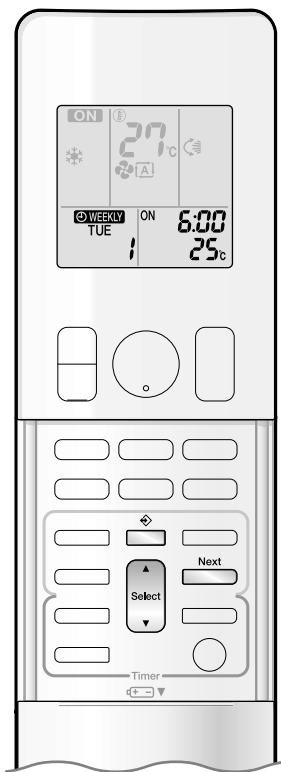
- В случае, если номер резервирования был уже установлен, выбор "холостого хода" удаляет его.
- Если выбрано "холостой ход", перейдите к пункту 9.
- Нажмите кнопку  для возврата к установке дня недели и номера резервирования.

### 5. Нажмите кнопку .


- Будет установлен режим ТАЙМЕРА ВКЛ/ВЫКЛ.
- Индикация "WEEKLY" и время мигают.



# Работа в режиме ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА




## 6. Нажимайте кнопку для выбора нужного режима.

- Время можно установить в диапазоне от 0:00 до 23:50 с шагом в 10 минут.
- Чтобы вернуться к установке режима ТАЙМЕРА ВКЛ/ВЫКЛ, нажмите кнопку .
- При выборе установки ТАЙМЕРА ВЫКЛ перейдите к пункту 9.

## 7. Нажмите кнопку .

- Время будет установлено.
- Индикация "WEEKLY" и температура мигают.

## 8. Нажимайте кнопку для выбора нужной температуры.

- Температуру можно задавать в диапазоне от 10°C до 32°C.  
ОХЛАЖДЕНИЕ или АВТО: Блок работает при температуре 18°C, даже если он настроен на работу в диапазоне от 10 до 17°C. ▶Стр. 12
- ОБОГРЕВ или АВТО: Блок работает при температуре 30°C, даже если он настроен на работу в диапазоне от 31 до 32°C. ▶Стр. 12
- Для возврата к установке времени нажмите кнопку .
- Заданная температура отображается только при включенной установке режима.

## 9. Нажмите кнопку .

- Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и проверьте сигнал подтверждения приема и мигание многофункционального индикатора.
- Температура и время устанавливаются во время работы в режиме ТАЙМЕРА ВКЛ, а время устанавливается во время работы в режиме ТАЙМЕРА ВЫКЛ.
- Появится экран следующего резервирования.
- Для того, чтобы продолжить установки, повторите процедуру с пункта 4.
- Многофункциональный индикатор дважды мигает.  
Индикатор ТАЙМЕРА периодически загорается оранжевым цветом. ▶Стр. 5
- Если все установки резервирования удалены, многофункциональный индикатор не будет мигать оранжевым цветом.



Дисплей

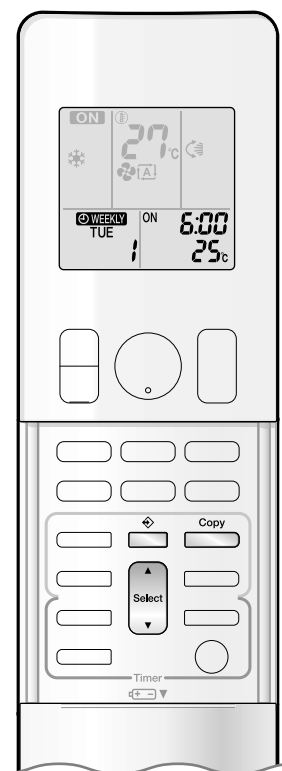
## 10. Для завершения установки нажмите кнопку .

- На ЖК-дисплее отобразится индикация "WEEKLY" и режим работы ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА будет активирован.
- Единоразовое выполненное резервирование может быть легко скопировано и такие же установки могут использоваться для другого дня недели. См. "Режим копирования". ▶Стр. 26

### ПРИМЕЧАНИЕ

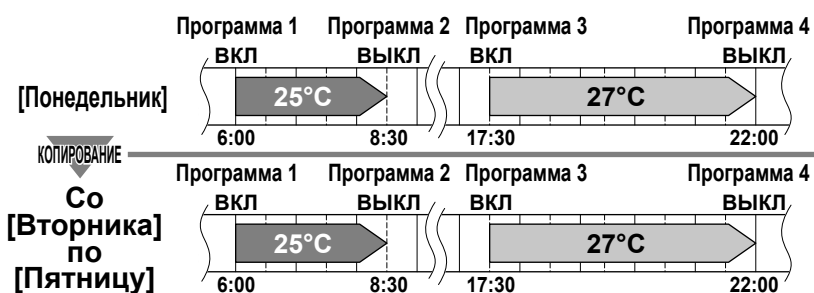
#### ■ Примечания по режиму ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА

- Не забудьте сначала установить часы на пульте дистанционного управления. ▶Стр. 10
- В режиме ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА устанавливаются день недели, режим ТАЙМЕРА ВКЛ/ВЫКЛ, время и установка температуры (только для режима ТАЙМЕРА ВКЛ). Другие установки ТАЙМЕРА ВКЛ основываются на установках, выполненных перед выбором режима.
- Режимы ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА и ТАЙМЕРА ВКЛ/ВЫКЛ не могут использоваться одновременно. Режим ТАЙМЕРА ВКЛ/ВЫКЛ обладает предпочтением, если устанавливается при активном режиме ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА. Режим ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА перейдет в состояние ожидания, а индикация "WEEKLY" исчезнет с ЖК-дисплея. Если привести в рабочее состояние режим ТАЙМЕРА ВКЛ/ВЫКЛ, автоматически активируется режим ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА.
- Отключение автоматического выключателя, сбой в электропитании и другие подобные ситуации приведут к неправильной работе часов, встроенных во внутренний блок. Выполните сброс часов. ▶Стр. 10

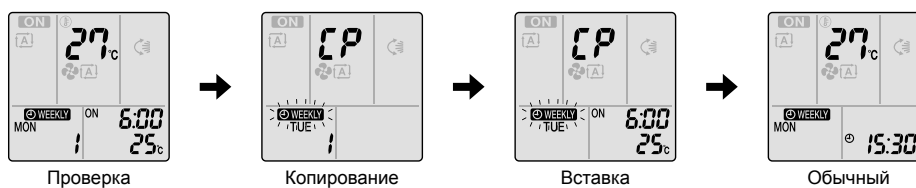


### Режим копирования

- Выполненное резервирование можно скопировать на другой день недели. Будет скопировано все резервирование выбранного дня недели.



### Индикации установки



1. Нажмите кнопку .
2. Нажмите кнопку для подтверждения копирования дня недели.
3. Нажмите кнопку .  
• Будет скопировано все резервирование выбранного дня недели.
4. Нажмите кнопку для выбора дня недели, в который будет выполнено копирование.
5. Нажмите кнопку .  
• Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и проверьте сигнал подтверждения приема и мигание многофункционального индикатора.  
• Резервирование будет скопировано в выбранный день недели. Будет скопировано все резервирование выбранного дня недели.  
• Чтобы продолжить копирование настроек в другие дни недели, повторите пункты 4 и 5.  
• Многофункциональный индикатор дважды мигает. Индикатор ТАЙМЕРА периодически загорается оранжевым цветом.
6. Для завершения установки нажмите кнопку .  
• На ЖК-дисплее отобразится индикация "WEEKLY" и режим работы ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА будет активирован.

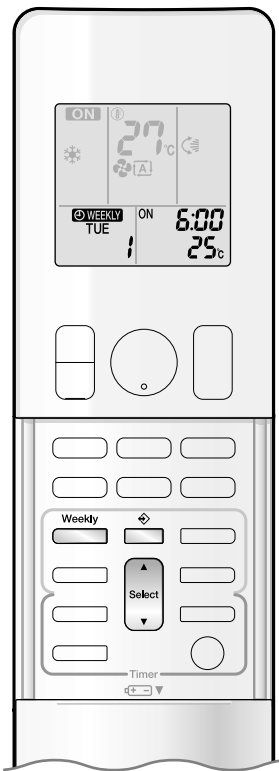
### ПРИМЕЧАНИЕ

#### ■ Примечание по режиму копирования

- В режиме копирования можно скопировать все установки резервирования дня недели. В случае резервирования изменений на какой-либо день недели в индивидуальном порядке после копирования содержимого резервирований на неделю, нажмите кнопку и измените установки в пунктах "Режим установки". ▶ Стр. 24

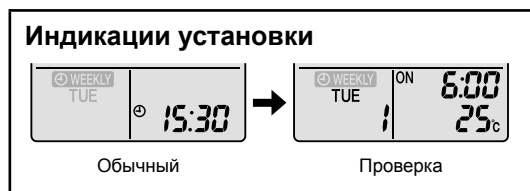


# Работа в режиме ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА



## ■ Подтверждение резервирования

- Резервирование можно подтвердить.



### 1. Нажмите кнопку

- Будет отображаться день недели и номер резервирования текущего дня.

### 2. Нажмите кнопку для выбора дня недели и номер резервирования для подтверждения.

- Для отображения подробной информации о резервировании нажмите кнопку .
- Для изменения подтвержденных зарезервированных установок выберите номер резервирования и нажмите кнопку . Данный режим переключается в режим установки. Перейдите к пункту 2 режима установки. ►Стр. 24

### 3. Нажмите кнопку для выхода из режима подтверждения.

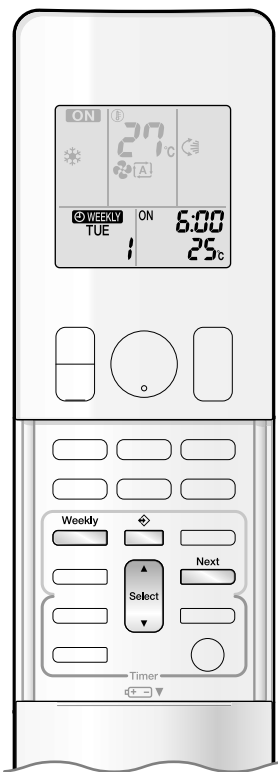
## ■ Для выключения режима ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА

Weekly  
Нажмите кнопку во время отображения индикации “ WEEKLY” на ЖК-дисплее.

- Индикация “ WEEKLY” исчезнет с ЖК-дисплея.
- Индикатор ТАЙМЕРА погаснет.
- Для возобновления работы в режиме ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА нажмите кнопку еще раз.
- Если установка, которая была сброшена кнопкой снова активизирована, будет использован режим последнего резервирования.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если отображаются не все установки резервирования, отключите работу в режиме ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА, нажав кнопку один раз. Затем снова нажмите кнопку для возобновления работы в режиме ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА.



## ■ Для удаления резервирований

### Индивидуальное резервирование

**1. Нажмите кнопку**  .


- Будет отображаться день недели и номер резервирования.


**2. Нажмите кнопку**  **для выбора дня недели и номера резервирования для удаления.**

**3. Нажмите кнопку**  .

- Будет мигать индикация “ WEEKLY” и “ON” или “OFF”.

**4. Нажмите кнопку**  **и выберите “холостой ход”.**

- Нажатие кнопки  приводит к изменению режима ТАЙМЕРА ВКЛ/ВЫКЛ.

Нажатие кнопки  приводит к изменению следующей индикации, поочередно появляющейся на ЖК-дисплее.

- Выбор “холостого хода” выполнит отмену всех резервирований.



**5. Нажмите кнопку**  .

- Выбранное резервирование будет удалено.

**6. Нажмите кнопку**  .

- Если все еще останутся другие резервирования, будет включена работа в режиме ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА.

### Резервирования для каждого дня недели


- Данная функция может использоваться для удаления резервирований для каждого дня недели.
- Ее можно использовать во время подтверждения или установки резервирований.

**1. Нажмите кнопку**  **для выбора удаляемого дня недели.**

**2. Удерживайте нажатой кнопку**  **в течение примерно 5 секунд.**

- Будет удалено все резервирование выбранного дня недели.

### Все резервирования

**Удерживайте нажатой кнопку**  **в течение примерно 5 секунд во время отображения индикации нормальной работы.**

- Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и проверьте сигнал подтверждения приема.
- Данная операция невозможна во время настройки ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА.
- Все резервирования будут удалены.

# Примечание по мультисистеме

В мультисистеме один наружный блок подключается к нескольким внутренним блокам.

## ■ Выбор режима работы

**Если функция выбора приоритетного помещения активна, но установленный блок не функционирует, или если функция выбора приоритетного помещения неактивна**

В случае функционирования более чем одного внутреннего блока, приоритет будет отдан первому включенному блоку. В этом случае установите включенные позже блоки в тот же режим работы, что и первый блок. В противном случае они перейдут в состояние ожидания, и будет мигать многофункциональный индикатор: это не указывает на наличие неисправности.



Наружный блок

## ПРИМЕЧАНИЕ

### ■ Примечания по режиму работы для мультисистемы

- Работа в режимах ОХЛАЖДЕНИЯ, СУШКИ и ВЕНТИЛЯТОРА может быть использована одновременно.
- Во время работы в режиме АВТО автоматически выбирается работа в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ или режиме ОБОГРЕВА в зависимости от температуры в помещении. Поэтому работа в режиме АВТО доступна при условии выбора такого же режима работы, как для того помещения, в котором включен первый блок.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Обычно приоритет отдается режиму работы в помещении, в котором был включен первый блок, однако, следующие ситуации представляют собой исключение, о чем необходимо помнить. Если для первого помещения выбрана работа в режиме ВЕНТИЛЯЦИИ, использование после этого работы в режиме ОБОГРЕВА в любом помещении приведет к установке в качестве приоритетной работы в режиме ОБОГРЕВА. В этом случае кондиционер, работающий в режиме ВЕНТИЛЯТОРА, перейдет в режим ожидания, и будет мигать многофункциональный индикатор.

### Если функция выбора приоритетного помещения активна

См. «Выбор приоритетного помещения» на следующей странице.

## ■ ТИХИЙ НОЧНОЙ режим (доступен только для работы в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ)

Для использования ТИХОГО НОЧНОГО режима требуется предварительное программирование во время монтажа. Обратитесь за помощью к своему дилеру или продавцу.

Использование ТИХОГО НОЧНОГО режима позволяет снизить шум работы наружного блока в ночное время, чтобы не доставлять неудобств соседям.

- ТИХИЙ НОЧНОЙ режим включается, когда температура опускается не менее, чем на 5°C ниже самой высокой температуры в течение дня. Следовательно, если разность температур составляет менее 5°C, данная функция не будет включена.
- Использование ТИХОГО НОЧНОГО режима незначительно снижает эффективность охлаждения блока.

## ■ Работа в режиме ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА

См. «Режим ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА». ▶Стр.19

### Если функция выбора приоритетного помещения активна, но установленный блок не функционирует, или если функция выбора приоритетного помещения неактивна

При использовании функции ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА в мультисистеме устанавливайте режим ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА для всех внутренних блоков с помощью их пультов дистанционного управления.

При отмене работы в режиме ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА выключите один из работающих внутренних блоков с помощью пульта дистанционного управления.

Однако для других помещений на пульте дистанционного управления сохраняется индикация режима ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА.

Рекомендуется отключить все помещения с помощью пультов дистанционного управления.

### Если функция выбора приоритетного помещения активна

См. «Выбор приоритетного помещения» на следующей странице.

## ■ Блокировка режима ОХЛАЖДЕНИЕ/ОБОГРЕВ

Для использования блокировки режима ОХЛАЖДЕНИЯ/ОБОГРЕВА требуется предварительное программирование во время монтажа. Обратитесь за помощью к своему уполномоченному дилеру. При использовании блокировки режима ОХЛАЖДЕНИЯ / ОБОГРЕВА блок принудительно устанавливается на работу либо в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ, либо в режиме ОБОГРЕВА. Использование данной функции удобно, если необходимо установить в один и тот же режим работы все внутренние блоки, подсоединенные к мультисистеме.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Блокировка режима ОХЛАЖДЕНИЯ/ОБОГРЕВА может быть недоступной совместно с выбором приоритетного помещения.

## ■ Выбор приоритетного помещения

Для выбора приоритетного помещения требуется предварительное программирование во время монтажа. Обратитесь за помощью к своему уполномоченному дилеру.

Помещение, назначенное в качестве приоритетного, будет иметь приоритет в следующих ситуациях.

### Приоритет режима работы

- Хотя режим работы приоритетного помещения является приоритетным, пользователь может выбирать для других помещений различные режимы работы.

#### [Пример]

- В данных примерах помещение А является приоритетным помещением. При выборе работы в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ в помещении А во время использования следующих режимов в помещении В, С и D:

Режим работы в помещениях В, С и D	Состояние помещений В, С и D при функционировании блока в помещении А во время работы в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ
ОХЛАЖДЕНИЕ, СУШКА или ВЕНТИЛЯТОР	Поддерживается текущий режим работы
ОБОГРЕВ	Данный блок переводится в режим ожидания. Работа возобновляется, когда блок в помещении А прекращает работу.
АВТО	Если данный блок установлен на работу в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ, работа продолжается. В случае установки блока на работу в режиме ОБОГРЕВА, он переходит в режим ожидания. Работа возобновляется, когда блок в помещении А прекращает работу.

### Приоритет при использовании режима ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

#### [Пример]

- В данных примерах помещение А является приоритетным помещением. Работают все внутренние блоки в помещениях А, В, С и D. Если блок в помещении А перейдет в режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ, производительность работы будет сконцентрирована в помещении А. В этом случае эффективность охлаждения (обогрева) блоков в помещениях В, С и D может немного уменьшиться.

### Приоритет при использовании режима ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА

#### [Пример]

- В данных примерах помещение А является приоритетным помещением. Как только блок в помещении А устанавливается в ТИХИЙ режим работы, кондиционер начинает работать в режиме ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА. Нет необходимости устанавливать все работающие внутренние блоки в ТИХИЙ режим работы.

# Уход и очистка

## ■ Быстрая справка

### Как открыть верхнюю переднюю панель

- Возьмите верхнюю переднюю панель с обеих сторон и откройте ее.
- Зафиксируйте панель с помощью упора панели.

### Как закрыть верхнюю переднюю панель

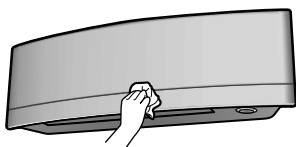
- Верните упор панели в исходное положение.
- Опустите нижнюю переднюю панель в исходное положение.
- Нажмите верхнюю переднюю панель с обеих сторон.

### Очистка деталей

#### Верхняя и нижняя панели

- Закрыв панели, протрите их мягкой влажной тканью.

#### В случае скопления грязи



#### Воздушный фильтр

- Соберите пыль с помощью пылесоса или промойте фильтр.

#### Каждые 2 недели

▶ Стр. 32

#### Апатит-титановый фотокаталитический фильтр очистки воздуха

- Соберите пыль с помощью пылесоса или замените фильтр.

[Очистка]

Каждые 6 месяцев

▶ Стр. 33

[Замена]

Каждые 3 года

▶ Стр. 33

#### Внутренний блок и пульт дистанционного управления

- Протирайте их мягкой тканью.

#### В случае скопления грязи

### Примечания относительно очистки

#### ■ Не используйте для очистки следующие материалы.

- Горячая вода с температурой выше 40°C.
- Бензин, керосин, разбавитель, другие летучие масла.
- Полировочные составы.
- Щетки с жесткой щетиной, другие сильнодействующие средства.



## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

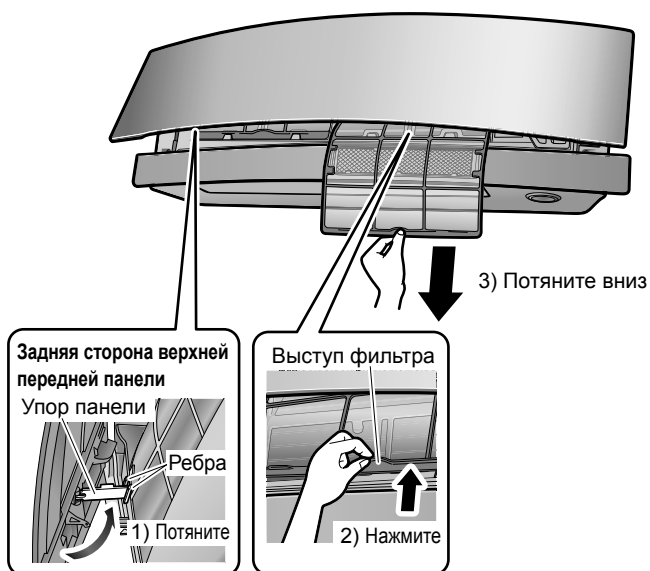
- Перед началом чистки убедитесь, что работа завершена, и выключите автоматический выключатель.
- Не дотрагивайтесь до алюминиевых пластин внутреннего блока. Прикосновение к этим деталям может привести к травме.



## ■ Воздушный фильтр

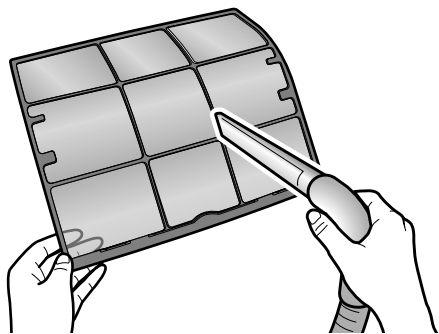
### 1. Вытяните наружу воздушные фильтры.

- Откройте верхнюю переднюю панель.
- Установите упор панели между ребрами в блоке для фиксации верхней передней панели.
- Нажмите немного вверх выступ фильтра в центре каждого воздушного фильтра, а затем потяните его вниз.



### 2. Промойте воздушные фильтры водой или очистите их с помощью пылесоса.

- Рекомендуется выполнять очистку воздушных фильтров через каждые 2 недели.

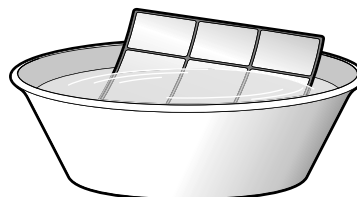


### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не прикасайтесь к алюминиевым пластинам голый рукой во время демонтажа или монтажа фильтра.

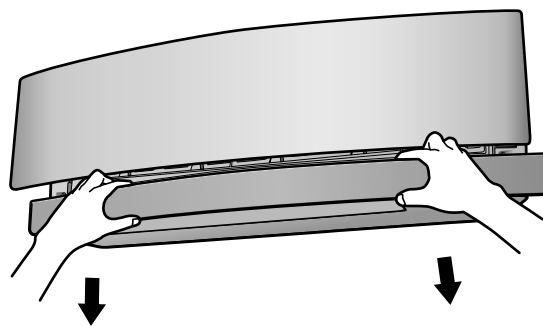
### Если удаление пыли затруднено

- Промойте воздушные фильтры нейтральным моющим средством, разбавленным в теплой воде, а затем просушите их в тени.
- Обязательно извлеките апатит-титановый фотокаталитический фильтр очистки воздуха. См. "Апатит титановый фотокаталитический фильтр очистки воздуха" на следующей странице.

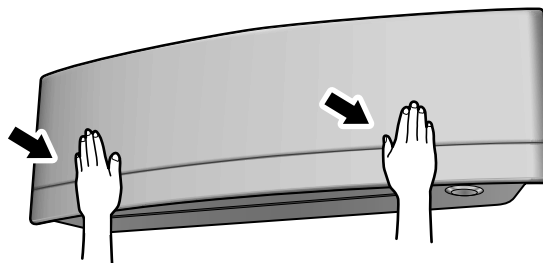


### 3. Установите фильтры на место и закройте верхнюю переднюю панель.

- Верните упор панели в исходное положение.
- Опустите нижнюю переднюю панель в исходное положение.



- Медленно закройте верхнюю переднюю панель.
- Нажмите верхнюю переднюю панель с обеих сторон.

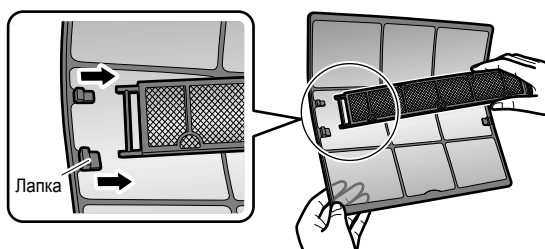


# Уход и очистка

## ■ Апатит-титановый фотокаталитический фильтр очистки воздуха

### 1. Снимите апатит-титановый фотокаталитический фильтр очистки воздуха.

- Откройте верхнюю переднюю панель и извлеките воздушные фильтры.
- Возьмите каркас за углубления и расцепите 4 лапки.



### 2. Очистите или замените апатит-титановый фотокаталитический фильтр очистки воздуха.

#### [Техническое обслуживание]

2-1 Соберите пыль с помощью пылесоса и замочите в теплой воде или поливайте водой в течение приблизительно 10 – 15 минут при наличии сильного загрязнения.

- Не снимайте фильтр с каркаса при промывке водой.

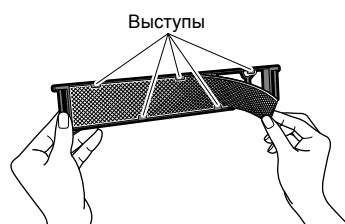
2-2 После промывки встряхните для удаления оставшейся воды и высушите в тени.

- Так как материалом является полиэстер, не скручивайте фильтр при удалении из него воды.

#### [Замена]

### Снимите фильтр с каркаса фильтра и вставьте новый фильтр.

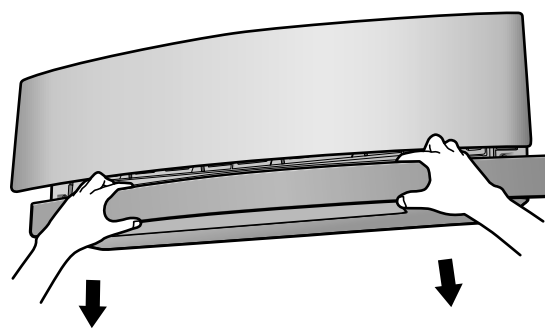
- Do not throw away the filter frame. Reuse the filter frame when replacing the titanium apatite photocatalytic air-purifying filter.
- При установке фильтра убедитесь, что он вставлен в выступы.



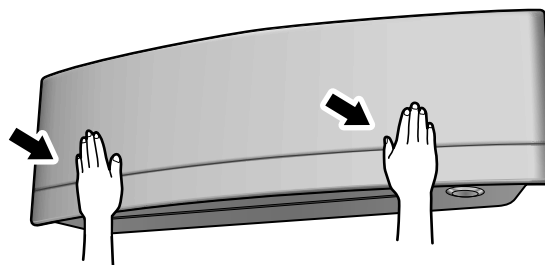
- Выбросьте старый фильтр в несгораемые отходы.

### 3. Установите фильтры на место и закройте верхнюю переднюю панель.

- Верните упор панели в исходное положение.
- Опустите нижнюю переднюю панель в исходное положение.



- Медленно закройте верхнюю переднюю панель.
- Нажмите верхнюю переднюю панель с обеих сторон.



## ПРИМЕЧАНИЕ

- Работа с загрязненными фильтрами:
  - невозможность дезодорирования воздуха,
  - невозможность очистки воздуха,
  - в результате возникает ухудшение обогрева или охлаждения,
  - возможное появление запаха.
- Утилизируйте старые фильтры как несгораемые отходы.
- Чтобы заказать апатит титановый фотокаталитический фильтр очистки воздуха, обратитесь в магазин, в котором был приобретен кондиционер.




Пункт	Апатит-титановые фотокаталитические фильтры очистки воздуха (без каркаса) 1 набор
№ компонента	КАF970A46

## ■ Проверьте блоки

- Убедитесь в том, что основание, подставка и другая арматура наружного блока не повреждены и не содержат следов коррозии.
- Убедитесь в отсутствии препятствий свободному прохождению воздуха через воздухозаборное отверстие и воздуховыпускное отверстие внутреннего и наружного блоков.
- Проконтролируйте равномерность дренажного потока из дренажного шланга при работе в режимах ОХЛАЖДЕНИЯ или СУШКИ.
  - Отсутствие дренажных вод может свидетельствовать о вытекании воды из внутреннего блока. В этом случае прекратите работу и проконсультируйтесь в центре сервисного обслуживания.

## ■ Перед длительным перерывом в эксплуатации


### 1. В удобное время установите режим только ВЕНТИЛЯТОР на несколько часов для просушки устройства изнутри.

- Нажмите кнопку  и выберите работу в режиме “”.
- Нажмите  и запустите операцию.

### 2. После остановки работы, отключите автоматический выключатель комнатного кондиционера.

### 3. Очистите воздушные фильтры и установите их на место.

### 4. Извлеките батарейки из пульта дистанционного управления.

- Если подключено несколько наружных блоков, перед работой в режиме ВЕНТИЛЯТОРА убедитесь в том, что в других помещениях не используется работа в режиме ОБОГРЕВА.  Стр. 29

## ■ Рекомендуются периодическое техническое обслуживание

- В определенных условиях эксплуатации несколько сезонов работы могут привести к загрязнению внутренних частей кондиционера, что вызывает ухудшение функционирования. Рекомендуется наряду с регулярной очисткой устройства самим пользователем привлекать специалиста для периодического технического обслуживания.
- За помощью специалиста по техобслуживанию обратитесь в сервисный центр по месту приобретения кондиционера.
- Затраты на техническое обслуживание оплачиваются пользователем.

## ■ Важная информация об используемом хладагенте

- Данное изделие содержит имеющие парниковый эффект фторированные газы, на которые распространяется действие Киотского протокола.  
Марка хладагента: **R410A**  
Величина ПГП<sup>(1)</sup>: **1975**  
(1) ПГП = потенциал глобального потепления
- В соответствии с общеевропейским или местным законодательством может быть необходима периодическая проверка на наличие утечек хладагента. За более подробной информацией обращайтесь к своему местному дилеру.

# Поиск и устранение неисправностей

## ■ В данных случаях нет нарушений в работе.

- Следующие случаи не являются неисправностями кондиционера, но заслуживают некоторых пояснений. Это не препятствует продолжению работы.

### Внутренний блок

#### Створки не начнут поворачиваться сразу же.

- Кондиционер выполняет регулировку положения створок. Движение створок скоро начнется.

#### Кондиционер прекратит генерировать воздушный поток во время работы.

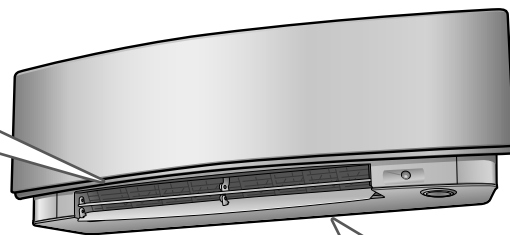
- При достижении заданной температуры, скорость воздушного потока снизится и работа будет остановлена, чтобы избежать генерации холодного воздушного потока (во время нагрева) или, чтобы избежать повышения влажности (во время охлаждения). Работа будет возобновлена автоматически при повышении или падении температуры в помещении.

#### Операция запускается с заметной задержкой.

- При нажатии кнопки "ON/OFF" вскоре после останова операции.
- При повторном выборе режима.
  - Это имеет целью защиту кондиционера. Необходимо подождать около 3 минут.

#### Работа в режиме ОБОГРЕВА внезапно прекращается, и слышен звук, похожий на течение воды.

- Наружный блок избавляется от наледи. Работа в режиме ОБОГРЕВА начнется после того, как наледь с наружного блока будет удалена. Необходимо подождать около 4 – 12 минут.



#### Слышен звук.

##### ■ Звук, похожий на течение воды

- Этот звук возникает из-за течения хладагента внутри кондиционера.
- Это звук перекачивания воды внутри кондиционера, который слышен во время откачки воды из кондиционера при выполнении охлаждения или сушки.
- Когда работают внутренние блоки в других помещениях, хладагент будет протекать внутри кондиционера даже в том случае, если он не работает.

##### ■ Шипение

- Этот звук возникает во время переключения потока хладагента внутри кондиционера.

##### ■ Тикающий звук

- Этот звук возникает, когда кондиционер немного расширяется или сжимается в результате изменения температуры.

##### ■ Свистящий звук

- Этот звук создается при протекании хладагента во время операции размораживания.

##### ■ Щелчок во время работы или перерыва в работе

- Данный звук появляется во время работы контрольного клапана хладагента или электрических деталей.

##### ■ Хлопок

- Этот звук слышно изнутри кондиционера, когда активируется вытяжной вентилятор в помещении с закрытыми дверями. Откройте окно или выключите вытяжной вентилятор.

### Наружный блок

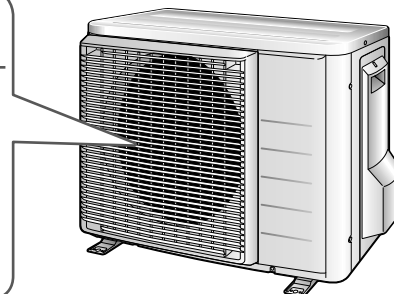
#### Из наружного блока вытекает вода или выпускается пар.

##### ■ Во время работы в режиме ОБОГРЕВА

- Образовавшийся на наружном блоке иней превращается в воду или пар в процессе размораживания кондиционера.

##### ■ Во время работы в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ или СУШКИ

- Содержащаяся в воздухе влага конденсируется в воду на охлажденной поверхности труб наружного блока и просачивается наружу.



• Меры по поиску и устранению неисправностей делятся на следующие 2 типа.

Предпримите соответствующие меры в зависимости от возможной неисправности.



## Не является неисправностью

- В данных случаях нет нарушений в работе.



## Проверить

- Перед вызовом специалиста по ремонту, пожалуйста, продублируйте проверку.

### Кондиционер не работает. (Многофункциональный индикатор выключен.)

- Установлен ли выключатель в выключенное положение или перегорел ли предохранитель?
- Перебой в питании?
- Имеются ли батарейки в пульте дистанционного управления?
- Правильна ли установка таймера?



### Недостаточный эффект охлаждения (обогрева).

- Не загрязнены ли воздушные фильтры?
- Есть ли препятствие потоку воздуха через воздухозаборное отверстие или воздуховыпускное отверстие наружного и внутреннего блоков?
- Соответствующая ли установка температуры?
- Закрыты ли окна и двери?
- Соответствующая ли установка скорости и направления воздушного потока?
- Кондиционер работает в режиме ЭКОНОМ или в режиме ТИХОЙ РАБОТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА?



### Во время работы нарушается нормальное функционирование.

- Нарушение работы кондиционера может быть вызвано грозовыми разрядами или радиоволнами. Выключите автоматический выключатель, затем снова включите его и попытайтесь управлять кондиционером с помощью пульта дистанционного управления.



### Работа внезапно прерывается. (Многофункциональный индикатор мигает.)

- Не загрязнены ли воздушные фильтры?  
Почистите воздушные фильтры.
- Есть ли препятствие потоку воздуха через воздухозаборное отверстие или воздуховыпускное отверстие наружного и внутреннего блоков?
- Отключите автоматический выключатель и удалите все загромождающие объекты. Затем снова включите его и попытайтесь управлять кондиционером с помощью пульта дистанционного управления. Если индикатор будет продолжать мигать, обратитесь в сервисный центр, в котором Вы приобрели кондиционер.
- Заданы ли одни и те же режимы работы для всех внутренних блоков, подключенных к наружным блокам в мультисистеме?  
Если это требование не выполнено, установите для всех внутренних блоков один и тот же режим работы и проконтролируйте возможное мигание индикаторов.  
Кроме того, если рабочим состоянием является режим АВТО, на мгновение установите для всех внутренних блоков режим ОХЛАЖДЕНИЕ или ОБОГРЕВ и заново проконтролируйте состояние индикаторов. Если после выполнения указанных выше пунктов мигание индикаторов прекращается, это означает отсутствие неисправности. ▶ Стр. 29



### Верхняя и нижняя передние панели не открываются. (Многофункциональный индикатор мигает.)

- Что-то застряло в верхней и нижней передних панелях?  
Извлеките предмет и повторите попытку включения с помощью пульта дистанционного управления.  
Если верхняя и нижняя передние панели все еще не будут открываться, а многофункциональный индикатор все еще будет мигать, обратитесь в магазин, в котором был приобретен кондиционер.



### Верхняя передняя панель не закрыта полностью.

- Защелки верхней передней панели установлены надлежащим образом?



### От внутреннего блока исходит туман.

- Это происходит, если воздух в помещении превращается в туман под воздействием холодного потока воздуха во время работы в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ.
- Это происходит из-за того, что воздух в помещении охлаждается теплообменником и превращается в туман в ходе размораживания.



# Поиск и устранение неисправностей

## Выпуск потока горячего воздуха начинается не сразу после начала работы в режиме ОБОГРЕВА.

- Кондиционер прогревается. Необходимо подождать около 1 – 4 минут. (Система рассчитана на начальный выпуск воздуха лишь по достижении определенной температуры.)



## Режим ТАЙМЕРА ВКЛ/ВЫКЛ не работает согласно установкам.

- Проверьте, настроен ли ТАЙМЕР ВКЛ/ ВЫКЛ и ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР на одинаковое время. Измените или отмените настройки ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА. ▶Стр. 23



## Работа внезапно прерывается. (Многофункциональный индикатор включен.)

- С целью защиты системы предусмотрен останов кондиционера при внезапных сильных колебаниях напряжения. Работа автоматически возобновляется по истечении примерно 3 минут.



## Пульт дистанционного управления не работает надлежащим образом.

- На дисплее не отображаются сигналы пульта дистанционного управления.
- Низкая чувствительность пульта дистанционного управления.
- Дисплей затемнен или имеет низкую контрастность.
- Дисплей не реагирует на команды.
- Батарейки разряжаются и пульт дистанционного управления работает с перебоями. Замените все батарейки на новые батарейки размера AAA.LR03 (щелочные). Подробные сведения см. в разделе “Установка батареек” данного руководства. ▶Стр. 9



## Вентилятор наружного блока вращается при неработающем кондиционере.

- После останова работы
  - Вентилятор наружного блока продолжает вращаться еще в течение 60 секунд для защиты системы.
- При неработающем кондиционере
  - При очень высокой температуре наружного воздуха вентилятор наружного блока начинает вращаться с целью защиты системы.



## От внутреннего блока исходит запах.

- Это происходит при поглощении блоком имеющихся в помещении запахов от мебели, сигарет и других предметов и испускании их вместе с потоком воздуха. (В этом случае рекомендуется квалифицированная промывка внутреннего блока. Обратитесь за помощью в сервисный центр по месту приобретения кондиционера.)



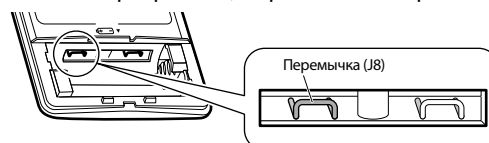
## Если верхняя и нижняя передние панели будут закрыты при работающем кондиционере, он прекратит работу и начнет мигать многофункциональный индикатор.

- Повторно запустите кондиционер с помощью пульта дистанционного управления после прекращения его работы.



## Работа в режиме ОБОГРЕВА не может быть выбрана, несмотря на то, что данный блок представляет собой модель с тепловым насосом.

- Убедитесь в том, что перемычка (J8) не разрезана. Если она разрезана, обратитесь в сервисный центр.



## ■ Немедленно обратитесь в сервисный центр

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При возникновении аномальной ситуации (например, при появлении запаха гари), прекратите работу и выключите автоматический выключатель.
  - Продолжение работы в аномальной ситуации может привести к неисправностям, поражению электрическим током или пожару.
  - Обратитесь за помощью в сервисный центр по месту приобретения кондиционера.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или модифицировать кондиционер.
  - Неправильное выполнение работы может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
  - Обратитесь за помощью в сервисный центр по месту приобретения кондиционера.

При возникновении любого из следующих симптомов немедленно обратитесь в сервисный центр.

- Шнур питания сильно нагрет или поврежден.
- Во время работы слышен посторонний звук.
- Работа часто прерывается срабатыванием автоматического выключателя, плавкого предохранителя или прерывателя утечки тока на землю.
- Часто нарушается функционирование переключателя или кнопки.
- Имеется запах от горения.
- Из внутреннего блока вытекает вода.

Выключите автоматический выключатель и обратитесь в сервисный центр.



#### ■ После сбоя в электропитании

- Кондиционер автоматически возобновляет работу примерно через 3 минуты. Следует подождать некоторое время.

#### ■ Грозовой разряд

- Если поблизости существует вероятность удара молнии, прекратите работу и выключите автоматический выключатель для защиты системы.

## ■ Утилизация отходов



Ваше изделие и батарейки, входящие в комплектацию пульта, помечены этим символом. Этот символ означает, что электрические и электронные изделия, а также батарейки, не следует смешивать с несортированным бытовым мусором.

На батарейках под указанным символом иногда отпечатан химический знак, который означает, что в батарейках содержится тяжелый металл выше определенной концентрации. Встречающиеся химические знаки:

#### ■ Pb:свинец (>0,004%)

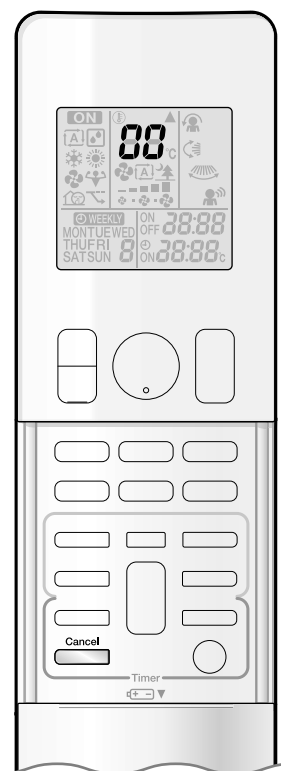
Не пытайтесь демонтировать систему самостоятельно: демонтаж изделия, удаление холодильного агента, масла и других частей должны проводиться квалифицированным специалистом в соответствии с местным и общегосударственным законодательством.

Агрегаты и отработанные батарейки необходимо сдавать на специальную перерабатывающую станцию для утилизации, переработки и вторичного использования.

Обеспечивая надлежащую утилизацию, вы способствуете предотвращению отрицательных последствий для окружающей среды и здоровья людей.


За более подробной информацией обращайтесь к монтажнику или в местные компетентные органы.


# Поиск и устранение неисправностей



## ■ Диагностика неисправностей с помощью пульта дистанционного управления

- В зависимости от неисправности пульт дистанционного управления может принимать соответствующий код ошибки с внутреннего блока.


**1. Если кнопку  удерживать нажатой в течение примерно 5 секунд, в секции дисплея температуры начнет мигать индикация “00” .**

**2. Несколько раз нажмите кнопку , пока не прозвучит непрерывный звуковой сигнал.**

- Индикация кода меняется согласно приведенной ниже таблице и сопровождается длинным звуковым сигналом в качестве уведомления.

	КОД	ЗНАЧЕНИЕ
СИСТЕМА	00	НОРМАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ
	U0	НЕХВАТКА ХЛАДАГЕНТА
	U2	ОБНАРУЖЕНИЕ ПОВЫШЕННОГО НАПРЯЖЕНИЯ
	U4	ОШИБКА ПЕРЕДАЧИ СИГНАЛА (МЕЖДУ ВНУТРЕННИМ И НАРУЖНЫМ БЛОКАМИ)
ВНУТРЕННИЙ БЛОК	A1	НЕИСПРАВНОСТЬ ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЫ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА
	A5	ЗАЩИТА ОТ ОБЛЕДЕНЕНИЯ ИЛИ РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ КОМПРЕССОРА ПРИ ОБОГРЕВЕ
	A6	НЕИСПРАВНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА (ДВИГАТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ТОКА)
	C4	НЕИСПРАВНОСТЬ ТЕРМОРЕЗИСТОРА ТЕПЛООБМЕННИКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА
	C7	НЕИСПРАВНОСТЬ ОТКРЫТИЯ / ЗАКРЫТИЯ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ
НАРУЖНЫЙ БЛОК	C9	НЕИСПРАВНОСТЬ ТЕРМОРЕЗИСТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ В ПОМЕЩЕНИИ
	EA	НЕИСПРАВНОСТЬ ЧЕТЫРЕХХОДОВОГО КЛАПАНА
	E1	НЕИСПРАВНОСТЬ ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА
	E5	ВКЛЮЧЕНИЕ ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРУЗКИ (ПЕРЕГРУЗКА КОМПРЕССОРА)
	E6	БЛОКИРОВКА КОМПРЕССОРА
	E7	БЛОКИРОВКА ВЕНТИЛЯТОРА ПОСТОЯННОГО ТОКА
	F3	РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ВЫПУСКНОЙ ТРУБЫ
	H0	НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА КОМПРЕССОРНОЙ СИСТЕМЫ
	H6	НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ПОЛОЖЕНИЯ
	H8	НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА НАПРЯЖЕНИЯ ПОСТОЯННОГО ТОКА / ТОКА
	H9	НЕИСПРАВНОСТЬ ТЕРМОРЕЗИСТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ НАРУЖНОГО ВОЗДУХА
	J3	НЕИСПРАВНОСТЬ ТЕРМОРЕЗИСТОРА ВЫПУСКНОЙ ТРУБЫ
	J6	НЕИСПРАВНОСТЬ ТЕРМОРЕЗИСТОРА ТЕПЛООБМЕННИКА НАРУЖНОГО БЛОКА
	L4	ПОВЫШЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗЛУЧАЮЩЕЙ ПЛАСТИНЫ
L5	ОБНАРУЖЕНИЕ ПЕРЕГРУЗКИ ПО ТОКУ НА ВЫХОДЕ	
P4	НЕИСПРАВНОСТЬ ТЕРМОРЕЗИСТОРА ИЗЛУЧАЮЩЕЙ ПЛАСТИНЫ	

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Короткий звуковой сигнал и два звуковых сигнала подряд указывают на несоответствие кодов.
- Для отмены индикации кода удерживайте нажатой кнопку  в течение примерно 5 секунд. Индикация кода также самостоятельно отключится в том случае, если кнопка не нажималась в течение 1 минуты.



## ■ СВЕТОДИОД ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА Серии 3MXS, 4MXS, 5MXS

ЗЕЛЕНЬЙ	КРАСНЫЙ					МИКРОКОМПЬЮТЕР РАБОТАЕТ НОРМАЛЬНО	ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
LED-A	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5		
☉	●	●	●	●	●	●	ОБЫЧНЫЙ → ПРОКОНТРОЛИРУЙТЕ ВНУТРЕННИЙ БЛОК
☉	☼	●	☼	☼	●	●	СРАБАТЫВАНИЕ УСТРОЙСТВА ЗАЩИТЫ ОТ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ ИЛИ ОБЛЕДЕНЕНИЕ В РАБОТАЮЩЕМ ИЛИ РЕЗЕРВНОМ БЛОКЕ
☉	☼	●	☼	●	●	●	* СРАБАТЫВАНИЕ РЕЛЕ ПЕРЕГРУЗКИ ИЛИ ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВЫПУСКНОЙ ТРУБЫ
☉	●	☼	☼	●	●	●	ОШИБОЧНЫЙ ЗАПУСК КОМПРЕССОРА
☉	●	☼	●	☼	●	●	ПЕРЕГРУЗКА ПО ТОКУ НА ВХОДЕ
☉	☼	☼	●	●	●	●	* АНОМАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ ТЕРМОРЕЗИСТОРА ИЛИ СТ
☉	☼	☼	●	☼	●	●	ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА В РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЙ КОРОБКЕ
☉	●	●	●	☼	●	●	ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА НА ТЕПЛОТВОДЕ ИНВЕРТОРНОЙ СХЕМЫ
☉	●	●	☼	●	●	●	* ПЕРЕГРУЗКА ПО ТОКУ НА ВЫХОДЕ
☉	●	●	☼	☼	●	●	* НЕХВАТКА ХЛАДАГЕНТА
☉	☼	●	●	☼	●	●	НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ В СЕТИ ИЛИ КРАТКОВРЕМЕННЫЙ ОТКАЗ НАПРЯЖЕНИЯ
☉	☼	●	●	●	●	●	НЕИСПРАВНОСТЬ ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ РЕВЕРСИВНОГО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО КЛАПАНА
☉	☼	☼	☼	☼	●	●	НЕИСПРАВНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА
☼	–	–	–	–	●	●	[ПРИМЕЧАНИЕ 1]
●	–	–	–	–	●	●	НЕИСПРАВНОСТЬ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ ИЛИ [ПРИМЕЧАНИЕ 2]

ПРИМЕЧАНИЕ: Светодиод LED5 имеется только в серии 5M.

ЗЕЛЕНЬЙ	ОБЫЧНО МИГАЕТ
КРАСНЫЙ	ОБЫЧНО ВЫКЛЮЧЕН
☼	ВКЛ
☉	МИГАНИЕ
●	ВЫКЛ
–	НЕ ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЯ

## ■ СВЕТОДИОД ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЫ НАРУЖНОГО БЛОКА Серия 2MXS

ЗЕЛЕНЬЙ	МИКРОКОМПЬЮТЕР РАБОТАЕТ НОРМАЛЬНО	LED-A	ДИАГНОСТИКА
LED-A			
☉		☉	ОБЫЧНЫЙ → ПРОКОНТРОЛИРУЙТЕ ВНУТРЕННИЙ БЛОК
☼		☼	[ПРИМЕЧАНИЕ 1]
●		●	НЕИСПРАВНОСТЬ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ ИЛИ [ПРИМЕЧАНИЕ 2]

ЗЕЛЕНЬЙ	ОБЫЧНО МИГАЕТ
☼	ВКЛ
☉	МИГАНИЕ
●	ВЫКЛ

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Выключите и повторно включите питание. Повторение светодиодной индикации свидетельствует о неисправности печатной платы наружного блока.
- Индексированная диагностика
- \* Применимы не ко всем случаям. За подробностями обратитесь к руководству по сервисному обслуживанию.

# Özellik

## Rahatlığınız ve enerji tasarrufu için



### AKILLI GÖZ

AKILLI GÖZ sensörü, bir odadaki insan hareketlerini tespit eder. Eğer 20 dakikadan fazla bir süre için odada kimse bulunmuyorsa, işletim otomatik olarak enerji tasarruflu işleme geçer. ► Sayfa 15



### HAFTALIK ZAMANLAMA

Ailenizin yaşam tarzına bağlı olarak, haftanın her bir günü için 4'e kadar zamanlama ayarı kaydedilebilir. HAFTALIK ZAMANLAMA açma/kapatma zamanını ve istenen sıcaklığı ayarlamanıza imkan verir. ► Sayfa 23

## Diğer fonksiyonlar



### KONFORLU HAVA AKIŞI

Hava akış yönü, SOĞUK işletimi esnasında yukarı doğru ve ISITMA işletimi esnasında ise aşağı doğru olacaktır. Bu işlev, soğuk veya ılık havanın doğrudan doğruya bedenimize üflenmesini önleyecektir. ► Sayfa 15



### DIŞ ÜNİTE SESSİZ

DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi, dış ünitenin gürültü seviyesini düşürür. Komşularınızın gürültüden rahatsız olmamasını istediğinizde bu işlev kullanışlıdır. ► Sayfa 19

# İçindekiler

## ■ Çalıştırmadan Önce Okuyun

Güvenlik Önlemleri .....	3
Parçaların Adı .....	5
Çalıştırmadan Önce Hazırlık .....	9

## ■ İşletim

 OTOMATİK · NEM ALMA · SOĞUTMA · ISITMA · FAN İşletimi .....	11
 Hava Akış Yönünün ve Oranının Ayarlanması .....	13
 KONFORLU HAVA AKIŞI / AKILLI GÖZ İşlevi .....	15
 GÜÇLÜ İşletim .....	18
 EKONO / DIŞ ÜNİTE SESSİZ İşlevi .....	19
 KAPATMA ZAMANLAMA İşletimi .....	21
 AÇMA ZAMANLAMA İşletimi .....	22
 HAFTALIK ZAMANLAMA İşletimi .....	23

## ■ Çoklu Bağlantı

Çoklu Sistem için Açıklamaya .....	29
------------------------------------	----

## ■ Bakım

Bakım ve Temizlik .....	31
-------------------------	----

## ■ Arıza Giderme

Arıza Giderme .....	35
---------------------	----

İngilizce metin asıl talimattır. Diğer diller asıl talimatların çevirileridir.








### EKONO

Bu işlev, maksimum güç tüketimini sınırlayarak verimli işleme imkan verir. Klima cihazı ve diğer elektrikli cihazlar eş zamanlı olarak kullanıldığında idealdir. ► Sayfa 19

# Güvenlik Önlemleri

- Bu kullanım kılavuzunu kullanıcının kolay bulacağı bir yerde saklayın.
- Üniteyi çalıştırmadan önce bu kılavuzdaki önlemleri dikkatlice okuyun.
- Bu cihazın, mağazalarda, hafif sanayide ve çiftliklerde uzman veya eğitilmiş kullanıcılar tarafından ya da ticari kullanım için meslek dışındaki kişiler tarafından kullanılması amaçlanmıştır.
- Ses basınç seviyesi 70 dB (A)'den az olmalıdır.
- Burada tanımlanmış olan önlemler UYARI ve İKAZ ibareleriyle belirtilmiştir. Her iki ibare, emniyetle ilgili olarak önemli bilgiler içermektedir. Tüm tedbirlerin eksiksiz olarak alındığından emin olun.

 <b>UYARI</b>	 <b>İKAZ</b>
Bu talimatların düzgün bir şekilde yerine getirilmemesi, kişisel yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.	Bu talimatların düzgün bir şekilde yerine getirilmemesi, bulunulan şartların ciddiyetine bağlı olarak, maddi hasar veya kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.

 Asla teşebbüs etmeyin.	 Talimatlara kesinlikle uyun.	 Bir toprak bağlantısı yaptığınızdan emin olun.
---	---	---

- Okuduktan sonra, gerekli olduğunda tekrar danışmak üzere bu kılavuzu uygun bir yerde saklayın. Eğer cihaz yeni bir kullanıcıya devredilirse, kılavuzu da bu kişiye teslim ettiğinizden emin olun.

## **UYARI**

- Yangın, patlama veya yaralanmaya yol açmamak için, üniteyi yakınında zararlı gazlar (örn; yanıcı veya aşındırıcı gazlar) olduğu anlaşıldığında çalıştırmayın.
  - Klimadan gelen sıcak ya da soğuk havaya uzun süreli ve doğrudan maruz kalmanız halinde ya da çıkan havanın çok sıcak veya çok soğuk olması durumunda fiziksel durumunuz ve sağlığınız bundan kötü olarak etkilenebilir.
  - Çubuklar gibi nesnelere ve parmaklarınızı hava girişine veya çıkışına sokmayın. Klima cihazının yüksek hızlı fan kanatları ile temas etmesi ürünün bozulmasına ya da kişilerin yaralanmasına sebep olabilir.
  - Klimayı kendiniz onarmaya, sökmeye, yeniden takmaya veya değiştirmeye çalışmayın, aksi halde su sızıntısı, elektrik çarpması veya yangın tehlikelerine neden olabilirsiniz.
  - Klima cihazının yakınında alev alabilir malzemeleri kullanmayın, aksi halde yangın oluşabilir.
  - Kurulum, taşıma ya da onarım işlemleri esnasında, dış üniteye (R410A) gösterilen dışında bir soğutucu kullanmayın. Başka soğutucuların kullanılması birime zarar verebilir ve/veya yaralanmalara sebep olabilir.
  - Elektrik çarpmalarını önlemek için, ıslak ellerle üniteyi kullanmayın.
- 
- Soğutucu sızıntısı halinde yangın hususunda dikkatli olun. Soğuk veya sıcak hava oluşmaması örneğinde olduğu gibi, eğer klima düzgün bir şekilde çalışmıyorsa bunun sebebi soğutucunun sızması olabilir. Yardım için bayinizle irtibat kurun. Klima içindeki soğutucu güvenlidir ve normal şartlarda sızıntı yapmaz. Ancak sızıntı oluşması durumunda, çıplak brülör, ısıtıcı veya fırınla temas etmesi halinde zararlı gazların oluşmasına sebep olabilir. Sızıntının onarılmış olduğu yetkili bir personel tarafından teyit edilene dek, klima cihazını kullanmayın.
  - Klimayı kendi kendinize kurmaya veya tamir etmeye kalkışmayın. Düzgün olmayan işçilik su sızıntısı, elektrik çarpması veya yangın tehlikesi gibi riskler ortaya çıkabilir. Lütfen kurulum ve bakım işleri için yerel bayinizle veya yetkili personelle irtibat kurun.
  - Klima düzgün çalışmadığı zaman (bir yanma kokusu oluşması v.s.) üniteyi kapatın ve yerel bayinizle irtibat kurun. Bu gibi durumlar altında klimanın kullanımına devam edilmesi halinde, yangın, elektrik çarpması veya yangın tehlikesi gibi riskler ortaya çıkabilir.
  - Kesinlikle bir toprak kaçağı devre kesicisi takın. Toprak kaçağı devre kesicisinin takılmaması, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- 
- Üniteyi toprakladığınızdan emin olun. Üniteyi kesinlikle bir kanalizasyon borusu, paratoner veya telefon toprak kablosuna topraklamayın. Düzgün olmayan topraklama elektrik çarpmasıyla sonuçlanabilir.

## **İKAZ**

- Klimayı tasarlanmamış olduğu kullanım amaçlarının dışındaki bir amaç için kullanmayın. İlgili nesnenin performansını, kalitesini ve/veya yaşam ömrünü olumsuz olarak etkileyebileceğinden dolayı, klimayı hassas cihazlar, yemek, bitki, hayvan veya sanat eserlerini soğutmak için kullanmayın.
- Olumsuz etkilere sebep olabileceği için, bitkileri veya hayvanları doğrudan hava akımına maruz bırakmayın.
- Ocağın yanmasını azaltabileceğinden dolayı, üniteden çıkan hava akımına maruz kalan yerlere çıplak alev üreten cihazları yerleştirmeyin.
- Hava girişlerini veya çıkışlarını kapatmayın. Hava akımının engellenmesi performans kaybına veya arızaya neden olabilir.

## ⚠ İKAZ



- Dış ünitenin üzerine oturmeyin, ünitenin üzerine cisimler yerleştirmeyin veya üniteden çekmeyin. Aksi halde yaralanma ile sonuçlanabilecek düşme veya devrilme gibi kazalar ve sonucunda ürün bozulması veya hasarı gibi durumlar ortaya çıkabilir.
- İç veya dış ünitelerin doğrudan alt kısmına neme karşı duyarlı olan nesnelere yerleştirmeyin. Belli başlı koşullarda, ana üniteye veya soğutucu borulardaki nemlilik, hava filtresindeki kirlilik veya drenajın bloke olmasından dolayı damlama ortaya çıkabilir ve bundan dolayı da ilgili nesne bozulabilir veya hasar görebilir.
- Uzun süreli kullanım sonrasında, hasar oluşumuna karşı ünite desteğini ve bunun bağlantılarını kontrol edin. Bunlar hasarlı halde bırakılırsa, ünite aşağı düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- Yaralanmayı önlemek için, iç veya dış ünitenin hava girişine veya alüminyum yüzeylere dokunmayın.
- Bu cihaz, gözetim altında tutulmayan çocuklar veya zafiyetli kişiler tarafından kullanıma uygun değildir. Beden fonksiyonlarında zaafiyet veya sağlık üzerinde olumsuz etkiler ortaya çıkabilir.
- Çocukların ünite veya bunun uzaktan kumandası ile oynamadıklarından emin olunmalıdır. Bir çocuk tarafından gerçekleştirilen arıza işletim, sakatlığa ve yaralanmaya neden olabilir.
- İç veya dış ünite üzerinde darbe oluşturmayın, aksi halde ürün hasarı ortaya çıkabilir.
- Sprey kapları gibi tutuşabilir cisimleri hava çıkışından itibaren 1m'den daha yakın mesafeye yerleştirmeyin.
- Sprey kapları, iç veya dış üniteden gelen sıcak havanın sonucunda infilak edebilir.
- Evcil hayvanların klima cihazı üzerine pislememesine özen gösterin. Klima cihazı üzerindeki hayvan çiši elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- Elektrik çarpması veya yangınla sonuçlanabileceğinden dolayı, klimayı suyla yıkamayın.
- Ünitenin üzerinde su kapları (vazo vs.) koymayın, aksi halde elektrik çarpması veya yangın tehlikelerine neden olabilirsiniz.



- Klimanın bulunduğu ortamda mutfak ocağı gibi bir cihazın da kullanılıyor olması halinde, ortamdaki oksijenin azalmasını önlemek için, ortamın uygun bir şekilde havalandırıldığından emin olun.
- Temizlik öncesinde, ünitenin çalışmasını durdurun, devre kesiciyi kapatın veya elektrik kablosunu prizden çıkarın. Aksi halde, elektrik çarpması veya yaralanma ortaya çıkabilir.
- Klimayı yalnızca belirtilmiş olan elektrik şebekesine bağlayın. Belirtilmiş olanın haricindeki elektrik şebekeleri elektrik çarpmalarına, aşırı ısınmalara veya yangınlara neden olabilir.
- Drenaj hortumunu düzgün drenaj yapması üzere ayarlayın. Düzgün olmayan drenaj yapıların, mobilyaların v.b. ıslanmasına neden olabilir.
- Dış ünitenin çok yakınına nesne yerleştirmeyiniz ve ünitenin etrafına yaprak ve benzeri enkaz maddelerinin toplanmasına izin vermeyiniz. Yapraklar, üniteye girebilecek küçük hayvanlar için bir üreme mekanıdır. Üniteye girdikten sonra bu hayvanlar, elektrik parçalarına temas ettiğinde arıza, duman veya yangına neden olabilir.
- İç ünitenin yakınına nesnelere yerleştirmeyin. Aksi halde performansı, ürün kalitesini ve klima cihazının ömrünü olumsuz etkileyen durumlar ortaya çıkabilir.
- Bu cihaz, emniyet amacıyla sorumlu kişi tarafından cihazla ilgili gerekli denetim veya talimatların verilmemiş olması halinde, fiziksel, hissi veya zihinsel yetenekleri eksik olan veya gerekli kullanım bilgisine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak üzere cihazı çocukların erişiminden uzakta muhafaza edin.

P003

### Kurulum yeri.

- Klima cihazının aşağıdaki tipte ortamlara monte edilmesi konusunda satıcıya danışın.
  - Yağlı ortamlar veya buhar ya da isin olduğu yerler.
  - Kıyı alanları gibi tuzlu ortamlar.
  - Kaplıca alanları gibi, kükürt gazı oluşan yerler.
  - Dış ünitenin karla tıkanabileceği yerler.
- Aşağıdaki talimatlara kesinlikle uyun.
  - İç ünitenin herhangi bir televizyon veya radyo cihazından en az 1m uzakta olduğu yerler (ünite resim veya seste parazite neden olabilir).
  - Dış üniteden drenaj iyi bir boşaltma yerine yapılmalıdır.

### Komşularınızın gürültüden rahatsız olabileceğini unutmayın.

- Montaj için, aşağıda tarif edilen şekilde bir yer seçin.
  - Ünitenin ağırlığını taşıyabilecek sağlamlıkta ve çalışma gürültüsü veya titreşimini artırmayacak bir yer.
  - Dış üniteden çıkan havanın veya çalışma gürültüsünün komşularınızı rahatsız etmeyeceği bir yer.

### Elektrik işleri.

- Güç kaynağı olarak, klima cihazına tahsis edilmiş ayrı bir güç devresi kullanın.

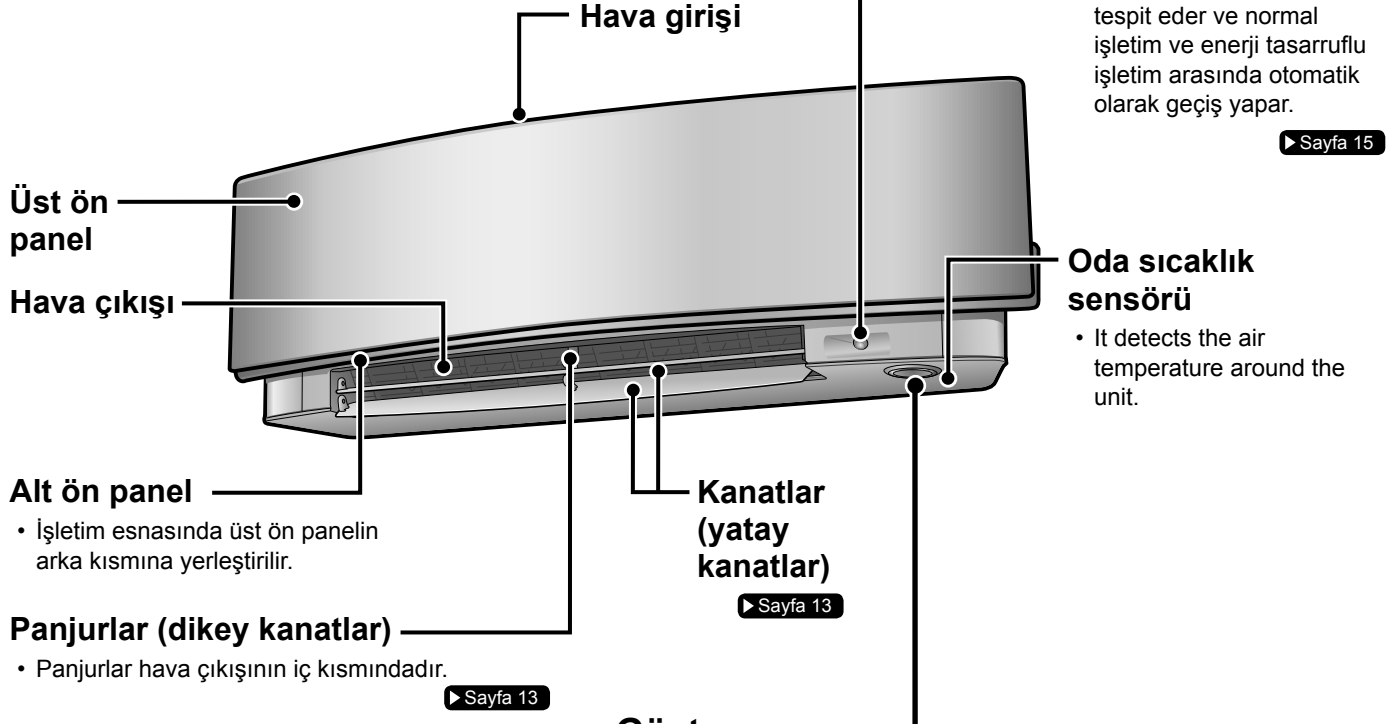
### Sistemin yerini değiştirmek.

- Klima cihazının yerini değiştirmek için uzmanlaşmış bilgi ve vasıf gereklidir. Taşıma veya yeniden düzenleme için yer değiştirme gerektiği takdirde, satıcıya danışın.

# Parçaların Adı

## İç Ünite

- İç ünitenin görünümü farklılık gösterebilir.



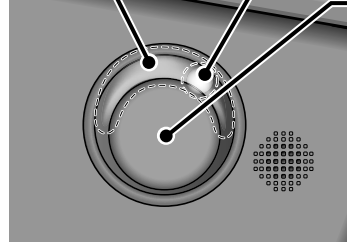
## Gösterge

### Çoklu-monitör ışığı ve ZAMANLAMA ışığı

#### Çoklu-monitör ışığı

- İşletime bağlı olarak ışık rengi değişir.

İşletim	Çoklu-monitör ışığı
OTOMATİK	Kırmızı/Mavi
NEM ALMA	Yeşil
SOĞUTMA	Mavi
ISITMA	Kırmızı
FAN	Beyaz
ZAMANLAMA	Turuncu



### AKILLI GÖZ lambası (yeşil)

► Sayfa 16

### Sinyal alıcı ve İç ünite AÇIK/KAPALI anahtarı

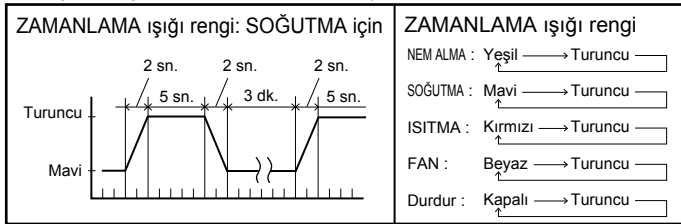
#### Sinyal alıcı

- Uzaktan kumandadan sinyal alır.
- Ünite bir sinyal aldığı zaman, bir bip sesi duyacaksınız.

Durum	Ses türü
İşletimi başlatma	bip-bip
Ayarlarda değişiklik	bip
İşletimi durdurma	uzun bip

### ZAMANLAMA lambası

- Zamanlamalı işletim ayarlandığı zaman, çoklu-monitör ışığı düzenli aralıklarla turuncu renge değişir. 5 saniye kadar turuncu yandıktan sonra, işletim modunun rengine döner. Klima çalışıyor durumda olmadığı zaman, çoklu-monitör ışığı dönüşümlü şekilde turuncu olarak yanıp sönecektir.



### İç ünite AÇIK/KAPALI anahtarı

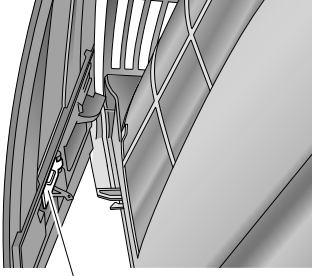
- İşletimi başlatmak için bu anahtara bir kere basın. Bunu durdurmak için bir kere daha basın.
- İşletim modu ayarı için, aşağıdaki tabloya bakın.

Mod	Sıcaklık ayarı	Hava akış hızı
OTOMATİK	25°C	OTOMATİK

- Bu düğme, uzaktan kumanda kayıp olduğunda kullanılır.

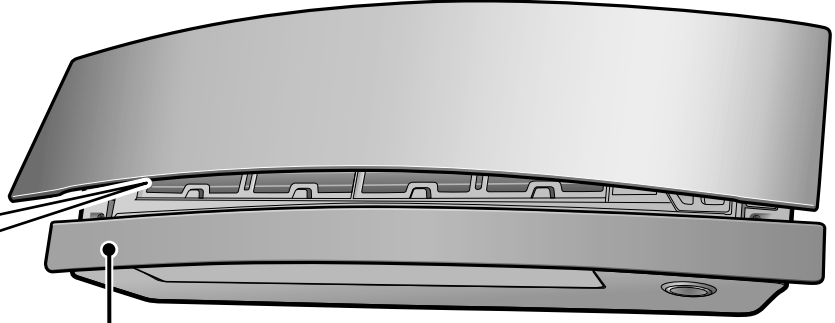
## ■ Üst ön paneli açın

Üst ön panelin arka kısmı

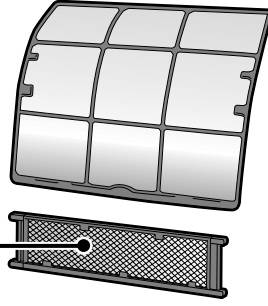


Panel destek levhası

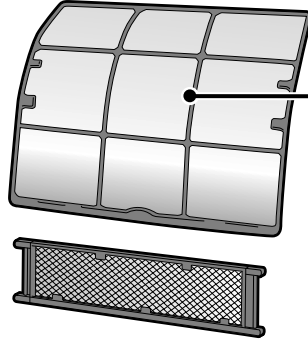
Alt ön panel



Titanyum apatit  
fotokatalitik hava  
temizleyici filtre

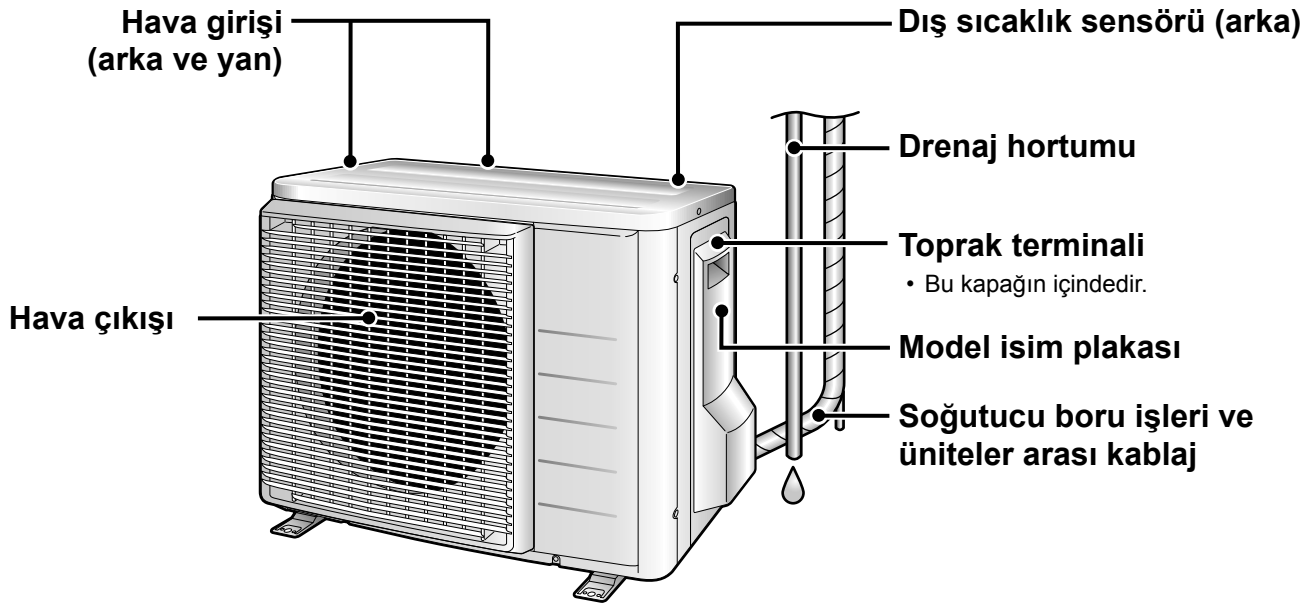


Hava  
filtresi



## Dış Ünite

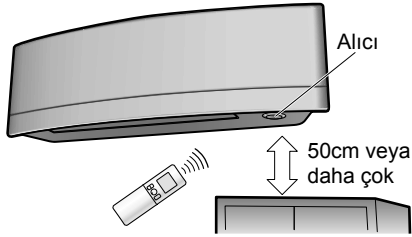
• Dış ünitenin görünümü bazı modellerde farklı olabilir.



# Parçaların Adı

## Uzaktan Kumanda

### Sinyal verici



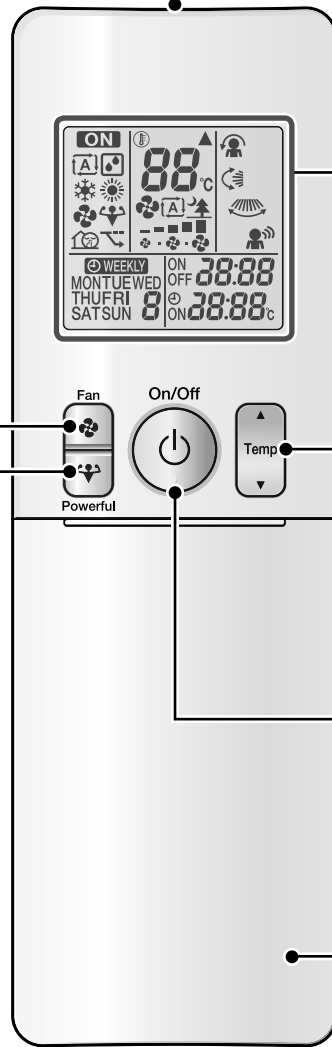
- Uzaktan kumandayı kullanmak için, vericiyi iç üniteye doğru tutun. Ünite ile uzaktan kumanda arasında, örneğin perde gibi sinyalleri engelleyecek bir şey varsa, ünite çalışmaz.
- Uzaktan kumandayı yere düşürmeyin. Islatmayın.
- İletişim için maksimum mesafe yaklaşık olarak 6m'dir. Sinyal alıcının altında 50cm mesafe dahilinde engel bulunmadığından emin olun. Eğer mevcutsa, bu tür engeller alıcının alım performansında ters etki yaratabilir ve alım mesafesi kısalsabilir.

### FAN ayar butonu

- Hava akış hızı ayarını seçer. ▶ Sayfa 14

### GÜÇLÜ butonu

- GÜÇLÜ işletim. ▶ Sayfa 18



### Gösterge (LCD)

- Geçerli ayarları gösterir. (Bu resimde, açıklama amaçlı olarak her bir bölüm, göstergede açık halde bulunduğu gibi gösterilmiştir.)

### SICAKLIK ayar butonları

- Sıcaklık ayarını değiştirir. ▶ Sayfa 12

### AÇIK/KAPALI butonu

- Çalışmayı başlatmak için bu butona bir kez basın. Durdurmak için tekrar bir kez basın. ▶ Sayfa 11

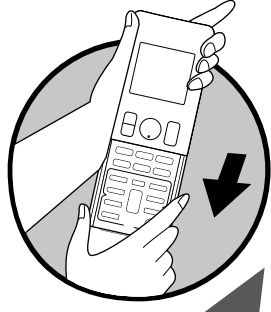
### Ön kapak

- Ön kapağı açın. ▶ Sayfa 8

Model ARC466A9



## ■ Ön kapağı açın



### MOD seçme butonu

- İşletim modunu seçer.  
(OTOMATİK/NEM ALMA/  
SOĞUTMA/ISITMA/FAN)

► Sayfa 11

### Işık parlaklık ayarı butonu

► Sayfa 9

### KONFOR/SENSÖR düğmesi

- KONFORLU HAVA AKIŞI ve  
AKILLI GÖZ işlevi. ► Sayfa 15

### KAPATMA ZAMANLAMA butonu (GECE AYARI modu)

► Sayfa 21

### ZAMANLAMA İPTAL butonu

- Zamanlama ayarını iptal  
eder. ► Sayfa 21,22
- HAFTALIK ZAMANLAMA  
işletimi için kullanılamaz.

### SEÇME butonu

- AÇMA/KAPATMA  
ZAMANLAMA ve HAFTALIK  
ZAMANLAMA ayarlarını  
değiştirir. ► Sayfa 21,22,23

### EKONO/SESSİZ düğmesi

- EKONO/DIŞ ÜNİTE SESSİZ  
işlevi. ► Sayfa 19

### AKILLI GÖZ butonu

- AKILLI GÖZ işletimi.

► Sayfa 13

### Weekly

◻ : HAFTALIK butonu

◊ : PROGRAM butonu

Copy

◻ : KOPYALAMA butonu

Back

◻ : GERİ butonu

Next

◻ : İLERİ butonu

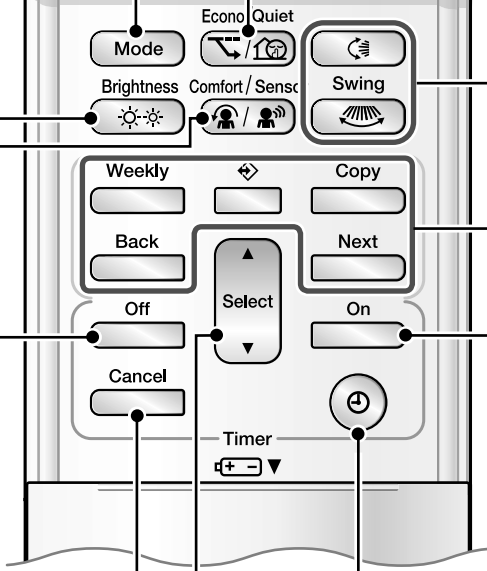
- HAFTALIK ZAMANLAMA  
işletimi. ► Sayfa 23

### AÇMA ZAMANLAMA butonu

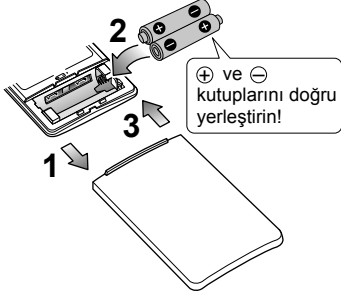
► Sayfa 22

### SAAT butonu

► Sayfa 10



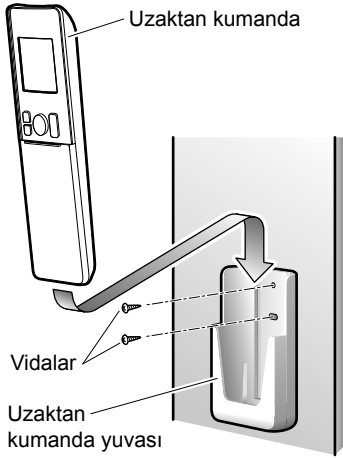
# Çalıştırmadan Önce Hazırlık



## ■ Pilleri yerleştirmek için

1. Çıkartmak için ön kapağı kaydırın.
2. 2 adet AAA.LR03 (alkalin) kuru pil yerleştirin.
3. Ön kapağı önceki gibi yerleştirin.

## ■ Uzaktan kumanda yuvasını duvara takmak için



1. Sinyallerin üniteye ulaşabileceği bir yer seçin.
2. Tutucuyu bir duvara, sütuna veya benzeri bir konuma, bölgenizden sağladığınız vidalarla sabitleyin.
3. Uzaktan kumandayı uzaktan kumanda yuvasına yerleştirin.

## ■ Gösterge parlaklığını ayarlamak için

- İç ünite göstergesinin parlaklığı ayarlanabilir.

Brightness



**butonuna basın.**

→ Yüksek → Düşük → Kapalı

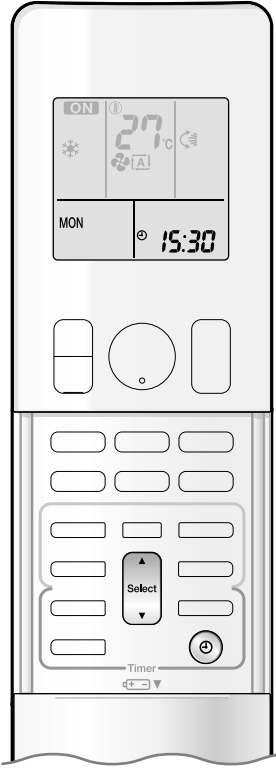
## AÇIKLAMA

### ■ Piller hakkında açıklamalar

- Pilleri değiştirirken, aynı türden piller kullanın ve tüm eski pilleri aynı anda yenileriyle değiştirin.
- Sistem uzun süre kullanılmayacaksa, pilleri çıkarın.
- Piller yaklaşık olarak 1 yıl dayanır. Eğer bir yıl içinde uzaktan kumanda göstergesi solmaya başlar ve alım performansında azalma ortaya çıkarsa her iki pili yeni AAA.LR03 (alkalin) boyutlu pillerle değiştirin.
- Ekteki piller sistemin ilk kullanımı için verilmiştir. Pillerin kullanım ömrü, klima cihazının üretim tarihine bağlı olarak kısa olabilir.

### ■ Uzaktan kumanda hakkında açıklamalar

- Uzaktan kumandayı asla doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Sinyal verici veya alıcı üzerindeki toz hassasiyeti azaltır. Yumuşak bir bezle tozunu alın.
- Odada bir elektronik ateşleme tipli bir floresan lambası (örneğin, inverter tipi lambalar) varsa, sinyal iletişimi engellenebilir. Bu konuyu satıcıya danışın.
- Eğer uzaktan kumanda sinyalleri başka bir cihazı çalıştırırsa, bu cihazı başka bir yere taşıyın ve yetkili servisle irtibat kurun.

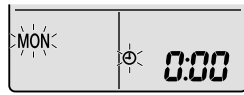


## ■ Devre kesicisini açın

- Güç açıldıktan sonra, iç ünite klapeleri referans pozisyonunu ayarlamak için açılıp kapanır.

## ■ Saati ayarlamak için

### 1. butonuna basın.

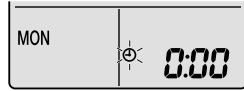



- LCD'de "0:00" görüntülenir.
- "MON" ve "" yanıp söner.

### 2. Haftanın o anki gününü belirlemek için butonuna basın.



### 3. butonuna basın.



- "" yanıp söner.

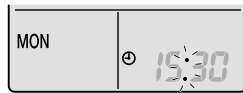
### 4. Saati şimdiki zamana ayarlamak için butonuna basın.



- ▲ veya ▼ butonlarına basılı tutulması, saat göstergesini hızlıca artırır veya azaltır.

### 5. butonuna basın.

- Düğmelere basarken, uzaktan kumandayı iç üniteye doğru tutun.



- "•••" yanıp söner.

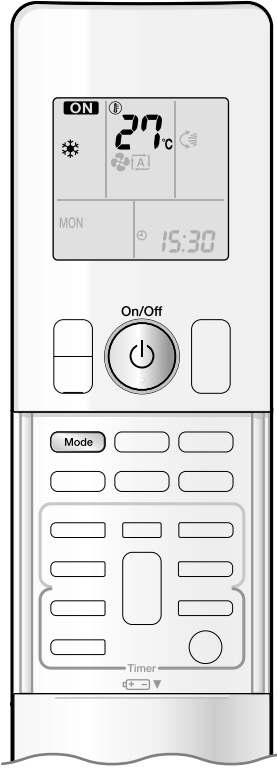
## AÇIKLAMA

### ■ Saatin ayarlanması hakkında açıklama

- Eğer iç ünitenin iç saati doğru bir zamana ayarlı değilse, AÇMA ZAMANLAMA, KAPATMA ZAMANLAMA ve HAFTALIK ZAMANLAMA işlevleri zamanında işlev göstermeyecektir.



# OTOMATİK · NEM ALMA · SOĞUTMA · ISITMA · FAN İşletimi



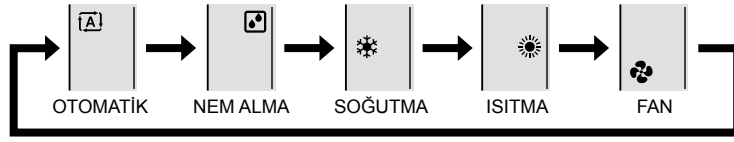
Klima cihazı sizin seçtiğiniz işletim modunda çalışır.

Klima cihazını bir dahaki sefer çalıştırdığınızda, aynı işletim modunda çalışır.

## ■ Çalışmayı başlatmak için

### 1. Mode butonuna basın ve bir işletim modu seçin.

- Butona her basıldığında, mod ayarı bir sonrakine geçer.



### 2. On/Off butonuna basın.

- LCD'de "ON" görüntülenir.
- Çoklu-monitör ışığı yanar.  
Işığın rengi, işletim moduna bağlı olarak değişir.



Gösterge

İşletim	Çoklu-monitör ışığı
OTOMATİK	Kırmızı/Mavi
NEM ALMA	Yeşil
SOĞUTMA	Mavi
ISITMA	Kırmızı
FAN	Beyaz

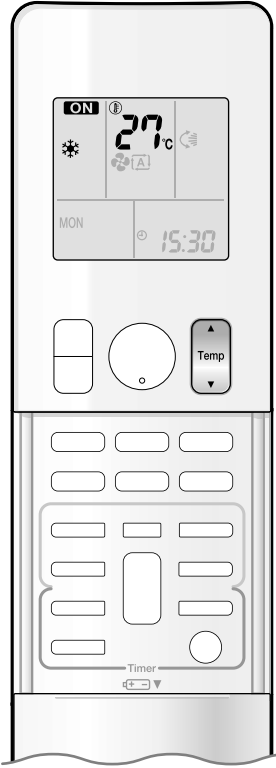
## ■ İşletimi durdurmak için

### On/Off butonuna tekrar basın.

- "ON" LCD'den kaybolur.
- Çoklu-monitör söner.

## AÇIKLAMA

MOD	Her bir işletim modu hakkında açıklama
ISITMA	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bu klima cihazı dış havadaki ısıyı içeri alarak odayı ısıttığından, dış sıcaklık düştüğünde ısıtma kapasitesi de azalmaktadır. Isıtma etkisi yetersizse, klima cihazı ile birlikte başka bir ısıtma cihazı kullanılması tavsiye olunur.</li><li>• Isı pompası sistemi sıcak havayı odanın her tarafında dolaştırarak odayı ısıtır. ISITMA işletiminin başlamasından sonra, odanın ısınması biraz zaman alacaktır.</li><li>• ISITMA işletiminde, dış üniteye buz tutması ortaya çıkabilir ve ısıtma kapasitesini düşürebilir. Bu durumda, sistem buzu çözmek için buz çözme işletimine geçer.</li><li>• Buz çözme işletimi sırasında, iç üniteden sıcak hava akımı olmaz.</li></ul>
SOĞUTMA	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bu klima, odadaki ısıyı dışarıya atarak odayı soğutur. Bu nedenle, dışarıdaki sıcaklık yüksek olduğunda klimanın soğutma performansı düşebilir.</li></ul>
NEM ALMA	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bilgisayar çipi odadaki nemi gidermek için çalışırken, bir yandan da sıcaklığı olabildiğince korumaya çalışır. Sıcaklığı ve hava akış hızını otomatik olarak kontrol eder, bu nedenle bu işlemler manuel olarak ayarlanamaz.</li></ul>
OTOMATİK	<ul style="list-style-type: none"><li>• OTOMATİK işletimde sistem, odadaki ve dışarıdaki sıcaklıklara göre uygun bir işletim modu (SOĞUK veya ISI) seçer ve işletimi başlatır.</li><li>• Sistem, ayarları düzenli aralıklarla otomatik olarak yeniden seçerek oda sıcaklığını kullanıcı tarafından ayarlanmış düzeye getirir.</li></ul>
FAN	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bu mod sadece fan için geçerlidir.</li></ul>



## ■ Sıcaklık ayarını değiştirmek için



**butonuna basın.**

- LCD'de görüntülenen öğeler, butonların her birine basıldığında değişecektir.

SOĞUTMA işletimi	ISITMA işletimi	OTOMATİK işletimi	NEM ALMA veya FAN işletimi
18-32°C	10-30°C	18-30°C	Sıcaklık ayarı değişken değildir.
Sıcaklığı artırmak için ▲ ve azaltmak için ▼ butonuna basın.			

## ■ İşletim koşulları

### ■ Tavsiye edilen sıcaklık ayarı

- Soğutma için: 26-28°C
- Isıtma için: 20-24°C

### ■ Enerji tasarrufu için ipuçları

- Odayı çok soğutmamaya (ısıtmamaya) dikkat edin.  
Sıcaklık ayarının ılımlı bir düzeyde tutulması enerji tasarrufu sağlar.
- Pencereleri bir jaluzi veya perde ile kapatın.  
Güneş ışığını ve dışarıdan gelen havayı engellemek soğutma (ısıtma) etkisini artırır.
- Hava filtrelerinin tıkanması işletimde verimsizliğe ve enerji israfına yol açar. Hava filtrelerini yaklaşık 2 haftada bir temizleyin.

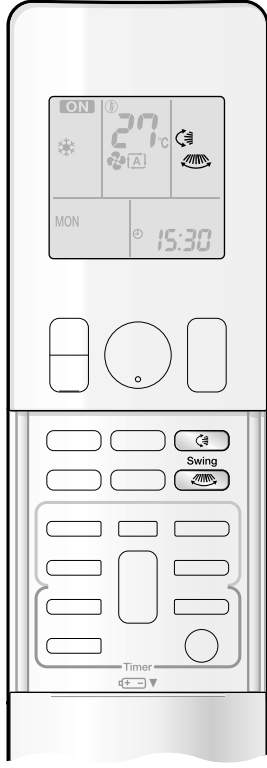
### ■ Kullanım koşulları hakkında açıklamalar

- Klima cihazı, çalışmıyorken bile az miktarda elektrik tüketir.
- Klima cihazını uzun bir süre, örneğin ilkbahar veya sonbaharda kullanmayacaksanız devre kesiciyi kapalı duruma getirin.
- Klima cihazını aşağıdaki koşullarda kullanın.
- Tabloda belirtilen nem ve sıcaklık aralığının dışında çalışmak bir emniyet cihazının sistemi devre dışı bırakmasına sebep olabilir.

MOD	İşletim koşulları	Bu aralıklar dışında işleme devam edildiği takdirde
SOĞUTMA	Dış sıcaklık : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C İç sıcaklık : 18-32°C İç nem : maksimum %80	• Bir emniyet cihazı çalışmayı durdurabilir. (Çoklu bir sistemde, sadece dış ünitenin çalışmasını durdurabilir.) • İç üniteye yoğunlaşma ve damlama olabilir.
ISITMA	Dış sıcaklık : <2MXS> -10-24°C <3/4/5MXS> -15-24°C <RXG> -15-24°C İç sıcaklık : 10-30°C	• Bir güvenlik cihazı çalışmayı durdurabilir.
NEM ALMA	Dış sıcaklık : <2/3/4/5MXS> -10-46°C <RXG> -10-46°C İç sıcaklık : 18-32°C İç nem : maksimum %80	• Bir güvenlik cihazı çalışmayı durdurabilir. • İç üniteye yoğunlaşma ve damlama olabilir.



# Hava Akış Yönünün ve Oranının Ayarlanması



Konforu artırmak için, hava akış yönünü ayarlayabilirsiniz.

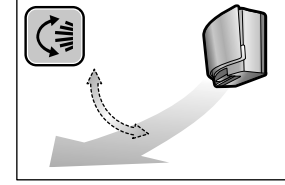
## ■ Otomatik salınımı başlatmak için

### Üst ve alt hava akış yönü



**butonuna basın.**

- LCD'de "↕" görüntülenir.
- Kanatları (yatay kanatlar) sallanmaya başlayacaktır.

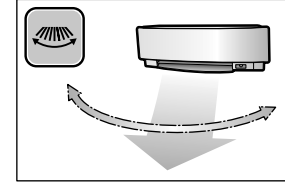


### Sağ ve sol hava akımı yönü



**butonuna basın.**

- "↔" LCD üzerinde gösterilir.
- Panjurlar (dikey kanatlar) sallanmaya başlayacaktır.

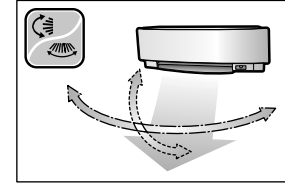


### 3 boyutlu hava akımı yönü



**ve ↕ düğmesine basın.**

- "↕" ve "↔" LCD üzerinde gösterilir.
- Yatay ve dikey kanatlar sırasıyla hareket eder.
- 3 boyutlu hava akımını iptal etmek için, ↕ veya ↔ düğmesine tekrar basın. Yatay ve dikey kanatların hareketi duracaktır.

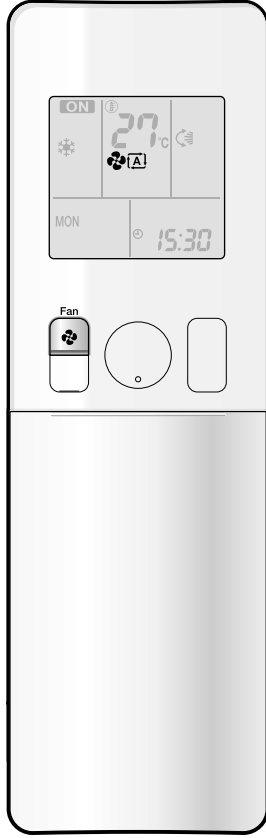


## ■ Yatay veya dikey kanatları istenen konuma ayarlamak için

- Bu işlev yatay veya dikey kanatlar otomatik salınım modunda iken geçerlidir.

**Yatay veya dikey kanatlar istenen pozisyona ulaştığında ↕ ve ↔ düğmesine basın.**

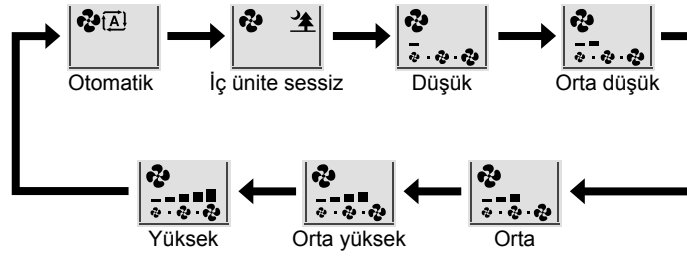
- 3 boyutlu hava akımında, yatay ve dikey kanatlar sırasıyla hareket eder.
- "↕" veya "↔" LCD ekrandan kaybolur.



## ■ Hava akış hızı ayarını belirlemek için

**Fan butonuna basın.**

- Fan butonuna her basılması, hava akış hızı ayarını sırasıyla ilerletir.

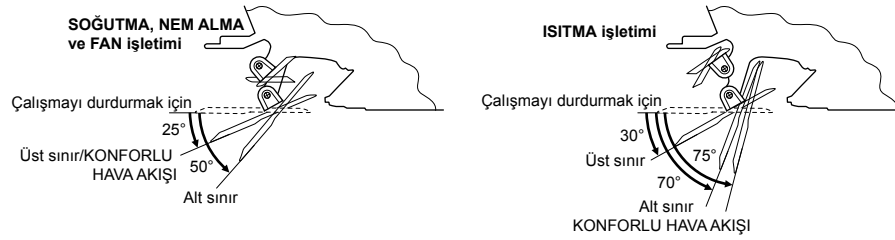


- Hava akışı " " olarak ayarlandığında, iç ünite sessiz işletimi devreye girecek ve üniteden gelen ses daha az oranda çıkacaktır.
- İç ünite sessiz işletiminde, hava akış hızı zayıf bir seviyeye ayarlanır.
- Sıcaklık istenilen noktaya gelmezse, hava akış hızı ayarını değiştirin.
- NEM ALMA işletiminde, hava akış hızı ayarı değişken değildir.

## AÇIKLAMA

### ■ Kanatların açıları hakkında açıklama

- Kanatların salınma mesafesi işleme bağlı olarak değişir. (Şekle bakınız.)



### ■ Yatay kanat açıları ile ilgili notlar

- 3 boyutlu hava akımının kullanılması, odanın altında toplanma eğilimi gösteren soğuk havanın ve tavana yakın alanlarda toplanma eğilimi gösteren sıcak havanın tüm odaya dağılmasını sağlayarak, soğuk ve sıcak hava bölgeleri oluşmasını engeller.

### ■ Hava akış hızı ayarı hakkında açıklamalar

- Hava akış hızı düştüğünde soğutma (ısıtma) etkisi de azalır.
- Eğer klima cihazı kanatlar aşağı yönlü olarak durdurulmuşken SOĞUTMA veya NEM ALMA işletiminde çalıştırılıyorsa, kanatlar nem yoğunlaşmasını önlemek üzere yaklaşık olarak bir saat içerisinde kendiliğinden çalışmaya başlayacaktır.

## ⚠ İKAZ

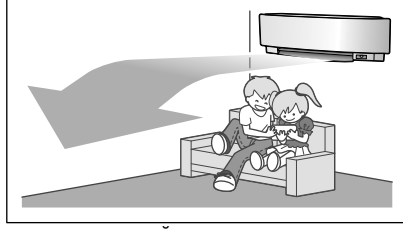
- Klapelerin ve panjurların açılarını ayarlamak için daima bir uzaktan kumanda kullanın.
- Klapeler ve panjurları salınım halindeyken elinizle zorlamaya kalkarsanız, mekanizma zarar görebilir.
- Hava çıkışının içerisinde, bir fan yüksek hızda dönüyor durumdadır.



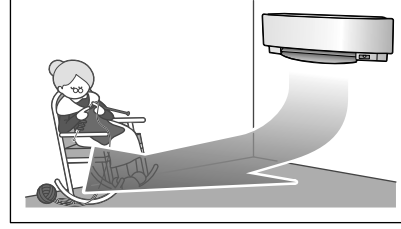
# KONFORLU HAVA AKIŞI / AKILLI GÖZ İşlevi

## ■ KONFORLU HAVA AKIMI işlevi

Hava akımı SOĞUTMA modunda yukarıya doğru, ISITMA modunda ise aşağıya doğru olacaktır, böylece insanlarla doğrudan temas etmeyen konforlu bir hava akımı sağlanacaktır.



SOĞUTMA modu



ISITMA işlemi

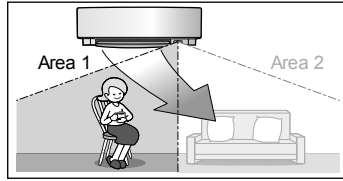
## ■ AKILLI GÖZ işlevi

“AKILLI GÖZ” insan hareketlerini tespit eden kızılötesi sensördür.

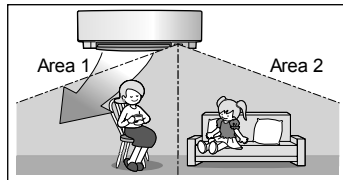
Odada 20 dakikadan fazla süredir kimse bulunmuyorsa, çalışma modu otomatik olarak enerji tasarrufu moduna geçer. AKILLI GÖZ sensörü, duruma bağlı olarak farklı şekillerde çalışabilir.

[Örnek]

### ■ Bölge 1’de bir insan tespit edildi.

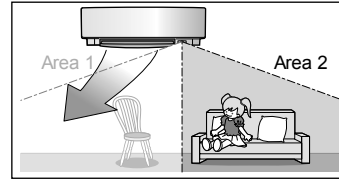


### ■ Her iki bölgede insanlar tespit edildi.

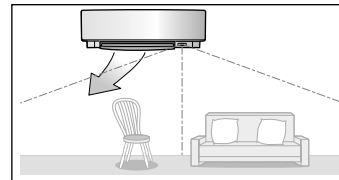


Use the INTELLIGENT EYE operation in combination with the COMFORT AIRFLOW operation.

### ■ Bölge 2’de bir insan tespit edildi.



### ■ Bölgelerde hiçbir insan tespit edilmedi.



Klima 20 dakika sonra enerji tasarrufu moduna geçecektir.

\*Hava akış yönü, ortamdaki insanların eylem ve hareketlerine bağlı olarak resimde gösterilen yönden farklı olabilir.

## AKILLI GÖZ işlevi enerji tasarrufu için faydalıdır

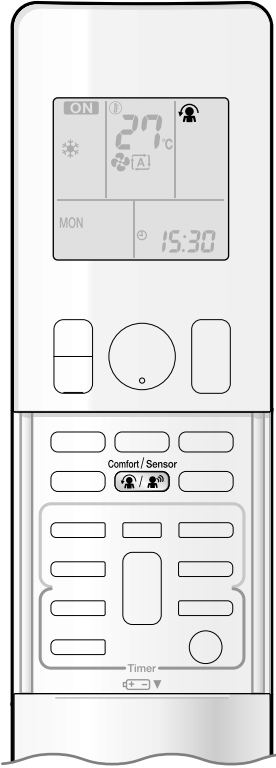
### ■ Enerji tasarrufu işlevi

- Odada 20 dakika boyunca insan tespit edilmezse, enerji tasarrufu modu başlayacaktır.
- Bu işlevde sıcaklık belirlenen sıcaklığa göre ISITMA modunda  $-2^{\circ}\text{C}$  / SOĞUTMA modunda  $+2^{\circ}\text{C}$  / NEM ALMA modunda  $+2^{\circ}\text{C}$  değişecektir. Oda sıcaklığı  $30^{\circ}\text{C}$ 'yi aştığında, bu işlev sıcaklığı ayarlanan sıcaklığa göre SOĞUTMA modunda  $+1^{\circ}\text{C}$  / NEM ALMA modunda  $+1^{\circ}\text{C}$  değiştirir.
- Bu işlev, sadece FAN modunda hava akımı oranını bir miktar azaltır.

## ■ KONFORLU HAVA AKIŞI işletimi ve AKILLI GÖZ işletimi kombinasyonu

Klimanın KONFORLU HAVA AKIMI ve AKILLI GÖZ işlevleri aynı anda aktif olabilir.






## ■ Çalışmayı başlatmak için

Comfort / Sensor




**düğmesine basın ve istediğiniz modu seçin.**

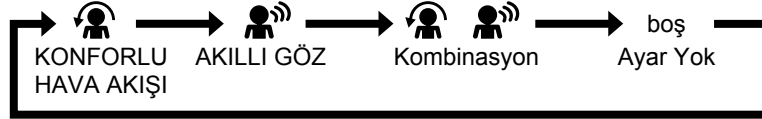
Comfort / Sensor

-  düğmesine her basıldığında, LCD ekranda farklı bir ayar seçeneği görüntülenir.
- AKILLI GÖZ lambası yeşil yanar.



Gösterge

- Aşağıdaki simgelerden "" seçildiğinde, klima KONFORLU HAVA AKIMI modunda çalışırken AKILLI GÖZ işlevi de açık olacaktır.



- Klapeler (yatay kanatlar) salınım halindeyken, yukarıda belirtilen modlardan birini seçtiğinizde klapeler (yatay kanatlar) hareket etmeyecektir.
- İnsan hareketleri tespit edildiğinde lamba yanacaktır.




## ■ Çalışmayı iptal etmek için

Comfort / Sensor



**düğmesine basın ve LCD ekrandan “boş” seçin.**

- AKILLI GÖZ lambası söner.

Gösterge	Çalışma modu	Açıklama
	KONFORLU HAVA AKIŞI	Yatay kanatlar hava akımı yönünü soğutma modunda yukarıya doğru ve ısıtma modunda aşağıya doğru ayarlayacaktır. ► Sayfa 15
	AKILLI GÖZ	Sensör duyarlı alanlarda bulunan insanların hareketlerini algılayacak ve panjurlar hava akışının yönünü insanların olmadığı alanlara doğru ayarlayacaktır. Sensör bölgelerinde insan yoksa, klima enerji tasarrufu moduna geçecektir. ► Sayfa 15
	KONFORLU HAVA AKIMI ve AKILLI GÖZ	Klima KONFORLU HAVA AKIMI modunda çalışırken AKILLI GÖZ işlevi de açık olacaktır. ► Sayfa 15
Boş	İşlev yok	-



# KONFORLU HAVA AKIŞI / AKILLI GÖZ İşlevi

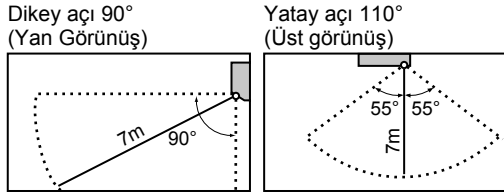
## AÇIKLAMA

### ■ KONFORLU HAVA AKIMI işlevi ile ilgili notlar

- Klapelerin konumu değişir ve havanın doğrudan odada bulunan kişilere üflenmesi önlenir.
- GÜÇLÜ çalışma ve KONFORLU HAVA AKIMI işlevi aynı anda kullanılamaz. Öncelik, son basılan butonun işlevine verilir.
- Hava akış hızı OTOMATİK olarak ayarlanır. Eğer üst ve alt hava akış yönü seçilirse, KONFORLU HAVA AKIŞI işletimi iptal edilecektir.

### ■ AKILLI GÖZ işletimi hakkında açıklamalar

- Uygulama aralığı aşağıdaki gibidir.



- Klima AKILLI GÖZ modunda iken, AKILLI GÖZ sensör bölgelerinde insanlar olduğunda, panjurlar hava akımı yönünü, sol veya sağ hava akımı insanlara doğrudan temas etmeyecek şekilde ayarlayacaktır. 20 dakika boyunca 1. ve 2. bölgede herhangi bir insan tespit edilmezse, klima enerji tasarrufu moduna girecek ve ayarlanan sıcaklıkta 2°C değişme olacaktır. Bu alanlarda insanlar olsa dahi klimanın enerji tasarrufu moduna girmesi mümkündür. Bu durum, söz konusu bölgelerdeki insanların hareketsiz olması veya insanların giydiği kıyafetlere bağlı olabilir.
- 1 ve 2 alanlarının her ikisinde de birileri varsa, hava akış yönü panjurlardan sola doğru olacaktır. Sensör her iki tarafta bulunan kişileri algılayacağından sensörün önünde duran kişi ise havanın akış yönü sola doğru olur.
- Sensörün konumu nedeniyle, insanlar iç ünitenin ön tarafına yakın duruyorsa iç ünitenin hava akımına maruz kalma ihtimalleri vardır. İç ünitenin ön tarafına yakın konumda veya her iki bölgede insanlar varsa, KONFORLU HAVA AKIMI ve AKILLI GÖZ işlevlerinin aynı anda kullanılması tavsiye edilir. Bu işlevlerin her ikisi açık olduğunda, klima hava akımını insanlara doğru yöneltmeyecektir.
- Sensör, 7m'den daha uzak olan hareketli nesnelere tespit edemeyebilir. (Uygulama aralığını kontrol edin.)
- Sensör tespit duyarlılığı iç ünitenin yeri, geçen kişinin hızı, sıcaklık aralığı, vb.'ye göre değişir.
- Sensör hayvanlar, güneş ışığı, oynayan perdeler ve aynadan yansıyan ışığı da yanlılıkla, geçen bir kişi gibi tespit edebilir.
- GÜÇLÜ işletim esnasında AKILLI GÖZ işletimi devam etmeyecektir.
- GECE AYARI modu ► Sayfa 21 AKILLI GÖZ işletiminin kullanımı esnasında devam etmez.

### ■ KONFORLU HAVA AKIŞI ve AKILLI GÖZ işlevi kombinasyonu ile ilgili not

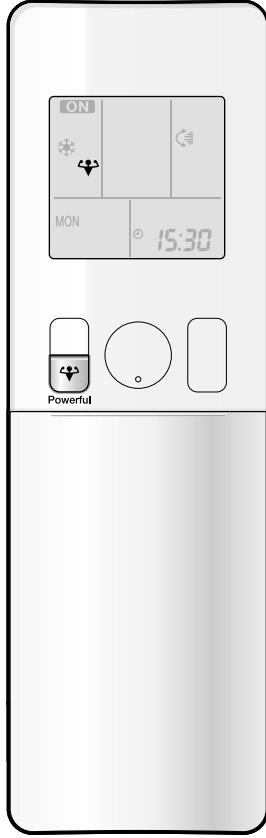
- Hava akımı OTOM. olarak ayarlanacaktır. Eğer üst ve alt hava akış yönü seçilirse, KONFORLU HAVA AKIŞI işletimi iptal edilecektir. Öncelik, son basılan butonun işlevine verilir.
- AKILLI GÖZ sensörü insanların hareketlerini algıladığında klapelerini ayarlayarak hava akış yönünü yukarıya (SOĞUTMA işletimini kullanırken) ve aşağıya (ISITMA işletimini kullanırken) doğru düzenler. Sensör insanları algıladığında panjurlar hava akışını insanlara doğrudan üflemez. Odada kimse yokken klima cihazı 20 dakika sonra enerji tasarruflu çalışma başlatır.

## ⚠ İKAZ

- AKILLI GÖZ sensörünün yakınlarına büyük nesnelere koymayın. Ayrıca ısıtma üniteleri ya da nemlendiricileri de sensörün tespit alanı dışında tutun. Bu sensör istenmeyen nesnelere tespit edebilir.
- AKILLI GÖZ sensörüne vurmeyin ve sensörü sertçe itmeyin. Bu hasara ve arızaya yol açabilir.




# GÜÇLÜ İşletim



GÜÇLÜ işletim herhangi bir işletim modunda soğutma (ısıtma) etkisini hızlıca maksimize eder. Maksimum kapasite elde edebilirsiniz.

## ■ GÜÇLÜ işletimi başlatmak için

İşletim esnasında  butonuna basın.

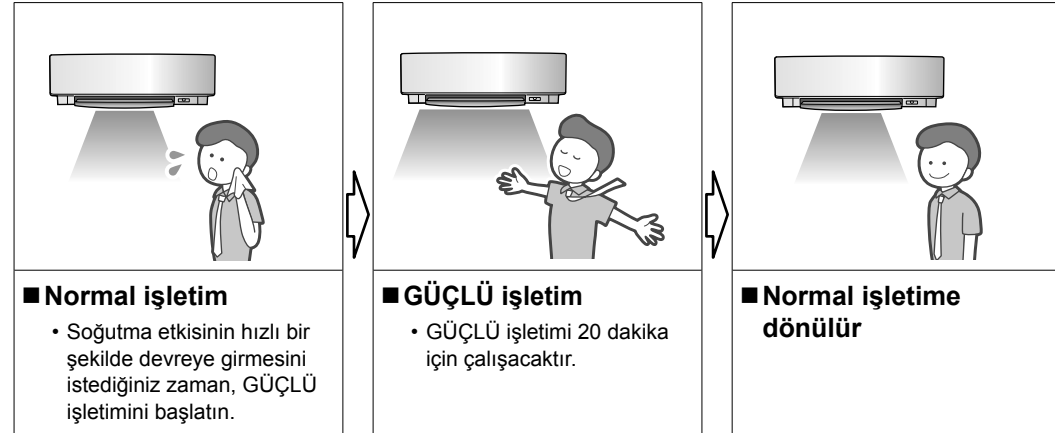
- GÜÇLÜ işletim 20 dakikada sona erer. Sonrasında sistem, otomatik olarak GÜÇLÜ işletim öncesinde kullanılan en son ayarlarda çalışmaya devam eder.
- LCD'de "" görüntülenir.

## ■ GÜÇLÜ işletimi iptal etmek için

 butonuna tekrar basın.



- "" LCD'den kaybolur.

### [Örnek]



## AÇIKLAMA

### ■ GÜÇLÜ işletim hakkında açıklamalar

- GÜÇLÜ işletim esnasında bazı fonksiyonlar kullanılamaz.
- GÜÇLÜ işletim; EKONO, KONFORLU HAVA AKIŞI veya DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi ile birlikte kullanılamaz. Öncelik, son basılan butonun işlevine verilir.
- GÜÇLÜ işletim sadece ünite çalışır durumdayken ayarlanabilir.  butonuna basılması ayarların iptal edilmesine neden olur ve "" LCD'den kaybolur.
- Eğer klima halihazırda gösterilen maksimum kapasitesi ile çalışıyorsa, GÜÇLÜ işletimi klima cihazının kapasitesini artırmayacaktır.
- **SOĞUTMA ve ISITMA işletiminde**  
Soğutma (ısıtma) etkisini en üst düzeye çıkarmak için, dış ünitenin kapasitesi artırılır ve hava akışı oranı, maksimum ayara sabitlenir. Sıcaklık ve hava akış ayarları değişken değildir.
- **NEM ALMA işletiminde**  
Sıcaklık ayarı 2,5°C düşer ve hava akış hızı hafifçe artar.
- **FAN işletimi**  
Hava akış hızı maksimum olarak ayarlanır.
- **OTOMATİK işletimde**  
Soğutma (ısıtma) etkisini en üst düzeye çıkarmak için, dış ünitenin kapasitesi artırılır ve hava akışı oranı, maksimum ayara sabitlenir.
- **Öncelikli oda ayarlarını kullanırken**  
"Çoklu Sistem için Açıklamaya" bakın. ▶ Sayfa 29



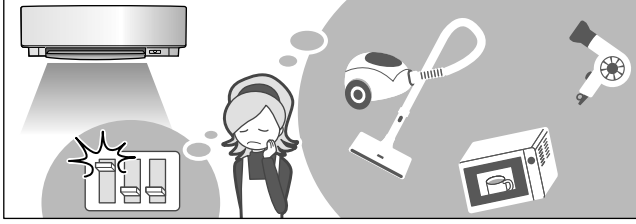
# EKONO / DIŐ ÜNİTE SESSİZ İŐlevi

## ■ EKONO İŐletimi

EKONO İŐletimi, maksimum g¼c sarfiyat deęerini azaltarak verimli alıŐtırma saęlayan bir İŐlevdir. Bu İŐlev, ¼r¼n dięer cihazların yanında çalıŐırken devre kesicinin atmamasını garantilemek için dikkat edilmesi gereken durumlarda yararlıdır.

### [Örnek]

#### Normal İŐletim



- Klima cihazı ve yüksek enerjiye ihtiyaç duyan dięer ev cihazları aynı zamanda kullanıldığında, klima cihazının maksimum kapasite ile kullanılması halinde bir devre kesici devreyi kesebilir.

#### EKONO İŐletimi



- Klima cihazının azami g¼c t¼ketimi, EKONO İŐletiminin kullanımı ile sınırlanır. Klima ve dięer cihazların aynı zamanda kullanılması halinde devre kesicinin devreyi kesme ihtimali d¼Ő¼kt¼r.

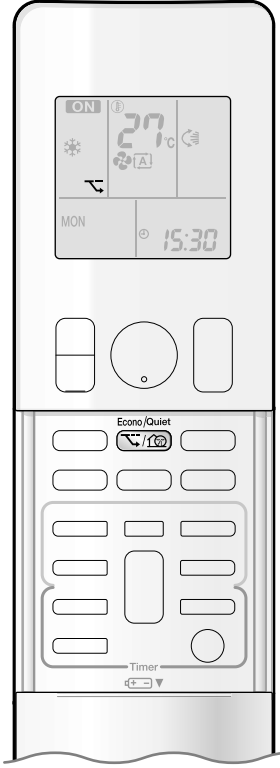
## ■ DIŐ ÜNİTE SESSİZ İŐletimi

DIŐ ÜNİTE SESSİZ İŐletiminde, diŐ ¼nitede frekans ve fan hızı deęiŐtirilerek diŐ ¼nite g¼r¼lt¼ d¼zeyi azaltılır. Bu fonksiyon gece için uygundur.

### [Örnek] Geceleyin DIŐ ÜNİTE SESSİZ İŐletiminin kullanılması.



- DiŐ ¼nitenin ses seviyesi daha d¼Ő¼k olacaktır. KomŐularınız için g¼r¼lt¼y¼ dikkate almanız gerektięi zaman bu fonksiyon yararlıdır.



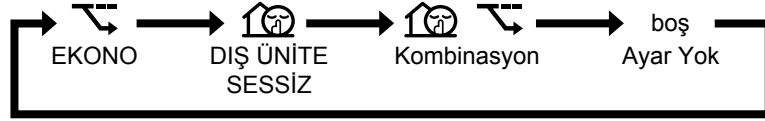
## ■ Çalışmayı başlatmak için

Econo/Quiet



**düğmesine basın ve istediğiniz modu seçin.**

- Econo/Quiet düğmesine her basıldığında, LCD ekranda farklı bir ayar seçeneği görüntülenir.



## ■ Çalışmayı iptal etmek için



Econo/Quiet




**düğmesine basın ve LCD ekrandan “boş” seçin.**

## AÇIKLAMA

### ■ EKONO işletimi hakkında açıklamalar

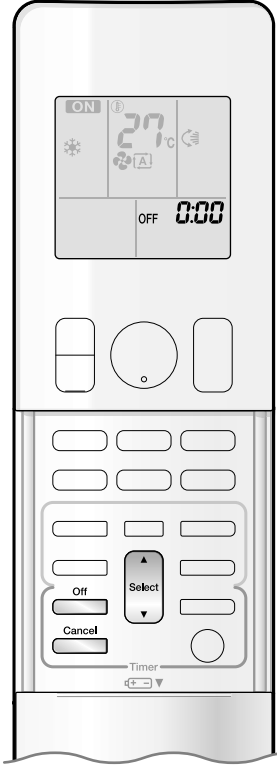
- EKONO işlevi ancak ünite çalışırken ayarlanabilir.  düğmesine basıldığında tüm ayarlar iptal edilir ve “” LCD'den kaybolur.
- EKONO işletimi, dış ünitenin güç sarfiyatını (çalıştırma sıklığını) sınırlayarak verimli çalıştırma sağlayan bir işlemdir.
- OTOMATİK, SOĞUTMA, NEM ALMA ve ISITMA işletiminde EKONO işletim fonksiyonları.
- GÜÇLÜ ve EKONO işletimi aynı anda kullanılamaz. Öncelik, son basılan butonun işlevine verilir.
- Eğer güç sarfiyatı seviyesi halihazırda düşükse, EKONO işletimi güç sarfiyatını düşürmeyecektir.

### ■ DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi hakkında açıklamalar

- Çoklu bir sistem kullandığınızda DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi ancak bu işlev çalışan tüm iç ünitelerdemekan iç ünite ayarlıysa çalışır. Ancak öncelikli oda ayarının kullanılması halinde, “**Çoklu Sistem için Açıklamaya**” bakın. [▶ Sayfa 29](#)
- Bu fonksiyon SOĞUTMA, ISITMA ve OTOMATİK işletiminde mevcuttur. Bu FAN ve NEM ALMA işletiminde mevcut değildir.
- GÜÇLÜ işletim ve DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi aynı anda kullanılamaz. Öncelik, son basılan butonun işlevine verilir.
- DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi kullanıldığı esnada uzaktan kumanda kullanılarak veya ana ünite AÇIK/KAPALI anahtarı ile işleme son verilse bile, “”, uzaktan kumanda ekranında gösterilmeye devam edecektir.
- Yeteri kadar düşürülmüş olması halinde frekansın veya fan hızınının DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi ile düşürülmesi mümkün değildir.
- Bu işletim, düşük güç harcadığı için yeterli soğutma (ısıtma) etkisi sağlamaz.



# KAPATMA ZAMANLAMA İşletimi



Zamanlama fonksiyonları klima cihazını gece veya sabah otomatik olarak açmak ya da kapatmak için kullanılır. KAPATMA ZAMANLAMA ve AÇMA ZAMANLAMA'yı birlikte de kullanabilirsiniz.

## ■ KAPATMA ZAMANLAMA işletimini kullanmak için

- Saat ayarını kontrol edin.  
Doğru değilse, saati şimdiki saate ayarlayın. ► Sayfa 10

### 1. Off butonuna basın.



- LCD'de "0:00" görüntülenir.
- "OFF" yanıp söner.

- "☉" ve haftanın günü LCD'den kaybolur.

### 2. Zaman ayarı istediğiniz noktaya gelene kadar



### butonuna basın.

- Butonlara her basıldığında zaman ayarı 10 dakikalık aralıklarla artar veya azalır.  
Butonlara basılı tutulduğunda ayar hızlıca değişir.

### 3. Off butonuna tekrar basın.

- "OFF" ve ayarlanan zaman LCD'de görüntülenir.
- Çoklu-monitör ışığı iki kere yanıp söner.  
ZAMANLAMA ışığı düzenli aralıklarla turuncu renkte yanar. ► Sayfa 5



Gösterge

## ■ KAPATMA ZAMANLAMA İşletimini iptal etmek için

Cancel



### butonuna basın.

- LCD'den "OFF" ve ayarlanan zaman kaybolur.
- "☉" ve haftanın günü LCD'de görüntülenir.

## AÇIKLAMA

### ■ ZAMANLAMA işletimi hakkında açıklamalar

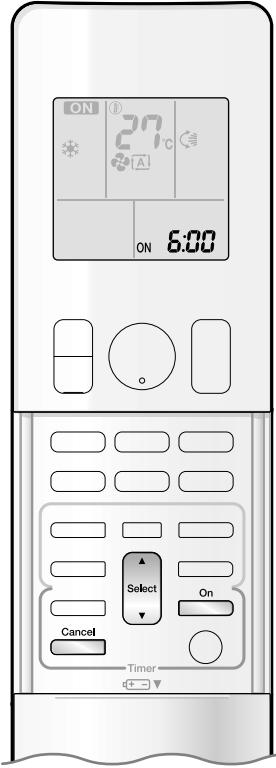
- ZAMANLAMA ayarlanmamışsa, şimdiki saat gösterilmez.
- AÇMA/KAPATMA ZAMANLAMA'yı ayarladığınızda, zaman ayarı bellekte saklanır. Uzaktan kumanda pilleri değiştirildiğinde bellek silinir.
- Cihazı AÇMA/KAPATMA ZAMANLAMA ile çalıştırırken, çalışma süresi kullanıcı tarafından girilen süreden farklı olabilir. (Yaklaşık olarak maksimum 10 dakika)

### ■ GECE AYARI modu

- KAPATMA ZAMANLAMA ayarlandığında, klima cihazı rahat uyumanız için aşırı soğutma (ısıtma)'yı önleyecek şekilde sıcaklık ayarını (SOĞUTMA'da 0,5°C yüksek, ISITMA'da 2,0°C düşük) ayarlar.

ON  
6:00

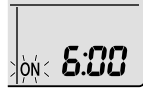
# AÇMA ZAMANLAMA İşletimi



## ■ AÇMA ZAMANLAMA işletimini kullanmak için

- Saat ayarını kontrol edin.  
Doğru değilse, saati şimdiki saate ayarlayın. ► Sayfa 10

### 1. On butonuna basın.



- LCD'de "6:00" görüntülenir.
- "ON" yanıp söner.

- "☺" ve haftanın günü LCD'den kaybolur.

### 2. Zaman ayarı istediğiniz noktaya gelene kadar



### butonuna basın.

- Butonlara her basıldığında zaman ayarı 10 dakikalık aralıklarla artar veya azalır.  
Butonlara basılı tutulduğunda ayar hızlıca değişir.

### 3. On butonuna tekrar basın.

- "ON" ve ayarlanan zaman LCD'de görüntülenir.
- Çoklu-monitör ışığı iki kere yanıp söner.  
ZAMANLAMA ışığı düzenli aralıklarla turuncu renkte yanar. ► Sayfa 5



Gösterge

## ■ AÇMA ZAMANLAMA işletimini iptal etmek için

Cancel

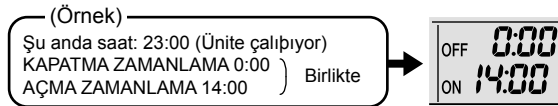


### butonuna basın.

- LCD'den "ON" ve ayarlanan zaman kaybolur.
- "☺" ve haftanın günü LCD'de görüntülenir.

## ■ AÇMA ZAMANLAMA ve KAPATMA ZAMANLAMA'yı birlikte kullanmak için

- Bu 2 zamanlamayı birlikte kullanmak için örnek bir ayar aşağıda gösterilmektedir.



## AÇIKLAMA

### ■ Aşağıdaki durumlarda, zamanlamayı tekrar ayarlayın.

- Bir devre kesici kapalı duruma geldikten sonra.
- Bir elektrik kesintisinden sonra.
- Uzaktan kumandanın pillerini değiştirdikten sonra.



# HAFTALIK ZAMANLAMA İşletimi

Haftanın her günü için 4 zamanlama ayarı kaydedilebilir. HAFTALIK ZAMANLAMA'nın ailenin yaşam stiline göre ayarlanması uygundur.

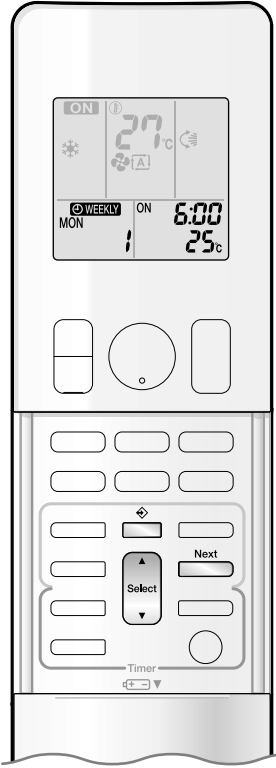
## HAFTALIK ZAMANLAMA ayar örneği

Farklı zamanlama ayarları hafta sonu için yapılmışken, aynı zamanlama ayarları Pazartesi'den Cuma'ya kadar olan hafta için yapılmıştır.

<b>[Pazartesi]</b>	Zamanlama ayarlarını 1-4 programa kadar yapın. ▶ Sayfa 24 
<b>[Salı]'dan [Cuma]'ya</b>	Salı gününden Cuma gününe kadar olan ayarlamaları yapmak için kopyalama modunu kullanın, bu ayarlamalar Pazartesi için olanla aynıdır. ▶ Sayfa 26 
<b>[Cumartesi]</b>	Zamanlama ayarları yok
<b>[Pazar]</b>	Zamanlama ayarlarını 1-4 programa kadar yapın. ▶ Sayfa 24 

- HAFTALIK ZAMANLAMA'da her gün için 4, her hafta için 28 adede kadar zamanlama ayarı kaydedilebilir. Kopyalama modunun verimli kullanımı kayıt oluşturmada kolaylık sağlar.
- Örneğin, AÇIK-AÇIK-AÇIK-AÇIK ayarlarının kullanımı işletim modunun programlanması ve sıcaklık değişikliklerinin ayarlanmasını mümkün kılar. Ayrıca KAPALI-KAPALI-KAPALI-KAPALI ayarlarının kullanılmasıyla her bir gün için sadece kapatma zamanı ayarlanabilir. Kullanıcı, klima cihazını kapatmayı unutursa, bu, klimayı otomatik olarak kapatacaktır.

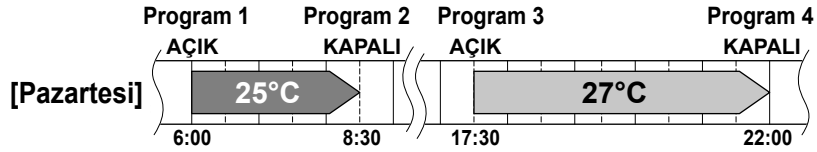




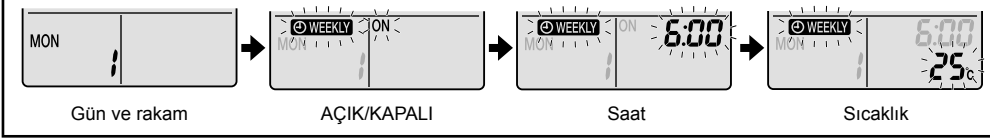
## ■ HAFTALIK ZAMANLAMA işletimini kullanmak için

### Ayar modu

- Haftanın gün ve saatinin ayarlandığından emin olun. Değilse, haftanın gün ve saatinin ayarlayın. ► Sayfa 10



### Ayar Ekranları




### 1. butonuna basın.

- Haftanın günü ve mevcut günün kayıt numarası görüntülenecektir.
- 1 ila 4 ayarları her gün için yapılabilir.

### 2. Haftanın istenen gününü ve kayıt numarasını


#### seçmek için butonuna basın.

-  butonuna basılarak kayıt numarası ve haftanın günü değiştirilir.


### 3. butonuna basın.

- Haftanın günü ve kayıt numarası ayarlanacaktır.
- "WEEKLY" ve "ON" yanıp söner.

### 4. İstlenen modu seçmek için butonuna basın.

-  butonuna her basıldığında "ON" veya "OFF" ayarı ardı ardına değişir.
- ▲ butonuna basılması, aşağıdaki öğelerin LCD'de sıra ile belirmesini sağlar.



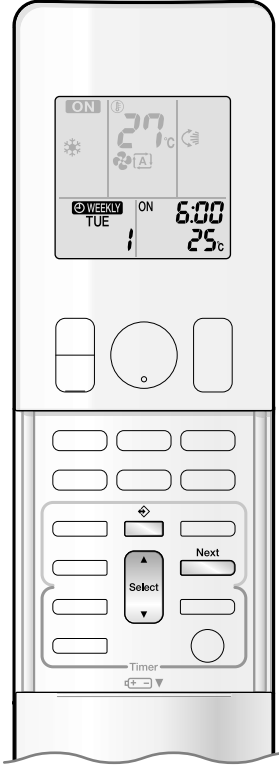
- Kaydın halihazırda ayarlanmış olması halinde, "boş" seçilmesi kaydı siler.
- Eğer "boş" seçilirse adım 9'a gidin.
- Haftanın gününe ve kayıt numarası ayarına dönmek için,  butonuna basın.

### 5. butonuna basın.


- AÇMA/KAPATMA ZAMANLAMA modu ayarlanacaktır.
- "WEEKLY" ve saat yanıp söner.



# HAFTALIK ZAMANLAMA İşletimi




## 6. İstlenen zamanı seçmek için butonuna basın.

- Zaman 0:00 ile 23:50 arasında 10 dakikalık aralıklarla belirlenebilir.
- AÇMA/KAPATMA ZAMANLAMA modu ayarına dönmek için,  butonuna basın.
- KAPATMA ZAMANLAMA ayarı yapılırken adım 9'a gidin.

## 7. butonuna basın.

- Zaman belirlenecektir.
- "WEEKLY" ve sıcaklık yanıp söner.

## 8. İstlenen sıcaklığı seçmek için butonuna basın.

- Sıcaklık 10°C ile 32°C arasında ayarlanabilir.
- SOĞUTMA veya OTOMATİK: 10 ila 17°C'ye ayarlanmış olmasına rağmen ünite 18°C'de çalışır. [► Sayfa 12](#)
- ISITMA veya OTOMATİK: 31 ila 32°C'ye ayarlanmış olmasına rağmen ünite 30°C'de çalışır. [► Sayfa 12](#)
- Zaman ayarına dönmek için  butonuna basın.
- Ayar sıcaklığı yalnızca ayar modu devrede olduğunda görüntülenir.

## 9. butonuna basın.

- Uzaktan kumandayı iç üniteye doğru yönlendirdiğinizden emin olun ve alım tonu üretilip üretilmediğini ve çoklu-monitör ışığının yanıp yanmadığını kontrol edin.
- AÇMA ZAMANLAMA işletiminde sıcaklık ve zaman ayarlanır ve KAPATMA ZAMANLAMA işletiminde zaman ayarlanır.
- Bir sonraki kayıt ekranı belirecektir.
- Daha ileri ayarlara devam etmek için, adım 4'ten itibaren işlemi tekrarlayın.
- Çoklu-monitör ışığı iki kere yanıp söner.
- ZAMANLAMA ışığı düzenli aralıklarla turuncu renkte yanar. [► Sayfa 5](#)
- Eğer tüm kayıt ayarları silinirse, çoklu-monitör ışığı yanıp sönmeyecektir.



Gösterge

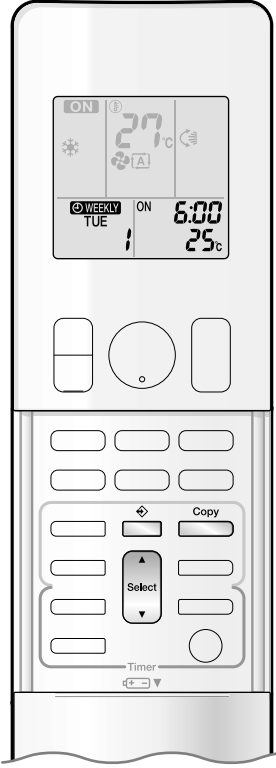
## 10. Ayarı tamamlamak için butonuna basın.

- LCD'de "WEEKLY" görüntülenir ve HAFTALIK ZAMANLAMA işletimi etkin hale gelir.
- Yapılan bir kayıt kolaylıkla kopyalanabilir ve aynı ayarlar haftanın başka bir günü için kullanılabilir. "Kopyalama moduna" bakın. [► Sayfa 26](#)

### AÇIKLAMA

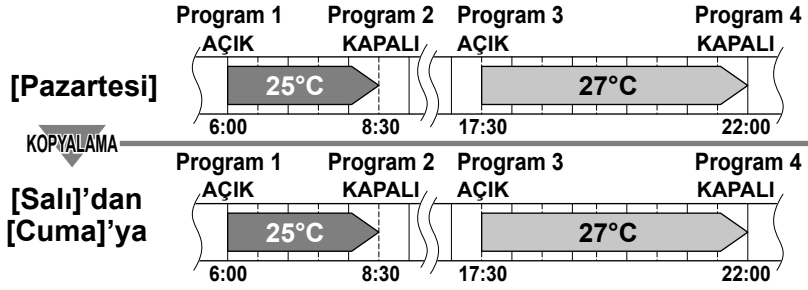
#### ■ HAFTALIK ZAMANLAMA işletimi hakkında açıklamalar

- İlk olarak uzaktan kumandadaki saati ayarlamayı unutmayın. [► Sayfa 10](#)
- HAFTALIK ZAMANLAMA ile, haftanın günü, ZAMANLAMA AÇIK/KAPALI, saat ve ayar sıcaklığı (yalnızca AÇMA ZAMANLAMA için) ayarlanabilir. AÇMA ZAMANLAMA için diğer ayarlar, çalıştırmanın hemen öncesindeki ayarları temel alır.
- HAFTALIK ZAMANLAMA ve AÇMA/KAPATMA ZAMANLAMA işletimi eş zamanlı olarak kullanılamaz. HAFTALIK ZAMANLAMA henüz etkin durumdayken ayarlanması halinde, AÇMA/ KAPATMA ZAMANLAMA işletiminin önceliği vardır. HAFTALIK ZAMANLAMA bekleme durumuna girer ve "WEEKLY" LCD'den kaybolur. AÇMA/KAPATMA ZAMANLAMA devrede iken, HAFTALIK ZAMANLAMA otomatik olarak aktif hale gelecektir.
- Devre kesicinin kapatılması, güç kesintisi ve benzer diğer olaylar, iç ünitenin dahili saatinin yanlış çalışmasına neden olacaktır. Saati sıfırlayın. [► Sayfa 10](#)

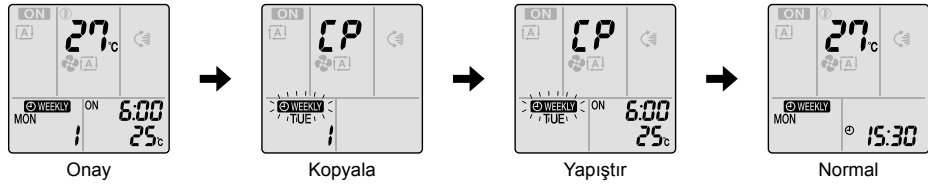


### Kopyalama modu

- Yapılan bir kayıt haftanın başka bir gününe kopyalanabilir. Haftanın seçilen günü için yapılan tüm kayıt kopyalanacaktır.



### Ayar Ekranları



1. butonuna basın.
2. Haftanın kopyalanacak gününü onaylamak

için butonuna basın.

3. butonuna basın.

- Haftanın seçilen günü için yapılan tüm kayıt kopyalanacaktır.

4. Haftanın hedeflenen gününü seçmek için butonuna basın.

5. butonuna basın.

- Uzaktan kumandayı iç üniteye doğru yönlendirdiğinizden emin olun ve alım tonu üretilip üretilmediğini ve çoklu-monitör ışığının yanıp yanmadığını kontrol edin.
- Kayıt, haftanın seçilmiş olan gününe kopyalanacaktır. Haftanın seçilmiş olan gününün tüm kaydı kopyalanacaktır.
- Ayarları haftanın diğer günlerine kopyalamaya devam etmek için, adım 4 ve adım 5'i tekrarlayın.
- Çoklu-monitör ışığı iki kere yanıp söner. ZAMANLAMA ışığı düzenli aralıklarla turuncu renkte yanar.

6. Ayarı tamamlamak için butonuna basın.

- LCD'de "WEEKLY" görüntülenir ve HAFTALIK ZAMANLAMA işlevi etkin hale gelir.

### AÇIKLAMA

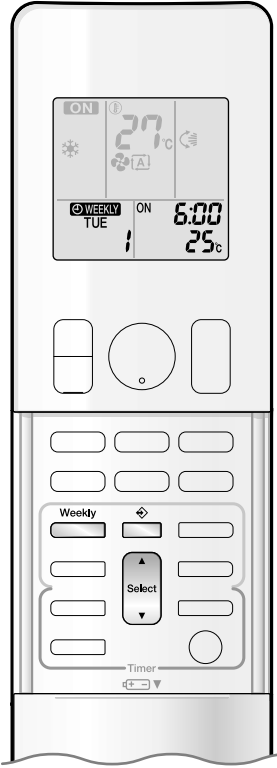
#### ■ Kopyalama modu hakkında açıklama

- Kopyalama modunda haftanın kaynak gününün tüm kaydı kopyalanır.

Haftalık ayarların içeriğini kopyaladıktan sonra haftanın herhangi bir günü için bir ayar değişikliği yapılması durumunda, düğmesine basın ve "Ayar modu" adımlarındaki ayarları değiştirin. ► Sayfa 24

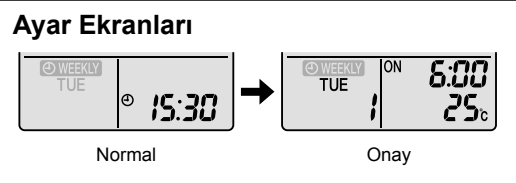


# HAFTALIK ZAMANLAMA İşletimi



## ■ Bir kaydın doğrulanması



- Kayıt doğrulanabilir.



### 1. butonuna basın.

- Haftanın günü ve yürürlükteki günün kayıt numarası görüntülenecektir.




### 2. Haftanın gününü seçmek için butonuna ve doğrulanacak kayıt numarasına basın.

-  butonuna basıldığında kayıt detayları görüntülenir.
  - Onaylanan kayıtları değiştirmek için, kayıt numarasını seçin ve  butonuna basın.
- Mod, ayar moduna geçer. Ayar modu adım 2'ye gidin. [► Sayfa 24](#)


### 3. Onaylama modundan çıkmak için butonuna basın.

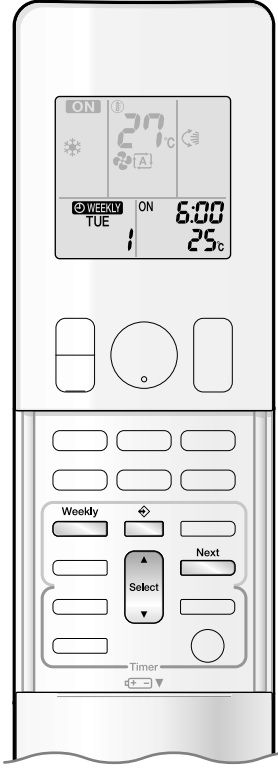
## ■ HAFTALIK ZAMANLAMA işletimini iptal etmek için

LCD'de " WEEKLY" görüntülendiği esnada  butonuna basın.

- LCD'den " WEEKLY" kaybolacaktır.
- ZAMANLAMA lambası söner.
- HAFTALIK ZAMANLAMA işletimini yeniden etkinleştirmek için  butonuna tekrar basın.
- Eğer  butonu ile devredışı bırakılan bir kayıt tekrar etkin hale getirilirse, en son yapılan kayıt modu kullanılacaktır.

## ⚠ İKAZ

- Eğer tüm kayıt ayarları yansıtılmazsa, ilk olarak HAFTALIK ZAMANLAMA işletimini devreden çıkarın. Sonrasında HAFTALIK ZAMANLAMA işletimini tekrar devreye almak için  butonuna tekrar basın.




## ■ Kayıtları silmek için

### Tek kayıt

#### 1. butonuna basın.

- Haftanın günü ve kayıt numarası görüntülenecektir.



#### 2. Silinecek haftanın günü ve kayıt numarasını

seçmek için  butonuna basın.

#### 3. butonuna basın.

- "WEEKLY" ve "ON" veya "OFF" yanıp söner.

#### 4. butonuna basın ve "boşluk" seçin.

-  butonuna basılması AÇMA/KAPATMA ZAMANLAMA modunu değiştirir.
-  butonuna basılması, aşağıdaki öğelerin LCD'de sıra ile belirmesini sağlar.
- "Boş" öğesini seçtiğinizde, kaydınız iptal edilecektir.



#### 5. butonuna basın.

- Seçilen kayıt silinecektir.

#### 6. butonuna basın.

- Eer hala başka kayıtlar mevcutsa, HAFTALIK ZAMANLAMA işletimi etkin hale gelecektir.

### Haftanın her bir günü için kayıtlar

- Bu işlev haftanın her bir günü için yapılan kayıtları silmek için kullanılır.
- Bu, kayıtların teyit edilmesi veya ayarlanması esnasında kullanılabilir.

#### 1. Silinecek olan haftanın gününü seçmek için butonuna basın.

#### 2. butonuna yaklaşık 5 saniye basılı tutun.

- Haftanın seçilen günü için yapılan kayıt silinecektir.

### Tüm kayıtlar

Normal ekran görüntülediği esnada yaklaşık

5 saniye  butonuna basılı tutun.

- Uzaktan kumandayı iç üniteye doğru yönelttiğinizden emin olun ve bir alım tonu duyulup duyulmadığını kontrol edin.
- HAFTALIK ZAMANLAMA ayarlanırken bu işlem etkili olmaz.
- Tüm kayıtlar silinecektir.

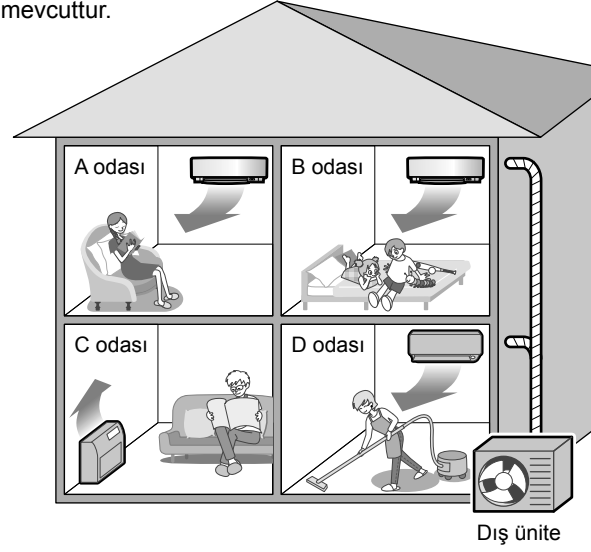
# Çoklu Sistem için Açıklamaya

Çoklu sistemde, birden çok iç üniteye bağlı durumda olan tek bir dış ünite mevcuttur.

## ■ İşletim modunun seçilmesi

### Öncelikli oda ayarı etkin olduğunda ayar birimi çalışmıyorsa ya da öncelikli oda ayarı etkin değilse

Birden çok iç ünite çalışıyor durumda olduğu zaman, öncelik, ilk açılmış olan üniteye verilir. Bu durumda, daha sonra açılmış olan üniteleri, ilk açılan üniteye işletim modunun ayarına ayarlayın. Aksi halde, bunlar bekleme durumuna geçecek ve çoklu-monitör ışığı yanıp sönecektir: bu bir arıza olduğu anlamına gelmez.



## AÇIKLAMA

### ■ Çoklu sistem için işletim modu hakkında açıklamalar

- SOĞUTMA, NEM ALMA ve FAN işletimi aynı zamanda kullanılabilir.
- OTOMATİK işletim, oda sıcaklığını temel alarak SOĞUTMA işletimi veya ISITMA işletimini otomatik olarak seçer. Bundan dolayı, ilk ünitenin açıldığı odanınkiyle aynı işletim modunu seçtiğinizde OTOMATİK işletim mevcuttur.

## ! İKAZ

- Normal şartlarda, ünitenin ilk çalıştırıldığı odadaki işletim moduna öncelik verilir ancak aşağıdaki durumlar buna istisna oluşturduğu için bunları aklınızda bulundurunuz. Eğer ilk odanın işletim modu FAN işletimi ise, o halde bundan sonra herhangi bir odada ISITMA işletiminin kullanılması önceliği ISITMA işletimine verir. Bu durumda, FAN işletiminde çalışmakta olan klima cihazı bekleme durumuna geçecek ve çoklu-monitör ışığı yanıp sönecektir.

### Öncelikli oda ayarı etkin olduğunda

Bir sonraki sayfada bulunan "Öncelikli oda ayarına" bakın.

## ■ GECE SESSİZ Modu (Yalnızca SOĞUTMA işletimi için mevcuttur)

- GECE SESSİZ modu kurulum sırasında ön programlama gerektirir. Yardım için satıcınıza veya bayiye başvurun. GECE SESSİZ modu komşuların rahatsız olmaması için, geceleyin dış ünitenin çalışma gürültüsünü azaltır.
- GECE SESSİZ modu, sıcaklık o gün kaydedilen en yüksek sıcaklığın 5°C veya daha fazla altına düştüğünde etkin hale gelir. Bu nedenle, sıcaklık farkı 5°C'den azsa, bu fonksiyon kullanılamaz.
  - GECE SESSİZ modu ünitenin soğutma kapasitesini biraz düşürür.

## ■ DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi

"DIŞ ÜNİTE SESSİZ" işletimine bakın. ► Sayfa 19

### Öncelikli oda ayarı etkin olduğunda ayar birimi çalışmıyorsa ya da öncelikli oda ayarı etkin değilse

DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi özelliği Çoklu sistemle birlikte kullanıldığında, uzaktan kumandaları kullanarak tüm iç üniteleri DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi ayarına getirin. DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi sona erdirildiğinde, uzaktan kumandayı kullanarak çalışmakta olan iç ünitelerden birinin sessiz çalışmasını da sona erdirin. Ama diğer odalar için uzaktan kumanda göstergesinde DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi görüntülenir. Uzaktan kumandaları kullanarak tüm odalarda bunu sona erdirmenizi tavsiye ediyoruz.

### Öncelikli oda ayarı etkin olduğunda

Bir sonraki sayfada bulunan "Öncelikli oda ayarına" bakın.

## ■ SOĞUTMA/ISITMA modu kilidi

SOĞUTMA/ISITMA modu kilidi, kurulum esnasında ön programlama gerektirir. Lütfen yardım için yetkili bayiye başvurun. SOĞUTMA/ISITMA mod kilidi üniteyi zorunlu olarak SOĞUTMA veya ISITMA işletimine ayarlar. Bu işlev, çoklu sisteme bağlı olan tüm iç üniteleri aynı işletim moduna getirmek istediğinizde uygundur.

### AÇIKLAMA

- SOĞUK/SICAK mod kilidi, öncelikli oda ayarı ile birlikte aktif hale getirilemez.

## ■ Öncelikli oda ayarı

Öncelikli oda ayarı, kurulum esnasında ön programlama gerektirir. Lütfen yardım için yetkili bayinize danışın. Öncelikli oda olarak seçilen oda şu durumlarda önceliğe sahiptir.

### İşletim modu önceliği

- Öncelikli odanın işletim modu önceliğe sahip olduğundan, kullanıcı diğer odalardan farklı bir işletim modu seçebilir.

#### [Örnek]

- Örneklerde A odası öncelikli odadır.  
Oda B, C ve D için aşağıdaki modlar kullanılırken oda A için SOĞUTMA işletimi seçildiğinde:

B, C ve D odalarında işletim modu	Oda A'daki ünite SOĞUTMA işletimindeyken B, C ve D odasının durumu
SOĞUTMA veya NEM ALMA veya FAN	O andaki işletim modu devam eder
ISITMA	Ünite bekleme moduna girer. A odasındaki ünite durduğunda, yeniden çalışmaya başlar.
OTOMATİK	Eğer ünite SOĞUTMA işletimine ayarlıysa bu devam eder. Eğer ünite ISITMA işletimine ayarlanırsa, bu bekleme moduna girecektir. A odasındaki ünite durduğunda, yeniden çalışmaya başlar.

### GÜÇLÜ işletim kullanıldığında öncelik

#### [Örnek]

- Örneklerde A odası öncelikli odadır.  
A, B, C ve D odalarındaki iç ünitelerin tümü çalışmaktadır. A odasındaki ünite GÜÇLÜ işleme geçtiği takdirde, işletim kapasitesi A odasında yoğunlaşır. Bu durumda, B, C ve D odalarındaki ünitelerin soğutma (ısıtma) verimi biraz azalabilir.

### DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletimi kullanılırken öncelik

#### [Örnek]

- Örneklerde A odası öncelikli odadır.  
A odasındaki ünite SESSİZ işleme ayarlandığında, klima cihazı DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletiminde çalıştırmaya başlar. Çalışan tüm iç üniteleri SESSİZ çalışmaya ayarlamamız gerekir.

# Bakım ve Temizlik

## ■ Hızlı referans

### Üst ön panelin açılması

- Üst ön paneli her iki tarafından tutun ve açın.
- Paneli panel destek levhası ile sabitleyin.

### Üst ön panelin kapatılması

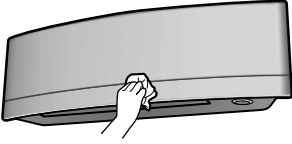
- Panel destek levhasını yeniden eski konumuna getirin.
- Alt ön paneli ilk konumuna getirin.
- Üst ön panele her iki taraftan da basın.

## Parçaların temizlenmesi

### Üst ve alt ön panelleri

- Panelleri kapattığınızda onları yumuşak nemli bir bezle silin.

**Eğer kirlenme söz konusu ise**



### Hava filtresi

- Elektrikli süpürge ile tozu alın veya filtreyi yıkayın.

**Her iki haftada bir**

► Sayfa 32

### Titanyum apatit fotokatalitik hava temizleyici filtre

- Elektrikli süpürge ile tozu alın veya filtreyi değiştirin.

[Temizleme]

**Her 6 ayda bir**

► Sayfa 33

[Değiştirme]

**Her 3 yılda bir**

► Sayfa 33

### İç ünite ve uzaktan kumanda

- Bunları yumuşak bir bezle silin.

**Eğer kirlenme söz konusu ise**

## Temizleme hakkında açıklamalar

### ■ Temizleme için, aşağıda belirtilen malzemeleri kullanmayın.

- 40°C'nin üstünde sıcak su.
- Benzin, mazot, tiner, diğer uçucu yağlar.
- Cila karışımı.
- Tel fırçalar, diğer sert cisimler.



## ⚠ İKAZ

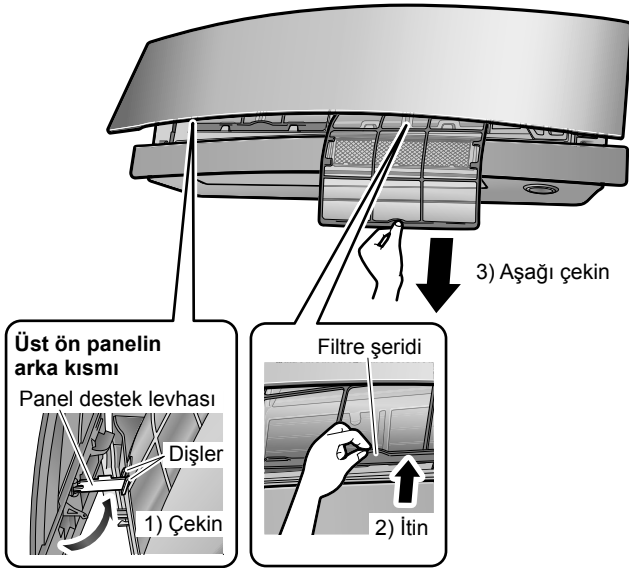
- Temizlemeden önce, işleme son verdiğinizden ve devre kesiciyi kapattığınızdan emin olun.
- İç ünitenin mekan iç ünite alüminyum kanatçıklarına dokunmayın. Bu parçalara dokunursanız, yaralanmaya sebep olabilir.



## ■ Hava filtresi

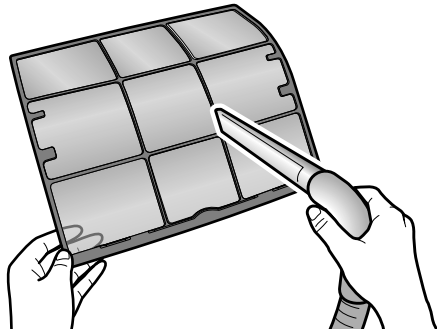
### 1. Hava filtrelerini dışarı çıkartın.

- Üst ön paneli açın.
- Üst ön paneli sabitlemek için ünite üzerinde bulunan dişler arasındaki panel destek levhasını ayarlayın.
- Her bir hava filtresinin ortasından filtre şeridini hafif yukarı itin, sonrasında aşağı çekin.



### 2. Hava filtrelerini suyla yıkayın veya elektrikli süpürgeyle temizleyin.

- Hava filtrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.

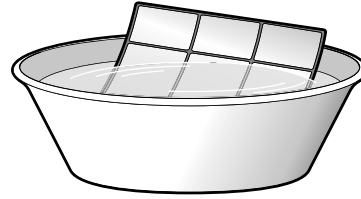


### ⚠ İKAZ

- Filtrenin sökülmesi veya monte edilmesi esnasında çıplak ellerle alüminyum yüzeylere dokunmayın.

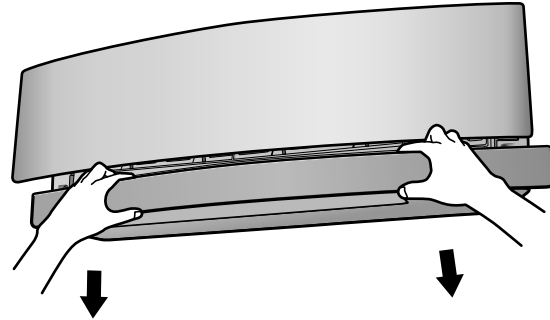
### Eğer toz kolaylıkla çıkmazsa

- Ilık su ile seyreltilmiş nötr deterjan kullanarak hava filtrelerini yıkayın, sonrasında bunları gölgede kurulayın.
- Titanyum apatit fotokatalitik hava temizleyici filtreyi çıkarmayı unutmayın. Bir sonraki sayfada bulunan "Titanyum apatit fotokatalitik hava temizleyici filtre" kısmına bakın.

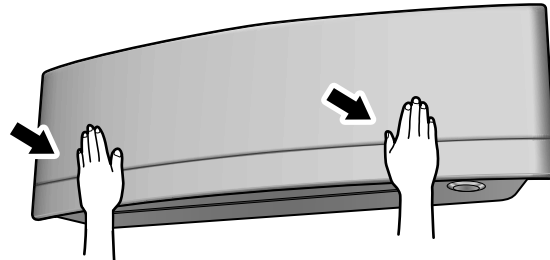


### 3. Filtreleri daha önce buldukları biçimde yerleştirin ve üst ön paneli kapatın.

- Panel destek levhasını yeniden eski konumuna getirin.
- Alt ön paneli ilk konumuna getirin.



- Üst ön paneli yavaşça kapatın.
- Üst ön panele her iki taraftan da basın.

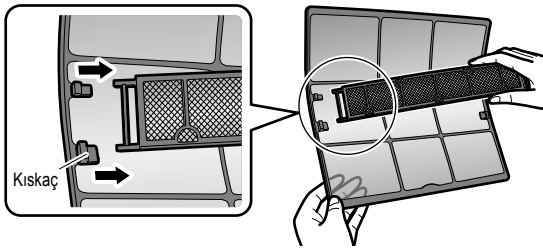


# Bakım ve Temizlik

## ■ Titanyum apatit fotokatalitik hava temizleyici filtre

### 1. Titanyum apatit fotokatalitik hava temizleyici filtreyi çıkarın.

- Üst ön paneli açın ve hava filtrelerini dışarı çekin.
- Gövdenin girintili kısımlarını tutun ve 4 tırnağı çıkarın.



### 2. Titanyum apatit fotokatalitik hava temizleyici filtreyi temizleyin veya değiştirin.

#### [Bakım]

2-1 Tozu elektrikli süpürge ile çekin ve eğer kirlilik fazla ise ılık veya normal suya 10 ila 15 dakika boyunca daldırarak bırakın.

- Suyla yıkarken filtreyi çerçeveden çıkarmayın.

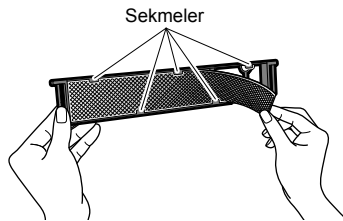
2-2 Yıkadıktan sonra kalan suyu silkeleyerek giderin ve gölgede kurutun.

- Malzeme polyesterden yapılmış olduğundan, içindeki suyu çıkartmak için filtreyi sıkmayın.

#### [Değiştirme]

Filtre gövdesi üzerindeki filtreyi kaldırın ve yenisiyle değiştirin.

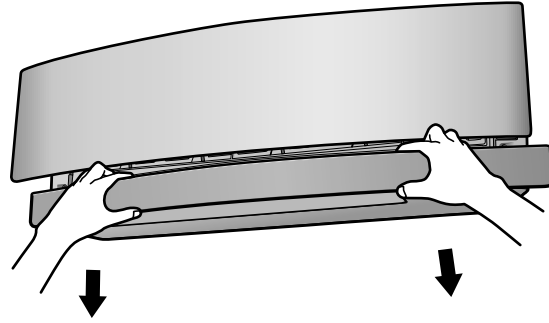
- Filtre gövdesini elden çıkarmayın. Titanyum apatit fotokatalitik hava temizleyici filtreyi değiştirdiğiniz zaman filtre çerçevesini yeniden kullanın.
- Filtreyi değiştirirken, filtrenin sekmelere göre ayarlanmış olduğunu kontrol edin.



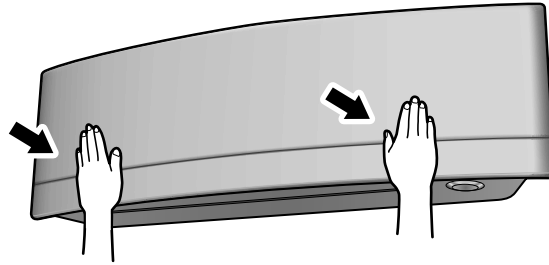
- Eski filtreyi tutuşma özelliği olmayan atık olarak imha edin.

### 3. Filtreleri daha önce buldukları biçimde yerleştirin ve üst ön paneli kapatın.

- Panel destek levhasını yeniden eski konumuna getirin.
- Alt ön paneli ilk konumuna getirin.



- Üst ön paneli yavaşça kapatın.
- Üst ön panele her iki taraftan da basın.



## AÇIKLAMA

- Kirli filtrelerle kullanım:
  - havadaki kokuyu gideremez,
  - havayı temizleyemez,
  - kötü soğutma ve ısıtma işlemine yol açar,
  - kokuya yol açabilir.
- Eski filtreleri, tutuşma özelliği olmayan atık olarak elden çıkarın.
- Titanyum apatit fotokatalitik hava temizleyici filtre sipariş etmek için, klima cihazını satın aldığınız yetkili servise başvurun.

Öge	Titanyum apatit fotokatalitik hava temizleyici filtre (çerçevesiz) 1 set
Parça No.	KAF970A46

## ■ Üniteleri kontrol edin

- Dış ünitenin kaide, destek ve diğer birimlerinin aşına ve çürüme durumunu kontrol edin.
- İç ve dış ünitenin hava girişleri ve çıkışlarının tıkanmış olup olmadığını kontrol edin.
- SOĞUTMA veya NEM ALMA işletimi sırasında drenaj hortumundan drenajın sorunsuzca çıkıp çıkmadığını kontrol edin.
  - Su göremiyorsanız, iç üniteye su sızıntısı olabilir. Çalıştırmayı durdurun ve bu konuyu yetkili servise danışın.

## ■ Cihaz uzun süre çalıştırılmayacaksa

### 1. İç kısmın kuruması için, güneşli bir günde bir kaç saat sadece FAN olarak çalıştırın.

- Mode butonuna basın ve "FAN" işletimini seçin.
- On/Off düğmesine basın ve işletimi başlatın.

### 2. Çalışma durduktan sonra, oda klima cihazının devre kesicisini kapatın.

### 3. Hava filtrelerini temizleyin ve yerlerine takın.

### 4. Uzaktan kumandadan pilleri çıkarın.

- Bir çoklu dış ünite bağlandığı zaman, FAN işletimini kullanmanızdan önce diğer odada ISITMA işletiminin kullanımda olmadığından emin olun. ▶ Sayfa 29

## ■ Periyodik olarak bakım yapılmasını tavsiye ederiz

- Belirli çalışma şartlarında, klima cihazının iç kısmı bir kaç mevsim kullanıldıktan sonra kirlenebilir ve bu durum performansın düşmesine yol açabilir. Kullanıcı tarafından uygulanacak olağan temizlik yanında, bir uzman tarafından periyodik bakım yapılması tavsiye edilir.
- Uzman bakım için klimayı aldığınız yetkili servise başvurun.
- Bakım masrafı kullanıcı tarafından karşılanmalıdır.

## ■ Kullanılan soğutucuya ilişkin önemli bilgiler

- Bu ürün Kyoto Protokolü tarafından kapsanan florlu sera gazları içerir.  
Soğutucu tipi: **R410A**  
GWP<sup>(1)</sup> değeri: **1975**  
(1) GWP = küresel ısınma potansiyeli
- Avrupa mevzuatı ve yerel mevzuat uyarınca düzenli aralıklarla soğutucu kaçaklarının kontrol edilmesi gerekebilir. Daha fazla bilgi için lütfen yerel satıcınızla temas kurun.

## ■ Ürünlerimizin kullanım ömrü on (10) yıldır

# Arıza Giderme

## ■ Şu durumlar arıza değildir.

- Aşağıdaki durumlar klima cihazı için sorun yaratmaz ancak bunların bazı sebepleri mevcuttur. Bunu kullanmaya devam edebilirsiniz.

### İç ünite

#### Klapeler hemen salınmaya başlamaz.

- Klima cihazı klapelerin konumunu ayarlıyor. Klapeler kısa süre içinde hareket etmeye başlayacaktır.

#### Klima cihazı çalışma esnasında hava akışı üretmeyi sona erdirir.

- Ayarlı olan sıcaklığa ulaşıldığı zaman, soğuk hava akışı (ısıtma esnasında) üretilmesini ortadan kaldırmak veya nemlilik artışını (soğutma esnasında) önlemek üzere hava akış hızı azaltılır ve çalışma sona erdirilir. İç sıcaklık yükseldiği veya düştüğü zaman çalışma otomatik olarak yeniden başlayacaktır.

#### Cihaz hemen çalışmaya başlamıyor.

##### ■ "ON/OFF" butonuna bastıktan kısa süre sonra çalışma durdu.

##### ■ Mod tekrar seçildiğinde.

- Bu klima cihazını korumak içindir. Yaklaşık 3 dakika beklemeniz gerekmektedir.

#### ISITMA işletimi aniden durur ve bir akış sesi işitilir.

- Dış mekan dış ünite, donu eritmeye başlar. ISITMA işletimi dış mekan ünitesindeki don eritildikten sonra başlar. Yaklaşık 4 ila 12 dakika beklemeniz gerekmektedir.

### Dış ünite

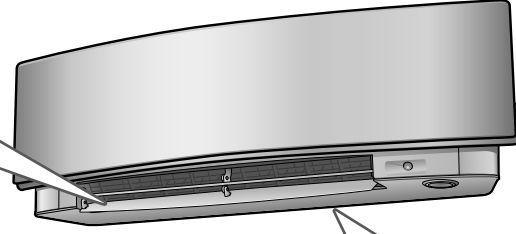
#### Dış ünite dışarıya su veya buhar veriyor.

##### ■ ISITMA işletimi

- Klima cihazı buz çözme işletimindeyken, dış üniteye buz eriyerek su veya buhara dönüşür.

##### ■ SOĞUTMA veya NEM ALMA işletiminde

- Havadaki nem dış ünite borularının soğuk yüzeyinde yoğunlaşarak damlar.



#### Bir ses duyuluyor.

##### ■ Su akışı gibi bir ses

- Klima cihazı içindeki soğutucu akmakta olduğu için bu ses ortaya çıkmaktadır.
- Bu, klima cihazındaki su pompalama sesidir ve suyun soğutma veya nem alma işletimi esnasında klimadan dışarı pompalanması esnasında duyulur.
- Klima çalışmıyor durumda olsa bile, diğer odalardaki iç üniteler kullanımda iken, klima cihazındaki soğutucu akmaktadır.

##### ■ Üfleme sesi

- Bu ses, klima cihazı içindeki soğutucu akışı değiştirildiğinde ortaya çıkar.

##### ■ Tık sesi

- Bu ses, sıcaklık değişimlerinden dolayı klima cihazı boyutunun hafifçe genişlemesi veya daralmasından dolayı ortaya çıkar.

##### ■ Üfleme sesi

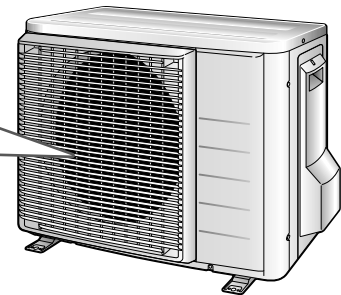
- Bu ses, buz çözme işletimi esnasında soğutucu akışı olduğunda ortaya çıkar.

##### ■ Çalışma veya bekleme süresi sırasındaki tık sesi

- Bu ses, soğutma maddesi kontrol valfları veya elektrikli parçalar çalışırken duyulur.

##### ■ Tıkırtı sesi

- Bu ses, odanın kapıları kapalıyken egzoz fanı devreye sokulduğunda klimanın içinden gelen sestir. Pencereyi açın veya egzoz fanını kapatın.



- Arıza giderme önlemleri aşağıdaki 2 çözüm temelinde sınıflandırılabilir.  
Ortaya çıkan duruma bağlı olarak uygun önlemi alın.



### Arıza değil

- Şu durumlar arıza değildir.



### Kontrol edin

- Onarım için bir görevli çağırmadan önce, tekrar kontrol edin.

#### Klima cihazı çalışmıyor. (Çoklu-monitör ışığı kapalı.)

- Bir devre kesici mi kapalı yoksa sigorta mı atmış?
- Elektrik kesintisi mi var?
- Uzaktan kumandanın pilleri yerinde mi?
- Zaman ayarı doğru mu?



#### Soğutma (Isıtma) etkisi zayıf.

- Hava filtreleri temiz mi?
- İç ve dış ünitenin hava girişleri ve çıkışları tıkalı mı?
- Sıcaklık ayarı doğru mu?
- Pencereler ve kapılar kapalı mı?
- Hava akış hızı ve hava akış yönü doğru ayarlanmış mı?
- Klima cihazı ECONO işletimi ya da DIŞ ÜNİTE SESSİZ işletiminde mi?



#### Çalıştırma sırasında olağandışı bir işleyiş gerçekleşiyor.

- Klima cihazı yıldırım veya radyo dalgalarından dolayı arızalanabilir. Devre kesicisini kapatın, daha sonra tekrar açın ve klima cihazını uzaktan kumanda ile çalıştırmayı deneyin.



#### İşletim birden duruyor. (Çoklu-monitör ışığı yanıp sönüyor.)

- Hava filtreleri temiz mi?  
Hava filtrelerini temizleyin.
- İç ve dış ünitenin hava girişleri ve çıkışları tıkalı mı?
- Devre kesicisini kapatın ve tıkanıklıkları açın. Sonra tekrar açık duruma getirin ve klima cihazını uzaktan kumanda ile çalıştırmayı deneyin. Lamba hala yanıp sönüyorsa, klimayı aldığınız yetkili servise başvurun.
- Çoklu sistemde dış üniteye bağlı olan iç ünitelerin tümünde işletim modları aynı mı?  
Eğer değilse, tüm iç üniteleri aynı işletim moduna ayarlayın ve lambanın yanıp sönme durumunu kontrol edin. Ayrıca, OTOMATİK işletim modundayken, tüm iç ünite işletim modlarını bir süre için SOĞUTMA veya ISITMAYA ayarlayın ve lambaların normal olup olmadığını tekrar kontrol edin. Yukarıdakileri uyguladıktan sonra, lambaların yanıp sönmesi durursa, arıza yoktur. ▶ Sayfa 29



#### Üst ve alt ön paneller açılmıyor. (Çoklu-monitör ışığı yanıp sönüyor.)

- Üst ve alt ön panelin sıkışmasına neden olan herhangi bir nesne var mı?  
Bu nesneyi kaldırın ve uzaktan kumandayı kullanarak işlemi yeniden deneyin.  
Üst ve alt ön paneller hala açılmıyor ve çoklu-monitör ışığı hala yanıp sönüyorsa, klima cihazını satın aldığınız yetkili servisle irtibat kurun.



#### Üst ön panel tam olarak kapanmıyor.

- Üst ön panel kilitletlerinin ayarı uygun bir şekilde yapılmış mı?



#### İç üniteden buğu çıkıyor.

- Bu durum, odadaki havanın SOĞUTMA işletimi esnasında soğuk hava akışı ile buğulanmasıdır.
- Bunun nedeni oda havasının ısı değiştiricisi vasıtasıyla soğutulmuş olması ve buz çözme işletimi esnasında buğu oluşmasıdır.



# Arıza Giderme

## ISITMA işletiminin başlamasından hemen sonra sıcak hava çıkışı olmaz.

- Klima cihazı ısınmaktadır. Yaklaşık 1 ila 4 dakika beklemeniz gerekmektedir. (Sistem ancak belirli bir sıcaklığa ulaştıktan sonra hava verecek biçimde tasarlanmıştır.)



## AÇMA/KAPATMA ZAMANLAMA ayarlara uygun olarak çalışmıyor.

- AÇMA/KAPATMA ZAMANLAMA ve HAFTALIK ZAMANLAMA'NIN aynı zamana ayarlanmış olup olmadığını kontrol edin. HAFTALIK ZAMANLAMA'daki ayarları değiştirin veya devredışı bırakın. ► Sayfa 23



## Çalışma aniden durdu. (Çoklu-monitör ışığı yanıyor.)

- Sistemin korunması için, ani büyük voltaj dalgalanmalarında klima cihazı durabilir. Yaklaşık 3 dakika sonra, otomatik olarak tekrar çalışmaya başlar.



## Uzaktan kumanda düzgün çalışmıyor.

- Hiçbir uzaktan kumanda sinyali görüntülenmiyor.
- Uzaktan kumanda hassasiyeti düşük.
- Ekran kontrastı düşük veya kararmış durumda.
- Ekran görüntüsü tamamen kontrol dışı durumda.
- Piller bitmektedir ve uzaktan kumanda kötü işlev göstermektedir. Tüm pilleri yeni ve aynı boyutlu AAA. LR03 (alkalin) pillerle değiştirin. Ayrıntılar için, bu kılavuzdaki "Pillerin takılması" kısmına bakın.

► Sayfa 9



## Klima cihazı kullanımda değilken dış fan dönüyor.

- Çalıştırma durduktan sonra
  - Sistemin korunması için, dış fan 60 saniye daha dönmeye devam eder.
- Klima cihazı kullanımda değilken
  - Dış sıcaklık çok yüksek olduğunda, dış fan sistemi korumak için dönmeye başlar.



## İç ünite koku yapıyor.

- Odanın, eşyaların veya içilen sigaraların kokusu ünite tarafından emilip hava akışıyla dışarı verildiğinde bu durum görülür. (Böyle bir durumda, iç üniteyi bir teknisyene yıkatmanızı öneririz. Bunun için klimayı aldığınız yetkili servise başvurun.)



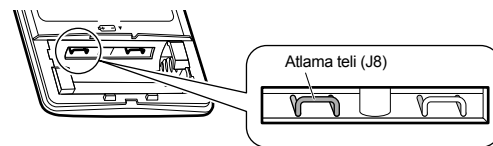
## Eğer klima cihazı çalışıyor haldeyken üst ve alt ön panelleri kapatılırsa klima cihazının çalışması sona erecek ve çoklu-monitör ışığı yanıp sönecektir.

- Uzaktan kumanda ile klima cihazının çalışmasını durdurduktan sonra klima cihazını yeniden başlatın.



## Ünite ısı pompalı model olsa bile ISITMA işletimi seçilemez.

- Atlama telinin (J8) kesilip kesilmediğini kontrol edin. Kesilmişse, yetkili servise başvurun.



## ■ Derhal yetkili servise haber verin

### UYARI

#### ■ Bir anormallik (örneğin yanık kokusu) oluşursa, cihazın çalışmasını durdurun ve devre kesiciyi kapatın.

- Anormal bir koşulda çalıştırmaya devam etmek arıza, elektrik çarpması veya yangına sebep olabilir.
- Bunun için klimayı aldığınız yetkili servise başvurun.

#### ■ Klima cihazını kendi başınıza onarmaya veya tadilat yapmaya çalışmayın.

- Hatalı işçilik elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Bunun için klimayı aldığınız yetkili servise başvurun.

### Aşağıdaki belirtileri görürseniz, derhal yetkili servise başvurun.

- Güç kablosu aşırı sıcak veya hasarlı.
- Çalıştırma sırasında olağandışı bir ses duyuluyor.
- Devre kesici, bir sigorta veya toprak kaçağı devre kesicisi işletimi sık sık durduruyor.
- Bir anahtar veya buton çoğu zaman düzgün çalışmıyor.
- Yanık kokusu var.
- İç üniteden su sızıyor.

Devre kesiciyi kapatın ve yetkili servise haber verin.



#### ■ Bir elektrik kesintisinden sonra

- Klima cihazı yaklaşık 3 dakika sonra, otomatik olarak tekrar çalışmaya başlar. Bir süre beklemeniz gerekmektedir.

#### ■ Yıldırım düşmesi

- Yakın çevreye yıldırım düştüğü takdirde, sistemin korunması için cihazın çalışmasını durdurun ve devre kesiciyi kapalı konuma getirin.

## ■ Bertaraf gereksinimleri



Ürününüz ve kumanda ile birlikte verilen piller üzerinde bu sembol vardır. Bu sembolün anlamı, elektrikli ve elektronik ürünlerle piller ayrılmamış evsel atıklarla karıştırılmayacak demektir.

Piller için, sembolün altında kimyasal bir sembol de yazılı olabilir. Bu kimyasal sembolün anlamı, pil belirli bir konsantrasyonun üzerinde ağır metal içeriyor demektir. Olası kimyasal semboller şunlardır:

#### ■ Pb: kurşun (>% 0,004)

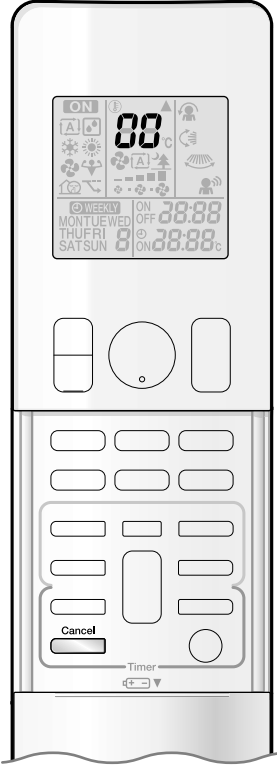
Sistemi kendi kendinize demonte etmeye çalışmayın: ürünün demonte edilmesi ve soğutucu, yağ ve diğer parçalarla ilgili işlemler yerel ve ulusal mevzuata uygun olarak bir montaj görevlisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Üniteler ve kullanılmış piller yeniden kullanım, geri dönüştürme ve kazanım için özel bir işleme tesisinde işlenmelidir.

Doğru atık işlemini sağlayarak, çevre ve insan sağlığına olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkı sağlamış olacaksınız.

Lütfen daha fazla bilgi için montaj görevlisi veya yerel yetkili ile irtibat kurun.

# Arıza Giderme



## ■ Uzaktan kumanda ile arıza teşhisi

- Uzaktan kumandaya, iç üniteden arızaya karşılık gelen bir hata kodu gönderilebilir.

1. **Cancel** butonuna yaklaşık 5 saniye boyunca basılı tutulduğu zaman, sıcaklık gösterge kısmında “00” göstergesi yanıp söner.
2. Sürekli bir bip sesi ortaya çıkana dek tekrar tekrar **Cancel** butonuna basın.

- Kod işareti, aşağıda gösterildiği şekilde değişir ve uzun bir bip sesiyle uyarır.

	KOD	ANLAMI
SİSTEM	00	NORMAL
	U0	SOĞUTUCU EKSİKLİĞİ
	U2	AŞIRI-VOLTAJ TESPİTİ
	U4	SİNYAL İLETİM HATASI (İÇ VE DIŞ ÜNİTE ARASINDA)
İÇ ÜNİTE	A1	İÇ ÜNİTE PCB ANORMALLİĞİ
	A5	DONMA KORUMASI VEYA ISITMA TEPE-KESİM KONTROLÜ
	A6	FAN MOTORU (DC MOTOR) ANORMALLİĞİ
	C4	İÇ ISI DEĞİŞTİRİCİ TERMİSTÖR ANORMALLİĞİ
	C7	ÖN PANEL AÇIK / KAPALI ARIZASI
DIŞ ÜNİTE	C9	ODA SICAKLIĞI TERMİSTÖR ANORMALLİĞİ
	EA	DÖRT YOLLU VALF ANORMALLİĞİ
	E1	DIŞ ÜNİTE PCB ANORMALLİĞİ
	E5	OL AKTİVASYONU (KOMPRESÖR AŞIRI YÜKÜ)
	E6	KOMPRESÖR KİLİDİ
	E7	DC FAN KİLİDİ
	F3	DRENAJ BORUSU SICAKLIK KONTROLÜ
	H0	KOMPRESÖR SİSTEMİ SENSÖR ANORMALLİĞİ
	H6	KONUM SENSÖRÜ ANORMALLİĞİ
	H8	DC VOLTAJ / AKIM SENSÖRÜ ANORMALLİĞİ
	H9	DIŞ SICAKLIK TERMİSTÖR ANORMALLİĞİ
	J3	DRENAJ BORUSU TERMİSTÖR ANORMALLİĞİ
	J6	İÇ ISI DEĞİŞTİRİCİ TERMİSTÖR ANORMALLİĞİ
	L4	İŞİMA SONU SICAKLIK YÜKSELMESİ
L5	ÇIKIŞ AŞIRI AKIM TESPİTİ	
P4	İŞİMA SONU TERMİSTÖR ANORMALLİĞİ	

## AÇIKLAMA

- Kısa bir bip ve art arda iki bip, uygun olmayan kodları belirtir.
- Kod göstergesini iptal etmek için, yaklaşık 5 saniye boyunca **Cancel** butonuna basılı tutun. Butona 1 dakika boyunca basılmaması halinde kod ekranı kendiliğinden iptal edilir.



## ■ DIŞ ÜNİTE PCB'DEKİ LED IŞIĞI 3MXS, 4MXS, 5MXS serisi

YEŞİL	KIRMIZI					TEŞHİS
MİKROBİLGİSAYAR NORMAL	ARIZA TESPİTİ					
LED-A	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5	
☺	●	●	●	●	●	NORMAL → ÜNİTEYİ KONTROL ET
☺	☺	●	☺	☺	●	YÜKSEK BASINÇ KORUYUCUSU ÇALIŞTI VEYA ÇALIŞAN ÜNİTEDE VEYA BEKLEME ÜNİTESİNDE DONMA VAR
☺	☺	●	☺	●	●	* AŞIRI YÜK RÖLESİ ÇALIŞTI VEYA YÜKSEK BOŞALMA BORUSU SICAKLIĞI
☺	●	☺	☺	●	●	ARIZALI KOMPRESÖR BAŞLATMASI
☺	●	☺	●	☺	●	GİRİŞ AŞIRI AKIMI
☺	☺	☺	●	●	●	* TERMİSTÖR VEYA CT ANORMALLİĞİ
☺	☺	☺	●	☺	●	YÜKSEK SICAKLIK ŞALTER KUTUSU
☺	●	●	●	☺	●	İNVERTER DEVRESİ SOĞUTUCUSUNDA YÜKSEK SICAKLIK
☺	●	●	☺	●	●	* ÇIKIŞ AŞIRI AKIMI
☺	●	●	☺	☺	●	* SOĞUTUCU EKSİKLİĞİ
☺	☺	●	●	☺	●	ANA DEVREYE GİDEN DÜŞÜK VOLTAJ VEYA ANLIK VOLTAJ KAYBI
☺	☺	●	●	●	●	TERSİNE SOLENOİD VALF GEÇİŞ ARIZASI
☺	☺	☺	☺	☺	●	FAN MOTORU ARIZASI
☺	-	-	-	-	●	[AÇIKLAMA 1]
●	-	-	-	-	●	GÜÇ BESLEMESİ ARIZASI VEYA [AÇIKLAMA 2]

AÇIKLAMA: LED5 sadece 5M serisinde vardır.

YEŞİL	NORMALDE YANIP SÖNER
KIRMIZI	NORMALDE KAPALI
☺	AÇIK
☺	YANIP SÖNÜYOR
●	KAPALI
-	İLGİSİZ

## ■ DIŞ ÜNİTE PCB'DEKİ LED IŞIĞI 2MXS serisi

YEŞİL	TEŞHİS
MİKROBİLGİSAYAR NORMAL	
LED-A	
☺	NORMAL → ÜNİTEYİ KONTROL ET
☺	[AÇIKLAMA 1]
●	GÜÇ BESLEMESİ ARIZASI VEYA [AÇIKLAMA 2]

YEŞİL	NORMALDE YANIP SÖNER
☺	AÇIK
☺	YANIP SÖNÜYOR
●	KAPALI

### AÇIKLAMA

- Kapatın ve daha sonra tekrar açın. LED ekranı yeniden görüldüğünde, dış ünite PCB'si arızalıdır.
- Teşhis işaretlendi
- \* Bazı durumlar için geçerli değildir. Detaylar için servis kılavuzuna bakın.



■ NOT

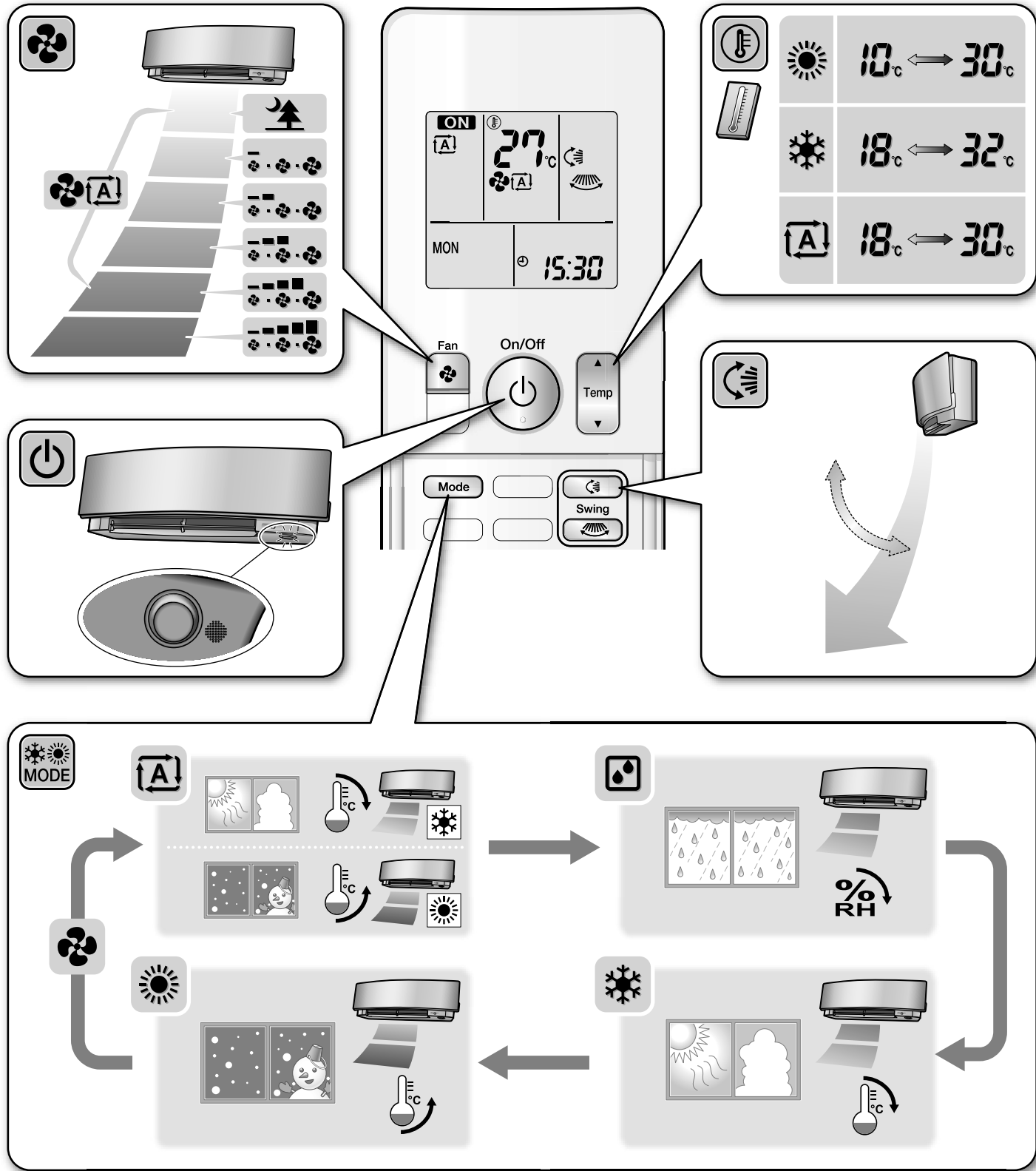


■ NOT

Türkçe

42

# Quick Reference



**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



Two-dimensional bar code is a code for manufacturing.

3P357704-1 M13B187 (1401) HT